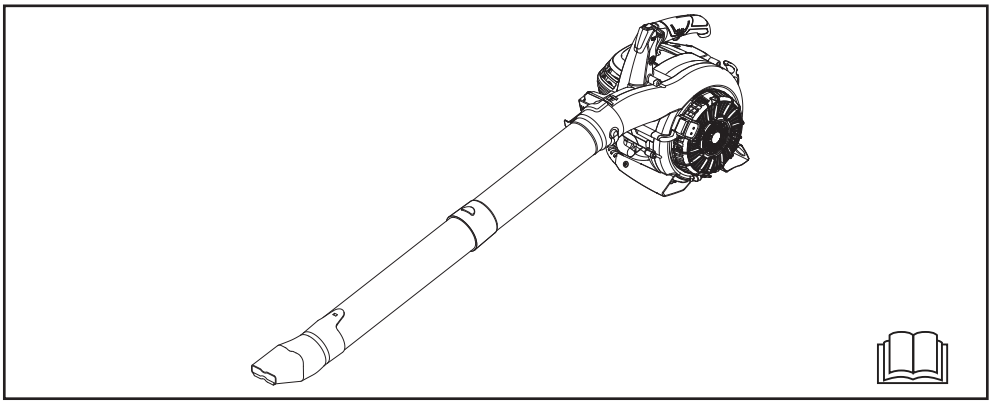
RBV26B

FR	SOUFFLEUR/ASPIRATEUR	MANUEL D'UTILISATION 1
EN	BLOWER/VACUUM	USER'S MANUAL 13
DE	GEBLÄSE/LAUBSAUGER	BEDIENUNGSANLEITUNG 24
ES	ASPIRADOR/SOPLADOR	MANUAL DE UTILIZACIÓN 37
IT	ASPIRATORE/SOFFIATORE	MANUALE D'USO 49
PT	SOPRADOR/ASPIRADOR	MANUAL DE UTILIZAÇÃO 61
NL	BLAZER/ZUIGER	GEBRUIKERSHANDLEIDING 73
SV	LÖVBLÅS/-SUG	INSTRUKTIONSBOK 85
DA	HAVEBLÆSER OG -STØVSUGER	BRUGERVEJLEDNING 96
NO	LØBLÅSER/LØVSUGER	BRUKSANVISNING 107
FI	PUHALLIN/IMURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA 118
HU	LOMBFÚVÓ/LOMBSZÍVÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 129
CS	FUKAR / VYSAVAČ	NÁVOD K OBSLUZE 141
RU	ПЫЛЕСОС / ВОЗДУХОДУВ	РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА 152
RO	SUFLANTĂ / ASPIRATOR	MANUAL DE UTILIZARE 167
PL	DMUCHAWA/ODKURZACZ OGRODOWY	INSTRUKCJA OBSŁUGI 179
SL	PUHALNIK-SESALNIK LISTJA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK 192
HR	PUHALICA / USISAVAČ	KORISNIČKI PRIRUČNIK 203
ET	PUHUR-IMUR	KASUTAJAJUHEND 215
LT	PŪTIKAS / SIURBLYS	NAUDOJIMO VADOVAS 226
LV	PŪTĒJS / SŪCĒJS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 237
SK	DÚCHADLO / VYSÁVAČ	NÁVOD NA POUŽITIE 248
BG	ОБДУХВАНЕ / ЗАСМУКВАНЕ	РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА 260
UK	ПОВІТРОДУВКА / ВАКУУМНА	КЕРІВНИЦТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ 273
TR	ÜFLEME/TOPLAMA	KULLANICI KILAVUZU 286



Important! It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.

Attention! Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.

Achtung! Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.

¡Atención! Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto

Attenzione! E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.

Let op! Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.

Atenção! É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.

OBS! Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.

Observera! Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.

Huomio! On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.

Advarsel! Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet

Внимание! Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.

Uwaga! Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

Důležité upozornění! Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Figyelem! Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

Atenţie! Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

Uzmanību! Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.

Dėmesio! Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.

Tähtis! Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.

Upozorenje! Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.

Pomembno! Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.

Upzornenie! Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

Важно! Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

Важливо! Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Önemli! Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificaţiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloæno tehniëkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre souffleur/aspirateur à essence a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Le souffleur/aspirateur à essence est conçu uniquement pour un usage à l'extérieur dans un endroit sec et bien éclairé.

Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacité physiques, sensorielles ou mentales diminuées.

Ce produit est destiné au soufflage et à l'aspiration des débris légers tels que les feuilles, l'herbe et autres déchets du jardin. Il est conçu pour aspirer et pailler les débris et les déposer dans un sac collecteur.

Ce produit n'est pas destiné à aspirer de l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas le produit pour un usage autre que ceux listés ci-dessus.

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Veuillez conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser le produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit à certaines opérations. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes du produit ainsi qu'avec son utilisation correcte.
- Ne démarrez jamais et ne faites jamais tourner le moteur dans un endroit fermé ou mal ventilé. L'inhalation de gaz d'échappement peut être
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets tels que des pierres, du verre brisé, des clous, des câbles ou de la ficelle qui pourraient se voir projetés à une distance considérable par la haute vitesse de l'air
- Portez une protection auditive en permanence lorsque vous utilisez ce produit. Ce produit est extrêmement bruyant et pourrait provoquer une perte d'audition permanente si des mesures de précautions telles que la réduction de l'exposition, la réduction du bruit et le port d'une protection auditive ne sont pas suivies de façon stricte.
- Portez une protection oculaire totale en permanence lorsque vous utilisez ce produit. Le fabricant recommande fortement le port d'un masque facial total ou de lunettes de protection complètement fermées. Des lunettes de vue ou de soleil ne constituent pas une protection adéquate. Des objets peuvent être projetés à haute vitesse à tout moment par le puissant flux d'air et peuvent rebondir sur des surfaces dures en direction de l'opérateur.
- Lorsque vous utilisez le produit, portez toujours des chaussures adéquates ainsi que des pantalons longs. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples ou qui possèdent des cordons ou attaches qui pendent.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être attirés vers l'entrée d'air. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Prenez garde à la projection d'objets. Gardez tous les passants, en particulier les enfants et les animaux, éloignés d'au moins 15 m de distance de la zone de travail.
- N'utilisez la machine qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens.
- Utilisez un râteau ou un balai pour détacher les débris avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive.
- N'utilisez jamais le produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les commandes et tous les organes de sécurité fonctionnent correctement.
- Faites fonctionner le produit dans la position recommandée et uniquement sur une surface dure et horizontale.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou gravillonnée, la projection de ces matériaux pouvant causer des blessures.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Avant chaque utilisation, vérifiez toujours le carter à la recherche de dommages éventuels. Assurez-vous que les protections et poignées sont en place et bien fixées. Remplacez les éléments usés ou endommagés par un jeu complet pour conserver le bon équilibrage. Remplacez toute étiquette endommagée ou illisible.
- Gardez toutes les entrées d'air de refroidissement exemptes de débris.
- N'utilisez jamais la machine si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux familiers se trouvent à proximité.
- Évitez d'utiliser le produit par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur doit avoir une bonne vue d'ensemble de la zone de travail pour identifier les dangers éventuels.
- L'utilisation d'outils similaires alentour augmente le risque d'atteinte à l'audition ainsi que le risque que d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Gardez toujours un bon appui dans les pentes. Marchez, ne courez jamais.
- Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Ne travaillez pas en extension, vous pourriez perdre l'équilibre.
- N'approchez pas vos mains ou toute partie de votre corps ni vos vêtements de la chambre d'alimentation, de la sortie d'éjection, ou de tout élément en mouvement.
- N'utilisez jamais un produit dont les carters ou les protections sont endommagés ou dont les éléments de sécurité, comme le collecteur de débris, ne sont pas en place.
- Ne modifiez la machine d'aucune façon et n'utilisez pas de pièces ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le produit en mode aspirateur, vous devez assembler les tubes d'aspiration supérieur et inférieur. Il s'agit d'une opération à effectuer une seule fois. N'utilisez jamais l'aspirateur avec uniquement le tube supérieur en place. Le risque de blessure augmente de façon significative si vous ne tenez pas compte de cet avertissement.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le produit est tombé, a subi un choc important ou se met à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et recherchez les dommages éventuels ou identifiez la cause des vibrations Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

- Ne touchez pas la zone autour du silencieux ou du cylindre du produit, ces pièces deviennent brûlantes lors du fonctionnement.
- Arrêtez le moteur et laissez le produit refroidir avant de le recharger.
- Pour recharger en carburant et mélanger le carburant, choisissez un endroit bien ventilé et éloigné de toute source d'inflammation comme les étincelles ou les flammes et les matériaux inflammables.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
- Mélangez et conservez le carburant dans un récipient homologué pour contenir de l'essence. Gardez un extincteur de type approprié à proximité pour pouvoir faire face en cas d'incendie.
- N'oubliez pas de bien remettre en place le capuchon du réservoir avant de démarrer le moteur.
- Essuyez le carburant répandu. Eloignez-vous de 9 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- Afin de réduire le risque de blessure associé au contact avec des pièces en rotation, arrêtez toujours le moteur et déconnectez le capuchon de la bougie. Vérifiez que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet avant de :
  - laisser le produit sans surveillance ;
  - éliminer les blocages ou décolmater les débris ;
  - travailler sur le produit, de le vérifier ou de l'entretenir ;
  - inspecter le produit après avoir heurté un objet étranger.
- Arrêtez immédiatement le moteur en cas d'accident ou de panne. N'utilisez plus le produit jusqu'à ce qu'il ait été entièrement vérifié par un centre de service agréé.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU SOUFFLEURAGE

- Portez un masque filtrant en conditions poussiéreuses pour éviter toute blessure due à l'inhalation des poussières.
- Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- N'utilisez pas la machine à proximité de fenêtres ouvertes.
- Utilisez la rallonge complète d'embout de soufflage afin que le souffle d'air agisse près du sol et soit plus efficace.
- En mode souffleur, utilisez le produit avec les tubes en place, ou vous pouvez choisir de les retirer et de fermer la protection de turbine. Vous ne devez jamais séparer les tubes d'aspiration et n'opérer qu'avec le tube supérieur en place. Ces tubes sont conçus pour n'être assemblés qu'une seule fois. Si vous tentez de séparer les tubes d'aspiration, vous les endommagerez. Ceci augmente de façon significative le risque de blessure grave par mise en contact avec la turbine en rotation.
- Ne faites pas pointer l'extrémité du souffleur vers des personnes ou des animaux.
- N'introduisez jamais aucun objet dans les tubes du souffleur.
- Ne placez pas placer le produit sur ou près de débris. Les débris sont susceptibles d'être aspirés dans les entrées d'air ce qui risquerait d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À L'ASPIRATION

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais l'aspirateur avec uniquement le tube supérieur en place. Le non-respect de cet avertissement augmente les risques de blessure grave.

REMARQUE: Sans le tube d'aspiration inférieur en place, il est plus facile d'atteindre l'intérieur du tube vers la lame du ventilateur.

- N'utilisez pas l'aspirateur sans que l'ensemble du sac de collecte des débris ne soit en place; des débris volant pourraient causer de graves blessures. Assurez-vous que le sac de collecte des débris est en bon état et complètement fermé avant utilisation.
- Effectuez un mouvement de balayage de gauche à droite le long de la limite des débris. Pour éviter tout bourrage, ne plongez pas directement le tube d'aspiration dans le tas de débris.
- Maintenez le moteur plus haut que l'embout d'aspiration du tube.
- Pour éviter d'occasionner de graves blessures ou des dommages à l'appareil, ne tentez pas d'aspirer des cailloux, du verre brisé, des bouteilles ou autres objets similaires.
- Évitez les situations qui pourraient entraîner un départ de feu dans le sac de collecte des débris. Ne travaillez pas à proximité d'une flamme nue. N'aspirez pas les cendres chaudes d'une cheminée, le charbon de bois, les amas de brindilles, etc. N'aspirez pas de mégots de cigares ou de cigarettes à moins qu'ils soient complètement froids.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement. Les pales de la turbine en rotation peuvent entraîner de graves blessures. Arrêtez le moteur et assurez-vous que les pales ont cessé de tourner avant d'ouvrir la trappe de l'aspirateur, de mettre en place/changer des tubes, d'ouvrir ou de retirer le sac de collecte des débris.
- Lorsque vous aspirez des éléments dans le produit, assurez-vous qu'ils ne comprennent pas des pièces en métal, des pierres, des bouteilles, des canettes ou d'autres corps étrangers.
- Ne laissez pas les éléments traités s'accumuler dans la zone de décharge. Cela peut empêcher la décharge correcte et entraîner un retour de matière par l'ouverture d'entrée.
- Si le produit est colmaté, arrêtez le moteur et retirez le capot de bougie avant de nettoyer les débris.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures dues aux vibrations.
  - Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et utilisez la vitesse la plus basse permettant de mener à bien la tâche.
- Perte d'audition provoquée par l'exposition au bruit.
  - Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.
- Blessures causées par des objets volants dans le courant d'air du tube du souffleur si le sac collecteur n'est pas fixé ou est endommagé
  - Portez en permanence une protection oculaire.

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à la main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire,

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations :

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.

⚠ AVERTISSEMENT

Les opérations d'entretien demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Si des pièces doivent être remplacées ou ne sont pas fournies, apportez le produit à un service après-vente agréé. N'utilisez que des pièces détachées d'origine constructeur pour les opérations d'entretien.

- Arrêtez le moteur, laissez le produit refroidir et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet. Déconnectez le capuchon de la bougie afin d'effectuer toute tâche de maintenance ou de nettoyage.
- Vous n'êtes autorisé à effectuer que les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Pour toute autre réparation, contactez un service après-vente agréé.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le produit.
- Vérifiez régulièrement le bon serrage des écrous, vis et boulons pour vous assurer que le produit soit toujours en bon état de fonctionnement. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Apportez le produit à un service après-vente agréé pour le remplacement des étiquettes abîmées ou illisibles.

DÉGAGEMENT D'UN BLOCAGE

- Afin de réduire le risque de blessure associé au contact avec les pièces en rotation, arrêtez toujours le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet.
- Retirez les tubes du souffleur pour déceler tout blocage. Dégagez les tubes au besoin.
- Retirez le sac de collecte des débris. Vérifiez que le raccord du sac n'est pas bouché.
- Vérifiez l'ouverture du boîtier de la turbine et le tube du sac de débris à la recherche d'une obstruction flagrante. Gardez les doigts éloignés de la turbine et des lames de broyage à tout moment.
- Ne tentez pas de retirer la turbine ou les lames de broyage. S'il est nécessaire de retirer la turbine et les lames de broyage, apportez le produit à un service après-vente agréé.
- Remettez les tubes en place ainsi que le sac collecteur avant de démarrer le produit.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Voir Fig. 12 - 13.

- Un filtre humide ou sale peut causer un démarrage difficile, des pertes de performance et réduire la durée de vie du moteur. Le filtre à air doit être vérifié et nettoyé toutes les 5 heures. Inspectez et nettoyez plus fréquemment si l'appareil est utilisé dans des conditions sales.
- Pour une meilleure performance, le filtre à air doit être remplacé chaque année.
- Retirez le cache du filtre à air en tournant le compteur dans le sens antihoraire tout en tirant doucement le cache.
- Rincez le filtre à l'eau claire.
- Essorez doucement le filtre pour éliminer l'excédent d'eau. Réinstallez le filtre à air.
- Remettez le cache du filtre à air en place sur le produit. Tournez le compteur dans le sens horaire jusqu'à ce que le cache soit fixé.

  REMARQUE : Assurez-vous que le filtre repose de façon correcte à l'intérieur de son couvercle. Une installation incorrecte des filtres laisserait pénétrer

la poussière dans le moteur, ce qui entraînerait une usure rapide du moteur.

NETTOYAGE DE LA SORTIE D'ÉCHAPPEMENT, DU SILENCIEUX ET DU PARE-ÉTINCELLES

REMARQUE : Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée, et/ou vos conditions d'utilisation, la sortie d'échappement, le silencieux et/ou le pare-étincelles peuvent se trouver encrassés par de la calamine. Si vous constatez une perte de puissance de votre outil, il peut être nécessaire de retirer la calamine accumulée. Nous vous recommandons fortement de confier cette opération à des techniciens qualifiés.

Le pare-étincelles doit être nettoyé et remplacé toutes les 50 heures ou une fois par an afin de garantir un fonctionnement correct de votre produit. Les pare-étincelles peuvent se trouver à différents endroits selon le modèle acheté. Veuillez contacter votre revendeur le plus proche pour savoir où se trouve le pare-étincelles sur votre modèle.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie, n'utilisez jamais le souffleur sans pare-étincelles.

BOUCHON D'ESSENCE

⚠ AVERTISSEMENT

Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

Le bouchon d'essence contient un joint et une valve de contrôle permettant à l'air de rentrer. Une valve de contrôle bouchée entraîne le mauvais fonctionnement du moteur. Si la puissance augmente lorsque le capuchon du carburant est desserré, la valve de contrôle peut être défectueuse. Remplacez le bouchon d'essence au besoin.

Lorsque vous revissez le bouchon à essence, vérifiez qu'il est vissé bien droit, sinon, il va fuir.

SAC D'ASPIRATION

Un sac sale réduit la performance du produit. Pour nettoyer le sac, retournez-le et secouez-le. Lavez le sac à l'eau savonneuse au moins une fois par an

FILTRE À ESSENCE

Le carburant alimenté dans le moteur traverse un filtre empêchant toutes les particules contaminantes d'entrer dans le moteur.

Les particules contaminantes dans le carburant peuvent entraîner le dysfonctionnement et la dégradation du moteur. Le filtre à essence est un article sans maintenance. Si nécessaire, il doit être remplacé par un centre de service après-vente agréé.

REMPLACEMENT DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Ce moteur utilise une bougie Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y ou NGK BPMR7A avec un écartement des électrodes de 0,63 mm. Utilisez uniquement le modèle recommandé et changez la bougie une fois par an.

- Débranchez l'antiparasite.
- Dévissez la bougie en la tournant vers la gauche à l'aide d'une clé.
- Retirez la bougie.
- Inspecter la nouvelle bougie. La bougie ne doit pas être encrassée et l'écartement de ses électrodes doit être correct pour que le moteur fonctionne correctement. L'intervalle correct est de 0,63 mm. Pour augmenter l'écartement, au besoin, tordez l'électrode de masse (supérieure) précautionneusement. Pour diminuer l'écartement, tapotez doucement l'électrode de masse sur une surface dure.
- Tournez à la main la nouvelle bougie dans le cylindre dans le sens horaire.
- Serrez-la avec une clé. Serrez à un couple de 24,40 Nm minimum et de 29,82 Nm maximum. Ne la serrez pas trop.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez le produit et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un récipient homologué pour contenir de l'essence. N'oubliez pas de bien remettre en place et serrer le bouchon du réservoir.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela retirera toute l'essence qui pourrait s'éventer et laisser du vernis et de la gomme dans le système de carburant.
- Si applicable, videz tout le lubrifiant du moteur dans un récipient agréé pour le lubrifiant. Souvenez-vous de remettre correctement en place le couvercle de l'huile.
- Rangez-le dans un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Ne le rangez pas à l'extérieur.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ne transportez pas le produit lorsque le moteur tourne.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Référez-vous aux réglementations nationales et locales en matière de stockage et de manipulation de carburant.

Stockage de courte durée (moins d'un mois)

- Arrêtez le produit et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Rangez-le dans un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants.
- Ne le rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que des produits chimiques de jardinage ou des sels de dégel.
- Ne le rangez pas à l'extérieur.

SYMBOLES

Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.


Lisez les présentes instructions de sécurité et de service de ce manuel et conservez-les dans un endroit sûr afin de pouvoir les consulter ultérieurement.


Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Éloignez les visiteurs d'au moins 15 m.


Portez une protection oculaire


Portez une protection auditive


N'opérez pas sans que les tubes ne soient en place.


Les cheveux longs risquent d'être aspirés dans l'entrée d'air


Risque de happement des vêtements dans les entrées d'air.


Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.


Avertissement! Surface chaude


Orifice d'alimentation dangereux et ventilateurs en rotation. Éloignez les mains et les pieds des ouvertures du produit en fonctionnement.


Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 ([R+M]/2) ou plus.


Utilisez de l'huile 2-temps pour moteur refroidi par air.


Mélangez le carburant soigneusement avant de remettre du carburant..


Position FULL (Complet)


Position mi-starter


Position Marche


Déverrouillez le levier de régulateur de vitesse.



Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 8 reprises.



Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.



Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.



Laissez tourner le moteur pendant 10 secondes avant d'utiliser le produit.


Démarrage d'un moteur froid


Démarrage d'un moteur chaud


Mode souffleur
Si le levier de changement rapide est tourné vers ce symbole, le produit fonctionne en mode souffleur.


Mode aspirateur
Si le levier de changement rapide est tourné vers ce symbole, le produit fonctionne en mode aspirateur


Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.


Marque de conformité d'Eurasie



Marque de conformité ukrainienne

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)



Le niveau de puissance sonore garanti est de 107 dB.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir Fig. 1a-1b.

1. Tube d'aspiration inférieur
2. Sac d'aspirateur
3. Adaptateur
4. Régulateur de vitesse
5. Gâchette des gaz
6. Tube d'aspiration supérieur
7. Bouchon d'essence
8. Poignée du lanceur
9. Levier du démarreur
10. Poignée supérieure
11. Interrupteur Marche/Arrêt
12. Commutateur positif sur le côté de soufflage
13. Poire d'amorçage
14. Levier d'aspiration
15. Tube supérieur du souffleur
16. Patte de la porte
17. Cache d'entrée
18. Tube inférieur du souffleur
19. Commutateur positif sur le côté d'aspiration
20. Fente relevée
21. Adaptateur installé dans le sac d'aspirateur
22. Patte de verrouillage relevée avec plaque en métal de l'insert de commutation
23. Ensemble de sac d'aspirateur
24. Patte du cache d'entrée de l'aspirateur
25. Ouverture de l'aspirateur
26. Patte de verrouillage
27. Ensemble de tube d'aspiration
28. Vis de maintien du groupe de tube d'aspirateur
29. Étiquette de démarrage rapide
30. Embout haute vitesse
31. Couvercle de filtre à air
32. Cadran de filtre à air - tournez-le pour ouvrir ou fermer le filtre à air
33. Filtre à air
34. Clé de service

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement le produit ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le produit si des pièces de la liste d'emballage sont déjà assemblées lorsque vous ouvrez le carton pour la première fois. Les pièces sur la liste d'emballage ne sont pas assemblées par le fabricant et nécessitent une installation par le client. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez le produit avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès le produit.
- Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, veuillez appeler le service clientèle Ryobi pour obtenir de l'aide.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Souffleur/aspirateur
- Tube de soufflage
- Buse
- Tube supérieur du souffleur
- Tube inférieur du souffleur
- Adaptateur installé dans le sac d'aspirateur
- Tube d'aspiration supérieur
- Tube d'aspiration inférieur
- Bidon d'huile 2-temps
- Manuel utilisateur
- Diagramme

REMARQUE: Lisez et retirez toutes les étiquettes et rangez-les avec le manuel d'utilisation.

ASSEMBLER LES TUBES DU SOUFFLEUR

Voir figure 2.

- Fermez le cache d'entrée de l'aspirateur en toute sécurité. Assurez-vous que le contact métallique sur le cache d'entrée est inséré dans le commutateur positif.
- Alignez les pattes relevées sur la sortie du boîtier du souffleur sur les fentes du tube supérieur ; glissez et serrez en tournant ; enfoncez la plaque du coulisseau dans la fente du commutateur positif afin de s'assurer que le commutateur est activé et prêt à fonctionner.
- Assemblez les tubes inférieur et supérieur.
- Connectez l'embout.
- Pour retirer le tube de soufflage, tirez sur le coulisseau pour le retirer du commutateur positif, puis tournez les tubes pour les retirer de la sortie d'air du carter du souffleur.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

INSTALLER LE SAC DE L'ASPIRATEUR

Voir Fig. 3-4.

- Dézippez le sac de l'aspirateur et placez l'adaptateur à l'intérieur comme sur l'illustration. Poussez l'adaptateur du sac d'aspirateur dans l'ouverture dans le sens contraire du zip. L'extrémité la plus large de l'adaptateur reste dans le sac de l'aspirateur s'il est bien installé.
- Alignez les pattes relevées sur l'adaptateur du sac d'aspirateur avec les pattes de verrouillage relevées sur la sortie du boîtier du souffleur ; poussez l'adaptateur du sac dans le boîtier. Tournez pour verrouiller, pressez le contact en métal dans la fente du commutateur positif afin de s'assurer que le commutateur est activé et prêt à fonctionner.
- Faites tourner le sac d'aspirateur jusqu'à ce que la sangle d'épaule soit à la verticale.
- Assurez-vous que la fermeture éclair du sac est bien fermée avant utilisation.

INSTALLER LES TUBES DE L'ASPIRATEUR

Voir Fig. 5 - 6.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pales de la turbine en rotation peuvent entraîner de graves blessures. Arrêtez toujours le moteur et assurez-vous que les lames de la turbine se sont arrêtées de tourner avant d'ouvrir la porte de l'aspirateur ou d'installer/remplacer les tubes. Ne mettez pas les mains ni un objet dans les tubes de l'aspirateur lorsqu'ils sont installés sur le produit.

INSTALLER LES TUBES DE L'ASPIRATEUR

- Sécurisez les tubes supérieur et inférieur de l'aspirateur en les alignant sur les pattes de verrouillage relevées sur l'orifice correspondant du tube d'aspirateur supérieur. Les deux tubes n'en forment plus qu'un une fois leur assemblage effectué.
- Tirez la patte de la porte en utilisant un tournevis plat afin d'ouvrir le cache d'entrée de l'aspirateur.
- Alignez les pattes sur le boîtier avec le groupe de tubes.
- Serrez les vis sur le tube supérieur de l'aspirateur pour sécuriser le boîtier du souffleur. Assurez-vous que le contact métallique sur le tube de l'aspirateur est inséré dans le commutateur positif.

RETIRER LES TUBES DE L'ASPIRATEUR

- Desserrez les vis du tube supérieur d'aspirateur en les tournant dans le sens antihoraire.
- Retirez le groupe de tubes d'aspirateur du boîtier du souffleur.
- Fermez le cache d'entrée de l'aspirateur en toute sécurité. Assurez-vous que le contact métallique sur le cache d'entrée est inséré dans le commutateur positif..

UTILISATION

REMARQUE: REMARQUE : Le produit possède des commutateurs positifs sur les ouvertures d'aspiration et de soufflage. Le produit fonctionne uniquement si les deux contacts métalliques sont insérés dans les commutateurs positifs. Lorsque le produit fonctionne en mode souffleur (Fig. 8), le contact en métal sur le tube du souffleur et le cache de l'entrée doivent être insérés dans leurs commutateurs positifs respectifs. Lorsque l'appareil fonctionne en mode aspirateur, les contacts métalliques du tube adaptateur et du tube d'aspiration doivent être insérés dans leurs contacts positifs respectifs (Fig. 11).

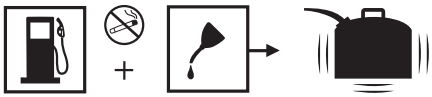
⚠ AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion dus à l'essence vous brûleront ainsi que d'autres personnes.

MÉLANGE DU CARBURANT

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile 2 temps. Mélangez de l'essence sans plomb et de l'huile 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 91 ([R + M] / 2) ou plus.
- N'utilisez aucun type de carburant ou d'huile de mélange distribué dans les stations-service, cela inclut l'huile et le carburant de mélange pour les mobylettes, motos, etc.
- Utilisez une huile de synthèse 2 temps uniquement. N'utilisez pas d'huile automobile ou d'huile de hors-bord à 2 temps.
- Mélangez 2% d'huile de synthèse pour moteur 2-temps dans l'essence. Soit un rapport de 50 :1.
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage.
- Mélangez du carburant en petites quantités. Ne préparez pas plus de l'équivalent d'un mois d'utilisation. Nous vous recommandons d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir. Évitez d'en répandre. Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Replacez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement. Essuyez le carburant répandu. Eloignez-vous de 9m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.

  REMARQUE: Il est normal que le moteur émette de la fumée pendant et après la première utilisation.

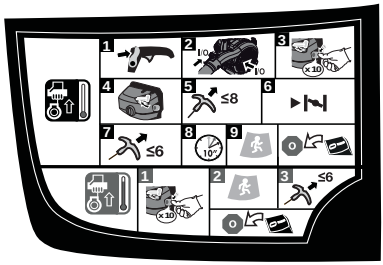
⚠ AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Ne remplissez jamais le réservoir d'un outil dont le moteur est en marche ou encore chaud. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas!

DÉMARRAGE ET ARRÊT

⚠ AVERTISSEMENT

Ne démarrez jamais et ne faites jamais tourner le moteur dans un endroit fermé ou mal ventilé. L'inhalation de gaz d'échappement peut être mortelle.



Démarrage d'un moteur froid :

1. Verrouillez le régulateur de vitesse.
2. Appuyez sur la plaque du coulisseau dans le commutateur positif afin de permettre le commutateur positif de s'activer et d'être prêt au fonctionnement.
3. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
4. Mettez le levier du démarreur en position |↔| (Complet).
5. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur semble vouloir démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 8 reprises.
6. Mettez le levier du démarreur en position |↘| (Moitié).
7. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.
8. Attendez 10 secondes.
9. Mettez le levier du démarreur en position (Marche).

Démarrage d'un moteur chaud :

1. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.
2. Mettez le levier de starter en position v (Marche).
3. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

Pour arrêter le moteur :

Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour mettre en positon arrêt (O).

CARBURANTS À L'ÉTHANOL

Les dommages du système de carburant ou les défauts de performance résultant de l'utilisation d'un carburant à l'éthanol contenant une teneur en éthanol supérieure à la limite indiquée ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie.

L'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume (appelé communément E10) ou 15 % d'éthanol par volume (E15) est acceptable.

N'utilisez pas de carburant E85, cela annule la garantie.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

UTILISATION EN MODE ASPIRATEUR

Voir Fig. 8 - 9.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne placez pas le souffleur sur ou près de débris ou graviers. Les débris peuvent être aspirés dans la valve d'entrée du souffleur et endommager le produit et causer des blessures physiques graves.

- N'utilisez la machine qu'à des heures raisonnables – évitez de le faire tôt le matin ou tard le soir, où vous risqueriez de gêner des gens. Conformez-vous aux horaires prescrits dans la réglementation locale.
- Afin de réduire le niveau sonore, limitez le nombre de pièces d'équipement utilisées.
- Utilisez le produit à la vitesse la plus faible.
- Vérifiez votre équipement avant le travail, notamment le silencieux, les entrées d'air et les filtres à air.
- Utilisez un râteau ou un balai pour détacher les débris avant d'utiliser le produit. Humectez légèrement les surfaces en conditions poussiéreuses.
- Préservez l'eau en utilisant des souffleurs électriques plutôt que des tuyaux pour les travaux de pelouse et de jardin, notamment dans les caniveaux, les paravents, les patios, les grillages, les porches et les jardins.
- Faites attention aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes ou voitures récemment nettoyées et éloignez prudemment les débris en soufflant dessus..

REMARQUE: La buse à grande vitesse est spécialement conçue pour les feuilles humides et collantes. Elle permet de racler les feuilles ou débris humides pendant que le souffleur est en marche

RÉGULATEUR DE VITESSE

Voir Fig. 10.

Le régulateur de vitesse peut être utilisé pour utiliser le souffleur sans maintenir la commande d'accélération.

- Pour activer le régulateur de régime, tirez son levier vers vous de façon à obtenir le régime désiré.
- Pour désactiver le régulateur de vitesse, enfoncer entièrement le levier du régulateur de vitesse vers l'avant du produit.

MARCHE DE L'ASPIRATEUR

Voir Fig 11.

⚠ AVERTISSEMENT

Maintenez le silencieux et toutes les surfaces chaudes du souffleur/aspirateur éloignés du corps. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner de graves blessures.

- Installez les tubes et le sac de l'aspirateur. Reportez-vous au chapitre sur l'assemblage plus haut dans ce manuel.
- Démarrage du moteur Reportez-vous au chapitre de démarrage et d'arrêt ci-dessus.
- Placez*** la sangle du sac d'aspirateur au-dessus de votre épaule droite. Maintenez le levier supérieur avec votre main gauche et le levier de l'aspirateur avec votre main droite.
- Déplacez le produit de temps en temps le long du bord extérieur des débris. Pour éviter tout bourrage, ne plongez pas directement le tube d'aspiration dans le tas de débris.
- Maintenez le moteur plus haut que l'embout d'aspiration du tube.
- Faites toujours pointer le tube d'aspiration vers l'aval lorsque vous travaillez sur une pente.
- Pour éviter d'occasionner de graves blessures ou des dommages à l'appareil, ne tentez pas d'aspirer des cailloux, du verre brisé, des bouteilles ou autres objets similaires.
- Si les tubes de l'aspirateur sont colmatés, arrêtez le moteur, assurez-vous que les lames de la turbine se sont entièrement arrêtées. Débranchez le câble de la bougie avant de nettoyer le colmatage. Retirez*** les tubes de l'aspirateur et nettoyez*** les débris du boîtier du ventilateur. Retirez le sac et nettoyez le tube. Une petite tige ou un petit bâton peuvent être nécessaires pour nettoyer toute la longueur du tube. Assurez-vous que tous les débris ont été nettoyés avant de réassembler les tubes de l'aspirateur.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si ces solutions ne résolvent pas le problème, contactez votre service après-vente agréé.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	Pas d'étincelle.	Vérifiez l'apparition d'une étincelle. Retirez la bougie. Remettez en place le capuchon de la bougie d'allumage et placez la bougie sur le cylindre métallique. Tirez sur le cordon du démarreur et vérifiez l'apparition d'une étincelle sur la pointe de la bougie d'allumage. Si vous n'observez pas d'étincelle, recommencez l'essai avec une nouvelle bougie.
	Pas d'essence.	Appuyez sur la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle est remplie. Si la poire ne se remplit pas, le système principal d'alimentation de carburant est bloqué. Contactez un service après-vente. Si la poire d'amorçage se remplit, il se peut que le moteur soit noyé, passez au paragraphe suivant.
	Le moteur est noyé.	1. Retirez la bougie puis tournez le produit de sorte à ce que le trou de la bougie soit orienté vers le sol. 2. Réglez le levier du démarreur sur la position « B » et tirez 10-15 fois sur le cordon du démarreur. Ceci purgera l'excès d'essence du moteur. 3. Vidangez toute essence présente dans le produit. 4. Nettoyez et remontez la bougie. 5. Nettoyez tout carburant renversé et déplacez-vous d'au moins 9 m avant de redémarrer l'appareil. 6. Tirez 3 fois sur la poignée du démarreur avec le levier de démarreur en position « B ». 7. Si le moteur ne démarre pas, réglez le levier du démarreur en position « B » et recommencez la procédure normale de démarrage. 8. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez ces différentes étapes avec une bougie neuve.
	Il est difficile de tirer sur cordon du démarreur.	Contactez un service après-vente.
Le moteur démarre mais n'accélère pas.	Le moteur prend approximativement trois minutes pour être chaud.	Laissez le moteur complètement se réchauffer. Si le moteur n'accélère pas après trois minutes, contactez un service après-vente.
Le moteur démarre mais tourne à pleine vitesse uniquement à demi-starter.	Il faut régler le carburateur.	Contactez un service après-vente.
Le moteur n'atteint pas son plein régime et/ou dégage de la fumée en excès.	Mélange huile/essence incorrect.	Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile à 2 temps.
	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous au chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien.
	La grille pare-étincelles est sale.	Contactez un service après-vente.
Le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti.	La vis du ralenti sur le carburateur doit être ajustée.	Contactez un service après-vente.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

	Avant chaque utilisation	Après le 1er mois ou 20 heures de fonctionnement	Tous les 3 mois ou après 50 heures de fonctionnement	Tous les 6 mois ou après 100 heures de fonctionnement	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Vérifier le lubrifiant moteur	■				
Changer le lubrifiant moteur		■		■	
Vérifier le filtre à air	■				
Nettoyer le filtre à air.			■		
Changer le filtre à air					■
Vérifier/régler la bougie				■	
Remplacer la bougie					■
Vérifier/régler la vitesse du ralenti					■
Nettoyer la grille pare-étincelles[1]			■		
Remplacer le pare-étincelles[1]					■
Vérifier/régler le dégagement de la vanne[1]					■
Nettoyer le réservoir de carburant et le filtre[1]				■	
Vérifier le tuyau du carburant	■				
Inspecter le filtre à essence	■				
Remplacer le filtre à essence					■
Vérifier tous les branchements des flexibles	■				
Inspecter la ventilation du réservoir de carburant (si présente)	■				
Inspecter la cartouche de charbon (modèles de carburateur uniquement)	■				

1. Ces opérations doivent être effectuées uniquement dans un centre de service agréé.

REMARQUES :

- La maintenance doit être effectuée plus fréquemment lorsque le produit est utilisé dans des endroits poussiéreux.
- Si le produit dépasse les chiffres maximums spécifiés dans le tableau, la maintenance doit être effectuée conformément aux intervalles de temps ou d'heures indiqués.

English (Original instructions)

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your petrol blower/vacuum.

INTENDED USE

The petrol blower/vacuum is only intended for use outdoors in dry and well-illuminated conditions.

The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental, or sensory capabilities.

The product is designed for blowing or vacuuming light debris, such as leaves, grass, and other garden refuse. It is intended to vacuum and mulch debris and deposit it into the collection bag.

The product is not designed to suck in water or other liquids. Do not use the product for any other purpose.

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING

Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.

GENERAL SAFETY WARNINGS

- Some regions have regulations that restrict the use of the product to some operations. Check with your local authority for advice.
- Do not allow children or untrained individuals to use the product.
- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the product.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area. Breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string that can be blown a considerable distance by high-velocity air.
- Wear hearing protection at all times while operating the product. The product is noisy, and permanent hearing injury may result if precautions to limit your exposure, reduce noise, and wear hearing protection are not strictly adhered to.
- Wear full eye protection at all times while operating the product. The manufacturer strongly suggests a full face mask or fully enclosed goggles. Normal spectacles or sunglasses are not adequate protection. Objects can be thrown at high speed by the powerful air jet at any time and may rebound from hard surfaces toward the operator.
- While operating the product, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the product when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing with loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in moving parts.
- Beware of thrown objects. Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away from work area.
- Operate the product only at reasonable hours – not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
- Use rakes or brooms to loosen the debris before operating the product.
- Never operate the product in an explosive atmosphere.
- Never use the product when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medicine.
- Before each use, ensure that all controls and safety devices function correctly.
- Operate the product in a recommended position and only on a firm and level surface.
- Do not operate the product on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- Before each use, always inspect the housing for damage. Ensure that guards and handles are in place and properly secured. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- Keep all cooling air inlets clear of debris.
- Never operate the product while people, especially children, or pets are nearby.
- Avoid using the product in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Do not operate in poor lighting. The operator requires a clear view of the work area to identify potential hazards.
- Operating similar tools nearby increases both the risk of hearing injury and the potential for other persons to enter your working area.
- Always be sure of your footing on slopes. Walk, never run.

English (Original instructions)

- Keep proper footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance.
- Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the feeding chamber, discharge chute, or near any moving part.
- Never use the product with defective guards or shields, or without safety devices, such as debris collector, in place.
- Do not modify the product in any way or use parts and accessories that are not recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING

Before using the product in vacuum mode, you must assemble the upper and lower vacuum tubes together. This is a one-time operation only. Never operate the vacuum with only the upper vacuum tube fitted. The risk of personal injury is significantly increased if you fail to follow this warning.

⚠ WARNING

If the product is dropped, suffers heavy impact, or begins to vibrate abnormally, immediately stop the engine and inspect for damage or identify the cause of the vibration. Any damage should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

- Do not touch the area around the silencer or engine of the product. These parts get hot during operation.
- Stop the engine and allow the product to cool down before refuelling.
- For refuelling and fuel mixing, chose an area that is well-ventilated, and is away from ignition sources, such as sparks or flames, and flammable materials.
- Do not smoke when mixing fuel or filling the fuel tank.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel. Keep an appropriate type of fire extinguisher nearby for dealing with fuel fires.
- Remember to securely refit the fuel tank cap before starting the engine.
- Wipe away any fuel spillage. Move 9 m away from refuelling site before starting engine.
- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the engine and disconnect the spark plug boot. Make sure all moving parts have come to a complete stop before:
  - leaving the product unattended
  - clearing blockages or unclogging chute
  - checking, cleaning, or working on the product
  - inspecting the product after striking a foreign object
- Immediately stop the engine in an event of accident or breakdown. Do not operate the product again until it has been fully checked by an authorised service centre.

BLOWER SAFETY WARNINGS

- Wear a face filter mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Slightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Do not use the product near open windows.
- Use the full blower nozzle extension so that the air stream can work close to the ground and perform effectively.
- In blower mode, use the product with the vacuum tubes fitted, or you may choose to remove them and close the fan guard. You must never separate the vacuum tubes and operate with only the upper tube fitted. These tubes are designed to be a one-time fit. If you attempt to separate the fitted vacuum tubes, the tubes will be damaged. This significantly increases the potential for serious injury by contact with the rotating fan.
- Do not point the blower nozzle in the direction of people or pets.
- Never place objects inside the blower tubes.
- Do not place the product on top of or near loose debris. Debris can be sucked into the intake vent, resulting in possible damage to the product.

VACUUM SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Never operate the vacuum with only the upper vacuum tube fitted. Failure to follow this warning increases the risk of personal injury.

NOTE: Without the lower vacuum tube fitted, it is much easier to reach up inside the tube towards the fan blade.

- Do not operate the vacuum without the debris collector bag assembly installed. Flying debris could cause serious injury. Make sure that the debris collector bag is in good condition and completely closed before operating the product.
- Move the vacuum from side to side along the outer edge of the debris. To avoid clogging, do not place the vacuum tube directly into the debris pile.

English (Original instructions)

- Hold the engine higher than the inlet end of the vacuum tube.
- To avoid serious injury to the operator or damage to the product, do not try to vacuum up rocks, broken glass, bottles, or similar objects.
- Avoid situations that could cause fire in the debris collector bag. Do not operate the product near an open flame. Do not vacuum up warm ash from fireplaces and barbecue pits. Do not vacuum up discarded cigars or cigarettes unless the cinders are completely cool.
- Keep all parts of your body away from any moving part. Rotating fan blades can cause severe injury. Stop the engine and ensure that fan blades have stopped rotating before opening the vacuum door, installing or changing tubes, or opening or removing debris bag.
- When feeding material into the product, make sure that the pieces of metal, rocks, bottles, cans, or other foreign objects are not included.
- Do not allow processed material to build up in the discharge zone. This may prevent proper discharge and can result in kickback of material through the intake opening.
- If the product becomes clogged, stop the engine and remove the spark plug boot before cleaning the debris.

RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use, and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration
  - Always use the right tool for the job, use designated handles and use the lowest speed necessary to achieve the task.
- Hearing injury caused by exposure to noise
  - Wear ear protection and limit exposure.
- Injury from flying objects from the blower tube airflow if the debris collection bag is not fitted or is damaged
  - Wear eye protection at all times.

RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome. Symptoms may include tingling, numbness, and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking, and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the product, wear gloves to keep the hands and wrists warm.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician.

⚠ WARNING

Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury and poor performance, and may void your warranty.

⚠ WARNING

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service, bring the product to an authorised service centre. When servicing, use only original replacement parts.

- Stop the engine, allow the product to cool down, and make sure all moving parts have come to a complete stop. Disconnect the spark plug boot before conducting any maintenance or cleaning work.
- You may make adjustments and repairs described in this manual. For other repairs, contact an authorised service centre.
- After each use, clean the product with a soft, dry cloth.
- Check all nuts, bolts, and screws at frequent intervals for proper tightness to ensure that the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Bring the product to an authorised service centre to replace damaged or unreadable labels.

English (Original instructions)

CLEARING A BLOCKAGE

- To reduce the risk of injury associated with contacting rotating parts, always stop the engine, and make sure all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the blower tubes to inspect for blockage. Clear the tubes if required.
- Remove the debris collector bag. Check that the bag adaptor is free from obstruction.
- Inspect the opening to the fan enclosure and the tube to the debris bag for evidence of a blockage. Keep fingers away from the fan or mulching blades at all times.
- Do not attempt to remove the fan or mulching blade. If it is necessary to remove the fan or mulching blades, bring the product to an authorised service centre.
- Reinstall the tubes and the debris collector bag before starting the product.

CLEANING THE AIR FILTER

See figure 12 - 13.

A wet or dirty air filter causes starting difficulty, loss of performance, and shorten the life span of the engine. The air filter should be checked and cleaned after 5 hours of operation. Inspect and clean more frequently if used in dusty dirty conditions.

For best performance, the air filter should be replaced yearly.

- Remove the air filter cover by turning the dial counter clockwise while gently pulling out the cover.
- Rinse the filter with clean water.
- Gently squeeze filter until excess water is removed. Replace the filter.
- Place the air filter cover back on the product. Turn dial clockwise until the cover is secured.

  NOTE: Make sure the filter is seated properly inside the cover. Installing the filter incorrectly will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear.

CLEANING THE EXHAUST PORT, MUFFLER, AND SPARK ARRESTOR

NOTE: Depending on the type of fuel used, the type and amount of lubricant used, and/or your operating conditions, the exhaust port, muffler, and/or spark arrestor screen may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol-powered product, you may need to remove these deposits to restore performance. We highly recommend that only qualified service technicians perform this service.

The spark arrestor must be cleaned or replaced every 50 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrestor for your model.

⚠ WARNING

To avoid a fire hazard, never run the blower without the spark arrestor in place.

FUEL CAP

⚠ WARNING

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a sealing gasket and a check valve to allow air in. A clogged check valve will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, the check valve may be faulty. Replace fuel cap if required.

When refitting the fuel cap ensure it is not cross-threaded, otherwise it will leak.

VACUUM BAG

A dirty bag will reduce performance. To clean the bag, turn it inside out and shake. Wash the bag in soapy water at least once a year.

FUEL FILTER

The fuel supplied to the engine is passed through a filter to remove any contaminants from entering the engine. Contaminants in the fuel can cause poor performance and damage to the engine.

The fuel filter is a non-serviceable item and, if needed, should be replaced by an authorised service centre.

SPARK PLUG REPLACEMENT

This engine uses a Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, or NGK BPMR7A spark plug with a 0,63 mm (0,025 in.) electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

- Remove the spark plug boot.
- Loosen the spark plug by turning it counter-clockwise with a socket.
- Remove the spark plug.
- Inspect the new spark plug. The spark plug must be properly gapped and free of deposits in order to ensure proper engine operation. The correct gap is 0,63 mm (0,025 in.). To widen gap, if necessary, carefully bend the ground (top) electrode. To lessen gap, gently tap ground electrode on a hard surface.

English (Original instructions)

- Hand thread the new spark plug into the cylinder, turning it clockwise.
- Tighten with a socket. Torque to 24,40 Nm (216 lb.in.) minimum, 29,82 Nm (264 lb.in.) maximum. Do not over-tighten.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- Stop the engine and allow the product to cool down before storing or transporting.
- Clean all foreign materials from the product.
- Drain all fuel from the tank into a container approved for petrol. Remember to properly replace and tighten the fuel cap.
- Run the engine until it stops, this will remove all fuel that could become stale and leave varnish and gum in the fuel system.
- If applicable, drain all lubricant from the engine into a container approved for lubricant. Remember to properly replace the lubricant cap.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.
- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Never transport the product while the engine is running.
- Abide by all government and local regulations for the safe storage and handling of petrol.

Short term (less than 1 month)

- Stop the engine and allow the product to cool down before storing or transporting.
- Clean all foreign materials from the product.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.


Read this safety and operating instructions in this manual and keep it in a safe place for future reference.


Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders at least 15 m away.


Wear eye protection.


Wear ear protection.


Do not run product without the tubes in place.


Risk of long hair being drawn into the air inlet.


Risk of loose clothing being drawn into the air intake.


To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.


Warning! Hot surface.


Dangerous feed orifice and rotating fans. Keep hands and feet out of the openings while the product is running.


Use unleaded petrol intended for motor vehicle with an octane rating of 91 ([R+M]/2) or higher.


Use 2-stroke oil for air-cooled engines.


Mix the fuel mix thoroughly before refuelling.


Full choke


Half choke


Run position


Unlock the cruise control lever.



Pull the starter grip until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 8 times.



Pull the starter grip until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 6 times.



Press the primer bulb 10 times.

English (Original instructions)



Allow the engine to run for 10 seconds before using the product.



To start a cold engine



To start a warm engine



Blower mode
If the quick change lever is pointing on this symbol, the product operates in blow mode.



Vacuum mode
If the quick change lever is pointing on this symbol, the product operates in vacuum mode

Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.

EurAsian conformity mark



Ukrainian mark of conformity



Guaranteed sound power level is 107 dB.

KNOW YOUR PRODUCT

See Fig 1a and 1b.

1. Lower vacuum tube
2. Vacuum bag
3. Adaptor
4. Cruise control
5. Throttle trigger
6. Upper vacuum tube
7. Fuel cap
8. Starter grip
9. Choke lever
10. Upper handle
11. On/Off switch
12. Positive switch at blowing side
13. Primer bulb
14. Vacuum handle
15. Upper blower tube
16. Door tab
17. Inlet cover
18. Lower blower tube
19. Positive switch at vacuuming side
20. Raised slot
21. Adaptor installed in vacuum bag
22. Raised locking tab with switch insert metal plate
23. Vacuum bag assembly
24. Vacuum Inlet cover tab
25. Vacuum opening
26. Locking tab
27. Vacuum tube assembly
28. Screw for holding vacuum tube assembly
29. Quick start label
30. High velocity nozzle
31. Air filter cover
32. Air filter dial - turn to open or close air filter
33. Air filter
34. Wrench

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

⚠ WARNING

Do not use the product if any parts on the packing list are already assembled when you first open the box. The parts on the packing list are not assembled by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Carefully inspect the product to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call your Ryobi service centre for assistance.

PACKING LIST

- Blower/vacuum
- Blower tube
- Nozzle
- Upper blower tube
- Lower blower tube
- Adaptor installed in vacuum bag
- Upper vacuum tube
- Lower vacuum tube
- Bottle of 2-stroke lubricant
- Operator's manual

English (Original instructions)

- Figure sheet

NOTE: Read and remove all hang tags and store with your operator's manual.

ASSEMBLING THE BLOWER TUBES

See figure 2.

- Close the vacuum inlet cover securely. Make sure the metal contact on the inlet cover is inserted into the positive switch.
- Align the raised tabs on the blower housing outlet to the slots at the upper tube; slide and tighten securely by twisting; press slider plate into the slot of the positive switch to make sure the switch is engaged and ready to operate.
- Connect the lower and upper tubes together.
- Connect the nozzle.
- To remove the blower tube, pull out the slider from the positive switch, then rotate the tubes to remove them from the blower housing outlet.

INSTALLING THE VACUUM BAG

See figure 3-4.

- Unzip the vacuum bag and place the adaptor inside as shown. Push the vacuum bag adaptor through the opening in a direction opposite to the zipper. The wider end of the adaptor will remain in the vacuum bag when installed properly.
- Align the raised slots on the vacuum bag adaptor with the raised locking tabs on the blower housing outlet; push the bag adaptor onto the housing. Twist to lock into place, press the metal contact into the positive switch slot to make sure the switch is engaged and ready to operate.
- Rotate the vacuum bag until the shoulder strap is upright.
- Make sure the vacuum bag is zipped and closed before starting the product.

INSTALLING THE VACUUM TUBES

See figure 5 - 6.

⚠ WARNING

Rotating impeller blades can cause severe injury. Always stop the engine and ensure impeller blades have stopped rotating before opening the vacuum door or installing/changing tubes. Do not put hands or any other object into the vacuum tubes while they are installed on the product.

INSTALLING THE VACUUM TUBES

- Secure the upper and lower vacuum tubes together by aligning the raised locking tabs with the matching orifice on the upper vacuum tube. The two tubes become one tube assembly after inserting them together.
- Depress door tab using a flathead screwdriver to open the vacuum inlet cover.
- Align tabs on housing with the tube assembly.
- Tighten screws on the upper vacuum tube to secure to the blower housing. Make sure the metal contact on the vacuum tube is inserted into the positive switch.

REMOVING THE VACUUM TUBES

- Loosen screws of the upper vacuum tube by turning counterclockwise.
- Remove the vacuum tube assembly from the blower housing.
- Close the vacuum inlet cover securely. Make sure the metal contact on the inlet cover is inserted into the positive switch.

OPERATION

NOTE: The product has positive switches at the blowing and vacuuming opening sides. The product will only run if both the metal contacts are inserted into the positive switches. When running the product in blower mode (Fig. 8), the metal contact on the blower tube and the inlet cover must be inserted into their respective positive switches. When running the product in vacuum mode (Fig. 11), the metal contact on the adapter tube and the vacuum tube must be inserted into their respective positive switches.

⚠ WARNING

Petrol is extremely flammable and explosive. A fire or explosion from petrol will burn you and others.

MIXING THE FUEL

- The product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing petrol and 2-stroke oil. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine oil in a clean container approved for petrol.
- The engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 91 ([R + M] / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol/oil from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol/oil intended for use in mopeds, motorcycles, etc.

English (Original instructions)

- Use synthetic 2-stroke oil only. Do not use automotive oil or 2-stroke outboard oil.
- Mix 2% synthetic 2-stroke into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before refuelling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30-day period. Synthetic 2-stroke oil containing a fuel stabilizer is recommended.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

FILLING THE TANK

- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Loosen the fuel cap slowly to release pressure and to keep the fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour the fuel mixture into the tank. Avoid spillage. Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace the fuel cap and hand tighten. Wipe away any fuel spillage. Move 9m away from refuelling site before starting engine.

  NOTE: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.

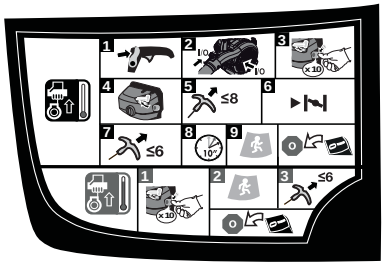
⚠ WARNING

Always shut off engine before fuelling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m from refuelling site before starting engine. Do not smoke!

STARTING AND STOPPING

⚠ WARNING

Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area. Breathing exhaust fumes can cause death.



To start a cold engine:

1. Lock the cruise control.
2. Press slider plate into positive switch's slot to allow the positive switch to engage and be ready to work.
3. Press the primer bulb 10 times.
4. Set the choke lever to choke position.
5. Pull the starter grip until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 8 times.
6. Set the choke lever to choke position.
7. Pull the starter grip until the engine starts. Do not pull the starter grip more than 6 times.
8. Wait 10 seconds.
9. Set the choke lever to choke position.

To start a warm engine:

1. Press the primer bulb 10 times.
2. Set the choke lever to choke position.
3. Pull the starter grip until the engine starts.

To stop the engine:

Press the on/off switch to off position (O).

ETHANOL-BLENDED FUELS

Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an ethanol-blended fuel containing a percentage of ethanol more than the stated below are not covered under the warranty.

Petrol containing up to 10% ethanol by volume (commonly referred to as E10) or 15% ethanol by volume (commonly referred to as E15) are acceptable. Do not use E85 fuel, it will void your warranty.

BLOWER OPERATION

See figure 8 - 9.

English (Original instructions)

⚠ WARNING

Do not place blower on top of or near loose debris or gravel. Debris may be sucked into the blower intake vent resulting in possible damage to the product and serious personal injury.

- Operate power equipment at reasonable hours only — not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with the times listed in local ordinances.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any time.
- Operate the blower at the lowest possible throttle speed to do the job.
- Check your equipment before operation, especially the muffler, air intakes, and air filters.
- Use rakes or brooms to loosen the debris before operating the product. Slightly dampen surfaces in dusty conditions.
- Conserve water by using power blowers instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches, and gardens.
- Watch out for children, pets, open windows, or freshly washed cars, and blow debris safely away.

NOTE: The high velocity nozzle is specifically designed for wet sticky leaves. It allows you to scrape wet leaves or debris while operating the blower.

CRUISE CONTROL

See figure 10.

The cruise control can be used to operate the blower without holding the throttle trigger.

- To engage the cruise control, pull the cruise control lever back towards the user and stop at the desired throttle setting.
- To release the cruise control, push the cruise control lever all the way towards the front of product.

VACUUM OPERATION

See figure 11.

⚠ WARNING

Keep the silencer and all hot surfaces of the blower/vacuum away from your body. Failure to do so could result in possible serious personal injury.

- Install the vacuum tubes and the vacuum bag. Refer to the Assembly section earlier in this manual.
- Start the engine. Refer to the Starting and Stopping section earlier in this manual.
- Place the vacuum bag strap over your right shoulder. Hold the upper handle with your left hand and the vacuum handle with your right hand.
- Move the product from side to side along the outer edge of the debris. To avoid clogging, do not place the vacuum tube directly into the debris pile.
- Hold the engine higher than the inlet of the vacuum tube.
- Always point the vacuum tube downhill when working on a hillside.
- To avoid serious injury to the operator or damage to the product, do not attempt to vacuum up rocks, broken glass, bottles, or other similar objects.
- If the vacuum tubes get clogged, stop the engine, ensure the impeller blades have come to a complete stop. Disconnect the spark plug wire before cleaning out the obstruction. Remove the vacuum tubes and clear the debris from the fan housing. Remove the bag and clear the tube. A small rod or stick may be required to clear the entire tube length. Ensure that all debris has been cleared before reassembling the vacuum tubes.

20161111v3d2

English (Original instructions)

TROUBLESHOOTING

If these solutions do not solve the problem contact your authorised service dealer.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	No spark	Check spark. Remove spark plug. Reattach the spark plug cap and lay spark plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug.
	No fuel	Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded, proceed to next item.
	Engine is flooded.	1. Remove spark plug, then turn the product so the spark plug hole is aimed at the ground. 2. Set the choke lever to « B » position and pull starter cord 10-15 times. This will clear excessive fuel from the engine. 3. Remove any fuel from the product. 4. Clean and reinstall the spark plug. 5. Clean up any spilled fuel and move at least 9 m away before restarting. 6. Pull starter handle 3 times with the choke lever at « B » position. 7. If the engine does not start, set the choke lever to « B » choke position and repeat the normal starting procedure. 8. If the engine still fails to start, repeat the procedure using a new spark plug.
	Starter rope is hard to pull.	Contact a servicing dealer.
Engine starts but will not accelerate.	Engine requires approximately three minutes to warm up.	Allow engine to completely warm up. If engine does not accelerate after three minutes, contact a servicing dealer.
Engine starts but will only run at high speed at half choke.	Carburettor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	Lubricant and fuel mixture is incorrect.	Use fresh fuel and the correct 2-stroke lubricant mix.
	Air filter is dirty.	Clean air filter. Refer to Cleaning the Air Filter section earlier in this manual.
	Spark arrestor screen is dirty.	Contact a servicing dealer.
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Idle speed screw on carburettor requires adjustment.	Contact a servicing dealer.

English (Original instructions)

MAINTENANCE SCHEDULE

	Before each use	After first month or 20 hours of operation	Every 3 months or 50 hours of operation	Every 6 months or 100 hours of operation	Every year or after 300 hours or operation
Check engine lubricant	■				
Change engine lubricant		■		■	
Check air filter	■				
Clean air filter			■		
Change air filter					■
Check or adjust spark plug				■	
Replace spark plug					■
Check or adjust idle speed					■
Clean spark arrestor[1]			■		
Replace spark arrestor[1]					■
Check or adjust valve clearance[1]					■
Clean fuel tank and filter[1]				■	
Check fuel hose	■				
Inspect fuel filter	■				
Replace fuel filter					■
Check all hose connections	■				
Inspect fuel tank vapour vent (if equipped)	■				
Inspect carbon canister (carburettor models only)	■				

1. These items should only be carried out by an authorised service centre.

NOTES:

- Maintenance should be performed more frequently when product is used in dusty areas.
- When product has exceeded the maximum figures specified in the table, maintenance should still be cycled according to the intervals of time or hours stated herein.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres benzinbetriebene Blasgeräts/Sauggeräts.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der benzinbetriebene Blasgerät/Sauggerät ist nur für den Einsatz im Freien bei trockenen Bedingungen und in einer gut belüfteten Umgebung vorgesehen.

Dieses Produkt ist nicht für Kinder oder Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten geeignet.

Das Produkt ist zum Wegblasen und Saugen von leichtem Unrat, wie Laub, Gras und anderen Gartenabfällen vorgesehen. Es ist zum Saugen und leichten Mulchen von Schnittgut in den Fangsack vorgesehen.

Das Produkt ist nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten geeignet. Es darf zu keinen anderen Zwecken verwenden werden.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠ WARNUNG

Erlauben Sie niemals Kinder oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Einige Regionen können Vorschriften haben, die die Benutzung dieses Produktes auf bestimmte Tätigkeiten beschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes.
- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Produktes vertraut.
- Starten oder betreiben Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder in schlecht belüfteten Bereichen. Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Untersuchen Sie vor jeder Benutzung den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Objekte wie z.B. Steine, zerbrochenes Glas, Nägel, Draht oder Fäden, die von dem Luftstrom eine beträchtliche Distanz geblasen werden können.
- Tragen Sie immer vollen Gehörschutz, wenn Sie das Produkt benutzen. Das Produkt ist extrem laut und dauerhafter Hörschaden kann entstehen, wenn die Anweisungen zu Exposition, Lärmreduzierung und Gehörschutz nicht streng befolgt werden.
- Tragen Sie immer vollen Augenschutz, wenn Sie das Produkt benutzen. Der Hersteller empfiehlt dringend eine volle Gesichtsmaske oder voll geschlossene Schutzbrille zu tragen. Normale Brillen oder Sonnenbrillen sind kein ausreichender Schutz. Gegenstände können von dem kräftigen Luftstrom jederzeit mit großer Geschwindigkeit geschleudert werden, und von harten Gegenständen in Richtung Benutzer gelenkt werden.
- Tragen Sie beim Betrieb des Produktes immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Arbeiten Sie mit der Maschine niemals Barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung oder Kleidung mit Schnüren oder Bändern zu tragen.
- Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck, die in den Lufteinlass gesaugt werden könnten. Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Achten Sie auf fliegende Gegenstände. Halten Sie unbeteiligte Personen, insbesondere Kinder und Tiere, mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.
- Betreiben Sie die Maschine nur zu angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn das andere Personen stören könnte.
- Nutzen Sie einen Rechen oder einen Besen, um Fremdkörper zu lockern, bevor Sie das Gerät einsetzen.
- Benutzen Sie das Produkt niemals in explosionsfähiger Atmosphäre.
- Arbeiten Sie niemals mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtung ordnungsgemäß funktionieren.
- Bedienen Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur auf einem festen, ebenen Untergrund.
- Betreiben Sie diese Maschine nicht auf gepflastertem Untergrund oder Schotter, wo ausgeworfenes Material zu Verletzungen führen könnte.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Überprüfen Sie das Gehäuse vor jeder Benutzung auf Beschädigung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe montiert und ordnungsgemäß gesichert sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile satzweise, um das Gleichgewicht zu erhalten. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Etiketten.
- Halten Sie alle Lüftungseinlässe von Verunreinigungen frei.
- Benutzen Sie nicht das Werkzeug, wenn andere Personen, insbesondere Kinder, in der Nähe sind.
- Vermeiden Sie es, das Produkt bei schlechtem Wetter zu benutzen, besonders bei Gefahr von Blitzschlag.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.
- Achten Sie bei der Arbeit an Hängen auf einen festen Stand. Gehen Sie immer, laufen Sie nie.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu Gleichgewichtsverlust führen.
- Halten Sie Ihre Hände, andere Körperteile oder Kleidung nicht in die Nähe der Öffnungen der Saug-/Blasrohre, der Lüfterabdeckung und in die Nähe andere beweglicher Teile.
- Benutzen Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder Abschirmungen, oder ohne Sicherheitsvorrichtungen, wie z.B. montierten Fangsack.
- Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Teile oder Zubehör, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

⚠ WARNUNG

Vor dem Einsatz im Saugmodus müssen das obere und untere Saugrohr miteinander verbunden werden. Dies ist nur beim ersten Einsatz erforderlich. Benutzen Sie den Sauggerät niemals mit nur dem oberen Saugrohr montiert. Die Gefahr von Verletzungen wird erheblich vergrößert, wenn Sie die Warnung nicht beachten.

⚠ WARNUNG

Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

- Berühren Sie nicht die Fläche rund um den Schalldämpfer oder Zylinder des Produkts, diese Teile werden während des Betriebes heiß.
- Stoppen Sie das Gerät vor dem Betanken und lassen Sie es abkühlen.
- Wählen Sie zum Betanken und zum Mischen des Kraftstoffs einen gut belüfteten Bereich fern von Zündquellen wie Funken oder Flammen und entflammbaren Materialien.
- Rauchen Sie nicht, wenn Sie Kraftstoff mischen oder den Tank auffüllen.
- Mischen und lagern Sie Kraftstoff in einem für Kraftstoff zugelassenen Behälter. Halten Sie einen für Kraftstoff-Feuer geeigneten Feuerlöscher griffbereit.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Motors, dass der Tankdeckel sicher angebracht wurde.
- Wischen Sie verschüttetes Kraftstoff ab. Entfernen Sie sich 9 m von dem Ort der Betankung, bevor Sie den Motor starten.
- Um das mit dem Berühren von rotierenden Teilen einhergehende Verletzungsrisiko zu verringern, stoppen Sie immer den Motor und entfernen Sie den Zündkerzenstecker. Stellen Sie sicher, dass alle bewegenden Teile vollständig angehalten sind, bevor:
  - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - Sie eine Blockierung entfernen oder die Auswurföffnung reinigen
  - Sie das Produkt prüfen, warten oder daran arbeiten
  - das Produkt überprüfen, nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde
- Stoppen Sie den Motor bei Unfällen oder einem Defekt sofort. Das Produkt darf nicht wieder in Betrieb genommen werden, bis es vollständig von einem autorisierten Kundendienst überprüft wurde.

BLASGERÄT SICHERHEITSWARNUNGEN

- Tragen Sie bei staubigen Bedingungen einen Atemschutz, um das Verletzungsrisiko durch das Einatmen von Staub zu verringern.
- Befeuchten Sie bei staubigen Bedingungen die

Oberflächen leicht.

- Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe von geöffneten Fenstern
- Verwenden Sie die Verlängerung der Düse, so dass der Luftstrom nah am Boden und effektiv arbeiten kann.
- Sie können das Produkt im Blasgerätbetrieb mit montierten Saugrohren benutzen oder Sie können sie entfernen und die Lüfterabdeckung schließen. Sie dürfen die Saugrohre niemals trennen und das Produkt mit nur dem oberen Rohr benutzen. Diese Rohre sind für nur einmalige Montage konstruiert. Wenn Sie versuchen die Saugrohre zu trennen, werden die Rohre beschädigt. Dadurch wird die Gefahr von schweren Verletzungen durch Kontakt mit dem rotierenden Lüfterrad beträchtlich erhöht.
- Richten Sie die Gebläsedüse niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Gebläserohre.
- Platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von lockerem Schmutz bzw. Blättern. Der Unrat könnte in den Lufteinlass gesaugt werden und möglicherweise das Gerät beschädigen.

SAUGGERÄT SICHERHEITSWARNUNGEN

⚠ WARNUNG

Benutzen Sie den Sauggerät niemals mit nur dem oberen Saugrohr montiert. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

HINWEIS: Es ist weitaus einfacher, in das Rohr zu greifen und den Gebläseflügel zu erreichen, wenn Sie das untere Saugrohr entfernen.

- Verwenden Sie das Sauggerät niemals, solange der Fangsack nicht montiert ist; umherfliegender Unrat kann schwere Verletzungen verursachen. Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Fangsack in gutem Zustand und vollständig geschlossen ist.
- Führen Sie das Sauggerät von Seite zu Seite entlang dem äußeren Rand des aufzusaugenden Unrats. Halten Sie zur Vermeidung von Blockierungen das Saugrohr nicht direkt in den Unrathaufen hinein.
- Halten Sie den Motor höher als das Einlassende des Saugrohrs.
- Um schwere Verletzungen oder Beschädigungen des Produkts zu vermeiden, versuchen Sie nicht Steine, zerbrochenes Glas, Flaschen oder andere ähnliche Objekte aufsaugen.
- Vermeiden Sie Situationendie Feuer im Auffangsack verursachen könnten. Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Feuer. Saugen Sie niemals heiße Asche aus Kaminen, oder Grills, usw. Saugen Sie niemals weggeworfene Zigarren oder Zigaretten auf, sofern diese nicht vollständig ausgekühlt sind.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern. Rotierende Laufradflügel können schwere Verletzungen verursachen. Schalten Sie den Motor aus und vergewissern Sie sich, dass die Lüfterräder aufgehört haben sich zu drehen, bevor Sie die Lüfterradklappe öffnen, Rohre anbringen/wechseln oder den Fangsack öffnen oder entfernen.
- Achten Sie beim Einsaugen von Material darauf, dass sich darunter keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper befinden.
- Achten Sie darauf, dass sich im Fließbereich keine verarbeiteten Materialien stauen. Dies kann die ordnungsgemäße Ableitung verhindern und dazu führen, dass Material durch die Ansaugöffnung wieder austritt.
- Sollte das Produkt verstopfen, so schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie die Blockierung entfernen.

RESTRISIKEN

Sogar wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen.
  - Verwenden Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe, benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und setzen die niedrigste erforderliche Geschwindigkeit ein, um die Aufgabe zu erledigen.
- Lärm kann zu Gehörschaden führen.
  - Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzungen durch fliegende Objekten, die durch den Luftdruck aus dem Blasrohr austreten können, wenn der Auffangbeutel nicht richtig befestigt oder beschädigt ist.
  - Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Produkts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.

⚠ WARNUNG

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Bringen Sie das Produkt zur Wartung zu einem autorisierten Kundendienst. Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen.

- Stoppen Sie den Motor, lassen Sie das Gerät abkühlen und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile stillstehen. Lösen Sie vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten und vor dem Reinigen des Geräts den Zündkerzenstecker.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst für andere Reparaturen.
- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen.
- Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben in regelmäßigen Abständen, ob sie alle fest angezogen sind, um somit sicherzustellen, das das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Bringen Sie das Produkt einem autorisierten Kundendienst zurück, um beschädigte oder unleserliche Aufkleber zu ersetzen.

ENTFERNUNG EINER BLOCKIERUNG

- Um das mit dem Berühren von rotierenden Teilen einhergehende Verletzungsrisiko zu verringern, halten Sie immer den Motor an und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen.
- Entfernen Sie die Gebläserohre, um sie auf Verstopfung zu kontrollieren. Reinigen Sie die Rohre, wenn erforderlich.
- Entfernen Sie den Fangsack. Überprüfen Sie, dass der Adapter zum Fangsack nicht verstopft ist.
- Überprüfen Sie die Öffnung des Lüftergehäuses und das Rohr zum Fangsack auf Verstopfungen. Halten Sie Ihre Finger immer von dem Flügelrad und den Mulchmessern fern.
- Versuchen Sie nicht das Flügelrad oder die Mulchmesser zu entfernen. Sollte es erforderlich sein Flügelrad oder Mulchmesser zu entfernen, bringen Sie das Produkt zu einem autorisierten Kundendienst.
- Installieren Sie die Rohre und den Fangsack erneut, ehe Sie das Produkt starten.

LUFTFILTER REINIGEN

Siehe Abbildung 12-13.

Ein nasser oder verschmutzter Luftfilter verursacht Schwierigkeiten beim Start, führt zu Leistungsverlust und verkürzt die Lebensdauer des Motors. Der Luftfilter sollte nach 5 Stunden Betrieb überprüft und gereinigt werden. Prüfen und reinigen Sie ihn häufiger, wenn er in staubigen, schmutzigen Umgebungen eingesetzt wird.

Um die beste Leistung zu erreichen, sollte der Luftfilter jedes Jahr ersetzt werden.

- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung, indem Sie das Stellrad entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und zugleich vorsichtig an der Abdeckung ziehen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser.
- Pressen Sie den Filter vorsichtig, bis das überschüssige Wasser entfernt ist. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.
- Bringen Sie die Luftfilterabdeckung wieder am Produkt an. Drehen Sie das Stellrad im Uhrzeigersinn, bis die Abdeckung befestigt ist.

  HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig innerhalb des Gehäuses eingesetzt ist. Durch die inkorrekte Installation des Filters kann Schmutz in den Motor gelangen, was zu schnellerem Motorverschleiß führt.

REINIGEN VON AUSPUFF, SCHALLDÄMPFER UND FUNKENFÄNGER

HINWEIS: Je nach Art des verwendeten Benzins und der Art und Menge des verwendeten Öls und/oder Ihren Betriebsbedingungen, können die Auspuff, der Schalldämpfer und/oder der Funkenfänger durch Kohlenablagerungen verstopfen. Sollte am benzinbetriebenen Werkzeug ein Leistungsverlust festgestellt werden, müssen diese Kohleablagerungen entfernt werden, damit die Leistung wieder optimiert werden kann. Wir empfehlen dringend, dass dieser Service nur von einem qualifizierten Service-Techniker durchgeführt wird.

Der Funkenfänger muss nach jeweils 50 Betriebsstunden oder jährlich gereinigt oder ersetzt werden, damit der korrekte Betrieb Ihres Geräts gewährleistet ist. Funkenfänger können sich an verschiedenen Stellen befinden, je nach gekauftem Modell. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler für den Montageort der Funkenfänger bei Ihrem Modell.

⚠ WARNUNG

Um eine Brandgefahr zu vermeiden, verwenden Sie das Blasgerät niemals ohne den Funkenfänger angebracht zu haben.

TANKDECKEL

⚠ WARNUNG

Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden!

Der Kraftstoffdeckel enthält eine Dichtung und ein Rückschlagventil, um einen Lufteinlass zu ermöglichen. Ein verstopftes Rückschlagventil führt zu schlechter Motorleistung. Wenn sich die Leistung bei gelöstem Tankdeckel verbessert, könnte das Sicherheitsventil fehlerhaft sein. Ersetzen Sie, falls erforderlich, den Tankdeckel.

Wenn Sie den Tankdeckel wieder anbringen, stellen Sie sicher, dass er nicht verkantet, sonst besteht die Gefahr, dass Kraftstoff ausläuft.

FANGSACK

Ein schmutziger Fangsack verringert die Leistung. Um den Fangsack zu reinigen, drehen Sie ihn von innen nach außen und schütteln Sie ihn aus. Waschen Sie den Fangsack mindestens einmal pro Jahr in Seifenwasser aus.

KRAFTSTOFFFILTER

Der Kraftstoff, der dem Motor zugeführt wird, wird durch einen Filter geleitet, um jegliche Verunreinigungen zu entfernen, die in den Motor gelangen können. Verunreinigungen im Kraftstoff führen zu schlechter Leistung und können den Motor schädigen.

Der Kraftstofffilter ist ein nicht-auswechselbares Teil und sollte, falls erforderlich, in einem autorisierten Servicecenter ersetzt werden.

ZÜNDKERZEN-ERSATZ

Dieser Motor verwendet eine Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, oder NGK BPMR7A Zündkerze mit einem Elektrodenabstand von 0,63 mm. Verwenden Sie nur ein identisches Modell und wechseln Sie die Zündkerze einmal pro Jahr aus.

- Entfernen Sie die Zündkerzenkappe.
- Die Zündkerze mit einem Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn lösen.
- Die Zündkerze herausnehmen.
- Überprüfen Sie die neue Zündkerze. Der Elektrodenabstand der Zündkerze muss richtig eingestellt sein und frei von Ablagerungen sein, damit der Motor richtig funktioniert. Der richtige Abstand ist 0,63 mm. Wenn es erforderlich ist, den Abstand zu vergrößern, biegen Sie vorsichtig die Erdelektrode (oben). Zum Verkleinern des Abstands, klopfen Sie die Erdelektrode vorsichtig auf eine harte Fläche.
- Schrauben Sie die neue Zündkerze von Hand im Uhrzeigesinn in den Zylinder ein.
- Ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel fest. Das Drehmoment sollte bei mindestens 24,40 Nm und maximal 29,82 Nm liegen. Ziehen Sie sie nicht zu fest an.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Stoppen Sie das Produkt und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Den gesamten Kraftstoff aus dem Tank in einen für Benzin zugelassenen Behälter ablassen. Denken Sie

daran, den Tankdeckel richtig aufzusetzen und ihn festzuziehen.

- Den Motor laufen lassen, bis er stoppt. Das entfernt das gesamte Kraftstoff-/Ölgemisch, das alt werden könnte und Ablagerungen und eine Verharzung des Kraftstoffsystems verursachen könnte.
- Bei Bedarf lassen Sie den gesamten Schmierstoff aus dem Motor in einen für Schmierstoffe zugelassenen Behälter ab. Denken Sie daran, die Schmiermittelkappe richtig zu ersetzen.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen und Beschädigung des Produkts zu verhindern.
- Transportieren Sie die Maschine nicht während der Motor läuft.
- Alle Gesetze und örtlichen Vorschriften für die sichere Aufbewahrung und den Umgang mit Benzin einhalten.

Kurzfristige Aufbewahrung (weniger als 1 Monat)

- Stoppen Sie das Produkt und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet.
- Von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.

SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole könnten an diesem Werkzeug auftreten. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Werkzeug besser und sicherer einzusetzen.



Lesen Sie die Sicherheits- und Betriebsanweisungen in diesem Handbuch durch und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, falls Sie es später zu Rate ziehen müssen.



Achten Sie auf geschleuderte Objekte. Halten Sie alle Außenstehenden mindestens 15 Meter fern.



Tragen Sie einen Augenschutz



Tragen Sie einen Gehörschutz



Benutzen Sie das Gerät nicht, solange die Rohre nicht montiert sind.



Gefahr dass lange Haare in den Lufteinlass gesaugt werden



Es besteht die Gefahr, dass locker sitzende Kleidung in den Lufteinlass gezogen wird.



Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.



WARNUNG! Heiße Oberfläche.



Gefahr durch Eingangsöffnung und rotierenden Flügelrad. Halten Sie Hände und Füße von den Öffnungen fern, während das Produkt in Betrieb ist.



Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ([R+M]/2) oder höher.



Verwenden Sie 2-Takt-Öl für luftgekühlte Motoren.

Mischen Sie den Kraftstoff gründlich zusammen, ehe Sie den Tank auffüllen.



"VOLL" Position



Halbe Choke Position



Laufstellung



Entsperren Sie den Hebel zur Geschwindigkeitsregelung.



Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 8 Mal.



Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.



Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.



Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang laufen, bevor Sie das Produkt verwenden.



Einen kalten Motor starten

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)



Einen warmen Motor starten



Gebläsebetrieb
Wenn der Sofortwahlhebel auf dieses Symbol zeigt, befindet sich das Gerät im Blasemodus.



Saugbetrieb
Wenn der Sofortwahlhebel auf dieses Symbol zeigt, befindet sich das Gerät im Saugmodus.

CE

Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der Europäischen Union, in dem es gekauft wurde.

EAC

EurAsian Konformitätszeichen



Ukrainisches Prüfzeichen



Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 107 dB.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Abbildung 1a-1b.

1. Unteres Saugrohr
2. Fangsack
3. Anschlussstück
4. Automatischer Geschwindigkeitsregler
5. Gashebel
6. Oberes Saugrohr
7. Tankdeckel
8. Startergriff
9. Choke-Hebel
10. Oberer Griffbügel
11. Ein-/Ausschalter
12. Plusschalter auf Blaseseite
13. Einspritzpumpe
14. Saugergriff
15. Oberes Blaserohr
16. Verschlusslasche
17. Einlassabdeckung
18. Unteres Blaserohr
19. Plusschalter auf Saugseite
20. Erhöhter Schlitz
21. Anschlussstück im Saugbeutel eingebaut
22. Erhöhte Verriegelungslasche mit Metall-Schalterplatte
23. Fangsack-Einheit
24. Saugeinsatzabdeckung
25. Saugöffnung
26. Verriegelungslasche
27. Saugröhren-Einheit
28. Befestigungsschraube für Saugröhre
29. Schnellstart-Label
30. Hochgeschwindigkeitsdüse
31. Luftfilterabdeckung
32. Luftfilterhebel - drehen zum Öffnen oder Schließen des Luftfilters
33. Luftfilter
34. Schraubenschlüssel

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Entfernen Sie vorsichtig das Produkt und alle Zubehör aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn auf der Teileliste aufgeführte Teile beim ersten Öffnen des Kartons bereits montiert sind. Die auf der Teileliste aufgeführten Teile werden nicht vom Hersteller montiert; sie müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Produkt sorgfältig inspiziert und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Sollten Teile beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an den Ryobi-Kundendienst.

PACKLISTE

- Blasgerät/Sauger
- Gebläserohr
- Düse
- Oberes Blaserohr
- Unteres Blaserohr
- Anschlussstück im Fangsack eingebaut
- Oberes Saugrohr
- Unteres Saugrohr
- Flasche mit Öl für Zweitaktmotor.
- Bedienungsanleitung
- Übersichtszeichnung

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

HINWEIS: Lesen und entfernen Sie alle Anhänger und bewahren Sie sie zusammen mit Ihrer Bedienungsanleitung auf.

ZUSAMMENBAU DER BLASROHRE

Siehe Abbildung 2.

- Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Saugeinsatzes fest verschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass der Metallkontakt an der Einlassabdeckung in den Plusschalter eingeschoben ist.
- Richten Sie die erhöhten Laschen am Bläsergehäuseauslass an den Schlitzen an der oberen Rohre aus; schieben Sie beide zusammen und arretieren Sie sie durch eine Drehung; drücken Sie die Schieberplatte in den Schlitz des Plusschalters, um sicherzustellen, dass der Schalter aktiv und betriebsbereit ist.
- Verbinden Sie das obere und untere Rohr
- Schließen Sie die Düse an.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Gebläserohrs den Kontakt aus dem Sicherheitsschalter und drehen die Rohre um sie aus der Gehäuseöffnung zu entfernen.

EINBAU DES FANGSACKS

Siehe Abbildung 3-4.

- Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack und bringen Sie das Anschlussstück wie dargestellt im Inneren an. Schieben Sie das Fangsack-Anschlussstück durch die Öffnung vom Reißverschluss weg. Bei einem korrekten Einbau verbleibt das breitere Ende des Anschlussstücks im Saugbeutel.
- Richten Sie die erhöhten Schlitze am Fangsack-Anschlussstück an den erhöhten Verschlusslaschen des Gehäuseauslasses aus; schieben die das Anschlussstück auf das Gehäuse. Befestigen Sie es durch eine Drehung, drücken Sie den Metallkontakt in den Plusschalterschlitz, um sicherzustellen, dass der Schalter aktiv und betriebsbereit ist.
- Drehen Sie den Fangsack, bis der Schultergurt sich oben befindet.
- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Reißverschluss des Fangsacks vollständig geschlossen ist.

EINBAU DER SAUGROHRE

Siehe Abbildung 5-6.

⚠ WARNUNG

Rotierende Laufradflügel können schwere Verletzungen verursachen. Vergewissern Sie sich immer, dass der Motor ausgeschaltet ist und die Laufradschaufeln zum Stillstand gekommen sind, ehe Sie die Lüfterabdeckung öffnen oder die Rohre einbauen/wechseln. Führen Sie keine Hände oder andere Objekte in die Saugrohre ein, während diese am Produkt befestigt sind.

EINBAU DER SAUGROHRE

- Befestigen Sie die oberen und unteren Saugrohre aneinander, indem Sie die erhöhten Verriegelungslaschen an den passenden Öffnungen am oberen Saugrohr ausrichten. Die beiden Rohre werden zu einem Rohr zusammengefügt, indem Sie zusammengesteckt werden.
- Drücken Sie die Verriegelungslasche mit einem Schlitzschraubenzieher nach unten, um die Saugeinsatzabdeckung zu öffnen.
- Richten Sie die Laschen am Gehäuse am Rohr.
- Ziehen Sie die Schrauben an der oberen Saugröhre fest, um diese am Gerätegehäuse zu befestigen. Vergewissern Sie sich, dass der Metallkontakt am Saugrohr in den Plusschalter eingeschoben ist.

ENTFERNEN DER SAUGROHRE

- Lösen Sie die Schrauben am oberen Saugrohr, indem Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Entfernen Sie das Saugrohr vom Gerätegehäuse.
- Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Saugeinsatzes fest verschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass der Metallkontakt an der Einlassabdeckung in den Plusschalter eingeschoben ist.

BETRIEB

HINWEIS: Das Produkt hat Plusschalter an den Blas- und Saugöffnungen. Das Produkt funktioniert nur, wenn beide Metallkontakte in die Plusschalter eingeführt werden. Bei einem Betrieb im Blasmodus (Abb. 8) müssen die Metallkontakte an der Blasröhre und an der Einlassabdeckung beide in ihre jeweiligen Plusschalter eingesteckt werden. Wenn das Gerät im Saugermodus betrieben wird, muss der Metallkontakt an dem Adapterrohr und dem Saugerrohr in den jeweiligen Schalter gesteckt sein (Abb. 11).

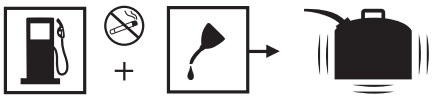
Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

⚠ WARNUNG

Benzin ist äußerst leicht entflammbar und höchst explosiv. Ein Benzinfeuer oder eine Benzinexplosion fügt Ihnen und anderen Brandverletzungen zu.

KRAFTSTOFF MISCHEN

- Dieses Werkzeug wird von einem Zweitaktmotor angetrieben und erfordert das Vormischen von Benzin und Zweitaktmotoröl. Unverbleites Benzin und Zweitaktmotoröl in einem sauberen Behälter mischen, der für Benzin genehmigt ist.
- Dieser Motor ist für den Betrieb mit unverbleitem Benzin mit einer Oktanzahl von 91 ([R + M] / 2) oder höher vorgesehen.
- Verwenden Sie nicht irgendwelche Art von vorgemischtem Benzin/Schmiermitteln von Tankstellen. Dazu gehören auch vorgemischtes Benzin/Schmiermittel, die für den Einsatz in Mopeds, Motorrädern usw. bestimmt sind.
- Verwenden Sie nur ein synthetisches Zweitaktmotoröl. Verwenden Sie kein Auto-Motoröl oder Zweitakter-Außenbordmotor-Öl.
- Mischen Sie 2 % synthetisches 2-Takt-Öl in das Benzin. Das ist ein Verhältnis von 50:1.
- Den Kraftstoff gründlich mischen. Auch vor dem Auftanken noch einmal gründlich mischen.
- In kleinen Mengen mischen. Höchstens einen Vorrat für 30 Tage mischen. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines synthetischen Zweitaktmotoröls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

AUFTANKEN

- Reinigen Sie die Oberfläche um den Tankdeckel, um Verunreinigung zu verhindern.
- Den Kraftstofftank-Deckel langsam lösen, um den Druck abzubauen und damit kein Kraftstoff entlang des Deckelrands entweichen kann.
- Das Benzingemisch vorsichtig in den Tank leeren. Verschütten vermeiden. Vor dem Aufsetzen des Deckels die Deckeldichtung reinigen und prüfen.
- Den Deckel sofort aufsetzen und von Hand festziehen. Wischen Sie verschüttetes Kraftstoff ab. Entfernen Sie sich 9m von dem Ort der Betankung, bevor Sie den Motor starten.

  HINWEIS: Nach und während dem ersten Gebrauch des Motors tritt immer etwas Rauch aus; das ist normal.

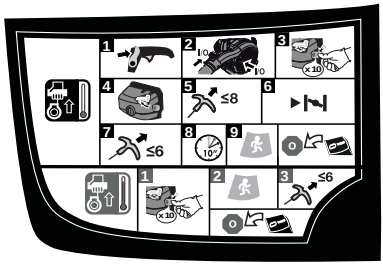
⚠ WARNUNG

Schalten Sie vor dem Betanken immer den Motor aus. Nie Auftanken, wenn der Motor läuft oder heiß ist. Zum Anlassen des Motors immer mindestens 9 m Abstand vom Ort des Auftankens halten. Nicht rauchen!

EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN

⚠ WARNUNG

Starten oder betreiben Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder in einem schlecht belüfteten Bereich. Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.



Einen kalten Motor starten:

1. Verriegeln Sie den Geschwindigkeitsregler.
2. Schieben Sie die Schieberplatte in den Schlitz des Plusschalters, damit der Plusschalter aktiviert wird und betriebsbereit ist.
3. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
4. Stellen Sie den Chokehebel auf die |⊷| Position.
5. Den Startergriff ziehen, bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 8 Mal.
6. Stellen Sie den Chokehebel auf die |◥| Position.
7. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.
8. Warten Sie für 10 Sekunden.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

9. Stellen Sie den Chokehebel auf die Position.

Einen warmen Motor anlassen:

1. Drücken Sie die Einspritzpumpe 10 Mal.
2. Stellen Sie den Chokehebel auf die Position.
3. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt.

Motor ausschalten:

Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf die Aus-Position (O).

ETHANOL-MISCHKRAFTSTOFFE

Schäden am Kraftstoffsystem oder Betriebsstörungen, die durch die Verwendung von Ethanol-Mischkraftstoffen mit einem Ethanolanteil über den unten angegebenen Grenzwerten entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Kraftstoff mit bis zu 10 % Volumentanteil Ethanol (auch bezeichnet al E10) oder 15 % Volumentanteil Ethanol (auch bezeichnet als E15) können verwendet werden. Verwenden Sie keinen E85-Kraftstoff, da ansonsten Ihr Garantieschutz erlischt.

GEBLÄSEBETRIEB

Siehe Abbildung 8-9.

⚠ WARNUNG

Halten Sie den Blasgerät nicht auf oder in die Nähe von lockerem Unrat oder Kies. Fremdkörper können in die Einlassöffnung gesaugt werden und Schäden am Produkt sowie ernsthafte Verletzungen verursachen.

- Betreiben Sie die Maschine nur zu angemessenen Zeiten – nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn das andere Personen stören könnte. Beachten Sie die in den lokalen Verordnungen aufgeführten Zeiten.
- Um den Geräuschemission zu verringern, limitieren Sie die Verwendungen von weiteren Werkzeug zur gleichen Zeit.
- Betreiben Sie das Produkt in der möglichst niedrigsten Drehzahl, um die Arbeit zu erledigen.
- Überprüfen Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme, insbesondere den Schalldämpfer, die Lufteinlässe und Luftfilter.
- Nutzen Sie einen Rechen oder einen Besen, um Fremdkörper zu lockern, bevor Sie das Gerät einsetzen. Befeuchten Sie bei staubigen Bedingungen die Oberflächen leicht.
- Sparen Sie Wasser durch die Verwendung von leistungsstarken Blasgeräten anstelle von Schläuchen für die Anwendung auf dem Rasen oder im Garten, einschließlich Bereichen wie Dachrinnen, Terrassen, Veranden und Gärten.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster oder frisch gewaschene Autos und blasen Sie Abfälle vorsichtig weg.

HINWEIS: Die Hochgeschwindigkeitsdüse wurde speziell für nasse, klebrige Blätter entwickelt. Sie ermöglicht es, beim Betrieb des Blasgeräts nasse Blätter oder Schmutz zusammenzuschieben.

AUTOMATISCHER GESCHWINDIGKEITSREGLER

Siehe Abbildung 10.

Mit dem Geschwindigkeitsregler lässt sich der Blasgerät verwenden, ohne dass dazu der Gashebel betätigt werden muss.

- Ziehen Sie zum Aktivieren der Geschwindigkeitsregulierung den Hebel zur Geschwindigkeitsregulierung nach hinten zum Benutzer bis die gewünschte Gasposition erreicht ist.
- Um die Geschwindigkeitsregelung wieder auszuschalten, schieben Sie den Hebel für die Geschwindigkeitsregelung bis ganz nach vorn zur Vorderseite des Produkts hin.

SAUGBETRIEB

Siehe Abbildung 11.

⚠ WARNUNG

Richten Sie den Schalldämpfer und sämtliche heißen Oberflächen des Blasgeräts/Saugers weg von Ihrem Körper. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

- Einbau von Saugrohren und Fangsack. Ziehen Sie den Abschnitt „Zusammenbau“ zu Beginn dieser Betriebsanleitung zu Rate.
- Motor starten. Lesen Sie den Abschnitt „Starten und Stoppen“ weiter vorn in dieser Anleitung.
- Hängen Sie sich den Schultergurt des Fangsacks über die rechte Schulter. Halten Sie den oberen Griff in der linken Hand und den Saugergriff in der rechten Hand.
- Bewegen Sie das Produkt von der Außenseite des Saugguts her von einer Seite zur anderen. Halten Sie zur Vermeidung von Verstopfungen das Saugerrohr nicht direkt in den Kehrguthaufen hinein.
- Halten Sie den Motor höher als das Einlassende des Saugrohrs.
- Richten Sie bei der Arbeit in Hanglage das Saugrohr immer hangabwärts.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Vermeiden Sie schwere Verletzungen des Benutzers und eine Beschädigung des Geräts, indem Sie keine Steine, zerbrochenes Glas, Flaschen oder andere ähnliche Objekte aufsaugen.
- Wenn die Saugrohre verstopfen, schalten Sie den Motor aus und vergewissern Sie sich, dass die Laufradschaufeln zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, ehe Sie die Ursache der Verstopfung entfernen. Entfernen Sie die Saugrohre und reinigen Sie das Gebläsegehäuse. Nehmen Sie den Fangsack ab und reinigen Sie die Rohre. Um die gesamte Rohrlänge erfassen zu können, kann ein kleiner Stab oder Stock erforderlich sein. Vergewissern Sie sich, dass sämtlicher Schmutz entfernt wurde, ehe Sie die Saugrohre wieder zusammensetzen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG

Falls diese Lösungen das Problem nicht klären, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Motor springt nicht an.	Kein Zündfunke.	Auf Funken prüfen. Die Zündkerze herausnehmen. Bringen Sie den Zündkerzenstecker wieder an und setzen Sie die Zündkerze auf den Metallzylinder. Ziehen Sie das Starterseil und achten Sie auf Funken an der Zündkerzenspitze. Wenn es keinen Funken gibt, wiederholen Sie den Test mit einer neuen Zündkerze.
	Kein Kraftstoff	Drücken Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn die Einspritzpumpe sich nicht füllt, ist das primäre Kraftstoffördersystem blockiert. Wenden Sie sich an einen Kundendienst. Wenn die Einspritzpumpe sich füllt, kann der Motor abgesoffen werden.Fahren Sie mit dem nächsten Punkt fort.
	Der Motor ist abgesoffen.	1. Entfernen Sie die Zündkerze. Drehen Sie das Produkt dann so, dass die Zündkerzenöffnung nach unten zeigt. 2. Stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position "B" und ziehen Sie das Starterkabel 10 - 15 Mal. Dadurch wird überschüssiger Kraftstoff aus dem Motor entfernt. 3. Entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Produkt. 4. Reinigen Sie die Zündkerze und setzen Sie sie wieder ein. 5. Entfernen Sie verschütteten Kraftstoff und nehmen Sie einen Neustart mindestens 9 m von dieser Stelle entfernt vor. 6. Ziehen Sie den Startergriff dreimal, während sich der Choke-Hebel auf der Position "B" befindet. 7. Wenn der Motor nicht startet, stellen Sie den Choke-Hebel auf die Position "B" und wiederholen Sie den normalen Startvorgang. 8. Wenn der Motor noch immer nicht anspringt, den Vorgang mit einer neuen Zündkerze wiederholen.
	Das Starterseil ist schwer zu ziehen.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.
Der Motor startet, beschleunigt aber nicht.	Der Motor benötigt etwa drei Minuten, um sich aufzuwärmen.	Lassen Sie den Motor vollständig warmlaufen. Wenn der Motor nicht nach drei Minuten beschleunigt, wenden Sie sich an einen Kundendienst.
Der Motor springt an, aber läuft nur mit hoher Geschwindigkeit bei halb eingestelltem Choke.	Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.
Motor erreicht die Nenndrehzahl nicht und/ oder raucht stark.	Öl-Kraftstoff-Gemisch prüfen.	Frisches Benzin und die korrekte Zweitaktmotorölmischung verwenden.
	Luftfilter ist verschmutzt.	Den Luftfilter reinigen. Siehe Wartung - Luftfilter reinigen wie vorher beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
	Funkenfänger ist verschmutzt.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.
Motor springt an, läuft, beschleunigt, läuft aber nicht bei Leerlaufdrehzahl.	Die Leerlaufdrehzahlschraube am Vergaser muss eingestellt werden.	Wenden Sie sich an einen Kundendienst.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

WARTUNGSPLAN

	Vor jeder Verwendung	Nach dem ersten Monat oder 20 Betriebsstunden	Alle 3 Monate oder 50 Betriebsstunden	Alle 6 Monate oder 100 Betriebsstunden	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Motorschmierung prüfen	■				
Motorschmierung austauschen		■		■	
Luftfilter prüfen	■				
Den Luftfilter reinigen.			■		
Luftfilter austauschen					■
Zündkerze prüfen/ einstellen				■	
Ersatz Zündkerze					■
Leerlaufdrehzahl prüfen/ einstellen					■
Das Funkenfänger reinigen[1]			■		
Mit einem neuen Funkenfänger ersetzen[1]					■
Ventilspiel prüfen/ einstellen[1]					■
Kraftstofftank und Filter reinigen[1]				■	
Kraftstoffschlauch prüfen	■				
Inspektion des Kraftstofffilters	■				
Ersatz Kraftstofffilter					■
Alle Schlauchverbindungen prüfen	■				
Ventile im Tankdeckel (falls vorhanden) überprüfen	■				
Kohlebehälter überprüfen (nur Vergaser-Modelle)	■				

1. Diese Posten dürfen nur von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

HINWEISE:

- Die Wartung sollte häufiger durchgeführt werden, wenn das Produkt in staubiger Umgebung eingesetzt wird.
- Wenn das Gerät die in der Tabelle angegebenen Maximalzahlen überschritten hat, sollten die Wartungsintervalle entsprechend den in der Tabelle angegebenen Zeiten oder Stunden festgelegt werden.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

En el diseño de este soplador/aspirador de gasolina, se ha dado prioridad absoluta a la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad.

USO PREVISTO

El soplador/aspirador de gasolina está concebido únicamente para su uso en exterior en condiciones secas y bien iluminadas.

Este producto no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, mental o sensorial.

El producto está diseñado para soplar y aspirar residuos ligeros incluyendo hojas, césped y otros residuos de jardín. Está destinado a aspirar, compostar y depositarlo en una bolsa recolectora.

El producto no está diseñado para succionar agua ni otros líquidos. No utilice el producto para cualquier otro propósito que no sea alguno de los mencionados anteriormente.

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen este producto. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operario.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

- Algunas regiones tienen normativas que restringen el uso del producto para algunas operaciones. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del producto.
- Nunca encienda o arranque el motor en un área cerrada o poco ventilada. La inhalación de humos de escape puede resultar mortal.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos como piedras, cristales rotos, clavos, alambre o cuerda que puedan volar a una distancia considerable a alta velocidad.
- Lleve puesta una protección para los oídos en todo momento mientras maneja el aparato. El producto es extremadamente ruidoso y puede provocar lesiones de audición permanentes si no se respetan estrictamente las instrucciones para limitar la exposición, reducir el ruido y utilizar protección auditiva.
- Lleve puesta una protección total para los ojos en todo momento mientras maneja este aparato. El fabricante recomienda encarecidamente el uso de una máscara completa o de unas gafas protectoras totalmente cerradas. Las gafas normales o de sol no son una protección adecuada. En cualquier momento, los objetos pueden salir despedidos a gran velocidad debido al potente chorro de aire y pueden rebotar en superficies duras hacia el operador.
- Mientras esté manipulando el producto, use siempre calzado sólido y pantalones largos. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias. Evite usar ropa suelta o de la que cuelguen cordones o lazos.
- No lleve ropa suelta ni abalorios que pueda absorber la entrada de aire. Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Tenga cuidado con los objetos que caen. Mantenga a todos los espectadores, especialmente a los niños y las mascotas, por lo menos a 15 metros de la zona de trabajo.
- Utilice la máquina sólo a horas razonables - no muy temprano por la mañana o tarde por la noche cuando pueda molestar a otras personas.
- Utilice rastrillos o escobillas para soltar los residuos antes de utilizar el producto.
- No utilice el producto en atmósferas explosivas.
- No utilice el producto cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol, las drogas o medicamentos.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todos los controles y dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
- Operar el producto en la posición recomendada y sólo en una superficie firme y nivelada.
- No haga funcionar la máquina en una superficie pavimentada o con grava donde el material eyectado pueda causar lesiones.
- Compruebe siempre que no hay daños en la carcasa antes de cada uso. Asegúrese de que las protecciones y los mangos están en su sitio y bien fijados. Reemplace los componentes desgastados o dañados en grupos para preservar el equilibrio. Reemplace las etiquetas ilegibles o dañadas.
- Mantenga todos los orificios de refrigeración libres de cualquier residuo.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- No haga funcionar la máquina mientras haya cerca personas, especialmente niños, o animales.
- Evite utilizar el aparato en malas condiciones atmosféricas, especialmente cuando haya riesgo de relámpago.
- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El operador debe tener una visión clara de la zona de trabajo para identificar peligros potenciales.
- Utilizar herramientas similares a poca distancia aumenta tanto el riesgo de lesión auditiva como el riesgo potencial de que otras personas accedan a su área de trabajo.
- Asegúrese siempre de mantener el equilibrio y de no situarse en pendientes. Camine, nunca corra.
- Afírmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo. No se extienda demasiado. Si lo hace, podrá perder el equilibrio.
- No permita que las manos o cualquier otra parte del cuerpo o la ropa acceda al interior de la cámara de alimentación, tubo de descarga, o esté cerca de cualquier parte móvil.
- No haga funcionar el producto con cubiertas o protecciones defectuosas, o sin dispositivos de seguridad, por ejemplo, sin el colector de desechos en su lugar.
- No modifique la herramienta de modo alguno ni utilice piezas o accesorios que no sean los recomendados por el fabricante.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de usar el producto en modo aspirador, debe unir los tubos de aspiración superior e inferior. Esta operación solo ha de realizarse una vez. Nunca utilice el aspirador teniendo colocado únicamente el tubo de vacío superior. El riesgo de lesiones corporales aumentará significativamente si no respeta esta advertencia.

⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato se cae, sufre un impacto fuerte o empieza a vibrar de manera anormal, párelo inmediatamente y compruebe si está dañado o identifique el motivo de la vibración. La reparación de daños y la sustitución de piezas deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

- No toque la zona alrededor del silenciador o cilindro del producto, ya que estas piezas se calientan con el funcionamiento.
- Detenga el motor y permita que el producto se enfríe antes de volver a echar combustible.
- Para volver a echar combustible y mezclar el combustible, elija una zona que esté bien ventilada, lejos de fuentes de ignición, como chispas o llamas y materiales inflamables.
- No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
- Mezcle y guarde el combustible en un recipiente autorizado para tal efecto. Tenga siempre cerca un tipo adecuado de extintor para poder hacer frente a los incendios de combustible.
- Recuerde volver a ajustar firmemente la tapa del depósito de combustible antes de poner en marcha el motor.
- Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aléjese 9 m (30 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.
- Para reducir el riesgo de lesión asociado con el contacto con las piezas giratorias, detenga siempre el motor y desconecte la caja de la bujía. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo antes de:
  - dejar el producto desatendido
  - limpiar obstrucciones o desatascar el canal
  - inspeccionar, mantener o trabajar con el producto
  - inspeccionar el producto después de golpear un objeto extraño
- Detenga inmediatamente el motor en caso de accidente o avería. No vuelva a utilizar el producto hasta que un servicio de mantenimiento autorizado lo haya inspeccionado completamente.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL SOPLADOR

- Use una máscara de filtro en condiciones en las que haya mucho polvo para reducir el riesgo de lesiones asociadas con la inhalación de polvo.
- Humedezca ligeramente las superficies cubiertas de polvo.
- No maneje la máquina cerca de ventanas abiertas.
- Utilice toda la extensión de la boquilla del soplador para que el chorro de aire incida cerca del suelo y funcione de forma efectiva.
- En el modo de soplador, puede utilizar el aparato con los tubos de aspiración colocados o quitarlos y cerrar la protección del ventilador. Nunca debe separar los tubos de aspiración y utilizar el aparato solo con el tubo superior colocado. Estos tubos están diseñados para ser instalados en una sola vez. Si intenta separar los tubos de aspiración instalados, los tubos se dañarán.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Esto aumenta significativamente el riesgo de lesiones graves por contacto con el ventilador giratorio.

- No dirija la boquilla del soplador hacia personas o animales domésticos.
- No coloque objetos dentro de los tubos del soplador.
- No coloque el producto encima o cerca de restos sueltos. Los restos de basura pueden ser absorbidos por el orificio de entrada de aire dañando como resultado la unidad.

AVISOS DE SEGURIDAD DEL ASPIRADOR

⚠ ADVERTENCIA

Nunca utilice el aspirador teniendo colocado únicamente el tubo de vacío superior. El incumplimiento de esta advertencia aumenta el riesgo de lesiones personales.

OBSERVACIÓN: Es mucho más fácil llegar al aspa del ventilador por el interior del tubo sin colocar el tubo de aspiración inferior.

- No utilice el aspirador sin el conjunto de la bolsa colectora de suciedad instalada; los restos que salen disparados pueden causar lesiones graves. Asegúrese de que la bolsa colectora de residuos está en buenas condiciones y completamente cerrada antes de poner en funcionamiento el aparato.
- Mueva el aspirador de un lado a otro a lo largo del borde exterior de la suciedad. Para evitar atascos, no coloque el tubo del aspirador directamente en el montón de escombros.
- Mantenga el motor más alto que el extremo de la entrada de aire del tubo del aspirador.
- Para evitar lesiones graves al operador o daños en la unidad, no intente aspirar piedras, cristales rotos, botellas u otros objetos similares.
- Evite situaciones que puedan causar fuego en la bolsa colectora de suciedad. No utilice la herramienta cerca de una llama expuesta. No aspire cenizas calientes de chimeneas, barbacoas, maleza apilada, etc. No aspire cigarros o cigarrillos desechados a menos que las cenizas se hayan enfriado completamente.
- Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo. Las aspas de rotación del impulsor pueden causar lesiones graves. Detenga el motor y asegúrese de que las cuchillas del rotor se hayan detenido antes de abrir la compuerta de aspiración, instalar/cambiar tubos, abrir y retirar la bolsa para residuos.
- Al introducir material en el producto, asegúrese de no incluir piezas de metal, piedras, botellas, latas u otros objetos extraños.
- No deje que se acumule material procesado en la zona de descarga. Esto puede evitar una descarga correcta y provocar el retroceso del material a través de la apertura de entrada.
- Si el producto se atasca, detenga el motor y extraiga el manguito de la bujía antes de limpiar los restos.

RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesiones por vibración.
  - Utilice siempre la herramienta adecuada para cada trabajo, así como los mangos correspondientes y la velocidad más baja necesaria para cada trabajo.
- Daños auditivos causados por la exposición al ruido.
  - Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición.
- Lesión por objetos despedidos del flujo de aire del tubo de soplador si la bolsa recolectora de restos no está bien colocada o está dañada
  - Use siempre protección para los ojos.

REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular el producto, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

⚠ ADVERTENCIA

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para operaciones de servicio, lleve el producto a un centro de servicio autorizado. Utilice solo recambios originales del fabricante para las operaciones de mantenimiento.

- Detenga el motor, deje que el producto se enfríe, y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo. Desconecte la caja de la bujía antes de realizar ningún trabajo de limpieza o mantenimiento.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para otro tipo de reparaciones póngase en contacto con un agente de servicios autorizado.
- Limpiar el producto con un paño suave seco después de cada uso.
- Verifique a intervalos frecuentes si todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados apropiadamente para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones de trabajo. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Lleve el aparato a un centro de servicios autorizado para sustituir las etiquetas dañadas o ilegibles.

DESPEJAR UN BLOQUEO

- Para reducir el riesgo de lesión asociado con el contacto con las piezas giratorias, detenga siempre el motor y asegúrese que todas las piezas móviles se han detenido por completo.
- Quite los tubos sopladores para comprobar el atasco. Despeje los tubos si fuera necesario.
- Retire la bolsa colectora de residuos. Compruebe si el adaptador de la bolsa está obstruido.
- Compruebe el alojamiento del ventilador y el tubo que da a la bolsa de residuos para ver si están bloqueados. Mantenga siempre los dedos apartados del ventilador y las cuchillas.
- No intente quitar el ventilador ni las cuchillas de trituración. Si fuera necesario quitarlos, lleve el aparato a un centro de servicios autorizado.
- Vuelva a instalar los tubos y la bolsa recolectora de restos antes de poner en marcha el producto.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Véase Fig. 12 - 13.

Los filtros sucios o húmedos causan dificultades de arranque y pérdida de rendimiento, además de reducir la vida útil del motor. Debe inspeccionar y limpiar el filtro de aire después de 5 horas de funcionamiento. Inspeccione y limpie el producto con mayor frecuencia si lo utilice en condiciones de suciedad y polvo.

Para un mejor rendimiento, se debe sustituir el filtro de aire anualmente.

- Extraiga la cubierta del filtro de aire girando la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj mientras tira suavemente de la cubierta.
- Enjuague el filtro con agua limpia.
- Apriete suavemente el filtro hasta extraer todo el exceso de agua. Reinstale el filtro del aire.
- Vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire en el producto. Gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cubierta quede fijada.

  OBSERVACIÓN: Asegúrese de que el filtro está adecuadamente asentado dentro de la cubierta. La instalación incorrecta de los filtros facilitará la suciedad en el motor y que este se desgaste rápidamente.

LIMPIEZA DEL ORIFICIO DE ESCAPE, EL SILENCIADOR Y EL EXTINTOR DE CHISPAS

OBSERVACIÓN: Dependiendo del tipo de combustible utilizado, de la cantidad y tipo de lubricante utilizado y/o de las condiciones de funcionamiento, el orificio de aireación, silenciador y/o la pantalla del parachispas pueden bloquearse con restos de carbón. Si percibe una pérdida de potencia de la herramienta, puede tener que eliminar los residuos para restablecer el rendimiento. Es muy recomendable confiar este tipo de servicio exclusivamente a técnicos cualificados.

El protector de chispas se debe limpiar o sustituir cada 50 horas o anualmente para garantizar

un rendimiento adecuado del producto. Los parachispas pueden encontrarse en diferentes lugares dependiendo del modelo adquirido. Póngase en contacto con su distribuidor de servicio más cercano para ubicar el parachispas para su modelo.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar riesgo de incendio, no utilice nunca el soplador sin tener colocado el parachispas.

TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

⚠ ADVERTENCIA

Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato.

La tapa del combustible contiene una junta aislante y una válvula antirretorno para permitir la entrada del aire. Las válvulas antirretorno obstruidas provocan un rendimiento deficiente del motor. Si el rendimiento mejora al soltar el tapón del combustible, la válvula de retención puede ser defectuosa. Reemplace la tapa del combustible si es necesario.

Al volver a instalar la tapa del combustible, asegúrese de que no esté enroscada de forma incorrecta, ya que podría causar fugas.

BOLSA DEL ASPIRADOR

Una bolsa sucia reduce la eficacia. Para limpiar la bolsa, déle la vuelta y sacúdala. Lave la bolsa con agua y jabón al menos una vez al año.

FILTRO DE COMBUSTIBLE

El combustible que se suministra al motor pasa a través de un filtro que evita que sustancias contaminantes entren en el motor. Las sustancias contaminantes en el motor pueden provocar un rendimiento deficiente y causar daños en el motor.

El filtro de combustible es un elemento que no admite mantenimiento, por lo que un centro de servicio autorizado debe reemplazarlo de ser necesario.

SUSTITUCIÓN DE LA BUJÍA

Este motor utilice Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A con electrodo de 0.63 mm (.025 plg). Utilice exclusivamente el modelo recomendado y cambie la bujía una vez al año.

- Retire el casquillo de la bujía.
- Afloje la bujía girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj con una llave.
- Quite la bujía.
- Inspeccione la nueva bujía. La bujía debe tener el hueco adecuado y estar libre de depósitos para garantizar el correcto funcionamiento del motor. La separación correcta es de 0,63 mm. Para ampliar el hueco, si es necesario, doble cuidadosamente el electrodo de tierra (superior). Para reducir el hueco, golpee suavemente el electrodo de tierra sobre una superficie dura.
- Enrosque a mano la nueva bujía en el cilindro, girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- Apriete con una llave. Par de torsión 24,40 Nm mínimo, 29,82 Nm máximo. No apriete en exceso.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Pare el producto y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Vacíe completamente el depósito de combustible en un contenedor de gasolina homologado. Recuerde sustituir y apretar el tapón de combustible correctamente.
- Deje funcionar el motor hasta que se detenga. Esto eliminará todo el combustible que puede quedar viejo y deje barniz y goma en el sistema de combustible.
- Si procede, desagüe todo el lubricante del motor en un contenedor homologado para el lubricante. Recuerde volver a colocar correctamente el tapón del lubricante.
- Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre.
- Para transportar el producto, sujételo de modo que no se mueva ni se caiga para evitar lesiones personales o daños al producto.
- No transporte el producto, mientras que el motor está en marcha.
- Respete toda la legislación nacional y local sobre seguridad para el almacenamiento y la manipulación de la gasolina.

Almacenamiento a corto plazo (menos de un mes)

- Pare el producto y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños.
- Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre.

SÍMBOLOS

Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Obsérvelos y aprenda su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.


Lea las instrucciones de seguridad y funcionamiento de este manual y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.


Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a todos los presentes al menos a 15 metros de distancia.


Utilice protección ocular


Use protección auditiva


No opere sin los tubos colocados en su sitio.


Riesgo de que el pelo largo sea absorbido por la entrada de aire


Riesgo de que las prendas holgadas se introduzcan en la entrada de aire.


Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.


Advertencia! Superficie caliente


Orificio de entrada y ventiladores giratorios peligrosos. Mantenga las manos y los pies apartados de las aberturas mientras el aparato está en funcionamiento.


Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 ([R+M]/2) o superior.


Utilice aceite de 2 tiempos para motores refrigerados por aire.


Mezcle el combustible meticulosamente antes de repostar.


Posición “FULL”


Cebador en posición Half


Posición de funcionamiento


Desbloquee la palanca del piloto automático.



Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 8 veces.



Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.



Pulse el cebador 10 veces.



Deje que el motor funcione durante 10 segundos antes de utilizar el producto.


Para arrancar un motor en frío


Para arrancar un motor en caliente


Modo de soplador
Si la palanca para el cambio rápido apunta a este símbolo, el producto funciona en modo soplador.


Modo de aspiración
Si la palanca para el cambio rápido apunta a este símbolo, el producto funciona en modo aspirador.


Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.


Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



El nivel de potencia sonoro garantizado es de 107 dB.

CONOZCA SU PRODUCTO

Ver figura 1a-1b.

1. Tubo inferior del aspirador
2. Bolsa del aspirador

Español (Traducción de las instrucciones originales)

3. Adaptador
4. Control de crucero
5. Gatillo del acelerador
6. Tubo superior del aspirador
7. Tapa del depósito de combustible
8. Tirador del arrancador
9. Revisa la palanca del estrangulador
10. Asa superior
11. Interruptor Marcha
12. Interruptor positivo en lado soplador
13. Cebador
14. Asa del aspirador
15. Tubo aspirador superior
16. Pestaña de puerta
17. Cubierta interior
18. Tubo soplador inferior
19. Interruptor positivo en lado aspirador
20. Ranura elevada
21. Adaptador instalado en bolsa de aspiración
22. Pestaña de bloqueo elevada con placa de metal de interruptor
23. Montaje de bolsa de aspiración
24. Pestaña de cubierta de interior de aspiración
25. Apertura de aspiración
26. Pestaña de bloqueo
27. Montaje de tubo de aspiración
28. Atornille para sujetar el montaje del tubo de aspiración
29. Etiqueta de arranque rápido
30. Boquilla de alta velocidad
31. Cubierta del filtro de aire
32. Selector del filtro de aire – girar para abrir o cerrar el filtro de aire
33. Filtro de aire
34. Llave de servicio

MONTAJE

DESEMBALAJE

Es necesario montar este producto.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice el producto si alguna de las piezas del albarán ya están montadas cuando abra por primera vez el producto. Las piezas del albarán no están montadas por el fabricante y requieren instalación por parte del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.
- Si cualquier pieza está dañada llame al centro de servicio autorizado Ryobi de su localidad.

LISTA DE EMBALAJE

- Soplador/aspirador
- Tubo de soplo
- Boquilla
- Tubo aspirador superior
- Tubo soplador inferior
- Adaptador instalado en bolsa de aspiración
- Tubo superior del aspirador
- Tubo inferior del aspirador
- Botella de aceite para motores de 2 tiempos
- Manual de instrucciones
- Hoja de imágenes

OBSERVACIÓN: Lea todas las etiquetas y retírelas, y guarde el manual de usuario.

MONTAJE DE LOS TUBOS DE ASPIRACIÓN

Ver figura 2.

- Cierre firmemente la cubierta de entrada del aspirador. Asegúrese de que el contacto de metal de la cubierta de entrada esté insertado en el interruptor positivo.
- Alinee las pestañas elevadas en la salida de la cubierta del soplador con las pestañas del tubo superior. Deslícelas y apriételas firmemente girándolas. Presione la placa deslizadora en la ranura del interruptor positivo para asegurarse de que el interruptor esté conetado y listo para funcionar.
- Una los tubos inferior y superior.
- Conecte la boquilla.
- Para retirar el tubo del soplador, saque el dispositivo deslizante del interruptor positivo, a continuación, gire los tubos para sacarlos de la toma de la carcasa del soplador.

INSTALACIÓN DE LA BOLSA ASPIRADORA

Ver figura 3-4.

- Abra la bolsa aspiradora y coloque el adaptador dentro, tal como se muestra. Presione el adaptador de la bolsa aspiradora a través de la apertura en dirección opuesta a la cremallera. El extremo más ancho del adaptador permanecerá en la bolsa aspiradora si se

Español (Traducción de las instrucciones originales)

instala correctamente.

- Alinee las ranuras elevadas en el adaptador de bolsa aspiradora con las pestañas de bloqueo elevadas en la salida de la cubierta del soplador. Presione el adaptador contra la cubierta. Gírelo para bloquearlo, introduzca el contacto de metal en la ranura del interruptor positivo presionando para asegurarse de que esté conectado y listo para funcionar.
- Gire la bolsa aspiradora hasta que la correa para el hombro quede hacia arriba.
- Asegúrese de que la bolsa está completamente cerrada antes de operar.

INSTALACIÓN DE LOS TUBOS DE ASPIRACIÓN

Véase Fig. 5 - 6.

⚠ ADVERTENCIA

Las aspas de rotación del impulsor pueden causar lesiones graves. Detenga siempre el motor y asegúrese de que las cuchillas propulsoras han parado su rotación antes de abrir la puerta del aspirador o instalar/cambiar los tubos. No meta las manos ni otros objetos dentro de los tubos de aspiración mientras se instalan en el producto.

INSTALACIÓN DE LOS TUBOS DE ASPIRACIÓN

- Asegure la conexión de los tubos de aspiración superior e inferior alineando las pestañas de bloqueo elevadas con el orificio de encaje del tubo de aspiración superior. Los dos tubos se convierten en un conjunto tras introducirlos juntos.
- Pulse la pestaña de la puerta usando un destornillador de cabeza plana para abrir la cubierta de entrada del aspirador.
- Alinee las pestañas de la cubierta con el montaje de tubos.
- Apriete los tornillos del tubo de aspiración superior para fijarlo a la cubierta del soplador. Asegúrese de que el contacto de metal del tubo de aspiración esté insertado en el interruptor positivo.

EXTRACCIÓN DE LOS TUBOS DE ASPIRACIÓN

- Afloje los tornillos del tubo de aspiración superior girándolos en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Extraiga el montaje de tubos de aspiración de la carcasa del soplador.
- Cierre firmemente la cubierta de entrada del aspirador. Asegúrese de que el contacto de metal de la cubierta de entrada esté insertado en el interruptor positivo.

UTILIZACIÓN

OBSERVACIÓN: El producto tiene interruptores positivos en los lados de apertura de soplado y aspiración. El producto solo funcionará si ambos contactos de metal están insertados en los interruptores positivos. Cuando se utilice el producto en modo soplado (Fig. 8), el contacto de metal contact del tubo de soplado y la cubierta de entrada deben estar insertados en sus respectivos interruptores positivos. Cuando la unidad funciona en modo succión, el contacto de metal del tubo del adaptador y el tubo de succión deben estar insertados en sus respectivos interruptores positivos (Fig. 11).

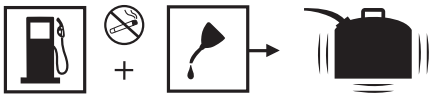
⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión de la gasolina les provocarán quemaduras a usted y a otros.

MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

- Este producto utiliza un motor de dos tiempos y consume una mezcla de gasolina y aceite de dos tiempos. Mezcle gasolina sin plomo y aceite para motores de dos tiempos en un contenedor de gasolina homologado y limpio.
- El motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo para uso de automoción con un octanaje mínimo de 91 ([R + M] / 2).
- No utilice ningún tipo de combustible previamente mezclado / lubricante de estaciones de servicio de combustible, ya que estos incluyen el combustible previamente mezclado / lubricante destinado a ciclomotores, motocicletas, etc.
- Utilice exclusivamente aceite de síntesis para motores de 2 tiempos. No utilice combustible de automóvil ni combustible para motores fueraborda de dos tiempos.
- Mezcle un 2% de lubricante sintético en 2 tiempos en la gasolina. Lo que equivale a una proporción de 50:1.
- Mezcle perfectamente el combustible y vuélvalo a mezclar antes de repostar.
- Mezcle pequeñas cantidades. No mezcle cantidades que no vaya a consumir en un período de 30 días. Le recomendamos que utilice un aceite de síntesis para motores de 2 tiempos con estabilizador de combustible.

Español (Traducción de las instrucciones originales)



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

LLENADO DEL DEPÓSITO

- Limpie la superficie que rodea el tapón de combustible para evitar la contaminación.
- Afloje lentamente el tapón.
- Vierta la mezcla de combustible con cuidado en el depósito. Evite derramar la mezcla. Antes de volver a poner el tapón, limpie e inspeccione la junta de estanqueidad.
- Vuelva a poner el tapón inmediatamente y apriételo a mano. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aléjese 9m (30 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.

  OBSERVACIÓN: Es normal que el motor emita humos durante y después del primer uso.

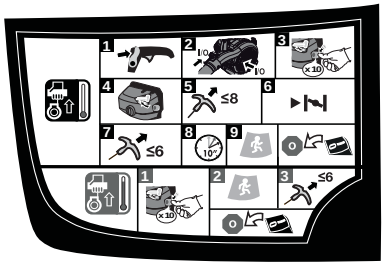
⚠ ADVERTENCIA

Apague siempre el motor antes de llenarlo de combustible. Nunca ponga combustible en una máquina en funcionamiento o con el motor caliente. Aléjese al menos 9 m del lugar de repostaje antes de arrancar el motor. No fume!

ARRANCAR Y DETENER

⚠ ADVERTENCIA

Nunca encienda o arranque el motor en un área cerrada o poco ventilada. La inhalación de humos de escape puede resultar mortal.



Para arrancar un motor en frío:

1. Bloquee el control de velocidad.
2. Introduzca la placa deslizadora en la ranura del interruptor positivo presionando para dejar que el interruptor positivo encaje y esté listo para funcionar.
3. Pulse el cebador 10 veces.
4. Coloque la palanca del estrangulador en posición .
5. Tire de la empuñadura de arranque hasta que el motor intente arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 8 veces.
6. Coloque la palanca del estrangulador en la posición .
7. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.
8. Espere 10 segundos.
9. Coloque la palanca del estrangulador en posición .

Para arrancar un motor en caliente:

1. Pulse el cebador 10 veces.
2. Coloque la palanca del estrangulador en posición .
3. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque.

Para detener el motor:

Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado (O).

COMBUSTIBLES MEZCLADOS CON ETANOL

Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento derivados del uso de un combustible mezclado con etanol que contenga más del porcentaje de etanol indicado a continuación no los cubre la garantía.

La gasolina que contenga hasta un 10 % de etanol por volumen (comunmente conocido como E10) o un 15 % de etanol por volumen (comunmente conocido como E15) es aceptable. No utilice combustible E85, ya que anulará

su garantía.

FUNCIONAMIENTO DE LA TURBINA

Véase Fig. 8 - 9.

⚠ ADVERTENCIA

No coloque el soplador encima o cerca de restos sueltos. Los restos podrían succionarse dentro del orificio de entrada del soplador y provocar posibles daños al productos y graves lesiones personales.

- Utilice la máquina sólo a horas razonables - no muy temprano por la mañana o tarde por la noche cuando pueda molestar a otras personas. Respete las horas establecidas en las leyes locales.
- Para reducir los niveles de sonido, limite el número de piezas del equipo utilizadas en todo momento.
- Utilice el producto en la menor velocidad posible que permita realizar la tarea.
- Compruebe el equipo antes de utilizarlo, especialmente el silenciador, las entradas de aire y los filtros de aire.
- Utilice rastrillos o escobillas para soltar los residuos antes de utilizar el producto. Humedezca ligeramente las superficies cubiertas de polvo.
- Ahorre agua utilizando sopladores mecánicos en lugar de mangueras para multitud de aplicaciones de jardinería y cuidado del césped, incluyendo zonas como desagües, vallas, patios, parrillas, porches y jardines.
- Vigile dónde se encuentran niños, mascotas, ventanas abiertas o coches recién lavados, y sople los restos hacia otro lugar de manera segura.

OBSERVACIÓN: La alta velocidad de la boquilla está específicamente diseñada para hojas pegajosas mojadas. Le permite rascar hojas o restos mojados mientras opera el soplador.

CONTROL DE CRUCERO

Ver figura 10.

El control de velocidad se puede usar para operar el soplador sin sujetar el gatillo del acelerador.

- Para activar el control de crucero, tire de la palanca del control de crucero hacia el usuario y pare en la configuración de obturador deseada.
- Para soltar el control de velocidad, pulse del todo la palanca del control de velocidad hacia la parte frontal del producto.

OPERACIÓN DE ASPIRADO

Ver figura 11.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga el silenciador y todas las superficies calientes del soplador/aspirador lejos de su cuerpo. De otro modo, podría sufrir lesiones personales graves.

- Instale los tubos de aspiración y la bolsa de aspiración. Consulte la sección Montaje anterior de este manual.
- Arranque el motor. Consulte las secciones Arranque y Parada que aparecen anteriormente en este manual.
- Coloque la correa de la bolsa de aspiración sobre su hombro derecho. Sujete el asa superior con la mano izquierda y el asa del aspirador con la derecha.
- Desplace el producto de un lado a otro por el borde exterior de los restos. Para evitar atascos, no coloque el tubo del aspirador directamente en el montón de escombros.
- Mantenga el motor más alto que el extremo de la entrada de aire del tubo del aspirador.
- Dirija siempre el tubo del aspirador hacia abajo cuando trabaje en una superficie inclinada.
- Para evitar lesiones graves al operador o daños en la unidad, no intente aspirar piedras, cristales rotos, botellas u otros objetos similares.
- Si los tubos de aspiración se atascan, apague el motor y asegúrese de que las cuchillas de propulsión se han detenido por completo. Desconecte el cable de la bujía antes de limpiar la obstrucción. Extraiga los tubos de aspiración y limpie los restos de la carcasa del ventilador. Extraiga la bolsa y limpie el tubo. Puede que necesite una pequeña varilla o palo para limpiar todo el tubo. Asegúrese de que todos los restos se hayan limpiado antes de volver a montar los tubos de aspiración.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si estas soluciones no resuelven el problema póngase en contacto con su proveedor de servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El motor no se enciende.	No hay bujía.	Compruebe que hay chispa. Quite la bujía. Vuelva a colocar el tapón de la bujía y coloque la bujía en el cilindro metálico. Tire de la cuerda de arranque y compruebe que haya chispa en la punta de la bujía. Si no hay chispa, repita la prueba con una nueva bujía.
	Sin combustible	Pulse el depósito del cebador hasta que esté lleno de combustible. Si el depósito no se llena, el sistema de suministro de combustible primario está bloqueado. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado. Si el depósito del cebador se llena, puede que el motor se desborde; siga con el siguiente elemento.
	El motor se ha ahogado.	1. Gire el producto para que el orificio de la bujía mire al suelo. 2. Coloque la palanca del estrangulador en la posición “B” y tire del cordón de arranque 10-15 veces. Esto eliminará el exceso de combustible del motor. 3. Retire todo el combustible del producto. 4. Limpie y vuelva a colocar la bujía. 5. Limpie las fugas de combustible y muévase al menos a 9 metros de distancia antes de volver a arrancarlo. 6. Tire del asa de arranque 3 veces con la palanca del estrangulador en la posición “B”. 7. Si el motor no se enciende, coloque la palanca del estrangulador en la posición “B” y repita el procedimiento normal de encendido. 8. Si el motor sigue sin arrancar, repita el procedimiento con una bujía nueva.
	Resulta difícil tirar de la cuerda de arranque.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor arrancará pero no acelera.	El motor tarda unos tres minutos en calentarse.	Deje que el motor se caliente por completo. Si el motor no acelera transcurridos tres minutos, póngase en contacto con un distribuidor de servicio.
El motor se enciende pero solo funciona a alta velocidad con el cebador en la posición intermedia.	El carburador necesita un ajuste.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor no alcanza la velocidad máxima y/o produce demasiado humo.	La mezcla de combustible y lubricante no es correcta.	Utilice una mezcla reciente de gasolina y aceite para motores de dos tiempos en la proporción correcta.
	El filtro de aire está sucio.	Limpie el filtro de aire. Consulte la sección "Limpieza del filtro de aire" en la sección "Mantenimiento" de este manual.
	La pantalla apagachispas está sucia.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
El motor arranca, funciona y acelera, pero no funciona en ralentí.	Es necesario ajustar el tornillo de ralentí en el carburador.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

	Antes de cada uso	Al cabo de 1 mes o 20 horas de funcionamiento	Cada 3 meses o 50 horas de funcionamiento	Cada 6 meses o 100 horas de funcionamiento	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento
Compruebe el lubricante del motor	■				
Cambie el lubricante del motor		■		■	
Compruebe el filtro del aire	■				
Limpie el filtro de aire.			■		
Cambie el filtro del aire					■
Compruebe/ajuste la bujía				■	
Reemplazo del filtro de combustible					■
Compruebe/ajuste el ralentí					■
Limpie la pantalla apagachispas[1]			■		
Sustitúyalo por un nuevo parachispas[1]					■
Compruebe/ajuste la holgura de la válvula[1]					■
Limpie el depósito de combustible y el filtro[1]				■	
Compruebe la manguera de combustible	■				
Inspeccionar el filtro de combustible	■				
Reemplazo del filtro de combustible					■
Compruebe todas las conexiones de manguera	■				
Inspeccione el respiradero de vapor del depósito de combustible (si está instalado)	■				
Inspeccione el depósito de carbón (modelos con carburador únicamente)	■				

1. Estas tareas deben ser efectuadas solo por el centro de servicio cualificado.

NOTAS:

- Se debe realizar un mantenimiento más frecuente cuando se utilice el producto en zonas con polvo.
- Cuando el producto ha superado el máximo establecido en la tabla, el mantenimiento debería realizarse cíclicamente conforme a los intervalos de tiempo y horas establecidos aquí.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

In fase di progettazione del soffiatore/aspiratore a benzina si è data priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Il soffiatore/aspiratore a benzina è concepito soltanto per uso all'aperto in ambienti asciutti e adeguatamente illuminati.

Prodotto non inteso per essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali.

Il prodotto è stato progettato per aspirare e soffiare detriti leggeri come foglie, erba e altri rifiuti organici da giardino. È concepito per aspirare e pacciamare i detriti e depositarli nel sacchetto di raccolta.

Il prodotto non è progettato per aspirare acqua o altri liquidi. Non utilizzzare il prodotto per scopi non indicati sopra.

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

⚠ AVVERTENZA

Non lasciare che bambini o persone che non conoscono le istruzioni lo utilizzino. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- In alcune regioni norme specifiche limitano l'utilizzo del prodotto ad alcune operazioni. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con I comandi e il corretto utilizzo del prodotto.
- Non avviare né utilizzare il motore in una zona al chiuso o con ventilazione scarsa. Respirare fumi di scarico può uccidere.
- Pulire l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, vetri rotti, chiodi, cavi, o fili che potranno essere soffiati via da aria ad alta velocità.
- Indossare sempre cuffie per le orecchie mentre si mette in funzione il prodotto. Il prodotto è estremamente rumoroso e potrà causare lesioni permanenti all'udito se le istruzioni riguardanti il limite all'esposizione, la riduzione del rumore e le cuffie di protezione non verranno seguite.
- Indossare sempre la protezione completa occhi mentre si utilizza questo prodotto. La ditta produttrice raccomanda di utilizzare una maschera per il volto o visiere ermeticamente chiuse. Normali occhiali scuri o da sole non costituiscono una protezione adeguata. Oggetti potranno essere scagliati ad alta velocità dal potente getto d'aria in un qualsiasi momento e potranno essere scagliati da superfici dure contro l'operatore.
- Mentre si mette in funzione il prodotto indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non mettere in funzione l'utensile se scalzi o se si indossano sandali. Evitare di indossare abiti con parti svolazzanti o con cordicelle o lacci.
- Non indossare abiti con parti svolazzanti o gioielli che potranno essere aspirati nelle griglie dell'aria. Assicurare i capelli lunghi al di sopra delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Fare attenzione agli oggetti scagliati dalla macchina. Tenere lontani tutti gli osservatori, soprattutto bambini e animali, ad almeno 15 m dalla zona di funzionamento.
- Mettere in funzione l'utensili a orari ragionevoli – mai al mattino presto o a tarda sera per non disturbare altre persone.
- Utilizzare rastrelli o ramazze per separare il materiale da spostare prima di utilizzare il prodotto.
- Non mettere mai in funzione il prodotto in un'atmosfera esplosiva.
- Non utilizzare il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.
- Assicurarsi prima di ciascun utilizzo che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente.
- Mettere in funzione il prodotto nella posizione raccomandata e solo su una superficie ben bilanciata ed equilibrata.
- Non mettere in funzione la macchina su superfici pavimentate o con ciottoli o materiali che potranno essere scagliato verso l'operatore ferendolo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare sempre la sede dell'utensile per individuare eventuali danni. Assicurarsi che i dispositivi di protezione e i manici siano stati montati correttamente e siano assicurati saldamente. Sostituire i componenti consumati o danneggiati in gruppo per mantenere l'equilibrio. Sostituoire le parti danneggiate o le etichette illegibili.
- Rimuovere eventuale materiale di scarto dalle griglie dell'aria.
- Non mettere mai in funzione l'utensile in presenza di osservatori, soprattutto bambini, o animali.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Evitare di utilizzare il prodotto in cattive condizioni climatiche soprattutto in caso di rischi di fulmini.
- Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. L'area di lavoro deve essere pulita per essere in grado di individuare potenziali rischi.
- Mettere in funzione utensili simili troppo vicino al proprio corpo aumenterà il rischio di lesioni all'udito e i rischi potenziali per le persone che entrano nell'area di lavoro.
- Mantenere l'equilibrio su terreni in discesa. Camminare, non correre mai.
- Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia. Non protendersi. Protendersi potrà causare una perdita di equilibrio.
- Non inserire mani, altre parti del corpo o abiti nella camera di alimentazione.
- Non mettere in funzione il prodotto senza schermi o protezioni o senza dispositivi di sicurezza come per esempio sacchetti per la raccolta di detriti.
- Non modificare l'utensile in alcun modo né utilizzare parti e accessori non raccomandati dalla ditta produttrice.

⚠ AVVERTENZA

Prima di utilizzare il prodotto in modalità di aspirazione, è necessario unire i tubi di aspirazione superiore e inferiore. Questa operazione va eseguita una sola volta. Non mettere in funzione l'aspiratore montando solo il tubo superiore per l'aspirazione. Il rischio di lesioni alla persona aumenta in maniera significativa se non si seguono queste avvertenze.

⚠ AVVERTENZA

Se il prodotto cade, subisce impatti pesanti o inizia a vibrare in maniera anomala, arrestarlo e controllare eventuali danni per identificare la causa delle vibrazioni. Riparare eventuali danni o far sostituire i pezzi da un centro servizi autorizzato.

- Non toccare la parte intorno al silenziatore o al cilindro del prodotto dal momento che con l'uso si surriscaldano.
- Prima del rifornimento, arrestare il motore e lasciare raffreddare il prodotto.
- Per le operazioni di rifornimento e di miscelazione del carburante, scegliere un'area ben ventilata e lontana da fonti d'innesco come scintille o fiamme e da materiali infiammabili.
- Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
- Miscelare e riporre il carburante in un contenitore idoneo. Tenere un estintore adatto a portata di mano per gestire le fiamme dei carburanti.
- Ricordarsi di riavvitare bene il tappo del serbatoio di benzina prima di avviare il motore.
- Ripulire qualsiasi versamento. Spostarsi a 9 m (30 piedi) dalla zona di ricarica carburante prima di avviare il motore.
- Per ridurre il rischio di lesioni associate al contatto con le parti rotanti, arrestare sempre il motore e scollegare l'attacco della candela. Accertarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate completamente, prima di:
  - Lasciare il prodotto incustodito
  - rimuovere blocchi o ostruzioni nello scivolo
  - Operazioni di controllo, manutenzione e lavoro sul prodotto
  - ispezionare il prodotto dopo aver urtato un corpo estraneo
- In caso di incidente o guasto, arrestare immediatamente il motore. Non utilizzare di nuovo il prodotto finché non è stato controllato a fondo da un centro di assistenza autorizzato.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SOFFIATORE

- Se l'utilizzo dell'apparecchio produce polvere, indossare una maschera in grado di filtrare le particelle della polvere per evitare i rischi legati all'inalazione di polveri nocive.
- Inumidire le superfici con una leggera presenza di polvere.
- Non mettere in funzione accanto a finestre.
- Utilizzare l'estensione ugello per soffiatore in modo che il flusso dell'aria potrà funzionare a poca distanza dal terreno garantendo così prestazioni ottimali.
- Nella modalità soffiatore, utilizzare il prodotto con i tubi dell'aspiratore montati, o rimuoverli e chiudere lo schermo della ventola. Non separare mai i tubi dell'aspiratore e metterlo in funzione solo con i tubi superiori installati. Questi tubi sono progettati per essere montati una sola volta. Tentare di separare i tubi dell'aspiratore una volta montati potrà danneggiarli. Ciò potrà aumentare significativamente la possibilità di gravi lesioni causate dal contatto con le ventole rotanti.
- Non rivolgere la bocca del soffiatore verso persone o animali domestici.
- Non posizionare oggetti nei tubi del soffiatore.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Non posizionare il prodotto sopra o vicino a detriti sfusi. Detriti molto piccoli potranno essere aspirati nelle griglie di aspirazione causando gravi danni all'unità.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SOFFIATORE

⚠ AVVERTENZA

Non mettere in funzione l'aspiratore montando solo il tubo superiore per l'aspirazione. La mancata osservanza delle presenti avvertenze aumenterà il rischio di lesioni personali.

NOTA: Se il tubo di aspirazione inferiore non è installato, è più facile raggiungere la parte interna del tubo verso la girante della ventola.

- Non mettere in funzione il dispositivo senza il sacchetto di raccolta detriti installato; detriti scagliati contro l'operatore potranno causare gravi lesioni. Assicurarsi che il sacchetto di raccolta detriti sia in ottime condizioni e sia completamente chiuso prima delle operazioni di lavoro.
- Muovere l'aspiratore da un lato all'altro lungo il margine esterno dei detriti aspirati. Per evitare blocchi, non posizionare il tubo dell'aspirazione direttamente nella pila dei detriti.
- Mantenere il motore più in alto rispsetto al tubo di ingresso dell'aspiratore.
- Per evitare gravi lesioni all'operatore o danni all'unità, non tentare di aspirare rocce, vetri rotti, bottiglie, o altri oggetti simili.
- Evitare situazioni che potranno provocare incendi nel sacchetto di raccolta detriti. Non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di una fiamma libera. Non aspirare ceneri ancora calde di camini, barbecue, ecc. Non aspirare mozziconi di sigari o di sigarette ancora incandescenti.
- Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento. Le lame rotanti possono causare gravi lesioni personali. Arrestare il motore e assicurarsi che le lame a pale abbiano smesso di ruotare prima di aprire la porta dell'aspiratore, installare/cambiare tubi, aprire o rimuovere il sacchetto dei detriti.
- Durante l'aspirazione di materiale nel prodotto, assicurarsi di non aspirare pezzi di metallo, pietre, bottiglie, lattine o altri corpi estranei.
- Non lasciare che si accumuli il materiale aspirato nella zona di scarico. Ciò potrebbe impedire il corretto scarico e comportare il rigetto di materiale attraverso la bocchetta di aspirazione.
- Nel caso in cui i tubi si ostruiscano, arrestare il motore e scollegare la pipetta della candela prima di rimuovere eventuali ostruzioni.

RISCHI RESIDUI:

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, è impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni.
  - Utilizzare sempre il giusto utensile per il lavoro da svolgere, utilizzare i manici indicati e la velocità più bassa necessaria per svolgere il compito.
- Danni causati all'udito dall'esposizione al rumore.
  - Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Si potranno ricevere lesioni da oggetti scagliati dal flusso dell'aria se il sacchetto non è stato installato o è danneggiato
  - Indossare sempre protezioni per gli occhi.

RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. é possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza il prodotto indossare guanti per tenere le mani e i polsi caldi.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

⚠ AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

⚠ AVVERTENZA

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Per la manutenzione, portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato. Quando si svolgono le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali della ditta produttrice.

- Arrestare il motore, lasciare raffreddare il prodotto, assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate completamente. Scollegare l'attacco della candela prima di svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulizia.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per ulteriori riparazioni, contattare il centro servizi autorizzato.
- Dopo ogni uso, pulire il prodotto con una panno morbido e asciutto.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato per sostituire le parti danneggiate o le etichette illeggibili.

RIMOZIONE DI UN BLOCCO

- Per ridurre il rischio di lesioni associato al contatto con le parti rotanti, arrestare sempre il motore e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate completamente.
- Rimuovere i tubi del soffiatore e verificare la presenza di eventuali blocchi. Pulire i tubi se necessario.
- Rimuovere il sacchetto di raccolta dei detriti. Controllare che l'adattatore del sacchetto detriti non presenti ostruzioni.
- Controllare l'apertura del dispositivo di chiusura della ventola e il tubo fino al sacchetto di raccolta detriti per rilevare un eventuale blocco. Tenere sempre le dita lontane dalle pale della ventola e dalle lame di triturazione.
- Non tentare di rimuovere la ventola o le lame di triturazione. Se necessario rimuovere la ventola e le lame di triturazione, portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato.
- Reinstallare i tubi e il sacchetto prima di avviare il prodotto.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Ved. Fig. 12 - 13.

Se il filtro dell'aria è bagnato o sporco, il motore si avvierà con difficoltà, avrà prestazioni inferiori e la sua vita operativa sarà più breve. Il filtro dell'aria deve essere controllato e pulito dopo ogni 5 ore di funzionamento. Ispezionarlo e pulirlo più frequentemente se il dispositivo viene utilizzato in condizioni di sporco e polvere.

Per prestazioni migliori, il filtro dell'aria dovrebbe essere sostituito annualmente.

- Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria girando il dispositivo di regolazione in senso antiorario mentre si tira leggermente il coperchio.
- Sciacquare il filtro con acqua pulita.
- Premere leggermente il filtro fino a che non venga rimossa l'acqua. Reinstallare il filtro dell'aria.
- Rimettere il coperchio del filtro sull'unità. Girare il dispositivo in senso orario fino a che il coperchio non sia stato correttamente assicurato.

  NOTA: Assicurarsi che il filtro sia stato correttamente montato all'interno del coperchio. L'installazione errata dei filtri permette alla sporcizia di entrare nel motore, causandone la rapida usura.

PULIRE LA PORTA DI SCARICO, IL SILENZIATORE E IL DISPOSITIVO DI ARRESTO DELLA CANDELA

NOTA: A seconda del tipo di carburante utilizzato, il tipo e la quantità di lubrificante utilizzato, e/o delle condizioni di funzionamento, la porta di scarico, la marmitta e/o lo schermo dello scaricatore della candela potranno bloccarsi a causa di depositi di carbonio. Se si ravvisa una perdita di potenza durante l'uso dell'attrezzo, si dovranno asportare questi depositi per ripristinare le prestazioni a livello ottimale. Si consiglia vivamente di affidare questa operazione esclusivamente a tecnici autorizzati.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Il parascintille deve essere pulito o sostituito ogni 50 ore o annualmente per assicurare il corretto funzionamento del prodotto. I parascintille possono essere in diverse posizione a seconda del modello acquistato. Contattare il centro di assistenza più vicino per la posizione del parascintille del vostro modello.

⚠ AVVERTENZA

Per scongiurare il rischio di incendio, non mettere in funzione il soffiatore privo di parascintille.

TAPPO CARBURANTE

⚠ AVVERTENZA

Un tappo del carburante che perde può rappresentare un rischio d'incendio e deve essere sostituito immediatamente.

Il tappo del serbatoio del carburante è dotato di una guarnizione a tenuta e di una valvola di ritegno che consente l'ingresso d'aria. Se le prestazioni migliorano allentando il tappo del serbatoio del combustibile, la valvola di regolazione potrebbe essere guasta. Sostituire il tappo del carburante se necessario.

Se la valvola di ritegno è intasata, il motore avrà uno scarso rendimento.

SACCHETTO ASPIRATORE

Un sacchetto di raccolta pieno non garantirà prestazioni ottimali. Per pulire il sacchetto, rigirarlo e scuoterlo. Lavare il sacchetto con acqua e sapone almeno una volta all'anno.

FILTRO CARBURANTE

Quando si riavvita il tappo sul serbatoio, assicurarsi di abbinare tra loro le due filettature per evitare perdite. Il carburante che fluisce al motore, attraversa un filtro che ne rimuovere eventuali contaminanti.

La presenza di contaminanti nel carburante può ridurre le prestazioni del motore e danneggiarlo. Il filtro del carburante non è riparabile. In caso di necessità, deve essere sostituito presso un centro di assistenza autorizzato.

SOSTITUZIONE DELLA CANDELA

Questo motore utilizza una Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A con una distanza tra elettrodi di 0.63 mm (.025 inch). Utilizzare esclusivamente il modello raccomandato e cambiare la candela una volta l'anno.

- Rimuovere il cappuccio isolante per candele.
- Allentare la candela facendola girare in senso antiorario con una chiave inglese.
- Togliere la candela.
- Controllare la candela nuova. La candela deve essere spaziata adeguatamente e non deve presentare depositi per assicurare il funzionamentro corretto del motore. La distanza degli elettrodi corretta è 0,63 mm. Per aumentare lo spazio, se necessario, piegare l'elettrodo di terra (superiore). Per diminuire la distanza, dare un colpetto all'elettrodo di terra su una superficie dura.
- Avvitare con la mano la nuova candela nel cilindro, girandola in senso orario.
- Stringere la candela con una chiave. Serrare con una coppia di almeno 24,40 Nm e massimo 29,82 Nm. Non serrare eccessivamente.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare l'utensile e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Drenare il carburante dal serbatoio e versarlo in una tanica idonea per la benzina. Ricordarsi di sostituire e serrare adeguatamente il tappo del carburante.
- Mettere in funzione il motore fino a quando non si arresta. Rimuove tutto il carburante che può diventare stantio e lasciare gomme e lacche nel sistema del carburante.
- Se applicabile, drenare tutto l'olio dal motore in un contenitore idoneo per gli oli lubrificanti. Ricordarsi di sostituire correttamente il cappuccio del lubrificante.
- Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.
- Non trasportare il prodotto se il motore è in funzione.
- Rispettare tutte le regolamentazioni statali e provinciali in merito al rimessaggio e al trattamento sicuro della benzina.

Conservazione a breve termine (meno di 1 mese)

- Arrestare l'utensile e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

accessibile ai bambini.

- tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.

SIMBOLI

Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Leggere i simboli e comprendere i loro significati. Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.


Leggere le istruzioni operative e di sicurezza contenute nel presente manuale e conservarle in un luogo sicuro per futura consultazione.


Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere eventuali osservatori a 15 m di distanza.


Indossare dispositivi di protezione occhi


Indossare cuffie di protezione


Non mettere in funzione senza aver prima installato i tubi.


Rischi di risucchio dei capelli lunghi nelle griglie dell'aria


Rischio di risucchio di abiti svolazzanti nella presa d'aria.


Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.


Avvertenza! Superficie calda


Foro di alimentazione e ventole rotanti pericolosi. Tenere mani e piedi lontani dalle aperture mentre il prodotto è in funzione.


Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ([R+M]/2).


Utilizzare olio a 2 tempi per motori ad aria fredda.


Prima di effettuare il rifornimento, mescolare bene il carburante e il lubrificante.

Posizione “FULL” (Pieno)


Posizione leva aperta a metà


Posizione di corsa


Sbloccare la leva di controllo della velocità.



Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia. Non tirare la leva di avvio per più di 8 volte.



Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.



Premere la pompetta 10 volte.



Lasciare in funzione il motore per 10 secondi prima di utilizzare il dispositivo.


Per avviare un motore freddo


Per avviare un motore caldo


Modalità aspiratore
Se la leva di commutazione rapida è rivolta verso questo simbolo, il prodotto funziona in modalità soffiatore.


Modalità aspiratore
Se la leva di commutazione rapida è rivolta verso questo simbolo, il prodotto funziona in modalità soffiatore aspiratore.


Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.


Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino



Il livello garantito di potenza sonora è di 107 dB.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Ved. Fig. 1a-1b.

1. Abbassae il tubo dell'aspiratore
2. Sacchetto aspiratore
3. Adattatore
4. Regolatore di velocità
5. Leva acceleratore
6. Tubo aspiratore superiore

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

7. Tappo carburante
8. Manopola di avviamento
9. Leva dell'aria
10. Manico superiore
11. Pulsante di messa in funzione
12. Interruttore positivo sul lato del soffiatore
13. Bulbo di innesco
14. Manico aspiratore
15. Tubo superiore soffiatore
16. Linguetta sportello
17. Coperchio interno
18. Tubo inferiore soffiatore
19. Interruttore positivo sul lato dell'aspiratore
20. Fessura rialzata
21. Adattatore installato nel sacchetto dell'aspiratore
22. Linguetta di blocco rialzata con piastra in metallo a interruttore
23. Gruppo sacchetto di raccolta
24. Linguetta coperchio ingresso aspiratore
25. Apertura aspiratore
26. Linguetta di blocco
27. Montaggio tubo aspiratore
28. Vite per reggere il gruppo tubo aspiratore
29. Etichetta Quick Start (Avviamento Veloce)
30. Ugello ad alta velocità
31. Coperchio filtro dell'aria
32. Manopola filtro dell'aria - girare per aprire o chiudere il filtro dell'aria
33. Filtro dell'aria
34. Chiave di servizio

MONTAGGIO

RIMUOVERE L'INVOLUCRO

Questo prodotto deve essere montato.

- Rimuovere il prodotto e gli accessori dalla scatola facendo sempre attenzione. Assicurarsi che tutte le voci indicate nella lista siano incluse.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto se alcune parti elencate nell'elenco dei componenti sono già state montate quando si apre la confezione. Le parti elencate nell'elenco dei componenti non sono montate dal fabbricante e devono essere installate dal cliente. Utilizzare un prodotto non montato correttamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare attentamente il prodotto assicurandosi che nessuna parte si sia rotta o danneggiata durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che non sia stato attentamente controllato e fino a che il prodotto non sia stato messo correttamente in funzione.
- Nel caso in cui alcune parti siano danneggiate o mancanti, chiamare il centro servizi Ryobi per ricevere assistenza.

LISTA PARTI

- Soffiatore/Aspiratore
- Tubo soffiatore
- Ugello
- Tubo superiore soffiatore
- Tubo inferiore soffiatore
- Adattatore installato nel sacchetto dell'aspiratore
- Tubo aspiratore superiore
- Abbassae il tubo dell'aspiratore
- Bottiglia di olio a 2 tempi
- Manuale dell'operatore
- Foglio illustrazioni

NOTA: Leggere e rimuovere tutte le etichette, e conservarle insieme al manuale dell'operatore.

MONTAGGIO TUBI SOFFIATORE

Vedere la figura 2.

- Chiudere saldamente il coperchio dell'ingresso dell'aspiratore. Assicurarsi che il contatto in metallo sul coperchio dell'ingresso sia inserito nell'interruttore positivo.
- Allineare le linguette rialzate sulla sede del soffiatore con le fessure sul tubo superiore; far scivolare le due parti assieme e serrare; assicurarsi che il grilletto in plastica venga premuto per permettere al dispositivo di blocco di venir inserito e di funzionare.
- Collegare i tubi inferiori e superiori assieme.
- Collegare l'ugello.
- Per rimuovere il tubo del soffiatore, sfilare il dispositivo di scorrimento dall'interruttore positivo, quindi ruotare i tubi per rimuoverli dalla sede del soffiatore.

INSTALLAZIONE DEL SACCHETTO

Ved. Fig. 3-4.

- Aprire il sacchetto di raccolta e posizionare l'adattatore al suo interno come indicato. Inserire l'adattatore del sacchetto di raccolta nell'apertura di fronte alla cerniera. Se installato correttamente, l'estremità più ampia dell'adattatore deve rimanere all'interno del sacchetto di raccolta.
- Allineare le fessure sull'adattatore del sacchetto

dell'aspiratore con le linguette di blocco sull'uscita del soffiatore; inserire l'adattatore del sacchetto al suo posto. Girare per bloccarlo, premere il contatto in metallo all'interno della fessura dell'interruttore positivo per assicurarsi che l'interruttore sia inserito e pronto a funzionare.

- Ruotare il sacchetto di raccolta fino a che la cinghia da spalla non sia dritta.
- Assicurarsi che il sacchetto di raccolta sia completamente chiuso prima di mettere in funzione l'utensile.

INSTALLAZIONE TUBI ASPIRATORE

Ved. Fig. 5 - 6.

⚠ AVVERTENZA

Le lame rotanti possono causare gravi lesioni personali. Arrestare il motore e assicurarsi che le lame abbiano smesso di girare prima di aprire lo sportello di aspirazione o di installare/cambiare i tubi. Non inserire mani o oggetti nei tubi dell'aspiratore mentre sono installati sul dispositivo.

INSTALLAZIONE TUBI ASPIRATORE

- Assicurare i tubi superiori e inferiori assieme allineando le linguette di blocco rialzate con l'apertura sul tubo superiore di aspirazione. I due tubi diventano un tubo solo dopo averli inserti l'uno sull'altro.
- Rilasciare la linguetta dello sportello utilizzando un giravite con la testa piatta per aprire il coperchio dell'ingresso aspiratore.
- Allineare le linguette sull'utensile con i tubi.
- Serrare le viti sul tubo superiore dell'aspiratore per assicurarlo alla sede del soffiatore. Assicurarsi che il contatto in metallo del tubo dell'aspiratore sia inserito nell'interruttore positivo.

RIMOZIONE TUBI ASPIRATORE

- Allentare le viti del tubo superiore dell'aspiratore girandole in senso antiorario.
- Rimuovere i tubi di aspirazione dal soffiatore.
- Chiudere saldamente il coperchio dell'ingresso dell'aspiratore. Assicurarsi che il contatto in metallo sul coperchio dell'ingresso sia inserito nell'interruttore positivo.

UTILIZZO

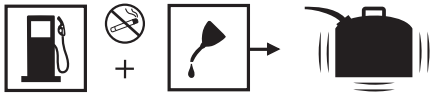
NOTA: L'unità è dotata di interruttori positivi sui lati del soffiatore e dell'aspiratore. L'unità funzionerà soltanto se entrambi i contatti in metallo verranno inseriti negli interruttori positivi. Quando si attiverà l'unità in modalità soffiatore (fig. 8), il contatto in metallo sul tubo e sul soffiatore dovrà essere inserito nei rispettivi interruttori positivi. Quando si mette in funzione l'unità nella modalità aspiratore, il contatto di metallo sul tubo dell'adattatore e sul tubo dell'aspiratore deve essere inserito nei rispettivi interruttori positivi (fig. 11).

⚠ AVVERTENZA

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un eventuale incendio o esplosione causata dalla benzina potrà causare scottature all'utente e ad eventuali osservatori.

MISCELA DEL CARBURANTE

- Questo prodotto è dotato di un motore a 2 tempi e richiede una miscela adeguata di benzina e olio. Premiscelare benzina verde con olio per motori a 2 tempi in una tanica pulita idonea per la benzina.
- Questo motore è omologato per il funzionamento con benzina verde intesa per l'uso negli autoveicoli con un grado di ottani pari a 91 ([R + M] / 2) o superiore.
- Non utilizzare qualsiasi tipo di carburante / lubrificante pre-miscelato delle stazioni di servizio, incluso il carburante / lubrificante pre-miscelato destinato per l'uso in ciclomotori, motociclette, ecc.
- Utilizzare esclusivamente olio di sintesi per motori a 2 tempi. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio a 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare un 2% di lubrificante sintetico a 2 tempi con il carburante. Un rapporto di 50:1.
- Mescere completamente il combustibile e ripetere l'operazione ogni volta prima di riempire il serbatoio.
- Mescerlo in piccole quantità. Quanto basta per un periodo di utilizzo entro 30 giorni. Si raccomanda di utilizzare un olio di sintesi per motori a 2 tempi contenente uno stabilizzatore per combustibile.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

- Pulire la superficie circostante il tappo del serbatoio per impedire contaminazioni.
- Aprire lentamente il tappo del serbatoio.
- Versare la miscela nel serbatoio prestando la massima attenzione. Evitare versamenti. Prima di richiudere il tappo, pulire ed ispezionare la guarnizione.
- Chiudere immediatamente il tappo del serbatoio a mano. Ripulire qualsiasi versamento. Spostarsi a 9m (30 piedi) dalla zona di ricarica carburante prima di avviare il motore.

  NOTA: durante e dopo il primo uso l'emissione di fumo da un motore nuovo è un fenomeno normale.

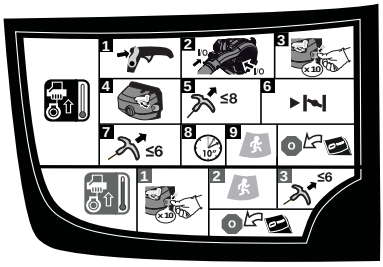
⚠ AVVERTENZA

Arrestare il motore prima di rifornirlo di carburante. Non aggiungere mai carburante a un attrezzo a regime o quando il motore è caldo. Allontanarsi di almeno 9 m dalla stazione di rifornimento prima di avviare il motore. Non fumare!

AVVIO E ARRESTO

⚠ AVVERTENZA

Non avviare né utilizzare il motore in una zona al chiuso o con ventilazione scarsa. Respirare fumi di scarico può uccidere.



Per avviare un motore freddo:

1. Chiudere il cruise control.
2. Premere il contatto in metallo all'interno della fessura dell'interruttore positivo per assicurarsi che l'interruttore sia inserito e pronto a funzionare.
3. Premere la pompetta 10 volte.
4. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione (Pieno).
5. Tirare la leva di avvio fino a che il motore non si avvia. Non tirare la leva di avvio per più di 8 volte.
6. Posizionare la leva dell'aria sulla posizione .
7. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.
8. Attendere per 10 secondi.
9. Posizionare la leva dell'aria su (Avvio).

Per avviare un motore caldo:

1. Premere la pompetta 10 volte.
2. Posizionare la leva dell'aria su (Avvio).
3. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore.

Per arrestare il motore:

Premere l'interruttore di accensione portandolo nella posizione Spento (O).

COMBUSTIBILI MISCELATI CON ETANOLO

I danni al sistema carburante o i problemi di prestazioni risultanti dall'utilizzo di carburante miscelato con etanolo contenente percentuali superiori a quelle indicate sotto non saranno coperti da garanzia.

Le benzine contenenti fino al 10% di etanolo per volume (comunemente indicate come E15) o fino al 15% di etanolo per volume (comunemente indicate come E15) sono accettabili. Non utilizzare benzina E85. In caso contrario si rischierà di invalidare la garanzia.

FUNZIONAMENTO SOFFIATORE

Ved. Fig. 8 - 9.

⚠ AVVERTENZA

Non posizionare il prodotto sopra o vicino a detriti sfusi o ghiaia. I detriti potranno venire risucchiati nella ventola del soffiatore causando danni al prodotto e gravi lesioni personali.

- Mettere in funzione l'utensili a orari ragionevoli – mai al mattino presto o a tarda sera per non disturbare altre persone. Attenersi agli orari previsti dalle ordinanze locali.
- Per ridurre il rumore prodotto, limitare il numero di soffiatori utilizzati contemporaneamente.
- Far funzionare il dispositivo al minimo livello di potenza utile a conseguire il risultato desiderato.
- Controllare tutta l'attrezzatura prima di procedere, in particolar modo silenziatore, prese e filtri dell'aria.
- Utilizzare rastrelli o ramazze per separare il materiale da spostare prima di utilizzare il prodotto. Inumidire le superfici con una leggera presenza di polvere.
- Preservare l'acqua utilizzando soffiatori di potenza invece di manichette in molte applicazioni per prati e

giardini, comprese zone come grondaie, griglie, cortili, griglie, portici e giardini.

- Fare attenzione in presenza di bambini, animali domestici, finestre aperte, o auto appena lavate, soffiando via i detriti a distanza di sicurezza.

NOTA: L'ugello ad alta velocità è specificamente progettato per foglie umide difficili da rimuovere. Permette di rimuovere le foglie umide o i detriti utilizzando il soffiatore.

REGOLATORE DI VELOCITÀ

Vedere la figura 10.

Il dispositivo di controllo della velocità può essere utilizzato per lavorare con il soffiatore senza dover tenere in posizione la leva dell'accelerazione.

- Per inserire il regolatore di velocità, tirare la leva dello stesso verso l'utente e bloccarla sull'impostazione della leva dell'aria desiderata.
- Per disinserire il regolatore di velocità, spingere a fondo la leva dello stesso verso la parte anteriore dell'apparecchiatura.

FUNZIONAMENTO ASPIRATORE

Vedere la figura 11.

⚠ AVVERTENZA

Tenere la marmitta e le superfici calde del soffiatore/aspiratore lontane dal corpo. La mancata osservanza di queste regole potrà causare gravi lesioni personali.

- Installare i tubi dell'aspiratore e il sacchetto. Fare riferimento alla sezione "Montaggio" nel presente manuale.
- Avviare il motore. Fare riferimento alla precedente sezione del manuale "Avvio e arresto".
- Posizionare la cinghia dell'aspiratore sulla spalla destra. Tenere il manico superiore con la mano sinistra e il manico dell'aspiratore con la mano destra.
- Muovere l'aspiratore/soffiatore da un lato all'altro lungo il margine esterno dei detriti. Per evitare blocchi, non posizionare il tubo dell'aspirazione direttamente nella pila dei detriti.
- Mantenere il motore più in alto rispsetto al tubo di ingresso dell'aspiratore.
- Puntare sempre il tubo dell'aspiratore in basso mentre si lavora su un pendio.
- Per evitare gravi lesioni all'operatore o danni all'unità, non tentare di aspirare rocce, vetri rotti, bottiglie, o altri oggetti simili.
- Nel caso in cui i tubi dell'aspiratore si ostruiscano, arrestare il motore, assicurarsi che le lame si siano bloccate e scollegare la candela prima di rimuovere eventuali ostruzioni. Rimuovere i tubi dell'aspiratore ed eventuali detriti dalle ventole. Rimuovere il sacchetto di raccolta e pulire il tubo. Si potrà aver bisogno di una piccola asta o di un bastoncino per pulire il tubo in tutta la sua lunghezza. Assicurarsi che tutti i detriti siano stati rimossi prima di rimontare i tubi dell'aspiratore.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nel caso in cui queste soluzioni non risolvano il problema contattare il proprio rivenditore autorizzato.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non parte.	Manca la candela.	Controllare la presenza di scintille. Togliere la candela. Riapplicare la pipa e appoggiare la candela sul cilindro metallico. Tirare la cordina di avviamento e osservare la comparsa di scintille sulla punta. Se le scintille sono assenti, ripetere la prova con una candela nuova.
	Assenza di combustibile	Premere il bulbo primer fino a quando non si riempie di carburante. Se il bulbo non si riempie, è bloccato il sistema primario di fornitura del combustibile. Contattare un rivenditore autorizzato. Se il bulbo primer si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato, passare al punto successivo.
	Motore sommerso.	1. Sistemare l'apparecchio in modo tale che la sede della candela sia rivolta verso terra. 2. Mettere la leva di avviamento in posizione “B” e tirare la corda di avviamento a strappo 10-15 volte. Ciò permetterà di rimuovere il carburante in eccesso dal motore. 3. Rimuovere il carburante dal prodotto. 4. Pulire e reinstallare la candela. 5. Pulire eventuali fuoriuscite di carburante e spostarsi di almeno 9 metri prima di riavviare il motore 6. Tirare la maniglia di avviamento 3 volte con la leva di avviamento in posizione “B”. 7. Se il motore non parte, mettere la leva di avviamento in posizione completamente aperta “B” e ripetere la normale procedura di avviamento. 8. Se il motore comunque non si avvia, ripetere la procedura con una candela nuova.
	Il cordino di avviamento è difficile da tirare.	Contattare un rivenditore autorizzato.
Il motore si avvia ma non accelera.	Sono necessari circa tre minuti per il riscaldamento del motore.	Lasciare che il motore si riscaldi bene. Se dopo tre minuti il motore non accelera, contattare il servizio di assistenza.
Il motore parte ma funziona sola ad alta velocità con la leva dello starter in posizione intermedia.	Il carburatore deve essere regolato.	Contattare un rivenditore autorizzato.
Il motore non raggiunge la velocità massima e/o emette una quantità eccessiva di fumo.	Controllare la miscela di olio e carburante.	Utilizzare carburante fresco e una miscela in rapporto corretto con l’olio per motori a 2 tempi.
	Il filtro dell’aria è sporco.	Pulire il filtro dell’aria. Consultare la sezione “Manutenzione – Pulizia del Filtro dell’Aria” più avanti in questo manuale.
	La griglia parascintille è sporca.	Contattare un rivenditore autorizzato.
Il motore si mette in moto, funziona e accelera ma non va al minimo.	La vite di regolazione del minimo sul carburatore richiede la regolazione.	Contattare un rivenditore autorizzato.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

	Prima di ogni utilizzo B	Dopo il primo mese o 20 ore di funzionamento	Ogni 3 mesi o 50 ore di funzionamento	Ogni 6 mesi o 100 ore di funzionamento	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Controllare il lubrificante del motore	■				
Sostituire il lubrificante del motore.		■		■	
Controllare il filtro dell'aria	■				
Pulire il filtro dell'aria.			■		
Cambiare il filtro dell'aria					■
Controllare/regolare le candele				■	
Sostituzione filtro carburante					■
Controllare/regolare il minimo					■
Pulire la griglia parascintille[1]			■		
Sostituire con un nuovo scaricatore della candela[1]					■
Controllare/regolare il gioco delle valvole[1]					■
Pulire il serbatoio e il filtro del carburante[1]				■	
Controllare il tubo del carburante	■				
Ispezionare il filtro del carburante	■				
Sostituzione filtro carburante					■
Controllare tutti i raccordi dei tubi	■				
Ispezionare lo sfiato vapori (se presente) del serbatoio del carburante	■				
Ispezionare il filtro a carbone (solo modelli con carburatore)	■				

1. Queste operazioni devono essere svolte solo da un centro assistenza autorizzato.

NOTE:

- La manutenzione deve essere effettuata più frequentemente quando il prodotto è utilizzato in ambienti polverosi.
- Se il prodotto ha superato i valori massimi indicati in tabella, la manutenzione deve ugualmente essere eseguita secondo gli intervalli di tempo o le ore ivi indicate.

Portugues (Tradução das instruções originais)

No design do seu soprador/aspirador a gasolina demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

O soprador/aspirador a gasolina destina-se a ser utilizado apenas ao ar livre, em condições de ambiente seco e com boa iluminação.

O produto não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas.

O produto foi desenhado para soprar e aspirar resíduos leves incluindo folhas, relvado e outros resíduos de jardim. Destina-se a aspirar e triturar detritos e a depositá-los no saco de recolha.

O produto não foi concebido para chupar água nem outros líquidos. Não use o produto para qualquer finalidade que não esteja listada acima.

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave. Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. A legislação local pode restringir a idade do operador.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Algumas regiões têm normas que restringem o uso do produto para algumas operações. Consulte a sua autoridade local para obter informação.
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada do aparelho.
- Nunca dê arranque ao motor nem deixe o motor a trabalhar num recinto fechado ou numa área com má ventilação. A inalação de fumos de escape pode matar.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Remova todos os objetos como pedras, cacos de vidro, pregos, arame ou fios que possam ser projetados a uma distância considerável pelo ar de alta velocidade.
- Coloque sempre uma proteção para os ouvidos enquanto manipula este aparelho. O produto é extremamente ruidoso e pode provocar lesões de audição permanentes se não se respeitarem estritamente as instruções para limitar a exposição, reduzir o ruido e utilizar proteção auditiva.
- Coloque sempre uma proteção total para os olhos enquanto manipula este aparelho. O fabricante recomenda encarecidamente o uso de uma máscara completa ou de umas luvas protetoras totalmente fechadas. Os óculos normais ou de sol não são uma proteção adequada. Em qualquer momento, os objetos podem ser projetados a grande velocidade devido ao potente jorro de ar e podem fazer ricochete em superfícies duras em direção ao operador.
- Durante o funcionamento do produto, use sempre calçado forte e calças longas. Não opere a máquina se estiver descalço ou se usar sandálias. Evite usar roupa larga ou com cordões ou laços.
- Não use roupa larga nem missangas que possam ir para entrada de ar. Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em peças móveis.
- Cuidado com os objetos projetados. Mantenha todos os espectadores, especialmente crianças e animais de estimação, a pelo menos 15 m da área de funcionamento.
- Opere a máquina apenas em horas convenientes – não cedo de manhã ou tarde à noite, quando as pessoas podem ser perturbadas.
- Antes de utilizar o produto, solte os detritos com ancinhos ou vassouras.
- Nunca opere o aparelho num ambiente explosivo.
- Não utilize o produto quando estiver cansado, doente ou sob a influência do álcool, drogas ou medicamentos.
- Certifique-se antes de cada uso que todos os controlos e dispositivos de segurança funcionam corretamente.
- Operar o produto na posição recomendada e apenas numa superfície firme e nivelada.
- Não ponha a máquina funcionar numa superfície pavimentada ou com gravilha onde o material ejectado possa causar lesões.
- Verifique sempre se não existem danos na armação antes de cada uso. Assegure-se de que as proteções e os cabos estão no seu sítio e bem fixados. Substitua os componentes desgastados ou danificados em conjunto de modo a preservar o equilíbrio. Substitua as etiquetas ilegíveis ou danificadas.
- Mantenha as entradas de ar para arrefecimento sem obstruções.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Nunca coloque a máquina a funcionar quando pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação estão por perto.
- Evite utilizar o aparelho em más condições atmosféricas, especialmente quando houver risco de relâmpago.
- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz. O operador necessita de uma visão clara da área de trabalho para identificar potenciais perigos.
- Operar ferramentas similares nas proximidades aumenta tanto o risco de lesão auditiva e o potencial para outras pessoas entrarem na sua área de trabalho.
- Certifique-se sempre onde põe os pés em sítios inclinados. Ande e nunca corra.
- Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço. Não se aproxime em demasia. Tentar esticar-se demais pode provocar a perda de equilíbrio.
- Não permita que as mãos ou qualquer outra parte do corpo ou a roupa aceda ao interior da câmara de alimentação, tubo de descarga, ou esteja perto de qualquer parte móvel.
- Nunca coloque o produto a funcionar com proteções ou defesas defeituosas ou sem dispositivos de segurança, por exemplo coletor de detritos no sítio.
- Não modifique a máquina em qualquer forma nem use peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de utilizar o produto em modo de aspirador, tem de montar o tubo superior no tubo inferior do aspirador. Esta operação apenas tem de ser feita uma vez. Nunca utilize o aspirador tendo colocado apenas o tubo de vácuo superior. O risco de lesões corporais aumentará significativamente se não respeitar este aviso.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se o aparelho cair, sofrer um impacto forte ou começar a vibrar de maneira anormal, pare-o imediatamente e verifique se está danificado ou identifique o motivo da vibração. Qualquer dano deve ser devidamente reparado ou substituído por um centro de assistência autorizado.

- Não toque na área junto à panela de escape nem na área junto ao cilindro do motor do produto: estas peças ficam quentes ao toque durante e a seguir à operação do produto.
- Antes de reabastecer com combustível, desligue o motor e deixe o produto arrefecer.
- Para reabastecer e para fazer a mistura de combustível, escolha uma área que seja bem ventilada e afastada de fontes de ignição (por exemplo, chamas e faíscas) e de materiais combustíveis.
- Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
- Misture e guarde o combustível num recipiente aprovado para combustível. Mantenha um tipo adequado de extintor de incêndios nas proximidades para lidar com os fogos causados por combustível.
- Antes de dar arranque ao motor, não se esqueça de voltar a montar em segurança o tampão de enchimento do depósito de combustível.
- Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9 m (30 pés) do local de abastecimento antes de ligar o motor.
- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças rotativas, desligue sempre o motor e desencaixe o cachimbo da vela de ignição. Certifique-se de que todas as peças móveis pararam completamente, antes de fazer as seguintes tarefas:
  - deixar o produto sem vigilância
  - desobstruir bloqueios ou desentupir a calha
  - verificar, fazer a manutenção ou funcionar com o produto
  - inspeccionar o produto depois de embater num objecto estranho
- Em caso de acidente ou avaria, desligue imediatamente o motor. Não volte a operar o produto enquanto não tiver sido totalmente verificado por um centro de assistência autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA DO SOPRADOR

- Use uma máscara de filtro de rosto em condições de poeira para reduzir o risco de lesão associada à inalação de pó.
- Humedeça ligeiramente as superfícies em condições de poeira.
- Não utilize a máquina junto a janelas abertas.
- Use a extensão completa da boca do ventilador, de modo que o fluxo de ar possa trabalhar junto ao solo e de forma eficaz.
- No modo ventilador, use o produto com os tubos de vácuo embutidos, ou pode optar por removê-los e fechar a proteção do ventilador. Nunca deve separar os tubos de vácuo e operar apenas com o tubo superior instalado. Estes tubos são concebidos para serem instalados uma só vez. Se tentar separar os tubos de aspiração instalados, os tubos serão danificados.

Portugues (Tradução das instruções originais)

Isto aumenta significativamente o potencial de lesões graves por contacto com a ventoinha rotativa.

- Não aponte o soprador na direcção de pessoas ou animais de estimação.
- Nunca coloque objetos dentro dos tubos do soprador.
- Não assente o produto em cima nem nas proximidades de detritos soltos. Os detritos podem ser sugados para a ventilação de admissão, resultando em possíveis danos para a unidade.

AVISOS DE SEGURANÇA DO ASPIRADOR

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca utilize o aspirador tendo colocado apenas o tubo de vácuo superior. O incumprimento desta advertência aumenta o risco de lesões pessoais.

NOTA: Sem o tubo inferior do aspirador montado, é muito mais fácil conseguir chegar à parte de cima do interior do tubo, avançando na direcção da lâmina do ventilador.

- Não utilize o aspirador sem o conjunto do saco coletor de detritos instalado; os detritos projetados podem causar lesões graves. Certifique-se que o saco coletor de resíduos está em bom estado e completamente fechado antes de operar.
- Mova o aspirador de um lado para o outro ao longo da borda exterior de detritos. Para evitar obstruções, não coloque o tubo de aspiração diretamente na pilha de detritos.
- Segure o motor mais acima que a extremidade de entrada do tubo de aspiração.
- Para evitar ferimentos graves para o operador ou danos na unidade, não tente aspirar pedras, vidro quebrado, garrafas ou outros objetos semelhantes.
- Evite situações que possam causar fogo no saco coletor de detritos. Não opere perto de uma chama aberta. Não limpe cinzas quentes de chaminés, churrasqueiras, pilhas de troncos, etc. Não aspire beatas de cigarro ou charuto a menos que as cinzas tenham arrefecido totalmente.
- Mantenha qualquer peça em movimento longe do seu próprio corpo. As pás impulsoras em rotação podem provocar lesões graves. Pare o motor e certifique-se que as lâminas de rotor pararam de rodar antes de abrir a porta do aspirador, instalar/trocar tubos, abrir ou remover o saco de detritos.
- Quando alimentar o produto com materiais, certifique-se de que não estão incluídos pedaços de metal, pedras, garrafas, latas ou outros objectos estranhos.
- Não deixe que o material processado se acumule na zona de descarga. Isso pode impedir a descarga correcta e pode causar o ressalto de material através da abertura de admissão.
- Se o produto ficar entupido, desligue o motor e desencaixe o cachimbo da vela de ignição antes de limpar os detritos.

RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Lesões por vibração.
  - Sempre use a ferramenta adequada para o trabalho, use as pegas designadas e use a menor velocidade necessária para realizar a tarefa.
- Danos auditivos causados pela exposição ao ruído.
  - Use proteção para os ouvidos e limite o tempo de exposição.
- Ferimentos causados por objectos projectados pelo caudal de ar do tubo do soprador, se o saco de recolha de detritos não estiver aplicado ou se estiver danificado
  - Use sempre proteção para os olhos.

REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar o produto, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

Portugues (Tradução das instruções originais)

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

MANUTENÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Para operações de serviço, leve o produto a um centro de serviço autorizado. Durante as operações de manutenção, utilize peças de substituição originais do fabricante.

- Desligue o motor, deixe o produto arrefecer e certifique-se de que todas as peças móveis pararam completamente. Antes de fazer quaisquer trabalhos de limpeza ou de manutenção, desencaixe o cachimbo da vela de ignição.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outro tipo de reparações entre em contacto com um agente de serviço autorizado.
- Limpar o produto com um pano suave seco depois de cada uso.
- Verifique todas as porcas, pregos e parafusos com intervalos frequentes para confirmar a tensão apropriada e se certificar que o produto está em condições seguras de funcionamento. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Leve o produto a um centro de serviço autorizado para substituir as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

ELIMINAR UMA OBSTRUÇÃO

- Para reduzir o risco de ferimentos associados ao contacto com peças rotativas, desligue sempre o motor e certifique-se de que todas a peças móveis pararam completamente.
- Desmonte os tubos de sopro e inspeccione-os, procurando bloqueios. Limpe os tubos, se necessário.
- Retire o saco coletor de resíduos. Verifique se o adaptador do saco não tem obstruções.
- Inspeccione a abertura da caixa do ventilador e do tubo para o saco de detritos para comprovar um bloqueio. Mantenha os dedos longe das pás do ventilador a todo o momentos.
- Não tente remover as pás de ventilador. Se for necessário remover as pás do ventilador, leve o produto a um centro de serviço autorizado.
- Antes de pôr o produto a trabalhar, volte a montar os tubos e o saco de recolha de detritos.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR

Ver Fig. 12 - 13.

Se o filtro do ar estiver molhado ou sujo, isso causa dificuldade em arrancar, reduz o desempenho e encurta a vida útil do motor. O filtro do ar deve ser verificado e limpo após 5 horas de funcionamento. Inspeccione e limpe com mais frequência se for utilizado em ambientes com pó ou sujidade.

Para obter o melhor desempenho possível, o filtro do ar deve ser substituído anualmente.

- Desmonte a tampa do filtro do ar, rodando o selector rotativo no sentido contrário aos ponteiros do relógio e, ao mesmo tempo, puxando suavemente a tampa para fora.
- Enxagúe o filtro com água limpa.
- Suavemente, esprema o filtro até remover o excesso de água. Volte a montar o filtro do ar.
- Volte a montar a tampa do filtro do ar no produto. Rode o selector rotativo no sentido dos ponteiros do relógio, até a tampa ficar fixa em segurança.

  NOTA: Certifique-se que o filtro está adequadamente assente no interior da cobertura. Se os filtros ficarem montados incorrectamente, irá entrar sujidade para dentro do motor, causando o desgaste rápido do motor.

LIMPAR A PORTA DE ESCAPE, O SILENCIADOR E O DISJUNTOR DE IGNIÇÃO

NOTA: Consoante o tipo de combustível utilizado, da quantidade e tipo de lubrificante utilizado e/ou das condições de funcionamento, o tubo de escape, silenciador e/ou o filtro do bloqueador de ignição podem bloquear com restos de carvão. Se se aperceber de uma perda de potência na sua ferramenta operada a gás, poderá ter de remover estes depósitos para que o aparelho volte ter um bom desempenho. Recomendamos vivamente que esta operação seja realizada por um técnico qualificado da assistência técnica.

O tapa-faíscas tem de ser limpo ou substituído a cada

Portugues (Tradução das instruções originais)

50 horas ou anualmente, para garantir o desempenho correcto do seu produto. A localização do tapa-chamas pode ser diferente, dependendo do modelo comprado. Para saber a localização do tapa-chamas para o seu modelo, entre em contacto com o seu concessionário de assistência técnica mais próximo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio, nunca ponha o soprador a trabalhar sem o tapa-chamas aplicado em posição.

TAMPA DO COMBUSTÍVEL

⚠ ADVERTÊNCIA

Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do depósito de combustível tem uma junta vedante e uma válvula de retenção, para permitir a entrada de ar. Se a válvula de retenção estiver entupida, isso irá reduzir o desempenho do motor. Se o desempenho melhorar quando o tampão de combustível é afrouxado, então a válvula de retenção retorno poderá estar deficiente. Substitua o tampão do combustível, se necessário.

Quando voltar a aplicar o tampão de combustível, certifique-se de a rosca não fica encavalitada, o que iria causar fugas de combustível.

SACO DE ASPIRAÇÃO

Se o saco estiver sujo, isso irá reduzir o desempenho. Para limpar o saco, volte-o do avesso e sacuda-o. Lave o saco mergulhando-o em água e sabão pelo, menos uma vez por ano.

FILTRO DE COMBUSTÍVEL

O combustível que é alimentado ao motor é feito passar por um filtro, para retirar quaisquer contaminantes e impedi-los de entrarem no motor. Contaminantes no combustível podem reduzir o desempenho e causar danos no motor.

O filtro de combustível é um artigo que não pode receber manutenção e, se necessário, deverá ser substituído num centro de assistência técnica autorizado.

SUBSTITUIÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

Este motor usa um Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A com uma separação das pontas dos eléctrodos de 0,63 mm (.025 polegadas). Utilize unicamente o modelo recomendado e mude a vela uma vez por ano.

- Remova o carregador da vela de ignição.
- Desaperte a vela de ignição, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com uma chave.
- Retire a vela de ignição.
- Inspeccione a vela de ignição nova. A vela de ignição deve estar adequadamente entalhada e livre de depósitos de modo a garantir um funcionamento adequado do motor. A folga correcta dos eléctrodos da vela de ignição é entre 0,63 mm. Para alargar a abertura, se necessário, dobre com cuidado o elétrodo (superior) de terra. Para diminuir a abertura, bata delicadamente o elétrodo de terra numa superfície dura.
- Enrosque à mão a vela de ignição nova no cilindro, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
- Dê aperto com uma chave de porcas. Dê aperto com 24,40 Nm no mínimo, e com 29,82 Nm no máximo. Não dê demasiado aperto.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Pare o produto e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Drene totalmente o combustível do depósito para um recipiente aprovado para acondicionar gasolina. Não se esqueça de voltar a montar correctamente o tampão de combustível e de lhe dar aperto.
- Deixe o motor a trabalhar até que o mesmo páre. Isto irá esvaziar todo o combustível que poderia degradar-se:quando o combustível se degrada, suja o interior do sistema de combustível com vernizes e gomas.
- Se for aplicável, escoe todo o óleo lubrificante do motor para dentro de um recipiente aprovado para lubrificantes. Não se esqueça de voltar a montar correctamente o tampão do lubrificante.
- Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.
- Para transportar, prenda o aparelho de modo a evitar que este se mova ou caia, para evitar lesões ou danos no produto.
- Não transporte o produto enquanto o motor está a funcionar.
- Cumpra todos os regulamentos aplicáveis nacional e localmente ao armazenamento e ao manuseio seguros de gasolina.

Portugues (Tradução das instruções originais)

Armazenamento de curta duração (menos de 1 mês)

- Pare o produto e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder.
- Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.

SÍMBOLOS

Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Observe-os e aprenda o seu significado. Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.



Leia as instruções de segurança e de funcionamento neste Manual, e guarde o Manual num local seguro, para futuras consultas.



Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha todos os espectadores a pelo menos 15 m de distância.



Usar protecção para os olhos



Use protecção para os ouvidos



Não opere sem os tubos no seu lugar.



Risco do cabelo comprido ser puxado para a entrada de ar



Risco de roupas largas serem puxadas para dentro da entrada de ar.



Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.



Advertência! Superfície quente



Orifício de alimentação perigoso e ventoinhas rotativas perigosas. Mantenha as mãos e os pés afastados das aberturas enquanto o aparelho está em funcionamento.



Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 91 ([R+M]/2) ou superior.



Utilize óleo de 2 tempos para motores refrigerados por ar.
Misture completamente a mistura de combustível antes de abastecer de combustível.



Posição de “FULL”



Alavanca de controlo na posição Half



Posição de funcionamento



Destranque a alavanca do estabilizador de rotações.



Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar. Não puxe o punho de arranque mais de 8 vezes.



Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.



Pressione o cartucho principal 10 vezes.



Deixe o motor trabalhar durante 10 segundos antes de utilizar o produto.



Para ligar um motor frio



Para ligar um motor quente



Modo de soprador
Se o manípulo de mudança rápida estiver a apontar para este símbolo, o produto funciona no modo de soprador.



Modo de aspiração
Se o manípulo de mudança rápida estiver a apontar para este símbolo, o produto funciona no modo de aspirador.



Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.



Marca de conformidade EurAsian



Marca de conformidade ucraniana



O nível de potência sonoro garantido é de 107 dB.

Portugues (Tradução das instruções originais)

CONHEÇA O SER APARELHO

Ver figura 1a-1b.

1. Tubo de aspiração inferior
2. Saco de aspiração
3. Adaptador
4. Controlo de cruzeiro
5. Actuador do acelerador
6. Tubo de aspiração superior
7. Tampa do Combustível
8. Manípulo do dispositivo de arranque
9. Alavanca de controlo
10. Pega superior
11. Botão de premir Liga
12. Comutador positivo no lado do soprador
13. Balão de detonação
14. Pega do aspirador
15. Tubo superior do soprador
16. Aba da porta
17. Tampa da admissão
18. Tubo inferior do soprador
19. Comutador positivo no lado do aspirador
20. Ranhura saliente
21. Adaptador montado no saco do aspirador
22. Aba de trinco saliente, com placa metálica embutida do comutador positivo
23. Conjunto do saco do aspirador
24. Aba da tampa da admissão do aspirador
25. Abertura do aspirador
26. Aba de trinco
27. Conjunto do tubo do aspirador
28. Parafuso para fixar o conjunto do tubo do aspirador
29. Autocolante de arranque rápido
30. Boquilha de alta velocidade
31. Tampa do filtro do ar
32. Botão do filtro de ar – rode para abrir ou fechar o filtro de ar
33. Filtro de ar
34. Chave de serviço

MONTAGEM

DESEMBALAGEM

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize o produto se quaisquer peças na lista de embalagem já estiverem montadas quando abrir a caixa pela primeira vez. As peças na lista de embalagem não são montadas pelo fabricante: têm de ser montadas pelo cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.
- Caso falte alguma peça ou alguma peça esteja danificada, por favor contacte o seu centro de serviço Ryobi para ter assistência.

LISTA DE EMBALAGEM

- Soprador/aspirador
- Tubo de sopro
- Bocal
- Tubo superior do soprador
- Tubo inferior do soprador
- Adaptador montado no saco do aspirador
- Tubo de aspiração superior
- Tubo de aspiração inferior
- Garrafa de óleo para motores a 2 tempos
- Manual do operador
- Folha de imagens

NOTA: Leia e retire todas as etiquetas penduradas e guarde-as juntamente com o seu Manual do Utilizador.

MONTAR OS TUBOS DO SOPRADOR

Ver figura 2.

- Feche a tampa da admissão do aspirador em segurança. Certifique-se de que o contacto de metal na tampa da admissão está introduzido no comutador positivo.
- Alinhe as abas salientes na saída da carcaça do soprador com as ranhuras no tubo superior, faça deslizar e tranque em posição com um movimento de torção e, em seguida, empurre a placa deslizante para dentro da ranhura do comutador positivo (para se certificar de que o comutado está engatado e pronto a funcionar).
- Monte o tubo inferior no tubo superior do aspirador.

- Ligue o bocal.
- Retire o tubo do soprador, puxe o deslizador do interruptor positivo, a seguir rode os tubos para os remover da saída da estrutura do soprador.

MONTAR O SACO DO ASPIRADOR

Ver figura 3-4.

- Abra o fecho de correr do saco do aspirador e ponha o adaptador no interior, como mostrado. Empurre o adaptador do saco do aspirador através da abertura, na direcção oposta ao fecho de correr. Quando a montagem é feita correctamente, a extremidade mais larga do adaptador fica dentro do saco do aspirador.
- Alinhe as ranhuras salientes no adaptador do saco do aspirador com as abas de trinco salientes na saída da carcaça do soprador e, em seguida, empurre o adaptador do saco sobre a carcaça. Tranque em posição com um movimento de torção e, em seguida, empurre o contacto de metal para dentro da ranhura do comutador positivo (para se certificar de que o comutador está engatado e pronto a funcionar).
- Faça rodar o saco do aspirador até a correia do ombro ficar à vertical.
- Certifique-se que o saco de aspiração está completamente fechado antes de operar.

MONTAR OS TUBOS DO ASPIRADOR

Ver Fig. 5 - 6.

⚠ ADVERTÊNCIA

As pás impulsoras em rotação podem provocar lesões graves. Antes de abrir a porta do aspirador ou de montar/trocar os tubos, desligue sempre o motor e certifique-se de que as lâminas do impulsor pararam de rodar. Não ponha as mãos nem nenhum outro objecto dentro dos tubos do aspirador enquanto estiverem montados no produtos.

MONTAR OS TUBOS DO ASPIRADOR

- Monte o tubo superior no tubo inferior do aspirador, fixando-os em segurança, alinhando para isso as abas de trinco salientes com o respectivo orifício no tubo superior do aspirador. Os dois tubos tornam-se um conjunto de um tubo depois de os introduzir conjuntamente.
- Usando uma chave de fendas de cabeça achatada, empurre para dentro a aba da porta, para abrir a tampa da admissão do aspirador.
- Alinhe as abas na carcaça com o conjunto dos tubos.
- Dê aperto aos parafusos no tubo superior do aspirador, para fixar o tubo em segurança à carcaça do soprador. Certifique-se de que o contacto de metal no tubo do aspirador está introduzido no comutador positivo.

DESMONTAR OS TUBOS DO ASPIRADOR

- Afrouxe os parafusos do tubo superior do aspirador, fazendo-os rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- Desmonte o conjunto dos tubos do aspirador da carcaça do soprador.
- Feche a tampa da admissão do aspirador em segurança. Certifique-se de que o contacto de metal na tampa da admissão está introduzido no comutador positivo.

UTILIZAÇÃO

NOTA: O produto tem comutadores positivos nas extremidades de abertura do soprador e do aspirador. O produto só irá funcionar se ambos os contactos de metal estiverem introduzidos nos comutadores positivos. Quando o produto é utilizado no modo de soprador (Fig. 8), os contactos de metal no tubo do soprador e na tampa da admissão têm de estar introduzidos nos respectivos interruptores positivos. Ao operar a unidade no modo de aspiração, o contacto metálico no tubo adaptador e o tubo de aspiração devem estar introduzidos nos seus respectivos interruptores positivos (Fig. 11).

⚠ ADVERTÊNCIA

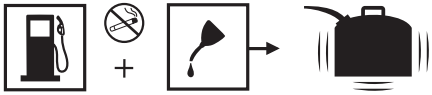
A gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um fogo ou uma explosão de gasolina irá causar queimaduras a si e aos outros.

MISTURA DO COMBUSTÍVEL

- Este aparelho é accionado por um motor de 2 tempos, carecendo da prémistura de gasolina e de óleo de 2 tempos. Realize a pré-mistura de gasolina sem chumbo e de óleo para motores de 2 tempos num recipiente limpo aprovado para acondicionar gasolina.
- Este motor encontra-se certificado para operar com gasolina sem chumbo prevista para uso em veículos automóveis, com um índice de octanas de 91 ([R + M] / 2) ou superior.
- Não tente utilizar nenhum tipo de gasolina pré-misturada, nem óleo lubrificante vendido em estações de serviço (isto inclui a gasolina pré-misturada), nem óleo lubrificante destinado a utilização em motocicletas, motorizadas, etc.
- Utilize um óleo de síntese 2 tempos unicamente. Não use óleo para motores de automóvel nem óleo para motores fora-de-borda a 2 tempos.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Misture 2% de lubrificante sintético a 2 tempos com a gasolina. Esta é uma razão de 50:1.
- Misture o combustível muito bem e sempre que abastecer o aparelho.
- Misture pequenas quantidades. Não misture quantidades superiores às que serão utilizadas ao longo de um período de 30 dias. Recomenda-se a utilização de um óleo de 2 tempos contendo um estabilizador de combustível.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Limpe a superfície à volta do tampão do depósito de combustível para evitar a contaminação.
- Desaperte o tampão do depósito de combustível lentamente.
- Deite a mistura de combustível no depósito, de forma cuidadosa. Evite derramar combustível. Antes de colocar o tampão, limpe e examine a junta.
- Coloque imediatamente o tampão do depósito de combustível e aperte-o à mão. Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9m (30 pés) do local de abastecimento antes de ligar o motor.

  NOTA: A emissão de fumo por um novo motor durante e após a primeira utilização é normal.

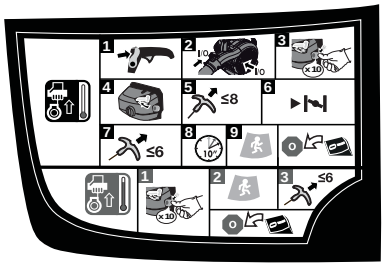
⚠ ADVERTÊNCIA

Apague sempre o motor antes de o encher de combustível. Nunca reabasteça uma máquina com o motor a trabalhar ou quente. Afaste-se no mínimo 9 m do local de reabastecimento antes colocar o motor em funcionamento. Não fume!

ARRANCAR E PARAR

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca dê arranque ao motor nem deixe o motor a trabalhar num recinto fechado ou numa área com má ventilação. A inalação de fumos de escape pode matar.



Para ligar um motor frio:

1. Tranque o estabilizador de rotações.
2. Empurre a placa deslizante para dentro da ranhura do comutador positivo, para o comutador positivo ficar engatado e pronto a funcionar.
3. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
4. Defina a alavanca de controlo para a posição de .
5. Puxe a punho de arranque até que o motor tente arrancar. Não puxe o punho de arranque mais de 8 vezes.
6. Defina a alavanca de controlo para a posição de .
7. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.
8. Espere 10 segundos.
9. Defina a alavanca de controlo para a posição .

Para ligar um motor quente:

1. Pressione o cartucho principal 10 vezes.
2. Defina a alavanca de controlo para a posição .
3. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque.

Para arrancar o motor:

Passe o interruptor de Ligado/Desligado para a posição Desligado (OFF / O).

COMBUSTÍVEIS COM MISTURA DE ETANOL

Danos ao sistema de combustível ou problemas de desempenho causados pela utilização de combustível com mistura de etanol contendo etanol numa percentagem acima dos valores indicados anteriormente não são cobertos pela garantia.

Gasolinas contendo até 10% de etanol por volume

Portugues (Tradução das instruções originais)

(geralmente conhecida como E10) ou 15% de etanol por volume (geralmente conhecida como E15) são aceitáveis. Não utilize combustível E85: isso invalida a sua garantia!

OPERAÇÃO DO SOPRADOR

Ver Fig. 8 - 9.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não assente o produto em cima nem nas proximidades de detritos soltos de ou gravilha. Os detritos podem ser chupados para dentro do respiradouro da admissão do soprador, com o risco de causar danos ao produto e ferimentos pessoais graves.

- Opere a máquina apenas em horas convenientes – não cedo de manhã ou tarde à noite, quando as pessoas podem ser perturbadas. Cumpra os horários listados pelos regulamentos municipais locais.
- Para reduzir os níveis sonoros, limite o número de equipamentos que é utilizado ao mesmo tempo.
- Utilize o produto acelerando apenas o suficiente para executar a tarefa.
- Verifique o seu equipamento antes da utilização, especialmente a panela de escape, as entrada de ar e os filtros do ar.
- Antes de utilizar o produto, solte os detritos com ancinhos ou vassouras. Humedeça ligeiramente as superfícies em condições de poeira.
- Poupe água, utilizando sopradores mecânicos em vez de mangueiras para muitas aplicações em relvados e jardins, incluindo áreas como sarjetas, redes, pátios, grelhadores, alpendres e jardins.
- Tenha cuidado com crianças, animais de estimação, janelas abertas ou carros acabados de lavar e sopre os resíduos para os afastar em segurança.

NOTA: O bocal de alta velocidade foi especificamente concebido para folhas molhadas peganhentas. Permite-lhe raspar as folhas molhadas ou os detritos molhados durante a utilização do soprador.

CONTROLO DE CRUZEIRO

Ver figura 10.

O estabilizador de rotações pode ser usado para fazer funcionar o soprador sem ser preciso agarrar o gatilho do acelerador.

- Para activar o controlo cruzeiro, puxe a alavanca de controlo cruzeiro para trás na direcção do utilizador e pare na definição de aceleração desejada.
- Para libertar o estabilizador de rotações, empurre o manípulo do estabilizador de rotações até ao máximo do curso, na direcção da parte da frente do produto.

UTILIZAÇÃO DO ASPIRADOR

Ver figura 11.

⚠ ADVERTÊNCIA

Mantenha a panela de escape e todas as superfícies quentes do soprador/aspirador afastadas do seu corpo. O incumprimento desta indicação pode causar possíveis lesões pessoais graves.

- Monte os tubos do aspirador e o saco do aspirador. Consulte a secção Montagem, mais acima neste Manual.
- Dê arranque ao motor. Consulte as instruções para pôr o motor a trabalhar e desligar o motor, mais acima neste Manual.
- Ponha a correia do saco do aspirador por cima do seu ombro direito. Segure a pega superior com a sua mão esquerda e a pega do aspirador com a sua mão direita.
- Mova o produto de um lado para o outro, ao longo do rebordo exterior dos detritos. Para evitar obstruções, não coloque o tubo de aspiração diretamente na pilha de detritos.
- Segure o motor mais acima que a extremidade de entrada do tubo de aspiração.
- Segure o motor mais acima que a extremidade de entrada do tubo de aspiração.
- Para evitar ferimentos graves para o operador ou danos na unidade, não tente aspirar pedras, vidro quebrado, garrafas ou outros objetos semelhantes.
- Se os tubos do aspirador ficarem entupidos, desligue o motor e certifique-se de que as lâminas do impulsor pararam completamente. Antes de desobstruir a obstrução, desligue o cabo da vela de ignição. Desmonte os tubos do aspirador e desobstrua os detritos na carcaça da ventoinha. Desmonte o saco e desobstrua o tubo. Poderá precisar de uma pequena vareta ou de um pequeno bastão para desobstruir o tubo ao longo de todo o seu comprimento. Antes de voltar a montar os tubos do aspirador, certifique-se de que desobstruiu todos os detritos.

Portugues (Tradução das instruções originais)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se estas soluções não resolverem o problema, contacte o seu revendedor autorizado de assistência.

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não arranca.	Não há faísca.	Verifique se há faísca. Retire a vela de ignição. Volte a montar o cachimbo da vela de ignição e assente a vela de ignição no cilindro de metal. Puxe o cordão de arranque e veja se há faísca na ponta da vela de ignição. Se não houver faísca, repita o teste com uma vela de ignição nova.
	Sem combustível	Aperte várias vezes o bolbo de escorvamento, até o bolbo ficar cheio de combustível. Se o bolbo não se encher de combustível, o sistema de abastecimento de combustível está entupido. Contacte um agente de assistência. Se o bolbo de escorvamento se encher de combustível, o motor poderá estar afogado: avance para o passo seguinte.
	O motor é inundado.	1. Rode o produto por forma a que o orifício da vela de ignição fique a apontar para o chão. 2. Passe a alavanca do ar para a posição "B" e puxe a pega do motor de arranque 10 a 15 vezes. Isto irá limpar o combustível em excesso no motor. 3. Retire todo o combustível do produto. 4. Limpe e reinstale a vela de ignição. 5. Limpe quaisquer derrames de combustível e afaste-se pelo menos 9 metros da área do derrame antes de voltar a pôr o motor a trabalhar. 6. Com a alavanca do ar na posição "B" , puxe a pega do motor de arranque 3 vezes. 7. Se o motor não pegar, passe a alavanca do ar para a posição "B" e repita o procedimento de arranque normal. 8. Se, mesmo assim, o motor não pegar, repita o procedimento com uma nova vela de ignição.
	O cordão de arranque é difícil de puxar.	Contacte um agente de assistência.
O motor começa a trabalhar mas não acelera.	O motor demora cerca de 3 minutos a aquecer.	Deixe o motor aquecer completamente. Se o motor não acelerar ao fim de 3 minutos, entre em contacto com um concessionário de assistência técnica.
O motor arranca mas só trabalha em alta velocidade e com o ar meio fechado.	O carburador precisa de ser ajustado.	Contacte um agente de assistência.
O motor não atinge a velocidade máxima e/ou emite demasiado fumo.	Lubrificante/combustível mistura incorreta.	Utilize novo combustível e a proporção de mistura de óleo de 2 tempos correcta.
	O filtro de ar está sujo.	Limpe o filtro de ar. Consulte Limpar o Filtro de Ar na secção de Manutenção deste manual.
	O ecrã do pára-faíscas está sujo.	Contacte um agente de assistência.
O motor arranca, funciona e acelera, mas não funciona ao ralenti.	O parafuso do jacto de ralenti no carburador precisa de afinação.	Contacte um agente de assistência.

Portugues (Tradução das instruções originais)

CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO

	Antes de cada uso	Após o 1º mês ou 20 horas de utilização	A cada 3 meses ou 50 horas de utilização	A cada 6 meses ou 100 horas de utilização	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Verificar o óleo lubrificante	■				
Mudar o óleo lubrificante		■		■	
Verificar o filtro do ar	■				
Limpe o filtro de ar.			■		
Mudar o filtro do ar					■
Verificar/ajustar a vela de ignição				■	
Monte uma vela de ignição nova.					■
Verificar/ajustar a velocidade do ralenti					■
Limpe o ecrã pára-faíscas[1]			■		
Substitua com um novo bloqueador de ignição[1]					■
Verificar/ajustar a folga das válvulas[1]					■
Limpar o depósito de combustível e o filtro de combustível[1]				■	
Verificar o tubo flexível de combustível	■				
Inspeccione o filtro de combustível	■				
Substituir o filtro do combustível					■
Verificar todas as ligações do tubo flexível	■				
Inspeccionar o respiradouro de vapores do depósito de combustível (se estiver equipado)	■				
Inspeccione a caixa de carbono (só para modelos com carburador)	■				

1. Estas acções só devem ser executadas por um centro de assistência técnica autorizado.

NOTAS:

- Als het product in stoffige gebieden wordt gebruikt moet er vaker onderhoud worden gepleegd.
- Mesmo quando o produto tiver ultrapassado os valores máximos especificados na tabela, continue a fazer os ciclos de manutenção aos intervalos de tempo ou às horas de funcionamento aqui indicadas.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Bij het ontwerp van uw bladblazer/-zuiger op benzine hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De bladblazer/-zuiger op benzine is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis in een droge en goed verlichte omgeving.

Het product is niet geschikt voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, mentale of zintuigelijke vermogens.

Het product is bedoeld voor het blazen en opzuigen van licht afval, waaronder bladeren, gras en ander tuinafval. Het is bedoeld om afval op te zuigen en te vermalen en in de opvangzak te deponeren.

Het product is niet bedoeld voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen. Gebruik het product voor andere doeleinden dan deze die hierboven zijn opgelijst.

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel. Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

⚠ WAARSCHUWING

Laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies, het product gebruiken De plaatselijke wetgeving kan beperkingen opleggen i.v.m. de leeftijd van de bediener.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- In enkele streken gelden regels die het gebruik van het product tot enkele handelingen beperken. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor advies.
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Lees zorgvuldig de instructies. Wees vertrouwd met de bedieningen en het correct gebruik van het product.
- Gebruik de motor niet in een gesloten of slecht geventileerde ruimte. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Maak voor elk gebruik de werkplek vrij. Verwijder alle objecten, zoals stenen, gebroken glas, nagels, ijzerdraad of kunststof draad, die een aanzienlijke afstand en hard kunnen worden weggeblazen.
- Draag steeds gehoorbescherming terwijl u dit product gebruikt. Het product is heel luidruchtig en kan leiden tot permanente gehoordschade als de instructies ter beperking van de blootstelling, geluiddemping en het dragen van gehoorbescherming niet worden nageleefd.
- Draag steeds volledige gezichtsbescherming terwijl u dit product gebruikt. De fabrikant raadt ten zeerste het gebruik aan van een volledig gezichtsmasker of een gesloten veiligheidsbril. Een normale bril of zonnebril is geen afdoende bescherming. Voorwerpen kunnen tegen hoge snelheid door een krachtige luchtstoot worden weggeslingerd en vanaf een hard oppervlak in de richting van de bediener worden teruggestuurd.
- Terwijl u het product bedient, draagt u altijd stevig schoeisel en een lange broek. Gebruik de machine wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt. Draag geen loszittende kledij of kledij met loshangende snoeren of touwen.
- Draag geen losse kledij of juwelen die in de luchtinlaat kunnen worden ingetrokken. Maak lang haar vast boven schouderhoogte om te voorkomen dat het verstrikt raakt in de bewegende delen.
- Pas op wegslingerende objecten. Houd alle omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, op tenminste 15m afstand van het werkgebied.
- Gebruik de machine uitsluitend op redelijke tijdstippen – niet heel vroeg op de ochtend of 's avonds laat als dit mensen kan hinderen.
- Gebruik harken of bezems om het vuil los te maken voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product nooit in een explosieve atmosfeer.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent of onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen staat.
- Controleer voor elk gebruik of alle bedieningsknoppen en veiligheidsinrichtingen goed functioneren.
- Gebruik het product in de aangewezen positie en uitsluitend op een stevig, vlak oppervlak.
- Gebruik de machine niet op een geasfalteerd of grintoppervlak waar uitgeworpen materiaal verwondingen kan veroorzaken.
- Inspecteer voor elk gebruik de behuizing op schade. Zorg ervoor dat de beschermers en handvatten zijn geïnstalleerd en stevig vastgemaakt. Vervang versleten of beschadigde onderdelen in sets om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.
- Houd alle koelluchtinlaten vrij van afval.
- Gebruik de machine nooit wanneer zich mensen, in het bijzonder kinderen, en dieren in de buurt bevinden.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Vermijd gebruik van het product bij slecht weer, vooral als er gevaar voor bliksem bestaat.
- Gebruik dit apparaat niet op plekken waar u niet goed kunt zien. De gebruiker heeft een duidelijk overzicht nodig van het werkgebied om mogelijke gevaren te identificeren.
- Het gebruik van gelijksoortige apparaten in de nabijheid verhoogt het risico van letsel en de mogelijkheid dat er andere mensen in uw werkgebied komen.
- Zorg ervoor dat u altijd stevig vast staat op hellingen. Stap altijd, loop nooit.
- Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. Overrek u niet. Rek u niet uit, waardoor u uw evenwicht kunt verliezen.
- Plaats uw handen of enig ander lichaamsdeel of kledingsstuk niet in de voedingskamer, uitlaatklep of in de buurt van een bewegend deel.
- Gebruik het product nooit met een defecte beschermer of schild of zonder veiligheidsvoorzieningen, bijvoorbeeld een afvalcollector.
- Het apparaat op geen enkele wijze aanpassen of reserveonderdelen gebruiken die niet worden aanbevolen door de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Voordat u het product in de zuigermodus gebruikt moet u eerst de onderste en bovenste zuigerbuizen aan elkaar bevestigen. Dit hoeft slechts één keer gedaan te worden. Gebruik de zuiger nooit wanneer alleen de boveste zuigbuis is gemonteerd. Het risico op lichamelijke letsels wordt hoger als u deze waarschuwing niet opvolgt.

⚠ WAARSCHUWING

Als u het product laat vallen, het een ernstige impact ondergaat of abnormaal begint te trillen, legt u het product onmiddellijk stil en controleert u het op schade of zoekt u naar de oorzaak van de trillingen. Enige schade moet direct worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd onderhoudscentrum.

- Raak het gebied rond de demper of cilinder van het product niet aan, deze onderdelen kunnen heet worden tijdens gebruiken.
- Stop de motor en laat het product afkoelen alvorens u tankt.
- Voor het tanken en het mengen van brandstof moet u een gebied kiezen die goed is geventileerd, en uit de buurt is van ontstekingsbronnen, zoals vonken of vlammen en ontvlambare materialen.
- Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.
- Meng en bewaar de brandstof in een container die goedgekeurd is voor brandstof. Zorg dat er een geschikt brandblusapparaat in de buurt staat om brandstofbranden te blussen.
- Vergeet niet om de tankdop terug te plaatsen voordat u de motor start.
- Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9 m (30 voet) afstand van de brandstofvulplaats staan voor u de motor start.
- Om het risico van letsel in verband met het aanraken van roterende onderdelen te verminderen, moet de motor altijd worden gestopt en moet de bougiesteker worden losgekoppeld. Controleer dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u:
  - het product onbeheerd achterlaten
  - verstoppingen verwijdert of de koker ontstopt
  - ontroleren, onderhoud of werken aan het product
  - het product inspecteert na het raken van een vreemd voorwerp
- Bij een ongeval of defect moet de motor direct worden gestopt. Gebruik het product niet opnieuw totdat het volledig is gecontroleerd door een erkend onderhoudscentrum.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE BLAZER

- Draag een mondmasker in stofferige omstandigheden om het risico op letstels verbonden met het inademen van stof, te verminderen.
- Bevochtig de oppervlakken iets in stoffige omstandigheden.
- Gebruik de machine niet in de buurt van een open raam.
- Gebruik de volledige verlengstuk van het blazermondstuk zodat de luchtstroom dicht bij de grond kan werken en goede prestaties kan leveren.
- In de blazermodus gebruikt u het product met geïnstalleerde zuigerbuizen of kunt u ze verwijderen en de ventilatorbeschermer sluiten. Ontkoppel de zuigerbuizen nooit en bedien de machine nooit wanneer alleen de bovenste buis geïnstalleerd is. Deze buizen zijn geschikt voor eenmalige installatie. Als u de geïnstalleerde zuigbuizen probeert uit elkaar te halen, zullen ze beschadigd raken. Dit betekent een aanzienlijke verhoging van de mogelijkheid voor ernstige verwondingen bij contact met de roterende schoep.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Richt de blazermond nooit in de richting van mensen of huisdieren.
- Plaats nooit objecten in de blaasbuizen.
- Plaats het product niet boven op of in de buurt van los afval. Het afval kan in de inlaatopening worden gezogen waardoor deze mogelijk beschadigd raakt.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE ZUIGER

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de zuiger nooit wanneer alleen de boveste zuigbuis is gemonteerd. Als u deze waarschuwing niet in acht neemt, verhoogt dit het risico op letsels.

OPMERKING: Als de onderste zuigerbuis niet is gemonteerd is het veel gemakkelijker om in de buis richting het ventilatorblad te reiken.

- Gebruik de zuiger niet zonder dat de afvalverzamelzak geïnstalleerd is; rondvliegend afval kan ernstige verwondingen veroorzaken. Zorg ervoor dat de afvalverzamelzak zich in een goede staat bevindt en volledig is gesloten voor u met de machine begint te werken.
- Beweeg de zuiger van links naar rechts en terug langs de buitenzijde van de afval. Om opstopping te voorkomen, plaatst u de zuigbuis niet rechtstreeks in de afvalhoop.
- Houd de motor hoger dan het inlaatuiteinde van de zuigkoker.
- Om ernstig letsel van de gebruiker of schade aan het apparaat te voorkomen, geen stenen, gebroken glas, flessen of gelijksoortige objecten opzuigen.
- Vermijd situaties die brand in de afvalverzamelzak kunnen veroorzaken. Gebruik het toestel niet in de buurt van een open vlam. Zuig geen warme as uit een open haard, barbecueput, houthopen, enz. Zuig geen weggegooide sigaren of sigaretten op tenzij de as volledig koud is.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen. Ronddraaiende rotorbladen kunnen ernstige letsels veroorzaken. Schakel de motor uit en controleer of de schoepen gestopt zijn met draaien voordat de vacuümdeur wordt geopen, buizen worden geïnstalleerd/vervangen of de afvalzak wordt geopend of verwijderd.
- Controleer, als u materiaal in het product voert, dat er geen stukken metaal, stenen, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen tussen zitten.
- Zorg ervoor dat er geen vermalen materiaal wordt opgebouwd in de afvoerzone. Dit kan een goede afvoer belemmeren en kan leiden tot terugslag van materiaal door de inlaatopening.
- Als het product verstopt raakt moet de motor worden gestopt en moet de bougiesteker worden verwijderd voordat u het afval weghaalt.

RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het nog steeds onmogelijk om bepaalde restrisico's volledig te elimineren. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Letsels veroorzaakt door trillingen.
  - Gebruik altijd het juiste werktuig voor de taak, de aangewezen handvatten en de laagste mogelijke snelheid om de taak uit te voeren.
- Gehoorschade veroorzaakt door blootstelling aan geluid.
  - Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Letsel door rondvliegende voorwerpen vanwege de luchtstroom uit de blaasbuis, als de vuilopvangzak niet is geplaatst of is beschadigd.
  - Draag altijd gezichtsbescherming.

RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen terwijl u het product gebruikt om de handen en polsen warm te houden.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Letsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Als u dit niet doet, kan dit mogelijks letsels of slechte prestaties veroorzaken waardoor uw garantie kan vervallen.

⚠ WAARSCHUWING

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Voor onderhoud brengt u het product naar een geautoriseerd onderhoudscentrum. Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen wanneer u onderhoudswerken aan de machine uitvoert.

- Stop de motor, laat het product afkoelen en zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen. Voordat u onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uitvoert moet u eerst de bougiesteker ontkoppelen.
- U kunt de afstellingen en reparaties die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, uitvoeren. Voor andere herstellingen, neemt u contact op met uw geautoriseerd onderhoudsagent.
- Na elk gebruik, reinigt u het product met een zachte, droge doek.
- Controleer regelmatig of alle moeren, bouten en vijzen goed zijn vastgemaakt om zeker te zijn dat het product veilig kan worden gebruikt. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.
- Breng het product naar een geautoriseerd onderhoudscentrum om beschadigde of onleesbare etiketten te vervangen.

VERSTOPPING VRIJMAKEN

- Om het risico van letsel in verband met het aanraken van roterende onderdelen te verminderen, moet de motor altijd worden gestopt en moeten alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Haal de blaasbuizen los en controleer of deze verstopt zijn. Maak indien nodig de buizen vrij.
- Verwijder de afvalverzamelzak. Controleer dat de zakadapter vrij is van obstructies.
- Controleer de opening naar de ventilatorbehuizing en de buis naar de afvalzak op tekenen van verstopping. Houd vingers steeds weg van de ventilator- en mulchingbladen.
- Probeer de het ventilator- en mulchingblad niet te verwijderen. Indien het nodig is om de ventilator- en mulchingbladen te verwijderen, brengt u het product naar een geautoriseerd onderhoudscentrum.
- Plaats voordat u het product start eerst de buizen en de vuilopvangzak terug.

HET LUCHTFILTER REINIGEN

Zie afb. 12 - 13.

Een nat of vuil luchtfilter veroorzaakt moeilijkheden bij het opstarten, verlies van vermogen en een verkorte levensduur van de motor. Het luchtfilter moet na 5 gebruiksuren worden gecontroleerd en schoongemaakt. Inspecteer en reinig vaker bij gebruik in een stoffige vuile omgeving.

Voor optimale prestaties moet het luchtfilter jaarlijks vervangen worden.

- Verwijder de luchtfilterkap door de wijzerschijf met de klok mee te draaien, terwijl u zachtjes aan de kap trekt.
- Spoel het filter met schoon water.
- Knijp het filter voorzichtig uit totdat het overtollige water is verwijderd. Breng het luchtfilter weer aan.
- Plaats de luchtfilterkap terug op het product. Draai de schijf met de klok mee totdat de kap vastzit.

  OPMERKING: Zorg ervoor dat de filter goed in het deksel is bevestigd. Wanneer de filters onjuist worden geïnstalleerd kan vuil de motor binnendringen, met snelle slijtage van de motor tot gevolg.

UITLAATPOORT. GELUIDDEMPER EN VONKENVANGER REINIGEN

OPMERKING: Afhankelijk van het gebruikte brandstoftype, het type en de hoeveelheid smeermiddel en/of uw gebruiksomstandigheden kunnen de uitlaatpoort, carburator en/of vonkenvangerscherm geblokkeerd raken door koolstofresidu. Als u vermogensverlies bij uw gereedschap met verbrandingsmotor constateert, dan moet u deze ophopingen verwijderen om de prestaties te herstellen. We raden ten zeerste aan alleen opgeleide onderhoudsmonteurs deze service te laten uitvoeren.

De vonkenvanger moet elke 50 uur of jaarlijks worden vervangen om goede prestaties van uw product te

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

garanderen. Afhankelijk van het gekochte model kunnen de vonkbeveiligingen zich op verschillende plekken bevinden. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde onderhoudsdealer voor de locatie van de vonkbeveiliging voor uw model.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de blazer nooit zonder vonkenvanger om brand te voorkomen.

BRANDSTOFDOP

⚠ WAARSCHUWING

Een lekkende brandstofdop betekent een brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen.

De tankdop is voorzien van een afdichtingsrand en van een terugslagklep die lucht binnen laat. Een verstopte terugslagklep zal het vermogen van de motor beïnvloeden. Als de prestaties verbeteren wanneer de tankdop wordt losgemaakt, kan de terugslagklep defect zijn. Plaats indien nodig de brandstofdop terug.

Draai de tankdop recht op de schroefdraad om lekken te voorkomen.

ZUIGZAK

Een vuile zak verslechtert de prestaties. Om de zak schoon te maken draait u het binnenstebuiten en schud u. Was de zak ten minste eenmaal per jaar in een zeepsopje.

BRANDSTOFFILTER

De brandstof die aan motor geleverd wordt gaat door een filter om eventuele verontreinigingen in de motor te voorkomen. Verontreinigingen in de brandstof beïnvloeden het vermogen en beschadigen de motor.

Het brandstoffilter moet indien het aan vervanging toe is, niet door de gebruiker maar door een erkend servicecentrum vervangen worden.

VERWIJDERING VAN DE BOUGIE

Deze motor gebruikt een Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A met 0,63 mm (,025 inch) elektrodenopening. Gebruik uitsluitend het aanbevolen model en vervang de bougie één maal per jaar.

- Verwijder de bougiesteker
- Maak de bougie los door deze linksom te draaien met een steeksleutel.
- De bougie verwijderen.
- Inspecteer de nieuwe bougie. De bougie moet correct zijn gevormd en vrij van afzetting om te verzekeren dat de motor goed werkt. De juiste elektrodeafstand is 0,63 mm. Om de opening te verbreden, buigt u indien nodig voorzichtig de (bovenste) aardelektrode. Om de opening te verkleinen, tikt u de aardelektrode op een hard oppervlak.
- Schroef de nieuwe bougie met de hand in de cilinder en draai het met de klok mee.
- Draai hem met een sleutel aan. Koppel tot 24,40 Nm minimum, 29,82 Nm maximum. Niet te vast aandraaien.

TRANSPORT EN OPSLAG

- Leg het product stil en laat het afkoelen voor u het opbergt of transporteert.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Tap alle brandstof uit de tank af in een container die goedgekeurd is voor benzine. Vergeet niet om de brandstofdop terug te plaatsen en aan te draaien.
- Laat de motor draaien tot deze stopt. Dit verwijdert alle brandstof die oud kon worden en vernis en gom in het brandstofsysteem kon achterlaten.
- Indien van toepassing moet alle smeerolie van de motor worden opgevangen in een opvangbak die is goedgekeurd voor smeerolie. Vergeet niet om de smeermiddeldop goed terug te plaatsen.
- Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.
- Voor transport beveiligt u het product tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Transporteer het product niet terwijl de motor draait.
- Neem alle landelijke en regionale voorschriften voor de veilige opslag van en omgang met benzine in acht.

Kortdurende opslag (korter dan 1 maand)

- Leg het product stil en laat het afkoelen voor u het opbergt of transporteert.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

SYMBOLEN

Sommige van de onderstaande symbolen kunnen op uw apparaat voorkomen. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.



Lees de veiligheids- en bedieningsinstructies in deze handleiding en bewaar ze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.



Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Houd alle omstanders op een afstand van tenminste 15 m.



Draag gezichtsbescherming



Draag gehoorbescherming



Niet gebruiken zonder dat de buizen zijn geplaatst.



Risico dat lang haar in de luchtinlaat wordt gezogen



Risico dat losse kleding in de luchtinlaat wordt getrokken.



Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.



Waarschuwing! Warm oppervlak



Gevaarlijke voedingsopening en draaiende ventilatoren. Houd handen en voeten weg van openingen terwijl het product loopt.



Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 ([R+M]/2) of hoger.



Gebruik 2-taktolie voor luchtgekoelde motoren.



Meng het brandstofmengsel zorgvuldig voordat u tankt.



Chokestand "FULL"



Halve choke-positie



Stand draaien



Ontgrendel de cruise control-hendel.



Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 8 keer aan de startkoord.



Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.



Druk 10 keer op de brandstofbalg.



Laat de motor 10 seconden draaien voordat u het product gebruikt.



Koude motor starten



Warme motor starten



Bazermodus
Als de wisselhendel naar dit symbool wijst, dan blaast het product.



Zuigmodus
Als de wisselhendel naar dit symbool wijst, dan zuigt het product.



Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool



Het gegarandeerd geluidsniveau bedraagt 107 dB.

KEN UW PRODUCT

Zie afb. 1a-1b.

1. Onderste zuigbuis
2. Zuigzak
3. Adapter
4. Snelheidsregelaar
5. Gashendel
6. Bovenste zuigerbuis
7. Brandstofdop
8. Starthandgreep
9. Chokehendel
10. Bovenste handvat
11. Drukknop aan
12. Positieve schakelaar aan de blaaszijde
13. Brandstofbalg
14. Zuigerhandvat

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

15. Bovenste blaasbuis
16. Deurgreep
17. Inlaatkap
18. Onderste blaasbuis
19. Positieve schakelaar aan de zuigzijde
20. Verhoogde sleuf
21. Adapter geïnstalleerd in zuigzak.
22. Verhoogd vergrendellipje met metalen wisselplaat
23. Zuigzak
24. Lipje voor de zuiginlaatkap
25. zuigeropening
26. Vergrendellipje
27. zuigerbuis
28. Schroef om de zuigerbuis tegen te houden
29. Snelstartetiket
30. Mondstuk voor hoge snelheid
31. Luchtfilterdeksel
32. Luchtfilterschijf - draai om luchtfilter te openen of sluiten
33. Luchtfilter
34. Speciale sleutel

MONTAGE

UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Neem het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle opgelijste items op de verpakkingslijst zijn inbegrepen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het product niet als er onderdelen op de pakbon staan die al zijn gemonteerd wanneer u de doos voor het eerst opent. De onderdelen op de pakbon worden niet gemonteerd door de fabrikant en moeten door de klant geïnstalleerd worden. Het gebruik van een product dat onjuist is gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product nauwkeurig om zeker te zijn dat er geen defect is opgetreden of het geen schade heeft opgelopen tijdens het verzenden.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig heeft geïnspecteerd en met succes heeft gebruikt.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met uw Ryobi onderhoudscentrum voor hulp.

VERPAKKINGSLIJST

- Blazer/zuiger
- Blaasbuis
- Mondstuk
- Bovenste blaasbuis
- Onderste blaasbuis
- Adapter geïnstalleerd in zuigzak.
- Bovenste zuigerbuis
- Onderste zuigbuis
- Fles 2-taktolie
- Gebruiksaanwijzing
- Afbeeldingenblad

OPMERKING: Lees en verwijder alle hang-tags en bewaar deze bij uw gebruikshandleiding.

MONTAGE VAN DE BLAASBUIZEN

Zie afbeelding 2.

- Sluit de zuiginlaatkap goed. Controleer dat het metalen contactpunt op de inlaatkap in de positieve schakelaar is gestoken.
- Lijn de verhoogde lipjes op de uitlaat van de blazerbehuizing uit met de sleuven op de bovenste buis; schuif ze in elkaar en maak ze vast door ze te draaien; druk de glijplaat in de sleuf van de positieve schakelaar om ervoor te zorgen dat de schakelaar contact maakt en klaar is voor gebruik.
- Sluit de onderste en bovenste buizen op elkaar aan.
- Sluit het mondstuk aan.
- Om de blaasbuis te verwijderen, trekt u de glijder uit de positieve schakelaar en draait u de buizen om ze uit de blazerbehuizingsuitlaat te verwijderen.

DE ZUIGERZAK MONTEREN

Zie afb. 3-4.

- Rits de zuigerzak los en plaats de adapter zoals is afgebeeld. Duw de zuigerzakadapter door de opening in een richting die is tegengesteld aan de rits. Het bredere einde van de adapter blijft na correcte montage in de zuigerzak.
- Lijn de verhoogde sleuven op de zuigerzakadapter uit met de verhoogde vergrendellipjes op de uitlaat van de blazerbehuizing; duw de zakadapter op de behuizing. Draai om ze vast te zetten en druk het metalen contact in de sleuf van de positieve schakelaar om ervoor te zorgen dat de schakelaar is ingeschakeld en klaar is voor gebruik.
- Draai de zuigerzak totdat de schouderband rechtop staat.
- Controleer of de vacuümzak volledig dicht is geritst voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

DE ZUIGERBUIZEN MONTEREN

Zie afb. 5 - 6.

⚠ WAARSCHUWING

Ronddraaiende rotorbladen kunnen ernstige letsels veroorzaken. Stop altijd de motor en controleer dat de rotorschoepen tot stilstand zijn gekomen voordat u de zuigerdeur opent of de buizen monteert/verwisselt. Steek geen handen of andere voorwerpen in de zuigerbuizen wanneer ze op het product zijn gemonteerd.

DE ZUIGERBUIZEN MONTEREN

- Bevestig de bovenste en onderste zuigerbuizen aan elkaar door de verhoogde borglipjes uit te lijnen met de bijbehorende opening in op de bovenste zuigerbuis. De twee buizen worden samengevoegd tot een.
- Druk het deurlipje in met behulp van een schroevendraaier om de inlaatkap van de zuiger te openen.
- Lijn de lipjes op de behuizing met de buis.
- Draai de schroeven op de bovenste zuigerbuis vast om de blazerbehuizing vast te maken. Controleer dat het metalen contactpunt op de zuigerbuis in de positieve schakelaar is gestoken.

DE ZUIGERBUIZEN VERWIJDEREN

- Maak de schroeven van de bovenste zuigerbuis los door ze tegen de klok in te draaien.
- Verwijder de zuigerbuis van de blazerbehuizing.
- Sluit de zuiginlaatkap goed. Controleer dat het metalen contactpunt op de inlaatkap in de positieve schakelaar is gestoken.

BEDIENING

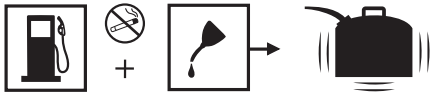
OPMERKING: Het product heeft positieve schakelaars op de openingszijden van de blazer en zuiger. Het product zal alleen werken als beide metalen contactpunten in de positieve schakelaars zijn gestoken. Wanneer het product in de blazermodus wordt gebruikt (Afb. 8) moeten het metalen contactpunt op de blazerbuis en de inlaatkap in hun betreffende positieve schakelaars worden gestoken. Wanneer u de machine in de zuigmodus gebruikt, moet het metalen contact op de adapterbuis en de zuigbuis in hun overeenkomstige schakelaars zijn ingebracht (Afb. 8).

⚠ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst ontvlambaar en ontplofbaar. Een brand of ontploffing door benzine zal bij u en anderen brandwonden veroorzaken.

BRANDSTOF MENGEN

- Dit apparaat wordt aangedreven door een tweetaktmotor en hiervoor moet vooraf benzine en tweetaktolie worden gemengd. Meng vooraf ongelode benzine en tweetaktmotorolie in een schone container die goedgekeurd is voor benzine.
- Deze motor is officieel geschikt verklaard voor het gebruik van ongelode autobenzine met een octaangetal van 91 ([R + M] /2) of hoger.
- Gebruik geen voorgemengd brandstof/smeermiddel mengsel van tankstations, ook niet het voorgemengde benzine/smeermiddel mengsel dat wordt gebruikt in bromfietsen, motorfietsen, etc.
- Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie. Gebruik geen motorolie of olie voor 2-takt buitenboordmotoren.
- Meng 2% synthetische 2-taktolie in de benzine. Dat is een verhouding van 50:1.
- Meng de brandstof zorgvuldig en doe dit elke keer voordat u bijtankt.
- Meng kleine hoeveelheden. Meng niet meer dan binnen een periode van 30 dagen kan worden verbruikt. Wij raden u aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstofstabilisator bevat.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

DE TANK VULLEN

- Maak het gebied rond de brandstofdop schoon om vervuiling te voorkomen.
- Draai de brandstofdop voorzichtig los.
- Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank. Voorkom dat u morst. Voordat u de brandstofdop terugplaatst, afdichtring schoonmaken en controleren.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Plaats de brandstofdop meteen terug en draai deze handvast. Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9m (30 voet) afstand van de brandstofvulplaats staan voor u de motor start.

  OPMERKING: Tijdens en na het eerste gebruik van een nieuwe motor kan er rook worden uitgeblazen. Dit is normaal.

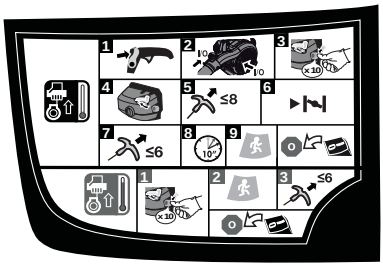
⚠ WAARSCHUWING

Schakel de motor altijd uit voor u met brandstof vult. Nooit brandstof aan een apparaat toevoegen terwijl de motor draait of heet is. Zorg voor een afstand van minimaal 9 m tot de brandstoflocatie voordat u de motor start. Niet roken!

STARTEN EN STOPPEN

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de motor niet in een gesloten of slecht geventileerde ruimte. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.



Koude motor starten:

1. Vergrendel de cruisecontrol.
2. Druk de glijplaat in de sleuf van de positieve schakelaar om contact te maken met de positieve schakelaar en klaar te maken voor gebruik.
3. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
4. Zet de chokehendel in de chokestand .
5. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 8 keer aan de startkoord.
6. Zet de chokehendel in de chokestand .
7. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.
8. Wacht gedurende 10 seconden.
9. Zet de chokehendel in de stand .

Warme motor starten:

1. Druk 10 keer op de brandstofbalg.
2. Zet de chokehendel in de stand .
3. Trek aan de startkoord tot de motor start.

Motor stillegen:

Druk de aan/uit-schakelaar in de stand uit (O).

ETHANOLMENGSEL-BRANDSTOFFEN

Er kan schade aan het brandstofsysteem of prestatiesproblemen ontstaan vanwege het gebruik van ethanolmengsel-brandstoffen met een hoger ethanolgehalte dan hieronder staat vermeld. Deze schade valt niet onder de garantie.

Benzine met een ethanolgehalte van 10% (meestal aangeduid als E10) of een ethanolgehalte van 15% (meestal aangeduid als E15) zijn aanvaardbaar. Gebruik geen E85-brandstof, deze zal uw garantie doen vervallen.

BLAZERWERKING

Zie afb. 8 - 9.

⚠ WAARSCHUWING

Plaats de blazer niet boven op of in de buurt van los afval of grind. Er kan afval in de blazerinlaat wordt gezogen, wat leidt tot mogelijke schade aan het product en ernstig persoonlijk letsel.

- Gebruik de machine uitsluitend op redelijke tijdstippen – niet heel vroeg op de ochtend of 's avonds laat als dit mensen kan hinderen. Volg de tijden in de local regelgeving op.
- Om het geluid te verminderen moet u het aantal gebruikte stukken apparatuur beperken.
- Gebruik het product op het laagst mogelijke vermogen om de klus te klaren.
- Controleer uw apparatuur voor u aan het werk gaat, met name de geluiddemper, de luchtinlaten en de luchtfilters.
- Gebruik harken of bezems om het vuil los te maken voordat u het product gebruikt. Bevochtig de oppervlakken iets in stoffige omstandigheden.
- Conserveer water door blazers te gebruiken in plaats van tuinslangen voor gazon en buitentoepassingen, zoals goten, schermen, patio's, roosters, veranda's en tuinen.
- Kijk uit voor kinderen, huisdieren, open ramen, of pas gewassen auto's, en blaas vuil veilig weg.

OPMERKING: Het hogesnelheidsmondstuk is speciaal ontworpen voor natte, kleverige bladeren. Hiermee kunt u tijdens het gebruik van de blazer natte bladeren of afval opschrapen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

SNELHEIDSREGELAAR

Zie afbeelding 10.

De cruise control kan worden gebruikt om de blazer te gebruiken zonder de gashendel vast te houden.

- Om de cruise control te activeren, trekt u de cruise control hendel terug in de richting van de gebruiker en stopt u in de gewenste snelheidsinstelling.
- Om de cruise control te ontgrendelen moet u de cruise control-hendel helemaal naar de voorzijde van het product duwen.

BEDIENING VAN DE ZUIGER

Zie afbeelding 11.

⚠ WAARSCHUWING

Houd de geluidsdemper en alle hete oppervlakken van de blazer/zuiger uit de buut van uw lichaam. Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot ernstige letsels.

- Monteer de zuigerbuizen en de zuigerzak. Raadpleeg de paragraaf Montage eerder in deze handleiding.
- Start de motor. Raadpleeg Starten en stoppen, eerder in deze handleiding.
- Plaats de riem van de zuigerzak over uw rechterschouder. Houd de bovenste handgreep vast met uw linkerhand en de het handvat van de zuiger met uw rechterhand.
- Beweeg het product van de ene naar de andere zijde langs de buitenrand van het vuil. Om opstopping te voorkomen, plaatst u de zuigbuis niet rechtstreeks in de afvalhoop.
- Houd de motor hoger dan het inlaatuiteinde van de zuigkoker.
- Richt de zuigkoker altijd naar beneden wanneer u op een heuvel werkt.
- Om ernstig letsel van de gebruiker of schade aan het apparaat te voorkomen, geen stenen, gebroken glas, flessen of gelijksoortige objecten opzuigen.
- Als de zuigerbuizen verstopt raken, moet u de motor stoppen en controleren dat de rotorschoepen volledig tot stilstand zijn gekomen. Haal de bougiekabel los voordat u de verstopping weghaalt. Verwijder de zuigerbuizen en haal het afval uit de ventilatorbehuizing. Verwijder de zak en maak de buis leeg. Er kan een kleine stang of staaf nodig zijn om de gehele buislengte leeg te maken. Controleer dat al het afval is verwijderd voordat u de zuigerbuizen opnieuw samenstelt.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

PROBLEEMOPLOSSEN

Als deze oplossingen het probleem niet verhelpen, neemt u contact op met uw geautoriseerde onderhoudsverdeler.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet.	Geen vonken.	Controleer of u een vonk ziet. De bougie verwijderen. Breng het kapje van de bougie weer aan en leg de bougie op een metalen cilinder. Trek aan het startkoord en kijk of u een vonk ziet bij de punt van de bougie. Als er geen vonk zichtbaar is, moet u de test met een nieuwe bougie uitvoeren.
	Geen brandstof	Druk op de pompbalg totdat deze vol zit met brandstof. Als de pompbalg niet vult is het primaire vloeistoftoevoersysteem geblokkeerd. Neem contact op met een onderhoudsdealer. Als de pompbalg vult is de motor verzopen, ga door naar het volgende artikel.
	Motor is verzopen.	1. Draai het product zodat het bougiegat naar de grond is gericht. 2. Plaats de chokehendel in de stand "B" en trek 10-15 maal aan het startkoord. Dit zal de overbodige brandstof uit de motor verwijderen. 3. Verwijder de brandstof uit het product. 4. Reinig en plaats de bougie terug. 5. Ruim eventueel gemorste brandstof op en start de blazer opnieuw op ten minste 9 meter afstand. 6. Trek 3 maal aan de startgreep met de chokehendel in de stand "B". 7. Als de motor niet start moet u de choke in de stand "B" plaatsen en de normale startprocedure herhalen. 8. Als de motor nog steeds niet start, herhaalt u de procedure met een nieuwe bougie.
	Het starttouw is moeilijk aan te trekken.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.
De motor start wel, maar accelereert niet.	De motor heeft ongeveer drie minuten nodig om op te warmen.	Laat de motor volledig opwarmen. Neem contact op met een onderhoudsdealer indien de motor na drie minuten niet versnelt.
De motor start, maar loopt alleen bij hoge snelheid, bij halve choke.	Carburateur moet worden aangepast.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.
Motor haalt maximum toerental niet en/of ontwikkelt zeer veel rook.	Het olie/brandstof mengsel is foutief.	Gebruik verse brandstof en de juiste tweetaktoliemengselverhouding.
	Luchtfilter vuil.	Maak het luchtfilter schoon. Wij verwijzen hierbij naar het hoofdstuk Luchtfilter reinigen in het gedeelte Onderhoud van deze gebruiksaanwijzing.
	Vonkenvangerscherm vuil.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.
Motor start, loopt en versnelt, maar loopt niet stationair.	De stationair toerentalschroef op de carburateur moet afgesteld worden.	Neem contact op met een onderhoudsdealer.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ONDERHOUDSSCHEMA

	Voor elk gebruik	Na de eerste maand of 20 bedrijfsuren	Elke drie maanden of 50 bedrijfsuren	Elke 6 maanden of 100 bedrijfsuren	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Controleer het motorsmeermiddel	■				
Ververs het motorsmeermiddel		■		■	
Controleer het luchtfilter	■				
Maak het luchtfilter schoon.			■		
Vervang het luchtfilter					■
Controleer de bougie en stel deze af				■	
Vervang brandstoffilter					■
Controleer het stationair toerental en stel dit af					■
Reinig het vonkenvangerscherm[1]			■		
Vervang door een nieuwe vonkenvanger[1]					■
Controleer de klepspeling en stel deze af[1]					■
Reinig brandstoftank en filter[1]				■	
Controleer de brandstofslang	■				
Inspecteer het brandstoffilter	■				
Vervang brandstoffilter					■
Controleer alle slangverbindingen	■				
Inspecteer de ontluchtopening van de brandstoftank (indien aanwezig)	■				
Inspecteer het koolstoffilter (alleen modellen met carburateur)	■				

1. Deze onderdelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

OPMERKINGEN:

- A manutenção deve ser executada com mais frequência quando o produto for utilizado em áreas poeirentas.
- Wanneer het product de maximale cijfers uit de tabel heeft overschreden, moet onderhoud nog steeds worden uitgevoerd volgens tijdsintervallen of gebruiksuren die hierin zijn vermeld.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har varit högsta prioritet vid utformningen av din bensindrivna blås-/sugmaskin.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Den bensindrivna blås-/sugmaskinen är endast avsedd för användning utomhus under torra förhållanden med god belysning.

Produkten är inte avsedd för användning av barn eller personer med fysiska, mentala eller emotionella funktionshinder.

Produkten är avsedd för att blåsa bort och suga upp lättare skräp som löv, gräs och annat trädgårdsavfall. Den är avsedd att suga upp och sönderdela skräp och samla det i uppsamlingspåsen.

Produkten är inte utformad för att suga upp vatten eller andra vätskor. Använd inte produkten till något annat än vad som anges ovan.

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada. Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

⚠ VARNING

Låt aldrig barn eller personer som inte känner till dessa instruktioner använda maskinen. Lokala regler kan åldersbegränsa användningen av gräsklipparen.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- En del regioner har regelverk som begränsar produktens användning till vissa funktioner. Ta kontakt med lokala myndigheter för information.
- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Läs igenom instruktionerna noga. Bekanta dig med reglagen och rätt användning av produkten.
- Starta eller driv aldrig motorn i ett slutet eller dåligt ventilerat område. Inandning av avgasångor kan leda till dödsfall.
- Rensa upp på arbetsområdet innan arbetet påbörjas. Ta bort alla föremål som stenar, glasbitar, spikar, vajerbitar eller tråd som kan fara iväg långt med luften.
- Använd alltid hörselskydd vid användning av produkten. Produkten är extremt bullrig och kan ge permanenta hörselskador om inte säkerhetsföreskrifter för att begränsa exponering, minska buller och använda hörselskydd följs.
- Använd alltid heltäckande skyddsglasögon vid användning av produkten. Tillverkaren rekommenderar starkt användning av ansiktsskydd eller heltäckande skyddsglasögon. Vanliga glasögon eller solglasögon skyddar inte tillräckligt. Föremål kan när som helst kastas i väg i hög hastighet av den kraftfulla luftströmmen och studsa på hårda ytor i riktning mot användaren.
- Vid användning av produkten ska du alltid använda ordentliga skodon och långa byxor. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Undvik att bära kläder som sitter löst eller som har hängande bälten och slips.
- Bär inga löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar eller sugas in i luftintag. Sätt upp hår som är längre än till axlarna så att det inte trasslas in i rörliga delar.
- Se upp för kringflygande föremål. Håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd från arbetsområdet.
- Använd enbart maskinen under lämpliga tider – inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa omgivningen.
- Använd kratta eller kvast för att lossa skräpet innan du använder produkten.
- Använd aldrig produkten i lättantändlig atmosfär.
- Använd aldrig produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Kontrollera före användning så att reglage och säkerhetsanordningar fungerar som de ska.
- Använd produkten i rekommenderat läge och enbart på fast, jämnt underlag.
- Kör inte maskinen på asfalterad eller grusad mark där utskjutet material skulle kunna orsaka skada.
- Kontrollera höljet före varje användning. Se till att skydd och handtag sitter på plats och är ordentligt säkrade. Byt ut slitna eller skadade delar i hela satser för att bibehålla balansen. Byt ut skadade eller oläsliga skyltar.
- Håll alla kylluftsintag fria från skräp.
- Använd aldrig maskinen i närheten av människor, speciellt barn, eller husdjur.
- Använd inte produkten i dåligt väder, speciellt inte om det finns risk för åskoväder.
- Använd endast i god belysning. Operatören måste ha god överblick över arbetsområdet för att upptäcka potentiella faror.
- Användning av liknande maskiner i närheten ökar risken för både hörselskador och för andra personer

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

i närheten av arbetsområdet.

- Se till att du har ordentligt fotfäste i lutningar. Gå. Spring aldrig.
- Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans. Sträck dig inte. Att sträcka sig kan resultera i balansförlust.
- Håll aldrig händer eller andra kroppsdelar eller klädesdelar inuti matarkammaren, utblåsningsröret eller i nätheten av någon rörlig del.
- Använd aldrig verktyget med defekta skydd eller utan att säkerhetsanordningarna, som skräpuppsamlaren, är på plats.
- Modifiera inte maskinen på något sätt och använd inte delar eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.

⚠ VARNING

Före du använder produkten i sugläget, måste du montera samman de övre och nedre sugrören. Detta behöver endast göras en gång. Använd aldrig sugen med enbart övre röret monterat. Risken för allvarlig personskada ökar drastiskt om du inte uppmärksammar denna varning.

⚠ VARNING

Om produkten tappas, utsätts för hårda slag eller börjar vibrera onormalt mycket ska produkten omedelbart stoppas och kontrolleras för eventuella skador eller orsak till vibrationerna. Eventuella skador ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

- Vidrör inte området runt ljuddämparen eller produktens cylinder, eftersom dessa delar blir heta vid användning.
- Stoppa motorn och låt produkten svalna innan du fyller på bränsle.
- För bränslepåfyllning och -blandning, välj ett område med god ventilation och på avstånd från antändningskällor som gnistor eller lågor och antändliga material.
- Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.
- Blanda och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bränsle. Se till att lämplig typ av brandsläckare finns i närheten om bränsle skulle fatta eld.
- Kom ihåg att spänna fast bränsletanken före du startar motorn.
- Torka upp eventuellt bränslespill. Förflytta dig 9 m (30ft) bort från påfyllningsstället innan motorn startas.
- För att minska risken för olycksfall genom kontakt med roterande delar, stoppa alltid motorn och koppla från tändstiftskontakten. Se till att alla rörliga delar har stannat helt och hållet före:
  - att lämna produkten utan tillsyn
  - borttagning av blockeringar eller igensättningar
  - kontroll, underhåll eller arbete på maskinen
  - inspektering av produkten efter kollision med ett främmande föremål
- Stoppa omedelbart motorn vid olycksfall eller fel. Använd inte produkten igen innan den har kontrollerats i sin helhet av en auktoriserad serviceverkstad.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BLÅSARE

- Använd en ansiktsmask om förhållandena är dammiga. Det minskar risken för skador på grund av damminandning.
- Om det är dammigt ska du fukta ytorna innan arbetet.
- Använd inte apparaten i närheten av öppna fönster.
- Använd hela blåsmunstycket så att luftströmmen kommer nära marken och är effektiv.
- I blåsläge kan sugrören vara på plats eller tas bort och stänga fläktskyddet. Man får aldrig dela sugrören och använda produkten med enbart övre röret. Slangarna är gjorda för engångspassning. Om du försöker dela sugslangarna kommer slangarna att förstöras. Detta ökar dramatiskt risken för allvarliga personskador vid kontakt med den roterande fläkten.
- Rikta inte utblåsmunstycket mot andra människor eller djur.
- Placera aldrig föremål i blåsrören.
- Placera inte produkten ovanpå eller nära löst skräp. Skräp kan sugas in i luftintaget och eventuellt skada enheten.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SUGAREN

⚠ VARNING

Använd aldrig sugen med enbart övre röret monterat. Följs inte denna varning kan det innebära risk för personskada.

NOTERA: När det nedre sugröret är monterat är det mycket lättare att nå upp inuti röret mot fläktbladet.

- Använd inte sugen utan skräpuppsamlingssäcken, kringflygande skräp kan orsaka allvarliga personskador. Se till att skräpsamlaren är i gott skick

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

och ordentligt stängd före användning.

- För sugaren från sida till sida längs med skräpets ytterkant. Undvik stopp genom att inte placera sugröret direkt i en skräphög.
- Håll motorn högre än insugsdelen av sugröret.
- För att undvika allvarliga skador på operatör eller på enhet ska du inte försöka suga upp sten, glasbitar, flaskor eller liknande föremål.
- Undvik situationer som kan orsaka brand i skräpuppsamlingssäcken. Använd inte maskinen nära en öppen låga. Sug inte upp varm aska från eldstäder, grillar, lövhögar, etc. Sug inte heller upp cigarettfimpar eller cigarrer om de inte har svalnat helt.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar. De roterande bladen kan orsaka allvarliga skador. Stoppa motorn och se till att bladen inte roterar innan vakuumluckan öppnas, installation/byte av slangar, öppna eller ta bort skräppåse.
- När material matas in i produkten, se till att delar av metall, sten, flaskor, burkar eller andra främmande föremål inte följer med.
- Tillåt inte bearbetat material att byggas upp i utmatningsområdet. Detta kan förhindra korrekt utmatning och leda till kast av material genom intagsöppningen.
- Om produkten blir igensatt, stanna motorn och ta bort tändstiftshylsan före du avlägsnar skräpet.

KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skada orsakad av vibration.
  - Använd alltid rätt verktyg för arbetet, använd specifika handtag och lägsta hastighet som krävs för att utföra uppgiften.
- Hörselskada orsakad av oljud.
  - Använd hörselskydd och begränsa exponeringen.
- Risk för olycka genom flygande föremål från blåsrörets luftström om uppsamlingspåsen för skräp inte är monterad eller är skadad
  - Använd alltid lämpligt ögonskydd.

RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Ärftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla händer och handleder varma under användning.
- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Använd enbart ersättningsdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.

⚠ VARNING

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Vid service ska produkten lämnas till auktoriserat servicecenter. Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaltillbehör användas.

- Stoppa motorn, låt produkten svalna och försäkra dig om att alla rörliga delar har stannat fullständigt. Koppla från tändstiftskontakten innan du utför underhålls- eller rengöringsarbeten.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För alla andra reparationer ska godkänt servicecenter kontaktas.
- Efter rengöring ska maskinen alltid rengöras med en mjuk torr trasa.
- För att vara säker på att produkten är säker att använda, kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar regelbundet för att säkerställa att de är åtdragna ordentligt. Skadade delar skall repareras ordentligt

eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

- Lämna produkten till auktoriserat servicecenter för utbyte av skadade eller oläsbara etiketter.

RENSA BLOCKERADE RÖR

- För att minska risken för olycksfall genom kontakt med roterande delar, stoppa alltid motorn och försäkra dig om att alla rörliga delar har stannat fullständigt.
- Ta bort blåsrören för att kontrollera om det föreligger en blockering. Rensa rören vid behov.
- Ta bort skräpsamlaren. Kontrollera att uppsamlarfästet inte är igensatt.
- Kontrollera fläktöppningen och röret till skräpsamlaren för tecken på blockering. Håll alltid händerna på säkert avstånd från fläkt- och mullningsblad.
- Ta aldrig bort fläkt- eller mullningsblad. Om man måste ta bort fläkt- eller mullningsblad ska produkten lämnas till auktoriserat servicecenter.
- Återinstallera rören och uppsamlingspåsen för skräp före du startar produkten.

RENGÖRING AV LUFTFILTRET

Se bild 12 - 13.

Ett blött eller smutsigt luftfilter ger startproblem, prestandaförlust och förkortad livslängd hos motorn. Luftfiltret måste kontrolleras och rengöras efter fem timmars drift. Inspektera och rengör oftare vid användning under dammiga förhållanden.

För bästa prestanda bör luftfiltret bytas ut varje år.

- Ta bort skyddet för luftfiltret genom att vrida inställningsratten medurs medan du försiktigt drar ut skyddet.
- Rengör filtret med rent vatten.
- Tryck försiktigt på filtret tills överflödigt vatten runnit ur. Återmontera luftfiltret.
- Sätt tillbaka skyddet för luftfiltret på produkten. Vrid ratten medurs tills skyddet låses på plats.

  NOTERA: Se till att filtret sitter ordentligt inuti kåpan. Installeras filtren felaktigt tränger smuts in i motorn, vilket orsakar ett snabbt motorslitage.

RENGÖRING AV UTBLÅSET, LJUDDÄMPAREN OCH GNISTFÅNGAREN

NOTERA: Beroende på typ av bränsle, typ och mängd av smörjmedel och/eller dina arbetsförhållanden, avgasöppning, ljuddämpare och/eller gnistfångaren kan blockeras av kolavsättningar. Om du märker att din bensindrivna apparat arbetar med sämre prestanda kan du behöva avlägsna dessa avlagringar och återställa prestandan. Vi rekommenderar starkt att detta endast utförs av behörig servicepersonal. Gnistskyddet måste rengöras eller bytas ut efter 50 timmars användning eller en gång om året för att säkerställa att produkten fungerar korrekt. Gnistfångarna kan finnas på olika platser, beroende på vilken modell du har köpt. Kontakta närmaste distributör med service för information om var gnistfångaren sitter på din modell.

⚠ VARNING

För att undvika brandrisk, använd aldrig blåsmaskinen utan gnistskyddet på plats.

TANKLOCK

⚠ VARNING

Ett läckande bränslelock utgör en brandfara och måste bytas ut omedelbart.

Bränslelocket har en tätningspackning och en backventil för att släppa in luft. En igensatt backventil ger dålig motorprestanda. Om prestandan förbättras när bränslelocket lossas kan kontrollventilen vara felaktig. Byt ut tanklocket om det behövs.

Kontrollera att bränslelocket inte är korsgängat när du sätter tillbaka det, då detta leder till läckage.

SUGBAG

En smutsig påse minskar prestandan. För att rengöra påsen, vänd den in och ut och skaka. Tvätta påsen i tvålvatten åtminstone en gång per år.

BRÄNSLEFILTER

Försörjningen av bränsle till motorn passerar genom ett filter för att eventuella föroreningar ska förhindras nå motorn. Föroreningar i bränslet kan orsaka dålig prestanda och skada på motorn.

Bränslefiltret är en komponent som inte kan servas och måste bytas av auktoriserad serviceverkstad.

BYTA TÄNDSTIFT

Motorn använder Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A med 0.63 mm (.025 inch) gnistavstånd. Använd endast den rekommenderade modellen och byt ut tändstiftet en gång per år.

- Ta bort tändstiftshuvan.
- Lossa tändstiftet genom att vrida det i moturs riktning med en skiftnyckel.
- Avlägsna tändstiftet.
- Inspektera det nya tändstiftet. Tändstiftet måste ha korrekt avstånd och vara fritt från avsättningar för att motorn ska fungera på bästa sätt. Det korrekta

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

avståndet är 0,63 mm. För att öka avståndet kan jordningselektroden (övre) böjas. För att minska avståndet är det bara att försiktigt knacka elektroden mot hårt underlag.

- Sätt in det nya tändstiftet för hand i cylindern, vrid medurs.
- Dra åt med en skiftnyckel. Vridmoment till 24,40 Nm minimum, 29,82 Nm maximum. Överdriv inte åtdragningen.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stoppa produkten och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Töm ut allt bränsle från tanken i en behållare som är godkänd för bensin. Kom ihåg att sätta tillbaka bränsletankens lock och dra åt det ordentligt.
- Kör motorn tills den stannar. Detta avlägsnar allt bränsle som kan förstöras och lämna lacker och gummiämnen i bränslesystemet.
- Om tillämpligt, töm ut allt smörjmedel från motorn till en behållare godkänd för smörjmedel. Kom ihåg att sätta tillbaka smörjmedelslocket ordentligt.
- Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Transportera inte produkten när motorn är igång.
- Följ alla lagar och förordningar beträffande säker förvaring och hantering av bensin.

Korttidsförvaring (mindre än en månad)

- Stoppa produkten och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den.
- Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus.

SYMBOLER

Några av dessa symboler kan användas till detta verktyg. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av verktyget säkrare och bättre.


Läs säkerhets- och driftanvisningarna i den här manualen och förvara den på en säker plats för framtida referens.


Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla närvarande på minst 15 meters avstånd.


Bär ögonskydd


Använd hörselskydd


Använd inte enheten om inte slangarna är på plats.


Risk för att långt hår dras in i luftintaget


Risk för indragning av löst sittande plagg i luftintaget.


För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.


Varning! Het yta


Farlig mataröppning och roterande fläktar. Se till att hålla händer och fötter borta från öppningarna när produkten är igång.


Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktanvärde på 91 ([R+M]/2) eller mer.


Använd 2-taktsolja för luftkylda motorer.


Blanda bränsleblandningen noggrant innan du fyller på bränsle.


Chokespaken i "FULL"-läge


Halvt chokeläge


Körläge


Lås upp spaken för automatisk hastighetsreglering.



Dra i startgreppet tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 8 gånger.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)



Dra i startgreppet tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.



Tryck på primerknappen 10 gånger.



Låt motorn arbeta i 10 sekunder innan du använder produkten.



För att starta en kall motor



För att starta en varm motor



Blåsarläge
Om snabbväxlingsspaken pekar på denna symbol körs produkten i blåsläge.



Sugläge
Om snabbväxlingsspaken pekar på denna symbol körs produkten i sugläge.



Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.



EurAsian överensstämmelsesymbol



Ukrainskt märke för överensstämmelse



Garanterad ljudnivå är 107 dB.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se bild 1a-1b.

1. Nedre sugrör
2. Sugbag
3. Adapter
4. Fast läge
5. Avtryckare med hastighetsreglage
6. Övre sugrör
7. Tanklock
8. Startgrepp
9. Chokespak
10. Övre handtag
11. Omkopplare av/på
12. Positiv brytare på blåssida
13. Primergummi
14. Sughandtag
15. Övre blåsrör
16. Dörrflik
17. Ingångsskydd
18. Nedre blåsrör
19. Positiv brytare på sugsida
20. Upphöjt spår
21. Adapter installerad i sugpåse
22. Upphöjd låsflik med strömställarinsats på metallplatta
23. Montering av sugpåse
24. Skyddsflik för sugintag
25. Sugöppning
26. Låsflik
27. Montering av sugrör
28. Skruv för att hålla fast monteringen av sugrör
29. Etikett för snabbstart
30. Höghastighetsmunstycke
31. Luftfilterlock
32. Luftfiltervred - vrid för att öppna eller stänga luftfiltret
33. Luftfilter
34. Servicenyckel

MONTERING

UPPACKNING

Den här produkten kräver montering.

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

⚠ VARNING

Använd inte produkten om några av de delar som anges på packsedeln redan är monterade när du öppnar lådan. Delarna på packsedeln har inte monterats av tillverkaren och kräver att kunden installerar dem. Om du använder en produkt som kan ha monterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.
- Ring Ryobis servicecenter för hjälp om några delar är skadade eller saknas.

PACKLISTA

- Utblås/Insug
- Blåsrör
- Munstycke
- Övre blåsrör
- Nedre blåsrör
- Adapter installerad i sugpåse
- Övre sugrör
- Nedre sugrör

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Flaska med tvåtaktsolja
- Användarhandbok
- Illustrationsblad

NOTERA: Läs och plocka bort alla hängade etiketter. Förvara dem tillsammans med manualen från tillverkaren.

MONTERING AV BLÅSRÖR

Se bild 2.

- Stäng skyddet till sugintaget ordentligt. Se till att metallkontakten på ingångsskyddet sätts in i den positiva brytaren.
- Rikta in blåsmaskinens upphöjda flikar i höljets utgång med spåren till det övre röret, skjut och spänn fast genom att vrida, tryck in glidplattan i spåret på den positiva brytaren för att se till att brytaren är inkopplad och klar för drift.
- Koppla samman de undre och övre rören.
- Anslut munstycket.
- För att ta bort blåsröret, dra ut glidskenan från växeln och rotera sedan rören så att de lossar från produktens chassi.

INSTALLERA SUGPÅSEN

Se bild 3-4.

- Veckla ut sugpåsen och placera adaptern inuti såsom visas. Tryck sugpåsadaptern genom öppningen i en riktning som är motsatt till blixtlåset. Den bredare änden av adaptern kommer att förbli i sugpåsen när den installeras korrekt.
- Rikta in de upphöjda spåren på sugpåsadaptern med blåsmaskinens upphöjda låsflikar vid höljets utgång, skjut på påsadaptern till höljet. Vrid för att låsa på plats, skjut på metallkontakten till den positiva brytarens spår för att se till att brytaren är inkopplad och klar för drift.
- Rotera sugpåsen tills axelbandet ligger lodrätt.
- Se till att vakuumpåsen är helt stängd före användning.

INSTALLERA SUGRÖREN

Se bild 5 - 6.

⚠ VARNING

De roterande bladen kan orsaka allvarliga skador. Stanna alltid motorn och se till att impellerbladen har slutat rotera före du öppnar sugdörren eller installerar/byter rör. Placera inte händer eller andra föremål i sugrören medan de installeras på produkten.

INSTALLERA SUGRÖREN

- Koppla samman de övre och undre sugrören genom att rikta in de upphöjda låsflikarna med den matchande öppningen på det övre sugröret. De två rören blir till ett rörmontage när de sätts ihop.
- Tryck ned dörrfliken med en skruvmejsel för att öppna ingångsskyddet till insuget.
- Rikta in flikarna på höljet med rörmonteringen.
- Spänn fast skruvarna på det övre sugröret för att låsa fast blåsmaskinens hölje. Se till att metallkontakten på sugröret sätts in i den positiva brytaren.

TA BORT SUGRÖREN

- Lossa på skruvarna på det övre sugröret genom att vrida moturs.
- Ta bort sugrörsmonteringen från blåsmaskinens hölje.
- Stäng skyddet till sugintaget ordentligt. Se till att metallkontakten på ingångsskyddet sätts in i den positiva brytaren.

ANVÄNDNING

NOTERA: Produkten har positiva brytare vid sidoöppningarna för utblås och insug. Produkten fungerar endast om båda metallkontakterna sätts i de positiva brytarna. När du använder produkten i blåsläge (bild 8) måste metallkontakterna på blåsröret och ingångsskyddet vara isatta i respektive positiv brytare. När produkten körs i sugläge måste metallkontakten på adapterröret och sugröret sättas in på sina respektive växlar (bild 11).

⚠ VARNING

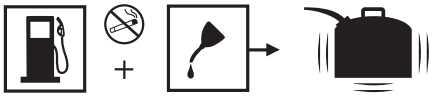
Bensin är mycket lättantändligt och explosivt. Bensinbrand eller -explosion kommer att bränna dig och andra.

BLANDA BRÄNSLET

- Denna produkt drivs av en tvåtaktsmotor och kräver att bensin blandas med tvåtaktsolja. Blanda blyfri bensin och tvåtaktsolja i en ren behållare som godkänts för bensin.
- Denna motor är godkänd för användning med blyfri bensin för bilar med en oktanhalt på 91 ([R + M]/2) eller högre.
- Använd inte någon typ av färdig blandning med bensin och smörjmedel från bensinstationer, inte heller en färdig bensin-/smörjmedelsblandning som är avsedd för mopeder, motorcyklar etc.
- Använd endast syntetisk tvåtaktsolja. Använd inte fordonsolja eller 2-takts utombordsolja.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Blanda 2 % syntetisk tvåtaktsolja i bensinen. Detta är en proportion på 50:1.
- Blanda bränslet noga och före varje tankning.
- Blanda i små kvantiteter. Blanda inte större kvantiteter än som kan användas under en 30-dagarsperiod. Vi rekommenderar användning av en syntetisk tvåtaktsolja som innehåller en bränslestabilisator.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

TANKNING

- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra förorening.
- Lossa bränslelocket långsamt.
- Häll försiktigt bränsleblandningen i bränsletanken. Undvik spill. Rengör och inspektera packningen innan du sätter tillbaka bränslelocket.
- Sätt omedelbart tillbaka bränslelocket och dra åt för hand. Torka upp eventuellt bränslespill. Förflytta dig 9m (30ft) bort från påfyllningsstället innan motorn startas.

  NOTERA: Det är normalt att motorn ryker under och efter första användningen.

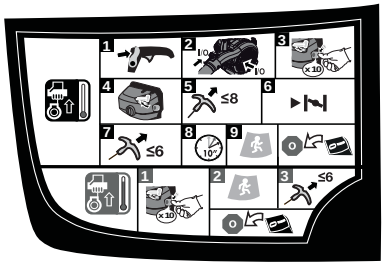
⚠ VARNING

Stäng alltid av motorn innan du fyller på bränsle. Fyll aldrig på bränsle i en maskin medan motorn är igång eller varm. Förflytta dig minst 9 m bort från tankningsstället innan motorn startas. Rökning förbjuden!

STARTA OCH STOPPA

⚠ VARNING

Starta eller driv aldrig motorn i ett slutet eller dåligt ventilerat område. Inandning av avgasångor kan leda till dödsfall.



För att starta en kall motor:

1. Lås hastighetsstyrningen.
2. Skjut in glidreglaget i spåret på en positiv brytare för att tillåta den positiva brytaren att kopplas in och bli klar för drift.
3. Tryck på primerknappen 10 gånger.
4. Ställ in chokespaken i -läge.
5. Dra i startgreppet tills motorn försöker starta. Dra inte i startsnöret mer än 8 gånger.
6. Ställ in chokespaken i -läge.
7. Dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.
8. Vänta 10 sekunder.
9. Ställ chokespaken i -läge.

För att starta en varm motor:

1. Tryck på primerknappen 10 gånger.
2. Ställ chokespaken i -läge.
3. Dra i startsnöret tills motorn startar.

För att stanna motorn:

Ställ på/av-brytaren i läget för av (O).

ETANOLBLANDADE BRÄNSLEN

Skada på bränslesystem eller prestandaproblem som uppstår pga. användningen av etanolblandat bränsle som innehåller en procentmängd av etanol som överstiger värdena nedan täcks inte av garantin.

Bensin som innehåller upp till 10 % etanol i volym (kallas normalt E10) eller 15 % etanol i volym (kallas normalt E15) är godtagbara. Använd inte bränslet E85 det kommer att göra garantin ogiltig.

BLÅSLÄGE

Se bild 8 - 9.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Placera inte blåsmaskinen ovanpå eller nära löst skräp eller grus. Skräp kan sugas in i blåsmaskinens luftintag vilket kan leda till möjlig skada på produkten och allvarlig personskada.

- Använd enbart maskinen under lämpliga tider – inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa omgivningen. Respektera de tider som anges i lokala bestämmelser.
- För att sänka ljudnivån, begränsa antalet utrustningskomponenter som används samtidigt.
- Driv produkten med lägsta möjliga gashastighet för arbetet.
- Kontrollera din utrustning före drift, speciellt ljuddämpare, luftintag och luftfilter.
- Använd kratta eller kvast för att lossa skräpet innan du använder produkten. Om det är dammigt ska du fukta ytorna innan arbetet.
- Spara vatten genom att använda eldrivna blåsmaskiner i stället för slangar för ett antal gräsmatte- och trädgårdstillämpningar, inklusive områden som avlopp, siktar, gårdsplaner, galler, verandor och trädgårdar.
- Var uppmärksam på barn, husdjur, öppna fönster eller nytvättade bilar, och var försiktig när du blåser bort skräp.

NOTERA: Det höga höghastighetsmunstycket är särskilt utformat för våta klibbiga blad. Det låter dig skrapa bort våta löv eller skräp medan du använder blåsmaskinen.

FAST LÄGE

Se bild 10.

Hastighetsstyrningen kan användas för att använda blåsmaskinen utan att hålla i gasreglaget.

- För att aktivera den automatiska gasregleringen, dra reglaget bakåt mot dig själv och stanna vid önskad gasinställning.
- För att släppa hastighetsstyrningen, tryck spaken för hastighetsstyrningen hela vägen till produktens framsida.

SUGDRIFT

Se bild 11.

⚠ VARNING

Håll ljuddämparen och alla varma ytor på blås-/sugmaskinen borta från din kropp. Om du inte följer dessa anvisningar finns det risk för allvarliga personskador.

- Installera sugrören och sugpåsen. Se avsnittet Montering som du hittar lite längre bak i denna manual.
- Starta motorn. Se avsnitten Start och Stopp tidigare i denna manual.
- Placera sugpåsens band över din högra axel. Håll det övre handtaget med din vänstra hand och sughandtaget med din högra hand.
- Rör produkten från sida till sida jämns med skräpets yttre kant. Undvik stopp genom att inte placera sugröret direkt i en skräphög.
- Håll motorn högre än insugsdelen av sugröret.
- Rikta alltid sugröret nedåt när du arbetar i en sluttning.
- För att undvika allvarliga skador på operatör eller på enhet ska du inte försöka suga upp sten, glasbitar, flaskor eller liknande föremål.
- Om sugröret blir igensatt, stanna motorn, se till att impellerbladen stannar helt. Koppla från tändstiftskabeln före du rensar bort eventuell blockering. Ta bort sugrören och rensa bort skräp från fläkthuset. Ta bort påsen och rengör röret. En liten stav eller pinne kan behövas för att rensa hela rörets längd. Se till att allt skräp har rensats bort före återmontering av sugrören.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

FELSÖKNING

Kontakta din auktoriserade serviceagent om dessa lösningar inte åtgärdar problemet.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte.	Ingen gnista.	Kontroller om en gnista finns. Avlägsna tändstiftet. Sätt tillbaka tändstiftslocket och placera tändstiftet på metallcylindern. Dra i startarvajern och kontrollera om det finns en gnista vid tändstiftets spets. Om ingen gnista finns, upprepa testet med ett nytt tändstift.
	Ingen bensin	Tryck på påfyllningsblåsan till blåsan fylls med bränsle. Om blåsan inte fylls är det primära bränsleförsörjningssystemet blockerat. Kontakta en serviceagent. Om påfyllningsblåsan fylls kan motorn ha översvämmats, fortsätt till nästa punkt.
	Motorn har flödats för mycket.	1. Vrid produkten så att tändstiftshålet är riktat mot marken. 2. Ställ in choke-spaken på läget “B” och dra i snörstarten 10-15 gånger. Detta för bort överflödigt bränsle från motorn. 3. Ta bort allt bränsle från produkten. 4. Rengör och sätt tillbaka tändstiftet. 5. Torka upp utspillt bränsle och flytta dig minst nio meter bort innan du startar igen. 6. Dra i starthandtaget 3 gånger med choke-spaken i läget “B”. 7. Om motorn inte startar, ställ choke-spaken i läget “B” och upprepa den normala startproceduren. 8. Upprepa med ett nytt tändstift, om motorn inte startar.
	Startrepet är för trögt.	Kontakta en serviceagent.
Motorn startar men vill inte accelerera.	Motorn behöver ungefär tre minuter för uppvärmning.	Låt motorn värmas upp helt och hållet. Om motorn inte accelererar efter tre minuter, kontakta en distributör med service.
Motorn startar men kan bara köras vid högt varvtal med halv choke.	Förgasaren behöver ställas in.	Kontakta en serviceagent.
Motorn når inte full hastighet och avger stora mängder rök	Smörjning-/bränsleblandningen är felaktig.	Använd nytt bränsle och korrekt blandning med tvåtaktsolja.
	Luftfiltret är smutsigt.	Rengör luftfiltret. Se Rengör luftfiltret i Underhållssektionen i denna manual.
	Gnistfångaren är smutsig.	Kontakta en serviceagent.
Motorn startar, körs och accelererar men går inte på tomgång.	Tomgångsskruven på karburatorn behöver justeras.	Kontakta en serviceagent.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

UNDERHÅLLSSCHEMA

	Före varje användning	Efter 1:a månaden eller 20 timmars drift	Var 3:e månad eller 50 timmars drift	Var 6:e månad eller 100 timmars drift	Varje år eller efter 300 timmars drift
Kontrollera motorsmörjmedel	■				
Byt motorsmörjmedel		■		■	
Kontrollera luftfilter	■				
Rengör luftfiltret.			■		
Byta luftfilter					■
Kontrollera/justera tändstift				■	
By tut bränslefilter					■
Kontrollera/Justera tomgångsvarvtalet					■
Rengör gnistfångaren[1]			■		
Ersätt med en ny gnistfångare[1]					■
Kontrollera /Justera ventilspel[1]					■
Rengör bränsletank och filter[1]				■	
Kontrollera bränsleslangen	■				
Inspektera bränslefiltret	■				
By tut bränslefilter					■
Kontrollera alla slangkopplingar	■				
Inspektera bränsletankens ångventil (om sådan finns)	■				
Inspektera kolbehållare (endast modeller med förgasare)	■				

1. Dessa poster bör endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

ANVISNINGAR:

- Underhåll bör utföras oftare när produkten används i dammiga områden.
- När produkten har uppnått de maximala driftsiffror som anges i tabellen skall underhåll fortfarande utföras i enlighet med de tids- eller timintervall som anges i denna bruksanvisning.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Ved udformningen af løvsugeren/-blæseren har vi givet topprioritet til sikkerhed, gode resultater og driftssikkerhed.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Løvsugeren/-blæseren er kun beregnet til udendørs brug under tørre forhold og med god belysning.

Produktet er ikke beregnet til at blive benyttet af børn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner.

Produktet er beregnet til at blæse og opsuge lettere affald inkl; løv, græs og andet haveaffald. Den er beregnet til at suge haveaffald op og placere det i opsamlingsposen.

Produktet er ikke designet til at opsuge vand eller andre væsker. Produktet må kun bruges til de ovennævnte formål.

⚠ ADVARSEL

Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/ eller alvorlige personskader. Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

⚠ ADVARSEL

Lad aldrig børn eller personer uden kendskab til denne brugsanvisning bruge produktet. Lokale love kan have indflydelse på den tilladte brugeralder.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet til visse formål. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- Lad ikke børn eller uskolede personer bruge dette produkt.
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Sørg for at blive fortrolig med betjeningselementerne samt korrekt brug af produktet.
- Start eller kør aldrig motoren på steder, der er lukkede, eller hvor der er dårlig ventilation. Indånding af udstødningsgas kan være dødelig.
- Ryd arbejdsområdet inden hver ibrugtagning. Fjern alle genstande som fx sten, knust glas, søm, ledning eller snor, som kan blive blæst langt væk af den kraftige luftstrøm.
- Benyt altid fuldstændigt høreværn under brugen af produktet. Produktet er ekstremt støjende, og der er fare for varige høreskader, hvis der ikke træffes de foreskrevne foranstaltninger til at begrænse eksponering, reducere støjen og benytte høreværn.
- Benyt altid fuldstændigt øjenværn under brugen af dette produkt. Producenten anbefaler på det kraftigste, at man benytter fuld ansigtsmæssige og helt lukkede beskyttelsesbriller. Normale briller eller solbriller yder ikke tilstrækkelig beskyttelse. Genstande kan til enhver tid blive opslynget med høj hastighed af den kraftige luftstråle og kan springe tilbage mod operatøren, hvis de rammer hårde overflader.
- Under arbejdet med produktet skal man altid bære kraftigt fodtøj og lange bukser. Undlad at bruge maskinen barfodet eller med åbne sandaler. Undgå at bære løstsiddende tøj eller frit hængende snører eller slips.
- Undlad at benytte løstsiddende tøj eller smykker, som kan blive trukket ind i luftindgangen. Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.
- Pas på udslyngede genstande. Sørg for, at tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15 m fra arbejdsområdet.
- Maskinen må kun betjenes på rimelige tidspunkter -- dvs. ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor man risikerer at genere andre.
- Brug river og koste til at løsne rester, før produktet betjenes.
- Undgå at bruge produktet i atmosfærer med eksplosionsfare.
- Du må aldrig bruge produktet, når du er træt, syg eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller medicin.
- Inden hver brug skal man kontrollere, at alle betjeningselementer og alt sikkerhedsudstyr fungerer upåklageligt.
- Produktet skal benyttes i den anbefalede position og kun på et fast, plant underlag.
- Maskinen må ikke anvendes på en stenlagt eller grusoverflade, hvor udslynget materiale kan forårsage personskader.
- Inden hver brug skal man altid efterse huset for skader. Kontrollér, at skærme og håndtag er monteret og sidder ordentligt fast. Udskift altid slidte eller beskadigede komponenter sætvis, så balancen opretholdes. Udskift beskadigede eller ulæselige mærkater.
- Hold alle køleluftindgange fri for affaldsstykker.
- Brug aldrig maskinen, når der er personer, især børn, eller dyr i nærheden.
- Undlad at bruge produktet i dårligt vejr, især hvis der er fare for lynnedslag.
- Må ikke anvendes under dårlige lysforhold. Operatøren skal have tydeligt overblik over arbejdsområdet, så

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

han/hun kan identificere evt. faremomenter.

- Brug af lignende værktøjer i nærheden øger både risikoen for høreskader og for, at uvedkommende personer kommer ind i dit arbejdsområde.
- Sørg altid for at have godt fodfæste på skråninger. Gå, løb aldrig.
- Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Overstræk ikke. Overstrækninng kan føre til tab af balancen.
- Hænder eller legemsdele i øvrigt eller beklædningsgenstande må aldrig komme ind i fødekammeret, udkastslisken eller nær andre bevægelige maskindele.
- Brug aldrig produktet med defekte skærme, eller skjolde, eller uden påmonteret sikkerhedsudstyr, fx påmonteret affaldsopsamler.
- Undgå at ændre ved maskinen på nogen som helst måde eller at bruge dele og tilbehør, som ikke anbefales af producenten.

⚠ ADVARSEL

Før produktet bruges til at suge, skal du samle de øverste og nederste sugeslanger. Dette skal kun gøres én gang. Sugeren må aldrig benyttes, hvis kun den øverste sugeslange er påmonteret. Risikoen for personskader øges betragteligt, hvis man ikke iagttager denne advarsel.

⚠ ADVARSEL

Hvis produktet tabes, udsættes for stød eller begynder at vibrere unormalt, skal man omgående stoppe det og inspicere det for skader eller lokalisere årsagen til vibrationen. Enhver beskadiget del skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

- Rør ikke området omkring produktets lyddæmper eller cylinder; disse dele bliver varme under drift.
- Stop motoren, og lad produktet køle ned før påfyldning.
- Ved genoptankning og blanding af brændstof skal du vælge et godt ventileret sted væk fra antændelseskilder som f.eks. gnister eller flammer samt brandfarlige materialer.
- Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder brændstoftanken.
- Bland og opbevar brændstof i en beholder godkendt til brændstof. Man skal have en passende brandslukkertype i nærheden, som kan slukke brande forårsaget af brændstof.
- Husk at skrue brændstoftankens hætte ordentligt på, før motoren startes.
- Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt enheden 9 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
- For at reducere risikoen for tilskadekomst i forbindelse med kontakt med bevægelige dele skal du altid stoppe motoren og afbryde tændrørsmuffen. Du skal sikre dig, at alle bevægelige dele ikke bevæger sig, inden du gør noget af følgende:
  - at efterlade produktet uden opsyn
  - Rydning af blokeringer eller rengøring af tilstoppede nedløbsrør
  - kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på produktet
  - Inspicering af produktet efter et fremmedelement er ramt
- Stop straks motoren i tilfælde af en ulykke eller et nedbrud. Betjen ikke produktet igen, før det er blevet kontrolleret fuldstændigt af et godkendt servicecenter.

SIKKERHEDSADVARSLER PÅ BLÆSER

- Under støvede forhold skal du bruge en ansigtsmaske for at nedsætte risikoen for personskade forbundet med indhalering af støv.
- Overfladerne fugtes en smule i støvede omgivelser.
- Maskinen må ikke betjenes i nærheden af åbne vinduer.
- Brug den fulde blæserdyseforlængelse, så luftstrømmen kan virke tæt ved jorden og arbejde effektivt.
- I blæsertilstand skal produktet anvendes med påmonteret sugerørene; eller man kan vælge at fjerne dem og lukke blæserskærmen. Man må aldrig skille sugerørene ad og benytte produktet, når kun det øverste rør er monteret. Disse slanger er beregnet til engangsmontering. Hvis man foresøger at afmontere monterede sugeslanger, vil slangerne belive ødelagt. Hermed øges faren for alvorlige personskader betydeligt som følge af kontakt med den roterende ventilator.
- Ret ikke blæserdysen mod personer eller kæledyr.
- Der må aldrig anbringes genstande i blæseslangerne.
- Placér ikke produktet oven på eller i nærheden af løst haveaffald. Affald kan blive suget ind i indsugningsåbningen og evt. medføre skader på produktet.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SIKKERHEDSADVARSLER PÅ SUGEREN

⚠ ADVARSEL

Sugeren må aldrig benyttes, hvis kun den øverste sugeslange er påmonteret. Manglende iagttagelse af denne advarsel øger faren for personskader.

BEMÆRK: Uden den lave sugeslange monteret er det meget nemmere at række op inden i slangen mod ventilatorklingen.

- Undgå at benytte sugeren, uden at affaldsopsamlingsposen er ordentligt monteret; flyvende affald kan give alvorlige personskader. Kontrollér, at affaldsopsamlingsposen er i god stand og helt lukket inden ibrugtagning.
- Bevæg sugeren fra side til side langs den udvendige affaldskant. For at undgå tilstopning må sugeslangen ikke sættes direkte i affaldsdyngen.
- Hold motoren højere end støvsugerrørets indgang.
- For at undgå alvorlige personskader for operatøren og skader på produktet må man ikke forsøge at opsuge sten, glasskår, flasker el.lign.
- Undgå situationer, som kan forårsage brand i affaldsopsamlingsposen. Arbejd ikke i nærheden af åben ild. Støvsug ikke varm aske fra ildsteder, griller osv. Støvsug ikke cigarer og cigaretter, medmindre skoddene er helt kolde.
- Hold alle legemsdele på afstand af alle bevægelige dele. Roterende skovlblade kan forårsage alvorlig personskade. Stop motoren, og kontrollér, at skovlhjulet er standset helt, inden man åbner sugedøren, monterer/skifter slanger, åbner eller fjerne affaldsposen.
- Når materiale suges ind i produktet, skal man sørge for, at metalstykker, sten, flasker, dåser eller andre fremmedelementer ikke inkluderes.
- Lad ikke bearbejdet materiale samle sig i udtømningsområdet. Dette kan modarbejde ordentlig udtømning og kan resultere i tilbageførsel af materiale igennem indløbsåbningen.
- Hvis produktet bliver sammenpresset, stoppes motoren, og tændrørsstøvlen fjernes, før affaldet ryddes væk.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af vibration.
  - Brug altid det rigtige værktøj til arbejdsopgaven, brug de hertil indrettede håndtag, og benyt den lavest nødvendige hastighed til udførelse af arbejdsopgaven.
- Fare for høreskader som følge af eksponering til støj.
  - Benyt høreværn, og begræns eksponering.
- Kvæstelse pga. flyvende genstande fra blæserslangen, hvis opsamlingsposen ikke er monteret eller er beskadiget
  - Der skal altid benyttes øjenværn.

RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret teknikker. Servicering af produktet skal ske på et autoriseret servicecenter. Brug kun originale reservedele fra maskinproducenten i forbindelse med servicearbejde.

- Stop motoren, lad den afkøle, og sørg for at alle bevægelige dele er stoppet fuldstændigt. Afbryd tændrørsmuffen, inden der udføres vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. Til andre reparationsopgaver skal man kontakte den autoriserede servicemontør.
- Produktet skal rengøres med en blød klud efter hver brug.
- Tjek ofte alle møtrikker, bolte og skruer om de sidder godt fast, og sørg for at produktet fungerer ordentligt. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.
- Indlevér produktet på et autoriseret servicecenter for at få udskiftet beskadigede eller ulæselige mærkater.

AFHJÆLPNING AF BLOKERING

- For at reducere risikoen for tilskadekomst i forbindelse med kontakt med bevægelige dele skal du altid stoppe motoren og sikre, at alle bevægelige dele er stoppet fuldstændigt.
- Aftag blæseslanger ved kontrol af tilstoppelse. Rengør rørene efter behov.
- Fjern affaldsopsamlingsposen. Kontrollér, at poseadapteren er fri for blokering.
- Undersøg åbningen til blæserrummet og røret til affaldsposen for tegn på blokering. Sørg altid for at holde fingrene på afstand af blæseren og bioklipknivene.
- Forsøg aldrig at fjerne blæseren eller bioklipkniven. Hvis det bliver nødvendigt at fjerne blæser og bioklipknive, skal man indlevere produktet på et autoriseret servicecenter.
- Geninstallér slangerne og opsamlingsposen, før produktet startes.

RENSNING AF LUFTFILTER

Se figur 12 - 13.

Et vådt eller beskidt luftfilter kan forårsage startproblemer samt reduceret ydeevne og forkorter motorens levetid. Luftfilteret bør kontrolleres og rengøres efter hver fem timers arbejde. Kontroller det, og rengør det oftere, hvis det anvendes i beskidte eller støvede omgivelser.

For at bevare den bedste ydeevne skal luftfilteret udskiftes én gang årligt.

- Fjern luftfiltrets låg ved at dreje drejeskiven med uret, mens der trækkes forsigtigt i låget.
- Skyl filtret med rent vand.
- Klem forsigtigt på filtret, indtil overskydende vand er fjernet. Sæt luftfilteret på igen.
- Placér igen luftfiltrets låg på produktet. Drej drejeskiven med uret, indtil låget er sikret.

  BEMÆRK: Kontrollér, at filtret er monteret korrekt i dækslet. Forkert montering af filtrene giver mulighed for at snavs trænger ind i motoren, hvilket resulterer i hurtig motorslitage.

RENSNING AF UDSTØDNINGSÅBNING, LYDPOTTE OG GNISTFANG

BEMÆRK: Afhængig af den anvendte type brændstof, den anvendte type og mængde olie og/eller de aktuelle driftsbetingelser kan udstødningsåbningen, lydpotten og/eller gnistfanget blive tilstoppet af sodpartikler. Hvis maskinens ydeevne forringes mærkbart, skal motoren renses for koksaflejringer på et autoriseret serviceværksted. Det tilrådes stærkt at lade et autoriseret serviceværksted udføre dette arbejde.

Gnistfangeren skal rengøres eller udskiftes efter hver 50 timers arbejde eller én gang årligt for at sikre korrekt ydeevne af dit produkt. Gnistfangere kan findes forskellige steder, afhængigt af den indkøbte model. Kontakt venligst din nærmeste serviceforhandler for at finde gnistfangeren til din model.

⚠ ADVARSEL

For at forhindre risikoen for brand må du aldrig bruge blæseren, uden at gnistfangeren er på plads.

BRÆNDSTOFDÆKSEL

⚠ ADVARSEL

Et utæt brændstofdæksel udgør en brandrisiko og skal omgående udskiftes.

Brændstofhætten har en forseglingspakning og en kontrolventil, der lader luften komme ind. Hvis kontrolventilen tilstoppes, vil motorens ydeevne blive forringet. Hvis ydeevnen forbedres, når brændstofhætten er løsnet, kan kontraventilen være i stykker. Udskift brændstofdækslet efter behov.

Når brændstofhætten sættes på igen, skal du sikre, at den

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

ikke beskadiger gevindet, da der ellers kan opstå lækage.

SUGEPOSE

En beskidt pose vil reducere ydeevnen. For at rengøre posen vendes den på vrangen og rystes. Vask posen i sæbevand mindst én gang om året.

BENZIN FILTER

Brændstof, der føres til motoren, passerer gennem et filter for herved at forhindre eventuelle urenheder i at komme ind i motoren. Urenheder i brændstoffet kan forårsage dårlig ydeevne og beskadigelse af motoren.

Der kan ikke udføres service på brændstoffilteret, og som sådan skal det udskiftes på et autoriseret servicecenter.

UDSKIFTNING AF TÆNDRØR

Til denne motor anvendes tændrør af typen Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A med en elektrodeafstand på 0,63 mm (0,025"). Anvend udelukkende den anbefalede type, og skift tændrøret en gang om året.

- Fjern tændrørshætten.
- Skru tændrøret løst (mod urets retning) med en tændrørsnøgle.
- Tag tændrøret ud.
- Indsæt det nye tændrør. Tændrøret skal have den korrekte elektrodeafstand og være fri for aflejringer for at sikre korrekt motorydelse. Den korrekte elektrodeafstand er 0,63 mm. Efter behov kan man udvide afstanden ved forsigtigt at bøje stel-elektroden (den øverste). Man kan formindske afstanden ved forsigtigt at banke stel-elektroden mod en hård overflade.
- Det nye tændrør trækkes ind i cylinderen, og det drejes med uret.
- Stram det med en skruenøgle. Moment til 24,40 Nm som minimum og 29,82 Nm som maksimum. Sørg for ikke at overspænde.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop produktet, og lad det køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Tøm benzintanken helt. Brug en dunk, der er godkendt til brændstof. Husk at sætte brændstofhætten korrekt på og stramme den.
- Start motoren og lad den gå, til den kører tør. Dette vil fjerne alt brændstof, der ellers ville blive muggent og efterlade rester og klæbrigt materiale i brændstofsystemet.
- Dræn al smørelse fra motoren ind i en beholder, som er godkendt til smørelse. Husk at sætte hætten ordentligt på smøremiddelbeholderen.
- Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt.
- Må ikke opbevares udendørs.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Undlad at transportere produktet, mens motoren kører.
- Overhold alle ISO-normer og gældende bestemmelser for síkker opbevaring og håndtering af benzin.

Opbevaring i kort tid (mindre end 1 måned)

- Stop produktet, og lad det køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn.
- Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt.
- Må ikke opbevares udendørs.

SYMBOLER

Nogle af nedenstående symboler kan være brugt i forbindelse med dette værktøj. Læs dem grundigt, og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af værktøjet.



Læs denne sikkerheds- og betjeningsvejledning i denne manual, og hold den på et sikkert sted for fremtidig reference.



Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Alle tilskuere skal være mindst 15 m værk.



Benyt øjenværn



Bær høreværn



Undgå afbenyttelse uden påmonterede slanger.



Risiko for at langt hår trækkes ind i luftindsugningen.



Risiko for at løst tøj bliver suget ind i luftindtaget.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)


For at begrænse risikoen for (person) skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.


Advarsel! Varm overflade


Farlig indgangsåbning og roterende ventilatorer. Hold hænder og fødder på afstand af åbninger, mens produktet kører.


Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ([R+M]/2) eller derover.


Brug 2-taktsolie til luftkølede motorer.


Bland brændstoffet grundigt, før du genpåfylder.


Chokerposition “FULL” (=fuld)


Halv choker-position


Arbejdsstilling


Lås håndtaget til hastighedskontrollen op.



Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 8 gange.



Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.



Pres spædebolden ind 10 gange.



Lad motoren køre i 10 sekunder, før produktet tages i brug.


Sådan startes en kold motor


Sådan startes en varm motor


Blæsemodus
Hvis håndtaget til hurtigt skift peger på dette symbol, fungerer produktet i blæsetilstand.


Sugemodus
Hvis håndtaget til hurtigt skift peger på dette symbol, fungerer produktet i sugetilstand.


Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.


EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Det garanterede lydeffektniveau er 107 dB(A).

KEND PRODUKTET

Se figur 1a-1b.

1. Nederste sugeslange
2. Sugepose
3. Adaptor
4. Cruise-control
5. Gashåndtag (klemmegreb)
6. Øverste sugeslange
7. Brændstofdæksel
8. Startgreb
9. Chokergreb
10. Øverste håndtag
11. Tænd/sluk-kontakt
12. Positiv kontakt på blæsesiden
13. Primer
14. Sugehåndtag
15. Øverste blæserslange
16. Dørgreb
17. Åbningslåg
18. Nederste blæserslange
19. Positiv kontakt på sugesiden
20. Hævet sprække
21. Adaptor installeret i sugeposen
22. Hævet låsering med kontaktmetalplade
23. Sugeposesamling
24. Ring tilgangslåg sugning
25. Sugeåbning
26. Låsering
27. Sugeslangesamling
28. Skrue til at holde sugeslangesamling
29. Hurtig start-etiket
30. Højhastighedsdyse
31. Luftfilterdæksel
32. Luftfilter-drejeskive - drejes for at åbne eller lukke luftfiltret
33. Luft filter
34. Servicenøgle

MONTERING

UDPAKNING

Dette produkt skal samles.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Tag forsigtigt produktet og alt tilbehøret ud af boksen. Kontrollér, at alle delene på paklisten er indeholdt i leveringen.

⚠ ADVARSEL

Undlad at anvende produktet, hvis nogen af delene fra pakkelisten allerede er samlet, når du åbner kassen første gang. Delene på pakkelisten bliver ikke monteret af producenten og kræver montering af kunden. Bug af et produkt, der evt. er samlet forkert, kan medføre alvorlig personskade.

- Inspicér produktet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Bortskaf ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret produktet omhyggeligt og anvendt produktet med tilfredsstillende resultat.
- I tilfælde af beskadigede eller manglende dele kontaktes Ryobi-servicecenter for assistance.

PAKKELISTE

- Blæser/suge
- Blæseslange
- Dyse
- Øverste blæserslange
- Nederste blæserslange
- Adaptor installeret i sugeposen
- Øverste sugeslange
- Nederste sugeslange
- Flaske med 2-takts-olie
- Brugsanvisning
- Tegningsark

BEMÆRK: Læs og fjern alle hængende mærker, og opbevar produktet sammen med brugsvejledningen.

SAMLING AF BLÆSERSLANGER

Se figur 2.

- Luk åbningslåget til sugning ordentligt. Sørg for, at metalkontakten på tilgangslåget er indsat i den positive kontakt.
- Afstem de hævede ringe på blæserhusets stikkontakt til sprækkerne på den øverste slange; glid og stram ved at dreje; tryk glidepladen ind i den positive kontakts sprække for at sørge for, at kontakten er aktiveret og klar til at fungere.
- Forbind de nederste og de øverste slanger sammen.
- Tilslut dysen.
- Man fjerner blæseslangen ved at trække skyderen ud af sikkerhedskontakten, dernæst dreje slangerne og fjerne dem fra blæsehusets udgang.

INSTALLERING AF SUGEPOSEN

Se figur 3-4.

- Lyn op for sugeposen, og placér adaptoren inden i som vist. Skub sugeposeadaptoren igennem åbningen i modsat retning af lynlåsen. Adaptorens bredere ende vil forblive i sugeposen, når den er installeret ordentligt.
- Afstem de hævede sprækker på sugeposeadaptoren med de hævede låseringe på blæseråbningen; skub poseadaptoren fast på huset. Drej for at låse den på plads, tryk metalkontakten ind i den positive kontakt-sprække for at sikre, at kontakten er aktiveret og klar til at fungere.
- Drej sugeposen rundt, indtil skulderstroppen er oprejst.
- Kontrollér, at sugeposen er helt lukket til inden ibrugtagning.

INSTALLERING AF SUGEPOSERNE

Se figur 5 - 6.

⚠ ADVARSEL

Roterende skovlblade kan forårsage alvorlig personskade. Stop altid motoren, og sørg for, at impellerbladene er stoppet med at rotere, før sugedøren åbnes, eller slanger installeres/skiftes. Sæt ikke fingre eller genstand ind i sugeslangerne, mens de er installeret på produktet.

INSTALLERING AF SUGEPOSERNE

- De øverste og nederste sugeslanger skal samles ved at afstemme de hævede låseringe med den matchende åbning på den øverste sugeslange. De to slanger bliver til ét slangemodul, når de sættes sammen.
- Tryk dørringen ned vha. en fladhovedet skruetrækker for at åbne sugetilgangslåget.
- Afstem ringe på huset med slangesamlingen.
- Stram skruerne på den øverste sugeslange for at fastgøre den til blæsehuset. Sørg for, at metalkontakten på sugeslangen er indsat i den positive kontakt.

FJERNELSE AF SUGESLANGERNE

- Skruerne til den øverste sugeslange løsnes ved at dreje i retning mod uret.
- Fjern sugeslangesamlingen fra blæsehuset.
- Luk åbningslåget til sugning ordentligt. Sørg for, at metalkontakten på tilgangslåget er indsat i den positive kontakt.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

VEKSELSTRØM

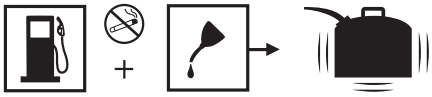
BEMÆRK: Produktet har positive kontakter på blæse- og sugeåbningssiderne. Produktet vil kun køre, hvis begge metalkontakter er indsat i de positive kontakter. Når produktet kører i blæsetilstand (Fig. 8), skal metalkontakten på blæseslangen og tilgangslåget indføres i deres respektive positive kontakter. Når man bruger produktet i sugemodus, skal metalkontakten på adapterslangen, og sugeslangen skal være indsat i de respektive sikkerhedskontakter (Fig. 11).

⚠ ADVARSEL

Benzin er ekstremt brandbart og eksplosivt. En benzinbrand eller -eksplosion vil brænde dig og andre.

BLANDING AF BENZIN/OLIE

- Maskinen drives af en 2-taktsmotor. Den kræver benzin tilsat 2-taktsolie, der skal iblandes i forvejen.
- Bland blyfri benzin og 2-taktsolie i en ren dunk, som er godkendt til brændstof.
- Brug ikke nogen form for forblandet benzin / smørelse fra benzinstationer, dette inkluderer den forblandede benzin / smørelse beregnet til brug på knallerter, motorcykler etc.
- Brug udelukkende syntetisk 2-taktsolie. Brug ikke motorolie til biler eller olie til 2-takts påhængsmotor.
- Bland 2 % syntetisk totaktsolie i benzinen. Dette svarer til blandingsforholdet 50:1.
- Bland benzin og olie omhyggeligt og ryst dunken inden hver optankning.
- Bland benzin og olie i små mængder. Der bør ikke blandes mere benzin/olie, end der skal bruges i løbet af en måned. Det anbefales at anvende syntetisk 2-taktsolie med stabiliserende additiv.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

OPTANKNING

- Gør rent omkring dækslet, så der ikke kommer urenheder i tanken.
- Løsn dækslet langsomt.
- Hæld forsigtigt benzinblanding i tanken. Undgå at spilde benzin. Rens og inspicér pakningen, før tankdækslet sættes på igen.
- Sæt straks derefter dækslet på plads og spænd det fast med håndkraft. Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt enheden 9m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.

  BEMÆRK: Det er normalt, at en motor ryger under og efter første gangs brug.

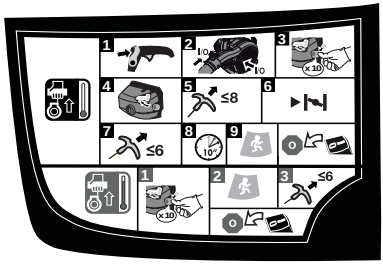
⚠ ADVARSEL

Sluk altid motoren inden tankning. Optankning må aldrig ske med igangværende eller varm motor. Start ikke motorsaven på mindre end 9 m afstand af stedet, hvor den blev tanket op. Ingen rygning!

START OG STOP

⚠ ADVARSEL

Start eller kør aldrig motoren på steder, der er lukkede, eller hvor der er dårlig ventilation. Indånding af udstødningsgas kan være dødelig.



Sådan startes en kold motor:

1. Lås fartkontrollen.
2. Tryk glidepladen ind i den positive kontakts sprække for at tillade den positive kontakt at falde i hak og blive klar til at arbejde.
3. Pres spædebolden ind 10 gange.
4. Indstil chokerhåndetaget i chokerposition |↔| (=fuld).
5. Træk i starthåndtaget, til motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 8 gange.
6. Indstil chokerhåndetaget i chokerposition |↖| (=halv).

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

7. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.
8. Vent i 10 sekunder.
9. Indstil chokerhåndetaget i pos. (=kør).

Sådan startes en varm motor:

1. Pres spædebolden ind 10 gange.
2. Indstil chokerhåndetaget i pos. (=kør).
3. Træk i starthåndtaget, til motoren starter.

Sådan stoppes motoren:

Tryk Til/Fra-kontakten til Fra-position (O).

ETHANOL-BLANDEDE BRÆNDSTOFFER

Brændstofsystembeskadigelse eller problemer med ydeevnen, der resulterer fra brugen af ethanol-blandet brændstof, og som indeholder en procentdel ethanol mere end det herunder angivne, er ikke dækket af garantien.

Benzin der indeholder op til 10 % ethanol pr volumen (normalt betegnet som E10) eller 15 % ethanol pr volumen (normalt betegnet som E15) er acceptabelt. Brug ikke E85-brændstof, en sådan brug vil få garantien til at frafalde.

BLÆSEDRIFT

Se figur 8 - 9.

⚠ ADVARSEL

Placér ikke produktet oven på eller i nærheden af løst haveaffald eller grus. Affald kan blive suget ind i blæserventilationen, hvilket kan resultere i mulig bekadigelse af produktet og alvorlig personkvæstelse.

- Maskinen må kun betjenes på rimelige tidspunkter -- dvs. ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor man risikerer at genere andre. Overhold de tidspunkter, der er anført i de lokale bestemmelser.
- For at reducere lydniveauet kan du begrænse antallet af stykker udstyr, der bruges samtidigt.
- Brug produktet med lavest mulige gashastighed for at få jobbet gjort.
- Kontroller dit udstyr før brug, særligt lyddæmper, luftindtag og luftfiltre.
- Brug river og koste til at løsne rester, før produktet betjenes. Overfladerne fugtes en smule i støvede omgivelser.
- Ved at bruge blæsere i stedet for vandslanger til mange haveanvendelser kan du spare på vandet, f.eks. til at rense områder som f.eks. tagrender, afskærmninger, terrasser, grill, verandaer og haven.
- Vær opmærksom på børn, kæledyr, åbne vinduer eller nyvaskede biler, og blæs affaldet væk på sikker vis.

BEMÆRK: Højhastighedsdysen er specielt designet til våde, klistrende blade. Den gør det muligt at skrabe våde blade eller affald sammen, mens blæseren betjenes.

CRUISE-CONTROL

Se figur 10.

Fartpiloten kan anvendes til at betjene blæseren uden at holde på gashåndtaget.

- Man slår cruise-control til ved at trække cruise control-håndtaget ind mod brugeren og stoppe i den ønskede gasindstilling.
- Tryk fartpilothåndtaget helt ned mod produktets forside for at igangsætte fartpiloten.

SUGNING

Se figur 11.

⚠ ADVARSEL

Hold støjdæmperen og alle blæserens/sugerens varmeoverflader væk fra kroppen. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader.

- Installér sugeslangerne og sugeposen. Se Samlings-afsnittet tidligere i denne vejledning.
- Start motoren. Der henvises til "Opstart" og "Slukning" tidligere i denne vejledning.
- Placér sugeposestroppen over din højre skulder. Hold det øverste håndtag med din venstre hånd og sugehåndtaget med din højre hånd.
- Bevæg produktet fra side til side langs affaldets ydre kant. For at undgå tilstopning må sugeslangen ikke sættes direkte i affaldsdyngen.
- Hold motoren højere end støvsugerrørets indgang.
- Ret altid støvsugerrøret ned ad bakke, når der arbejdes på en skråning.
- For at undgå alvorlige personskader for operatøren og skader på produktet må man ikke forsøge at opsuge sten, glasskår, flasker el.lign.
- Hvis sugeslangerne bliver tilstoppet, stoppes motoren, og det skal sikres, at impellerklingerne er stoppet helt. Tændrørledningen frakobles, før tilstopningen fjernes. Fjern sugeslangerne, og ryd affaldet ud af ventilatorhuset. Fjern posen, og ryd slangen. En lille stang eller gren kræves til at rydde hele slangens længde. Man skal sørge for, at alt affald er blevet ryddet, før sugeslangerne samles igen.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

FEJLFINDER

Hvis disse løsninger ikke afhjælper problemet, kontakter man sin atoriserede serviceforhandler.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motor vil ikke starte.	Ingen gnist i tændrøret.	Se, om der kommer gnister. Tag tændrøret ud. Sæt tændrørshætten på igen, og læg tændrøret på metalcylinderen. Træk i startsnoren og se efter, om der kommer gnister ved spidsen af tændrøret. Hvis der ikke kommer gnister, skal du prøve igen med et nyt tændrør.
	Ingen brændstof	Skub primerkolben, indtil kolben er fuld af brændstof. Hvis kolben ikke fyldes op, er det primære benzin-leveringssystem blokeret. Kontakt en serviceforhandler. Hvis den primære kolbe ikke fyldes op, er motoren muligvis oversvømmet; fortsæt til næste genstand.
	Motor er druknet.	1. Drej produktet, så tændrørshullet er rettet mod jorden. 2. Indstil chokerhåndtaget til position "B", og træk i startsnoren 10 til 15 gange. Herved udtømmes overskydende brændstof fra motoren. 3. Fjern evt. brændstof fra produktet. 4. Rens og genmontér tændrøret. 5. Fjern eventuelt spildt brændstof, og gå mindst 9 meter væk før genstart. 6. Træk i starthåndtaget 3 gange med chokerhåndtaget i position "B". 7. Hvis motoren ikke starter, skal du indstille chokerhåndtaget til chokerposition "B" og gentage den normale startprocedure. 8. Starter motoren stadig ikke, prøv da at udskifte tændrøret med et nyt.
	Startrebet er hårdt at trække i.	Kontakt en serviceforhandler.
Motoren starter, men vil ikke accelerere.	Motoren kræver omkring tre minutter til at varme op.	Lad motoren varme helt op. Hvis motoren ikke accelererer efter tre minutter, så kontakt en serviceforhandler.
Motoren starter men vil kun køre på halv hastighed, med halv choker.	Karburatoren trænger til justering.	Kontakt en serviceforhandler.
Motoren kan ikke komme helt op i omdrejninger og ryger for meget.	Smørelse/benzin blanding er forkert.	Brug frisk benzin og den korrekte blanding af benzin og 2-taktsolie.
	Luftfilteret er tilstoppet.	Rens luftfilteret. Henvise til Rengøring af Luft Filter i Vedligeholdelse afsnittet af dette hæfte.
	Gnistfangeren er tilsnavset.	Kontakt en serviceforhandler.
Motoren starter og tager gassen, men kan ikke gå i tomgang.	Tomgangsskrue på karburator kræver justering.	Kontakt en serviceforhandler.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT

	Inden hver brug	Efter 1 måneds eller 20 timers drift	Hver 3. måned eller 50 timers drift	Hver 6. måned eller 100 timers drift	Hvert år eller efter 300 timers drift
Kontrollér motorolie	■				
Skift motorolie		■		■	
Kontrollér luftfilter	■				
Rens luftfilteret.			■		
Skift luftfilter					■
Kontrollér/justér tændrør				■	
Udskiftning af brændstoffilter					■
Kontrollér/justér tomgangshastighed					■
Rens gnistfangeren[1]			■		
Udskift med et nyt gnistfang[1]					■
Kontrollér/justér ventilspillerum[1]					■
Rengør brændstoftank og filter[1]				■	
Kontrollér brændstofslange	■				
Efterse brændstoffilteret	■				
Udskiftning af brændstoffilter					■
Kontrollér alle slangetilslutninger	■				
Inspicér brændstoftankens dampventil (hvis en sådan forefindes)	■				
Inspicér beholderen med aktivt kul (kun karburator-modeller)	■				

1. Disse punkter bør kun udføres af et autoriseret servicecenter.

BEMÆRKNINGER:

- Vedligeholdelse bør udføres mere regelmæssigt, når produktet anvendes på støvede områder.
- Når produktet har overskredet de maksimale tal, der er angivet i tabellen, bør vedligeholdelse stadig gennemgå cyklusser i henhold til de tidsintervaller eller timer angivet heri.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har fått øverste prioritering ved utformingen av ryggløvblåseren/støvsugeren.

TILTENKT BRUK

Ryggløvblåseren/støvsugeren er beregnet på utendørs bruk i tørt vær og med god belysning.

Dette produktet er ikke ment å bli brukt av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner.

Produktet er ment for blåsing og støvsuging av lett smuss blant annet blader, gress og annet hageavfall. Den skal støvsuge og tildekke rester og samle dem opp i en oppsamlingspose.

Produktet er ikke konstruert for å suge inn vann eller andre væsker. Ikke bruk produktet til annet enn det som er beskrevet over.

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade. Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se I dem senere.

⚠ ADVARSEL

Ikke tillat at barn eller personer som ikke er kjent med brukermanualen bruke produktet. Lokale forskrifter kan begrense en alder av operatøren.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Visse regioner har forskrifter som begrenser bruken av produktet til definerte operasjoner. Spør de lokale myndigheter for råd.
- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Les instruksjonsmanualen nøye. Gjør deg kjent med styringen og riktig bruk av produktet.
- Start eller kjør aldri motoren i et lukket eller dårlig ventilert område. Å puste inn eksosgass kan drepe.
- Klargjør arbeidsstedet før hver gangs bruk. Fjern alle gjenstander som steiner, knust glass, spiker, wire eller hyssing som kan bli slengt lange avstander med stor fart.
- Bruk alltid full hørselvern når du bruker dette produktet. Denne maskinen er meget støyfull og kan føre til varige hørselskader dersom man ikke bruker hørselvern for å begrense eksponeringen og følger anvisningen om å bruke hørselvern.
- Bruk alltid full øyebeskyttelse når du bruker dette produktet. Produsenten anbefaler sterkt bruk av en full ansiktsmaske eller helt tette vernebriller. Vanlige briller eller solbriller gir ikke tilstrekkelig beskyttelse. Gjenstander kan når som helst bli kastet ut med stor fart av den sterke luftstrømmen og kan sprette tilbake fra harde overflater mot operatøren.
- Når du bruker produktet, ha alltid på gode sko og lange bukser. Ikke bruk maskinen uten sko eller med åpne sandaler. Unngå å bruke klær som er løstsittende eller som har hengende snorer eller belter.
- Ikke bruk løstsittende klær eller smykker som kan bli trukket inn i luftinntakene. Sørg for at langt hår ikke når lenger ned en til skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Pass deg for smuss som kan slenges gjennom luften. Hold tilskuere, spesielt barn og dyr, på god avstand, det vil si minst 15 meter fra arbeidsområdet
- Bruk maskinen kun til akseptable døgntider - ikke tidlig på morgenen eller sent på natten når folk kan føle seg forstyrret.
- Bruk raker eller koster for å løsne avfall før drift av produktet.
- Du må aldri bruke produktet i eksplosive omgivelser.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Kontroller før hver bruk at alle styreenheter og sikkerhetsanordninger fungerer som de skal.
- Bruk produktet kun i anbefalte posisjoner og bare på flate og faste overflater.
- Ikke bruk maskinen på asfaltert eller gruslagt overflate der utkastet materiale kan føre til skade.
- Sjekk alltid produktets ytre for skader før bruk. Sjekk at beskyttelser og håndtak er på plass og festet riktig. Erstatt slitte eller skadede komponenter i sett for å beholde balansen. Erstatt skadede eller uleselige merker/etiketter.
- Hold alle luftinntak rene for avfall.
- Ikke bruk maskinen dersom andre personer - og spesielt barn - eller dyr er i nærheten.
- Unngå å bruke produktet under dårlige værforhold, spesielt når det er fare for lynnedslag.
- Ikke bruk i dårlig lys. Operatøren må ha klar sikt over arbeidsfeltet for å identifisere potensielle farer.
- Bruk av lignende utstyr i nærheten øker faren for både hørselskade og muligheten for at andre kommer inn i din arbeidssone.
- Sørg for å ha godt fotfeste i skråninger. Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Hvis du lener deg for langt, kan du miste balansen.
- Ikke la hender eller noen annen del av kroppen eller klær komme inn i matekammeret, utkastkurven eler i kontakt med noen bevegelig del.
- Du må aldri bruke produktet med ødelagte vern eller beskyttelser eller uten sikkerhetsanordninger, for eksempel hvis avfallsoppsamleren ikke er på plass.
- Du må ikke endre maskinen på noe måte eller bruke deler og tilbehør som ikke er anbefalt brukt av produsenten.

⚠ ADVARSEL

Før bruk av produktet i sugemodus må du sette sammen de øvre og nedre sugetubene. Dette skal kun utføres én gang. Bruk aldri støvsugeren med kun øvre innsugsrør påsatt. Risikoen for personskade øker veldig dersom disse advarslene ikke overholdes.

⚠ ADVARSEL

Dersom produktet faller i bakken, får et sterkt slag eller starter å vibrere unormalt, stans produktet omgående og sjekk for skader eller finn ut hva som er årsaken for vibrasjonene. Enhver skade må reparere helt eller delen skiftes av et autorisert serviceverksted.

- Ikke berør området rundt lyddemperen eller sylinder på produktet, da disse delene kan være varme etter drift.
- Stopp motoren og la produktet kjøles ned før ny påfylling.
- For påfylling og drivstoffblanding velg et område som er godt ventiler og på avstand fra tenningskilder, slik som gnister eller flammer, samt antennelige materialer.
- Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
- Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for drivstoff. Hold et tilstrekkelig stort brannslukningsapparat nær stedet for å kunne slukke en eventuell drivstoffbrann.
- Husk å sikre bensinstanklokket før oppstart av motoren.
- Tørk opp alt brennstoffsøl. Flytt 9 m vekk fra påfyllingsstedet for drivstoff før motoren startes.
- For å redusere risikoen for skade tilknyttet kontakt med roterende deler stopp alltid motoren og koble fra tennpluggskoen. Sørg for at alle bevegelige deler har stoppet helt før du gjør følgende:
  - etterlater produktet uten tilsyn
  - fjern blokkeringer og rens rennen
  - kontroll, vedlikehold og arbeider på produktet
  - inspiser produktet dersom du har kommet borti et fremmed objekt
- Stopp umiddelbart motoren i tilfelle en ulykke eller svikt. Ikke bruk redskapen igjen før den er nøye kontrollert av et autorisert servicesenter.

BLÅSER SIKKERHETSADVARSLER

- Bruk ansiktsmaske med filter ved arbeid i støvete miljøer for å redusere risikoen for skader som følge av innånding av støv.
- Fukt overflatene lett dersom det er støvete omgivelser.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av åpne vinduer.
- Bruk hele blåserdyseforlengeren slik at luftstrømmen kan arbeide nær bakken og dermed virke på en effektiv måte.
- I blåsermodus må produktet brukes med sugerørene montert, eller du kan velge å fjerne dem og stenge viftevernet. Du må aldri separere sugerørene og bruke produktet med bare det øvre røret montert. Disse rørene er designet til å settes på en gang. Dersom du forsøker å dele de sammensatte støvsugerrørene, vil rørene bli skadet. Det øker veldig muligheten for alvorlig personskade ved å komme borti den roterende viften.
- Ikke rett blåsemunnstykket mot mennesker eller dyr.
- Sett aldri gjenstander inni blåserørene.
- Plasser ikke produktet på toppen av, eller i nærheten av, løst avfall. Smuss kan bli sugd inn i inntaksventilene, noe som kan føre til skader på produktet.

STØVSUGER SIKKERHETSADVARSLER

⚠ ADVARSEL

Bruk aldri støvsugeren med kun øvre innsugsrør påsatt. Hvis denne advarselen ikke følges, øker det faren for alvorlig personskade.

MERK: Uten den nedre sugetuben er det mye lettere å nå opp i tuben mot viftebladet.

- Ikke bruk støvsugeren uten at støvposen er satt på, smuss som slenges ut kan forårsake alvorlige personskader. Påse at oppsamlingsposen for avfall er i god stand og helt lukket før den tas i bruk.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Flytt støvsugeren fra side til side langs ytre kant av smusset. For å unngå tiltetting, ikke sett støvsugerrøret direkte i avfallshaugen.
- Hold motoren høyere enn sugeenden på sugerrøret.
- For å unngå alvorlige personskader hos operatøren eller skader på produktet, må du ikke forsøke å støvsuge steiner, knust glass, flasker eller andre lignende gjenstander.
- Unngå situasjoner som kan føre til brann i støvposen. Ikke bruk enheten nær åpen flamme. Ikke sug opp aske fra et varmt ildsted, grillsted, kratt, etc. Ikke sug opp sigar- og sigarettstumper dersom ikke asken er helt kald.
- Hold alle deler av kroppen vekke fra bevegelige deler. Bladene i roterende løpehjul kan skape alvorlig personskade. Stans motoren og forsikre deg om at impellerbladene har stanset før du åpner støvsugerdekselet, setter på/bytter rør, åpner eller fjerner søppelposen.
- Ved foring av materiale inn i produktet må du forsikre deg om at biter av metall, stein, flasker, brusbokser eller andre fremmedobjekter ikke slippes inn.
- La ikke behandlet materiale samles opp i utløpssonen. Dette kan blokkere utløp og kan resultere i tilbakeslag av materiale gjennom inntaksåpningen.
- Dersom produktet blir tett, stopp motoren og fjern tennpluggen før fjerning av avfall.

GJENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Personskade på grunn av vibrasjon.
  - Bruk alltid rett verktøy for jobben, bruk tiltenkte håndtak og lavest mulig hastighet for må få jobben gjort.
- Eksponering for støy kan gi hørselsskader.
  - Bruk hørselvern og begrens eksponeringen.
- Skade fra flygende objekter fra blåsetubens luftstrøm hvis avfallsposen ikke er tilpasset eller er ødelagt
  - Bruk til enhver tid øyebeskyttelse.

FAREREDUKSJON

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og håndledd varme ved bruk av produktet.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

⚠ ADVARSEL

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.

⚠ ADVARSEL

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. For service skal produktet leveres til et autorisert serviceverksted. For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler.

- Stopp motoren, la produktet kjøles ned, og se til at alle bevegelige deler har stoppet fullstendig. Koble fra tennpluggskoen før gjennomføring av vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre reparasjoner, ta kontakt med et autorisert serviceverksted.
- Etter hver bruk, rens produktet med en myk tørr klut.
- Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at produktet er i driftssikker stand. Enhver del som er

skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

- Bring produktet til et autorisert servicesenter for utskifting av skadede eller uleselige etiketter.

FJERNING AV EN BLOKKERING

- For å redusere risikoen for skade tilknyttet kontakt med roterende deler, stopp alltid motoren, og se til at alle bevegelige deler har kommet til en fullstendig stopp.
- Fjern blåserrørene for å se etter blokkering. Rengjør om nødvendig rørene.
- Fjern oppsamlingsposen for avfall. Sjekk at tilkoplingen til oppsamlerposen ikke har hindringer.
- Inspiser åpningen til vifteavlukket og røret inn i oppsamlerposen for å påse at det ikke finnes tegn på blokkeringer. Hold til enhver tid fingrene vekke fra viften og finklipperbladene.
- Ikke gjør forsøk på å fjerne viften og finklipperbladene. Hvis det er nødvendig å fjerne viften eller finklipperbladene må produktet bringes til et autorisert servicesenter.
- Sett tubene og avfallsposen på igjen før du starter produktet.

REINGJØRE LUFTFILTERET

Se fig. 12 - 13.

Et vått eller tilsmusset luftfilter forårsaker startvansker, ytelsestap og forkorter levetiden til motoren. Luftfilteret skal kontrolleres og rengjøres etter 5 timers drift. Inspiser og rengjør hyppigere ved bruk under støvete, skitne forhold.

For best mulig ytelse skal luftfilteret skiftes ut årlig.

- Fjern luftfilterdekselet ved å vri instrumentskiven med klokken mens du forsiktig drar på dekselet.
- Skyll filteret med rent vann.
- Klem filteret forsiktig til det er fritt for overflødig vann. Sett på luftfilteret.
- Sett luftfilterdekselet tilbake på produktet. Vri instrumentskiven med klokken frem til dekselet sitter sikkert på.

  MERK: Påse at filteret sitter riktig på innsiden av dekslet. Feilaktig innsetting av filterne vil føre til at smuss trenger inn i motoren og forårsaker motorslitasje.

RENS EKSOSÅPNINGEN, DEMPEREN OG GNISTFANGEREN

MERK: Avhengig av hva slags bensin og type og mengde olje som brukes og/eller driftsforholdene, kan eksosporten, lyddemperen og/eller gnistfangergitteret bli blokkert av karbonavleiringer. Hvis du merker at bensinmotoren blir svakere, må du fjerne disse avleiringene, slik at motoren får full ytelse igjen. Vi anbefaler sterkt at du får en kvalifisert servicemann til å gjøre denne jobben.

Gnistfangeren må rengjøres eller skiftes hver 50. driftstime eller årlig for å sikre riktig ytelse av produktet. Ginstfangeren kan være på forskjellige steder avhengig av modell kjøpt. Ta kontakt med ditt nærmeste serviceverksted for å få greie på hvor gnistfangeren er plassert på din modell.

⚠ ADVARSEL

For å unngå brannfare skal viften aldri være i drift uten at gnistfangeren er på plass.

LOKK TIL DRIVSTOFFTANK

⚠ ADVARSEL

Et tanklokk som lekker representerer brannfare og må skiftes umiddelbart.

Drivstofflokket inneholder en tetningspakning og en kontrollventil for å slippe inn luft. En tilstoppet kontrollventil vil forårsake dårlig motorytelse. Hvis ytelsen forbedres når drivstoffhetten løsnes, kan kontrollventilen være defekt. Erstatt om nødvendig tanklokket.

Ved remontering av drivstoffhetten se til at den ikke er kryssgjenget, ellers vil den lekke.

STØVSUGINGSBAG

En skitten pose vil redusere ytelsen. For å rengjøre posen, vri og rist den. Vask posen i såpevann minst en gang i året.

BENSINFILTER

Drivstoffet som leveres til motoren føres gjennom et filter for å fjerne forurensningsstoffer så de ikke kommer inn i motoren. Forurensningsstoffer i drivstoffet kan forårsake dårlig ytelse og skade på motoren.

Drivstoffilteret er et element som det ikke utføres service på, og ved behov skal det erstattes av et autorisert servicesenter.

SKIFTE AV TENNPLUGG

Denne motoren bruker Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A med 0.63 mm (.025 tommers) elektrodeåpning. Bruk kun den modellen som anbefales og skift tennpluggen én gang i året.

- Fjern tennpluggkammer.
- Løsne tennpluggen ved å skru den mot klokken med en nøkkel.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Ta ut tennpluggen.
- Inspiser den nye tennpluggen. Tennpluggen må være med riktig avstand og ikke tettet med smuss for å kunne sikre riktig motordrift. Den riktige åpningen er 0,63 mm. For å øke åpningen, hvis nødvendig, bøy forsiktig jordet (øvre) elektrode. For å minske åpningen, bank lett den jordede elektroden mot en hard overflate.
- Før den nye tennpluggen inn i sylinderen, og snu den med klokken.
- Trekk til med en skrunøkkel. Stram til 24,40 Nm minimum, 29,82 Nm maksimum. Ikke overstram.

TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av produktet og la det kjøles ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet.
- Tøm alt brennstoff fra tanken over i en beholder som er godkjent for bensin. Husk å sette på og drivstofflokket og stramme det godt til.
- Kjør motoren til den stopper. Dette vil fjerne alt drivstoff som ikke lenger er egnet, og la avleiringer og harpiks bli igjen i drivstoffsystemet.
- Hvis aktuelt, tøm alt smøremidlet fra motoren ned i en beholder godkjent for smøremiddel. Husk å sette på smørehetten igjen.
- Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ikke oppbevar utendørs.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer eller produktet.
- Ikke transporter dette produktet mens motoren går.
- Pass på at du overholder både nasjonale og lokale regelverk for sikker lagring og håndtering av bensin.

Kortsiktig lagring (mindre enn en måned)

- Slå av produktet og la det kjøles ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet.
- Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ikke oppbevar utendørs.

SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt på dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene verktøyet bedre og tryggere.


Les sikkerhets- og bruksanvisningene i denne manualen og oppbevar den på et trygt sted for fremtidig bruk.


Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand.


Bruk øyebeskyttelse


Bruk hørselsvern


Ikke bruke uten at rørene er montert.


Fare for at langt hår blir dratt inn i luftinntaket


Risiko for at løse klær trekkes inn i luftinntaket.


For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate.


Advarsel! Varm overflate


Farlig foringshulrom og roterende blad. Hold hender og føtter unna åpninger mens produktet er i gang.


Bruk blyfri bensin til biler med et oktantall på 91 ([R+M]/2) eller mer.


Bruk 2-taktsolje for luftkjølte motorer.


Bland drivstoffet grundig før ny påfylling av drivstoff.


”FULL” chokeposisjon


Halv chokeposisjon


Kjørestilling


Lås opp cruisekontrollspaken.



Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 8 ganger.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)



Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.



Trykk på primerballongen 10 ganger.



La motoren gå i 10 sekunder før bruk av produktet.



Å starte en kald motor



Å starte en varm motor



Blåsemodus
Dersom hurtigskiftespaken peker på dette symbolet, kjører produktet i blåsemodus.



Støvsugingsmodus
Dersom hurtigskiftespaken peker på dette symbolet, kjører produktet i støvsugemodus.



Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.



EurAsian Konformitetstegn



Ukrainsk merke for konformitet



Garantert lydeffektnivå er 107 dB.

KJENN PRODUKTET DITT

Se fig. 1a-1b.

1. Nedre støvsugingsrør
2. Støvsugingsbag
3. Adapter
4. Cruise control
5. Gasshendel
6. Øvre støvugingsrør
7. Lokk til drivstofftank
8. Starthåndtak
9. Chokehendel
10. Øvre håndtak
11. Av/PÅ-bryter
12. Positiv bryter på blåsesiden
13. Pumpeblåse
14. Støvsugehåndtak
15. Øvre blåserør
16. Dørflik
17. Innløpsdeksel
18. Nedre rør
19. Positiv bryter på støvsugesiden
20. Hevet slisse
21. Adapter installert i sugepose
22. Hevet låseflik med koblingsinnsats-metallplate
23. Støvsugeposemontering
24. Dekselflik, støvsugeinnløp
25. Sugeåpning
26. Låseflik
27. Sugeposemontering
28. Skrue for holding av sugepose
29. Hurtigstartetikett
30. Høyhastighetsmunnstykke
31. Luftfilterdeksel
32. Liftfiltervelger – vri rundt for å åpne eller lukke luftfilteret
33. Luftfilter
34. Skrunøkkel

MONTERING

OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet hvis noen deler på pakkseddelen allerede er montert når du åpner boksen for første gang. Delene på pakklisten er ikke montert av produsenten og krever kundeinstallasjon. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.
- Hvis noen del er skadet eller mangler, vennligst kontakt Ryobi Kundeservice for hjelp.

PAKKELISTE

- Blåser/støvsuger
- Blåserøret
- Dyse
- Øvre blåserør
- Nedre rør
- Adapter installert i sugepose
- Øvre støvugingsrør

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Nedre støvsugingsrør
- Flaske med 2-takts olje
- Brukermanual
- Ark med illustrasjoner

MERK: Les og fjern alle hengemerker og lagre dem sammen med brukerhåndboken.

MONTERING AV BLÅSETUBENE

Se fig. 2.

- Lukk støvsugerinnløpsdekselet sikkert. Sikre at metallkontakten på støvsugertuben settes inn i den positive bryteren.
- Juster de hevede flikene på blåserammeutløpet med slissen på den øvre tuben; skyv og stram den ved å vri; press gliderplaten inn i slissen til bryteren for å sikre at bryteren er aktivert og klar for bruk.
- Koble de øvre og nedre tubene sammen.
- Koble til dysen.
- For å fjerne blåserøret, skyv glideren bort fra pluss-bryteren, skru på rørene for å ta de av uttaket på blåseren.

INSTALLERE STØVSUGERPOSEN

Se fig. 3-4.

- Åpne støvsugerposen og plasser adapteren inni, som anvist. Dytt støvsugerposeadapteren gjennom åpningen i motsatt retning av glidelåsen. Den brede enden av adapteren vil forbli i støvsugerposen ved korrekt installasjon.
- Juster de hevede slissene på støvsugerposeadapteren med den hevede låsefliken på blåserammeutløpet; dytt poseadapteren inn i rammen. Vri for å låse på plass, press metallkontakten inn i den positive bryterslissen for å sikre at bryteren er aktivert og klar for bruk.
- Roter støvsugerposen til skulderstroppen er loddrett.
- Forsikre deg om at støvsugerposen er helt lukket før du starter bruk.

INSTALLERE STØVSUGERPOSENE

Se fig. 5 - 6.

⚠ ADVARSEL

Bladene i roterende løpehjul kan skape alvorlig personskade. Stopp alltid motoren og sikre at skovlene har sluttet å rotere før åpning av støvsugerdøren eller installering/utskifting av tuber. Ikke putt hender eller andre objekter inn i støvsugertubene mens de er installert på produktet.

INSTALLERE STØVSUGERPOSENE

- Koble øvre og nedre tuber sikkert sammen ved å justere de hevede låseflikene med de matchende hullene på den øvre støvsugertuben. De to rørene settes sammen til et rør.
- Senk dørfliken ved å bruke en flat skrutrekker for å åpne støvsugerinnløpsdekselet.
- Juster flikene på rammen med tubestativet.
- Stram skruene på den øvre støvsugertuben for å sette fast på blåserammen. Sikre at metallkontakten på støvsugertuben settes inn i den positive bryteren.

HVORDAN TA UT STØVSUGERTUBENE

- Løsne skruene på den øvre støvsugertuben ved å skru den mot klokken.
- Ta støvsugertuberammen av blåserammen.
- Lukk støvsugerinnløpsdekselet sikkert. Sikre at metallkontakten på støvsugertuben settes inn i den positive bryteren.

BETJENING

MERK: Produktet har positive brytere på blåse- og støvsugeråpningene. Produktet vil kun fungere hvis begge metallkontaktene er plugget inn i de positive bryterne. Når produktet kjøres i blåsemodus (figur 8), må metallkontakten på blåsetuben og innløpsdekselet være satt inn i de respektive positive bryterne. Når enheten brukes i støvsugingsmodus, må metallkontakten på adapterrøret og støvsugingsrøret settes i respektive pluss-brytere (figur 11).

⚠ ADVARSEL

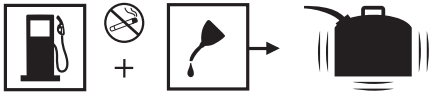
Bensin og bensingass er ekstremt brennbar og eksplosiv. En brann eller eksplosjon fra bensin vil kunnen påføre deg og andre i nærheten brannsår.

BLANDE BRENNSTOFFET

- Dette produktet drives med en totaktsmotor som må ha bensin blandet med totaktsolje. Bland blyfri bensin og totaktsolje i en ren beholder som er godkjent for oppbevaring av bensin.
- Denne motoren er godkjent for å kjøres på blyfri bensin for bilbruk, med et oktantall på 91([R + M]/2) eller høyere.
- Ikke bruk noen form for ferdigblandet bensin/smøremiddel fra bensinstasjoner, inkludert ferdigblandet bensin/smøremiddel beregnet for bruk i mopeder, motorsykler, o.l.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Bruk utelukkende syntetisk totaktsolje. Bruk ikke automotiv olje eller 2-lags påhengsmotorolje.
- Bland 2% syntetisk 2-taktsolje inn i bensinen. Dette gir forholdet 50:1.
- Bland brennstoffet godt ved blanding, og også før hver fylling.
- Bland bare små kvanta. Du bør ikke blande mer enn det du regner med å bruke i løpet av 30 dager. Vi anbefaler deg å bruke en syntetisk totaktsolje som inneholder en drivstoffstabilisator.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

FYLLE TANKEN

- Rengjør overflaten rundt tanklokket for å unngå rusk i brennstoffet.
- Løsne tanklokket forsiktig.
- Tøm brennstoffblandingen forsiktig på tanken. Unngå søl. Før du setter tanklokket på igjen, bør du inspisere og reingjøre pakningen.
- Sett på lokket igjen med én gang, og sett det godt til. Tørk opp alt brennstoffsøl. Flytt 9m vekk fra påfyllingsstedet for drivstoff før motoren startes.

  MERK: Det er normalt at det kommer røyk fra motoren under og etter første gangs bruk.

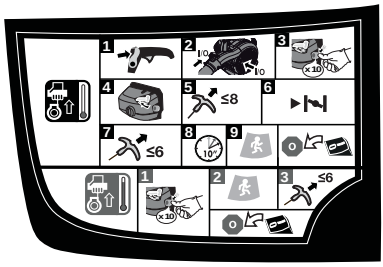
⚠ ADVARSEL

Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Du må aldri fylle brennstoff på en motor som er i gang, eller som er veldig varm. Fjern deg minst 9 m fra det stedet der du fylte brennstoff før du starter motoren. Du må ikke røyke!

START OG STOPP

⚠ ADVARSEL

Start eller kjør aldri motoren innenfor et lukket eller dårlig ventilert område. Å puste inn eksosgass kan drepe.



Å starte en kald motor:

1. Lås hastighetskontrollen.
2. Trykk gliderpalten inn i den positive bryterfliken for å aktivere den positive bryteren og gjøre den klar til arbeid.
3. Trykk på primerballongen 10 ganger.
4. Sett chokespaken til |↔| chokeposisjon.
5. Trekk i starthåndtaket inntil motoren gjør forsøk på å starte. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 8 ganger.
6. Sett chokespaken til |↘| (halv) chokeposisjon.
7. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.
8. Vent i 10 sekunder.
9. Sett chokespaken til posisjon.

Å starte en varm motor:

1. Trykk på primerballongen 10 ganger.
2. Sett chokespaken til posisjon.
3. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter.

Å stoppe motoren:

Trykk på/av-bryteren til av-posisjon (O).

DRIVSTOFF MED ETANOLBLANDING

Drivstoffskade eller ytelsesproblemer som resulteres fra bruken av etanolblandet drivstoffer som inneholder en prosentdel av etanol mer enn angitt nedenfor er ikke dekket under garantien.

Drivstoff som inneholder opptil 10 % etanol i volum (ofte referert til som E10) eller 15 % etanol i volum (ofte referert til som E15) er akseptable. Ikke bruk E85-drivstoff, da det vil ugyldiggjøre din garanti.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

BLÅSEDRIFT

Se fig. 8 - 9.

⚠ ADVARSEL

Plasser ikke produktet på toppen av, eller i nærheten av, løst avfall eller småsteiner. Avfall kan suges inn i blåseinnløpventilen, noe som kan føre til mulig skade på produktet og alvorlig personskade.

- Bruk maskinen kun til akseptable døgntider - ikke tidlig på morgenen eller sent på natten når folk kan føle seg forstyrret. Overhold tidene som er angitt i lokale forskrifter.
- For å redusere lydnivåer begrens antallet utstyrsstykker som brukes til enhver tid.
- Bruk produktet på lavest mulige gasshastighet for å utføre jobben.
- Kontroller utstyret før drift, spesielt lyddemperen, luftinntak og luftfiltrene.
- Bruk raker eller koster for å løsne avfall før drift av produktet. Fukt overflatene lett dersom det er støvete omgivelser.
- Spar på vannet ved å bruke kraftblåsere i stedet for slanger for mange bruksområder innen plen- og hageanlegg, inkludert områder som grøfter, skjermer, platter, gittere, terrasser og hager.
- Vær oppmerksom på barn, kjæledyr, åpne vinduer eller nyvaskede biler, og blås avfallet bort på sikker måte.

MERK: Høyhastighetsdysen er laget spesielt for våte, klistrete blader. Den lar deg skrape våte blader og avfall mens du bruker blåseren.

CRUISE CONTROL

Se fig. 10.

Den automatiske hastighetskontrollen kan brukes uten å holde på knappen.

- For å sette på cruise kontroll, dra cruise kontroll spaken bakover mot brukeren og stopp ved ønsket gassinnstilling.
- For å aktivere hastighetskontrollen, trykk hastighetskontrollen helt ned til fronten av produktet.

STØVSUGERDRIFT

Se fig. 11.

⚠ ADVARSEL

Hold lyddemperen og alle varme overflater på blåseren/støvsugeren bort fra kroppen din. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.

- Installer støvsugertubene og støvsugerposen. Se monteringsavsnittet tidligere i manualen.
- Start motoren. Se starting og stopping tidligere i denne håndboken.
- Plasser støvsugerposestroppen over din høyre skulder. Hold det øvre håndtaket med venstre hånd og støvsugerhåndtaket med høyre hånd.
- Beveg produktet fra side til side langs den ytre siden av avfallet. For å unngå tiltetting, ikke sett støvsugerrøret direkte i avfallshaugen.
- Hold motoren høyere enn sugeenden på sugerrøret.
- Pek alltid nedover med sugerrøret når du arbeider i en bakke.
- For å unngå alvorlige personskader hos operatøren eller skader på produktet, må du ikke forsøke å støvsuge steiner, knust glass, flasker eller andre lignende gjenstander.
- Dersom tubene er tette, stopp motoren for å forsikre deg om at skovlene har stoppet helt. Koble fra tennpluggledningen før du fjerner obstruksjonen. Fjern støvsugertubene og avfallet fra vifterammen. Ta av posen og rengjør tuben. En liten pinne eller stav kan være nødvendig for å rengjøre hele tuben. Forsikre deg om at alt avfall er fjernet før støvsugertubene monteres på nytt.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

FEILSØKING

Dersom ikke disse løsningene løser problemet må et autorisert servicesenter kontaktes.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	Ingen gnist.	Sjekk om det forekommer gnister. Ta ut tennpluggen. Sett hetten på tennpluggen, og legg tennpluggen på metallsylinderen. Trekk i startsnoren og se om det oppstår gnister på tuppen av tennpluggen. Gjenta testen med en ny tennplugg hvis det ikke oppstår noen gnister.
	Ingen drivstoff	Trykk på primer-kolben til kolben er full av drivstoff. Hvis kolben ikke fylles, vil hovedfyllesystemet blokkert. Ta kontakt med et serviceverksted. Hvis primer-kolben fylles, kan det være motoren er oversvømmet. Fortsett da til neste punkt.
	Motoren ble druknet.	1. Snu produktet slik at tennplugghullet vender mot bakken. 2. Sett chokespaken til "B"-posisjonen og trekk i startsnoren 10-15 ganger. Dette vil fjerne overflødig drivstoff i motoren. 3. Fjern eventuell drivstoff på produktet. 4. Rens og sett tilbake tennpluggen. 5. Rens opp eventuelt sølt drivstoff og flytt det minst 9 m bort før gjenstart. 6. Trekk i starterhåndtaket 3 ganger med chokespaken ved "B"-posisjon. 7. Hvis motoren ikke starter, sett chokespaken til"B" chokeposisjonen og gjenta normal startprosedyre. 8. Hvis motoren fremdeles ikke vil starte, gjentar du prosedyren med en ny tennplugg.
	Startertauet er hardt å trekke.	Ta kontakt med et serviceverksted.
Motoren starter, men akselererer ikke.	Det tar omkring tre minutter før motoren er varm.	La motoren varmes helt opp. Hvis motoren ikke akselererer etter tre minutter, må du kontakte et serviceverksted.
Motoren starter men kjører kun på halv choke.	Forgasseren må justeres.	Ta kontakt med et serviceverksted.
Motoren når ikke full fart, og ryker mer enn vanlig.	Smøring/drivstoffblandingen er feil.	Bruk nylig blandet brennstoff og korrekt blandingsforhold med totaktsolje.
	Luftfilteret er urent.	Rengjør luftfilteret. Henvis til rengjøring av luftfilter i i vedlikeholdsavsnittet i denne manualen.
	Gnistfangeren er skitten.	Ta kontakt med et serviceverksted.
Motoren starter og kjører, men vil ikke gå på tomgang.	Tomgangsskruen på forgasseren må justeres.	Ta kontakt med et serviceverksted.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

VEDLIKEHOLDSPLAN

	Før hver gangs bruk:	Etter 1. måned eller 20 timers drift	Hver 3. måned eller 50 timers drift	Hver 6. måned eller 100 timers drift	Hvert år eller etter 300 timers drift
Sjekk motoroljenivået	■				
Skift motorolje		■		■	
Sjekk luftfilteret	■				
Rengjør luftfilteret.			■		
Skift luftfilteret					■
Sjekk/juster tennpluggen				■	
Skifte ut drivstoffilter					■
Sjekk/juster tomgangshastigheten					■
Reingjør gnistfangeren[1]			■		
Erstatt med en ny gnistfanger[1]					■
Sjekk/juster ventilklaringen[1]					■
Rengjør drivstofftanken og -filteret[1]				■	
Sjekk drivstoffslangen	■				
Inspiser drivstoffilteret	■				
Skifte ut drivstoffilter					■
Sjekk alle slangetilkoblinger	■				
Kontroller drivstofftankens lufteventil (hvis montert)	■				
Inspiser kolkanister (kun forgassermodeller)	■				

1. Disse prosedyrene bør bare utføres av et autorisert servicesenter.

MERKNADER:

- Vedlikehold skal utføres hyppigere når produktet brukes i støvete områder.
- Når produktet har overskredet maksimale tallverdier som er spesifisert i tabellen, skal vedlikeholdet fortsatt gjennomføres i henhold til tids- eller timeintervallene som er angitt her.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Bensiinikäyttöisen puhaltimen/imurin suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota turvallisuuteen, suorituskykyyn ja käyttövarmuuteen.

KÄYTTÖTARKOITUS

Bensiinikäyttöinen puhallin/imuri on tarkoitettu käytettäväksi vain ulkona, kuivissa ja hyvin valaistuissa olosuhteissa.

Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten ihmisten käytettäväksi, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt.

Tuotteella saa puhaltaa ja imuroida kevyitä roskia, kuten lehtiä, ruohoa ja muuta puutarhajätettä. Se on tarkoitettu roskien imurointiin ja silppuamiseen ja varastointiin keruusäkkiin.

Laitetta ei ole tarkoitettu veden tai muiden nesteiden imurointiin. Älä käytä tuotetta mihinkään käyttötarkoitukseen, jota ei luetella yllä.

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

⚠ VAROITUS

Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää laitetta. Paikalliset säädökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä joissain toiminnoissa. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Lue ohjeet huolella. Tutustu ohjaimiin ja tuotteen asianmukaiseen käyttöön.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä puhallinta suljetussa tai huonosti ilmastoidussa tilassa. Pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.
- Siivoa työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki sellaiset esineet kuten kivet, lasinpalat, naulat, johdot ja langat, jotka voimakas puhallus voi singota pitkiä matkoja.
- Käytä aina kuulonsuojaimia tuotetta käyttäessäsi. Tämä tuote on erittäin äänekäs ja saattaa vahingoittaa kuuloa pysyvästi, jos ei noudateta ohjeita altistumisen rajoittamiseksi ja melutason alentamiseksi ja jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Käytä aina täysiä suojalaseja tuotetta käyttäessäsi. Valmistaja suosittelee painokkaasti täyttä kasvosuojusta tai täysin suljettuja suojalaseja. Tavalliset silmälasit tai aurinkolasit eivät tarjoa riittävää suojaa. Tehokas ilmavirta voi singota kappaleita milloin vain, ja ne voivat kimmota kovista pinoista käyttäjää kohden.
- Käytä aina tuotetta käyttäessäsi asianmukaisia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä laitetta paljasjaloin tai avosandaaleissa. Älä käytä löysiä vaatteita tai vaatteita, joista riippuu nuoria tai siteitä.
- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, jotka saattaisivat imeytyä ilmanottoon. Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liikkuviin osiin.
- Varo sinkoutuneita esineitä. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 metrin päässä toiminta-alueelta – erityisesti lapset ja lemmikit.
- Käytä laitetta ainoastaan säädylliseen aikaan – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin se voi häiritä muita.
- Löysennä irrallinen aines haravalla tai luudalla ennen kuin siirryt käyttämään puhallinta.
- Älä koskaan käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki hallinta- ja turvallisuuslaitteet toimivat asianmukaisesti.
- Käytä tuotetta suositellussa asennossa ja vain vakaalla tasapinnalla.
- Älä käytä laitetta päällystetyllä tai sorapinnalla, jossa singonneet materiaalit voivat aiheuttaa loukkaantumisen.
- Tarkista kotelo vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Varmista, että suojat ja kahvat ovat paikoillaan ja kiinnitetty asianmukaisesti. Vaihda kuluneet tai vioittuneet osat sarjoina säilyttääksesi tasapainon. Vaihda vioittuneet ja lukukelvottomat kyltit.
- Pidä kaikki jäähdytysilman ottoaukot puhtaina.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lähistöllä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.
- Älä käytä tuotetta huonolla säällä, erityisesti kun on salamien vaara.
- Älä käytä tätä työkalua huonosti valaistussa paikassa. Käyttäjällä on oltava esteetön näkyvyys työalueelle,

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

jotta hän näkee mahdolliset vaaratekijät.

- Samankaltaisten laitteiden käyttö lähettyvillä kasvattaa kuulovaurion riskiä sekä vaaraa, että joku muu tulee työalueellesi.
- Seiso rinteissä aina tukevasti. Kävele, älä koskaan juokse.
- Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkota käsivartta liian kauas. Älä kurkota liian pitkälle. Liian pitkälle kurkotta minen saattaa johtaa tasapainon menettämiseen.
- Älä päästä käsiä, muita ruumiinosia tai vaatteita pyörivien syöttökammioon, poistoaukkoon tai liikkuvien osien lähelle.
- Älä koskaan käytä tuotetta, jos suojat tai suojukset ovat epäkunnossa tai ilman suojalaitteita, kuten roskien kerääjää.
- Älä muunna laitetta millään tavoin tai käytä osia tai lisävarusteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelemia.

⚠ VAROITUS

Ennen kuin laitetta voidaan käyttää imuritoiminnolla, sen ylempi ja alempi imuputki on koottava yhteen. Tämä täytyy tehdä vain kerran. Älä koskaan käytä imuria pelkällä ylemmällä imuputkella. Loukkaantumisen vaara lisääntyy huomattavasti, jos et noudata tätä varoitusta.

⚠ VAROITUS

Jos tuote putoaa, saa kovan iskun tai alkaa täristä normaalia enemmän, sammuta se heti ja tarkista se vaurioiden varalta tai paikanna tärinän syy. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

- Älä kosketa tuotteen äänenvaimenninta tai sylinteriä ympäröivää aluetta, sillä nämä osat kuumenevat käytön aikana.
- Aina ennen polttoaineen lisäämistä sammuta puhallin ja anna sen jäähtyä kokonaan.
- Kun lisäät tai sekoitat polttoainetta, tee se aina hyvin ilmastoidussa tilassa, etäällä avotulen aiheuttamista kipinöistä, paloherkistä materiaaleista ja muista vastaavista sytytyslähteistä.
- Älä tupakoi sekoittaessasi polttoainetta tai täyttäessäsi polttoainesäiliötä.
- Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiinin säilytykseen hyväksytyssä astiassa. Pidä asianmukainen tulensammutin lähellä polttoainepalon varalta.
- Älä unohda kiinnittää bensiinitankin korkkia kunnolla ennen moottorin käynnistämistä.
- Pyyhi pois läikkynyt polttoaine. Siirry 9 metrin (30 jalan) päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.
- Jos joudut koskemaan puhaltimen pyöriviin osiin, sammuta aina ensin puhallin ja irrota sytytystulppa, jotta riski henkilövahingosta pysyisi mahdollisimman pienenä. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneitä ennen:
  - tuotteen jättäminen valvomatta
  - tukosten poistamista tai kourun tukoksen avaamista
  - tuotteen tarkastusta, ylläpitoa ja huoltoa
  - tuotteen tarkastamista, kun siihen on iskenyt vieras esine
- Onnettomuuden tai toimintahäiriön sattuessa sammuta puhallin välittömästi. Älä käytä laitetta ennen kuin se on perusteellisesti tutkittu valtuutetussa huoltoliikkeessä.

PUHALTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Käytä pölyisissä paikoissa hengityssuodatinta, jotta pölyn hengittämisestä aiheutuvat riskit pienenisivät.
- Jos olosuhteet ovat pölyiset, kostuta pintoja hieman.
- Älä käytä laitetta avoimien ikkunoiden lähellä
- Käytä täyttä puhallinsuuttimen jatkoa, jotta ilmasuihku kohdistuu lähelle maata ja toimii tehokkaasti.
- Käytä tuotetta puhallintilassa imuputket asennettuina, tai voit poistaa ne ja sulkea puhaltimen suojan. Älä koskaan irrota imuputkia ja käytä laitetta pelkästään yläputken kanssa. Nämä putket on suunniteltu kerta-asennettaviksi. Jos yrität irrottaa asennetut imuputket, ne vahingoittuvat. Tämä kasvattaa merkittävästi pyörivään puhaltimeen koskettamisesta aiheutuvan vakavan loukkaantumisen vaaraa.
- Älä osoita puhaltimen suutinta ihmisiä tai lemmikkejä kohden.
- Älä koskaan aseta kappaleita puhaltimen putkien sisälle.
- Älä sijoita laitetta irtonaisten roskien päälle tai viereen. Ottoaukkoon saattaa imeytyä roskia, mikä aiheuttaa laitteelle vaurioita.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

IMURIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Älä koskaan käytä imuria pelkällä ylemmällä imuputkella. Tämän varoituksen laiminlyönti kasvattaa loukkaantumisvaaraa.

HUOMAUTUS: Kun alempi imuputki on irrotettuna, putken sisällä on paljon helpompi ulottua puhaltimen siipeä kohti.

- Älä käytä imuria, jos siihen ei ole asennettu roskapussia; lentävät roskat voivat aiheuttaa vakavan vamman. Tarkista, että roskankeruupussi on hyvässä kunnossa ja täysin suljettu, ennen kuin käytät laitetta.
- Liikuttele imuria sivulta toiselle roskien ulkoreinaa myöten. Vältä tukkeutuminen olematta asettamatta imuputkea suoraan roskakasaan.
- Pitele moottoria imuputken ottopäätä korkeammalla.
- Vältä vakavat vammat ja laitteen vioittuminen olemalla imemättä kiviä, särkynyttä lasia, pulloja ja muita vastaavia kappaleita.
- Vältä tilanteita, joissa roskapussissa voisi syttyä tuli. Älä käytä laitetta avotulen lähellä. Älä imuroi kuumaa tuhkaa takasta, grillistä, nuotiosta tms. Älä imuroi tupakoita tai sikareita, elleivät ne ole täysin jäähtyneet.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista. Pyörivät siipipyörän siivet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Sammuta moottori ja varmista, että siipipyörän siivet ovat lakanneet pyörimästä, ennen kuin avaat imurin luukun tai asennat/vaihdat putken tai avaat tai irrotat roskapussin.
- Kun laitteeseen syötetään ainesta, on varmistettava, ettei se sisällä metallin, kiven, pullojen, purkkien tai muiden vieraiden esineiden palasia.
- Älä anna käsitellyn materiaalin kerääntyä tyhjennysalueelle. Se voi estää kunnollisen tyhjennyksen ja aiheuttaa materiaalin takaisinpotkun ilmanottoaukon kautta.
- Jos laite tukkeutuu, sammuta moottori ja irrota sytytystulpan kenkä ennen roskien poistamista.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Tärinän aiheuttama vamma.
  - Käytä aina työhön sopivaa työkalua, käytä kahvoja ja käytä pienintä työn edellyttävää nopeutta.
- Melulle altistumisesta aiheutunut kuulovamma.
  - Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.
- Puhallinputken ilmavirtauksen lennättämät esineet aiheuttavat vammoja, ellei roskien keruusäkki ole asennettuna tai jos se on vaurioitunut
  - Käytä aina suojalaseja.

RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynaudin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä tuotteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

⚠ VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

HUOLTO

⚠ VAROITUS

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.

⚠ VAROITUS

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Kun tuote vaatii huoltoa, vie tuote valtuutettuun huoltoon. Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Sammuta puhallin, anna sen jäähtyä täysin ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat kokonaan pysähtyneet. Irrota sytytystulppa aina ennen huolto- tai puhdistustoimenpiteitä.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Jos laite vaatii muuta huoltoa, ota yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Puhdista tuote aina käytön jälkeen pehmeällä ja kuivalla liinalla.
- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta tuote olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.
- Vie tuote valtuutettuun huoltoon vaurioituneiden ja lukukelvottomien kylttien vaihtamiseksi.

TUKOKSEN POISTAMINEN

- Jos joudut koskemaan puhaltimen pyöriviin osiin, sammuta aina ensin puhallin ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat kokonaan pysähtyneet.
- Irrota puhallinputket tukosten tarkistamista varten. Puhdista putket tarvittaessa.
- Irrota roskankeruupussi. Tarkista, että pussin sovittimessa ei ole esteitä.
- Tarkista puhallintilan aukko ja roskapussiin johtava putki tukoksen merkkien varalta. Pidä sormet aina kaukana puhaltimesta ja silppuriteristä.
- Älä yritä irrottaa puhallinta tai silppuriterää. Jos puhallin ja silppuriterä on irrotettava, vie tuote valtuutettuun huoltoon.
- Asenna putket ja roskien keruusäkki takaisin ennen laitteen käynnistämistä.

ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

Katso Kuva 12 - 13.

Märkä tai likainen suodatin aiheuttaa käynnistämisvaikeuksia, tehon menetystä ja lyhentää moottorin käyttöikää. Ilmansuodatin pitää tarkastaa ja puhdistaa 5 käyttötunnin jälkeen. Tarkasta ja puhdista useammin, jos tuotetta käytetään pölyisissä ja likaisissa olosuhteissa.

Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi ilmansuodatin tulee vaihtaa vuosittain.

- Irrota ilmansuodattimen kansi kääntämällä valitsinta vastapäivään ja vetämällä kansi kevyesti irti.
- Huuhtele suodatin puhtaassa vedessä.
- Puristele suodatinta kevyesti liian veden poistamiseksi. Asenna ilmansuodatin takaisin.
- Asenna ilmansuodattimen kansi takaisin laitteeseen. Käännä valitsinta myötäpäivään, kunnes kansi on kunnolla kiinni.

HUOMAUTUS: Varmista, että suodatin istuu asianmukaisesti kannen sisässä. Suodattimien asentaminen väärin mahdollista lian pääsyn moottoriin, mikä johtaa moottorin nopeaan kulumiseen.

PAKOAUKON, ÄÄNENVAIMENTIMEN JA KIPINÄSAMMUTTIMEN PUHDISTAMINEN

HUOMAUTUS: Käytetyn polttoaineen tyypistä ja voiteluaineen määrästä sekä/tai käyttöolosuhteista riippuen, hiilikeräymät voivat tukkia pakoaukon, äänenvaimentimen ja/tai kipinäsuojan verkon. Jos huomaat tehon menetystä bensiinillä käyvässä työkalussa, sinun on ehkä poistettava nämä kerrostumat suorituskyvyn palauttamiseksi. Suosittelemme, että vain pätevä huoltoasentaja suorittaa tämän huollon.

Jotta puhallin toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, kipinälevy tulee puhdistaa tai vaihtaa 50 tunnin välein tai vuosittain. Kipinänsammutinten sijaintipaikka saattaa vaihdella ostetun mallin mukaan. Kysy lähimmältä jälleenmyyjältä, missä kipinänsammutin sijaitsee omassa mallissasi.

⚠ VAROITUS

Tulipalovaaran välttämiseksi puhallinta ei saa koskaan käyttää, jos kipinänsammutin ei ole paikallaan.

POLTTOAINESÄILIÖN KORKKI

⚠ VAROITUS

Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi.

Polttoaineen tayttöaukon korkissa on tiivisterengas ja sulkuventtiili ilman sisääntuloa varten. Tukkeutunut sulkuventtiili heikentää moottorin tehoa. Jos puhaltimen teho paranee, kun polttoainesäiliön korkkia löysätään, sulkuventtiili saattaa olla viallinen. Asenna polttoainesäiliön korkki tarvittaessa.

Kun polttoaineen täyttöaukon korkki laitetaan takaisin, on varmistettava vuotojen estämiseksi, että korkki menee kierteelle.

IMURIN PUSSI

Likainen säkki heikentää tehokkuutta. Säkki puhdistetaan kääntämällä se ylösalaisin ja ravistamalla. Pese säkki saippuavedessä vähintään kerran vuodessa.

POLTTOAINESUODATIN

Moottoriin kulkeutuva polttoaine kulkee suodattimen läpi, jotta epäpuhtauksia ei pääsisi moottoriin. Polttoaineessa olevat epäpuhtaudet voivat alentaa tehoa ja vahingoittaa

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

moottoria.

Polttoaineen suodatinta ei voi huoltaa, ja se pitää vaihdattaa tarvittaessa valtuutetussa huoltokeskuksessa.

SYTYTYSTULPAN VAIHTAMINEN

Moottorissa käytetään Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A sytytystulppaa, jonka välys on 0,63 mm (0,025 tuumaa). Käytä yksinomaan suositeltuja malleja ja vaihda sytytystulppa kerran vuodessa.

- Irrota sytytystulpan kenkä.
- Irrota sytytystulppa kiertämällä sitä vastapäivään ruuviavaimella.
- Poista sytytystulppa.
- Tarkasta uusi sytytystulppa. Sytytystulpan välyksen on oltava oikea ja puhdas, jotta moottori toimisi asianmukaisesti. Oikea väli on 0,63 mm. Voit suurentaa välystä taivuttamalla maadoituselektrodia (ylempää elektrodia) varoen. Voit pienentää välystä naputtamalla maadoituselektrodia varoen kovaan pintaan.
- Kierrä uusi sytytystulppa käsin sylinteriin myötäpäivään kääntämällä.
- Kiristä kiintoavaimella. Vääntömomentti lukemaan 24,40 Nm vähintään, 29,82 Nm enintään. Älä kiristä liikaa.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta tuote ja anna sen jäähtyä riittävästi ennen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Tyhjennä kaikki polttoaine säiliöstä bensiiniä varten hyväksyttyyn astiaan. Muista asettaa polttoainesäiliön korkki paikalleen ja kiristä se huolellisesti.
- Anna moottorin käydä, kunnes se pysähtyy. Tämä poistaa kaiken polttoaineen, joka voi väljähtyä ja jättää polttoainejärjestelmään lakkaa ja kumia.
- Valuta voiteluöljy kokonaisuudessaan puhaltimesta voiteluöljylle hyväksyttyyn astiaan. Muista asettaa voitelusäiliön korkki oikein paikalleen.
- Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta.
- Älä säilytä ulkona.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta vältytä loukkaantumisilta ja vaurioilta.
- Älä siirrä tuotetta moottorin ollessa käynnissä.
- Noudata kaikkia kansallisia ja paikallisia bensiinin turvallista säilytystä ja käsittelyä koskevia määräyksiä.

Lyhytaikainen säilytys (alle 1 kuukausi)

- Sammuta tuote ja anna sen jäähtyä riittävästi ennen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta.
- Älä säilytä ulkona.

SYMBOLIT

Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.


Lue tämän oppaan sisältämät turva- ja käyttöohjeet ja säilytä opas turvallisessa paikassa tulevaa tarvetta varten.


Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä kaikki sivulliset vähintään 15 m:n päässä.


Käytä silmäsuojaimia


Käytä kuulosuojaimia


Älä käytä laitetta ilman putkia.


Vaara, että pitkät hiukset imeytyvät ilmanottoon


Vaara löysien vaatteiden joutumisesta vedetyksi ilmanottoaukkoon.


Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.


Varoitus! Kuuma pinta


Vaarallinen syöttöaukko ja vaaralliset pyörivät tuulettimet. Pidä kädet ja jalat poissa aukoista tuotteen käydessä.


Käytä lyijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 91 ([R+M]/2) oktaanin bensiiniä.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)



Käytä ilmajäähdytteisissä moottoreissa kaksitahtiöljyä.
Sekoita polttoaine perusteellisesti ennen tankkausta.



Asentoon "FULL"



Rikastinvipu puoliksi auki



Käyntiasento



Avaa vakionopeudensäätimen vipu.



Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "8")



Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "6")



Paina pumppauspalloa 10 kertaa.



Anna moottorin käydä 10 sekuntia ennen tuotteen käyttämistä.



Kylmän moottorin käynnistäminen



Lämpimän moottorin käynnistäminen



Puhallintila
Jos pikavaihtovipu osoittaa tätä symbolia kohti, tuote toimii puhalluksella.



Imuritila
Jos pikavaihtovipu osoittaa tätä symbolia kohti, tuote toimii imuroinnilla.



Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä



Taattu äänenteho on 107 dB.

TUNNE TUOTTEESI

Katso Kuva 1a-1b.

1. Alempi imuputki
2. Imurin pussi
3. Sovitin
4. Vakionopeuden säätö
5. Kaasuliipaisin
6. Ylempi imuputki
7. Polttoainesäiliön korkki
8. Käynnistyskahva
9. Rikastinvipu
10. Yläkahva
11. Virtakytkin
12. Puhallinpuolen positiivinen kytkin
13. Ryypytinnuppi
14. Imurin kahva
15. Ylempi puhallinputki
16. Luukun kieleke
17. Sisäänmenon suojus
18. Alempi puhallinputki
19. Imuripuolen positiivinen kytkin
20. Koholla oleva aukko
21. Imurin säkkiin asennettu sovitin
22. Koholla oleva lukituskieleke ja kytkinosan metallilevy
23. Imurisäkkikokoonpano
24. Imurin sisäänmenon suojuksen kieleke
25. Imuaukko
26. Lukituskieleke
27. Imuputkikokoonpano
28. Imuputkikokoonpanoa kiinnipitävä ruuvi
29. Pikakäynnistyskilpi
30. Nopea suutin
31. Ilmansuodattimen kansi
32. Ilmansuodattimen säädin – avaa tai sulje suodatin kääntämällä
33. Ilmansuodatin
34. Säätöavain

KOKOONPANO

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

⚠ VAROITUS

Älä käytä puhallinta, jos jokin pakkausluettelon osista on jo koottuna, kun avaat laatikon ensimmäistä kertaa. Valmistaja ei kokoa pakkausluettelon osia, asiakkaan tulee asentaa ne. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.
- Jos jokin osa on vioittunut tai puuttuu, soita Ryobin asiakaspalveluun ja pyydä apua.

LÄHETYSLUETTELO

- Puhallin/imuri
- Puhaltimen putki
- Suutin
- Ylempi puhallinputki
- Alempi puhallinputki
- Imurin säkkiin asennettu sovitin
- Ylempi imuputki
- Alempi imuputki
- Pullollinen kaksitahtimoottoriöljyä
- Käyttöohjeet
- Kuvat

HUOMAUTUS: Lue ja poista kaikki riippuvat merkit ja säilytä ne käyttöoppaan kanssa.

PUHALLINPUTKIEN KOKOAMINEN

Katso kuvaa 2.

- Sulje imurin sisäänmenon suojus kunnolla. Varmista, että sisäänmenon suojuksen metallikosketin kytketään positiiviseen kytkimeen.
- Kohdista puhallinkotelon ulosmenossa olevat nostetut kielekkeet yläputkessa oleviin aukkoihin; työnnä ja kiristä kunnolla kääntelemällä; paina liukulevy positiivisen kytkimen uraan ja varmista näin kytkimen kytkeytyminen ja käyttövalmius.
- Liitä alempi ja ylempi putki yhteen.
- Liitä suutin.
- Irrota puhaltimen putki vetämällä positiivisen kytkimen luisti ulos ja kiertämällä putkia siten, että ne irtoavat puhaltimen kotelon ulostulosta.

IMURIN SÄKIN ASENNUS

Katso Kuva 3-4.

- Avaa imurin säkin vetoketju ja laita sen sisään sovitin kuvan mukaisesti. Työnnä imurin säkin sovitin aukon kautta vastakkaiseen suuntaan kuin vetoketju. Sovittimen leveämpi pää jää imurin säkkiin, kun se asennetaan oikein.
- Kohdista imurin säkin sovittimen koholla olevat aukot puhallinkotelon ulostulon koholla oleviin lukituskielekkeisiin; paina säkin sovitin kotelon päälle. Lukitse paikalleen kääntelemällä, paina metallikosketin positiivisen kytkimen uraan ja varmista näin kytkimen kytkeytyminen ja käyttövalmius.
- Kierrä imurin säkkiä, kunnes olkahihna on kohtisuorassa asennossa.
- Tarkista, että pussin on täysin suljettu, ennen kuin käytät laitetta.

IMUPUTKIEN ASENNUS

Katso Kuva 5 - 6.

⚠ VAROITUS

Pyörivät siipipyörän siivet voivat aiheuttaa vakavia vammoja. Sammuta aina moottori ja varmista, että siipilevyt ovat lakanneet pyörimästä ennen imurin luukun avaamista ja putkien asennusta/vaihtoa. Älä laita käsiä tai muita esineitä imuputkiin niiden laitteeseen asentamisen aikana.

IMUPUTKIEN ASENNUS

- Kiinnitä alempi ja ylempi imuputki yhteen kohdistamalla koholla olevat lukituskielekkeet ylemmässä imuputkessa olevaan vastaavaan uraan. Nämä kaksi putkea yhdistyvät yhdeksi kokoonpanoksi.
- Paina luukun kieleke alas litteäpäisellä ruuvinavaimella imurin sisäänmenon suojuksen avaamiseksi.
- Kohdista kotelossa olevat kielekkeet putkikokoonpanoon.
- Kiinnitä ylempi imuputki puhallinkoteloon kiristämällä imuputken päällä olevat ruuvit. Varmista, että imuputken metallikosketin kytketään positiiviseen kytkimeen.

IMUPUTKIEN IRROTTAMINEN

- Avaa ylemmän imuputken ruuvit vastapäivään kiertämällä.
- Irrota imuputkikokoonpano puhallinkotelosta.
- Sulje imurin sisäänmenon suojus kunnolla. Varmista, että sisäänmenon suojuksen metallikosketin kytketään positiiviseen kytkimeen.

KÄYTTÖ

HUOMAUTUS: Laitteessa on positiiviset kytkimet puhallus- ja imuaukon sivuilla. Laite käy vain, jos kumpikin metallikoskettimista on kiinnitettynä positiivisiin kytkimiin. Kun laitetta käytetään puhallintoiminnolla (kuva 8), puhallinputkessa ja sisäänmenon suojuksessa olevat metallikoskettimet tulee kiinnittää vastaaviin positiivisiin kytkimiin. Yksikön toimiessa imutilassa sovitinputken ja imuputken metallikontaktit on liitettävä asianmukaisiin

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

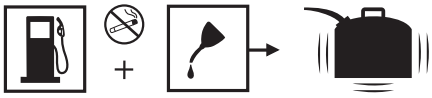
positiivisiin kytkimiin (kuva 11).

⚠ VAROITUS

Bensiini on erittäin helposti syttyvää ja räjähdysaltista. Bensiinipalo tai -räjähdys voi polttaa sinut ja sivulliset.

POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN

- Tämä tuote käy 2-tahtimoottorilla, johon tarvitaan esisekoitetun bensiinin ja 2-tahtimoottorin öljyn seos. Sekoita lyijytön bensiini ja 2-tahtimoottorin öljy puhtaassa bensiinille hyväksytyssä astiassa.
- Tämä moottori on sertifioitu toimimaan lyijyttömällä bensiinillä, joka on tarkoitettu autojen käyttöön ja jonka oktaaniarvo on 91 ([R + M]/2) tai korkeampi.
- Älä käytä minkään tyyppistä huoltoasemilla myytävää esisekoitettua bensiini- ja voiteluöljytuotetta, sillä tällainen esisekoitettua bensiini- ja voiteluöljytuote on tarkoitettu mopedeihin, moottoripyöriin ym.
- Käytä yksinomaan synteettistä 2-tahtiöljyä. Älä käytä autoihin tarkoitettua eikä 2-tahtista veneöljyä.
- Sekoita 2 % synteettistä kaksitahtivoiteluöljyä bensiiniin. Tämä on suhteessa 50:1.
- Sekoita polttoaine hyvin ja joka kerta ennen sitä lisättäessä.
- Sekoita pienissä erissä. Älä sekoita suurempia määriä kuin mitä voit käyttää 30 päivän aikana. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointiainetta sisältävän synteettisen 2-tahtiöljyn käyttöä.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

- Puhdista polttoainesäiliön tulpan ympärillä oleva pinta saastumisen estämiseksi.
- Irrota polttoainesäiliön tulppa hitaasti.
- Kaada polttoaineseosta varovasti säiliöön. Vältä läikyttämästä. Ennen polttoainesäiliön tulpan asettamista takaisin paikoilleen, puhdista ja tarkasta tiivisterengas.
- Kierrä polttoainesäiliön tulppa heti takaisin paikoilleen ja kiristä käsin. Pyyhi pois läikkynyt polttoaine. Siirry 9 metrin (30 jalan) päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.

  HUOMAUTUS: On normaalia, että moottorista tulee savua sen ensimmäisen käytön aikana ja sen jälkeen.

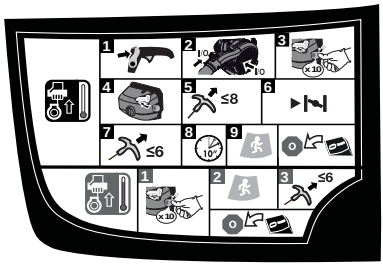
⚠ VAROITUS

Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää polttoainetta koneeseen, kun moottori on käynnissä tai kuuma. Siirry vähintään 9 m päähän polttoaineen lisäyspaikasta ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi!

KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

⚠ VAROITUS

Älä koskaan käynnistä puhallinta suljetussa tai heikosti ilmastoidussa tilassa. Pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.



Kylmän moottorin käynnistäminen:

1. Lukitse vakionopeussäädin.
2. Paina liukulevy positiivisen kytkimen uraan, jotta positiivinen kytkin kytkeytyy ja on toimintavalmis.
3. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
4. Aseta rikastinvipu asentoon .
5. Nyi käynnistimen kahvaa, kunnes moottori yrittää käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "8")
6. Aseta rikastinvipu asentoon .
7. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "6")
8. Odota 10 sekuntia.
9. Aseta rikastinvipu asentoon .

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Lämpimän moottorin käynnistäminen:

1. Paina pumppauspalloa 10 kertaa.
2. Aseta rikastinvipu asentoon .
3. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy.

Moottorin sammuttaminen:

Paina on/off -kytkin off-asentoon (O).

ETANOLIA SISÄLTÄVÄT POLTTOAINEET

Takuu ei kata polttoainejärjestelmän vaurioita ja tehokkuusongelmia, joiden aiheuttajana on etanoliin sekoitetun polttoaineen käyttö, jonka sisältää alla ilmoitettua suuremman etanolipitoisuuden.

On sallittua käyttää polttoainetta, joka sisältää tilavuudeltaan enintään 10 % etanolia (yleisenä nimityksenä E10) tai tilavuudeltaan 15 % etanolia (yleisenä nimityksenä E15). Älä käytä polttoainetta E85, se aiheuttaa takuun raukeamisen.

PUHALTIMEN KÄYTTÖ

Katso Kuva 8 - 9.

⚠ VAROITUS

Älä sijoita puhallinta irtonaisten roskien tai soran päälle tai viereen. Roskat voivat tulla imetyiksi puhaltimen imuventtiilin kautta, mikä voi aiheuttaa tuotevaurion ja vakavia henkilövammoja.

- Käytä laitetta ainoastaan säädylliseen aikaan – ei aikaisin aamulla tai myöhään yöllä, jolloin se voi häiritä muita. Noudata paikallisissa määräyksissä annettuja kellonaikoja.
- Voit pienentää melutasoa rajoittamalla laitteen käytössä olevien kappaleiden määrää milloin tahansa.
- Käytä kaasua mahdollisimman vähän, eli vain sen verran kuin on tarpeellista työn suorittamiseksi.
- Tarkasta laite ennen sen käyttöä, varsinkin äänenvaimennin, ilmanottoaukot ja ilmansuodattimet.
- Löysennä irrallinen aines haravalla tai luudalla ennen kuin siirryt käyttämään puhallinta. Jos olosuhteet ovat pölyiset, kostuta pintoja hieman.
- Säästä vettä käyttämällä puhalimia letkujen sijaan monissa nurmikko- ja puutarhakohteissa, mukaan lukien sellaiset kohteet kuin räystäskourut, sisäpihat, grillausalueet, verannat ja puutarhat.
- Varo lapsia, lemmikkieläimiä, avoimia ikkunoita ja juuri pestyjä autoja ja puhalla roskat pois turvallisesti.

HUOMAUTUS: Suurnopeussuutin on tarkoitettu erityisesti märille, tahmeille lehdille. Se mahdollistaa märkien lehtien tai roskien kaavinnan puhaltimen käytön aikana.

VAKIONOPEUDEN SÄÄTÖ

Katso kuvaa 10.

Vakionopeussäädin on tarkoitettu puhaltimen käyttöön ilman kaasukahvaa.

- Kytke vakionopeudensäätö päälle vetämällä vakionopeudensäätövipua itseäsi kohden ja asettamalla se toivottuun kohtaan.
- Vakionopeussäädin vapautetaan työntämällä vakionopeuskahvaa koko matkan laitteen etuosaan saakka.

IMURIKÄYTTÖ

Katso kuvaa 11.

⚠ VAROITUS

Pidä keho poissa äänenvaimentimen ja puhaltimen/imurin kaikkien kuumien pintojen luota. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Asenna imuputket ja imurin säkki. Katso lisätietoa aiempana tässä oppaassa olevasta luvusta Kokoaminen.
- Käynnistä moottori. Katso kohtaa Käynnistäminen ja sammuttaminen aikaisemmin tässä oppaassa.
- Laita imurin säkin hihna oikean olkapään yli. Pidä yläkahvasta kiinni vasemmalla kädellä ja imurin kahvasta oikealla kädellä.
- Liikuta laitetta sivulta toiselle roskaista ulkoreunaa pitkin. Vältä tukkeutuminen olematta asettamatta imuputkea suoraan roskakasaan.
- Pitele moottoria imuputken ottopäätä korkeammalla.
- Suuntaa imuputki aina alamäkeen, kun työskentelet rinteessä.
- Vältä vakavat vammat ja laitteen vioittuminen olemalla imemättä kiviä, särkynyttä lasia, pulloja ja muita vastaavia kappaleita.
- Jos imuputket tukkeutuvat, sammuta moottori ja varmista, että puhaltimen siivet ovat pysähtyneet täysin. Kytke sytytystulpan johto irti ennen tukoksen poistamista. Irrota imuputket ja poista lika puhallinkotelosta. Irrota säkki ja puhdista putki. Putken puhdistukseen koko pituudelta saatetaan tarvita pieni tanko tai keppi. Varmista, että kaikki lika on poistettu ennen imuputkien asennusta takaisin.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANHAKU

Jos nämä ratkaisut eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty	Ei kipinää.	Tarkasta, ilmeneekö kipinää. Poista sytytystulppa. Kiinnitä sytytystulpan hattu takaisin ja sijoita sytytystulppa metallilieriön päälle. Vedä käynnistinköydestä ja katso, näkyykö sytytystulpan kärjessä kipinää. Ellei kipinää ole, toista koe uudella sytytystulpalla.
	Ei polttoainetta	Paina rikastimen kupua, kunnes kupu on täynnä polttoainetta. Jos kupu ei täyty, polttoaineen pääsyöttöjärjestelmä on tukossa. Ota yhteys huoltoon. Jos rikastimen kupu täyttyy, moottori saattaa olla kastunut, jatka seuraavasta kohdasta.
	Moottorissa on liikaa polttoainetta.	1. Käännä laitetta, jotta sytytystulpan reikä kohdistuu maahan. 2. Aseta kuristinvipu asentoon "B" ja vedä käynnistinvaijerista 10-15 kertaa. Tämä poistaa ylimääräisen polttoaineen moottorista. 3. Tyhjennä tuotteesta polttoaine. 4. Puhdista sytytystulppa ja asenna se takaisin. 5. Puhdista läikkynyt polttoaine ja siirry vähintään 9 m kauemmaksi ennen käynnistämistä. 6. Vedä käynnistinkahvasta 3 kertaa kuristinvivun ollessa asennossa "B". 7. Jos puhallin ei käynnisty, aseta kuristinvipu asentoon "B" ja toista normaali käynnistysprosessi. 8. Jos moottori ei vieläkäänkäynnisty, toista toimenpide uudella sytytystulpalla.
	Käynnistysköyttä on vaikea vetää.	Ota yhteys huoltoon.
Moottori käynnistyy, mutta ei kiihdy.	Moottori tarvitsee noin kolme minuuttia lämmetäkseen.	Anna moottorin lämmetä täydellisesti. Jos moottorin kierroksia ei saa nopeammiksi kolmen minuutin jälkeen, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.
Moottori käynnistyy, mutta käy vain korkeilla kierroksilla rikastimen ollessa puolessa välissä.	Kaasutin tarvitsee säätöä.	Ota yhteys huoltoon.
Moottori ei pääse täyteen nopeuteen ja/tai savuttaa normaalia enemmän.	Bensiini/öljysekoite on väärä.	Käytä tuoretta polttoainetta ja oikeaa 2-tahtimoottoriöljyn seosta.
	Ilmansuodatin on likainen.	Puhdista ilmansuodatin. Katso tämän käsikirjan kohdasta ”ilmansuodattimen puhdistaminen”.
	Kipinöitä pidättävä verkko on likainen.	Ota yhteys huoltoon.
Moottori käynnistyy, käy ja kiihtyy, mutta ei käy tyhjäkäynnillä.	Kaasuttimen joutokäyntiruuvia on säädettävä.	Ota yhteys huoltoon.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

POLTTOAINESEKOITUKSEN MÄÄRÄ

	Before each use	Ensimmäisen kuukauden tai 20 käyttötunnin jälkeen	Joka 3. kuukausi tai 50 käyttötunnin jälkeen	Joka 6. kuukausi tai 100 käyttötunnin jälkeen	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen
Tarkista moottoriöljy	■				
Vaihda moottoriöljy		■		■	
Tarkista ilmansuodatin	■				
Puhdista ilmansuodatin.			■		
Vaihda ilmansuodatin					■
Tarkista/säädä sytytystulppa				■	
Vaihda polttoaineensuodatin uuteen					■
Tarkista/säädä joutokäynnin nopeus					■
Puhdista kipinöitä pidättävä verkko[1]			■		
Vaihda kipinänsammutin uuteen[1]					■
Tarkista/säädä venttiilin välys[1]					■
Puhdista polttoainesäiliö ja suodatin[1]				■	
Tarkista polttoaineletku	■				
Tarkasta polttoainesuodatin	■				
Vaihda polttoaineensuodatin uuteen					■
Tarkasta kaikki letkuliitännät	■				
Tarkasta polttoainesäiliön höyryaukko (jos varusteena)	■				
Tarkasta hiilisäiliö (vain kaasutinmallit)	■				

1. Vain valtuutetun huoltoliikkeen tulisi hoitaa nämä kohdat.

HUOMAUTUKSET:

- Joslaitetta käytetään pölyisessä ympäristössä, se vaatii huoltoa useammin.
- Kun laite on ylittänyt taulukossa määritetyn enimmäismäärän, huolto tulee silti tehdä tässä mainittujen aikavälien tai tuntimäärien mukaisesti.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A benzines lombfúvó/lombszívó tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A benzines lombfúvót/lombszívót csak kültéren, száraz környezetben, jó megvilágítás mellett használja.

Ezt a terméket nem használhatják gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek.

A termék könnyű hulladék, például levelek, fű vagy más kerti hulladék elfújására vagy felszívására szolgál. Rendeltetése az, hogy beszívja, felaprítja és a gyűjtőzsákba tölti a törmeléket.

A termék víz és egyéb folyadékok felszívására nem alkalmas. Ne használja a terméket a fent leírtaktól eltérő célra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet. Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne hagyja, hogy gyerekek vagy a termék használatát nem ismerő felnőttek használják a terméket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék bizonyos műveletekre való használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzathoz.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Legyen tisztában a termék kezelőszerveivel és helyes használatával.
- A motort ne indítsa el zárt, illetve rosszul szellőző térben. A kipufogógázok belélegzése halálos lehet.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítson el minden tárgyat, úgymint köveket, törött üvegeket, szegeket, drótdarabokat és szálakat, amelyeket a nagysebességű levegő jelentős távolságra fújhat el.
- A termék használata közben mindig viseljen teljes fülvédőt. A termék nagyon hangos, és maradandó halláskárosodást eredményezhet, ha a kitettség korlátozására, a zaj csökkentésére és a fülvédő használatára vonatkozó előírások nincsenek szigorúan betartva.
- A termék használata közben mindig viseljen teljes szemvédőt. A gyártó kifejezetten javasolja a teljes arcmaszk vagy teljesen zárt védőszemüveg használatát. A normál szemüveg vagy a napszemüvegek nem nyújtanak megfelelő védelmet. Az erőteljes légáramlás bármikor nagy sebességgel röpíthet el tárgyakat, amelyek a kemény felületekről visszapattanhatnak a kezelő felé.
- A termék működtetése közben mindig megfelelő lábbelit és hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő ruhák viseletét, vagy amelyből kábelek vagy madzagok lógnak ki.
- Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, amelyek bekerülhetnek a légbemeneti nyílásba. Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészbe.
- Figyeljen a kivetett tárgyakra. Az összes nézelődő, különösen a gyerekek és a háziállatok, legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől.
- Csak a nappali órákban használja a gépet – ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalmát.
- A termék használata előtt a törmeléket gereblyével vagy seprűvel lazítsa fel.
- Soha ne működtesse a terméket robbanásveszélyes környezetben.
- Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, alkohol, tudatmódosítók, illetve gyógyszerek hatása alatt áll.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes kezelőszerv és biztonsági eszköz megfelelően működik.
- Csak a javasolt pozícióban és stabil, vízszintes felületen működtesse a terméket.
- Ne használja a gépet kavicsos vagy kövezett felületen, ahol a kidobott anyag sérülést okozhat.
- Sérüléseket keresve minden használat előtt vizsgálja át a burkolatot. Ellenőrizze, hogy a védőburkolatok és a fogantyúk a helyükön vannak, megfelelően rögzítve. Az egyensúly megtartása érdekében az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket teljes készletben cserélje ki. A sérült vagy olvashatatlan címkéket cserélje ki.
- A hűtőlevegő bemeneteit tartsa lerakódástól mentesen.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Soha ne működtesse a gépet, ha emberek - különösen gyerekek - vagy állatok vannak a közelben.
- Kerülje a termék használatát rossz időjárási feltételek mellett, különösen villámlás esetén.
- Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén. A kezelőnek tiszta rálátással kell rendelkeznie a munkaterületre, hogy azonosíthassa a potenciális veszélyeket.
- Hasonló gépek egymás közelében történő használata növeli a halláskárosodás veszélyét, valamint annak veszélyét, hogy más személyek lépnek be az Ön munkaterületére.
- Mindig biztosan támaszkodjon meg a lejtőkön. Gyalogoljon, ne fusson.
- Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kihajlás egyensúlyvesztést eredményezhet.
- Ne hagyja, hogy ruházata, kezei vagy bármilyen más testrésze az etetőcsúszdába, a kidobócsúszdába vagy bármilyen mozgó alkatrész közelébe kerüljön.
- Soha ne működtesse a terméket hibás védőburkolatokkal vagy védőlemezekkel, illetve biztonsági berendezések, például felhelyezett hulladékgyűjtő nélkül.
- Semmilyen módon ne módosítsa a gépet vagy használjon a gyártó által nem ajánlott alkatrészeket és tartozékokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A terméket csak akkor használja szívó üzemmódban, ha előzőleg összeszerelte a felső és alsó szívócsövet. Ezt a műveletet csak egyszer kell elvégezni. Ne működtesse a gépet szívó üzemmódban, ha csak a felső szívócső van felszerelve. A személyi sérülés kockázata jelentősen megnő, ha nem tartja be ezt a figyelmeztetést.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gép leesett, erős ütést kapott vagy rendellenesen kezd vibrálni, azonnal állítsa le a gépet, és vizsgálja át sérülések tekintetében vagy azonosítsa a vibráció okát. Minden sérülést hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

- Ne érintse meg a zajtompító és henger körüli területeket, ezek a részek használat közben felforrósodnak.
- Az üzemanyag újratöltése előtt állítsa le a motort és várjon, amíg a termék lehűl.
- Az üzemanyag újratöltéséhez és keveréséhez jól szellőző helyet válasszon, ahol nincs nyílt láng, szikrák vagy egyéb gyújtóforrás, illetve nincsenek gyúlékony anyagok.
- Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
- Az üzemanyagot benzineskannában tárolja és keverje. A közelben tartson egy megfelelő típusú tűzoltó készüléket, hogy elolthassa az üzemanyagtüzeket.
- A motor elindítása előtt ne felejtse el az üzemanyagtank sapkáját szorosan visszatenni.
- Törölje le a kifolyt benzint. Menjen 9 m (30 láb) távolságra az újratöltés helyétől a motor beindítása előtt.
- A forgó alkatrészek megérintéséből eredő balesetveszély csökkentésére minden esetben állítsa le a motort és húzza ki a gyújtógyertya-pipát. A következő műveletek előtt győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt:
  - a termék felügyelet nélkül hagyása
  - eldugulás megszüntetése, a csúszda tisztítása
  - ellenőrzi, karbantartja vagy dolgozik a terméken
  - a termék átvizsgálása, miután nekiütközött valaminek
- Baleset vagy üzemzavar esetén haladéktalanul állítsa le a motort. Ne használja a készüléket, amíg teljesen ét nem vizsgálták egy hivatalos szervizközpont

FÚVÓGÉP BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Poros körülmények között viseljen arcmaszkot, hogy csökkentse a por beszívásából eredő sérülések veszélyét.
- Poros körülmények között enyhén nedvesítse be a felületet.
- Ne működtesse a gépet nyitott ablak közelében.
- Használja a teljes fúvógépcső-hosszabbítót, hogy a légáram csak közvetlenül a talaj felett jusson ki a csőből és hatékonyan végezze a dolgát.
- Fúvógép üzemmódban felszerelt szívócsövekkel használja a terméket, vagy választhatja azt is, hogy eltávolítja azokat, és bezárja a ventilátor burkolatát. Tilos szétválasztani a szívócsöveket és csak a felső csővel felszerelve működtetni a gépet. Ezek a csövek egyszeri összeszerelésre lettek kialakítva. Ha megpróbálja szétválasztani az összeszerelt vákuumcsöveket, a csövek károsodnak. Ez jelentősen növeli a forgó ventilátorral való érintkezés okozta személyi sérülés kockázatát.
- Ne irányítsa a fúvógépet közvetlenül emberekre vagy háziállatokra.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Soha ne tegyen semmilyen tárgyat a fúvócsövek belsejébe.
- A terméket ne tegye laza törmelékre vagy közelébe. A hulladék bekerülhet a légbeömlő nyílásaiba, ami a berendezés súlyos károsodását eredményezheti.

A SZÍVÁSRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne működtesse a gépet szívó üzemmódban, ha csak a felső szívócső van felszerelve. Ezen figyelmeztetés mellőzése növeli a személyi sérülés kockázatát.

MEGJEGYZÉS: Ha az alsó szívócső nincs felszerelve, sokkal könnyebb benyúlni a csőbe a forgópengéhez.

- Ne működtesse a gépet szívó üzemmódban, ha nincs felszerelve a hulladékgyűjtő zsák; a kirepülő hulladékok súlyos sérülést okozhatnak. A termék működtetése előtt ellenőrizze, hogy a hulladékgyűjtő zsák jó állapotban van és le van zárva.
- Mozgassa a lombszívót jobbról balra a hulladék külső széle mentén. Az eltömődést elkerülendő ne tegye közvetlenül a hulladékrakásba a szívócsövet.
- Magasabban tartsa a motort, mint a szívócső bemeneti vége.
- A kezelő súlyos sérülésének és a gép károsodásának elkerülése érdekében ne próbáljon felszívni köveket, törött üveget, palackokat vagy hasonló tárgyakat.
- Kerülje az olyan szituációkat, ami tüzet okozhat a hulladékgyűjtő zsákban. Ne használja nyílt láng közelében. Ne szívja a géppel a tűzhelyeken, tábortüzeknél, hússütőkben, stb., visszamaradt forró hamut. Ne szívjon a géppel eldobott szivarokat, cigarettákat, csak ha a parázs már teljesen kihűlt.
- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészektől. A forgó propeller lapátjai komoly sérülést okozhatnak. Állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a propeller lapátjai nem forognak, mielőtt kinyitná a szívóajtót, felszerelné/kicserélné a csöveket, kinyitná vagy eltávolítaná a hulladéktároló zsákot.
- Ha a termékbe anyagot adagol, ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bele fém, kődarabok, üvegek, konzervdobozok és egyéb idegen tárgyak.
- Ne hagyja az ürítési zónában összegyűlni a feldolgozott anyagot. Ez akadályozhatja a megfelelő ürítést és az anyag a bevezető nyíláson át visszaáramolhat.
- Ha a termék eltömődik, a törmelék kiszedésének megkezdése előtt állítsa le a motort és vegye ki a gyújtógyertya-pipát.

FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- A vibráció sérüléseket okozhat.
  - Mindig a munkához megfelelő célszerszámot használja, használja a gépre szerelt fogantyúkat, és a munka elvégzéséhez mindig a lehető legalacsonyabb fordulatszámon működtesse a gépet.
- A zajnak való kitettség halláskárosodást okoz.
  - Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való kitettséget.
- A fúvócsőből kiáramló levegővel kirepülő tárgyak sérülést okozhatnak, ha a gyűjtőzsákot nem megfelelően szerelte fel, illetve megrongálódott.
  - Mindig viseljen szemvédőt.

KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A termék használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához.
- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb használat sérülést okozhat. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szerelékeit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A szervizeléshez vigye el a terméket egy hivatalos szervizközpontba. Szervizeléskor csak eredeti, gyártó által előállított cserealkatrészeket használjon.

- A motort állítsa le, várjon, amíg a termék lehűl, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt. A berendezés karbantartása vagy tisztítása előtt húzza ki a gyújtógyertya-pipát.
- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokhoz vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a terméket.
- Gyakori időközönként ellenőrizze a csavaranyák, csavarok és fejescsavarok megfelelő meghúzását, hogy a termék biztonságos üzemi állapotban legyen. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- A sérült vagy olvashatatlan címkék cseréjéhez vigye vissza a terméket egy hivatalos szervizközpontba.

ELTÖMŐDÉS MEGSZÜNTETÉSE

- A forgó alkatrészek megérintéséből eredő balesetveszély csökkentésére minden esetben állítsa le a motort és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt.
- A dugulás ellenőrzése érdekében távolítsa el a fúvócsöveket. Ha szükséges, tisztítsa ki a csöveket.
- Távolítsa el a hulladékgyűjtő zsákot. Ellenőrizze, hogy a zsákadapter nincs eltömődve.
- Eltömődés tekintetében vizsgálja át a ventilátorburkolatot és a csőnek a hulladékzsákhoz vezető részét. Az ujjait mindig tartsa távol a ventilátortól és az aprítókésektől.
- Ne kísérelje meg eltávolítani a ventilátort vagy az aprítókést. Ha szükséges a ventilátor vagy az aprítókések eltávolítása, vigye el a terméket egy hivatalos szervizközpontba.
- A termék elindítása előtt a csöveket és a törmelékgyűjtő zsákot szerelje vissza.

A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Lásd 12 - 13. ábrá.

A nedves vagy szennyezett légszűrő indítási nehézségeket, teljesítménycsökkenést vagy a motor élettartamának csökkenését okozhatja. A légszűrőt 5 üzemóránként ellenőrizni és tisztítani kell. Poros és szennyezett környezetben történő használat esetén gyakrabban vizsgálja át és tisztítsa meg.

A lehető legjobb teljesítmény elérésére a légszűrőt évente cserélje ki.

- A tárcsát balra elforgatva és a fedelet finoman húzva vegye le a légszűrő fedelét.
- Öblítse ki a szűrőt tiszta vízzel.
- Finoman nyomja össze a szűrőt, hogy a felesleges víz távozzon belőle. Szerelje vissza a légszűrőt.
- Tegye vissza a termékre a légszűrő fedelét. Forgassa el a tárcsát jobbra a fedél rögzüléséig.

  MEGJEGYZÉS: Ügyeljen rá, hogy a légszűrő megfelelően beüljön a fedélbe. Ha a szűrőket nem megfelelően teszi be, a szennyeződések bejutnak a motorba, és ez a motor gyors kopásához vezet.

A KIPUFOGÓNYÍLÁS, A HANGTOMPÍTÓ ÉS A SZIKRAFOGÓ TISZTÍTÁSA

MEGJEGYZÉS: A használt üzemanyag típusától, a használt kenőanyag típusától és mennyiségétől és/vagy a használati körülményektől függően a kipufogót, a hangtompítót és/vagy a szikrafogót eltömheti a korom. Ha a szerszám teljesítménye csökken, szükségessé válhat a lerakódott kormot eltávolítani. Erőteljesen hangsúlyozzuk, hogy ezt a munkálatot képzett szakemberre kell bízni.

A termék megfelelő működésének biztosítására a szikrafogót 50 óra után, illetve évente tisztítsa meg vagy cserélje ki. A vásárolt modell függvényében a gyújtásindító máshol helyezkedhet el. Lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizzel a gyújtásindító helyének meghatározásához az Ön modelljénél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély elkerülése érdekében, soha ne használja szikrafogóháló nélkül a lombfúvót.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELE

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A szivárgó üzemanyagtartály-fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni.

A tanksapka a levegőztetés érdekében tömítéssel és visszacsapószeleppel rendelkezik. Az eldugult visszacsapószelep gyenge motorteljesítményét eredményez. Ha a teljesítmény az üzemanyag-kupak meglazításakor nő, lehetséges, hogy meghibásodott a visszacsapó szelep. Szükség esetén cserélje ki az üzemanyagtartály fedelét.

Amikor visszahelyezi a tanksapkát, ellenőrizze, hogy nincs-e ferdén visszatekerve, különben szivárogni fog.

SZÍVÓZSÁK

A szennyezett zsák csökkenti a berendezés teljesítményét. A zsákot kifordítva és kirázva tisztíthatja meg. A zsákot legalább évente egyszer mossa meg szappanos vízben.

ÜZEMANYAGSZŰRŐ

A motorba jutó üzemanyag egy szűrőn halad keresztül, amely megakadályozza a szennyeződések motorba kerülését. Az üzemanyagban lévő szennyeződések ronthatják a teljesítményt, és károsíthatják a motort.

Az üzemanyagszűrő nem javítható elem, és ha szükséges, márkaszervizben kell kicserélni.

GYÚJTÓGYERTYA CSERÉJE

A motor 0,63 mm (0,025 hüvelyk) elektródtávolságú Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A gyújtógyertyával működik. Kizárólag az előírt típust használja és évente cseréljen gyertyát.

- Távolítsa el a gyújtógyertya ütközőt.
- Csavarja ki a gyertyát egy csavarkulcs segítségével balra hajtva.
- Vegye ki a gyertyát.
- Ellenőrizze az új gyújtógyertyát. A motor megfelelő működéséhez a gyújtógyertyának megfelelően hézaggal kell rendelkeznie, és lerakódásmentesnek kell lennie. A megfelelő hézag 0,63 mm. A hézag megnöveléséhez óvatosan hajlítsa meg a földelő (felső) elektródát. A kisebb hézaghoz óvatosan üsse a földelő elektródát egy kemény felülethez.
- Az új gyújtógyertyát kézzel jobbra forgatva tekerje be a hengerbe.
- Húzza meg egy csavarkulccsal. Legalább 24,40 Nm, legfeljebb 29,82 Nm nyomatékkal húzza meg. Ne húzza meg túl.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a terméket.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy homologizált benzines marmonkannába. Ne feledje helyesen visszarakni és meghúzni az üzemanyagsapkát.
- Járassa a motort, amíg le nem áll. Így eltávolítja az összes üzemanyagot, ami egy idő után beszáradna és lakk, illetve ragacsréteget hagyna maga után az üzemanyagrendszerben.
- Ha a tartályban van kenőanyag, teljesen engedje le egy alkalmas edénybe. Ne feledje el helyesen visszarakni a kenősapkát.
- Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószerek közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Ne tárolja a szabadban.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.
- Ne szállítsa a terméket, amikor a motor jár.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő országos és helyi rendeleteket.

Rövidtávú tárolás (kevesebb mint 1 hónap)

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a terméket.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja.
- Ne tárolja olyan oxidálószerek közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Ne tárolja a szabadban.

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a gépen. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a gép jobb és biztonságosabb használatát.



Olvassa el a kézikönyv biztonsági és kezelési útmutatóját, és tartsa biztos helyen, hogy szükség esetén később is rendelkezésre álljon.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)



Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. A nézelődő személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban.



Viseljen védőszemüveget



Viseljen fülvédőt



Ne működtesse a gépet felszerelt fúvócsövek nélkül.



A hosszú haj levegőbemenetbe való bekerülésének veszélye



Fennáll a laza ruházat légbeömlőbe történő beszívásának a kockázata.



A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.



Figyelmeztetés! Forró felület



Az adagolónyílás és a forgó ventilátorok veszélyesek. A termék működése közben a kezeit és a lábát tartsa távol a nyílásoktól.



Használjon 91-es ([R + M]/2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.



2 ütemű léghűtéses motorhoz való olajat használjon.



Az üzemanyag-keveréket az üzemanyag újratöltése előtt alaposan keverje össze.



„FULL” (TELJES) fojtás állásba



Fél fojtás helyzet



Be pozíció



Engedje ki a sebességrögzítő kart.



Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 8-nél több alkalommal az indítófogantyút.

Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.



Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.



A termék használata előtt járassa a motort 10 másodpercig.



Hideg motor beindítása



Meleg motor beindítása



Fúvó üzemmód
Ha a gyorsváltó kar erre az ikonra mutat, a termék fúvó üzemmódban működik.



Porszívó üzemmód
Ha a gyorsváltó kar erre az ikonra mutat, a termék szívó üzemmódban működik.



Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat



Garantált hangteljesítményszint: 107 dB.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 1a-1b. ábrá.

1. Alsó szívócső
2. Szívózsák
3. Adapter
4. Automatikus fordulatszámtartás
5. Ravasz (gázadagoló gomb)
6. Felső szívócső
7. Üzemanyagtartály fedele
8. Berántó-zsinór fogantyúja
9. Indítókar
10. Felső fogantyú
11. BE/KI kapcsoló gomb
12. Pozitív kapcsoló a fúvás oldalán
13. Indító befecskendező pumpa (szivató)
14. Szívófogantyú
15. Felső fúvócső
16. Ajtónyelv
17. Bebocsátónyílás fedele
18. Alsó fúvócső
19. Pozitív kapcsoló a szívás oldalán
20. Kiemelt horony
21. A szívózsákba szerelt adapter
22. Kiemelt retesznyelv kapcsolóbetét-fémlemezzel
23. Szívózsák-szerelvény

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

24. Szívónyílás fedelének nyelve
25. Szívónyílás
26. Reteszнyelv
27. Szívócső-szerelvény
28. Szívócső-szerelvényt rögzítő csavar
29. Gyorsindító címke
30. Nagyfordulatú fúvófej
31. Légszűrő fedele
32. Levegőszűrő tárcsa – fordítsa el a levegőszűrő lezárásához
33. Légszűrő
34. Szorítókulcs

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha az alkatrészlistán szereplő bármely alkatrész a doboz kinyitásakor már össze van szerelve, ne használja a terméket. Az alkatrészlistán szereplő alkatrészeket a gyártó nem szereli össze, azokat a vevő állítja össze. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha bármelyik alkatrész megsérült vagy hiányzik, segítségért hívja a Ryobi szervizközpontot.

RAKJEGYZÉK

- Fúvás/szívás
- Fúvógép csöve
- Fúvóka
- Felső fúvócső
- Alsó fúvócső
- A szívózsákba szerelt adapter
- Felső szívócső
- Alsó szívócső
- Egy flakon 2-ütemű olaj
- Kezelői kézikönyv
- Ábrák

MEGJEGYZÉS: Olvassa el és távolítsa el az összes lelógó címkét, és rakja el a használati útmutatóval együtt.

A FÚVÓCSÖVEK ÖSSZESZERELÉSE

Lásd 2. ábrá.

- Szorosan zárja be a szívónyílás fedelét. Ellenőrizze, hogy a bebocsátónyílás fedelén levő fém összekötőelemet betette-e a pozitív kapcsolóba.
- Hozza egy vonalba a fúvóház kivezetésének kiemelt nyelvét a felső cső hornyával; csúsztassa össze és elfordítva rögzítse; a csúszólemezt nyomja be a pozitív kapcsoló hornyába annyira, hogy a kapcsoló bekapcsoljon és használatra kész legyen.
- Csatlakoztassa egymáshoz az alsó és felső csövet.
- Csatlakoztassa a fúvókát.
- A fúvócső leszereléséhez húzza ki a csúszkát az ütköző kapcsolóból, majd forgassa el a csöveket, hogy eltávolítsa azokat a fúvógép burkolatán levő kimenetről.

A SZÍVÓZSÁK FELSZERELÉSE

Lásd 3-4. ábrá.

- Cipzárazza ki a szívózsákot és az ábrán látható módon tegye bele az adaptert. A cipzárral ellentétes irányban nyomja be a szívózsák-adaptert a nyíláson át. Helyesen felszerelve az adapter szélesebb vége a szívózsákban marad.
- Hozza egy vonalba a szívózsák-adapter kiemelt hornyait a fúvóház-kivezetésen levő kiemelt reteszнyelvekkel; nyomja rá a zsák adapterét a házra. Eltekerve rögzítse a helyén, és nyomja a fém összekötőelemet a pozitív kapcsoló nyílásába úgy, hogy a kapcsoló bekapcsoljon és használatra kész legyen.
- Forgassa el a szívózsákot annyira, hogy a vállszíj felfelé nézzen.
- A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szívózsák teljesen be van zipzárazva és be van zárva.

A SZÍVÓCSÖVEK FELSZERELÉSE

Lásd 5 - 6. ábrá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A forgó propeller lapátjai komoly sérülést okozhatnak. A szívóajtó nyitása vagy a csövek felszerelése/cseréje előtt mindig állítsa le a motort és győződjön meg arról, hogy a forgókések már nem forognak. Miközben a szívócsöveket szereli fel a termékre, ne dugja beléjük a kezét, illetve semmilyen tárgyat.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A SZÍVÓCSÖVEK FELSZERELÉSE

- Rögzítse egymáshoz a felső és alsó szívócsövet úgy, hogy egy vonalba hozza a kiemelt retesznyelvet és a felső szívócső hozzá tartozó nyílását. Az összetolás után a két cső egyetlen szerelvényt alkot.
- Lapos csavarhúzóval benyomva az ajtónyelvet nyissa ki a szívónyílás fedelét.
- Hozza egy vonalba a házon levő nyelveket és a csőszerelvényt.
- A felső szívócső csavarjait meghúzva rögzítse a fúvóházhoz. Ellenőrizze, hogy a szívócső fém összekötőelemét betette-e a pozitív kapcsolóba.

A SZÍVÓCSÖVEK LESZERELÉSE

- Balra tekerve lazítsa meg a felső szívócső csavarjait.
- Vegye le a fúvóházról a szívócső-szerelvényt.
- Szorosan zárja be a szívónyílás fedelét. Ellenőrizze, hogy a bebocsátónyílás fedelén levő fém összekötőelemet betette-e a pozitív kapcsolóba.

HASZNÁLAT

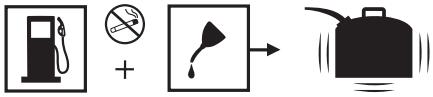
MEGJEGYZÉS: A termék a fúvó- és szívónyílások oldalán pozitív kapcsolókkal rendelkezik. A termék csak akkor működik, ha mind a két fém összekötőelemet betette a pozitív kapcsolókba. Ha a terméket fúvó üzemmódban működteti (8. ábra), a fúvócsövön és a bebocsátónyílás fedelén levő fém összekötőelemet tegye bele a megfelelő pozitív kapcsolóba. Ha a gép szívó üzemmódban működik, az adapter csövön és a szívócsövön lévő fém érintkezőnek be kell lennie helyezve a megfelelő ütköző kapcsolókba (8. ábra).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A benzin nagyon gyúlékony és robbanékony. Az égő vagy felrobbanó benzintől Ön és mások is égési sérüléseket szenvedhetnek.

AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű olaj keverék üzemanyagával működik. Az ólommentes benzint és a kétütemű olajat egy olyan tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- A motor 91-es ([R + M]/2) vagy magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmilyen előkevert benzint/kenőanyagokat benzinkutakról, ide tartoznak a robogókban, motorokban stb. használt előkevert benzinek/kenőanyagok is.
- Kizárólag kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat használjon. Ne használjon gépkocsikhoz vagy kétütemű farmotorokhoz való olajat.
- A benzinhez 2% szintetikus 2-ütemű olajat adjon. Ily módon 50:1 arányú keveréket kap.
- Alaposan keverje meg az üzemanyagot minden egyes feltöltés előtt.
- A benzint kis mennyiségben keverje. Ne készítsen elő üzemanyagot több mint egy hónapra. Előírás szerint kétütemű szintetikus motorolaj használata kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékot tartalmaz.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, ily módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyag tartály sapkáját.
- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba. Hogy ne folyjon mellé. Mielőtt a sapkát visszacsavarná, törölje le a tömítést és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van.
- Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Törölje le a kifolyt benzint. Menjen 9m (30 láb) távolságra az újratöltés helyétől a motor beindítása előtt.

  MEGJEGYZÉS: Ha az első használat során (esetleg a későbbiekben is) füst távozik a motorból, ez normális jelenség.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

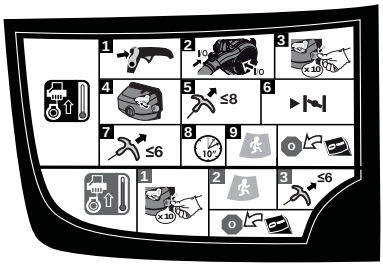
Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Soha ne töltsön egy olyan eszköz tartályába, aminek a motorja még jár, ill. még meleg. Távolodjon el legalább 9 m -re attól a helytől, ahol a gépet az üzemanyaggal feltöltötte a motor beindítása előtt. Tilos a dohányzás!

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A motort ne indítsa el zárt, illetve rosszul szellőző térben. A kipufogógázok belélegzése halálos lehet.



Hideg motor beindítása:

1. Rögzítse a menetszabályozást.
2. Nyomja a csúszólemezt a pozitív kapcsoló hornyába úgy, hogy a pozitív kapcsoló bekapcsoljon és használható legyen.
3. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
4. Állítsa a fojtókart |↔| (TELJES) fojtás állásba.
5. Húzza meg az indítófogantyút többször addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 8-nél több alkalommal az indítófogantyút.
6. Állítsa a fojtókart |↘| (FÉL) fojtás állásba.
7. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.
8. Várjon 10 másodpercet.
9. Állítsa a fojtókart (MŰKÖDÉS) állásba.

Meleg motor beindítása:

1. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.
2. Állítsa a fojtókart (MŰKÖDÉS) állásba.
3. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul.

A motor leállítása:

A főkapcsolót állítsa O helyzetbe.

ETANOLLAL KEVERT ÜZEMANYAGOK

Ha az üzemanyag-ellátó rendszer meghibásodik vagy teljesítményproblémák jelentkeznek, mert a lent feltüntetettnél magasabb etanoltartalmú üzemanyagot használt, a garancia nem érvényes.

Legfeljebb 10 térfogatszázalék etanolt (E10 üzemanyag) vagy 15 térfogatszázalék etanolt (E15 üzemanyag) tartalmazó benzin használata elfogadható. Ne használjon E85 üzemanyagot, mert ez a garancia megszűnését vonja maga után.

A FÚVÓGÉP HASZNÁLATA

Lásd 8 - 9. ábrá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A terméket ne tegye laza törmelékre, sóderre vagy ezek közelébe. A törmelék bekerülhet a fúvó bemeneti nyílásába, és tönkreteheti a terméket vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- Csak a nappali órákban használja a gépet – ne korán reggel vagy késő este, amikor megzavarhatja mások nyugalmát. Tartsa be a helyi rendeletekben meghatározott időpontokat.
- A zajszintet úgy csökkentheti, hogy korlátozza az egyidejűleg üzemelő berendezések számát.
- A munka elvégzéséhez szükséges lehető legalacsonyabb sebességgel működtesse a terméket.
- Üzemeltetés előtt ellenőrizze a berendezést, különösen a kipufogódobot, a légbeömlőt, és légszűrőket.
- A termék használata előtt a törmeléket gereblyével vagy seprűvel lazítsa fel. Poros körülmények között enyhén nedvesítse be a felületet.
- Csökkentse a vízfogyasztást úgy, hogy nagy teljesítményű lombfúvót használ öntözőcső helyett sok pázsittal kapcsolatos és kerti alkalmazásokhoz, beleértve az olyan területeket, mint az ereszcsatorna, védőrácsok, teraszok, grillek, tornácok és kertek.
- Vigyázzon a gyermekekre, a háziállatokra, a nyitott ablakokra vagy a frissen mosott autókra, és a törmeléket biztonságosan fújja el.

MEGJEGYZÉS: A nagy sebességű fúvókát kimondottan vizes, tapadós levelekhez terveztük. Ezzel a fúvó működtetése közben leválaszthatja a vizes leveleket vagy törmeléket.

AUTOMATIKUS FORDULATSZÁMTARTÁS

Lásd 10. ábrá.

A sebességrögzítővel úgy működtetheti a fúvóberendezést, hogy közben nem kell behúzva tartania a gázkart.

- A fordulatszámtartás bekapcsolásához húzza hátrafelé az fordulatszámtartás karját, és állítsa meg a kívánt gázkar állásnál.
- A sebességrögzítő kioldásához nyomja be teljesen a sebességrögzítő kart a termék eleje felé.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

SZÍVÁSI MŰVELET

Lásd 11. ábrá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A fúvó/szívóberendezés kipufogódobja és forró felületei ne kerüljenek közel a testéhez. Ha nem így tesz, súlyos személyi sérülés lehet az eredmény.

- Szerelje fel a szívócsöveket és a szívózsákot. Lásd fentebb az Összeszerelés című részt.
- Indítsa el a motort. Lásd jelen kézikönyv Elindítás és leállítás fejezetét.
- Vegye a szívózsák hevederét a jobb vállára. Fogja meg bal kézzel a felső fogantyút és jobb kézzel a szívófogantyút.
- A terméket jobbra-balra mozgassa a törmelék külső széle mentén. Az eltömődést elkerülendő ne tegye közvetlenül a hulladékrakásba a szívócsövet.
- Magasabban tartsa a motort, mint a szívócső bemeneti vége.
- Leejtőn történő munkavégzés esetén mindig lefelé irányítsa a szívócsövet.
- A kezelő súlyos sérülésének és a gép károsodásának elkerülése érdekében ne próbáljon felszívni köveket, törött üveget, palackokat vagy hasonló tárgyakat.
- Ha a szívócsövek eltömődnek, állítsa le a motort és győződjön meg arról, hogy a forgókések teljesen megálltak. Az akadály kitakarítása előtt húzza ki a gyújtógyertya kábelét. Vegye le a szívócsöveket és takarítsa ki a törmeléket a ventilátorházból. Vegye le a zsákot és tisztítsa meg a csövet. A cső teljes hosszának megtisztításához szükség lehet egy kisebb rúdra vagy botra. A szívócsövek összeszerelése előtt ellenőrizze, hogy minden törmeléket kitisztított-e.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha az alábbi megoldások nem szüntetik meg a problémát, forduljon a hivatalos szervizhez.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be.	Nincs szikra.	Ellenőrizze a gyújtószikrát. Vegye ki a gyertyát. Tegye vissza a gyújtógyertya pipát és helyezze a gyújtógyertyát a fémhengerre. Húzza meg az indítózsinórt, és figyelje a szikrát a gyújtógyertya hegyénél. Ha nem lát szikrát, ismételje meg a műveletet egy új gyertyával.
	Nincs üzemanyag	Nyomja a primer égőt, amíg az meg nem telik üzemanyaggal. Ha az égő nem telik meg, az elsődleges üzemanyag-szállító rendszer blokkolva van. Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel. Ha a primer égő megtelik, a motor lehet, hogy befulladt - folytassa a következő tétellel.
	A motor lefulladt.	1. Fordítsa meg a terméket, hogy a gyújtógyertya furata a talaj felé nézzen. 2. A szívatókart állítsa"B" helyzetbe, majd 10–15-ször húzza meg az indítózsinórt. Ez eltávolítja a motorból a felesleges üzemanyagot. 3. Távolítsa el az összes üzemanyagot a termékből. 4. Tisztítsa meg és tegye vissza a gyújtógyertyát. 5. Takarítsa fel a kiömlött üzemanyagot, és újraindítás előtt menjen legalább 9 méterrel arrébb. 6. A szívatókar "B" helyzete mellett húzza meg 3-szor az indítókart. 7. Ha a gép nem indul el, a szívatókart állítsa a "B" helyzetbe, majd ismételje meg a normál indítási eljárást. 8. Amennyiben a motor még így sem indul be, ismételje meg a leírtakat egy új gyertyával.
	A berántókötelet nehezen lehet meghúzni.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.
A motor beindul, de nem gyorsul.	A motornak körülbelül három percre van szüksége a bemelegedéshez.	Hagyja, hogy a motor teljesen bemelegedjen. Ha a motor nem gyorsul fel három percen belül, lépjen kapcsolatba a szervizzel.
A motor beindul, de csak nagy sebességen fut félig nyitott szívatónál.	Be kell állítani a porlasztót.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.
A motor nem éri el a teljes fordulatszámát és/vagy túlzottan füstöl.	Helytelen kenőanyag/ üzemanyag keverék.	Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű olaj.
	A légszűrő elszennyeződött.	Tisztítsa meg a légszűrőt. Olvassa el az útmutató Karbantartás fejezetének Légszűrő tisztítása részét.
	A szikrafogó rács szennyezett.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.
A motor beindul, forog és gyorsul, de nem esik vissza a fordulatszám alapjáratra.	Be kell állítania az üresjárat csavart a karburátoron.	Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

	Minden használat előtt	Az 1. hónap vagy 20 óra üzemeltetés után	3 havonta vagy 50 óra üzemeltetés után	6 havonta vagy 100 óra üzemeltetés után	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
A motorolaj ellenőrzése	■				
A motorolaj cseréje		■		■	
A légszűrők ellenőrzése	■				
Tisztítsa meg a légszűrőt.			■		
A légszűrők cseréje					■
A gyújtógyertya ellenőrzése/ beállítása				■	
Üzemanyagszűrő cseréje					■
Az alapjárat ellenőrzése/ beállítása					■
Tisztítsa meg a szikrafogó rácsot.[1]			■		
Helyezzen fel egy új szikrafogót[1]					■
A szelep holtjátékának ellenőrzése/beállítása[1]					■
Az üzemanyagtartály és -szűrő megtisztítása[1]				■	
Az üzemanyagtömlő ellenőrzése	■				
Vizsgálja meg az üzemanyag-szűrőt	■				
Üzemanyagszűrő cseréje					■
Az összes tömlőcsatlakoztatás ellenőrzése	■				
Az üzemanyagtartály gőzszelepjének vizsgálata (ha van ilyen a terméken)	■				
A széntartály vizsgálata (csak karburátoros modelleknél)	■				

1. Ezeket csak hivatalos szervizközpont végezheti.

MEGJEGYZÉSEK:

- Ha a terméket poros környezetben használja, a karbantartást gyakrabban végezze el.
- Ha a termék már túl van a táblázatban szereplő legnagyobb értékeken, a karbantartást továbbra is hajtsa végre az itt feltüntetett időpontok vagy órák szerint.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Při návrhu benzínového fukaru/vysavače byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Benzínový fukar/vysavač je určen pouze pro použití venku za sucha a při dobrém osvětlení.

Tento nástroj není určen pro používání osobami, včetně dětí, pokud jsou jejich fyzické, pohybové nebo mentální schopnosti sníženy.

Nástroje je určen pro odfukování a vysávání lehkých materiálů, včetně listí, trávy nebo jiného odpadu ze zahrad. Je určen k vysávání a mulčování odparu a sběru do sběrného vaku.

Výrobek není určen k vysávání vody ani jiných tekutin. Nepoužívejte tento nástroj pro zde neuvedené účely.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou požár a/nebo vážná poranění osob. Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

⚠ VAROVÁNÍ

Nenechejte děti nebo osoby neseznámené s těmito pokyny pracovat s výrobkem. Místní předpisy mohou omezovat dobu obsluhy.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Návod si pečlivě přečtěte. Seznamte se s ovládáním a řádným používáním nástroje.
- Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, například kameny, rozbité sklo, dráty nebo strunu, které se mohou vymrštit velmi silným proudem vzduchu.
- Při práci s nástrojem vždy používejte ochranu sluchu. Výrobek je velmi hlučný a může nastálo ovlivnit sluch při vystavení, omezujte hluk a noste ochranu sluchu, i když to není dáno.
- Při práci s nástrojem vždy používejte ochranu zraku. Výrobce důrazně doporučuje používat celoobličejovou masku nebo uzavřené ochranné brýle. Dioptrické ani sluneční brýle nejsou vhodnou ochranou. Objekty mohou být odmrštěovány vysokou rychlostí silným proudem vzduchu a mohou se odrážet od pevných povrchů směrem k obsluze.
- Když s nástrojem pracujete, noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosi. Zamezte nošení volných oděvů, nebo které mají vlající šňůrky nebo pásky.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky, mohou se zachytit do nasávání vzduchu. Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Vyvarujte se odhazování objektů. Všechny přihlížející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.
- Nástroj používejte pouze ve vhodnou denní dobu - ne brzy ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni.
- Před použitím výrobku použijte hrábě a košťata pro uvolnění sbíraného materiálu.
- Nikdy nepoužívejte ve výbušném ovzduší.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Před každým použitím se ujistěte, že všechny ovladače a jištění řádně fungují.
- Výrobek provozujte pouze v doporučené poloze a pouze na pevném, rovném povrchu.
- Neprovozujte stroj na dlážděné nebo štěrkové ploše, kdy by mohl vystřelený materiál způsobit poranění.
- Před použitím vždy zkontrolujte možné poškození krytu. Ujistěte se, že jsou všechny chrániče a kryty na místě a zajištěny. Vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly, abyste zachovali rovnováhu. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
- Udržujte všechny otvory pro chlazení vzduchem prosté smetí.
- Nikdy nepracujte s přístrojem, když jsou v blízkosti osoby, obzvláště děti nebo domácí zvířata.
- Nepožívejte stroj při špatném počasí, zejména, hrozí-li bouřky.
- Neprovozujte při slabém osvětlení. Obsluha musí mít čistý výhled na pracovní oblast k identifikaci potenciálních nebezpečí.
- Obsluha podobných nástrojů zvyšuje jak nebezpečí poranění sluchu, tak osob vstupujících do zóny práce.
- Vždy na svazích zabezpečte své pevné postavení. Choďte, nikdy neběhejte.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce. Nepřeceňujte se. Přeceňování může způsobit ztrátu rovnováhy.
- Nenechávejte ruce nebo jakékoliv části těla nebo oděvu uvnitř vstupní komory, výsypného žlabu nebo v blízkosti pohyblivých částí.
- Nikdy neprovozujte nástroj s poškozenými chrániči nebo štíty nebo bez bezpečnostních zařízení, například lapačem úlomků.
- Nástroj nijak neupravujte nebo nepoužívejte příslušenství, jež nejsou doporučena výrobcem.

⚠ VAROVÁNÍ

Před použitím výrobku v režimu vysávání je nutné spojit horní a dolní vysávací trubice. To je nutné udělat pouze jednou. Nikdy nepoužívejte vysavač pouze s horní trubicí vysavače. Riziko zranění se významně zvyšuje, pokud nedodržíte toto varování.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud začne po pádu, silných nárazech nástroj nenormálně vibrovat, zastavte nástroj a ihned zjistěte příčinu vibrací a rozsah škod. Pokud je nějaká část poškozena, musí se nechat řádně opravit nebo vyměnit pověřeným servisním střediskem.

- Nedotýkejte se oblasti kolem tlumiče nebo válce produktu, protože tyto součásti se při provozu zahřívají.
- Před doplněním paliva motor zastavte a nechte výrobek vychladnout.
- Pro doplňování a míchání paliva vyberte dobře větraný prostor mimo zdroje vznícení, jako jsou jiskry nebo plameny a hořlavý materiál.
- Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu. Mějte nablízku hasicí přístroj pro hašení požárů paliv.
- Před spuštěním motoru nezapomeňte pevně utáhnout víko palivové nádrže.
- Pečlivě utřete vylitý benzín. Přesuňte se o 9 m (30 stop) od místa doplnění před spuštěním motoru.
- V rámci snížení rizika úrazu způsobeného otáčivými díly vždy nejdříve zastavte motor a odpojte zapalovací svíčku. Ujistěte se, že všechny části jsou zcela zastaveny, a to před:
  - ponechání výrobku bez dozoru
  - čištěním usazenin v trubici
  - kontrola, údržba nebo práce na nástroji
  - kontrolou výrobku po nárazu na cizí těleso
- V případě nehody nebo poruchy okamžitě zastavte motor. Výrobek můžete znovu používat až po důkladné kontrole autorizovaným servisním centrem.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K FUKARU

- V prašných prostředích noste respirátor pro snížení nebezpečí poranění spojených s vdechováním prachu.
- V prašných podmínkách povrch lehce navlhčete.
- Neprovozujte přístroj v blízkosti otevřených oken.
- Používejte celý nástavec trysky, aby se proud vzduchu pohyboval těsně u země a pracoval efektivně.
- V režimu foukače můžete používat výrobek s nasazenými trubkami vysavače nebo je můžete odstranit a zavřít kryt ventilátoru. Nikdy nesmíte oddělit trubky vysavače a pracovat pouze s nasazenou horní trubkou. Tyto trubice jsou navrženy pro jednorázovou instalaci. Pokud se pokusíte odpojit vysávací trubice, dojde k jejich poškození. Výrazně to zvyšuje možnost vážného poranění při kontaktu s rotujícím ventilátorem.
- Trysku fukaru nikdy nesměřujte na osoby ani domácí zvířata.
- Nikdy neumisťujte předměty dovnitř trubic fukaru.
- Neumísťujte výrobek na volný odpad ani v jeho blízkosti. Smetí se může dostat do vstupních otvorů, což má za následek možné poškození přístroje.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K VYSAVAČI

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nepoužívejte vysavač pouze s horní trubicí vysavače. Nedodržování může zvýšit pravděpodobnost vážného osobního poranění.

POZNÁMKA: Bez dolní vysávací trubice snadněji dosáhnete na lopatku motoru uvnitř trubice.

- Nepoužívejte vysavač bez namontovaného sběrného vaku materiálu; odlétající materiál může způsobit vážné poranění. Před uvedením do provozu zkontrolujte, že sběrný vak je v dobrém stavu a je zcela uzavřený.
- Pohybujte vysavačem ze strany na stranu podél vnějšího okraje materiálu k odklizení. Abyste zabránili ucpání nevkládejte trubici vysavače přímo do hromady materiálu k odklizení.
- Motor držte výše než vstupní konec trubice vysavače.
- Abyste zabránili vážnému poranění obsluhy nebo

poškození nástroje nevysávejte kameny, rozbité sklo, lahve nebo obdobné předměty.

- Vyhněte se situacím, které by se mohl způsobit požár materiálu ve sběrném vaku. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně. Nevysávejte horký popel z ohnišť, roštů, atd. Nevysávejte dokouřené doutníky nebo cigarety, dokud popel zcela nezchladne.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé součásti. Rotující lopatky hnacího kola mohou způsobit vážné poranění. Zastavte motor a ujistěte se, že jsou lopatky hnacího kola zastaveny před otevřením dvířek vysavače nebo při instalaci/výměně trubic, otvírání či odebíraní sběrného vaku.
- Při podávání materiálu do výrobku dávejte pozor, aby se dovnitř nedostaly kousky kovu, kamenů, láhví, plechovek či jiných cizích předmětů.
- Dávejte pozor, aby se ve výrobku nehromadil zpracovaný materiál. Může to zamezit řádnému vyfouknutí materiálu, který se může vrátit nasávacím otvorem.
- Pokud dojde k zanesení výrobku, zastavte motor a vyjměte zapalovací svíčku. Teprve poté můžete výrobek vyčistit.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- Poranění způsobené vibracemi.
  - Vždy používejte pro práci správný nástroj, používejte určené rukojeti a k vykonání požadované práce použijte nejnižší rychlost.
- Poškození sluchu způsobeného expozicí hluku.
  - Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
- Poranění létajícími kusy z fukaru, pokud není sběrný vak nasazení nebo je poškozený
  - Vždy noste adekvátní ochranu zraku.

SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zběleni prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s výrobkem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple.
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.

⚠ VAROVÁNÍ

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro servis vraťte výrobek do autorizovaného servisního centra. Při údržbě používejte pouze původní náhradní díly výrobce.

- Zastavte motor, nechte výrobek vychladnout a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zastavily. Před údržbou nebo čištěním odpojte zapalovací svíčku.
- Můžete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Další opravy se smí provádět pouze u pověřených servisních prodejců.
- Po každém použití setřete nástroj měkkým a suchým hadříkem.
- Zkontrolujte všechny šrouby, matice v častých intervalech na řádné utažení, aby se zajistilo, že výrobek bude pracovat v bezpečných pracovních podmínkách. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Chcete-li vyměnit poškozené nebo nečitelné štítky, předejte zařízení do autorizovaného servisního střediska.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ODSTRANĚNÍ ZABLOKOVÁNÍ

- V rámci snížení rizika úrazu způsobeného otáčivými díly vždy zastavte motor a ujistěte se, že všechny pohyblivé části se zastavily.
- Chcete-li zkontrolovat, zda nedošlo k ucpání fukaru, sundejte trubku fukaru. V případě potřeby trubky vyčistěte.
- Odstraňte zbytky ze sběrného vaku. Zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání v oblasti adaptéru vaku.
- Zkontrolujte otvor vedoucí do krytu ventilátoru a trubku do sběrného vaku, zda zde nedošlo k ucpání. Vždy udržujte prsty z dosahu ventilátoru a mulčovacích lopatek.
- Nepokoušejte se vyjmout ventilátor ani mulčovací lopatku. Pokud je nutné ventilátor a mulčovací lopatky vyjmout, zařízení předejte do autorizovaného servisního střediska.
- Před spuštěním výrobku nasaďte trubice a sběrný vak.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Viz obrázek 12 - 13.

Kvůli vlhkému nebo znečištěnému vzduchovému filtru je startování obtížné, dochází ke ztrátě výkonu a zkracuje se životnost motoru. Vzduchový filtr je nutné zkontrolovat a vyčistit po 5 hod provozu. Filtr kontrolujte a čistěte častěji, je-li používán v prašných a nečistých podmínkách.

Pro zajištění co nejlepšího výkonu doporučujeme vzduchový filtr vyměnit jednou ročně.

- Vzduchový filtr odstraníte otočením knoflíku doleva a jemným vysunutím krytu.
- Filtr opláchněte čistou vodou.
- Přebytečnou vodu vyždímejte jemných stlačením filtru. Vyměňte vzduchový filtr.
- Umístěte kryt vzduchového filtru zpět na výrobek. Kryt upevníte otočením knoflíku doprava.

  POZNÁMKA: Ujistěte se, že je filtr v krytu řádně nainstalován. Nesprávné nasazení filtrů může vést k průchodu špíny do motoru a způsobit jeho rychlé opotřebení.

ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU, TLUMIČE A LAPAČE JISKER

POZNÁMKA: V závislosti na typu použitého paliva, typu a množství použitého maziva a provozních podmínkách se může vyústění výfuku, tlumič výfuku nebo lapač jisker zanést karbonovými usazeninami. Pokud konstatujete ztrátu výkonu pily, možná je nutné odstranit nashromážděný karbon. Tyto úkony raději nechte na kvalifikované odborníky.

Pro optimální výkon je nutné zhášeč jisker vyčistit nebo vyměnit po každých 50 hodinách nebo jednou za rok. Podle zakoupeného modelu se mohou lapače jisker nacházet na jiném místě. Informace o umístění lapače jisker u vašeho modelu vám poskytne váš nejbližší servisní prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ

Abyste předešli riziku požáru, nikdy fukar nespouštějte bez namontovaného lapače jisker.

VÍKO NÁDRŽE

⚠ VAROVÁNÍ

Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit.

Palivová krytka obsahuje těsnění a pojistný ventil, kterým proudí vzduch dovnitř. Kvůli ucpanému pojistnému ventilu se snižuje výkon motoru. Pokud se výkon zlepší, když je palivový kryt uvolněn, je možné, že je vadný kontrolní ventil. Dle potřeby vyměňte víko nádrže.

Při opětovném nasazování palivové krytky se ujistěte, že není utažena přes závit. Jinak nebude těsnit.

SBĚRNÝ VAK

Špinavý vak sníží výkonnost výrobku. Vak vyčistěte tak, že jej převrátíte a vytřepete. Vak umyjte v mýdlové vodě nejméně jednou za rok.

FILTR PALIVA

Palivo je dodáváno do motoru přes filtr, v němž jsou odstraňovány nečistoty před vstříknutím do motoru. Kvůli nečistotám v palivu může dojít ke snížení výkonu a poškození motoru.

Palivový filtr je součást, kterou nelze opravit. V případě potřeby je nutné ji nechat vyměnit v autorizovaném servisním centru.

VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Motor používá zapalovací svíčku Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A se vzdáleností mezi elektrodami 0,63 mm (0,025 palců). Zapalovací svíčku vyměňujte jednou ročně, vždy za stejný model svíčky.

- Vyjměte kryt zapalovací svíčky.
- Vyšroubujte svíčku pomocí klíče otáčením doleva.
- Vyndejte svíčku.
- Zkontrolujte novou zapalovací svíčku. Zapalovací svíčka musí být u elektrod nezkratována a bez usazenin za účelem zajištění správné funkce motoru. Správná mezera je 0,63 mm. Pro rozšíření mezery, je-li to nutné, opatrně ohněte zemnící (horní) elektrodu. Pro zmenšení vzdálenosti opatrně poklepejte na

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

zemnící (horní) elektrodu na tvrdé ploše.

- Ručně zašroubujte novou zapalovací svíčku do válce a otočte doprava.
- Utáhněte ji klíčem. Točivý moment až 24,40 Nm minimum, 29,82 Nm maximum. Neutahujte ji příliš.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním a transportem nechejte výrobek vždy zastavit a vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechen cizí materiál.
- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín. Řádně nasaďte uzávěr palivové nádrže a utáhněte.
- Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva. Odstraní se tak veškerý benzín, který by mohl po čase zanechat stopy laku a pryže v palivovém systému.
- V případě potřeby vylijte veškeré mazivo z motoru do nádoby určené pro maziva. Nezapomeňte řádně nasadit krytku maziva na původní místo.
- Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Neskladujte mimo budovu.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Nepřepravujte výrobek, když je motor v chodu.
- Dodržujte veškeré národní závazné předpisy v oblasti přepravy a skladování pohonných hmot.

Krátkodobé skladování (méně než 1 měsíc)

- Před skladováním a transportem nechejte výrobek vždy zastavit a vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechen cizí materiál.
- Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem.
- Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Neskladujte mimo budovu.

SYMBOLY

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto nástroji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto nástrojem pracovat lépe a bezpečněji.


Pečlivě si přečtěte tyto provozní a bezpečnostní pokyny a bezpečně je uschovejte pro budoucí potřebu.


Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Okolostojící osoby udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m.


Noste ochranu očí


Noste ochranu sluchu


Nástroj neprovozujte, pokud nejsou trubice namontovány.


Nebezpečí vtažení dlouhých vlasů do vstupu vzduchu


Nebezpečí – volný oděv můžete být vtažen do vzduchového sání.


Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.


Varování! Horký povrch


Nebezpečný nasávací otvor a otáčivé motory. Mějte ruce a nohy mimo otvory, když nástroj běží.


Používejte pouze bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ([R + M]/2) nebo více.


Používejte olej pro 2 dobé motory chlazené vzduchem.


Před doplněním paliva důkladně zamíchejte palivovou směs.


Polohy „FULL“


Poloviční poloha sytiče


Pracovní poloha


Uvolněte kontrolní páčku tempomatu.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)



Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat. Netahejte za rukojeť startéru více než 8-krát.



Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.



Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.



Před použitím produktu ponechte motor běžet 10 s.



Spouštění studeného motoru



Spouštění teplého motoru



Režim foukání
Pokud rychloupínací páčka směřuje k tomuto symbolu, je výrobek ve foukacím režimu.



Režim vysávání
Pokud rychloupínací páčka směřuje k tomuto symbolu, je výrobek ve vysávacím režimu.



Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody



Zaručená hladina akustického výkonu je 107 dB.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz obrázek 1a-1b.

1. Spodní trubice vysavače
2. Sběrný vak
3. Adaptér
4. Tempomat (Cruise control)
5. Spouštěč - zvyšování otáček
6. Horní trubice vysavače
7. Víko nádrže
8. Rukojeť startovacího kabelu (hnací část spouštěče)
9. Páčka startéru
10. Horní rukojeť
11. Spínač ZAPNUTO/VYPNUTO
12. Spínač s pozitivním ovládáním na straně fukaru
13. Čerpadlo
14. Rukojeť vysavače
15. Horní tyč fukaru
16. Otočné kolečko
17. Kryt nasávání
18. Spodní tyč fukaru
19. Spínač s pozitivním ovládáním na straně vysavače
20. Vyvýšená drážka
21. Adaptér instalovaný ve sběrném vaku
22. Vyvýšený zajišťovací knoflík s vloženou kovovou destičkou spínače
23. Systém vysávacího vaku
24. Úchytka krytu nasávání vysavače
25. Otvor vysavače
26. Zajišťovací knoflík
27. Systém vysávací trubice
28. Šroub pro zabezpečení vysávací trubice
29. Štítek pro rychlý start
30. Vysokorychlostní tryska
31. Kryt vzduchového filtru
32. Kotouč vzduchového filtru – otáčejte pro otevření či uzavření vzduchového filtru
33. Vzduchový filtr
34. Servisní utahovací klíč

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.

⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek nepoužívejte, pokud byly při prvním otevření krabice některé díly na seznamu předem složeny. Díly uvedené na seznamu výrobce neskládá a vyžadují instalaci zákazníkem. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.
- Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, kontaktujte ihned autorizovanou servisní opravnu Ryobi.

OBSAH BALENÍ

- Fukar/vysavač

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Trubice fukaru
- Tryska
- Horní tyč fukaru
- Spodní tyč fukaru
- Adaptér instalovaný ve sběrném vaku
- Horní trubice vysavače
- Spodní trubice vysavače
- Láhev s olejem pro 2dobé motory
- Návod k obsluze
- List obrázků

POZNÁMKA: Přečtěte si veškeré visačky, odstraňte je a uložte je spolu s příručkou pro obsluhu.

MONTÁŽ TRUBIC FUKARU

Viz obrázek 2.

- Pevně uzavřete kryt nasávání vysavače. Ujistěte se, že kovový kontakt na krytu nasávání je zasunut do spínače s pozitivním ovládáním.
- Zarovnejte vyvýšené drážky na výfukovém pouzdře fukaru s otvory na horní trubici; nasuňte a zajistěte pootočením; zamáčkněte destičku do otvoru spínače s pozitivním ovládáním tak, aby byl připraven k provozu.
- Spojte dolní a horní trubice.
- Nasaďte trysku.
- Pro demontáž trubice vytáhněte šoupátko ze spínače shody, pak otáčejte trubkami pro jejich vyjmutí z výstupu pouzdra fukaru.

INSTALACE VAKU VYSAVAČE

Viz obrázek 3-4.

- Odepněte zip vaku vysavače a umístěte dovnitř adaptér, viz obrázek. Zatlačte adaptér vaku skrz otvor opačným směrem k zipu. Při správné instalaci by širší strana adaptéru měla zůstat ve vaku.
- Zarovnejte vyvýšené drážky na adaptéru vaku s vyvýšeným zajišťovacími knoflíky na výfukovém pouzdře fukaru; zatlačte adaptér vaku do pouzdra. Pootočení uzamkněte, posuňte kovový kontakt do otvoru spínače s pozitivním ovládáním tak, aby byl spínač připraven k provozu.
- Otáčejte vakem vysavače, dokud nebude ramenní přezka ve vertikální poloze.
- Ujistěte se, že je sběrný vak zapnut a uzavřen před spuštěním nástroje.

INSTALACE TRUBIC VYSAVAČE

Viz obrázek 5 - 6.

⚠ VAROVÁNÍ

Rotující lopatky hnacího kola mohou způsobit vážné poranění. Před otevřením dvířek nebo instalací/výměnou trubic vysavače vždy zastavte motor a počkejte, až se čepel přestane točit. Pokud jsou trubice vysavače připevněné k výrobku, nedávejte do nich ruce ani jiné předměty.

INSTALACE TRUBIC VYSAVAČE

- Horní a dolní trubice spojíte tak, že zarovnáte vyvýšené drážky s odpovídajícími otvory na horní trubici vysavače. Nasunutím dvou trubic do sebe získáte jednu.
- Uvolněte otočné kolečko pomocí plochého šroubováku a otevřete kryt nasávání vysavače.
- Zarovnejte zarážky na pouzdře s trubicemi.
- Utáhnutím šroubů na horní trubici vysavače ji upevníte k pouzdru fukaru. Ujistěte se, že kovový kontakt na trubici vysavače je zasunut do spínače s pozitivním ovládáním.

ODPOJENÍ TRUBIC VYSAVAČE

- Uvolněte šrouby na horní trubici vysavače otočením doleva.
- Vyjměte trubice vysavače z pouzdra fukaru.
- Pevně uzavřete kryt nasávání vysavače. Ujistěte se, že kovový kontakt na krytu nasávání je zasunut do spínače s pozitivním ovládáním.

POUŽITÍ

POZNÁMKA: Výrobek má spínače s pozitivním ovládáním na otevíracích stranách fukaru a vysavače. Výrobek lze zprovoznit pouze, pokud jsou oba kovové kontakty zasunuty do spínačů s pozitivním ovládáním. Při používání výrobku v režimu fukaru (Obr. 8) musí být kovový kontakt na trubici fukaru a kryt nasávání zasunuty do příslušných spínačů s pozitivním ovládáním. Pokud přístroj spouštíte v režimu vysavač, kovový kontakt na adaptéru trubice a trubice vysavače musí být vložen do jejich příslušných spínačů shody (Obr. 11).

⚠ VAROVÁNÍ

Benzín a jeho výpary jsou vysoce hořlavé a výbušné. Požár nebo výbuch benzínu může popálit vás i ostatní.

BENZÍNOVÁ SMĚS

- Toto nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzín a olej. Smíchejte

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

bezolovnatý benzín a olej pro dvoutaktní motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.

- Motor používá bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ([R + M]/2) nebo více.
- Nepoužívejte předem namíchaný benzín/mazivo z čerpacích stanic. To platí pro předem namíchaný benzín/mazivo používané pro mopedy, motocykly atd.
- Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory. Nepoužívejte automobilový olej ani olej na vnější dvoutaktní motor.
- Přimíchejte 2% synthetického oleje pro 2dobé motory do benzínu. Míchejte v poměru 50:1.
- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství. Benzínovou směs si nepřipravujete více než na měsíc dopředu. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

PLNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže.
- Pomalu a opatrně nalijte palivo do nádrže Dávejte pozor, abyste palivo nerozlili. Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, vyčistěte těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasaďte uzávěr a pevně ho utáhněte. Pečlivě utřete vylitý benzín. Přesuňte se o 9m (30 stop) od místa doplnění před spuštěním motoru.

  POZNÁMKA: Při prvním používání a bezprostředně po použití je zcela normálním jevem, že se z motoru kouří.

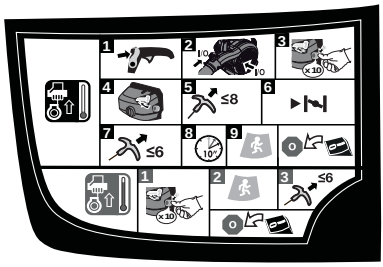
⚠ VAROVÁNÍ

Před doplněním paliva vypněte motor. Nikdy nedolívejte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 m od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže. Nekuřte!

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné.



Spouštění studeného motoru:

1. Zamkněte tempomat.
2. Zatlačte posuvnou destičku do otvoru spínače s pozitivním ovládáním tak, aby byl spínač připraven k provozu.
3. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
4. Nastavte páku sytiče do polohy .
5. Tahejte za startovací rukojeť, dokud se motor nepokusí nastartovat. Netahejte za rukojeť startéru více než 8-krát.
6. Nastavte páku sytiče do polohy .
7. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.
8. Vyčkejte 10 sekund.
9. Nastavte páku sytiče do polohy .

Spouštění teplého motoru:

1. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.
2. Nastavte páku sytiče do polohy .
3. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí.

Zastavení motoru:

Posuňte spínač do vypnuté polohy (O).

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

PALIVA S PŘÍMĚSÍ ETHANOLU

Záruka se nevztahuje na poškození palivového systému nebo výkonnostních problémů způsobených použitím paliv s příměsí ethanolu v poměru větším, než je uvedeno níže.

Benzín obsahující až 10 % ethanolu (běžně označován jako E10) nebo 15 % ethanolu (běžně označován jako E15) je přípustný. Nepoužívejte palivo E85, který platnost záruky zruší.

OBSLUHA FUKARU

Viz obrázek 8 - 9.

⚠ VAROVÁNÍ

Neumísťujte fukar na volný odpad nebo štěrk ani v jeho blízkosti. Odpad může být vsáknut to průchodu fukazu a způsobit škodu na výrobku a závažné poranění.

- Nástroj používejte pouze ve vhodnou denní dobu - ne brzy ráno nebo pozdě večer, neboť lidé mohou být rušeni. Dbejte na příslušné časové intervaly uvedené v místních směrnicích.
- Ke snížení hladiny zvuku omezte počet zařízení používaných ve stejnou dobu.
- Při provádění práce provozujte produkt na nejnižší možné otáčky.
- Před zahájením práce zkontrolujte vybavení, obzvláště pak tlumič, vzduchová sání a vzduchové filtry.
- Před použitím výrobku použijte hrábě a košťata pro uvolnění sbíraného materiálu. V prašných podmínkách povrch lehce navlhčete.
- Šetřete vodou tím, že budete používat výkonné fukary místo hadic pro celou řadu aplikací k ošetření trávníku a zahrady, a to na místech jako např. škarpy, větrolamy, terasy, grily, pavlače a zahrady.
- Věnujte pozornost dětem, domácím mazlíčkům, otevřeným oknům nebo čerstvě umytým automobilům. Odpad vždy odfoukněte směrem od nich.

POZNÁMKA: Vysokorychlostní tryska je určena konkrétně na mokré přilnavé listí. Umožňuje seškrábnout mokré listí nebo odpad během použití fukazu.

TEMPOMAT (CRUISE CONTROL)

Viz obrázek 10.

Tempomat lze použít k provozu fukaru bez nutnosti držení plynové páčky.

- Pro aktivaci tempomatu zatáhněte páku tempomatu zpět k obsluze a zastavte na požadovaném nastavení plynu.
- K uvolnění tempomatu posuňte páčku tempomatu směrem k přední části výrobku.

POUŽITÍ VYSAVAČE

Viz obrázek 11.

⚠ VAROVÁNÍ

Držte tlumič a všechny horké plochy fukaru/vysavače pryč od těla. Pochybení tak může způsobit případné vážné osobní poranění.

- Připevněte trubice a vak vysavače. Pokyny najdete v části Montáž této příručky.
- Spusťte motor. Viz část Spouštění a zastavování v této příručce výše.
- Dejte si popruh vaku přes pravé rameno. Uchopte horní rukojeť do levé ruky a rukojeť vysavače do pravé.
- Pohybujte vysavačem ze strany na stranu podél vnějšího okraje odpadu. Abyste zabránili ucpání nevkládejte trubici vysavače přímo do hromady materiálu k odklizení.
- Motor držte výše než vstupní konec trubice vysavače.
- Pokaždé, když pracujete na svahu, směřujte trubici vysavače dolů po svahu.
- Abyste zabránili vážnému poranění obsluhy nebo poškození nástroje nevysávejte kameny, rozbité sklo, lahve nebo obdobné předměty.
- Při ucpání trubic vysavače zastavte motor a počkejte, až se čepele rotoru zcela zastaví. Před vyčištěním odpojte drát zapalovací svíčky. Sundejte trubice vysavače a vyčistěte odpad z pouzdra motoru. Sundejte vak a vyčistěte trubici. K vyčištění trubice po celé délce bude možná nutné použít malou tyč nebo klacík. Před namontováním trubic vysavače se ujistěte, že byl odstraněn všechen odpad.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud tyto rady nevyřeší váš problém, kontaktujte pověřeného servisního prodejce.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nenastartuje.	Chybí jiskření.	Zkontrolujte jiskry. Vyndejte svíčku. Vraťte kryt zapalovací svíčky a položte zapalovací svíčku na kovový cylinder. Zatáhněte za startovací lanko a zkontrolujte jiskry na konci zapalovací svíčky. Pokud se žádné jiskry netvoří, zopakujte test s novou zapalovací svíčkou.
	Chybí palivo	Stiskněte baňku sytiče, až se baňka zcela naplní palivem. Pokud se baňka nenaplní, je zablokován primární palivový systém. Kontaktujte servisního prodejce. Pokud se baňka naplní, motor může být přeplaven. Postupujte podle dalšího kroku.
	Motor je zahlcen.	1. Natočte výrobek tak, aby otvor zapalovací svíčky směřoval k zemi. 2. Nastavte páčku sytiče do polohy "B" a 10−15 krát zatáhněte za startovací lanko. Toto vyčistí z motoru nadbytečné palivo. 3. Odstraňte veškeré palivo z nástroje. 4. Vyčistěte a znovu nainstalujte zapalovací svíčku. 5. Vyčistěte jakékoliv rozlité palivo a před opětovným spuštěním produktu jej odkliďte alespoň do vzdálenosti 9 m. 6. Startovací madlo zatáhněte 3 krát s páčkou sytiče v poloze "B". 7. Pokud motor nenaskočí, nastavte páčku sytiče do polohy "B" a zopakujte normální startovací postup. 8. Pokud se i přes provedené úkony nepodaří motor nastartovat, proveďte celý postup ještě jednou s novou zapalovací svíčkou.
	Za startovací kabel se obtíženě tahá.	Kontaktujte servisního prodejce.
Motor nastartuje, avšak nezvýší otáčky.	Zahřívání motoru trvá asi 3 min.	Nechte motor zcela zahřát. Pokud se otáčky motoru nezvýší po uplynutí třech minut, obraťte se na servisního prodejce.
Motor se spustí, avšak běží jen při vysokých otáčkách s polovičním sytičem.	Je třeba seřídit karburátor.	Kontaktujte servisního prodejce.
Motor nedosáhne svého plného režimu a/nebo se z něho kouří.	Palivová směs benzin/olej je nesprávně namíchaná.	Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro dvoudobé motory.
	Je znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr. Podívejte se na Čištění vzduchového filtru v části Údržba.
	Je znečištěná ochranná mřížka proti jiskření.	Kontaktujte servisního prodejce.
Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh.	Je nutné seřídit šroub volnoběhu na karburátoru.	Kontaktujte servisního prodejce.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

PLÁN ÚDRŽBY

	Před každým použitím	Po 1 měsíci či 20 hodinách provozu	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin provozu	Každé 3 měsíce nebo 100 hodin provozu	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Kontrola motorového oleje	■				
Výměna motorového oleje		■		■	
Kontrola vzduchového filtru	■				
Vyčistěte vzduchový filtr.			■		
Výměna vzduchového filtru					■
Kontrola/nastavení zapalovacích svíček				■	
Výměna palivového filtru					■
Kontrola/nastavení volnoběhu					■
Vyčistěte ochrannou mřížku proti jiskření[1]			■		
Lapač jisker vyměňte za nový[1]					■
Kontrola/nastavení vůle ventilu[1]					■
Čištění palivové nádrže a filtru[1]				■	
Kontrola benzínové hadičky	■				
Zkontrolujte palivový filtr	■				
Výměna palivového filtru					■
Kontrola všech připojení hadice	■				
Kontrola vzduchového ventilu palivové nádrže (pokud je to nutné)	■				
Kontrola nádobky s aktivním uhlím (pouze u modelů CARB)	■				

1. Tyto činnosti by měly provádět pouze autorizovaná servisní centra.

POZNÁMKY:

- Údržbu je nutné provádět častěji, pokud výrobek používáte v prašném prostředí.
- Pokud výrobek přesáhl maximální hodnoty uvedené v tabulce, údržbu je i přesto nutné provádět pravidelně podle časových a hodinových intervalů zde uvedených.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

При производстве бензиновой воздуходувки / пылесоса наибольшее внимание уделяется безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности инструмента.

НАЗНАЧЕНИЕ

Бензиновая воздуходувка / пылесос предназначена для использования только вне помещений, в сухом, хорошо освещенном месте.

Данное устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями.

Изделие предназначено для сдувания и всасывания мелкого мусора, в том числе листьев, травы и тому подобных предметов. Она предназначена для всасывания и мульчирования мусора и складывания его в мешок для мусора.

Изделие не предназначено для всасывания воды и других жидкостей. Используйте инструмент только в вышеперечисленных целях.

⚠ ОСТОРОЖНО

Прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям. Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не позволяйте детям или людям, незнакомым с этими инструкциями, использовать данное изделие. Местные инструкции могут ограничить возраст оператора.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- В некоторых регионах существуют ограничения на использование некоторых операций с данным устройством. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Внимательно прочтите данные инструкции. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием устройства.
- Никогда не включайте двигатель в замкнутом или плохо вентилируемом пространстве. Вдыхание выхлопных газов двигателя представляет опасность для жизни.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Уберите такие объекты, как камни, осколки стекла, гвозди, провода или шнуры, которые могут далеко отлететь под воздействием быстрого потока воздуха.
- Обязательно носите специальные устройства для защиты слуха. Данное изделие сильно шумит, и длительное воздействие шума может привести к повреждению слуха, если не соблюдать инструкции по ограничению времени воздействия шума, снижению уровня шума и защите органов слуха.
- Обязательно носите специальные устройства защиты зрения. Производитель настоятельно рекомендует носить шлем-маску или защитные очки закрытого типа. Обычные очки или солнцезащитные очки не являются надлежащей защитой. Мощная струя воздуха может привести к быстрому отлетанию посторонних предметов и их отскоку от твердых поверхностей в сторону оператора.
- Во время эксплуатации изделия всегда носите специальную обувь и длинные брюки. Не работайте с инструментом босиком или в открытых сандалиях. Не надевайте свободную одежду или одежду со свисающими шнурками или узлами.
- Не носите просторную одежду или ювелирные украшения, которые могут затянуться в воздухозаборное отверстие. Соберите длинные волосы выше плеч, чтобы предотвратить их попадание в движущиеся части.
- Остерегайтесь отлетающих предметов. Не допускайте приближения посторонних лиц, особенно детей и домашних животных к рабочей зоне ближе чем на 15 м
- Используйте устройство только в рабочее время, а не рано утром или поздно вечером, когда это может мешать окружающим.
- Перед использованием изделия разрыхлите мусор граблями или метлой.
- Никогда не используйте изделие во взрывоопасной атмосфере.
- Не работайте с изделием, если вы утомлены, больны, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.
- Убедитесь перед каждым использованием, что все элементы управления и предохранительные устройства функционируют правильно.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Работайте с устройством, занимая рекомендуемое положение и только на твердой, ровной поверхности.
- Не работайте с инструментом на мощеной или покрытой гравием поверхности, так как при этом выбрасываемый материал может привести к телесным повреждениям.
- Проверяйте корпус изделия на предмет повреждений перед каждым использованием. Убедитесь в том, что защитные приспособления и ручки находятся на месте и надежно закреплены. Замените изношенные или поврежденные, чтобы обеспечить балансировку. Замените поврежденные или нечитаемые наклейки.
- Очищайте от мусора вентиляционные отверстия для охлаждения двигателя.
- Не работайте с устройством, если рядом присутствуют посторонние лица, особенно дети, а также домашние животные.
- Избегайте использования устройства в плохих погодных условиях, особенно когда существует риск попадания молнии.
- Не работайте при недостаточном освещении. Оператор должен четко видеть рабочую зону в целях выявления потенциальных опасностей.
- Эксплуатация аналогичных устройств вблизи рабочей зоны повышает риск повреждения слуха и опасность появления посторонних лиц в вашей рабочей зоне.
- Обеспечьте устойчивость ног при работе на склонах. Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Не перенапрягать. Перенапряжение может кончаться потерей баланса.
- Не допускайте попадания рук и других частей тела или одежды в загрузочную камеру, выпускной лоток или в зону других движущихся частей.
- Запрещается эксплуатация продукта с неисправными защитными устройствами или щитками, а также без предохранительных устройств, например, без установленного мусоросборника.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию устройства или использования детали и принадлежности, не рекомендованные производителем.

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед использованием изделия в режиме пылесоса необходимо соединить верхнюю и нижнюю трубы пылесоса. Предназначено только для одноразового применения. Никогда не включайте пылесос, если установлена одна только верхняя всасывающая трубка. Опасность получения травмы значительно возрастает, если вы не будете соблюдать это предупреждение.

⚠ ОСТОРОЖНО

Если устройство уронили, оно издает громкий стук или начинает чрезмерно вибрировать, немедленно остановите его и проверьте на наличие повреждений или выясните причину вибрации. Любые поврежденные детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре.

- Не прикасайтесь к области рядом с глушителем и цилиндром инструмента, так как во время работы эти детали нагреваются.
- Перед заправкой выключите двигатель и дайте изделию остыть.
- Для заправки и смешения топлива выбирайте хорошо вентилируемый участок вдали от источников возгорания, таких как искры и пламя, и от легковоспламеняющихся материалов.
- Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
- Готовьте топливную смесь и храните ее в предназначенной для этого канистре. Обеспечьте наличие огнетушителя, подходящего для тушения загоревшегося топлива.
- Перед запуском двигателя проверьте, плотно ли закручена крышка бензобака.
- Вытирайте разлившееся горючее. Перед запуском двигателя переместитесь на 9 метров от места заправки.
- Чтобы снизить риск получения травмы от контакта с вращающимися деталями, выключите двигатель и разъедините контакт свечи зажигания. Убедитесь в том, что все подвижные детали полностью остановились перед:
  - Оставление изделия без присмотра
  - очисткой засоров
  - проверка, техобслуживание и эксплуатация устройства
  - осмотром инструмента после удара о какой-либо предмет

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- В случае поломки или неисправности прибора выключите двигатель немедленно. Не используйте устройство, обратитесь в гарантийное обслуживание для дальнейшей проверки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ВОЗДУХОДУВКОЙ

- Для снижения опасности травмирования, связанного с вдыханием пыли при повышенной запыленности, надевайте на лицо защитную маску.
- Слегка смочите поверхности в условиях сильной запыленности.
- Не работайте с устройством вблизи открытых окон.
- Используйте дополнительную насадку воздуходувки, чтобы поток воздуха был близко к земле для максимальной эффективности.
- В режиме воздуходувки используйте изделие с установленными трубками всасывания или снимите их и закройте решетку крыльчатки. Запрещается отсоединять трубки всасывания и эксплуатировать пылесос с одной только верхней трубкой всасывания. Конструкция трубок подразумевает однократную установку. Любая попытка разделить установленные трубки всасывания повредит их. Это значительно повышает вероятность серьезной травмы при касании вращающейся крыльчатки.
- Не направляйте выходное отверстие в режиме выдувания на людей или домашних животных.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в трубки воздуходувки.
- Не помещайте инструмент на сыпучий мусор или рядом с ним. Мусор может затянуться в воздухозаборник и привести к повреждению устройства.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПЫЛЕСОСОМ

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не включайте пылесос, если установлена одна только верхняя всасывающая трубка. Несоблюдение этого предупреждения повышает опасность получения травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Без установленной нижней трубы пылесоса намного легче добраться по внутренней части трубы к лопасти вентилятора.

- Не используйте пылесос без мусоросборного мешка, летящий мусор может стать причиной серьезных травм. Убедитесь, что мусоросборный мешок в надлежащем состоянии и полностью закрыт до начала работы.
- Перемещайте пылесос из стороны в сторону вдоль внешнего края мусора. Чтобы избежать засорения, не помещайте всасывающую трубку прямо в кучу мусора.
- Держите устройство так, чтобы двигатель был выше края воздухозаборника на трубке для всасывания.
- Во избежание серьезной травмы оператора или повреждения устройства не убирать пылесосом камни, битое стекло, бутылки и тому подобные объекты.
- Не допускайте ситуаций, которые могут привести к возгоранию в мусоросборном мешке. Не работайте рядом с открытым огнем. Не очищайте всасыванием горячие кострища, ямы для барбекю, обожженные кусты и т.п., пока пепел окончательно не остынет. Не засасывайте брошенные окурки сигар или сигарет.
- Не допускайте попадания частей тела в движущиеся детали. Вращающиеся лопасти крыльчатки могут стать причиной тяжелой травмы. Остановите двигатель и убедитесь, что вращающиеся лопасти остановились, прежде чем открывать дверцу пылесоса, устанавливать/менять трубки, открывать или снимать мешок для мусора.
- При подаче материала в инструмент следите за тем, чтобы там не было металлических предметов, камней, бутылок, жестяных банок и других посторонних предметов.
- Следите за тем, чтобы обработанный материал не забивал зону выброса. Это может помешать правильному сбросу отработанного материала и вызвать обратный выброс всасываемого материала.
- При образовании засора перед тем, как его прочистить выключите двигатель и отключите контакт свечи зажигания.

БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Травмы, вызываемые вибрацией.
  - Применяйте инструмент только по своему назначению, используйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Повреждение слуха, вызываемое воздействием шума.
  - Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия.
- Травма от разлетающихся частиц, вызванных потоком воздуха из трубки воздуходувки, если мешок для сбора мусора не установлен или поврежден
  - Обязательно носите устройства для защиты глаз.

СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При эксплуатации изделия носите перчатки, чтобы сохранить руки и запястья в тепле.
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

⚠ ОСТОРОЖНО

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.

⚠ ОСТОРОЖНО

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для техобслуживания. При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти от производителя.

- Выключите двигатель, дайте изделию остыть и убедитесь, что все движущиеся детали полностью остановились. Перед проведением технического обслуживания или очистки изделия разъедините контакт свечи зажигания.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в данном руководстве. По вопросу ремонта обращайтесь в авторизированный сервисный центр.
- После каждого использования протирайте изделие мягкой сухой тканью.
- Проверить все болты, задвижки, и винты, через короткие интервалы, на надлежащую плотность, чтобы убедиться, что изделие находится в безопасном, рабочем состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены поврежденных или нечитаемых этикеток изделия.

ОЧИСТКА ЗАСОРЕНИЯ

- Чтобы снизить риск получения травмы при контакте с вращающимися деталями, всегда выключайте двигатель и убедитесь, что все движущиеся детали остановлены.
- Отсоедините воздушные трубки и осмотрите их на предмет засорения. Очистите трубки, если необходимо.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Снимите мусоросборный мешок. Убедитесь, что адаптер мешка не засорен.
- Осмотрите отверстие в корпусе вентилятора и трубки по всей длине, чтобы проверить, не засорены ли они. Не допускайте попадания пальцев в зону вращения крыльчатки и мульчирующих лезвий.
- Не пытайтесь снимать крыльчатку или мульчирующее лезвие. Если необходимо снять крыльчатку или мульчирующее лезвие, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Перед запуском инструмента установите трубы и мешок для сбора мусора.

ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 12 - 13.

Влажный или грязный воздушный фильтр может стать причиной сложностей при запуске изделия, потери производительности и сокращения срока службы двигателя. Через каждые 5 часов работы следует проводить проверку и очистку воздушного фильтра. В случае работы в условиях запыленности и загрязненности проверку и очистку следует проводить чаще.

Для обеспечения лучшего качества работы изделия воздушный фильтр необходимо менять ежегодно.

- Снимите крышку воздушного фильтра, поворачивая счетный диск по часовой стрелке и осторожно оттягивая крышку.
- Промойте фильтр чистой водой.
- Осторожно сожмите фильтр, чтобы удалить лишнюю воду. Установите воздушный фильтр.
- Поставьте на место крышку воздушного фильтра. Поверните счетный диск по часовой стрелке для фиксации крышки.

  ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что фильтр правильно установлен в крышке. Некорректная установка фильтров может стать причиной проникновения в двигатель грязи, способствуя увеличению его износа.

ОЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ, ГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от используемого типа топлива, типа и количества масла и (или) условий эксплуатации выхлопное отверстие, глушитель и/или искрогаситель могут засоряться нагаром. Если бензопила теряет мощность, удалите скопившуюся окалину. Рекомендуется поручать эту операцию квалифицированному специалисту.

Для обеспечения соответствующего качества работы изделия очистку или замену искрогасителя необходимо выполнять каждые 50 часов работы или ежегодно. Искрогасители могут располагаться в разных местах, в зависимости от модели инструмента. Обратитесь в ближайший сервисный центр для приобретения искрогасителя для вашей модели.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание пожара запрещается использовать воздуходувку без искрогасящего экрана.

КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА

⚠ ОСТОРОЖНО

Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть заменена исправной немедленно.

На топливной крышке имеется уплотнительная прокладка и контрольный клапан для впуска воздуха. Блокирование контрольного клапана ведет к падению производительности двигателя. Если качество работы изделия повышается при откученной крышке топливного бака, это может свидетельствовать о неисправности контрольного клапана. При необходимости замените крышку топливного бака.

При установке топливной крышки убедитесь в том, что она закручена по резьбе, в противном случае может произойти утечка.

МЕШОК ПЫЛЕСОСА

Грязный мешок снижает производительность.
Чтобы очистить мешок, выверните его наизнанку и вытряхните. Стирайте мешок в мыльной воде не реже одного раза в год.

ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

Топливо подается в двигатель через фильтр во избежание попадания в него грязи. Грязь в топливе может стать причиной падения производительности и поломки двигателя.

Топливный фильтр не обслуживается и при необходимости подлежит замене в авторизованном сервисном центре.

ЗАМЕНА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

В двигателе используются свечи зажигания Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A с зазором между электродами 0,63 мм. Пользуйтесь только этой моделью свечи и меняйте свечу раз в год.

- Снимите чехол свечи зажигания.
- Выверните свечу ключом, поворачивая ее влево.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Снимите свечу.
- Осмотрите новую свечу зажигания. Свеча зажигания должна иметь правильный зазор и быть чистой для обеспечения нормальной работы двигателя. Надлежащий зазор: 0,63 mm. Чтобы увеличить зазор в случае необходимости, осторожно отогните земляной (верхний) электрод. Чтобы уменьшить зазор слегка постучите земляным электродом по твердой поверхности.
- Вкрутите свечу зажигания в цилиндр, поворачивая ее по часовой стрелке.
- Затяните ее ключом. Закрутите до 24,40 Nm минимум, 29,82 Nm максимум. Не перетягивайте.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Остановите изделие, дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Не забывайте тщательно закрывать крышку топливного бака.
- Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится. Это позволит избавиться от старого топлива, представляющего опасность загрязнения топливной системы нагаром и смолами.
- Если применимо, слейте все масло из двигателя в предназначенный для масла контейнер. Не забудьте закрыть крышку масляного бака.
- Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозийными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Не храните на открытом воздухе.
- Для транспортировки закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Не перевозите изделие во время работы двигателя.
- Соблюдайте государственные и местные нормы хранения топлива.

Краткосрочное хранение (до 1 месяца)

- Остановите изделие, дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте.
- Не держите бензопилу рядом с коррозийными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Не храните на открытом воздухе.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным инструментом.



Прочтите инструкции по технике безопасности и эксплуатации, приведенные в настоящем руководстве и сохраните их для будущего использования.



Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц ближе чем на 15 метров.



Используйте средства защиты органов зрения



Следует надевать средства защиты органов слуха



Не эксплуатируйте устройство, не установив трубки на свое место.



Опасность попадания длинных волос в воздухозаборник



Опасность затягивания свободных участков одежды в воздухозаборное отверстие.



Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.



Осторожно! Нагретой поверхностью



Насадка для опасных материалов и вращающиеся лопасти. Не приближайтесь к отверстиям во время работы устройства.



Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 91 ([R+M]/2) или выше.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)



Для двигателей с воздушным охлаждением используйте масло для 2-тактных двигателей.



Перед заправкой тщательно смешайте топливную смесь.



Положение "FULL" (Полные обороты)



Наполовину закрытое положение дросселя



Положение вкл



Разблокируйте рукоятку круиз-контроля.



Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 8 раз.



Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.



Нажмите 10 раз кнопку подсоса.



Перед началом использования изделия дайте двигателю поработать в течение 10 секунд.



Запуск холодного двигателя



Запуск прогретого двигателя



Режим воздуходувки
Если рычаг быстрой смены указывает на этот символ, значит изделие функционирует в режиме воздуходувки.



Режим всасывания
Если рычаг быстрой смены указывает на этот символ, значит изделие функционирует в режиме пылесоса.



Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.



Знак Евразийского Соответствия
Сертификат Соответствия
№ ТС RU C-DE.AE11.B.04160
Срок действия Сертификата Соответствия По 11.08.2020
Некоммерческая организация Учреждение
сертификации и экспертизы «Сертэкс» 109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий переулок, дом 11



Украинский знак стандартизации



Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 107 дБ.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. рис. 1a-1b.

1. Нижняя трубка всасывания
2. Мешок пылесоса
3. Переходник
4. Стабилизатор скорости
5. Курок акселератора
6. Верхняя трубка всасывания
7. Крышка топливного бака
8. Ручка запуска
9. Рычаг заслонки
10. Верхняя ручка
11. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
12. Принудительный переключатель на стороне воздуходувки
13. Подсос
14. Ручка пылесоса
15. Верхняя трубка воздуходувки
16. Отсек двери
17. Крышка впуска
18. Нижняя трубка воздуходувки
19. Принудительный переключатель на стороне пылесоса
20. Увеличенный сегмент
21. Переходник установлен в мешке пылесоса
22. Приподнятый блокирующий выступ со встроенным выключателем - металлической пластиной
23. Блок мешка для сбора мусора
24. Отсек крышки вакуумного впуска
25. Вакуумное отверстие
26. Отсек блокировки
27. Блок трубки пылесоса
28. Винт крепления блока трубы пылесоса
29. Табличка быстрого пуска
30. Высокоскоростное сопло

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

31. Крышка воздушного фильтра
32. Заслонка воздушного фильтра – поверните, чтобы открыть или закрыть воздушный фильтр
33. Воздушный фильтр
34. Гаечный ключ

СБОРКА

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в упаковочном листе.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не используйте изделие, если какие-либо детали, указанные в упаковочном листе, при первом вскрытии вами коробки будут обнаружены уже установленными на изделие. Детали, указанные в упаковочном листе, не устанавливаются производителем. Покупатель их устанавливает на месте. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.
- Если какая-либо деталь повреждена или отсутствует, обратитесь в службу работы с клиентами компании Ryobi за помощью.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Воздуходувка / пылесос
- Трубка выдувания
- Насадка
- Верхняя трубка воздуходувки
- Нижняя трубка воздуходувки
- Переходник установлен в мешке пылесоса
- Верхняя трубка всасывания
- Нижняя трубка всасывания
- Бутылка моторного масла для 2-тактных двигателей
- Руководство пользователя
- Таблица рисунков

ПРИМЕЧАНИЕ: Прочтите и снимите все навесные ярлыки; храните их вместе с руководством оператора.

МОНТАЖ ТРУБОК ВОЗДУХОДУВКИ

См. рис. 2.

- Тщательно закройте крышку вакуумного впуска. Металлический контакт на крышке впуска должен быть вставлен в принудительный выключатель.
- Выровняйте приподнятые выступы на выпускном отверстии воздуходувки с прорезями на верхней трубке; вставьте и надежно зафиксируйте скручиванием; вдавите сдвижную пластину в принудительный выключатель, чтобы убедиться, что выключатель активирован и готов к работе.
- Соедините верхнюю и нижнюю трубки.
- Вставьте наконечник.
- Вытяните ползунок позиционного переключателя и поверните трубки, чтобы извлечь их из выпускного отверстия воздуходувки.

УСТАНОВКА МЕШКА ДЛЯ СБОРА МУСОРА

См. рис. 3-4.

- Расстегните мешок для сбора мусора и вставьте в него переходник, как показано на рисунке. Протолкните переходник через отверстие в направлении, противоположном молнии. При правильной установке широкий конец переходника должен остаться в мешке.
- Выровняйте приподнятые прорези на переходнике с приподнятыми выступами на выпускном отверстии воздуходувки; протолкните переходник мешка в корпус. Поверните, чтобы заблокировать, вдавите металлический контакт в прорезь принудительного выключателя, чтобы убедиться, что выключатель активирован и готов к работе.
- Поверните мешок для сбора мусора, пока плечевой ремень не будет расположен вертикально.
- Убедитесь, что мусоросборный мешок полностью закрыт на молнию до начала работы.

УСТАНОВКА ТРУБ ПЫЛЕСОСА

См. рис. 5 - 6.

⚠ ОСТОРОЖНО

Вращающиеся лопасти крыльчатки могут стать причиной тяжелой травмы. Перед тем, как открыть дверцу пылесоса или установить / заменить трубки всегда отключайте двигатель и убедитесь, что лопасти рабочего колеса перестали вращаться. Не помещайте руки или какие-либо предметы внутрь труб пылесоса, если они установлены на инструменте.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

УСТАНОВКА ТРУБ ПЫЛЕСОСА

- Соедините верхнюю и нижнюю трубки пылесоса, выравнивая фиксирующие выступы с соответствующими отверстиями на верхней трубке пылесоса. После вставки одной трубки в другую она становится одной трубкой в сборе.
- Нажмите сегмент двери, открыв крышку вакуумного впуска плоской отверткой.
- Выровняйте выступы на корпусе с блоком труб.
- Затяните винты на верхней трубке пылесоса, чтобы закрепить ее на корпусе воздуходувки. Металлический контакт на трубе пылесоса должен быть вставлен в принудительный выключатель.

СНЯТИЕ ТРУБ ПЫЛЕСОСА

- Ослабьте винты верхней трубы пылесоса, повернув их против часовой стрелки.
- Снимите блок труб пылесоса с корпуса воздуходувки.
- Тщательно закройте крышку вакуумного впуска. Металлический контакт на крышке впуска должен быть вставлен в принудительный выключатель.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

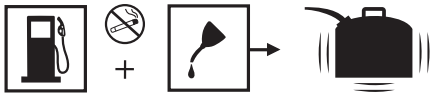
ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент оснащен принудительными выключателями на сторонах воздуходувки и пылесоса. Инструмент будет работать, только если оба металлических контакта вставлены в принудительные выключатели. При использовании инструмента в режиме воздуходувки (Рис. 8) металлический контакт на трубке воздуходувки и крышка впуска должны быть вставлены в соответствующие принудительные выключатели. При работе устройства в режиме всасывания металлический контакт на переходной трубке и всасывающая трубка должны быть вставлены в соответствующие позиционные переключатели (Рис. 11).

⚠ ОСТОРОЖНО

Бензин крайне горюч и взрывоопасен. Возгорание бензина или взрыв его паров могут причинить ожоги как работающему с бензином, так и окружающим.

ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ

- Мотор инструмента - двухтактный, он работает на смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом 91 или выше.
- Не пользуйтесь смесями бензина и масла, предлагаемыми на заправочных станциях, они предназначены для такой техники, как мопеды и мотоциклы.
- Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей. Не используйте автомобильное масло или масла для подвесных двухтактных двигателей.
- Добавьте в бензин 2%-ное синтетическое масло для 2-тактного двигателя. Пропорция 1:50.
- Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой.
- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц работы. Рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протрите бак вокруг крышки.
- Медленно отвинтите крышку бака.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее. Прежде чем завинчивать крышку, проверьте состояние прокладки.
- Наденьте крышку на горловину и крепко завинтите ее. Вытирайте разлившееся горючее. Перед запуском двигателя переместитесь на 9 метров от места заправки.

  ПРИМЕЧАНИЕ: Во время и после первого использования мотор может дымить.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

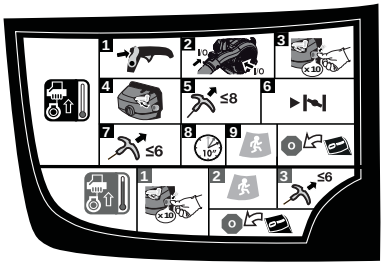
⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда глушите двигатель перед заправкой. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака отойдите не менее чем на 9 m от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курить!

ЗАПУСК И ОСТАНОВ

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не включайте двигатель в замкнутом или плохо вентилируемом пространстве. Вдыхание выхлопных газов двигателя представляет опасность для жизни.



Запуск холодного двигателя.

1. Заблокируйте стабилизатор скорости.
2. Вдавите сдвижную пластину в прорезь принудительного выключателя, чтобы активировать его и подготовить к работе.
3. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
4. Установите рычажок дросселя в положение |↔| (Полные обороты).
5. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 8 раз.
6. Установите рычажок дросселя в положение |◥| (Половина оборотов).
7. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.
8. Подождите 10 секунд.
9. Установите рычажок дросселя в рабочее положение .

Запуск прогретого двигателя.

1. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.
2. Установите рычажок дросселя в рабочее положение .
3. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится.

Останов двигателя.

Переключите выключатель питания в положение "выкл" (O).

ЭТИЛИРОВАННОЕ ТОПЛИВО

Повреждение топливной системы или снижение эксплуатационных характеристик в результате использования этилированного топлива, содержащего больший процент этилового спирта, чем указано ниже, не покрывается условиями гарантийного обслуживания.

Бензин, содержащий до 10% этилового спирта (марки E10) или 15% этилового спирта (марки E15) от объема является приемлемым. Не используйте топливо марки E85, этим вы нарушите условия гарантии.

РЕЖИМ ВЫДУВАНИЯ

См. рис. 8 - 9.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не помещайте воздуходувку на сыпучий мусор или гравий или рядом с ним. Мусор может быть всосан в вентиляционный вход воздуходувки и вызвать повреждения инструмента и травмы.

- Используйте устройство только в рабочее время, а не рано утром или поздно вечером, когда это может мешать окружающим. Время работы должно соответствовать местному законодательству.
- Для снижения уровня шума ограничьте одновременное использование различных видов оборудования.
- При использовании изделия выбирайте максимально низкую скорость.
- Перед началом работы выполните проверку оборудования, в частности, глушителя, выпускных отверстий и воздушных фильтров.
- Перед использованием изделия разрыхлите мусор граблями или метлой. Слегка смочите поверхности в условиях сильной запыленности.
- Экономьте воду за счет использования воздуходувок вместо шлангов для выполнения целого ряда задач во дворе и в саду, в том числе для очистки желобов, сеток, террас, решеток и веранд.
- В процессе работы обращайте внимание на детей, домашних животных, открытые окна и чистые машины.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПРИМЕЧАНИЕ: Высокоскоростная насадка предназначена специально для сбора влажных клейких листьев. Она позволяет сдувать воздуходувкой влажные листья или мусор.

СТАБИЛИЗАТОР СКОРОСТИ

См. рис. 10.

С помощью стабилизатора скорости можно использовать воздуходувку, не нажимая на дроссельный регулятор.

- Потяните рычаг постоянных оборотов двигателя на себя и остановите в нужном положении дроссельной заслонки.
- Чтобы отключить стабилизатор скорости, толкните рычаг стабилизатора скорости по направлению к передней части инструмента

РАБОТА В РЕЖИМЕ ПЫЛЕСОСА

См. рис. 11.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не прикасайтесь к глушителю и другим горячим поверхностям воздуходувки / пылесоса. Невыполнение данного требования может привести к получению серьезной травмы.

- Установите трубки пылесоса и мешок для сбора мусора. Смотрите раздел Монтаж выше в настоящем Руководстве.
- Запустите двигатель. Ознакомьтесь с пунктом "Запуск и остановка" настоящего руководства.
- Наденьте ремень мешка для сбора пыли на правое плечо. Удерживайте верхнюю ручку левой рукой, а ручку пылесоса правой.
- Передвигайте инструмент из стороны в сторону по внешнему краю мусора. Чтобы избежать засорения, не помещайте всасывающую трубку прямо в кучу мусора.
- Держите устройство так, чтобы двигатель был выше края воздухозаборника на трубке для всасывания.
- При работе на склоне всегда направляйте всасывающую трубку под уклон.
- Во избежание серьезной травмы оператора или повреждения устройства не убирать пылесосом камни, битое стекло, бутылки и тому подобные объекты.
- При засорении труб пылесоса выключите двигатель и убедитесь, что лопасти рабочего колеса перестали вращаться. Перед очисткой засора отключите контакт свечи зажигания. Снимите трубки пылесоса и очистите корпус вентилятора от мусора. Снимите мешок для мусора и очистите трубку. Чтобы очистить всю длину трубки может понадобиться небольшой прут или палка. Перед установкой труб убедитесь, что весь мусор очищен.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если предлагаемые меры не приводят к устранению неисправности, обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Двигатель не запускается.	Нет искры.	Проверьте искру. Снимите свечу. Установите кожух свечи зажигания и поместите свечу на металлический цилиндр. Потяните за веревку стартера и наблюдайте за появлением искры на конце свечи. При отсутствии искры возьмите новую свечу и повторите процедуру.
	Нет топлива	Сожмите сжимной насос, пока он полностью не наполнится топливом. Если сжимной насос не наполняется, значит система подачи топлива в рабочем режиме блокирована. Обратитесь в сервисную службу. Если сжимной насос наполняется, значит двигатель может быть залит, переходите к следующему пункту.
	Двигатель переполнен.	1. Переверните инструмент так, чтобы отверстие свечи зажигания было направлено к земле. 2. Установите рукоятку дросселирования в положение "B" и дерните пусковой тросик 10-15 раз. При этом из двигателя будет удалено избыточное топливо. 3. Слейте все топливо из устройства. 4. Очистите и установите на место свечу зажигания. 5. В случае утечки топлива очистите его и отойдите на 9 метров от места разлива перед тем, как вновь запустить двигатель. 6. Потяните ручку стартера 3 раза, при этом рукоятка дросселирования должна находиться в положении "B". 7. Если двигатель не запускается, установите рукоятку дросселирования в положение "B" и снова повторите процедуру запуска двигателя. 8. Если и после этого мотор не завелся, повторите все эти операции с новой свечой.
	Веревка стартера тяжело тянется.	Обратитесь в сервисную службу.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Двигатель запускается, но обороты не повышаются.	Двигателю для прогрева необходимо около трех минут.	Полностью прогрейте двигатель. Если двигатель не запускается через три минуты, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
При открытой наполовину дроссельной заслонке двигатель запускается, но работает только на высокой скорости.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Обратитесь в сервисную службу.
Мотор не разгоняется до Полной скорости, и из него идет много дыма.	Смазочно/топливная смесь не правильна.	Используйте новую смесь с правильной пропорцией масла для двухтактных двигателей.
	Воздушный фильтр засорился.	Прочистите воздушный фильтр. Обратитесь к Чистке Воздушного фильтра, секция Обслуживание этого руководства.
	Сетка искроотражателя засорилась.	Обратитесь в сервисную службу.
Мотор заводится и разгоняется, но не держит режим малых оборотов.	Необходимо отрегулировать винт холостого хода на карбюраторе.	Обратитесь в сервисную службу.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

	Перед каждым использованием	После 1-го месяца или 20 часов работы	Каждые 3 месяца или 50 часов работы	Каждые 6 месяца или 100 часов работы	Каждый год или 300 часов работы
Проверка масла в двигателе	■				
Замена масла в двигателе		■		■	
Проверка воздушного фильтра	■				
Прочистите воздушный фильтр.			■		
Замена воздушного фильтра					■
Проверка/регулировка свечи зажигания				■	
Замена топливного фильтра					■
Проверка/регулировка холостого хода					■
Прочистите сетку искроотражателя[1]			■		
Замените искрогаситель на новый[1]					■
Проверка/регулировка зазора клапана[1]					■
Очистка топливного бака и фильтра[1]				■	
Проверка топливного шланга	■				
Проверьте уровень топлива	■				
Замена топливного фильтра					■
Проверка всех шланговых соединений	■				
Осмотр вентиляции топливного банка (при наличии)	■				
Осмотр угольного фильтра (только для моделей с карбюратором)	■				

1. Указанные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если инструмент используется в условиях с повышенным содержанием пыли, техническое обслуживание необходимо проводить чаще.
- Если параметры изделия превышают максимальные показатели, указанные в таблице, необходимо провести техническое обслуживание изделия в указанные интервалы времени.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

Siguranţa, performanţa şi fiabilitatea au fost principalele noastre priorităţi la proiectarea suflantei/aspiratorului dvs.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Suflanta/aspiratorul cu motor pe benzină trebuie utilizat doar în exterior, într-un mediu uscat şi bine iluminat.

Produsul nu este destinat a fi folosit de către copii sau persoane cu capacităţi fizice, mintale sau senzoriale reduse.

Produsul este destinat pentru suflarea şi aspirarea resturilor uşoare incluzând frunzele, iarba şi alte resturi de grădină. Aceasta este destinată aspirării şi tocării reziduurilor rezultate în urma tăierii şi depozitării acestora în sacul de colectare.

Produsul nu este conceput pentru a aspira apă sau alte lichide. Nu folosiţi produsul pentru niciun alt scop nemenţionat mai sus.

⚠ AVERTISMENT

Citiţi toate avertismentele şi instrucţiunile de siguranţă. Nerespectarea acestor avertismente şi instrucţiuni poate conduce la şocuri electrice, incendii şi/sau accidente grave. Păstraţi aceste avertismente şi instrucţiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsaţi niciodată copiii sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucţiuni să folosească produsul. Reglementările locale pot restricţiona vârsta operatorului.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANŢA

- Unele regiuni au reglementări care restricţionează utilizarea produsului la unele operaţiuni. Pentru sfaturi întrebaţi autorităţile dvs. locale.
- Nu permiteţi copiilor sau persoanele fără experienţă să utilizeze acest produs.
- Citiţi instrucţiunile cu atenţie. Familiarizaţi-vă cu comenzile şi folosirea corectă a produsului.
- Nu porniţi şi nu lăsaţi să funcţioneze motorul niciodată în spaţii închise sau slab ventilate. Inspirarea fumului de eşapament poate fi fatală.
- Eliberaţi zona de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtaţi toate obiectele precum pietre, sticlă spartă, cuie, fire electrice sau fire ce pot fi aruncate la o distanţă considerabilă de către aerul cu viteză mare.
- Purtaţi protecţie completă pentru auz tot timpul când operaţi acest produs. Produsul este extrem de zgomotos şi poate rezulta în vătămare permanentă a auzului dacă nu sunt urmate cu stricteţe instrucţiunile privind limita expunerii, reducerea zgomotului şi purtarea de protecţie pentru auz.
- Purtaţi protecţie completă pentru ochi tot timpul când operaţi acest produs. Producătorul recomandă cu hotărâre folosirea unei măşti complete pentru faţă sau ochelari de protecţie cu apărători laterale. Ochelarii normali sau cei de soare nu reprezintă o protecţie corespunzătoare. Obiectele pot fi aruncate cu o viteză mare de către jetul puternic de aer în orice moment şi pot să ricoşeze din suprafeţele tari înspre operator.
- În timpul operării produsului purtaţi întotdeauna încălţăminte rezistentă şi pantaloni lungi. Nu operaţi maşina când sunteţi desculţi sau purtaţi sandale deschise. Evitaţi să purtaţi de îmbrăcăminte largă sau care are cordoane sau şireturi libere.
- Nu purtaţi haine largi sau bijuterii ce pot fi atrase de admisia de aer. Prindeţi părul lung deasupra umerilor pentru a preveni prinderea lui de părţile în mişcare.
- Fiţi atent la obiectele ce pot fi aruncate. Ţineţi toţi trecătorii, în special copiii şi animalele de companie la cel puţin 15 metri de zona de operare.
- Operaţi maşina doar la ore rezonabile - nu dimineaţa devreme sau seara târziu când lumea ar putea fi deranjată.
- Utilizaţi greble sau mături pentru a desprinde resturile vegetale înainte de a utiliza produsul.
- Nu operaţi niciodată produsul într-un mediu exploziv.
- Nu folosiţi niciodată produsul când sunteţi obosit, bolnav sau sub influenţa alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Asiguraţi-vă că înainte de fiecare folosire toate funcţiile de control şi dispozitivele de siguranţă funcţionează corect.
- Operaţi produsul în poziţia recomandată şi doar pe o suprafaţă fermă şi dreaptă.
- Nu folosiţi maşina pe o suprafaţă pavată sau acoperită cu pietriş, unde materialul evacuat ar putea cauza vătămarea corporală.
- Înainte de fiecare folosire, inspectaţi întotdeauna carcasa de defecte. Asiguraţi-vă că apărătorile şi mânerele sunt la locul lor şi sunt strânse corespunzător. Înlocuiţi componentele uzate sau deteriorate în seturi pentru a menţine echilibrul. Înlocuiţi etichetele deteriorate sau ilizibile.
- Ţineţi toate orificiile de intrare a aerului de răcire departe de moloz.
- Nu utilizaţi niciodată maşina în timp ce în apropiere

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

se află persoane, în special copii sau animale de companie.

- Evitaţi folosirea produsului în condiţii de vreme rea în special când există risc de fulgere.
- Nu utilizaţi în condiţii de iluminare necorespunzătoare. Operatorul necesită o panoramă clară a zonei de lucru pentru identificarea potenţialelor pericole.
- Operarea de aparate similare în vecinătate creşte atât riscul unei deteriorări a auzului cât şi posibilitatea ca alte persoane să intre în zona dvs. de lucru.
- Trebuie să staţi întotdeauna într-o poziţie stabilă pe pante. Mergeţi. Nu alergaţi niciodată.
- În timpul operării dispozitivului, păstraţi-vă în permanenţă echilibrul şi stabilitatea. Nu vă aplecaţi excesiv. Aplecarea excesivă poate cauza pierderea echilibrului.
- Nu introduceţi mâinile sau nicio altă parte a corpului sau hainele în interiorul camerei de alimentare, al jgheabului de evacuare sau în apropierea oricărei piese în mişcare.
- Nu operaţi niciodată produsul cu apărătorile sau dispozitivele de protecţie defecte, sau fără ele, de exemplu fără colectorul de resturi la locul său.
- Nu modificaţi maşina în niciun fel sau să folosiţi părţi şi accesorii ce nu sunt recomandate de către producător.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a utiliza produsul ca aspirator, trebuie să conectaţi ţevile de aspirare superioară şi inferioară. Aceasta este o operaţie care se efectuează o singură dată. Nu operaţi niciodată în modul aspirator montat doar cu tubul superior de aspirare. Riscul de vătămare personală este crescut semnificativ dacă nu urmaţi aceste avertizări.

⚠ AVERTISMENT

Dacă produsul este scăpat, suferă un impact dur sau începe să vibreze anormal, opriţi imediat produsul şi inspectaţi dacă este deteriorat sau identificaţi cauza vibraţiei. Orice deteriorare trebuie reparată corespunzător sau înlocuită la un centru service autorizat.

- Nu atingeţi zonele din jurul evacuării şi chiulasei echipamentului, deoarece acestea se încălzesc puternic în timpul funcţionării.
- Opriţi motorul şi permiteţi ca produsul să se răcească înainte de a-l realimenta.
- Pentru realimentare sau prepararea amestecului carburant, alegeţi o zonă bine ventilată, departe de surse generatoare de scântei sau flăcări şi de materiale inflamabile.
- Nu fumaţi când amestecaţi combustibilul sau când umpleţi rezervorul de combustibil.
- Amestecaţi şi depozitaţi combustibilul într-un container aprobat pentru combustibil. Ţineţi un extinctor de foc corespunzător în apropiere ca să vă ocupaţi de incendiu.
- Nu uitaţi să restrângeţi capacul rezervorului înainte de a porni motorul.
- Ştergeţi carburantul vărsat. Îndepărtaţi-vă 9 m (30 ft) de zona de alimentare înainte de a porni motorul.
- Pentru a reduce riscul de rănire datorat contactului cu piesele în rotaţie, întotdeauna opriţi motorul şi deconectaţi fişa de alimentare. Asiguraţi-vă că piesele în mişcare s-au oprit înainte de:
  - lăsarea produsului fără supraveghere
  - îndepărtarea blocajelor sau curăţarea tubului de admisie
  - verificarea, întreţinerea sau exploatarea produsului
  - inspecţia produsului după lovirea unui obiect străin
- Opriţi imediat motorul în caz de accident sau defecţiune. Nu utilizaţi din nou produsul înainte de a realiza o verificare completă, la un centru de service autorizat.

AVERTIZĂRI DE SIGURANŢĂ A APARATULUI DE SUFLAT.

- În condiţii de prezenţă a prafului, purtaţi o mască facială prevăzută cu filtru pentru a reduce riscurile asociate cu inhalarea prafului.
- Umeziţi uşor suprafeţele în condiţii de praf.
- Nu folosiţi maşina lângă ferestrele deschise.
- Folosiţi prelungirea duzei de suflare a aerului în aşa fel încât jetul de aer să ajungă aproape de sol şi să funcţioneze eficient.-
- În modul suflantă, folosiţi produsul cu furtunele aspiratorului cuplate, sau aţi putea să le îndepărtaţi şi să îndepărtaţi apărătoarea ventilatorului. Nu trebuie niciodată să separaţi furtunele de aspirare şi să operaţi aparatul doar cu furtunul superior. Aceste furtune sunt proiectate a fi potrivite o singură dată. Dacă încercaţi să separaţi furtunele potrivite la aspirator, furtunele se vor deteriora. Acest lucru creşte semnificativ potenţialul pentru o vătămare gravă prin contactul cu ventilatorul în rotire.
- Nu direcţionaţi duza suflantei către persoane sau animale.
- Nu aşezaţi niciodată obiecte în interiorul furtunelor

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

aparatului de suflat.

- Nu aşezaţi produsul pe grămezi de reziduuri sau lângă acestea. Resturile ar putea fi aspirate în orificiul de admisie rezultând în posibila deteriorare a aparatului.

AVERTIZĂRI DE SIGURANŢĂ A APSPIRATORULUI

⚠ AVERTISMENT

Nu operaţi niciodată în modul aspirator montat doar cu tubul superior de aspirare. Neurmarea acestei avertizări creşte riscul de vătămare personală.

OBSERVAŢIE: Pentru a avea acces facil la ventilator, scoateţi tubul inferior de aspirare.

- Nu operaţi aspiratorul fără sacul de colectare a resturilor instalat, resturile aruncate pot cauza vătămare gravă. Asiguraţi-vă că sacul de colectare a resturilor este în stare bună şi că este complet închis înainte de operare.
- Mutaţi aspiratorul dintr-o parte în alta în afara marginilor resturilor. Pentru a evita înfundarea, nu plasaţi tubul de aspirare direct în grămada de resturi.
- Menţineţi motorul mai sus de capătul de admisie al tubului de aspirare.
- Pentru evitarea vătămării grave a operatorului sau a deteriorării aparatului, nu încercaţi să aspiraţi pietre, sticlă spartă, sticle sau alte obiecte similare.
- Evitaţi situaţiile ce pot cauza incendiu în sacul de colectare a resturilor. Nu operaţi aparatul în apropierea unei flăcări deschise. Nu aspiraţi cenuşă caldă din şemineuri, grătare, vreascuri etc. Nu aspiraţi resturi de ţigară în cazul în care cenuşa nu este complet răcită.
- Ţineţi toate părţile corpului la distanţă de orice piesă în mişcare. Lamele rotorului în mişcare pot cauza rănirea gravă. Opriţi motorul şi asiguraţi-vă că lamele rotorului s-au oprit înainte de a deschide uşa aspiratorului, instalarea/schimbarea furtunelor, deschiderea sau îndepărtarea sacului cu resturi.
- Asiguraţi-vă că nu aspiraţi împreună cu reziduurile şi bucăţi de metal, piatră, sticlă, tablă sau alte materiale străine.
- Nu permiteţi acumularea materialului procesat în zona de evacuare. Aceasta poate împiedica evacuarea corespunzătoare şi poate duce la revenirea materialului în admisie.
- Dacă în produs se blochează material aspirat, opriţi motorul şi scoateţi fişa bujiei înainte de a curăţa resturile.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit aşa cum a fost prescris, este totuşi imposibil să se elimine complet anumiţio factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul folosirii şi operatorul trebuie să acorde atenţie specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de vibraţie.
  - Folosiţi întotdeauna aparatul potrivit pentru o sarcină, folosiţi mânerele destinate şi folosiţi cea mai mică viteză necesară pentru a finaliza sarcina.
- Poate fi cauzată vătămarea auzului de la expunerea la zgomot.
  - Purtaţi protecţie pentru auz şi limitaţi expunerea.
- Pot apărea răniri cauzate de zborul resturilor din tubul suflantei dacă sacul de colectare nu este montat adecvat sau este deteriorat
  - Purtaţi întotdeauna protecţie pentru ochi.

REDUCEREA RISCULUI

S-a raportat faptul că vibraţiile produse de uneltele manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecţiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorţeală şi albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig şi umiditate, dieta, fumatul şi practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibraţiilor:

- Păstraţi-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operaţi produsul purtaţi mănuşi pentru a menţine calde mâinile şi încheieturile.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciţii pentru a creşte circulaţia sângelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitaţi expunerea zilnică.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecţiuni, trebuie întreruptă utilizarea şi consultat un medic.

⚠ AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiţi o sculă pentru perioade prelungite, asiguraţi-vă că luaţi pauze regulate.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

ÎNTREŢINEREA

⚠ AVERTISMENT

Folositi doar piese de schimb, accesorii si atasamente originale ale producatorului Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcţionare şi ar putea anula garanţia.

⚠ AVERTISMENT

Service-ul necesită atenţie şi cunoştinţe deosebite şi trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Pentru service, duceţi produsul la un centru service autorizat. La efectuarea servicelui, folosiţi doar piese de schimb originale ale producătorului.

- Opriţi motorul, permiteţi ca acesta să se răcească şi asiguraţi-vă că toate piesele în mişcare s-au oprit complet. Scoateţi fişa bujiei înainte de a efectua lucrări de întreţinere sau curăţare.
- Puteţi face reglaje şi reparaţii descrise în acest manual de instrucţiuni. Pentru alte reparaţii, contactaţi agentul service autorizat.
- După fiecare folosire curăţaţi produsul cu o cârpă moale şi uscată.
- Verificaţi toate piuliţele, suruburile la intervale frecvente de timp ca să fie corespunzător strânse pentru a vă asigura că produsul este în stare de lucru în siguranţă. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Duceţi produsul la un centru service autorizat pentru a înlocui etichetele deteriorate sau ilizibile.

ELIBERAREA UNEI BLOCĂRI

- Pentru a reduce riscul de rănire datorat contactului cu piesele în rotaţie, întotdeauna opriţi motorul şi asiguraţi-vă că toate piesele în mişcare s-au oprit complet.
- Demontaţi tuburile pentru a căuta blocajul. Desfundaţi furtunele dacă e necesar.
- Îndepărtaţi sacul de colectare a resturilor. Verificaţi ca adaptorul sacului să nu fie obstrucţionat.
- Inspectaţi deschizătura de la împrejmuirea ventilatorului şi a furtunului până la sacul de colectare de blocaje. Ţineţi tot timpul degetele ferite de ventilator şi lamele de tocare a compostului.
- Nu încercaţi să îndepărtaţi ventilatorul sau lamele de tocare. Dacă e necesar să îndepărtaţi ventilatorul sau lamele de tocare a compostului duceţi produsul la un centru service autorizat.
- Remontaţi tuburile şi sacul colectorului de resturi înainte de a porni produsul.

CURĂŢAREA FILTRULUI DE AER

A se vedea figura 12 - 13.

Un filtru de aer umed sau murdar poate cauza dificultăţi la pornire, scăderi ale performanţelor şi reducerea duratei de viaţă a motorului. Filtrul de aer trebuie verificat şi curăţat după 5 ore de funcţionare. Inspectaţi şi curăţaţi frecvent filtrul de aer dacă îl utilizaţi în medii cu conţinut ridicat de praf.

Pentru performanţe optime, filtrul de aer trebuie înlocuit anual.

- Îndepărtaţi filtrul de aer prin rotirea în sens antiorar a butonului de blocare, trăgând în acelaşi timp de capacul filtrului.
- Clătiţi filtrul cu apă curată.
- Stoarceţi uşor filtrul până când îndepărtaţi excesul de apă. Montaţi la loc filtrul de aer.
- Montaţi capacul filtrului înapoi pe produs. Rotiţi butonul de blocare până la fixarea capacului.

  OBSERVAŢIE: Asiguraţi-vă că filtrul este aşezat corespunzător în interiorul capacului. Instalarea incorectă a filtrelor va permite pătrunderea murdăriei în motor şi uzarea rapidă a acestuia.

CURĂŢAREA ORIFICIULUI DE EVACUARE, A AMORTIZORULUI ŞI A OPRITORULUI DE FLĂCĂRI

OBSERVAŢIE: În funcţie de tipul de combustibil utilizat, de tipul şi de cantitatea de lubrifiant utilizat şi/sau de condiţiile de operare, portul de evacuare, toba de eşapament şi/sau filtrul opritorului de scântei se pot bloca cu depuneri de carbon. Dacă constataţi o pierdere de putere a aparatului, poate fi necesar să îndepărtaţi calamina acumulată. Vă recomandăm călduros să încredinţaţi această operaţiune unor tehnicieni calificaţi.

Pentru a asigura performanţele în funcţionare ale produsului, arestorul de scântei trebuie curăţat la fiecare 50 de ore de funcţionare sau înlocuit anual. Arestoarele de scânteie se pot afla în diverse locuri, în funcţie de model. Contactaţi cel mai apropiat service pentru a afla poziţia arestorului de scânteie pentru modelul dvs.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita orice pericol de incendiu, nu utilizaţi niciodată suflanta fără a avea un arestor de scânteie instalat.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

CAPACUL DE ALIMENTARE CU CARBURANT

⚠ AVERTISMENT

Capacul de alimentare cu combustibil care prezintă scurgeri este un pericol de incendiu şi trebuie înlocuit imediat.

Capacul rezervorului de combustibil conţine o garnitură şi o supapă care permite pătrunderea aerului în interior. În cazul în care această supapă se înfundă, performanţele motorului vor scădea. Dacă funcţionarea motorului se îmbunătăţeşte cu buşonul rezervorului slăbit, probabil că supapa de echilibrare a presiunii din acesta este defectă. Înlocuiţi capacul de alimentare cu carburant.

La remontarea capacului rezervorului de combustibil, verificaţi să nu fie înşurubat strâmb. În caz contrar, combustibilul ar putea curge.

SAC ASPIRATOR

Un sac de colectare murdar va reduce performanţele produsului. Pentru a curăţa sacul de colectare, întoarceţi-l şi scuturaţi-l. Spălaţi cu apă şi săpun sacul de colectare cel puţin o dată pe an.

FILTRU CARBURANT

Combustibilul din rezervor este trecut printr-un filtru pentru a elimina eventualele impurităţi înainte de a ajunge în motor. Impurităţile din rezervor pot cauza performanţe scăzute şi pot deteriora motorul.

Filtrul de combustibil nu poate fi curăţat. În caz de nevoie, trebuie înlocuit la un centru de service autorizat.

ÎNLOCUIREA BUJIEI

Acest motor utilizează Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A cu distanţă între electrozi de 0,63 mm (0,025"). Utilizaţi numai modelul recomandat şi schimbaţi bujia o dată pe an.

- Îndepărtaţi pipa bujiei.
- Deşurubaţi bujia rotind-o spre stânga cu ajutorul unei chei.
- Scoateţi bujia.
- Inspectaţi noua bujie. Bujia trebuie să aibă spaţiul gol corespunzător între electrozi şi fără sedimente pentru a asigura o funcţionare corespunzătoare a motorului. Distanţa corectă este de 0,63 mm. Pentru a lărgi spaţiul, cu atenţie îndoiţi partea de sus a bujiei (de împământare). Pentru a micşora spaţiul, uşor loviţi electrodul de împământare de o suprafaţă dură.
- Înşurubaţi cu mâna bujia nouă în chiulasă, rotind-o în sens orar.
- Strângeţi cu o cheie. Strângeţi la un cuplu de minim 24,40 Nm, maxim 29,82 Nm. Nu strângeţi excesiv.

TRANSPORTAREA ŞI DEPOZITAREA

- Opriţi produsul şi lăsaţi-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.
- Curăţaţi toate materialele străine din produs.
- Turnaţi tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Repoziţionaţi şi strângeţi bine capacul rezervorului de combustibil.
- Porniţi motorul până când acesta se opreşte singur. Prin această operaţie se va îndepărta tot combustibilul care, cu timpul, ar putea colmata conductele de alimentare cu lacuri şi alte depuneri.
- Dacă este cazul, goliţi tot uleiul din rezervor într-un recipient adecvat acestui scop. Repoziţionaţi şi strângeţi bine capacul rezervorului de ulei.
- Depozitaţi-l într-un loc răcoros, uscat şi bine aerisit ce este inaccesibil copiiilor. Nu-l depozitaţi în apropiere de agenţi corozivi cum ar fi produşi chimici de grădinărit sau săruri antigel.
- Nu depozitaţi în aer liber.
- Pentru transportare, fixaţi produsul împotriva mişcării sau căderii pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Nu transportaţi produsul când motorul încă funcţionează.
- Consultaţi reglementările naţionale şi locale în materie de depozitare şi manipulare a carburantului.

Păstrarea pe termen scurt (mai puţin de 1 lună)

- Opriţi produsul şi lăsaţi-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.
- Curăţaţi toate materialele străine din produs.
- Depozitaţi-l într-un loc răcoros, uscat şi bine aerisit ce este inaccesibil copiiilor.
- Nu-l depozitaţi în apropiere de agenţi corozivi cum ar fi produşi chimici de grădinărit sau săruri antigel.
- Nu depozitaţi în aer liber.

SIMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe această unealtă. Vă rugăm să le studiaţi şi să le reţineţi sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operaţi unealta mai bine şi mai în siguranţă.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)



Citiţi instrucţiunile de operare şi siguranţă din acest manual şi păstraţi-le pentru consultare ulterioară.



Feriţi-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Ţineţi trecătorii la o distanţă de cel puţin 15 m.



Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie



Purtaţi protecţie pentru urechi



Nu operaţi produsul fără furtunele la locul lor.



Risc ca părul lung să fie tras înspre admisia de aer.



Hainele largi pot fi prinse în gura de admisie a aerului.



Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitaţi contactul cu orice suprafaţă fierbinte.



Avertisment! Suprafaţă fierbinte



Orificiu de admisie şi lame rotitoare periculoase Ţineţi mâinile şi picioarele în afara deschizăturilor cât timp produsul este în funcţiune.



Utilizaţi benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 91 ([R+M]/2) sau mai mare.



Utilizaţi ulei pentru motoare în 2 timp la motoarele răcite cu aer.



Amestecaţi bine combustibilul înainte de alimentare.



Poziţia „FULL”



Poziţie clapetă şoc la jumătate



Poziţia mers



Deblocaţi maneta regulatorului de turaţie.



Trageţi mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească. Nu trageţi mânerul starterului de mai mult de 8 ori.



Trageţi mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească. Nu trageţi mânerul starterului de mai mult de 6 ori.



Apăsaţi pompa de amorsare de 10 ori.



Lăsaţi motorul să funcţioneze timp de 10 secunde înainte de a utiliza produsul.



Pentru a porni un motor rece



Pentru a porni un motor cald



Mod suflantă
Dacă maneta de comutare rapidă este îndreptată către acest simbol, produsul funcţionează ca suflantă.



Mod aspirator
Dacă maneta de comutare rapidă este îndreptată către acest simbol, produsul funcţionează ca aspirator.



Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din ţara din UE în care a fost cumpărat.



Marcaj de conformitate EurAsian



Semn de conformitate ucrainean



Nivelul de putere sonoră garantat este de 107 dB.

CUNOAŞTEŢI-VĂ PRODUSUL

A se vedea figura 1a-1b.

1. Tub de aspirare inferior
2. Sac aspirator
3. Adaptor
4. Navigator
5. Trăgaciul acceleratorului
6. Tub de aspirare superior
7. Capacul de alimentare cu carburant
8. Mânerul demarorului
9. Mânerul şocului
10. Mâner superior
11. Întrerupător PORNIT/OPRIT
12. Mufa-mamă de siguranţă de pe partea de suflare
13. Pompa de amorsare
14. Mânerul aspiratorului

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

15. Tubul superior al suflantei
16. Buton de fixare uşă
17. Capac admisie
18. Tubul inferior al suflantei
19. Mufa-mamă de siguranţă de pe partea de aspirare
20. Orificiu de ghidare
21. Adaptor montat pe sacul de colectare
22. Ureche de blocare cu contact de metal pentru mufa-mamă de siguranţă
23. Ansamblu sac de colectare aspirator
24. Clemă de fixare a capacului admisiei aspiratorului
25. Orificiu de aspiraţie
26. Clemă de blocare
27. Ansamblu tubulatură aspiraţie
28. Şurub pentru fixarea tubulaturii de aspirare
29. Etichetă pentru pornirea rapidă
30. Duză de mare viteză
31. Capac filtru de aer
32. Cadran filtru de aer - rotiţi pentru a deschide sau închide filtru de aer
33. Filtru de aer
34. Cheie de serviciu

MONTARE

DEZAMBALAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Îndepărtaţi cu grijă produsul şi orice accesorii din cutie. Asiguraţi-vă că toate elementele enumerate în lista de ambalare sunt incluse.

⚠ AVERTISMENT

Dacă la deschiderea cutiei o parte dintre piesele furnizate în pachet sunt deja montate, nu utilizaţi produsul. Piesele furnizate în pachet odată cu produsul nu sunt montate de producător şi necesită instalarea lor de către client. Utilizarea unui produs asamblat greşit ar putea duce la vătămări corporale grave.

- Inspectaţi produsul cu atenţie pentru a vă asigura că nici o spargere sau defecţiune nu a survenit în timpul transportului.
- Nu aruncaţi ambalajul până când nu inspectaţi cu atenţie şi nu utilizaţi în mod satisfăcător produsul.
- În cazul în care orice piesele sunt deteriorate sau lipsesc, vă rugăm să sunaţi la centrul de service Ryobi pentru asistenţă.

LISTĂ DE EXPEDIERE

- Suflantă/aspirator
- Tub de suflat
- Duză
- Tubul superior al suflantei
- Tubul inferior al suflantei
- Adaptor montat pe sacul de colectare
- Tub de aspirare superior
- Tub de aspirare inferior
- Sticlă cu ulei în 2 timpi.
- Manualul operatorului
- Indexul figurilor

OBSERVAŢIE: Citiţi şi îndepărtaţi toate etichetele cu instrucţiuni şi păstraţi-le împreună cu manualul de utilizare.

MONTAREA TUBURILOR SUFLANTEI

A se vedea figura 2.

- Închideţi capacul intrării de aspiraţie. Asiguraţi-vă că contactul metalic de pe capacul de protecţie al admisiei este introdus în mufa-mamă de siguranţă.
- Aliniaţi urechile de ghidare ale carcasei suflantei cu orificiile din tubul superior; glisaţi şi răsuciţi pentru fixare; culisaţi capacul peste mufa-mamă pentru a vă asigura că aţi conectat comutatorul şi acesta este gata de lucru.
- Conectaţi tubulatura superioară la cea inferioară.
- Conectaţi duza.
- Pentru a scoate tubul suflantei, trageţi glisorul din comutatorul pozitiv, apoi rotiţi tuburile pentru a le scoate din orificiul carcasei suflantei.

MONTAREA SACULUI DE COLECTARE

A se vedea figura 3-4.

- Desfaceţi sacul de colectare şi montaţi adaptorul acestuia ca în figură. Împingeţi adaptorul în orificiu, în direcţia opusă fermoarului. Partea mai lată a adaptorului va rămâne fixată în sacul de colectare dacă montarea s-a realizat corespunzător.
- Aliniaţi orificiile de ghidare ale adaptorului sacului de colectare cu urechile de ghidare ale carcasei suflantei; împingeţi adaptorul pentru sacul de colectare în carcasă. Răsuciţi pentru blocare, apăsaţi contactul metalic în mufa-mamă de siguranţă pentru a vă asigura că aţi conectat comutatorul şi acesta este gata de lucru.
- Rotiţi sacul de colectare până când banda pentru umăr este orientată în sus.
- Asiguraţi-vă că sacul de aspirare este perfect închis înainte de operare.

MONTAREA TUBULATURII DE ASPIRAŢIE

A se vedea figura 5 - 6.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

⚠ AVERTISMENT

Lamele rotorului în mişcare pot cauza rănirea gravă. Întotdeauna opriţi motorul şi asiguraţi-vă că lamele tocătorului s-au oprit din rotaţie înainte de a deschide uşa colectorului sau de a monta/schimba tubulatura. Nu introduceţi mâna sau alte obiecte în tubulatura de aspiraţie când este montată pe produs.

MONTAREA TUBULATURII DE ASPIRAŢIE

- Fixaţi tubulatura inferioară şi cea superioară de aspirare prin alinierea urechilor de blocare cu orificiile corespondente din tubul superior de aspirare. Cele două tuburi devin un singur ansamblu după interconectarea lor.
- Deschideţi capacul admisiei de aspirare prin deblocarea butonului de blocare cu o şurubelniţă cu cap drept.
- Aliniaţi urechile de ghidare de pe carcasă cu orificiile tubulaturii.
- Strângeţi şuruburile de pe tubul superior de aspirare pentru a-l fixa pe carcasa suflantei. Asiguraţi-vă că contactul metalic de pe tubul de aspiraţie este introdus în mufa-mamă de siguranţă.

DEMONTAREA TUBULATURII DE ASPIRAŢIE

- Slăbiţi şuruburile de fixare de pe tubul superior de aspiraţie prin rotirea lor în sens antiorar.
- Scoateţi ansamblul tubulaturii de aspiraţie de pe carcasa suflantei.
- Închideţi capacul intrării de aspiraţie. Asiguraţi-vă că contactul metalic de pe capacul de protecţie al admisiei este introdus în mufa-mamă de siguranţă.

UTILIZARE

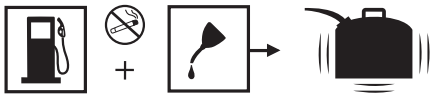
OBSERVAŢIE: Produsul este echipat cu mufe-mamă de siguranţă pe ambele părţi (suflantă/aspirator). Produsul va funcţiona doar dacă ambele contacte metalice sunt introduse în mufele-mamă de siguranţă. Când utilizaţi produsul ca suflantă (Fig. 8), contactul metalic de pe tubul de suflare şi capacul de protecţie a admisiei trebuie să fie introduse în mufele-mamă corespondente. Când unitatea funcţionează în modul de aspirare, contactul metalic de pe tubul adaptor şi tubul de aspirare trebuie să fie introdus în comutatoarele pozitive respective (Fig. 11).

⚠ AVERTISMENT

Benzina este extrem de inflamabilă şi explozivă. Un incendiu sau o explozie a benzinei va provoca arsuri dvs. şi altor persoane.

AMESTECUL CARBURANTULUI

- Aparatul funcţionează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină şi de ulei în 2 timpi. Amestecaţi benzina fără plumb şi uleiul în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conţine benzină.
- Motorul funcţionează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 91 ([R + M]/2) sau mai mare.
- Nu utilizaţi amestecuri de combustibili-lubrifianţi de la benzinării - nici chiar amestecuri destinate mopedurilor sau motocicletelor.
- Utilizaţi numai un ulei de sinteză în 2 timpi. Nu utilizaţi ulei auto sau pentru motoare în 2 timpi.
- Amestecaţi 2% lubrifiant pentru motoare în 2 timpi în carburant. Adică într-un raport de 50:1.
- Amestecaţi bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
- Amestecaţi carburantul în cantităţi mici. Nu pregătiţi mai mult decât echivalentul unei luni de utilizare. Vă recomandăm să utilizaţi un ulei de sinteză în 2 timpi care conţine un stabilizator de carburant.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

UMPLEREA REZERVORULUI

- Curăţaţi rezervorul în jurul buşonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deşurubaţi încet buşonul rezervorului.
- Turnaţi cu atenţie amestecul de carburant în rezervor. Evitând vărsarea acestuia. Înainte de a înşuruba buşonul, curăţaţi garnitura şi asiguraţi-vă că aceasta este în bună stare.
- Puneţi imediat la loc buşonul rezervorului şi strângeţi-l bine. Ştergeţi carburantul vărsat. Îndepărtaţi-vă 9m (30 ft) de zona de alimentare înainte de a porni motorul.

  OBSERVAŢIE: Este normal ca motorul să emită fum în timpul şi după prima utilizare.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

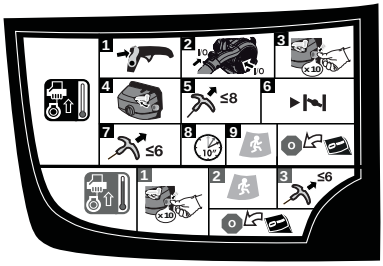
⚠ AVERTISMENT

Opriţi întotdeauna motorul înainte de alimentare. Nu umpleţi niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau este încă cald. Îndepărtaţi-vă la cel puţin 9 m de locul în care aţi umplut rezervorul înainte de a porni motorul. Nu fumaţi!

PORNIREA ŞI OPRIREA

⚠ AVERTISMENT

Nu porniţi sau lăsaţi să funcţioneze motorul niciodată în spaţii închise sau slab ventilate. Inspirarea fumului de eşapament poate fi fatală.



Pentru a porni un motor rece:

1. Blocaţi butonul Cruise Control.
2. Culisaţi capacul peste slotul cu mufa-mamă pentru a permite conectarea acestuia şi funcţionarea produsului.
3. Apăsaţi pompa de amorsare de 10 ori.
4. Setaţi maneta şocului la poziţia .
5. Trageţi mânerul starterului până când motorul încearcă să pornească. Nu trageţi mânerul starterului de mai mult de 8 ori.
6. Setaţi maneta şocului la poziţia .
7. Trageţi mânerul starterului până când motorul porneşte. Nu trageţi mânerul starterului de mai mult de 6 ori.
8. Aşteptaţi 10 secunde.
9. Setaţi maneta şocului în poziţia .

Pentru a porni un motor cald:

1. Apăsaţi pompa de amorsare de 10 ori.
2. Setaţi maneta şocului în poziţia .
3. Trageţi mânerul starterului până când motorul porneşte.

Pentru a opri motorul:

Treceţi întrerupătorul pornit/oprit în poziţia oprit (O).

COMBUSTIBILI ÎN AMESTEC CU ETANOL

Deteriorarea sistemului de alimentare cu combustibil sau problemele de performanţă rezultate ca urmare a folosirii de combustibil amestecat cu etanol în procentaj mai mare decât cel stipulat mai jos nu sunt acoperite de garanţia produsului.

Este acceptată benzina care conţin un procent de etanol până la de 10% din volum (denumită în general E10) sau 15% din volum (denumită în general E15). Nu utilizaţi combustibil E85, deoarece veţi pierde garanţia.

FUNCŢIONAREA SUFLANTEI

A se vedea figura 8 - 9.

⚠ AVERTISMENT

Nu plasaţi produsul lângă grămezi de reziduuri sau pietriş. Pot fi aspirate reziduuri prin orificiul de admisie, ceea ce poate duce la deteriorarea produsului şi răniri grave.

- Operaţi maşina doar la ore rezonabile - nu dimineaţa devreme sau seara târziu când lumea ar putea fi deranjată. Respectaţi orele de linişte prevăzute de reglementările locale.
- Pentru a reduce nivelul de zgomot, limitaţi numărul echipamentelor utilizate în acelaşi timp.
- Utilizaţi produsul la turaţia minimă necesară pentru obţinerea rezultatului dorit.
- Verificaţi produsul înainte de utilizare, în special tuburile, gurile de admisie / evacuare şi filtrele de aer.
- Utilizaţi greble sau mături pentru a desprinde resturile vegetale înainte de a utiliza produsul. Umeziţi uşor suprafeţele în condiţii de praf.
- Reduceţi consumul de apă utilizând suflanta în locul furtunului pentru diverse operaţii din grădină, inclusiv pentru curăţarea acumulărilor din jgheaburi, din spatele pereţilor de compartimentare, de pe terase, din grătare, verande şi grădini.
- Atenţie la copii, animale, ferestre deschise şi maşini proaspăt spălate atunci când utilizaţi produsul!

OBSERVAŢIE: Duza de mare viteză este destinată exclusiv frunzelor umede. Aceasta vă permite suflarea frunzelor umede sau a reziduurilor vegetale.

NAVIGATOR

A se vedea figura 10.

Maneta de control a turaţiei permite utilizarea suflantei fără a ţine apăsat pe trăgaciul acceleraţiei.

- Pentru a cupla reglarea vitezei, trageţi maneta de

reglare a vitezei înapoi către utilizator şi opriţi la setarea dorită a acceleraţiei.

- Pentru a dezactiva controlul turaţiei, împingeţi maneta de control până când este îndreptată către partea frontală a suflantei.

UTILIZAREA CA ASPIRATOR

A se vedea figura 11.

⚠ AVERTISMENT

Nu vă apropiaţi corpul de amortizorul de zgomot sau de suprafeţele fierbinţi ale suflantei/aspiratorului. În caz contrat, pot rezulta vătămări corporale grave.

- Montaţi tubulatura de aspirare şi sacul de colectare. Consultaţi secţiunea Asamblarea, prezentată anterior în acest manual.
- Porniţi motorul. Consultaţi secţiunea Pornirea şi oprirea produsului, din acest manual.
- Treceţi banda de susţinere a sacului de colectare peste umărul drept. Ţineţi cu mâna stângă de mânerul superior şi cu mâna dreaptă de mânerul aspiratorului.
- Mişcaţi produsul dintr-o parte în alta, pe marginea materialelor pe care le aspiraţi. Pentru a evita înfundarea, nu plasaţi tubul de aspirare direct în grămada de resturi.
- Menţineţi motorul mai sus de capătul de admisie al tubului de aspirare.
- Îndreptaţi întotdeauna tubul de aspirare înspre partea inferioară a dealului atunci când lucraţi pe o pantă.
- Pentru evitarea vătămării grave a operatorului sau a deteriorării aparatului, nu încercaţi să aspiraţi pietre, sticlă spartă, sticle sau alte obiecte similare.
- Dacă tubulatura de aspirare se înfundă, opriţi motorul şi asiguraţi-vă că lamele tocătorului s-au oprit din rotaţie Scoateţi fişa bujiei înainte de a desfunda tubulatura. Scoateţi tuburile de aspirare şi curăţaţi reziduurile din carcasa ventilatorului. Îndepărtaţi sacul de colectare şi curăţaţi tubul. Pentru a-l curăţa pe întreaga lungime este necesară o tijă sau băţ. Asiguraţi-vă că aţi curăţat complet reziduurile înainte de remontarea tuburilor de aspirare.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

REMEDIEREA DEFECŢIUNILOR

Dacă aceste soluţii nu rezolvă problema contactaţi reprezentantul dvs. autorizat de service.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUŢIE
Motorul nu porneşte.	Nu există scânteie la bujie.	Verificaţi bujia. Scoateţi bujia. Montaţi la loc fişa bujiei şi plasaţi bujia pe cilindrul de metal. Trageţi cordonul de ponire şi verificaţi dacă există scânteie în vârful bujiei. Dacă nu vedeţi nicio scânteie, schimbaţi bujia cu una nouă şi repetaţi testul.
	Lipsă combustibil	Apăsaţi pompa de amorsare până la umplerea acesteia cu combustibil. Dacă pompa de amorsare nu se umple, sistemul principal de alimentare cu combustibil este blocat. Contactaţi un reprezentant service. Dacă pompa de amorsare se umple, există riscul ca motorul să fie înecat. Treceţi la sugestia următoare.
	Motorul este inundat.	1. Întoarceţi produsul astfel încât orificiul pentru bujie să fie îndreptat spre sol. 2. Aduceţi maneta şocului în poziţia “B” şi trageţi de firul demarorului de 10-15 ori. Acest lucru va elimina combustibilul în exces din motor. 3. Scoateţi combustibilul din produs. 4. Curăţaţi şi reinstalaţi bujia. 5. Curăţaţi combustibilul vărsat şi deplasaţi-vă la cel puţin 9 m faţă de pată înainte de a reporni produsul. 6. Trageţi de mânerul demarorului de 3 ori cu maneta de şoc în poziţia “B”. 7. Dacă motorul nu porneşte, aduceţi maneta şocului în poziţia “B” şi repetaţi procedura normală de pornire. 8. Dacă nici acum nu porneşte motorul, repetaţi toate aceste etape cu o bujie nouă.
	Firul de pornire este greu de tras.	Contactaţi un reprezentant service.
Motorul va porni, dar nu va accelera.	Motorul are nevoie de aproximativ 3 minute pentru a se încălzi.	Permiteţi motorului să se încălzească. Dacă motorul nu poate fi accelerat după 3 minute, contactaţi un furnizor de service.
Motorul porneşte, dar funcţionează doar la turaţie maximă, cu şocul tras la jumătate.	Trebuie să reglaţi carburatorul.	Contactaţi un reprezentant service.
Motorul nu atinge regimul maxim şi/sau degajă fum în exces.	Amestec lubrifiant/combustibil incorect.	Utilizaţi un carburant amestecat recent conţinând proporţia corectă de ulei în 2 timpi.
	Filtrul de aer este murdar.	Curăţaţi filtrul de aer. Referiţi-vă la Curăţarea Filtrului de Aer în secţiunea Întreţinere a acestui manual.
	Grila parascântei este murdară.	Contactaţi un reprezentant service.
Motorul porneşte, merge şi accelerează dar se opreşte în ralanti.	Şurubul de reglare a ralanti-ului de pe carburator necesită ajustare.	Contactaţi un reprezentant service.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

SCHEMA DE ÎNTREŢINERE

	Înainte de fiecare folosire	După prima lună sau după 20 de ore de funcţionare	La 3 luni sau 50 de ore de funcţionare	La 6 luni sau 100 de ore de funcţionare	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcţionare
Verificarea lubrifiantului motorului	■				
Schimbarea lubrifiantului motorului		■		■	
Verificarea filtrului de aer	■				
Curăţaţi filtrul de aer.			■		
Schimbarea filtrului de aer					■
Verificarea/reglarea bujiei				■	
Înlocuiţi filtrul de combustibil					■
Verificarea/reglarea ralantiului					■
Curăţaţi grila parascântei[1]			■		
Înlocuiţi cu un opritor de scântei nou[1]					■
Verificarea/reglarea distanţei robinetului[1]					■
Curăţarea rezervorului de combustibil şi a filtrului[1]				■	
Verificarea furtunului de combustibil	■				
Verificaţi filtrul de combustibil	■				
Înlocuiţi filtrul de combustibil					■
Verificarea tuturor conectorilor furtunurilor	■				
Verificarea sistemului de ventilaţie a vaporilor din rezervorul de combustibil (dacă este prezent)	■				
Verificarea canistrei din carbon (numai modelele cu carburator)	■				

1. Aceste operaţii trebuie executate numai de un centru de service autorizat.

NOTE:

- Când produsul este utilizat în zone cu mult praf, operaţiile de întreţinere trebuie realizate mai des.
- Chiar dacă sunt depăşite intervalele maxime indicate în tabel, întreţinerea va fi efectuatăîn continuare la intervalele de funcţionare specificate aici.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa dmuchawy benzynowej z funkcją zasysania były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE

Dmuchawa benzynowa z funkcją zasysania przeznaczona jest wyłącznie do użytku poza pomieszczeniami, w miejscach suchych i dobrze wentylowanych.

Produkt ten nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych.

Produkt jest przeznaczony do wydmuchiwania i wciągania lekkich śmieci, w tym liści, trawy i innych odpadów ogrodowych. Jest przeznaczona do usuwania podciśnieniowego zanieczyszczeń i zbierania ich do worka.

Produkt nie jest przeznaczony do zasysania wody i innych cieczy. Nie wolno używać produktu do jakiegokolwiek celu, który nie jest wyszczególniony powyżej.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała. Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wolno pozwalać obsługiwać tego produktu dzieciom ani osobom nieznającym tych instrukcji. Przepisy lokalne mogą ograniczać dopuszczalny wiek operatora.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu w przypadku określonych działań. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Przeczytać uważnie wszystkie instrukcje. Należy zapoznać się z przyrządami sterowania oraz zasadami prawidłowej obsługi produktu.
- Nie należy nigdy uruchamiać lub dopuszczać do pracy silnika w zamkniętych lub słabo wentylowanych miejscach. Wdychanie spalin grozi śmiercią.
- Oczyścić miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem pracy. Należy usunąć wszelkie obiekty, takie jak kamienie, szkło, gwoździe, drut itp. ponieważ mogą być one odrzucone przez sprężone powietrze.
- Podczas obsługi produktu przez cały czas należy stosować pełne zabezpieczenie słuchu. Produkt jest bardzo głośny i może dojść do trwałego uszkodzenia słuchu, jeśli nie będą ściśle przestrzegane środki ostrożności mające na celu ograniczenie narażenia przez zredukowanie poziomu hałasu lub stosowanie środków ochrony słuchu.
- Podczas obsługi produktu przez cały czas należy stosować pełne zabezpieczenie oczu. Producent zdecydowanie zaleca stosowanie pełnej maski twarzowej lub pełnych gogli. Standardowe okulary lub okulary przeciwsłoneczne nie zapewniają wymaganego zabezpieczenia. Obiekty w każdej chwili mogą być odrzucone z dużą szybkością przez wydajny nadmuch powietrza i mogą odbić się od twardej powierzchni, uderzając operatora.
- Podczas obsługi produktu zawsze należy nosić odpowiednie obuwie oraz długie spodnie. Nie wolno obsługiwać urządzenia będąc boso, lub mając założone lekkie obuwie typu sandały. Unikać zakładania luźnej odzieży, ze sznurkami lub krawatem.
- Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii, która może być wciągnięta do wlotu powietrza. Długie włosy należy związać, aby znajdowały się powyżej ramion i aby nie zostały pochwycone przez maszynę.
- Należy uważać na odrzucane obiekty. Wszystkie osoby postronne, a szczególnie dzieci i zwierzęta, muszą znajdować się w odległości przynajmniej 15 metrów od miejsca pracy.
- Z maszyny można korzystać wyłącznie w rozsądnych godzinach, a nie wcześnie rano lub późno w nocy, zakłócając spokój innych ludzi.
- Przed użyciem produktu wzruszyć odpadki grabiami lub szczotką.
- Nigdy nie wolno używać produktu w wybuchowej atmosferze.
- Nigdy nie wolno używać produktu, gdy użytkownik jest zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie przyrządy sterowania oraz zabezpieczenia działają prawidłowo.
- Produkt należy obsługiwać w rekomendowanej pozycji oraz jedynie na równej i stabilnej powierzchni.
- Nie uruchamiać maszyny na powierzchni żwirowej lub utwardzonej, gdzie wyrzucany materiał może spowodować zranienie.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Przed każdym użyciem zawsze należy sprawdzić, czy obudowa nie jest uszkodzona. Należy upewnić się, że osłony i uchwyty znajdują się na swoim miejscu i są dobrze zamocowane. Zużyte lub uszkodzone elementy należy wymieniać całymi zestawami, aby zachować odpowiednie wyważenie. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.
- Wszelkie otwory wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń.
- Nie wolno używać tego urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się osoby postronne, szczególnie dzieci lub zwierzęta.
- Należy unikać używania produktu w złych warunkach pogodowych, szczególnie jeśli występuje ryzyko wyładowań atmosferycznych.
- Nie pracować w słabym oświetleniu. Operator musi dobrze widzieć miejsce pracy, aby móc zidentyfikować potencjalne zagrożenia.
- Praca podobnych narzędzi w pobliżu zwiększa ryzyko urazu słuchu oraz wtargnięcia innej osoby na miejsce pracy.
- Na zboczach należy zawsze stać w sposób pewny. Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi.
- Nie zbliżać rąk, stóp ani żadnej innej części ciała ani odzieży do komory załadunkowej, zsuwni ani żadnej ruchomej części.
- Nigdy nie wolno używać tego produktu z uszkodzonymi osłonami lub zabezpieczeniami lub bez zabezpieczeń, np. bez założonej osłony.
- Nie należy modyfikować maszyny w żaden sposób ani używać części i akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed użyciem produktu w trybie zasysania należy połączyć ze sobą górną i dolną rurę ssawną. Jest to operacja jednorazowa. Nigdy nie wolno używać odkurzacza z zamontowaną samą górną rurą odkurzacza. Ryzyko urazów ciała jest zdecydowanie większe, jeśli to ostrzeżenie zostanie zignorowane.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku upuszczenia produktu, narażenia jej na silne uderzenie lub w przypadku wystąpienia nietypowych wibracji należy natychmiast zatrzymać produkt i sprawdzić, czy nie ma oznak uszkodzenia lub ustalić przyczynę wibracji. Wszelkie uszkodzone części muszą być odpowiednio naprawione lub wymienione w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Nie dotykać powierzchni wokół tłumika lub cylindra produktu, ponieważ części te bardzo się nagrzewają w trakcie pracy.
- Przed uzupełnieniem paliwa zatrzymać silnik i pozostawić do ostygnięcia.
- Uzupełnianie i mieszanie paliwa należy przeprowadzać w miejscu dobrze wentylowanym i oddalonym od źródeł zapłonu, takich jak iskry, płomienie, oraz od materiałów łatwopalnych.
- Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym. Należy w pobliżu dysponować gaśnicą przeznaczoną do gaszenia paliw.
- Przed uruchomieniem silnika należy dobrze ponownie zamocować korek zbiornika paliwa.
- Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się od miejsca uzupełniania paliwa na 9 m (30 stóp).
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała wynikających z zetknięcia z wirującymi częściami, należy zawsze wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej. Upewnić się, czy wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały przed:
  - pozostawianie produktu bez nadzoru
  - usuwaniem zatorów lub odblokowaniem rynny zsypowej
  - sprawdzenie, konserwacja lub obsługa produktu
  - kontrolą produktu po uderzeniu w ciało obce
- W razie wypadku lub awarii natychmiast zatrzymać silnik. Nie należy włączać produktu ponownie, dopóki nie zostanie w pełni sprawdzony przez autoryzowane centrum serwisowe.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z DMUCHAWĄ

- W przypadku wytwarzania dużej ilości kurzu, aby zapobiec jego wdychaniu, należy stosować maskę przeciwpyłową.
- W przypadku dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Nie uruchamiać urządzenia w pobliżu otwartych okien.
- Należy używać szerokiej dyszy, tak aby strumień powietrza mógł być prowadzony blisko ziemi i produkt pracował optymalnie.
- Podczas używania produktu w trybie dmuchawy produkt może mieć zamontowane rury lub można je wymontować i zamknąć osłonę wentylatora. Nigdy nie wolno rozdzielać rur i używać produktu tylko z zamontowaną górną rurą. Te rury stanowią jednorazowe mocowanie. Rozdzielenie zmontowanych rur ciśnieniowych spowoduje ich uszkodzenie. Spowoduje to znaczny wzrost ryzyka poważnych urazów ciała na skutek kontaktu z obracającym się wentylatorem.
- Nie wolno kierować dyszy dmuchawy w kierunku osób postronnych lub zwierząt.
- Nigdy nie wolno wkładać obiektów do rur dmuchawy.
- Nie umieszczać produktu na lub w pobliżu leżących luzem odpadów. Gruz może zostać wciągnięty przez otwory powietrza dolotowego, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.

STRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z ODKURZACZEM

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wolno używać odkurzacza z zamontowaną samą górną rurą odkurzacza. Zignorowanie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

OBJAŚNIENIE: Bez zamontowanej dolnej rury ssawnej dużo łatwiej jest sięgnąć wewnątrz rury w kierunku łopat wentylatora.

- Nie wolno uruchamiać odkurzacza bez zamontowanego worka na odpady; odrzucane odpady mogą spowodować poważne urazy ciała. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że worek na pył jest w dobrym stanie i jest całkowicie zamknięty.
- Przesuwać odkurzacz od jednej do drugiej strony, wzdłuż zewnętrznej krawędzi śmieci. Aby uniknąć zablokowania, nie należy wkładać rury odkurzania bezpośrednio do stosu odpadów.
- Silnik powinien znajdować się wyżej, niż końcówka ssawna rury.
- Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała operatora lub uszkodzenia urządzenia, nie należy usiłować wciągać kamieni, zbitego szkła, butelek lub innych podobnych przedmiotów.
- Należy unikać sytuacji, które mogłyby spowodować pożar w worku na odpady. Nie obsługiwać urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia. Nie odkurzać gorącego popiołu z kominków, grillów, ognisk itp. Nie odkurzać niedopałków papierosów lub cygar o ile nie ostygły one całkowicie.
- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia. Obracające się łopaty wirnika mogą spowodować poważne zranienie. Należy zatrzymać silnik i przed otwarciem pokrywy wyciągu, montażem/wymianą rur, otwarciem lub wyjęciem worka z odpadami należy upewnić się, że ostrza przestały się obracać.
- Podając materiał do produktu, należy uważać, by nie znajdowały się w nim kawałki metalu, kamienie, butelki, puszki lub inne ciała obce.
- Nie dopuszczać, by w strefie wylotowej gromadził się nieprzetworzony materiał. Może to zakłócać prawidłowe usuwanie materiału i skutkować jego odskokiem przez otwór wlotowy.
- Jeżeli w produkcie powstanie zator, przed usunięciem zanieczyszczeń zatrzymać silnik i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy ciała spowodowane przez wibracje.
  - Zawsze należy używać odpowiednich narzędzi do odpowiedniej pracy, używać przeznaczonych do tego celu uchwytów i najniższej prędkości umożliwiającej wykonanie danej pracy.
- Uszkodzenie słuchu spowodowane narażeniem na hałas.
  - Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia.
- Obrażenia ciała spowodowane przez ciała wyrzucane z rury dmuchawy, jeżeli nie założono worka do zbierania zanieczyszczeń lub jest on uszkodzony.
  - Stosować przez cały czas środki ochrony oczu.

OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbać w niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi produktu należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dość do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie produktu należy zlecić autoryzowanemu przedstawicielowi serwisu. Do serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta.

- Zatrzymać silnik, pozostawić produkt do ostygnięcia, upewnić się, czy wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały. Odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw należy skontaktować się autoryzowanym punktem serwisowym.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić produkt miękką, suchą szmatką.
- Systematycznie sprawdzać, czy wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dobrze dokręcone, aby upewnić się, że produkt jest w bezpiecznym stanie. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Jeśli etykiety są uszkodzone lub nieczytelne, należy zwrócić produkt do punktu serwisowego w celu wymiany etykiet.

USUWANIE ZABLOKOWANYCH ELEMENTÓW

- Aby zmniejszyć ryzyko wypadku wynikające z zetknięcia z wirującymi częściami, zawsze zatrzymać silnik i sprawdzić, czy wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały.
- Zdemontować rury nadmuchowe w celu sprawdzenia, czy żadne pozostałości nie blokują urządzenia. W razie potrzeby usunąć obce obiekty.
- Zdemontować worek zbiornika na odpady. Sprawdzić, czy adapter worka nie jest zablokowany.
- Sprawdzić otwór obudowy wentylatora i rurę prowadzącą do worka na odpady. Nigdy nie należy zbliżać palców do łopatek wentylatora i ostrzy rozdrabniających.
- Nie należy próbować wymontowywać łopatek wentylatora ani ostrzy rozdrabniających. Jeśli wymagane jest wymontowanie łopatek wentylatora i ostrzy rozdrabniających, należy przekazać produkt do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Przed uruchomieniem produktu ponownie zainstalować rury dmuchawy i worek na zanieczyszczenia.

CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Zobacz rysunek 12 - 13.

Mokry lub zabrudzony filtr powietrza powoduje trudności z uruchomieniem, pogorszenie parametrów pracy lub skrócenie żywotności silnika. Filtr powietrza należy skontrolować i oczyścić po 5 godzinach pracy. Kontrolować i czyścić częściej, jeżeli produkt jest używany w warunkach silnego zapylenia lub zabrudzenia.

W celu zapewnienia jak najlepszych parametrów pracy należy wymieniać filtr powietrza raz w roku.

- Zdjąć pokrywę filtra powietrza, obracając licznik tarczowy w kierunku obrotu wskazówek zegara i jednocześnie delikatnie pociągając pokrywę.
- Przepłukać filtr czystą wodą.
- Delikatnie wycisnąć filtr, aby usunąć nadmiar wody. Ponownie zamontować filtr powietrza.
- Ponownie zamontować pokrywę filtra powietrza na produkcie. Obracać tarczą zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż do zamocowania pokrywy.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

OBJAŚNIENIE: Należy upewnić się, że filtr jest prawidłowo osadzony w pokrywie. Nieprawidłowe zamontowanie filtrów sprawi, że brud będzie mógł przedostawać się do silnika, powodując szybkie zużycie.

CZYSZCZENIE WYDECHU, TŁUMIKA I ODISKIERNIKA

OBJAŚNIENIE: W zależności od typu użytego paliwa, typu stosowanego oleju smarującego i warunków pracy, otwór wydechowy i odiskiernik mogą zostać zablokowane sadzami spalinowymi. Jeż e l i stwierdzicie utratę mocy waszego narzędzia, może zajść potrzeba wyjęcia nagromadzonego osadu węglowego. Zalecamy Państwu powierzenie tej czynności wykwalifikowanemu technikowi.

Iskrochron należy czyścić i wymieniać po każdych 50 godzinach pracy lub co roku; zapewnia to prawidłowe działanie produktu. W zależności od modelu chwytacze iskier mogą znajdować się w różnych miejscach. Skontaktować się z najbliższym serwisem w celu uzyskania informacji dotyczących lokalizacji chwytacza iskier w nabytym modelu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka powstania pożaru, nie należy uruchamiać dmuchawy bez zamontowanego iskrochronu.

KOREK PALIWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony.

Korek zbiornika paliwa jest wyposażony w uszczelkę i zawór jednokierunkowy umożliwiający dostęp powietrza. Zablokowanie zaworu jednokierunkowego powoduje obniżenie parametrów pracy silnika. Jeżeli parametry pracy poprawiają się po poluzowaniu korka wlewu paliwa, zawór zwrotny może nie działać prawidłowo. W razie potrzeby, wymienić korek paliwa.

Zakładając korek zbiornika paliwa, należy upewnić się, czy gwinty są dobrze dopasowane; w przeciwnym razie paliwo może wyciekać.

WOREK ZBIORCZY

Brudny worek powoduje obniżenie wydajności.
Aby oczyścić worek, wywrócić go na lewą stronę i wytrząsnąć. Prać worek wodą z mydłem co najmniej raz w roku.

FILTR PALIWA

Paliwo dostarczane do silnika przechodzi przez filtr w celu usunięcia ewentualnych zanieczyszczeń, które mogłyby przedostać się do silnika. Zanieczyszczenia paliwa mogą powodować obniżenie parametrów pracy silnika i jego uszkodzenie.

Filtr paliwa to element nie podlegający serwisowaniu. W razie potrzeby należy go wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym.

WYMIANA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Silnik wykorzystuje świecę zapłonową Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A ze szczeliną międzyelektrodową 0,63 mm (0,025 cala). Używajcie jedynie modeli zalecanych przez producenta i zmieniajcie świecę co roku.

- Zdjąć osłonę świecy zapłonowej.
- Odkręćcie świecę zapłonową obracając ją w lewo przy pomocy klucza.
- Zdjąć świecę zapłonową.
- Skontrolować nową świecę zapłonową. W celu zapewnienia prawidłowej pracy silnika świeca zapłonowa musi mieć ustawioną odpowiednią szczeliną między elektrodami i nie może być zabrudzona. Prawidłowa szczelina wynosi 0,63 mm. Aby w razie potrzeby zwiększyć szczelinę, należy delikatnie odgiąć elektrodę uziemiającą (górną). Aby zmniejszyć szczelinę, należy delikatnie postukać elektrodę uziemiającą na twardej powierzchni.
- Ręcznie wkręcić (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara) nową świecę zapłonową w cylinder.
- Dokręcić za pomocą klucza nastawnego. Dokręcić z siłą 24,40 Nm minimum, 29,82 Nm maksimum. Nie dokręcać zbyt mocno.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Spuścić całe pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Należy pamiętać o ponownym założeniu i dokręceniu korka wlewu paliwa.
- Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie. Pozwoli to na usunięcie całości paliwa, które mogłoby utracić świeżość, co mogłoby skutkować powstaniem osadu w układzie paliwowym.
- W razie potrzeby spuścić cały smar z silnika do zatwierdzonego pojemnika na smar. Pamiętać o

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

należytym ponownym założeniu nakrywki zbiornika smaru.

- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie przenosić produktu, gdy silnik pracuje.
- Odnieście się do przepisów krajowyvh i lokalnych w zakresie magazynowania i manipulowania paliwa.

Przechowywanie krótkoterminowe (poniżej 1 miesiąca)

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.

SYMBOLE

Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.


Przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi w niniejszym podręczniku. Trzymać podręcznik w bezpiecznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w przyszłości.


Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.


Zakładać środki ochrony wzroku


Nosić środki ochrony słuchu


Nie należy obsługiwać bez zamontowanych rur.


Istnieje ryzyko wciągnięcia długich włosów do wlotu powietrza


Ryzyko wessania luźnej odzieży przez wlot powietrza.


Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.


Ostrzeżenie! Gorąca powierzchnia


Niebezpieczny otwór wlotowy i wirujące wentylatory. Nie należy zbliżać rąk ani nóg do otworów podczas pracy produktu.


Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 91 ([R + M]/2) lub wyższej.


Stosować olej smarujący do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.
Przed uzupełnieniem paliwa wymieszać je dokładnie.


Położeniu „FULL”


Położenie połowy ssania


W pozycji "działanie"


Odblokować dźwignię tempomatu.



Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 8 razy.



Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.



Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.



Przed użyciem produktu pozwolić, by silnik pracował przez 10 minut.


Aby uruchomić zimny silnik


Aby uruchomić gorący silnik


Tryb dmuchawy
Jeżeli dźwignia szybkiej zmiany trybu wskazuje ten symbol, produkt działa w trybie dmuchawy.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



Tryb odkurzania
Jeżeli dźwignia szybkiej zmiany trybu wskazuje ten symbol, produkt działa w trybie zasysania.

Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.

Znak zgodności EurAsian

Ukraiński znak zgodności

Maksymalny poziom natężenia hałasu wynosi 107 dB.

ZAPOZNAJ SIĘ ZE SWOIM PRODUKTEM

Zobacz rysunek 1a-1b.

1. Dolna rura odkurzania
2. Worek zbiorczy
3. Adapter
4. Sterowanie prędkością
5. Spust przepustnicy
6. Dolna rura odkurzania
7. Korek paliwa
8. Uchwyt rozrusznika
9. Dźwignia startera
10. Uchwyt górny
11. Wyłącznik WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE
12. Przełącznik zwierny po stronie dmuchawy
13. Pompka paliwowa
14. Dźwignia zasysania
15. Rura górna dmuchawy
16. Występ drzwi
17. Pokrywa wlotowa
18. Rura dolna dmuchawy
19. Przełącznik zwierny po stronie zasysania
20. Uniesione nacięcie
21. Adapter zainstalowany w worku na śmieci
22. Uniesiony wypust blokujący z metalową płytką przełącznika
23. Zespół worka na śmieci
24. Wypust klapy wlotu komory ssawnej
25. Otwór komory ssawnej
26. Zaczep mocujący
27. Zespół rury ssawnej
28. Śruba mocująca zespołu rury ssawnej
29. Etykieta ze skróconą instrukcją rozruchu
30. Dysza szybkoobrotowa
31. Pokrywa filtra powietrza
32. Pokrętło filtra powietrza – przekręć, aby otworzyć lub zamknąć filtr powietrza
33. Filtr powietrza
34. Kluczyk

MONTAŻ

ROZPAKOWYWANIE

Urządzenie wymaga złożenia.

- Wyjąć ostrożnie produkt i akcesoria z opakowania. Sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie wyszczególnione elementy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu, jeżeli którakolwiek z części wymienionych na wykazie zawartości opakowania jest zamontowana w momencie otwarcia go po raz pierwszy. Części na wykazie zawartości opakowania nie są montowane fabrycznie — muszą zostać zamontowane przez klienta. Użycie urządzenia, które zostało nieprawidłowo złożone może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Sprawdzić dokładnie, czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia produktu.
- Jeżeli części są uszkodzone lub brakuje części, należy skontaktować się z centrum serwisowym Ryobi, aby uzyskać pomoc.

LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

- Dmuchawa/zasysanie
- Rura nadmuchu
- Dysza
- Rura górna dmuchawy
- Rura dolna dmuchawy
- Adapter zainstalowany w worku na śmieci
- Górny rura odkurzania
- Dolna rura odkurzania
- Butelka z olejem do silników 2-suwowych
- Instrukcja obsługi
- Ilustracja

OBJAŚNIENIE: Przeczytać i usunąć wszystkie etykiety. Przechowywać z instrukcją obsługi.

MONTAŻ RUR NADMUCHOWYCH

Zobacz rysunek 2.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Zamknąć pokrywę wlotu podciśnienia. Upewnić się, czy metalowy styk na pokrywie wlotowej znajduje się w przełączniku zwiernym.
- Wyrównać uniesione wypusty na wylocie obudowy dmuchawy z zaczepami na rurze górnej i dobrze przymocować, przekręcając. Wcisnąć płytę ślizgową w zaczep na przełączniku zwiernym, aby upewnić się, czy przełącznik jest zwarty i gotowy do pracy.
- Połączyć ze sobą rurę dolną i górną.
- Podłączyć dyszę.
- Aby wyjąć rurę dmuchawy, należy wyjąć suwak z przełącznika zwiernego, obrócić i wysunąć rury z otworu wylotowego w korpusie dmuchawy.

MONTAŻ WORKA NA ŚMIECI

Zobacz rysunek 3-4.

- Odpiąć zamek worka na śmieci i umieścić w środku adapter, jak pokazano na rysunku. Wcisnąć adapter worka na śmieci przez otwór po stronie przeciwnej do zamka. Po prawidłowym montażu szerszy koniec adaptera pozostanie w worku na śmieci.
- Wyrównać uniesione gniazda adaptera worka na śmieci z podniesionymi zaczepami wylotu na obudowie dmuchawy. Wcisnąć adapter worka w obudowę. Przekręcić do zablokowania, wcisnąć metalowy styk w gniazdo przełącznika zwiernego, by upewnić się, czy przełącznik jest zwarty i gotowy do pracy.
- Obrócić worek na śmieci tak, by pasek naramienny skierowany był w górę.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że worek próżniowy jest całkowicie zapięty.

MONTAŻ RUR SSAWNYCH

Zobacz rysunek 5 - 6.

⚠ OSTRZEŻENIE

Obracające się łopaty wirnika mogą spowodować poważne zranienie. Przed otwarciem osłony komory ssawnej lub montażem/wymianą rur należy zawsze zatrzymać silnik i upewnić się, czy łopaty wirnika przestały się obracać. Nie wkładać rąk ani żadnych innych przedmiotów do rur ssawnych, kiedy są przyłączone do produktu.

MONTAŻ RUR SSAWNYCH

- Połączyć ze sobą dolną i górną rurę ssawną, ustawiając w linii uniesione wypusty blokujące z otworem w rurze górnej. Po połączeniu, obydwie rurki tworzą jedną.
- Aby otworzyć pokrywę wlotu podciśnienia, docisnąć wypust drzwi za pomocą płaskiego śrubokrętu.
- Wyrównać wypusty na obudowie z wypustami na zespole rury.
- Dokręcić śruby na górnej rurze ssawnej, aby zamocować ją do obudowy dmuchawy. Upewnić się, czy metalowy styk na rurze ssawnej znajduje się w przełączniku zwiernym.

DEMONTAŻ RUR SSAWNYCH

- Poluzować śruby na górnej rurze ssawnej, obracając je przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć zespół rury ssawnej z obudowy dmuchawy.
- Zamknąć pokrywę wlotu podciśnienia. Upewnić się, czy metalowy styk na pokrywie wlotowej znajduje się w przełączniku zwiernym.

SPOSÓB UŻYCIA

OBJAŚNIENIE: Produkt jest wyposażony w przełączniki zwierne po stronie nadmuchowej i ssawnej. Będzie działać tylko wtedy, gdy oba metalowe styki znajdą się w przełącznikach zwiernych. Gdy produkt pracuje w trybie dmuchawy (rys. 8), metalowe styki na rurze nadmuchu i pokrywie wlotowej muszą znajdować się w odpowiednich przełącznikach zwiernych. Gdy urządzenie pracuje w trybie ssania, styki metalowe na rurze dmuchawy i klapie muszą być umieszczone w odpowiednich przełącznikach zwiernych (rys. 11).

⚠ OSTRZEŻENIE

Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Pożar lub eksplozja benzyny spowodują oparzenia użytkownika oraz innych osób.

SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym i dlatego wymaga uprzedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdów o liczbie oktanowej 91 ([R + M]/2) lub wyższej.
- Nie stosować jakichkolwiek dostępnych na stacjach paliw rodzajów gotowych mieszanek benzyny i środków smarnych, w tym przeznaczonych do stosowania w skuterach, motocyklach itp.
- Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych. Nie używać oleju silnikowego ani oleju do przyczepnych silników dwusuwowych.
- Wymieszaj z benzyną 2% oleju syntetycznego do silników dwusuwowych. Czyli stosunek 50 :1.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym tankowaniem.
- Mieszankę należy sporządzać w małych ilościach. Nie przygotowujcie więcej niż odpowiednik zużycia na miesiąc. Zalecamy państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2- suwowych zawierających stabilizator paliwa.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

TANKOWANIE

- Aby niedopuścić do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Powoli poluzować korek wlewu paliwa.
- Mieszankę paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika. Unikając rozlania jej. Przed dokręceniem korka paliwa należy oczyścić i sprawdzić jego uszczelkę.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się od miejsca uzupełniania paliwa na 9m (30 stóp).

  OBJAŚNIENIE: Jest rzeczą normalną, że silnik wydziela dym podczas i po pierwszym użyciu.

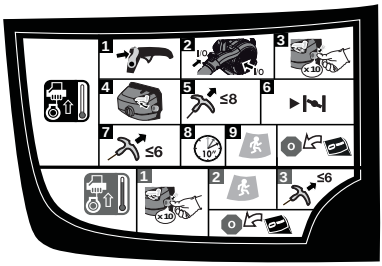
⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno wlewać paliwa do zbiornika narzędzia, którego silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Palenie zabronione!

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy nigdy uruchamiać lub dopuszczać do pracy silnika w zamkniętych lub słabo wentylowanych miejscach. Wdychanie spalin grozi śmiercią.



Aby uruchomić zimny silnik:

1. Zablokować regulator stałej prędkości.
2. Wcisnąć płytkę w zaczep przełącznika zwiernego, aby przełącznik został zwarty i był gotowy do pracy.
3. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
4. Ustaw dźwignię ssania w położeniu .
5. Pociągnąć za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 8 razy.
6. Ustaw dźwignię ssania w położeniu .
7. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.
8. Odczekaj 10 sekund.
9. Ustaw dźwignię ssania w położeniu .

Aby uruchomić gorący silnik:

1. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
2. Ustaw dźwignię ssania w położeniu .
3. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik.

Zatrzymywanie silnika:

Przestawić przełącznik wł./wył. w położenie wył. (O).

PALIWA Z ETANOLEM

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego lub problemów z pracą silnika wynikających ze stosowania paliwa z większą domieszką etanolu niż podano poniżej.

Dopuszczalne jest stosowanie paliwa zawierającego objętościowo do 10% etanolu (zwykle nazywane E10) lub objętościowo 15% etanolu (zwykle nazywane E15).

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Nie stosować paliwa E85, ponieważ spowoduje to unieważnienie gwarancji.

OBSŁUGA DMUCHAWY

Zobacz rysunek 8 - 9.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie umieszczać dmuchawy na lub w pobliżu leżących luzem odpadów lub żwiru. Może to skutkować zassaniem odpadów do wlotu dmuchawy i uszkodzeniem produktu oraz poważnymi obrażeniami ciała.

- Z maszyny można korzystać wyłącznie w rozsądnych godzinach, a nie wcześnie rano lub późno w nocy, zakłócając spokój innych ludzi. Przestrzegać godzin podanych w zarządzeniach lokalnych.
- Aby zmniejszyć poziom głośności, ograniczyć liczbę jednocześnie używanych produktów.
- Stosować najniższą możliwą moc przepustnicy.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić sprzęt, w szczególności tłumik, wloty powietrza i filtry powietrza.
- Przed użyciem produktu wzruszyć odpadki grabiami lub szczotką. W przypadku dużego zapylenia należy lekko zwilżyć powierzchnię.
- Oszczędzać wodę, używając do prac ogrodowych i porządkowania trawników dmuchaw napędzanych silnikiem zamiast węży. Produkt można stosować do oczyszczania rynsztoków, kratek, tarasów, werand i ogrodów.
- Podczas pracy uważać na dzieci, zwierzęta domowe, otwarte okna lub świeżo umyte samochody. Zdmuchiwać śmieci w sposób bezpieczny.

OBJAŚNIENIE: Dysza wysokociśnieniowa jest przeznaczona specjalnie do usuwania mokrych, klejących się liści. Pozwala zgarniać dmuchawą mokre liście lub śmieci.

STEROWANIE PRĘDKOŚCIĄ

Zobacz rysunek 10.

Regulator przepustnicy może służyć do uruchamiania dmuchawy bez wciskania przycisku przepustnicy.

- Aby włączyć funkcję automatycznej regulacji prędkości, należy przestawić dźwignię automatycznej regulacji w kierunku operatora i zatrzymać ją w położeniu odpowiadającym żądanej nastawie przepustnicy.
- Aby zwolnić regulator przepustnicy, przesunąć całkowicie dźwignię regulatora przepustnicy w kierunku przodu urządzenia.

OBSŁUGA FUNKCJI ZASYSANIA

Zobacz rysunek 11.

⚠ OSTRZEŻENIE

Utrzymywać tłumik i inne gorące powierzchnie dmuchawy/odkurzacza z dala od ciała. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń ciała.

- Zamontować rury ssawne i worek na śmieci. Patrz rozdział „Montaż” powyżej.
- Uruchomić silnik. Patrz rozdział „Uruchamianie i wyłączanie” powyżej.
- Umieścić pasek worka na śmieci na prawym ramieniu. Trzymać uchwyt górny lewą ręką, a uchwyt podciśnienia prawą ręką.
- Przesuwać produkt ze strony prawej na lewą, wzdłuż zewnętrznej krawędzi stosu śmieci. Aby uniknąć zablokowania, nie należy wkładać rury odkurzania bezpośrednio do stosu odpadów.
- Silnik powinien znajdować się wyżej, niż końcówka ssawna rury.
- Podczas pracy na zboczu, rura ssawna powinna być skierowana w dół.
- Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała operatora lub uszkodzenia urządzenia, nie należy usiłować wciągać kamieni, zbitego szkła, butelek lub innych podobnych przedmiotów.
- Jeżeli rury ssawne zablokują się, zatrzymać silnik i sprawdzić, czy łopaty wirnika całkowicie się zatrzymały. Przed usunięciem zaworu odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej. Zdemontować rury ssawne i usunąć śmieci z obudowy wentylatora. Usunąć worek na śmieci i oczyścić rurę. Do oczyszczenia rury na całej długości może być potrzebny pręt lub patyk. Przed ponownym montażem rur ssawnych upewnić się, czy wszystkie śmieci zostały usunięte.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli przedstawione czynności nie rozwiązały problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się.	Brak iskry.	Sprawdzić, czy występuje iskra. Zdjąć świecę zapłonową. Ponownie załączyć fajkę świecy zapłonowej i położyć świecę zapłonową na metalowym cylindrze. Pociągnąć linkę rozrusznika i obserwować końcówkę świecy zapłonowej pod kątem występowania iskry. W przypadku braku iskry powtórzyć test z nową świecą zapłonową.
	Brak paliwa	Wciskać bańkę pompy zastrzykowej dopóki nie napełni się paliwem. Jeżeli bańka nie napełni się, będzie to oznaczać, że układ doprowadzenia paliwa jest zablokowany. Skontaktować się z dealerem serwisu. Jeżeli bańka pompki zastrzykowej napełnia się, oznacza to, że silnik może być zalany — należy wówczas przejść do kolejnej czynności.
	Silnik jest zalany.	1. Odwrócić produkt w taki sposób, by otwór świecy zapłonowej był skierowany w stronę podłoża. 2. Ustawić dźwignię przepustnicy w pozycji "B" i pociągnąć linkę rozrusznika 10-15 razy. Pozwoli to usunąć nadmiar paliwa z silnika. 3. Usunąć paliwo z urządzenia. 4. Wyczyścić i ponownie zamontować świecę. 5. Usunąć rozlane paliwo. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca wycieku. 6. Pociągnąć 3 razy uchwyt rozrusznika przy dźwigni przepustnicy w pozycji "B". 7. Jeżeli silnik nie uruchomi się, przestawić dźwignię przepustnicy w pozycję "B" i ponownie wykonać zwykłą procedurę uruchamiania. 8. Jeżeli mimo to silnik nie daje się uruchomić, to należy powtórzyć powyższą procedurę, lecz przy założonej nowej świecy.
	Linka rozrusznika stawia opór.	Skontaktować się z dealerem serwisu.
Silnik uruchamia się, ale nie zwiększa obrotów.	Rozgrzanie silnika trwa około 3 minut.	Poczekać, aż silnik całkowicie się rozgrzeje. Jeżeli silnik nie zacznie przyspieszać po upływie 3 minut, skontaktować się z serwisem.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Silnik uruchamia się, ale działa wyłącznie na wysokich obrotach przy przepustnicy otwartej do połowy.	Gaźnik wymaga regulacji.	Skontaktować się z dealerem serwisu.
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i/lub wydziela zbyt dużo dymu.	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa.	Używać świeżego paliwa i poprawić stosunek mieszanki ilości oleju do silników 2-suwowych /ilości paliwa.
	Brudny filtr powietrza.	Wyczyścić filtr powietrza. Patrz sekcja Czyszczenie filtru powietrza w dziale Konserwacja.
	Siatka iskrochwytu jest brudna.	Skontaktować się z dealerem serwisu.
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale gaśnie przy wolnych obrotach.	Śruba biegu jałowego na gaźniku wymaga regulacji.	Skontaktować się z dealerem serwisu.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

HARMONOGRAM KONSERWACJI

	Przed każdym użyciem	Po 1 miesiącu lub 20 maszynogodzinach	Co 3 miesiące lub 50 maszynogodzin	Co 6 miesiące lub 100 maszynogodzin	Co roku lub po 300 maszynogodzinach
Sprawdzić olej silnikowy	■				
Wymienić olej silnikowy		■		■	
Sprawdzić filtr powietrza	■				
Wyczyścić filtr powietrza.			■		
Wymienić filtr powietrza					■
Sprawdzić/wyregulować świecę zapłonową				■	
Wymienić filtr paliwa					■
Sprawdzić/wyregulować bieg jałowy					■
Wyczyśćcie siatkę iskrochwytu[1]			■		
W razie potrzeby wymienić odiskiernik[1]					■
Sprawdzić/wyregulować luz zaworu[1]					■
Wyczyścić zbiornik i filtr paliwa[1]				■	
Sprawdzić przewód paliwowy	■				
Kontrola filtra paliwa	■				
Wymienić filtr paliwa					■
Sprawdzić wszystkie podłączenia wężyków	■				
Sprawdzić odpowietrznik zbiornika paliwa (jeśli występuje)	■				
Sprawdzić węglowy pochłaniacz oparów (tylko modele z gaźnikiem)	■				

1. Te czynności powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.

UWAGI:

- Konserwację należy przeprowadzać częściej, gdy produkt jest użytkowany w miejscach zapylonych.
- Jeżeli maksymalne wartości podane w tabeli zostaną przekroczone, czynności konserwacyjne należy nadal przeprowadzać w określonych odstępach.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Pri zasnovi tega bencinskega puhalnika/sesalnika smo se prednostno osredotočali na varnost, učinkovitost in zanesljivost.

NAMEN UPORABE

Bencinski puhalnik/sesalnik je namenjen izključno uporabi na prostem v suhem in dobro osvetljenem okolju.

Izdelek ni namenjen za uporabo s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi zmožnostmi.

Izdelek je namenjen za puhanje in sesanje lahkih stvari, kot so listje, trava in drugi vrtni ostanki. Namenjen je za sesanje in mulčenje delcev in za njihovo odlaganje v zbirno vrečo.

Izdelek ni zasnovan za vsesavanje vode ali drugih tekočin. Izdelka ne uporabljajte drugače, kot je navedeno zgoraj.

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne pustite, da bi izdelek uporabljali otroci ali osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo. Lokalni predpisi se morda nanašajo tudi na minimalno starost upravitelja.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- V nekaterih regijah predpisi omejujejo uporabo izdelka na določene namene. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Pazljivo preberite navodila. Seznanite se s krmilnimi elementi in pravilno uporabo izdelka.
- Motorja nikoli ne zaženite ali uporabljajte v zaprtem ali slabo prezračenem prostoru. Vdihovanje izpušnih plinov je smrtno nevarno.
- Pred vsako uporabo temeljito očistite območje obratovanja. Odstranite vse predmete, kot so skale, razlomljeno steklo, žeblji, žice ali dele vrvi, ki bi med delovanjem lahko odleteli.
- Med celotnim upravljanjem izdelka vedno nosite popolno zaščito za ušesa. Izdelek je izredno hrupen; če navodil glede omejevanja izpostavljenosti, zmanjševanja hrupa in nošenja zaščite za sluh ne upoštevate strogo, lahko pride do trajnih poškodb sluha.
- Med celotnim upravljanjem tega izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči. Proizvajalec močno priporoča ščitnik za celotni obraz in popolnoma zaprta očala. Navadna očala ali sončna očala niso zadostna zaščita. Močan zračni vrtinec lahko kadarkoli zelo hitro vrže predmete, ki se lahko od trde površine odbijejo proti uporabniku.
- Med upravljanjem izdelka vedno nosite ustrezno obutev in dolge hlače. Naprave ne uporabljajte, če ste bosi ali nosite odprte sandale. Ne nosite oblačil, ki so ohlapna ali z njih visijo trakovi.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujel v dovod zraka. Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite njihovo ujetje v premikajoče se dele.
- Pazite na izvržene predmete. Prisotni (še posebej otroci in živali) naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15 m od delovnega območja.
- Napravo uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili.
- Pred začetkom uporabe z grabljami ali metlami zrahljajte ostanke na izdelku.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Pred vsako uporabo zagotovite, da vse kontrole in varnostne naprave delujejo pravilno.
- Izdelek upravljajte v priporočenem položaju in samo na ravni, trdni podlagi.
- Naprave ne uporabljajte na tlakovani ali peščeni podlagi, kjer bi lahko naokoli leteč material povzročil poškodbe.
- Pred vsako uporabo vedno preglejte, ali je ohišje morda poškodovano. Poskrbite, da bodo varovala in ročaji nameščeni in pravilno pritrjeni. Izrabljene ali poškodovane sestavne dele zamenjajte v kompletu in tako ohranite uravnoteženost naprave. Zamenjajte poškodovane ali neberljive oznake.
- Poskrbite, da bodo odprtine za zračenje čiste.
- Če so v bližini ljudje, še posebej otroci ali domače živali, naprave ne uporabljajte.
- Izogibajte se uporabi izdelka v slabih vremenskih pogojih, še posebej, če obstaja nevarnost strele.
- S cepilnikom ne upravljajte pri slabi osvetljavi. Upravljavec mora imeti jasen pregled nad delovnim območjem, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.
- Uporaba podobnih orodij v bližini poveča nevarnost za poškodbe sluha in nevarnost, da druge osebe vstopijo v vaše delovno območje.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Pri uporabi na pobočjih vedno pazite na ravnotežje. Vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje. Nesiahajte príliš ďaleko. Pretiravanje lahko povzroči izgubo ravnotežja.
- Ne dovolite, da bi roke ali kateri koli drug del telesa ali oblačil zašel v dovajalno komoro, izmetalni žleb ali druge gibljive dele.
- Nikoli ne upravljaje izdelka s poškodovanimi varovali ali zaščitami, brez varovalnih naprav kot na primer brez nameščenega zbiralca ostankov.
- Na noben način ne spreminjajte naprave ter ne uporabljajte delov in dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.

⚠ OPOZORILO

Pred uporabo izdelka v načinu sesanja morate spojiti zgornjo in spodnjo sesalno cev. To je treba narediti le enkrat. Nikoli na upravljajte sesalnika samo z nameščeno zgornjo sesalno cevjo. Tveganje za telesno poškodbo je močno povečano, če ne upoštevate teh opozoril.

⚠ OPOZORILO

Če izdelek pade, močno trči ali začne nenormalno vibrirati, ga nemudoma zaustavite in preverite, ali je poškodovan oziroma poiščite vzrok vibriranja. Vsakršno poškodbo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servisni center.

- Nedotýkajte sa priestoru okolo výfuku alebo valca výrobku, tieto časti sa počas prevádzky silne zahrievajú.
- Preden dolijete gorivo, motor zaustavite in počakajte, da se ohladi.
- Za dolivanje in mešanje goriva izberite dobro prezračeno mesto, kjer ni prisotnih nobenih virov vžiga, npr. isker ali plamenov, ter vnetljivih materialov.
- Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
- Gorivo mešajte in hranite v posodi, ki je za to odobrena. V bližini imejte ustrezen gasilni aparat za gašenje goriv.
- Pred zagonom motorja ne pozabite znova varno priviti pokrovčka rezervoarja za gorivo.
- Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden motor zaženete, se odmaknite najmanj 9 m (30 ft) stran od območja točenja goriva.
- Za zmanjšanje nevarnosti poškodb zaradi stika z vrtečimi se deli vedno zaustavite motor in odstranite vtikač vžigalne svečke. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči deli popolnoma zaustavili, preden:
  - pustiti izdelek brez nadzora
  - odstranite zamaške ali odmašite žleb
  - pregledovanjem, vzdrževanjem ali delu na izdelku
  - pregledate napravo po trku s tujkom
- V primeru nezgode ali okvare takoj zaustavite motor. Kosilnice ne uporabljajte, dokler je v celoti ne pregledajo na pooblaščenem servisu.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA PUHALNIK

- V okolju z veliko prahu uporabljajte obrazni filter, saj tako zmanjšate tveganje za poškodbe, ki bi nastale zaradi vdihavanja prahu.
- V prašnih pogojih površine nekoliko navlažite
- Naprave ne uporabljajte blizu odprtih oken.
- Uporabite podaljšek šobe puhalnika, tako da lahko zračni curek deluje zelo blizu tlom in je učinkovit.
- V načinu puhalnika izdelek uporabljajte z nameščenimi cevmi za sesalnik, lahko pa jih odstranite in zaprete varovalo ventilatorja. Cevi za sesalnik nikoli ne smete ločiti in delati le z nameščeno zgornjo cevjo. Cevi so narejene za enkratno prileganje. Če boste poskušali odstraniti pritrjene sesalne cevi, boste poškodovali cevi. To znatno poveča možnost za resno poškodbo s stikom vrtečega ventilatorja.
- Šobe puhalnika ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- V cevi puhalnika nikoli ne dajajte predmetov.
- Naprave ne odlagajte na odstranjene delce ali v njihovo bližino. Odpadke bi lahko povleklo v vhodno prezračevalno cev puhalnika, zaradi česar se enota lahko poškoduje.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA SESALNIK

⚠ OPOZORILO

Nikoli na upravljajte sesalnika samo z nameščeno zgornjo sesalno cevjo. Neupoštevanje tega opozorila poveča nevarnost telesnih poškodb.

OPOMBA: Brez pritrjene spodnje sesalne cevi boste veliko lažje segli v cev proti lopatici ventilatorja.

- Sesalnika ne upravljajte brez nameščene vrečke za zbiranje odpadkov; leteči odpadki lahko povzročijo resno poščodbo. Prepričajte se, da je vreča za zbiranje ostankov v dobrem stanju in popolnoma

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

zaprta, preden napravo uporabite.

- Sesalnik premikajte od strani do strani ob zunanjem robu odpadkov. Da ne bi prišlo do zamašitve, cevi sesalnika ne potisnite direktno v kup odpadkov.
- Motor držite višje od vhodne odprtine cevi sesalnika.
- Da bi se izognili hudim poškodbam upravljavca ali naprave, ne sesajte kamnov, zlomljenega stekla, steklenic ali drugih podobnih predmetov.
- Izogibajte se situacijam, ki bi lahko povzročile požar v vrečki z odpadki. Naprave ne uporabljajte blizu odprtega ognja. Ne sesajte vročega pepela iz ognjišč, žarov, kresov itd. Prav tako ne sesajte odvrženih cigare in cigaret, razen če so ogorki popolnoma hladni.
- Dele telesa držite proč od premikajočih se delov. Vrteči se kraki rotorja lahko povzročijo hude poškodbe. Ustavite motor in se prepričajte, da se kraki rotorja ne vrtijo več, preden odprete vratca sesalnika, nameščate oz. menjavate cevi, odprete ali odstranite vrečo za ostanke.
- Pri metanju materiala v napravo se prepričajte, da material ne vsebuje kosov kovine, kamenja, steklenic, pločevink ali drugih tujkov.
- Ne dovolite, da se predelan material kopiči v območju izmeta. To bi lahko preprečilo ustrezen izmet in lahko povzroči vračanje materiala skozi vhodno odprtino.
- Če se naprava zamaši, ustavite motor in odstranite kapico vžigalne svečke, preden počistite delce.

REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če izdelek uporabljate tako, kot je predpisano, še vedno ne moremo izključiti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Poškodbe zaradi vibracij.
  - Za opravilo vedno uporabite pravilno orodje, primerne ročaje in najnižjo potrebno hitrost za dokončanje opravila.
- Poškodbe sluha zaradi izpostavljenosti hrupu
  - Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost.
- Če vreča za zbiranje delcev ni nameščene oziroma če je poškodovana, obstaja nevarnost poškodbe zaradi letečih delcev v zračnem toku, ki prihaja iz puhalne cevi.
  - Vedno nosite zaščito za oči.

ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinci, otrplost in pobledeli prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

⚠ OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.

⚠ OPOZORILO

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Za servisiranje odnesite izdelek na pooblaščeni servis. Pri servisiranju uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

- Motor zaustavite in pustite, da se izdelek ohladi, hkrati pa se prepričajte, da so vrteči se deli povsem zaustavljeni. Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli ali čiščenjem izključite vtikač vžigalne svečke.
- Opravljati smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za ostala popravila se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Po vsaki uporabi izdelek očistite z mehko in suho krpo.
- Pogosto preverjajte, ali so vse matice in vijaki dobro priviti in tako zagotovite varno delovno stanje izdelka.

Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servisni center.

- Poškodovane ali nečitljive nalepke naj zamenjajo v pooblaščenem servisnem centru.

ODPRAVLJANJE BLOKAD

- Za zmanjšanje nevarnosti poškodb zaradi stika z vrtečimi se deli vedno zaustavite motor in se prepričajte, da so vrteči se deli povsem zaustavljeni.
- Odstranite puhalne cevi in jih preglejte zaradi morebitnih zamaškov. Po potrebi cevi očistite.
- Odstranite vrečo za zbiranje ostankov. Preverite, ali je adapter brez blokad.
- Preglejte odprtino do ohišja ventilatorja in cev do vreče za odpadke za primer prisotnosti blokad. Prste vedno držite proč od ventilatorja in drobilnih rezil.
- Ventilatorja ali drobnih rezil ne poskušajte odstraniti ločeno. Če morate ventilator in drobilna rezila odstraniti, izdelek nesite na pooblaščeni servis.
- Preden zaženete napravo, znova namestite cevi in vrečo za zbiranje delcev.

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Glejte sliko 12 - 13.

Moker ali umazan filter zraka lahko privede do težav pri zagonu, zmanjša učinkovitost in skrajša življenjsko dobo motorja. Filter zraka je treba pregledovati in čistiti vsake pet ur delovanja. Če napravo uporabljate v prašnih in umazanih pogojih, pregled ter čiščenje izvajajte pogosteje.

Za največjo učinkovitost zračni filter menjajte enkrat letno.

- Odstranite pokrov zračnega filtra, tako da obrnete gumb na skali v obratni smeri urinega kazalca in hkrati nežno potegnete pokrov s filtra.
- Filter izperite s čisto vodo.
- Nežno stiskajte filter, dokler odvečna voda ne odteče. Znova namestite filter zraka.
- Namestite pokrov zračnega filtra nazaj na napravo. Gumb na skali obračajte v smeri urinega kazalca, dokler pokrov ni tesno pritrjen.

  OPOMBA: Prepričajte se, da je filter ustrezno nameščen pod pokrovom. Če so filtri napačno nameščeni, lahko v motor prodira umazanija in povzroči hitro obrabo motorja.

ČIŠČENJE ODPRTINE IZPUHA, DUŠILCA IN ISKROLOVA

OPOMBA: Glede na vrsto goriva, ki ga uporabljate, vrsto in količino maziva ter pogoje obratovanja, se v izpušni cevi, dušilcu in/ali iskrolovu lahko začnejo kopičiti ogljikove obloge. Če opazite izgubo moči vašega orodja na bencinski pogon, bo morda treba odstraniti te obloge, da bi ponovno vzpostavili normalno storilnost. Toplo vam priporočamo, da to delo opravljajo samo usposobljeni servisni tehniki.

Za pravilno delovanje izdelka lovilec isker očistite ali menjajte na 50 ur delovanja ali enkrat letno. Lapače iskier môžu byť umiestnené na rôznych miestach, v závislosti od zakúpeného modelu. Prosím, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko pre umiestnenie lapača iskier na váš model.

⚠ OPOZORILO

Za preprečevanje nevarnosti požarov puhalnik vedno uporabljajte skupaj z nameščenim iskrolovcem.

POKROV ZA BENCIN

⚠ OPOZORILO

Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati.

Pokrovček za gorivo je opremljen s tesnilom in kontrolnim ventilom, ki omogoča dovod zraka. Zamašen kontrolni ventil lahko zmanjša učinkovitost motorja. Če se učinkovitost ob zrahljanju pokrovčka za gorivo izboljša, je morda okvarjen kontrolni ventil. Če je treba, pokrovček za gorivo namestite nazaj.

Pri ponovnem nameščanju pokrovčka za gorivo pazite, da navoji pravilno nalegajo, saj bo v nasprotnem primeru pokrovček puščal.

VREČKA ZA SESALNIK

Umazana vrečka bo zmanjšala učinkovitost. Vrečko očistite tako, da jo obrnete z notranjo stranjo navzven in stresete. Vrečko operite z milnico vsaj enkrat na leto.

FILTER ZA GORIVO

Gorivo, ki se vbrizgava v motor, prehaja skozi filter, da se prepeči vdor morebitnih onesnaževal v motor. Če gorivo vsebuje onesnaževala, se lahko učinkovitost motorja poslabša oziroma se lahko ta poškoduje.

Filtra goriva ne smete servisirati sami, zato ga morajo po potrebi menjati v pooblaščenem servisnem centru.

VÝMENA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

Ta motor uporablja Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A z 0,63 mm (0,.025 palca) razmikom elektrod. Uporabljajte izključno to svečko ter jo zamenjajte najmanj enkrat letno.

- Odstranite kapico vžigalne svečke.
- Zrahljajte vžigalno svečko, tako da jo s ključem obračate obratno od urnih kazalcev.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Odstranite vžigalno svečko.
- Preglejte novo vžigalno svečko. Za pravilno delovanje motorja morata biti elektrodi na vžigalni svečki ustrezno razmaknjeni in brez umazanije. Potreben odmik znaša 0,63 mm. Če ga morate povečati, previdno upognite spodnjo (zgornjo elektrodo). Če ga morate zmanjšati, nežno tapnite spodnjo elektrodo ob trdo površino.
- Ročno privijte novo vžigalno svečko v valj; obračajte jo v smeri urinega kazalca.
- Do konca jo privijte z izvijačem. Privijte z navorom najmanj 24,40 Nm ali največ 29,82 Nm. Pazite, da je ne privijete premočno.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ustavite izdelek in pustite, da se ohladi, preden ga shranite ali prevažate.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Odtočite vse gorivo iz rezervoarja v posodo, ki je odobrena za bencin. Ne pozabite pravilno menjati in priviti pokrovčka za gorivo.
- Pustite delovati motor, dokler se ne zaustavi. S tem boste porabili vse gorivo, ki bi lahko postalo postano in povzročilo nabiranje usedlin v sistemu za dovod goriva.
- Če je ustrezno, vso mazivo v motorju izpustite v posodo, ki je odobrena za mazivo. Ne pozabite pravilno menjati pokrovčka za mazivo.
- Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Ne shranjujte na prostem.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Izdelka ne prevažajte, ko je motor prižgan.
- Upoštevajte vse državne in krajevne predpise glede varnega skladiščenja in rokovanja z bencinom.

Kratkotrajno shranjevanje (manj kot 1 mesec)

- Ustavite izdelek in pustite, da se ohladi, preden ga shranite ali prevažate.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok.
- Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Ne shranjujte na prostem.

SIMBOLI

Na orodju so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje orodja.


Preberite te varnostne napotke in navodila za uporabo naprave v tem priročniku ter ga shranite na varnem mestu za prihodnjo uporabo.


Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni naj bodo oddaljeni vsaj 15 m.


Nosite zaščito za oči


Nosite zaščito za ušesa


Naprave ne zaganjajte, če cevi niso nameščene.


Obstaja nevarnost ujetja dolgih las v vhodno prezračevalno cev zraka.


Nevarnost zajetja ohlapnih oblačil v puhalno cev.


Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.


Opozorilo! Vroča površina


Nevarna vhodna odprtina in rotirajoče lopatice. Medtem ko je izdelek v teku, imejte roke in noge izven odprtin.


Uporabljajte neosvinčen bencin, namenjen za motorna vozila, z oktanskim številom 91 ([R+M]/2) ali višje.


Uporabljajte olje za 2-taktne motorje z zračnim hlajenjem.


Pred dodajanjem goriva temeljito premešajte gorivo.


Položaj »FULL« (polna zadušitev)


Položaj polovično odprte dušilne lopute


Položaj teka


Odklenite ročico za krmiljenje.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)



Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 8-krat.



Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.



10-krat pritisnite črpalni mehurček.



Preden napravo uporabite, naj deluje 10 sekund.



Zagon hladnega motorja



Zagon toplega motorja



Način puhalnika
Če ročica za spreminjanje hitrosti kaže na ta simbol, naprava deluje v načinu pihanja.



Način sesalnika
Če ročica za spreminjanje hitrosti kaže na ta simbol, naprava deluje v načinu sesanja.



Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost



Zajamčena raven zvočne moči je 107 dB.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte sliko 1a-1b.

1. Spodnja sesalna cev
2. Vrečka za sesalnik
3. Adapter
4. Tempomat
5. Stikalo dušilne lopute
6. Zgornja cev sesalnika
7. Pokrov za bencin
8. Ročica zaganjalnika
9. Vzvod lopute za hladni zagon
10. Zgornji ročaj
11. Stikalo za vklop/izklop
12. Pozicijsko stikalo na strani pihanja
13. Gumb vbrizgalke
14. Sesalni nastavek
15. Zgornja pihalna cev
16. Jeziček vratc
17. Pokrov vhoda za zrak
18. Spodnja pihalna cev
19. Pozicijsko stikalo na strani sesanja
20. Dvignjena reža
21. Adapter, nameščen v vrečki sesalnika
22. Dvignjen zaklepni jeziček z vstavljivo zamenljivo kovinsko ploščo
23. Sestav vrečke sesalnika
24. Jeziček pokrova vhoda za zrak sesalnika
25. Sesalna odprtina
26. Zaklepni jeziček
27. Sestav sesalne cevi
28. Vijak za pritrditev sestava sesalne cevi
29. Nalepka za hiter začetek
30. Visokohitrostna šoba
31. Pokrov zračnega filtra
32. Ventil zračnega filtra - obrnite ga, da odprete ali zaprete zračni filter
33. Zračni filter
34. Ključ

MONTAŽA

ODPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.

⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če so določeni sestavni deli na dobavnici ob prvem odprtju škatle že nameščeni. Sestavni deli, navedeni na dobavnici, niso tovarniško nameščeni in jih mora namestiti kupec. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.
- Če so katerikoli deli poškodovani ali manjkajo, pokličite servisni center Ryobi.

PAKIRNI SEZNAM

- Puhalnik/sesalnik

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Cev puhalnika
- Šoba
- Zgornja pihalna cev
- Spodnja pihalna cev
- Adapter, nameščen v vrečki sesalnika
- Zgornja cev sesalnika
- Spodnja sesalna cev
- Posoda z 2-taktnim oljem
- Uporabniški priročnik
- Tabela s številkami

OPOMBA: Preberite vse oznake na obesnih delih in jih shranite skupaj s priročnikom izdelovalca.

SESTAVLJANJE CEVI PUHALNIKA

Glejte sliko 2.

- Trdno zaprite pokrov vhoda za zrak sesalnika. Prepričajte se, da je kovinska povezovalna ploščica na pokrovu vhoda za zrak vstavljena v režo pozicijskega stikala.
- Poravnajte dvignjene jezičke na izhodu ohišja puhalnika z režami na zgornji cevi; združite in trdno privijte; povezovalno ploščico potisnite v režo pozicijskega stikala, da se boste prepričali, da je stikalo vklopljeno in pripravljeno za uporabo.
- Spojite zgornjo in spodnjo sesalno cev.
- Povežite šobo.
- Cev puhalnika odstranite tako, da drsnik odstranite iz pozitivnega stikala, nato pa zasučete cevi ter jih tako odstranite iz izhoda na ohišju puhalnika.

NAMESTITEV VREČKE SESALNIKA

Glejte sliko 3-4.

- Odpnite vrečko sesalnika in namestite adapter vanjo, kor kaže slika. Potisnite adapter vrečke sesalnika skozi odprtino v nasprotni smeri zadrge. Ko adapter pravilno namestite, ostane širši konec adapterja v vrečki sesalnika.
- Poravnajte dvignjeni reži na adapterju vrečke sesalnika z dvignjenimi zaklepnimi jezički na izhodu ohišja puhalnika; potisnite adapter vrečke na ohišje. Zavrtite, da se zaskoči, pritisnite kovinsko povezovalno ploščico v režo pozicijskega stikala, da se boste prepričali, da je stikalo vklopljeno in pripravljeno za uporabo.
- Zarotirajte vrečko sesalnika tako, da je naramni trak postavljen pokonci.
- Prepričajte se, da je vrečka popolnoma zaprta, preden napravo vključite.

NAMESTITEV CEVI SESALNIKA

Glejte sliko 5 - 6.

⚠ OPOZORILO

Vrteči se kraki rotorja lahko povzročijo hude poškodbe. Preden odprete vratca sesalnika ali namestite/zamenjate cevi, vedno ustavite motor in se prepričajte, da so se lopatice rotorja nehale vrteti. Ne vtikajte roka ali katerega koli predmeta v cevi sesalnika, medtem ko so nameščene na napravo.

NAMESTITEV CEVI SESALNIKA

- Spojite zgornjo in spodnjo cev sesalnika tako, da poravnate dvignjene zaklepne jezičke z ustrezajočimi odprtinami na zgornji cevi sesalnika. Iz dveh cevi dobite eno, ko ju sestavite skupaj.
- Potisnite jeziček vrat navznoter, tako da s pomočjo izvijača s plosko glavo odprete pokrov vhoda za zrak sesalnika.
- Poravnajte jezičke na ohišju s sestavom cevi.
- Privijte vijake na zgornji cevi sesalnika, da bo ohišje puhalnika trdno zaprto. Prepričajte se, da je kovinska povezovalna ploščica na cevi sesalnika vstavljena v režo pozicijskega stikala.

ODSTRANJEVANJE CEVI SESALNIKA

- Zrahljajte vijake na zgornji cevi sesalnika, tako da jih obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Odstranite sestav cevi sesalnika z ohišja puhalnika.
- Trdno zaprite pokrov vhoda za zrak sesalnika. Prepričajte se, da je kovinska povezovalna ploščica na pokrovu vhoda za zrak vstavljena v režo pozicijskega stikala.

DELOVANJE

OPOMBA: Naprava ima pozicijski stikali na strani odprtine za pihanje in na strani odprtine za sesanje. Naprava bo delovala le, če sta obe kovinski povezovalni ploščici vstavljeni v pozicijski stikali. Kadar naprava deluje v načinu pihanja (Sl. 8), morata biti kovinski povezovalni ploščici na cevi puhalnika in pokrovu vhoda za zrak vstavljeni v ustrezni pozicijski stikali. Ko enota deluje v načinu sesalnika, mora biti kovinski kontakt na adapterski cevi in puhalni cevi vstavljen v ustrezno pozitivno stikalo (Sl. 11).

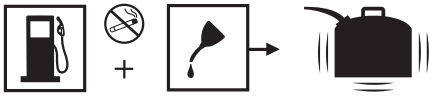
Slovensko (Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Bencin je izredno vnetljiv in eksploziven. Zaradi ognja ali eksplozije zaradi goriva se lahko opečete vi in druge osebe.

MEŠANJE GORIVA

- Orodje poganja 2-taktni motor in zahteva, da predhodno naredite mešanico bencina in sintetičnega 2-taktnega olja. Neosvinčen bencin in sintetično 2-taktno strojno olje predhodno premešajte v čisti posodi, odobreni za bencin.
- Ta motor je odobren za delovanje z neosvinčenim bencinom, namenjenim za uporabo v motornih vozilih z oktansko vrednostjo 91 ([R + M]/2) ali višjo.
- Nepoužívajte žiadne hotové zmesi benzínu s olejom z benzínových čerpacích staníc, určených pre mopedy, motocykle atď.
- Uporabljajte samo 2-taktno olje. Ne uporabljajte motornih olj za avtomobile ali dvotaktnih olj za izvenkrmne motorje.
- Gorivu primešajte 2 % sintetično 2-taktno mazivo. To je razmerje 50:1.
- Dobro premešajte gorivo, prav tako tudi pred vsakih dolivanjem.
- Mešajte majhne količine. Ne mešajte večjih količin, kot jih lahko uporabite v roku 30 dni. Priporočamo sintetično 2-taktno olje, ki vsebuje stabilizator goriva.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

POLNJENJE POSODE ZA GORIVO

- Očistite površino okrog pokrovčka za gorivo, da preprečite onesnaženje.
- Počasi zrahljajte pokrovček za gorivo, da sprostite pritisk in da preprečite uhajanje goriva okrog pokrovčka.
- Previdno nalijte mešanico goriva v posodo. Pazite, da ne prelije. Preden ponovno namestite pokrovček za gorivo, očistite in preglejte tesnilo.
- Takoj ponovno namestite pokrovček za gorivo in ga ročno pritegnite. Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden motor zaženete, se odmaknite najmanj 9m (30 ft) stran od območja točenja goriva.

  OPOMBA: Normalno je, če med prvo uporabo in po njej uhaja dim iz novega motorja.

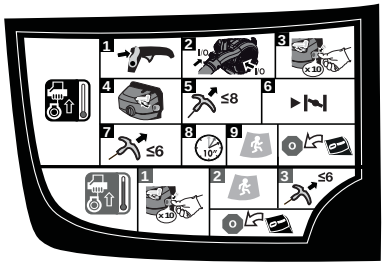
⚠ OPOZORILO

Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Nikoli ne dolivajte goriva v stroj pri delujočem ali vročem motorju. Preden zaženete motor, se umaknite vsaj 9 m proč od mesta polnjenja. Ne kadite!

ZAGON IN ZAUSTAVLJANJE

⚠ OPOZORILO

Motorja nikoli ne zaženite ali uporabljajte v zaprtem ali slabo prezračenem prostoru. Vdihovanje izpušnih plinov je smrtno nevarno.



Zagon hladnega motorja:

1. Zaklenite regulator hitrosti.
2. Povezovalno ploščico potisnite v režo pozicijskega stikala, da boste vklopili pozicijsko stikalo in pripravili napravo za delo.
3. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
4. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj ⊢ (polna zadušitev).
5. Povlecite ročaj zaganjalnika, da se bo motor zagnal. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 8-krat.
6. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj ⊢ (polovična zadušitev).
7. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.
8. Počakajte 10 sekund.
9. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj (tek).

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Zagon toplega motorja:

1. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.
2. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj (tek).
3. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene.

Za ustavitev motorja:

Stikalo za vklop/izklop pomaknite v položaj za izklop (O).

DELNO ETANOLSKA GORIVA

Poškodba sistema za gorivo ali težave pri delovanju, ki izhajajo iz uporabe delno etanolskega goriva, ki vsebuje večji delež etanola, kot je navedeno spodaj, niso vključene v garancijo.

Bencin, ki vsebuje do 10 % etanola glede na prostornino (običajno imenovan E10) ali 15 % etanola glede na prostornino (običajno imenovan E15), je sprejemljiv. Ne uporabljajte goriva E85, saj njegova uporaba izniči vašo garancijo.

UPORABA PUHALNIKA

Glejte sliko 8 - 9.

⚠ OPOZORILO

Puhalnika ne odlagajte na odstranjene delce ali pesek ali v njihovo bližino. Delce bi lahko potegnilo v vhodni ventilator puhalnika, kar bi lahko povzročilo poškodbe naprave in resne telesne poškodbe.

- Napravo uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko koga motili. Upoštevajte časovne okvire, navedene v lokalnih odredbah.
- Za znižanje glasnosti omejite število uporabljenih kosov opreme.
- Napravo krmilite pri najnižji hitrosti plina, ki omogoča, da izvedete opravilo.
- Pred uporabo preglejte opremo, zlasti dušilnik zvoka, sesalne cevi in filtre zraka.
- Pred začetkom uporabe z grabljami ali metlami zrahljajte ostanke na izdelku. V prašnih pogojih površine nekoliko navlažite
- Varčujte z vodo, tako da za različna vrtna opravila in opravila v okolici, npr. na žlebovih, žaluzijah, verandah, žarih, terasah in vrtovih, namesto cevi uporabite električne puhalnike.
- Pazite na otroke, ljubljenčke, odprta okna ali očiščene avtomobile tako, da delce varno odpihnete.

OPOMBA: Šoba za visoko hitrost je posebej zasnovana za mokro in lepljivo listje. Omogoča vam, da z uporabo puhalnika odlepite mokro listje ali delce.

TEMPOMAT

Glejte sliko 10.

Regulator hitrosti lahko uporabite za rokovanje s puhalnikom ne da bi držali ročico za plin.

- Za aktivacijo regulatorja hitrosti povlecite ročico regulatorja hitrosti nazaj proti sebi in jo ustavite pri želeni hitrosti zraka.
- Za sprostitev regulatorja hitrosti potisnite ročico regulatorja hitrosti do konca proti sprednjemu delu naprave.

ROKOVANJ S SESALNIKOM

Glejte sliko 11.

⚠ OPOZORILO

Pazite, da so dušilec zraka in vse vroče površine puhalnika/sesalnika na varni razdalji od vašega telesa. Neupoštevanje tega nasveta lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Namestite cevi sesalnika in vrečko sesalnika. Glejte poglavje Sestava v tem priročniku.
- Zaženite motor: Glejte zgornje poglavje Zagon in zaustavitev v tem priročniku.
- Položite trak vrečke sesalnika na svojo desno ramo. Zgornji ročaj držite s svojo levo roko, ročaj sesalnika pa s svojo desno roko.
- Napravo premikajte z ene strani na drugo vzdolž zunanjega roba delcev. Da ne bi prišlo do zamašitve, cevi sesalnika ne potisnite direktno v kup odpadkov.
- Motor držite višje od vhodne odprtine cevi sesalnika.
- Pri delu na bregu cevi vedno usmerjajte navzdol proti nižjemu delu brega.
- Da bi se izognili hudim poškodbam upravljavca ali naprave, ne sesajte kamnov, zlomljenega stekla, steklenic ali drugih podobnih predmetov.
- Če se cev sesalnika zamaši, ustavite motor in se prepričajte, da so se lopatice rotorja povsem ustavile. Preden odstranite oviro, odklopite žico vžigalne svečke. Odstranite cevi sesalnika in odstranite delce iz ohišja ventilatorja. Odstranite vrečko in očistite cev. Morda boste potrebovali palico, da boste očistili celotno dolžino cevi. Preden cevi sesalnika znova sestavite, se prepričajte, da ste odstranili vse delce.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če te rešitve ne odpravijo težave, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor sa nedá naštartovať.	Ni iskrenja.	Preverite, ali je prisotna iskra. Odstranite vžigalno svečko. Znova namestite pokrovček vžigalne svečke in jo namestite na kovinski valj. Povlecite vrv za zagon in spremljajte, ali se na konici vžigalne svečke pojavi iskra. Če ni iskre, preizkus ponovite z novo vžigalno svečko.
	Ni goriva	Stláčajte gumový balónik, kým sa nenaplní palivom. Ak sa gumový balónik nenaplní palivom, obehový systém paliva je upchaný. Obrnite se na serviserja. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor, prejdite na ďalší bod.
	Motor je zalit.	1. Obrnite napravo tako, da je odprtina za vžigalno svečko obrnjena proti tlom. 2. Ročico za plin premaknite v položaj "B" in zaganjalno vrvico povlecite 10- do 15-krat. To bo počistilo odvečno gorivo iz motorja. 3. Odstranite gorivo iz izdelka. 4. Očistite in ponovno vstavite vžigalno svečko. 5. Zberite razlito gorivo in se pred ponovnim zagonom umaknite na razdaljo vsaj 9 metrov. 6. Ročico zaganjalnika 3-krat povlecite, ko jez ročica za plin v položaju "B". 7. Če se motor ne zažene, ročico za plin premaknite v položaj "B" in ponovite postopek za običajni zagon. 8. Če motor še vedno noče vžgati, ponovite postopek z novo svečko.
	Vrvico zaganjalnika morate močno povleči.	Obrnite se na serviserja.
Motor se zažene, vendar deluje pri enakomerni hitrosti brez pospeševanja.	Motor potrebuje na zahriatie približne tri minúty.	Nechajte motor úplne sa zahriať. Ak ani po troch minútach motor nezrýchli, obráťte sa na zástupcu servisu.
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon iba v polootvorenej polohe.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite se na serviserja.
Motor ne doseže polne hitrosti ali oddaja preveč dima.	Nepravilna mešanica olja/goriva.	Uporabite sveže gorivo in pravilno razmerje 2-taktne mešanice olja.
	Umazan zračni filter.	Očistite zračni filter. Glejte Čiščenje zračnega filtra v poglavju Vzdrževanje.
	Umazan zaslon omejevalca iskrenja.	Obrnite se na serviserja.
Motor vžge, teče in pospešuje, vendar ne teče na prazno.	Skrutka voľnobežných otáčok na karburátore vyžaduje nastavenie.	Obrnite se na serviserja.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

URNIK VZDRŽEVANJA

	Pred vsako uporabo	Po 1 mesecu ali 20 urah delovanja	Vsake 3 mesece ali vsakih 50 ur delovanja	Vsake 6 mesece ali vsakih 100 ur delovanja	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja
Preverite motorno olje	■				
Menjajte motorno olje		■		■	
Preverite zračni filter	■				
Očistite zračni filter.			■		
Menjajte zračni filter					■
Preverite/prilagodite vžigalno svečko				■	
Zamenjajte filter za gorivo					■
Preverite/prilagodite hitrost prostega teka					■
Očistite zaslon omejevalca iskrenja[1]			■		
Zamenjajte ga z novim iskrolovom[1]					■
Preverite/prilagodite odmik ventila[1]					■
Očistite rezervoar za gorivo in filter[1]				■	
Preverite cev za gorivo	■				
Preglejte filter goriva	■				
Zamenjajte filter za gorivo					■
Preverite vse cevne povezave	■				
Preglejte režo za odvajanje plinov na rezervoarju za gorivo (če je nameščena)	■				
Preglejte posodo za ogljik (samo na modelih z uplinjačem)	■				

1. Ta opravila naj izvajajo samo v pooblaščenih servisnih centrih.

OPOMBE:

- Če izdelek uporabljate v prašnem okolju, ga je treba pogosteje vzdrževati.
- Če vrednosti za izdelek presežejo vrednosti, navedene v preglednici, je treba vzdrževanje še naprej izvajati skladno z navedenimi obdobji ali urami vzdrževanja.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Dizajn Vaše benzinske puhalice/usisavača za lišće počiva na prioritetima sigurnosti, visokih performansi i pouzdanosti.

NAMJENA

Benzinska puhalica/usisavač za lišće namijenjeni su isključivo uporabi na vanjskim prostorima, u suhim i dobro osvijetljenim uvjetima.

Ovaj proizvod nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim mogućnostima.

Proizvod je namijenjen za ispuhivanje i usisavanje lakih ostataka uključujući lišće, travu i druge vrtne otpatke. Ona je namijenjena usisavanju i malčiranju otpadnih krhotina i njihovom odlaganju u vreću za prikupljanje.

Proizvod nije namijenjen za usisavanje vode ili ostalih tekućina. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije navedena.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. SaĔuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte dopustiti korištenje proizvoda djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama. Moguće je da lokalni propisi propisuju starosnu dob rukovatelja.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda za neke radove. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet.
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i pravilnim korištenjem proizvoda.
- Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenim ili loše prozračenim prostorima. Udisanje ispušnih plinova može usmrtiti.
- Prije svakog korištenja očistite radno područje. Uklonite sve predmete kao što su kamenje, slomljeno staklo, čavli, žica ili konopi koji mogu biti odbačeni uslijed velike brzine.
- Cijelo vrijeme dok radite s proizvodom nosite zaštitu za oči. Ovaj proizvod je bučan i može dovesti do trajnog oštećenja sluha ako se ne pridržavate mjera opreza za izlaganje, smanjnje buke i nošenja zaštite za sluh.
- Cijelo vrijeme nosite potpunu zaštitu za oči. Proizvođač izričito predlaže masku na cijelom licu ili potpuno zatvorene naočale. Obične naočale ili sunčane naočale nisu adekvatna zaštita Predmeti mogu biti odbačeni velikom brzinom snažnim mlazom zraka i mogu se odbiti od tvrde površine prema operateru.
- Tijekom rada s proizvodom uvijek nosite zaštitnu obuću i duge hlače. Nemojte raditi bosi ili u otvorenim sandalama. Izbjegavajte nositi odjeću koja je labava ili s nje visi konop ili kravata.
- Nemojte nositi labavu odjeću ili nakit koji može biti povučen u otvor za zrak. Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u pokretne dijelove.
- Čuvajte se odbačenih predmeta. Držite sve promatrače naročito djecu i kućne ljubimce, na udaljenosti najmanje 15 m od radnog područja.
- Radite s uređajem na napajanje u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude.
- Prije rada proizvodom grabljama i metlom očistite površinu.
- Nikada ne radite s proizvodom u eksplozivnoj atmosferi.
- Nemojte raditi s proizvodom kad ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Osigurajte prije svakog korištenja da svi upravljački elementi i sigurnosni uređaji pravilno funkcioniraju.
- Radite s proizvodom u preporučenom položaju i samo na čvrstoj, ravnoj površini.
- Nemojte raditi s uređajem na popločanim ili šljunčanim površinama gdje odbačeni materijal može uzrokovati ozljedu.
- Prije svakog korištenja uvijek provjerite kućište za oštećenja. Osigurajte da su štitnici i ručke pravilno postavljeni i pričvršćeni. Kako biste održali simetriju uređaja zamijenite istrošene ili oštećene komponente u sklopovima. Zamjenite oštećene ili nečitljive naljepnice.
- Održavajte sve ulaze za zrak čistim od krhotina.
- Nikada ne radite s uređajem dok su u blizini ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci.
- Izbjegavajte korištenje proizvoda u lošim vremenskim uvjetima, posebice ako postoji opasnost od udara munje.
- Nemojte raditi u slabom osvjetljenju. Operateru treba jasan pogled radnog područja kako bi identificirao potencijalne opasnosti.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Rad u blizini sličnim alatom dovodi do opasnosti povreda sluha i mogućim ulaskom drugih osoba u radno područje.
- Uvijek se čvrsto uprite na kosinama. Hodajte, nemojte trčati.
- Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Sezanje preko određene granice može imati za posljedicu gubitak ravnoteže.
- Nemojte postavljati ruke ili neki drugi dio tijela ili odjeće unutar usisne komore, trake za pražnjenje ili bilo kojeg drugog pokretnog dijela.
- Nikada nemojte raditi s proizvodom s oštećenim pokrovima ili štitnicima, ili bez sigurnosnih uređaja, npr. postavljenog sakupljača krhotina.
- Nemojte modificirati uređaj ni na koji način ili koristiti dijelove ili dodatni pribor koje nije preporučio proizvođač.

⚠ UPOZORENJE

Prije korištenja proizvoda u načinu rada s usisavanjem morate spojiti gornje i donje usisne cijevi. To je postupak koji se obavlja samo jednom. Nikada ne radite s usisavačem samo s postavljenom cijevi za usisavanje. Opasnost od osobnih ozljeda izričito je povećana ako se ne slijedi ovo upozorenje.

⚠ UPOZORENJE

Ako je proizvod ispao, pretrpio težek udar ili abnormalno vibrira, odmah zaustavite proizvod i provjerite na oštećenje ili identificirajte uzrok vibracija. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

- Nemojte dirati područje oko prigušivača ili cilindra proizvoda, ovi dijelovi se tijekom uporabe ugriju i postanu vrući.
- Prije punjenja goriva zaustavite motor i pustite ga da se ohladi.
- Za dolijevanje i zamiješavanje goriva odaberite dobro prozračeno područje, udaljeno od mogućih izvora paljenja kao što su to iskre ili otvoreni plamen, te dalje od zapaljivih materijala.
- Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili punite spremnik s gorivom.
- Mješajte i držite gorivo u za to predviđenom spremniku. Držite odgovarajući tip aparata za gašenje pored radi gašenja požara goriva.
- Prije pokretanja motora nemojte zaboraviti dobro pričvrstiti poklopac spremnika goriva.
- Obrišite razliveno gorivo. Pomaknite se 9 m (30 stopa) dalje od mjesta punjenja prije pokretanja motora.
- Kako biste rizik od ozljeda zbog dodira s rotirajućim dijelovima sveli na minimum, uvijek prvo zaustavite motor i odspojite lulicu svjećice. Provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije:
  - ostavljanje proizvoda bez nadzora
  - čišćenja blokada ili odčepljivanja žlijeba
  - provjere, održavanja ili rada na uređaju
  - pregledavanja proizvoda nakon udara u strano tijelo
- U slučaju kvara ili nesreće odmah zaustavite motor. Proizvodom nemojte ponovno rukovati sve dok ga potpuno ne provjeri ovlašteni servisni centar.

SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA PUHALICU

- U prašnjavim uvjetima nosite masku za lice s filtrom kako biste smanjili opasnost o ozljeda vezanih uz udisanje prašine.
- Neznatno navlažite površine u prašnjavim uvjetima.
- Nemojte raditi s uređajem pored otvorenih prozora.
- Koristite produžetak mlaznice za jako puhanje kako bi mlaz zraka radio bliže tla.
- U načinu rada puhalice, koristite proizvod s postavljenim vakuumskim cijevima ili uklonite i zatvorite štitnik ventilatora. Nikada ne smijete odvajati vakuumske cijevi i raditi samo s gornjom postavljenom cijevi. Ove cijevi namijenjene su za jednokratko postavljanje. Ako pokušate odvojiti postavljene vakuumske cijevi, cijevi će se oštetiti. Ovo značajno povećava mogućnost ozbiljnih ozljeda kontaktom rotirajućeg ventilatora.
- Nemojte usmjeravati mlaznicu puhalice u smjeru ljudi ili kućnih ljubimaca.
- Nikada ne postavljajte predmete unutar cijevi puhalice.
- Proizvod nemojte stavljati na gomilu rastresitih krhotina ili pokraj nje. Krhotine mogu biti usisane u ulazni otvor za ventilaciju dovodeći do mogućeg oštećenja jedinice.

SIGURNOSNA UPOZORENJA VEZANO ZA USISAVAČ

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne radite s usisavačem samo s postavljenom cijevi za usisavanje. Nepoštivanje ovog upozorenja povećava opasnost od osobnih ozljeda.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

NAPOMENA: Ako donja usisna cijev nije pričvršćena mnogo je lakše doći do unutrašnjosti cijevi koja je usmjerena prema lopatici ventilatora.

- Nemojte raditi sa usisavačem bez ugrađene vrećice za prikupljanje ostataka; leteći ostaci mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda. Osigurajte da je vrećica za prikupljanje ostataka u dobrom stanju i potpuno zatvorena prije rada.
- Pomičite usisavač s jedne strane na drugu uzduž vanjskog ruba gomile ostataka. Nemojte postavljati cijev usisavača izravno na gomilu ostataka kako biste izbjegli začepljenje.
- Držite motor u višljem položaju od ruba ulaza cijevi usisavača.
- Kako biste izbjegli ozljede operatera ili oštećenje jedinice ne pokušavajte usisati kamenje, slomljeno staklo, boce ili druge slične predmete.
- Izbjegavajte situacije koje mogu uzrokovati vatru u vrećici za prikupljanje ostataka. Nemojte raditi blizu otvorenog plamena. Nemojte usisavati topao pepeo iz kamina, roštilja itd. Nemojte usisavati odbačene cigare ili cigarete osim ako žar nije potpuno hladan.
- Držite sve dijelove tijela dalje od svih pokretnih dijelova. Rotirajuće oštrice propelera mogu izazvati ozbiljne ozljede. Zaustavite motor i provjerite da li su se prestale okretati oštrice propelera prije otvaranja vratašca usisavača, montaže/izmjene cijevi, otvaranja ili uklanjanja vrećica za otpatke.
- Prilikom uvođenja materijala u proizvod uvjerite se da to nisu komadići metala, kamenja, boca, limenki ili ostalih stranih tijela.
- Nemojte dozvoliti da se obrađeni materijal nakuplja u zoni za pražnjenje. Tako se može spriječiti pravilno pražnjenje što može dovesti do izlijetanja materijala kroz usisni otvor.
- Ako se proizvod začepi, zaustavite motor i skinite kapicu sa svjećice prije čišćenja krhotina.

OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane vibracijom.
  - Uvijek koristite pravi alat za posao, koristite označenu kopču i koristite najmanju brzinu za izvršenje zadatka.
- Oštećenje sluha uzrokovano izlaganjem buci.
  - Nosite zaštitu za sluh i ograničite izloženost.
- Ozljeda izazvana predmetima koji izlijeću iz cijevi puhalice uslijed strujanja zraka ako vreća za prikupljanje krhotina nije pričvršćena ili je oštećena
  - Cijelo vrijeme nosite sredstva za zaštitu očiju.

SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s proizvodom nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

⚠ UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.

⚠ UPOZORENJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Radi servisa, donesite proizvod u ovlašteni servisni centar. Prilikom servisiranje, koristite samo originalne zamjenske dijelove od proizvođača.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Zaustavite motor, pustite proizvod da se ohladi i provjerite jesu li se potpuno zaustavili svi pokretni dijelovi. Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja ili čišćenja, odspojite lulicu svjećice.
- Možete izvršiti podešavanja i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Za druge popravke, obratite se ovlaštenom servisnom agentu.
- Nakon svakog korištenja proizvod obrišite sa suhom mekom krpom.
- Često provjeravajte sve matice i zavrtnje da li su dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je proizvod u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Za zamjenu oštećenih ili nečitljivih naljepnica vratite proizvod u ovlašteni servisni centar.

ČIŠĆENJE BLOKADA

- Kako biste rizik od ozljeda zbog dodira s rotirajućim dijelovima sveli na minimum, uvijek prvo zaustavite motor i provjerite jesu li se potpuno zaustavili svi pokretni dijelovi.
- Uklonite cijevi puhalice kako biste mogli pregledati je li se uređaj začepio. Po potrebi očistite cijevi.
- Uklonite vrećicz za prikupljanje ostataka. Provjerite da adapter vrećice nama smetnji.
- Provjerite otvore na kućištu ventilatora i cijevi na vrećici za ostatke kao dokaz blokade. Držite prste dalje od ventilatora i oštrica za usitnjavanje.
- Nemojte pokušavati ukloniti ventilator ili oštrice za ustinjavanje. Ako je potrebno da uklonite ventilator i oštrice za usitanjvanje, donesite proizvod u ovlašteni servisini centar.
- Prije pokretanja proizvoda, cijevi i vreću za prikupljanje krhotina vratite na mjesto.

ČIŠĆENJE ZRAČNOGA FILTRA

Pogledajte sliku 12 - 13.

Mokar ili prljav filtar zraka uzrokuje teškoće pri pokretanju, gubitak radnog učinka i skraćuje životni vijek motora. Filtar zraka trebalo bi provjeriti i očistiti nakon 5 sati rada. Pregledavajte ga i čistite češće ako se koristi u prljavim uvjetima.

Za najbolje performanse proizvoda potrebno je jednom godišnje zamijeniti filtar za zrak.

- Skinite filter zraka okrenuvši kotačić brojača u smjeru okretanja kazaljke na satu dok polako izvlačite poklopac.
- Filtar isperite čistom vodom.
- Blago iscijedite filtar tako da iz njega izađe suvišna voda. Ponovno montirajte zračni filtar.
- Poklopac filtra zraka ponovno stavite na proizvod. Kotačić okrećite u smjeru okretanja kazaljke na satu sve dok poklopac ne bude pričvršćen.

  NAPOMENA: Provjerite je li filtar pravilno nasjeo unutar poklopca. Nepravilna montaža filtra za zrak može omogućiti ulazak nečistoća u motor, što uzrokuje ubrzano trošenje motora.

ČIŠĆENJE ULAZA ISPUHA, PRIGUŠNIKA I PRIGUŠIVAČA ISKRE

NAPOMENA: Ovisno o vrsti goriva koja se koristi, vrsti i količini korištenog maziva i/ili uvjetima rada, ispušni priključak, prigušni lonac i/ili mrežica prigušivača iskre mogu se blokirati nakupljenim ugljičnim naslagama. Ako utvrdite da vaš alat radi manjom jačinom, možda je potrebno ukloniti višak karbona. Preporučamo vam da to učini kvalificirani tehničar.

Hvatač iskri mora se očistiti ili zamijeniti svakih 50 sati rada ili na godišnjoj osnovi kako bi se osigurale ispravne performanse vašeg proizvoda. Hvatači iskre se mogu nalaziti na različitim mjestima na proizvodu, ovisno o kupljenom modelu. Za informaciju o položaju hvatača iskri na vašem modelu obratite se najbližem ovlaštenom serviseru.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli opasnost od požara, nikada nemojte pokretati puhalo bez odvodnika iskri na svojem mjestu.

ČEP ZA GORIVO

⚠ UPOZORENJE

Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti.

Poklopac goriva sadržava brtvilo i nepovratni ventil. Zagušeni nepovratni ventil prouzročit će loš radni učinak motora. Ako se performanse poboljšaju dok je otpušten čep goriva, moguće je da postoji kvar na kontrolnom nepovratnom ventilu. Po potrebi zamijenite čep za gorivo.

Prilikom ponovnog postavljanja poklopca goriva uvjerite se da nije s onaj s križnim navojima, u suprotnom će propuštati.

VREĆICA USISAVAČA

Prljava vreća smanjit će učinkovitost uređaja. Kako biste očistili vreću, izokrenite je prema van i protresite. Jednom godišnje vreću operite sapunjavom vodom.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

FILTAR ZA GORIVO

Gorivo kojim se opskrbljuje motor prolazi kroz filtar kako bi se uklonile sve zagađujuće tvari koje bi mogle ući u motor. Zagađujuće tvari u gorivu mogu prouzročiti loš radni učinak i oštećenja na motoru.

Filtar goriva je artikl koji nije moguće servisirati, a u slučaju potrebe mora ga se zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru.

ZAMJENA SVJEĆICE

Ovaj motor koristi Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A s zazorom elektrode od 0.63 mm (.025 inča). Rabite samo preporučeni model i mijenjajte svjećicu svake godine.

- Uklonite nastavak svjećice.
- Odvijte svjećicu okretanjem na lijevo pomoću ključa.
- Uklonite svjećicu.
- Pregledajte novu svjećicu. Svjećica mora imati točan zazor i bez naslaga kako bi se osigurao pravilan rad motora. Ispravan zazor svjećice iznosi 0,63 mm. Za širenje zazora, po potrebi, pažljivo savijte uzemljenje (vrh) elektrode. Za smanjenje zazora, lagano lupnite elektrodu na tvrdoj površini.
- Rukom navijte novu svjećicu u cilindar, okrećući je u smjeru okretanja kazaljki na satu.
- Pritegnite je ključem. Zategnite na minimalno 24,40 Nm, maksimalno 29,82 Nm. Nemojte je previše pritegnuti.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite prozivod i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Naspite svo preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Nemojte zaboraviti propisno zamijeniti i zategnuti kapicu goriva.
- Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi. Time će se ukloniti svo gorivo koje bi moglo postati ustajalo, a u sustavu goriva moglo bi ostati i laka i gume.
- Ako je primjenjivo, ispustite sva sredstva za podmazivanje u za to odobren spremnik. Sjetite se propisno zamijeniti kapicu s maziva.
- Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Ne ostavljajte na otvorenom.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.
- Nemojte transportirati proizvod dok je motor pokrenut.
- Poštujte nacionalne i lokalne propise koji se odnose na odlaganje i rukovanje gorivom.

Kratkotrajna pohrana (kraće od 1 mjesec)

- Zaustavite prozivod i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci.
- Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Ne ostavljajte na otvorenom.

SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom alatu. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s alatom radite bolje i sigurnije.


Pročitajte sigurnosne i radne upute u ovom priručniku i držite ga na sigurnom mjestu za buduću uporabu.


Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače na udaljenosti od najmanje 15 m.


Nosite sredstva za zaštitu očiju


Nosite zaštitu za sluh


Nemojte raditi ako cijev nije postavljena na mjesto.


Opasnost da duga kosa bude uvučena u ulaz za zrak.


Rizik od uvlačenja lepršave odjeće u usis zraka.


Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.


Upozorenje! Vruće površine

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)



Opasan otvor za uvođenje i rotirajući ventilatori. Držite ruke i stopala izvan otvora dok uređaj radi.

Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 91 ([R+M]/2) ili većom.

Koristite 2-taktno ulje za motore hlađenje zrakom.

Prije ponovnog punjenja dobro zamiješajte mješavinu goriva.

Položaj čoka “FULL” (PUNO)

Pola položaja čoka

Položaj uključeno

Odblokirajte polugu kontrole krstarenja.

Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 8 puta.

Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.

Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.

Pustite da motor radi 10 sekundi prije korištenja proizvoda.

Za pokretanje hladnog motora

Za pokretanje toplog motora

Način rada puhanjem
Ako ručica za brzu promjenu rada pokazuje prema ovom simbolu, proizvod radi u načinu puhanja.

Način rada usisavanja
Ako ručica za brzu promjenu rada pokazuje prema ovom simbolu, proizvod radi u načinu usisa.

Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.

EurAsian znak konformnosti

Ukrajinska oznaka za sukladnost

Jamčena razina zvučne snage 107 dB.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte sliku 1a-1b.

1. Donja cijev usisavača
2. Vrećica usisavača
3. Adapter
4. Regulator brzine/tempomat
5. Otponac akceleratora
6. Gornja cijev usisavača
7. Čep za gorivo
8. Drška startera
9. Ručica startera
10. Gornja ručka
11. Sklopka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE
12. Pozitivni prekidač na stani puhanja
13. Pumpica za gorivo
14. Ručka usisavača
15. Gornja cijev puhalice
16. Jezičak na vratima
17. Poklopac ulaza
18. Donja cijev puhalice
19. Pozitivni prekidač na stani usisavanja
20. Podignuti utor
21. Adapter postavljen u vreću usisavača
22. Podignut jezičak za blokiranje s metalnom pločicom za umetanje prekidača
23. Sklop vreće usisavača
24. Jezičak poklopca na ulazu usisavača
25. Otvor usisavača
26. Jezičak za blokiranje
27. Sklop cijevi usisavača
28. Vijak za držanje sklopa cijevi usisavača
29. Oznaka brzog pokretanja
30. Mlaznica velike brzine
31. Pokrov filtra za zrak
32. Zakretni filtar za zrak - okrenite za otvaranje ili zatvaranje filtra za zrak
33. Zračni filtar
34. Iščašenje

POSTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti proizvod ako je bilo koji od dijelova na pakirnoj listi već sklopljen prilikom prvog otvaranja kutije s proizvodom. Dijelove na pakirnoj listi ne sklapa proizvođač - njih mora montirati kupac. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ako su neki od dijelova oštećeni ili nedostaju, molimo vas da se za pomoć obratite servisnom centru tvrtke Ryobi.

POPIS PAKIRANJA

- Puhalica/usisavač
- Cijev puhalice
- Mlaznica
- Gornja cijev puhalice
- Donja cijev puhalice
- Adapter postavljen u vreću usisavača
- Gornja cijev usisavača
- Donja cijev usisavača
- Bočica ulja za 2-taktni motor
- Upute za uporabu
- List sa slikama

NAPOMENA: Pročitajte i uklonite sve viseće oznake i spremite ih sa svojim priručnikom rukovatelja.

SKLAPANJE CIJEVI USISAVAČA

Pogledajte sliku 2.

- Dobro zatvorite poklopac ulaza usisavača. Uvjerite se da je metalni kontakt na poklopcu ulaza umetnut u pozitivni prekidač.
- Poravnajte podignute jezičke na izlaznom otvoru kućišta puhalice na gornjoj cijevi; pustite ga da klizne i čvrsto ga zategnite savivši ga; utisnite kliznu ploču u utor pozitivnog prekidača kako biste bili sigurni da je prekidač aktiviran i spreman za rad.
- Spojite donje i gornje cijevi.
- Spojite mlaznicu.
- Za uklanjanje cijevi puhalice izvucite klizač iz pozitivne sklopke, potom zakrenite cijevi kako biste ih uklonili iz izlaza na kućištu puhalice.

POSTAVLJANJE VREĆE USISAVAČA

Pogledajte sliku 3-4.

- Rastvorite vreću usisavača povlačenjem zatvarača i u nju stavite adapter kako je prikazano. Adapter vreće usisavača gurnite kroz otvor u smjeru suprotnom od zatvarača. Ako je pravilno postavljen, širi kraj adaptera ostat će u vreći usisavača.
- Poravnajte podignute utore na adapteru vreće usisavača s podignutim jezičcima za blokiranje na izlazu kućišta puhalice; utisnite adapter vreće na kućište. Savijte ga kako bi se blokirao na svom mjestu, utisnite metalni kontakt u utor pozitivnog prekidača kako biste bili sigurni da je prekidač aktiviran i spreman za rad.
- Vreću usisavača okrećite sve dok naramenica ne bude u okomitom položaju.
- Prije nego pokrenete uređaj osigurajte da je vrećica usisavača potpuno zatvorena.

POSTAVLJANJE CIJEVI USISAVAČA

Pogledajte sliku 5 - 6.

⚠ UPOZORENJE

Rotirajuće oštrice propelera mogu izazvati ozbiljne ozljede. Prije otvaranja vratašaca usisavača ili postavljanja/promjene cijevi uvijek zaustavite motor i provjerite jesu li se lopatice rotora prestale okretati. Ne stavljajte ruke niti bilo koji drugi predmet u cijevi usisavača kada su postavljene u proizvod.

POSTAVLJANJE CIJEVI USISAVAČA

- Čvrsto povežite gornju i donju cijev usisavača poravnavajući podignute jezičke za blokiranje s odgovarajućim otvorom na gornjoj cijevi usisavača Dvije cijevi nakon zajedničkog umetanja postaju jedna cijev.
- Jezičak na vratima pritisnite uz pomoć odvijača s plosnatom glavom kako biste podigli poklopac ulaza usisavača.
- Jezičke na kućištu poravnajte sa sklopom cijevi.
- Zategnite vijke na gornjoj cijevi usisavača kako biste je pričvrstili za kućište puhalice. Uvjerite se da je metalni kontakt na vakuumskoj cijevi umetnut u pozitivni prekidač.

SKIDANJE CIJEVI USISAVAČA

- Olabavite vijke u gornjoj cijevi usisavača okrećući ih u smjeru suprotnom od okretanja kazaljki na satu.
- Izvadite sklop cijevi usisavača iz kućišta puhalice.
- Dobro zatvorite poklopac ulaza usisavača. Uvjerite

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

se da je metalni kontakt na poklopcu ulaza umetnut u pozitivni prekidač.

UPORABA

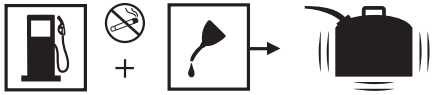
NAPOMENA: Proizvod ima pozitivne prekidače na stranama na kojima se nalazi otvori za puhanje i usisavanje. Proizvod će se pokrenuti samo ako su oba metalna kontakta umetnuta u pozitivne prekidače. Kada ste pokrenuli proizvod u načinu rada s puhalicom (sl. 8), metalni kontakt na cijevi puhalice i poklopac ulaza moraju biti umetnuti u njihove pozitivne prekidače. Kada pokrenete jedinicu u načinu rada usisavanja, metalni kontakt na cijevi za puhanje i vrata moraju biti umetnuti u njihove odgovarajuće pozitivne sklopke (sl. 11).

⚠ UPOZORENJE

Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan. Požar ili eksplozija benzina opeći će vas i druge.

MIJEŠANJE GORIVA

- Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja. Miješajte bezolovni benzin i dvosintetizirano ulje u odgovarajućoj posudi posebno namijenjenoj za držanje benzina.
- Motor funkcionira s bezolovnim benzinom za vozila s oktanskim pokazateljem od 91 ([R + M]/2) ili više.
- Nemojte koristiti prethodno zamiješanu mješavinu benzina / maziva sa servisnih benzinskih postaja, ovo uključuje mješavine benzina / maziva namijenjene upotrebi u mopedima, motociklima, itd.
- Rabite samo dvosintetizirano ulje. Ne koristite automobilsko ili dvotaktno ulje za vanjsku uporabu.
- Pomiješajte 2% sintetičkog 2-taktnog sredstva za podmazivanja u gorivo. Odnosno u omjeru 50 :1.
- Dobro izmiješajte gorivo prije svakog nadopunjavanja spremnika.
- Miješajte gorivo u malim količinama. Pripremite samo količinu koja je dovoljna za jedan mjesec uporabe. Također vam preporučamo da rabite dvosintetizirano ulje koje sadržava stabilizator za gorivo.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

PUNJENJE SPREMNIKA ZA GORIVO

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.
- Polako odvijte čep spremnika za gorivo.
- Sipajte mješavinu goriva u spremnik s oprezom. Da se ne bi razlijevalo. Prije no što ponovno zavijete čep, očistite spoj i osigurajte se da je u dobrome stanju.
- Odmah ponovno postavite na mjesto čep spremnika za gorivo i čvrsto ga stegnite. Obrišite razliveno gorivo. Pomaknite se 9m (30 stopa) dalje od mjesta punjenja prije pokretanja motora.

  NAPOMENA: Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom i nakon prve uporabe.

⚠ UPOZORENJE

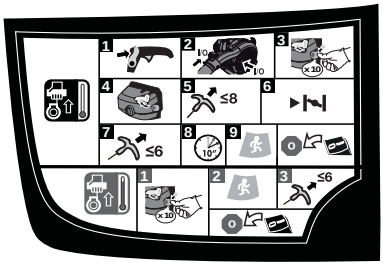
Prije punjenja uvijek ugasite motor. Nikad ne punite spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti!

POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenim ili loše prozračenim prostorima. Udisanje ispušnih plinova može usmrtiti.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)



Za pokretanje hladnog motora:

1. Blokirajte kontrolu usmjeravanja.
2. Kliznu ploču utisnite u utor pozitivnog prekidača kako biste omogućili da se pozitivni prekidač aktivira i bude spreman za rad
3. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
4. Postavite polugu čoka u položaj čoka |↔| (PUNO).
5. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 8 puta.
6. Postavite polugu čoka u položaj čoka |↘| (POLA).
7. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.
8. Pričekajte 10 sekunda.
9. Postavite polugu čoka u položaj (POKRENUTO).

Za pokretanje toplog motora:

1. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.
2. Postavite polugu čoka u položaj (POKRENUTO).
3. Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene.

Za zaustavljanje motora:

Pritisnite prekidač za paljenje/gašenje kako biste ga prebacili u isključeni položaj (O).

GORIVA POMIJEŠANA S ETANOLOM

Oštećenje sustava za gorivo ili problemi s radnim učinkom do kojih dolazi zbog korištenja goriva pomiješanog s etanolom koje sadržava postotak etanola veći od onog navedenog u nastavku nije pokriveno jamstvom.

Benzin koji sadržava 10% etanola po volumenu (koji se obično naziva E10) ili 15% etanola po volumenu (koji se obično naziva E15) su prihvatljivi. Nemojte koristiti gorivo E85, time bi se poništilo vaše jamstvo.

RAD PUHALICE

Pogledajte sliku 8 - 9.

⚠ UPOZORENJE

Puhalicu nemojte stavljati na gomilu rastresitih krhotina ili na šljunak. U usisni otvor puhalice mogu se usisati krhotine što može dovesti do mogućeg oštećenja proizvoda i teških tjelesnih ozljeda.

- Radite s uređajem na napajanje u razumne sate – ne rano ujutro ili kasno navečer kada možete uznemiravati ljude. Udovoljavajte vremenima navedenim u lokalnim propisima.
- Za smanjivanje razine buke ograničite broj komada opreme koje koristite istovremeno.
- Kako biste izvršili posao proizvod koristite uz najmanju brzinu dodavanja gasa.
- Prije rada provjerite svoju opremu, posebno prigušni lonac, usise zraka i filtre zraka.
- Prije rada proizvodom grabljama i metlom očistite površinu. Neznatno navlažite površine u prašnjavim uvjetima.
- Čuvajte vodu koristeći jake puhalice umjesto crijeva za vodu za mnoštvo primjena na travnjaku i u vrtu, zajedno s područjima poput oluka, zaklona, unutarnjih dvorišta, rešetki, trijemova i vrtova.
- Pazite na djecu, kućne ljubimce, otvorene prozore, svježe oprane automobile i otpušite prljavštinu na siguran način.

NAPOMENA: Mlaznica velike brzine je specifično oblikovana za mokro ljepljivo lišće. Ona vam omogućava da sastružete mokro lišće ili krhotine dok se upravlja puhalicom.

REGULATOR BRZINE/TEMPOMAT

Pogledajte sliku 10.

Kontrola usmjeravanja može se koristiti za upravljanje puhalicom bez držanja prekidača za gas.

- Za uključivanje tempomata brzine povucite polugu tempomata prema sebi i zaustavite na željenoj postavci brzine.
- Kako biste pustili kontrolu usmjeravanja, pritisnite ručicu za kontrolu usmjeravanja cijelim putem prema prednjem dijelu proizvoda.

RAD USISAVAČA

Pogledajte sliku 11.

⚠ UPOZORENJE

Prigušivač i sve vruće površine puhalice/usisavača držite podalje od svojeg tijela. Nepoštivanje ove upute može dovesti do mogućih ozbiljnih osobnih ozljeda.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Postavite cijevi usisavača i vreću usisavača. Pogledajte dio Sklapanje prethodno naveden u ovom priručniku.
- Pokrenite motor. Pogledajte raniji odjeljak ovog priručnika koji se odnosi na Pokretanje i zaustavljanje.
- Naramenicu vreće usisavača stavite preko svojeg desnog ramena. Gornju ručku držite lijevom rukom, a ručku usisavača desnom rukom.
- Proizvod pomičite s jedne na drugu stranu uzduž vanjskog ruba krhotina. Nemojte postavljati cijev usisavača izravno na gomilu ostataka kako biste izbjegli začepljenje.
- Držite motor u višljem položaju od ruba ulaza cijevi usisavača.
- Prilikom rada na kosini uvijek držite cijev usisavača usmjerenu nizbrdo.
- Kako biste izbjegli ozljede operatera ili oštećenje jedinice ne pokušavajte usisati kamenje, slomljeno staklo, boce ili druge slične predmete.
- Ako se cijevi usisavača začepe, zaustavite motor, provjerite jesu li se lopatice rotora turbopuhala potpuno zaustavile. Odspojite žicu svjećice prije čišćenja začepljenja. Uklonite cijevi usisavača i očistite krhotine iz kućišta ventilatora. Skinite vreću i očistite cijev. Za čišćenje cijevi cijelom duljinom mogla bi Vam zatrebati mala šipka ili štap. Provjerite jesu li sve krhotine očišćene prije ponovnog sklapanja cijevi usisivača.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

OTKLANJANJE SMETNJI

Ako ova rješenja ne dovedu do rješenja problema, obratite se ovlaštenom davatelju servisa.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	Nema iskre.	Provjerite na iskrenje. Uklonite svjećicu. Ponovno spojite kapicu svjećice i položite svjećicu na metalni cilindar. Povucite uže pokretača i promatrajte pojavljuje li se iskra na vrhu svjećice. Ako nema iskre, ponovite ispitivanje s novom svjećicom.
	Nema goriva	Pritisnite pumpicu za gorivo sve dok se ona ne ispuni gorivom. Ako se pumpica goriva ne ispunjava gorivom, glavni sustav za dobavu goriva je blokiran. Obratite se serviseru. Ako se pumpica goriva ispuni gorivom, postoji mogućnost da je motor preplavljen: nastavite na sljedeći korak.
	Motor je potopljen.	1. Uključite proizvod tako da je otvor svjećice usmjeren prema tlu. 2. Postavite polugu čoka u položaj "B" i povucite ručicu startera 10-15 puta. Ovo će očistiti višak goriva iz motora. 3. Uklonite svo gorivo iz uređaja. 4. Očistite i ponovno postavite svjećicu. 5. Očistite svo proliveno gorivo i odmaknite se barem 9 m daleko prije ponovnog pokretanja. 6. Povucite ručicu startera 3 puta s polugom čoka u položaju "B". 7. Ako se motor ne pokrene, postavite polugu čoka u položaj "B" i ponovite normalni postupak pokretanja. 8. Ako se motor još uvijek ne pali, ponovite ove različite etape s novom svjećicom.
	Uzica pokretača teško se povlači.	Obratite se serviseru.
Motor se pokreće ali ne ubrzava.	Motoru treba oko tri minute da se zagrije.	Pustite da se motor potpuno zagrije. Ako se motor ne ubrza nakon tri minute, obratite se ovlaštenom serviseru.
Motor se pokreće ali radi samo na visokom broju okretaja s pola otvorene prigušnice (čoka).	Treba podesiti karburator.	Obratite se serviseru.
Motor ne postiže svoj puni režim i/ili spušta previše dima.	Nepravilna mješavina ulje/benzin.	Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja.
	Zračni filtar je zaprljan.	Očistite zračni filtar. Pogledajte Čišćenje zračnog filtra u odjeljku Održavanje ovog priručnika.
	Štitnik za zaustavljanje iskri je prljav.	Obratite se serviseru.
Motor se pali i ubrzava, ali ne postiže leru.	Potrebno je izvršiti podešavanje vijka praznog hoda na rasplinjaču.	Obratite se serviseru.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

PLAN ODRŽAVANJA

	Prije svakog korištenja	Nakon 1 mjeseca ili 20 sati rada	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati rada	Svaka 6 mjeseca ili 100 sati rada	Svake godine ili nakon 300 sati rada
Provjerite ulje za podmazivanje motora	■				
Zamijenite ulje za podmazivanje motora		■		■	
Provjerite zračni filtar	■				
Očistite zračni filtar.			■		
Zamijenite zračni filtar					■
Provjerite/podesite svjećicu				■	
Zamijeniti filtar goriva					■
Provjerite/podesite brzinu vrtnje u praznom hodu					■
Očistite štitnik za zaustavljanje iskri[1]			■		
Zamijenite s novim prigušnikom svjećice[1]					■
Provjerite/podesite zazore ventila[1]					■
Očistite spremnik goriva i filtar[1]				■	
Provjerite crijevo za dovod goriva	■				
Pregledajte filtar goriva	■				
Zamijeniti filtar goriva					■
Provjerite sve priključke crijeva	■				
Pregledajte prelivni ventil za odvod gorivih para iz spremnika za gorivo (ako je ugrađen)	■				
Pregledajte spremnik aktivnog ugljena (samo modeli s rasplinjačem)	■				

1. Ovi preglede mora provesti ovlašteni servisni centar.

NAPOMENE:

- Održavanje je potrebno provoditi češće ako se proizvod koristi u prašnjavim područjima.
- Kada proizvod premaši maksimalne brojke navedene u tablici, održavanja je potrebno zakazati prema ovdje navedenim intervalima ili satima.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Bensiinimootoriga puhuri-imuri juures on peetud esmatähtsaks selle ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Bensiinimootoriga puhur-imur on mõeldud kasutamiseks väljas kuivas ja hästi valgustatud tingimustes.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks laste või nende isikute poolt, kellel on piiratud füüsilised, vaimsed või sensoorsed võimed.

Seade on ette nähtud vaid kerge prahi, näiteks lehed, rohi ja muu aiaprügi ärapuhumiseks ning imemiseks. See on mõeldud prügi imemiseks ja multšimiseks ning kogumiskotti kogumiseks.

Toode ei ole mõeldud vee või teiste vedelike imemiseks. Ärge kasutage saagi mingiks muuks otstarbeks kui allpool loetletud.

⚠ HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju. Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS

Ärge laske kultivaatorit kasutada lastel ega neil, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud. Kohalikud regulatsioonid võivad seada kasutaja vanusele piiranguid.

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad toote kasutamist teatud tööde tegemiseks. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Lugege juhised hoolikalt läbi. Õppige tundma kõiki seadme juhtseadiseid ja kasutusnõudeid.
- Ärge kunagi käivitage mootorit ega laske sel töötada kinnises või halva ventilatsiooniga kohas. Heitgaaside sissehingamine võib lõppeda surmaga.
- Enne töö alustamist tuleb tööpiirkond alati korrastada. Eemaldage tööpiirkonnast kõik esemed, nagu kivid, klaasikillud, naelad, juhtmed või nöörid, mis võivad suure õhuvoolu tõttu kaugele välja paiskuda.
- Kandke selle seadme kasutamisel alati kuulmiskaitseid ja kaitseprille. Seade on väga mürarikas ja kui ettenähtud piiranguid müraga kokkupuute ja müravähenduse osas täpselt ei järgita või ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid, võib see põhjustada püsiva kuulmiskao või -kahjustuse.
- Kandke selle seadme kasutamise ajal alati silmakaitsevahendeid. Tootja soovitab kasutada igal juhul näomaski või külgkaitsega silmamaski. Tavalised kaitseprillid või päikeseprillid ei ole nõuetekohased kaitsevahendid. Objektid võivad võimsa õhujoa toimel suurel kiirusel igal hetkel välja lennata ja võivad kõvadelt pindadelt põrkuda operaatori suunas.
- Kandke seadmega töötamisel kinniseid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge kasutage seadet paljajalu ega kandke töötamise ajal lahtisi sandaale. Vältige selliste riiete kandmist, mis on lõdvad või millel on paelad või sidemed.
- Ärge kandke lõtvu riietusesemed või ehteid, mida võidakse tõmmata õhu sissevõtuavasse. Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Hoiduge ülespaisatud esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.
- Töötage masinaga ainult mõistlikul kellaajal, mitte aga varahommikul, hilisõhtul või öösel, kui see võib teisi inimesi häirida.
- Kasutage enne puhumist rehasid ja luudasid, et praht oleks lahtine.
- Ärge kunagi kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage kultivaatorit väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Enne seadme kasutamise alustamist veenduge, et kõik juht- ja ohutusseadised töötavad nõuetekohaselt.
- Kasutage seadet soovitatud asendis ja töötage ainult tugeval horisontaalsel pinnal.
- Ärge kasutage masinat sillutatud või kruusaga kaetud pinnal, kus väljalastav materjal võib põhjustada vigastusi.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige korpus üle vigastuste suhtes. Veenduge, et kaitsekatte ja käepidemed on oma kohtadel ja nõuetekohaselt kinnitatud. Ärakulunud ja vigastatud osad tuleb asendada komplektis, et säilitada tasakaalustatus. Asendage vigastatud või mitteloetavad sildid.
- Hoidke jahutusõhu pilud prahist puhtad.
- Ärge kasutage seadet, kui läheduses on teisi inimesi, eriti lapsi või lemmikloomi.
- Vältige seadme kasutamist halva ilmaga, eriti siis kui on äikese oht.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral. Töötajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade,

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

et tuvastada võimalikud ohud.

- Mitme sarnase seadme töötamisel samas piirkonnas suurendab kuulmiskahjustuse riski töötajal ja inimestel, kes tööpiirkonda sisenevad.
- Kallakul töötamisel tagage endale kindel jalgealune. Töötamisel kõndige, ärge kunagi jookske.
- Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Ärge kummardage. Kummardamine võib põhjustada tasakaalu kadumist.
- Ärge laske käsi ega muid kehaosasid või riietusesemeid etteandekambrisse, väljalaskerenni ega liikuvate osade lähedusse sattuda.
- Ärge kasutage seadet, mille kaitsed või katted on vigastatud või ilma kaitseseadisteta, näiteks ilma prahikogurita.
- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikud, mis pole tootja poolt soovitatud.

⚠ HOIATUS

Enne toote kasutamist imurina peab kokku ühendama ülemise ja alumise imuritoru. See on ühekordne toiming. Ärge kunagi kasutage imemist kui on paigaldatud vaid ülemine imitoru. Kehavigastuse oht suureneb märgatavalt kui seda hoiatust eiratakse.

⚠ HOIATUS

Kui seade on maha kukkunud, saanud tugeva löögi või hakkab ebanormaalselt vibreerima, seisake seade viivitamatult ja kontrollige see üle vigastuste suhtes. Kõik vigastused tuleb lasta volitatud hooldustöökojas parandada või asendada.

- Ärge katsuge toote summuti või trummeli ümbrust - töötamise ajal lähevad need kuumaks.
- Enne kütuse lisamist peatage mootor ja laske tootel maha jahtuda.
- Kütuse lisamiseks ja segamiseks valige hea ventilatsiooniga ala, mis on eemal süüteallikatest (nagu sädemed või leegid) või kergsüttivatest materjalidest.
- Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.
- Kütusesegu segage ja hoidke kütuse jaoks heaks kiidetud nõus. Kütuse süttimisest tekkida võiva tulekahju kustutamiseks hoidke käepärast sobivat tüüpi tulekustutit.
- Enne mootori käivitamist ärge unustage bensiinipaagi korki tagasi panna.
- Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9 m (30 jala) kaugusele.
- Et vähendada pöörlevate osadega kokkupuutumisest tingitud vigastuste ohtu, peatage alati mootor ja ühendage süüteküünla piip lahti. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud enne:
  - toote jätmisel järelvalveta
  - blokeeringute puhastamist või liugtoru ummistuste kõrvaldamist
  - seadme kontrollimine, hooldamine või teenindamine
  - võõrkehaga kokkupuutunud toote kontrollimist
- Peatage mootor otsekohe õnnetuse või rikke korral. Ärge kasutage tööriista enne, kui see on volitatud parandustöökojas põhjalikult kontrollitud.

PUHURI OHUTUSJUHISED

- Tolmustes tingimustes töötamisel kandke respiraatorit, et vähendada tolmu sissehingamisest põhjustatud tervisekahjustusi.
- Tolmuses kohas niisutage pindasid.
- Ärge kasutage seadet avatud akende läheduses.
- Pikendage puhuri toru sellise pikkuseni, mille puhul saate õhku puhuda maapinna lähedal ja tõhusalt töötada.
- Puhurirežiimis võite töötada paigaldatud imitorudega või kõrvaldate need ja sulgete ventilaatori katte. Ärge kunagi eemaldage imitorusid ja töötage nii, et on paigaldatud vaid ülemine imitoru. Torude kinnitus on ette nähtud vaid esmakordseks ühendamiseks. Kui püüate paigaldatud imitorusid eraldada, saavad torud vigastada. Sellega suureneb oluliselt raske kehavigastuse oht kokkupuute tõttu pöörleva ventilaatoriga.
- Ärge mingil juhul suunake puhuri otsakut inimeste või lemmikloomade suunas.
- Ärge pange mingeid esemeid puhuri toru sisse.
- Ärge asetage toodet lahtise prügi peale ega lähedale. Praht võidakse imeda ventilaatori sissetõmbeavadesse ja see võib põhjustada seadme vigastumise.

IMURI OHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi kasutage imemist kui on paigaldatud vaid ülemine imitoru. Selle nõude eiramine võib suurendada kehavigastuse ohtu.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

MÄRKUS. Palju lihtsam on jõuda toru sees tiiviku terani, kui alumine imuritoru ei ole külge monteeritud.

- Ärge kasutage seadet imemiseks kui kogumiskott on paigaldamata, sest lendav prügi võib põhjustada kehavigastusi. Enne seadme kasutamist veenduge, et kogumiskott on heas töökorras ja on täielikult suletud.
- Liigutage imurit küljelt-küljele piki prahihunniku välisserva. Ummistumise vältimiseks ärge pange imitoru vahetult prahihunniku sisse.
- Hoidke mootorit kõrgemal kui imitoru sisendots.
- Kasutajale kehavigastuste ja seadme vigastuste vältimiseks ärge püüdke sisse imeda kive, klaasikilde, pudeleid ega teisi sarnaseid esemeid.
- Vältige olukordi, mis põhjustavad kogumiskotis oleva prahi süttimise. Ärge kasutage seadet lahtise leegi läheduses. Ärge kasutage seadet tuha eemaldamiseks kaminast, grillahjust, lõkkeasemelt jne. Ärge imege mahavisatud sigarette enne kui tuhk on täielikult maha jahtunud.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal. Pöörleva tiiviku labad võivad põhjustada raske kehavigastuse. Enne imiava katte avamist, torude paigaldamist/vahetamist või prahikoti eemaldamist seisake mootor ja veenduge, et tiiviku labad on seiskunud.
- Materjali tootesse imamisel kontrollige, et sinna ei satuks metallitükke, kive, pudeleid, purke või teisi võõrkehasid.
- Ärge lubage töödeldud materjalil koguneda väljalaske tsooni. See võib takistada õiget väljalaskmist ja põhjustada materjali tagasilöögi läbi sissetõmbeava.
- Kui tootes tekib ummistus, peatage mootor ja eemaldage süüteküünla piip, enne kui hakkate prügi eemaldama.

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui kultivaatorit kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus.
  - Kasutage töötamiseks õiget seadet, kasutage ettenähtud käepidemeid ja töötage töö tegemist võimaldava võimalikult madalal kiirusel.
- Müraga kokkupuutumine võib kuulmist kahjustada.
  - Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet.
- Puhuritoru õhuvoolust lenduvate esemete põhjustatud vigastus, kui prügi kogumiskott ei ole paigaldatud või on kahjustatud
  - Kandke alati silmakaitsevahendeid.

RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.

⚠ HOIATUS

Hooldamine nõuab ülimat korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Hoolduseks andke seade volitatud hoolduskeskusesse. Muruniiduki hooldamisel kasutage ainult tootja originaalvaruosi.

- Peatage mootor, laske tootel maha jahtuda ja veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud. Enne hooldustöid ja toote puhastamist ühendage süüteküünla piip lahti.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude remonditööde tegemiseks võtke ühendust volitatud hooldajaga.

- Pühkige trimmer pärast iga kasutuskorda pehme kuiva lapiga puhtaks.
- Kontrollige kõiki mutreid, polte ja kruvisid sagedaste intervallidega õige pinguloleku suhtes, et veenduda toote ohutus töökorras olemises. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Pöörduge vigastatud ja loetamatute kleebiste asendamiseks volitatud hoolduskeskuse poole.

UMMISTUSE KÕRVALDAMINE

- Et vähendada pöörlevate osadega kokkupuutumisest tingitud vigastuste ohtu, peatage alati mootor ja veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud.
- Ummistuse kontrollimiseks eemaldage puhuritorud. Vajaduse korral puhastage torud.
- Eemaldage kogumiskotist praht. Kontrollige, et koti kinniti on ummistusevaba.
- Ummistuse avastamisel vaadake üle ventilaatori korpuse avaus ja prahikogumiskotti suubuva toru avaus. Hoidke oma sõrmed ventilaatorist ja multšimisteradest kogu aeg eemal.
- Ärge püüdke ventilaatorit ja multšimistera eemaldada. Kui ventilaator või multšimisterad on vaja eemaldada, andke seade volitatud hoolduskeskusesse.
- Enne toote käivitamist pange torud ja prügi kogumiskott tagasi.

ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

Vaata joonist 12 - 13.

Märg või must õhufilter raskendab tööriista käivitamist, vähendab jõudlust ja lühendab mootori kasutusaega. Õhufiltreid peab kontrollima ja puhastama 5 töötunni järel. Kontrollige ja puhastage tihemini, kui kasutate tööriista tolmuses ja mustas keskkonnas.

Parima töövõime tagamiseks peab õhufiltrit vahetama iga aasta.

- Eemaldage õhufiltri kate, keerates filtrikaane nuppu päripäeva ja samaaegselt katet õrnalt välja tõmmates.
- Loputage filtrit puhtas vees.
- Pigistage filtrit õrnalt, et eemaldada üleliigne vesi. Pange õhufilter tagasi.
- Pange õhufiltri kate tootele tagasi. Keerake nuppu päripäeva, kuni kate on kinni.

  MÄRKUS. Veenduge, et filter on kaane sisse nõuetekohaselt sisse pandud. Filtrite valesti paigaldamine võimaldab mustusel mootorisse pääseda, põhjustades mootori kiiret kulumist.

VÄLJALASKEAVA, SUMMUTI JA SÄDEMEPÜÜDJA PUHASTAMINE

MÄRKUS. Sõltuvalt kasutatava bensiini ja õli margist ning õlisisaldusest segus ja/või töötingimustest, võivad väljalasketorusse, summutisse ja/või sädemepüüdjasse ladestuda süsiniku osakesed. Kui märkate, et seadme võimsus kaob, peab need sadestised eemaldama, et taastada seadme jõudlus. Soovitame selle töö lasta teha vastava väljaõppega spetsialistidel.

Sädemepüüdurit peab puhastama või selle välja vahetama iga 50 tunni tagant või iga aasta, et kindlustada toote õige töövõime. Sädemepüüdjad võivad eri mudelitel asuda erinevas kohas. Võtke ühendust oma lähima hooldusfirmaga, et tuvastada teie tootemudeli sädemepüüdja asukoht.

⚠ HOIATUS

Tulekahju ohu vältimiseks ärge kunagi kasutage puhurit ilma sädemepüüdurita.

KÜTUSEPAAGI KORK

⚠ HOIATUS

Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada.

Kütusepaagi korgil on tihend ja tagasilöögiklapp, et õhk sisse pääseks. Ummistunud klapp vähendab mootori jõudlust. Kui töövõime paraneb siis, kui kütusepaagi kork on veidi lahti, võib tagasilöögiklapp olla vigane. Pange kork oma kohale tagasi ja keerake käega kinni.

Kütusepaagi korgi tagasipanemisel kontrollige, et kork on õigesti kinni keeratud, muidu hakkab see lekkima.

KOGUMISKOTT

Must kott vähendab jõudlust. Koti puhastamiseks keerake see pahempidi ja raputage. Peske kotti seebivees vähemalt kord aastas.

KÜTUSEFILTER

Mootorisse suunatav kütus läbib filtri, et vältida saasteainete sattumise mootorisse. Kütuses olevad saasteained võivad vähendada jõudlust ja kahjustada mootorit.

Kütusefilter on ühekordne ja vajadusel tuleb see volitatud teeninduses välja vahetada.

SÜÜTEKÜÜNLA ASENDAMINE

Mootoril võib kasutada süüteküünalt Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A elektroodivahega 0,63 mm (0,025 tolli). Kasutage samasugust süüteküünalt ja

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

vahetage see välja kord aastas.

- Süüteküünla kübara eemaldamine.
- Keerake süüteküünal mutrivõtme abil vastupäeva keerates lahti.
- Eemaldage süüteküünal.
- Kontrollige uut süüteküünalt. Süüteküünla elektroodivahe peab olema nõuetekohane ja neil ei tohi olla sadestisi, et tagada mootori nõuetekohane töötamine. Õige kontaktivahe on 0,63 mm. Elektroodivahe suurendamiseks painutage ettevaatlikult kereelektroodi (ülemine). Elektroodivahe vähendamiseks koputage kereelektroodi kergelt vastu kõva pinda.
- Pange uus süüteküünal silindrisse, keerates seda käega päripäeva.
- Keerake mutrivõtmega kinni. Pingutusmoment 24,40 Nm kuni 29,82 Nm. Ärge üle keerake.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Kallake kogu kütus paagist kütusemahutisse. Ärge unustage kütusekorki korralikult tagasi panna ja kinnitada.
- Laske mootoril töötada kuni peatumiseni. See eemaldab kütusepaagist kogu kütuse, mis muidu võib vanaks minna ning jätta küttesüsteemi vaiku jms.
- Vajaduse korral laske kogu mootoriõlil valguda selleks sobivasse anumasse. Ärge unustage õlikorki korralikult tagasi panna.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.
- Ärge seadet mootori töötamise ajal liigutage.
- Järgige kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju kütuse turvalisel säilitamisel ja käsitsemisel.

Lühiajaline hoiustamine (vähem kui 1 kuu)

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu.
- Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.

SÜMBOLID

Sellel tööriistal võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab tööriista paremini ja ohutumalt kasutada.


Lugege selles kasutusjuhendis olevad ohutuseeskirjad ja tööjuhised läbi ning pange kasutusjuhend kindlasse kohta hoiule edaspidiseks kasutamiseks.


Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad vähemalt 15 m kaugusel.


Kandke silmakaitsevahendeid


Kandke kuulmiskaitsevahendeid


Ärge käitage seadet siis, kui torud ei ole oma kohtadel.


Pikkade juuste õhu sissevõtuavasse sissetõmbamisoht


Oht laiade riiete tõmbamiseks õhu sissetõmbeavasse.


Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.


Hoiatus! Kuum pind


Ohtlik ava ja pöörlev tiivik. Kui seade töötab, siis hoidke oma käed ja jalad avast eemale.


Kasutage pliivaba mootorsõidukite bensiini oktaanarvuga 91 ([R+M]/2) või enam.


Kasutage 2-taktilise õhkjahutusega mootori õli.


Enne kütuse lisamist segage kütusesegu korralikult läbi.


Asendisse "SULETUD"


Õhuklapi pooleldi avatud asend


Tööasend

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)



Lukustage kiiruse reguleerimishoob lahti.



Tõmmake starterinöörist seni, kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 8 korda järjest.

Tõmmake starterinöörist seni, kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.



Suruge etteandekuplile 10 korda.



Enne tööriista kasutamist laske mootoril töötada 10 sekundit.



Külma mootori käivitamine



Sooja mootori käivitamine



Puhumisrežiim
Kui kiirvahetushoob osutab sellele sümbolile, töötab toode puhurina.



Imemisrežiim
Kui kiirvahetushoob osutab sellele sümbolile, töötab toode imurina.



Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis



Garanteeritud helivõimsuse tase on 107 dB.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vaata joonist 1a-1b.

1. Alumine imitoru
2. Kogumiskott
3. Kogumiskoti toru
4. Kiirusepiiraja
5. Päästik
6. Ülemine imitoru
7. Kütusepaagi kork
8. Starteri käepide
9. Õhuklapi nupp
10. Ülemine käepide
11. SISSE/VÄLJA lüliti
12. Puhurirežiimi lüliti
13. Süütekapsel
14. Imuri käepide
15. Ülemine puhuritoru
16. Sisselaskeava sakk
17. Õhu sisselaskeava kate
18. Alumine puhuritoru
19. Imurirežiimi lüliti
20. Soon
21. Kogumiskotti paigutatud toru
22. Kõrgem lukustussakk metallist lülitiplaadiga
23. Kogumiskott
24. Imuri sisselaskeava katte sakk
25. Imuri ava
26. Lukustussakk
27. Imuritoru
28. Imuritorude ühenduskruvi
29. Kiirkäivitamise etikett
30. Õhu kiirendusdüüs
31. Õhufiltri kaas
32. Õhufiltri pöördnupp – õhufiltri avamiseks või sulgemiseks
33. Õhufilter
34. Võti

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage toodet, kui paki esmakordsel avamisel on mõni pakkelehel olev osa juba külge monteeritud. Pakkelehel olevad osad ei ole monteeritud tootja poolt ja need peab kokku panema klient. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.
- Kui mõni seadme osa on vigastatud või puudub, palun helistada abi saamiseks Ryobi klienditoe telefonile.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

PAKKELEHT

- Puhur/imur
- Puhumistoru
- Düüs
- Ülemine puhuritoru
- Alumine puhuritoru
- Kogumiskotti paigutatud toru
- Ülemine imitoru
- Alumine imitoru
- 2-taktilise õli pudel
- Kasutusjuhend
- Jooniste leht

MÄRKUS. Lugege läbi ja eemaldage kõik rippuvad sildid ning hoidke koos kasutusjuhendiga alles.

PUHURITORUDE ÜHENDAMINE

Vaata joonist 2.

- Sulgege korralikult imuri sisselaskeava. Kontrollige, et sisselaskeava katte metallkontakt oleks töölülitis.
- Pange puhuri korpuse väljalaskeaval olevad sakid ülemise toru soontega kohakuti; libistage kokku ja keerake omavahel tugevasti kinni; vajutage liugurplaat töölüliti soonde, nii et lüliti oleks haakunud ja tööks valmis.
- Ühendage omavahel alumine ja ülemine toru.
- Ühendage otsak.
- Puhumistoru eemaldamiseks tõmmake liugur turvalülitist välja ja pöörake toru, et see puhuri korpuse väljundavalt eemaldada.

KOGUMISKOTI PAIGALDAMINE

Vaata joonist 3-4.

- Tehke kogumiskott lahti ja pange toru kotti (vt joonist). Lükake kogumiskoti toru läbi tõmbluku vastas oleva avause. Õigesti paigaldades jääb toru laiem ots kogumiskotti.
- Pange kogumiskoti torul olevad sooned puhuri korpuse väljalaskeaval olevate lukustussakkidega kohakuti; lükake koti toru korpuse külge. Keerake ja lukustage paigale, vajutage metallkontakt töölüliti soonde, nii et lüliti oleks haakunud ja tööks valmis.
- Keerake kogumiskotti, kuni õlarihm on pealpool.
- Enne seadme käivitamist kontrollige, et kogumiskoti tõmbelukk on täielikult kinni tõmmatud.

IMURITORUDE PAIGALDAMINE

Vaata joonist 5 - 6.

⚠ HOIATUS

Pöörleva tiiviku labad võivad põhjustada raske kehavigastuse. Peatage alati mootor ja veenduge, et tiivik on peatunud, enne kui avate imuri katte ja paigaldate või vahetate torusid. Ärge pange käsi ega teisi esemeid imuritorudesse, kui torud on toote külge paigaldatud.

IMURITORUDE PAIGALDAMINE

- Ühendage ülemine ja alumine imuritoru, seades lukustussakid ja ülemise imuritoru sooned kohakuti. Kahe toru teineteise sissepanekul tekib üks torukoost.
- Vajutage lamedaotsalise kruvikeerajaga katte sakile ja avage imuri sisselaskeava kate.
- Ühendage korpuse sakid toruga.
- Pingutage ülemise imuritoru kruvisid, et torud oleksid imuri korpusega tihedalt koos. Kontrollige, et imuritoru metallkontakt oleks töölülitis.

IMURITORUDE EEMALDAMINE

- Keerake ülemise imuritoru kruvid lahti, keerates neid vastupäeva.
- Eemaldage imuritorud puhuri korpuse küljest.
- Sulgege korralikult imuri sisselaskeava. Kontrollige, et sisselaskeava katte metallkontakt oleks töölülitis.

KASUTAMINE

MÄRKUS. Tootel on töölüliti nii puhuri- kui imuriava küljes. Toode töötab ainult siis, kui metallkontaktid on töölülitis. Kui kasutada toodet puhurina (joonis 8), peavad puhuritoru ja sisselaskeava katte metallkontaktid olema töölülitis. Kui seade töötab imemisrežiimis, siis peavad puhumistorul ja imemistorul olevad metallkontaktid olema vastavatesse turvalülititesse sisse lükatud (joonis 11).

⚠ HOIATUS

Bensiin on väga kergesti süttiv ja plahvatusohtlik. Bensiinist tekkiv tulekahju võib tekitada teile ja kõrvalseisjatele põletust.

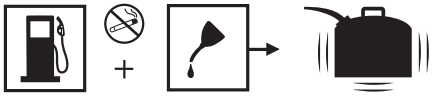
KÜTUSE SEGAMINE

- Sellel tootel on kahetaktiline mootor, mis vajab bensiini ja kahetaktilise õli eelnevat segamist. Segage pliivaba bensiin ja kahetaktiline õli puhtas bensiinikonteineris.
- Mootori tööks on vajalik pliivaba autobensiin oktaanarvuga 91 või enam.
- Ärge kasutage mitte mingit bensiinijaamas saadavat kütuse- ja õlisegu (s.h mopeedidele, mootorratastele

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

mõeldud kütuse- ja õlisegu).

- Kasutage üksnes sünteetilist kahetaktilise mootori õli. Ärge kasutage autoõli ega 2-tsüklilise paadimootori õli.
- Segage bensiini sisse 2% 2-taktilise mootori õli. Suhe on 50:1.
- Segage kütust põhjalikult ja korrake segamist ka enne iga tankimist.
- Segage kütust väikestes kogustes. Ärge segage koguseid, millest jätkub enam kui 30 päevaks. Soovitatav on kasutada sünteetilist kahetaktilise mootori õli, mis sisaldab kütusestabilisaatorit.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

TANKIMINE

- Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.
- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki. Vältige mahaloksumist. Enne korgi tagasiasetamist puhastage paak.
- Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9m (30 jala) kaugusele.

  MÄRKUS. Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne

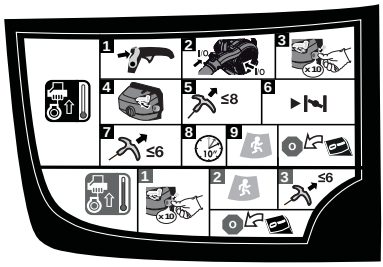
⚠ HOIATUS

Enne tankimist lülitage mootor alati välja. Ärge lisage kütust töötavale või kuumale mootorile. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt 9 m kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage!

KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi käivitage mootorit ega laske sel töötada kinnises või halva ventilatsiooniga kohas. Heitgaaside sissehingamine võib lõppeda surmaga.



Külma mootori käivitamine.

1. Lukustage kiirushoidik.
2. Vajutage liugur töölüliti soonde, nii et lüliti oleks haakunud ja tööks valmis.
3. Suruge etteandekuplile 10 korda.
4. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
5. Tõmmake starterinöörist seni, kui mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 8 korda järjest.
6. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
7. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.
8. Oodake 10 sekundit.
9. Seadke õhuklapi hoob asendisse .

Sooja mootori käivitamine.

1. Suruge etteandekuplile 10 korda.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse .
3. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub.

Mootori peatamiseks tehke järgmist.

Vajutage sisse/välja lüliti välja-asendisse (O).

ETANOOLIGA SEGATUD KÜTUSED

Garantii kohaselt ei kaeta kütusesüsteemi kahjustusi või töötamisega seotud probleeme, mille põhjuseks on lubatust suurema (vt allpool) etanoolisisaldusega kütuse kasutamine.

Kasutada tohib kuni 10% etanoolisisaldusega bensiini (mida tavaliselt tuntakse E10 nime all) või 15% etanoolisisaldusega bensiini (E15). Ärge kasutage

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

bensiini E85, see tühistab garantii.

PUHURIGA TÖÖTAMINE

Vaata joonist 8 - 9.

⚠ HOIATUS

Ärge asetage puhurit lahtise prügi või killustiku peale ega lähedale. Prügi võib sattuda puhuri sissetõmbeavasse ning toodet kahjustada ja põhjustada raskeid kehavigastusi.

- Töötage masinaga ainult mõistlikul kellaajal, mitte aga varahommikul, hilisõhtul või öösel, kui see võib teisi inimesi häirida. Järgige kohalikes seadustes nimetatud kellaaegasid.
- Müratasteme vähendamiseks ärge kasutage korraga mitut tööriista.
- Töö teostamisel kasutage tööriista võimalikult madalatel pööretel.
- Kontrollige tööriista enne kasutamist, eriti summutit, õhu sissetõmbeavasid ja õhufiltreid.
- Kasutage enne puhumist rehasid ja luudasid, et praht oleks lahtine. Tolmuses kohas niisutage pindasid.
- Säästke vett ning kasutage puhurit mitmete muru- ja aiaelementide puhastamiseks nagu rennid, sirmid, terrassid, grillid, verandad ja aiad.
- Jälgige lapsi, loomi, avatud aknaid või värskelt pestud autosid ning puhuge prügi ohutult eemale.

MÄRKUS. Kiirendusotsak on kavandatud spetsiaalselt märgade kleepuvate lehtede jaoks. Sellega saab puhuri režiimis pühkida märgi lehti või prügi.

KIIRUSEPIIRAJA

Vaata joonist 10.

Kiirushoidiku abil saab puhurit kasutada ilma gaasilülitit all hoidmata.

- Kiirusehoidiku rakendamiseks tõmmake kiirusehoidiku hooba tagasi, enda suunas ja jätke see soovitud gaasisätte asendisse.
- Kiirushoidiku vabastamiseks vajutage kiirushoidiku hoob vastu toote esikülge.

IMURI KASUTAMINE

Vaata joonist 11.

⚠ HOIATUS

Hoidke summuti ja kõik puhuri/imuri kuumad pinnad endast eemal. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

- Paigaldage imuritorud ja kogumiskott. Vaadake kasutusjuhendis eespool olevat osa "Kokkupanemine".
- Käivitage mootor. Vt osa "Käivitamine ja peatamine" eespool käesolevas juhendis.
- Pange kogumiskoti rihm vasakule õlale. Hoidke vasaku käega ülemisest käepidemest ja parema käega imuri käepidemest.
- Liigutage toodet küljelt-küljele mööda prügihunniku välisserva. Ummistumise vältimiseks ärge pange imitoru vahetult prahihunniku sisse.
- Hoidke mootorit kõrgemal kui imitoru sisendots.
- Kallakul töötamisel hoidke imitoru alati languse suunas.
- Kasutajale kehavigastuste ja seadme vigastuste vältimiseks ärge püüdke sisse imeda kive, klaasikilde, pudeleid ega teisi sarnaseid esemeid.
- Imuritorude ummistuse korral peatage mootor ja veenduge, et tiivik on täielikult peatunud. Enne ummistuse eemaldamist ühendage süüteküünla juhe lahti. Eemaldage imuritorud ja puhastage tiivikukorpus prügist. Eemaldage kott ja puhastage toru. Kogu torupikkuse puhastamiseks võib vaja minna väikest varrast või keppi. Enne imuritorude tagasipanemist kontrollige, et kogu praht on eemaldatud.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

RIKKEOTSING

Kui selle lahuse kasutamine ei aita, siis pöörduge meie volitatud hooldaja poole.

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu.	Süüde puudub.	Kontrollige sädet. Eemaldage süüteküünal. Pange süüteküünla kork tagasi ja asetage süüteküünal metallsilindrisse. Tõmmake starteri käepidemist ja jälgige süüteküünla sädet. Kui sädet ei ole, korrake uue süüteküünlaga.
	Kütust ei ole	Vajutage bensiinipumba nuppu, kuni see täitub. Kui bensiinipumba nupp ei täitu, on küttesüsteem ummistunud. Pöörduge teenindaja poole. Kui bensiinipumba nupp täitub, võib mootor olla üleujutatud - vt järgmist punkti.
	Mootor on üle ujutatud.	1. Keerake toode nii, et süüteküünla auk on maapinna poole. 2. Seadke õhuklapi hoob asendisse "B" ja tõmmake starteri nöörist 10-15 korda. See hõlbustab kütuseaurude eemaldumist mootorist. 3. Valage kogu kütus välja. 4. Puhastage süüteküünal ja pange siis oma kohale tagasi. 5. Koristage ära maha voolanud kütus ja enne tööriista taaskäivitamist minge sellest kohast vähemalt 9 m kaugusele. 6. Tõmmake starteri käepidemest 3 korda, kui õhuklapi hoob on asendis "B". 7. Kui mootor ei käivitu, seadke õhuklapi hoob asendisse "B" ja korrake tavapärast käivitamist. 8. Kui mootor ikka ei käivitu, korrake protseduuri uue süüteküünlaga.
	Starteri trossi on raske tõmmata.	Pöörduge teenindaja poole.
Mootor käivitub, kuid ei võta pöördeid üles.	Mootori soojenemiseks kulub umbes kolm minutit.	Laske mootoril korralikult soojaks minna. Kui mootor ei võta pöördeid üles kolme minuti jooksul, võtke ühendust hooldusfirmaga.
Mootor käivitub, kuid töötab täispööretel ainult siis, kui õhuklapp on osaliselt kinni.	Karburaator vajab reguleerimist.	Pöörduge teenindaja poole.
Mootor ei jõua täispööreteni ja/või suitseb.	Vale määrde/kütuse segu.	Kasutage värsket kütust ja õiget sünteetilist kahetaktilist õlisegu.
	Õhufilter on puhastamata.	Puhastage õhufilter. Vaadake selle kasutusjuhendi Hoolduse osa peatükki Õhufiltri puhastamine.
	Sädemekaitse on puhastamata.	Pöörduge teenindaja poole.
Mootor käivitub ja kiirendab, kuid ei tööta tühikäigul.	Karburaatori tühikäigu kruvi vajab reguleerimist.	Pöörduge teenindaja poole.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

HOOLDUSPLAAN

	Enne igat kasutuskorda	kuu või 20 töötunni järel	Iga 3 kuu või 50 töötunni järel	Iga 6 kuu või 100 töötunni järel	Igal aastal või 300 töötunni järel
Kontrollige mootoriõli	■				
Vahetage mootoriõli		■		■	
Kontrollige õhufiltrit	■				
Puhastage õhufilter.			■		
Vahetage õhufilter välja					■
Kontrollige/reguleerige süüteküünalt				■	
Kütusfiltri asendamine					■
Kontrollige/reguleerige tühikäiku					■
Puhastage sädemekaitse[1]			■		
Vajaduse korral asendage uue sädemepüüduriga[1]					■
Kontrollige/reguleerige klapivahet[1]					■
Puhastage kütusepaaki ja filtrit[1]				■	
Kontrollige kütusevoolikut	■				
Kontrollige kütusefiltrit	■				
Kütusfiltri asendamine					■
Kontrollige kõiki voolikuühendusi	■				
Kontrollige kütusepaagi auruava (kui on)	■				
Kontrollige süsinikupaaki (ainult karburaatoriga mudelitel)	■				

1. Neid töid võib teostada ainult volitatud teenindustöökoda.

MÄRKUSED:

- Kui toodet kasutatakse tolmuses keskkonnas, peab hooldust teostama tihedamini.
- Kui toode on ületanud tabelis toodud maksimaalsed näitajad, peab hooldus toimuma ikkagi vastavalt siin näidatud intervallidele (kas perioodide või tundide järgi).

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Gaminant šį benzininį pūstuvą / siurblį didžiausia svarba buvo teikiama jo saugai, efektyvumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis benzininis pūstuvas / siurblys skirtas naudoti tik lauke, sausomis ir pakankamo apšvietimo sąlygomis.

Krūmapjovės negali naudoti vaikai ar asmenys su fiziniais, psichiniais ar jutiminiais sutrikimais.

Gaminys skirtas nupūsti lengvas sąnašas, įskaitant lapus, žolę ir kitas sodo atliekas. Jis skirtas siurbti ir mulčiuoti šiukšlėms, kurios surenkamos į specialų maišą.

Įrenginys nėra skirtas vandeniui ar kitiems skysčiams siurbti. Nenaudokite grandininio pjūklo jokiai kitai, aukščiau nenurodytai paskirčiai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužeidimus. Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šio gaminio jokiu būdu negalima leisti naudoti vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kai kuriuose regionuose šio gaminio naudojimą tam tikriems darbams apriboja galiojantys įstatymai. Kreipkitės patarimo į vietos įstaigą.
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Gerai žinoti apie valdiklius ir tinkamą krūmapjovės naudojimą.
- Niekada neįjunkite ir nenaudokite variklio uždaroje arba nepakankamai ventiliuojamoje vietoje. Kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.
- Prieš pradėdami darbą sutvarkykite darbo vietą. Pašalinkite visus daiktus, tokius kaip akmenys, stiklo duženos, vinys, vielos ar virvės, kurie gali būti toli nupūsti greito oro srauto.
- Naudodami šią krūmapjovę, visada dėvėkite klausos apsaugą. Gaminys labai triukšmingai veikia ir griežtai nesilaikant nurodymų dėl triukšmo poveikio apribojimo, triukšmo mažinimo ir klausos apsauginių priemonių dėvėjimo, galima neišgydomai pakenkti klausai.
- Naudodami šią krūmapjovę, visada dėvėkite pilną akių apsaugą. Gamintojas primygtinai rekomenduoja dėvėti viso veido kaukę ar prigludusius apsauginius akinius. Įprasti ar saulės akiniai nėra tinkama apsaugos priemonė. Galingas oro srautas bet kada gali ištėkšti objektus dideliu greičiu ir jie gali atšokę rikošetu sužeisti operatorių.
- Naudodami krūmapjovę, būtinai dėvėkite tinkamą avalynę ir mūvėkite kelnes ilgomis klešnėmis. Nedirbkite su šiuo prietaisu neapsiavę arba avėdami atvirus sandalus. Nedėvėkite laisvų drabužių arba drabužių su kabančiais raišteliais arba virvelėmis.
- Nedėvėkite dukslių drabužių ar papuošalų, kurie gali būti įtraukti į oro įleidimo angą. Ilgus plaukus reikia susegti virš pečių lygio, kad neįsipainiotų į judančias dalis.
- Saugokitės iššokančių objektų. Visi pašaliniai asmenys, ypač vaikai ir naminiai gyvūnai, turi būti ne arčiau kaip 15 m nuo darbo vietos.
- Naudokite prietaisą tik priimtinomis valandomis - ne anksti ryte ar vėlai vakare, kai jo skleidžiamas triukšmas gali drumsti žmonių ramybę.
- Prieš naudodami šį gaminį atlaisvinkite šiukšles grėbliu arba šluota.
- Jokiu būdu nenaudokite prietaiso sprogioje aplinkoje.
- Gaminio jokiu būdu negalima naudoti pavargus, sergant ar apsvaigus nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia visi valdikliai ir saugos įtaisai.
- Gaminį reikia naudoti pastatytą į rekomenduojamą padėtį ir tik ant tvirto, lygaus paviršiaus.
- Prietaiso nenaudokite ant grįstos ar žvyro dangos, kur išmestos medžiagos gali sukelti sužeidimus.
- Kiekvieną kartą prieš naudojant, reikia patikrinti, ar nepažeistas korpusas. Patikrinkite, ar apsauginiai įtaisai ir rankenos sumontuotos ir tinkamai priveržtos. Siekiant išlaikyti įrankio pusiausvyrą, nusidėvėjusias ar pažeistas dalis pakeiskite. Pakeiskite pažeistas ar neįskaitomas etiketes.
- Stebėkite, kad oro vėsinimo įsiurbimo angos neužsikištų atliekomis.
- Niekada nenaudokite šio prietaiso šalia esant kitiems asmenims, gyvūnams, o ypač vaikams.
- Stengtis nenaudoti krūmapjovės blogomis oro sąlygomis, ypač, kai yra žaibavimo pavojus.
- Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje. Kad pastebėtų galimus pavojus, prietaisu dirbančiam asmeniui turi būti sudarytos gero matomumo sąlygos.
- Netoliese naudojant panašius prietaisus padidėja

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

pavojus pakenkti klausą ir galimybė kitiems asmenims patekti į darbo zoną.

- Nuolat atkreipkite dėmesį į stabilią stovėseną nuolaidžiose vietose. Visada eikite, niekada nebėkite.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Persitempę galite prarasti pusiausvyrą.
- Stebėkite, kad prie padavimo kameros, išmetimo latakų ar kitų judančių detalių nepatektų rankos, ar kitos kūno dalys, arba drabužiai.
- Jokiu būdu nenaudokite krūmapjovės, jeigu apsauginiai įtaisai ar skydeliai pakenkti, arba be apsauginių įtaisų, pavyzdžiui, jei nėra sąnašų surinkimo įtaiso.
- Niekaip nemodifikuokite prietaiso ir nemontuokite dalių bei priedų, kurias naudoti nepataria gamintojas.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudojant įrenginį siurbimo režimu reikia sumontuoti viršutinį ir apatinį siurblio vamzdžius. Ši operacija atliekama tik vieną kartą. Jokiu būdu nenaudokite siurbimo įtaiso, jeigu sumontuotas tik viršutinis siurbimo vamzdis. Nesilaikant šio įspėjimo, gerokai padidėja traumų pavojus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Numetus krūmapjovę, jai stipriai susitrenkus ar pradėjus neįprastai vibruoti, ją reikia nedelsiant sustabdyti ir patikrinti, ar nepakenkta arba nustatyti vibravimo priežastį. Pakenktos dalys turi būti tinkamai sutaisytos arba pakeistos įgaliotame techninio aptarnavimo centre.

- Nelieskite rankomis zonos aplink duslintuvą arba produkto cilindrą, nes eksploatuojant prietaisą šios dalys būna įkaitusios.
- Prieš pildami degalus išjunkite variklį ir palaukite, kol variklis atvės.
- Pildami ir maišydami degalus pasirinkite gerai ventiliuojamą vietą atokiai nuo degimo šaltinių, pvz., kibirkščių ir liepsnų, ir degių medžiagų.
- Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
- Maišykite ir saugokite kurą jam specialiai patvirtintame rezervuare. Apsaugai nuo gaisro, kurį gali sukelti kuras, netoliese reikia laikyti gesintuvą.
- Nepamirškite patikimai uždėti atgal degalų bako dangtelio prieš įjungdami variklį.
- Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite 9 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.
- Kad išvengtumėte pavojaus susižeisti palietus besisukančias dalis, būtinai išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakę. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys sustojo, prieš:
  - gaminio palikimas be priežiūros
  - šalindami kamščius ar valydami lataką
  - krūmapjovės patikra, priežiūra ar naudojimas
  - tikrindami įrenginį jam atsitrenkus į kliūtį
- Nelaimingo atsitikimo ar gedimo atveju nedelsdami išjunkite variklį. Nenaudokite įrenginio tol, kol jis nebus išsamiai patikrintas įgaliotos techninės priežiūros centre.

NUPŪTIMO ORU PRIETAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Esant dulkėms, dėvėkite kaukę nuo dulkių, kad dulkių įkvėpus sumažintumėte pavojų sveikatai.
- Kai valote dulkėtas vietas, šiek tiek sudrėkinkite valomus paviršius.
- Šio prietaiso nenaudokite prie atvirų langų.
- Ištieskite pūtimo įtaiso antgalį visu ilgiu, kad oro srovė pūstų arti žemės ir darbas būtų našus.
- Naudojant gaminį pūtimo režimu, reikia įmontuoti siurblio vamzdelius arba juos galima išimti ir uždaryti ventiliatoriaus apsauginį įtaisą. Jokiu būdu negalima atskirti siurbimo vamzdelių ir naudoti gaminį įmontavus tik viršutinį vamzdelį. Šie vamzdeliai vienkartiniai. Bandant atskirti įtaisytus vakuuminius vamzdelius, juos galima pažeisti. Tai labai padidina galimybę sunkiai susižeisti prisilietus prie besisukančio ventiliatorius.
- Pūstuvo antgalio nenukreipkite į žmones ar gyvūnus.
- Jokiu būdu nedėkite daiktų į nupūtimo oru prietaiso vamzdžius.
- Nelaikykite įrenginio ant palaidų atliekų viršaus ar šalia jų. Prietaisas gali įtraukti sąnašas į įsiurbimo angą ir dėl to sugesti.

SIURBIMO PRIETAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jokiu būdu nenaudokite siurbimo įtaiso, jeigu sumontuotas tik viršutinis siurbimo vamzdis. Nesilaikant šio įspėjimo, padidėja traumų pavojus.

PASTABA: Nuėmus apatinį siurblio vamzdį, galima daug lengviau pasiekti vamzdžio vidų arčiau ventiliatoriaus mentės.

- Nenaudokite dulkių siurblio be nuolaužų rinktuvo maišelio; iššokusios nuolaužos gali sukelti sunkių

sužeidimų. Prieš pradedant darbą reikia patikrinti, ar sąnašų surinkimo maišelis geros būklės ir visiškai uždarytas.

- Stumkite siurblį iš vienos pusės į kitą pagal sąnašų kraštą. Kad įtaisas neužsikimštų, nedėkite siurbimo vamzdžio tiesiai ant sąnašų krūvos.
- Variklio korpusą laikykite pakėlę aukščiau už siurblio vamzdžio įsiurbimo angą.
- Kad nesusižeistų prietaisu dirbantis asmuo ir nepakenktų paties prietaiso, negalima siurbti akmenų, stiklo duženų, butelių ar pan. daiktų.
- Venkite situacijų, galinčių sukelti gaisrą nuolaužų rinktuvo maišelyje. Įrankio nenaudokite šalia atviros liepsnos. Nesiurbkite šiltų pelenų nuo židinio, lauko griliaus (angl. barbecue), sušluotos krūvos ir t. t. Nesiurbkite numestų cigarų ar cigarečių, išskyrus tuos atvejus, kai nuorūkos yra visiškai užgesintos.
- Stovėkite toliau nuo visų judančių įrankio detalių. Besisukantys diskinio rato peiliukai gali sukelti sunkius sužeidimus. Sustabdykite variklį ir prieš atidarydami siurblio dureles, montuodami ar keisdami vamzdžius, atidarydami ar išimdami sąnašų maišelį, patikrinkite, ar nebesisuka siurbliaračio mentės.
- Siurbdami medžiagas į įrenginį užtikrinkite, kad į jį nepatektų metalinių daiktų, akmenų, butelių, skardinių ar kitų netinkamų objektų.
- Neleiskite apdorotoms medžiagoms kauptis šalinimo srityje. Tai gali trukdyti tinkamam šalinimui, be to, galima medžiagų atatranka pro įsiurbimo angą.
- Jei įrenginys užsikimšo, prieš valydami šiukšles išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės gaubtelį.

ŠALUTINIAI PAVOJAI

Net naudojant gaminį pagal nurodymus, neįmanoma visiškai atmesti visų pavojaus veiksnių. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

- Vibracijos sukeltas sužalojimas.
  - Kiekvienam darbui būtinai reikia parinkti tinkamą įrankį, naudoti specialiai skirtas rankenas ir dirbti kaip galima lėtesne eiga.
- Klausos pakenkimas dėl buvimo triukšme.
  - Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.
- Jei šiukšlių surinkimo maišas neuždėtas arba sugadintas, iš pūstuvo vamzdžio skriejantys objektai gali sužeisti
  - Būtinai dėvėti akių apsaugą.

RIZIKOS MAŽINIMAS

Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Naudojant gaminį, reikia mūvėti pirštines, kad plaštakos ir riešai neatšaltų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Jei reikia atlikti techninio aptarnavimo darbus, nugabenkite gaminį į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą. Atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, keitimui naudokite tik originalias, prietaiso gamintojo atsargines dalis.

- Išjunkite variklį, palaukite, kol gaminys atvės, ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus atjunkite uždegimo žvakę.
- Prietaisą galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Dėl kitų remonto darbų kreipkitės į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Po kiekvieno naudojimo, išvalykite įrenginį sausu švelnaus audinio gabalėliu.
- Dažnai tikrinkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, ar jie tvirtai laikosi ir ar gaminys yra saugios darbo būklės stovyje. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.
- Prireikus pakeisti sugadintas ar neįskaitomas etiketes, gaminį reikia nugabenti į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

UŽSIKIMŠUSIO GAMINIO VALYMAS

- Kad išvengtumėte pavojaus susižeisti palietus besisukančias dalis, būtinai išjunkite variklį ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo.
- Nuimkite pūtimo vamzdžius ir patikrinkite, ar neužsikimšo. Jei vamzdeliai užsikimšę, iš jų reikia pašalinti kamščius.
- Reikia išimti sąnašų surinktuvės maišelį. Reikia patikrinti, ar maišelio adapteris neužsikimšęs.
- Reikia patikrinti ar neužsikimšusi ventiliatoriaus įdėklo anga bei vamzdelis, pritvirtintas prie sąnašų maišelio. Jokiu būdu negalima kišti pirštų arti mulčiavimo įtaiso geležčių.
- Negalima mėginti nuimti ventiliatoriaus ar mulčiavimo įtaiso geležtės. Jei vis dėlto būtina nuimti ventiliatoriaus ar mulčiavimo įtaiso geležtę, gaminį reikia nugabenti į įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.
- Prieš įjungdami įrenginį sumontuokite vamzdžius ir prijunkite šiukšlių surinkimo maišą.

ORO FILTRO VALYMAS

Žr. 12 - 13 pav.

Jei oro filtras šlapias arba nešvarus, kils problemų paleidžiant, sumažės gaminio efektyvumas ir sutrumpės variklio tinkamumo naudoti laikas. Oro filtrą reikia tikrinti ir valyti kas 5 darbo valandas. Jei dirbate aplinkoje, kurioje daug dulkių ir nešvarumų, tikrinkite ir valykite dažniau.

Siekiant didžiausio efektyvumo, oro filtrą reikia keisti kas metus.

- Nuimkite oro filtro dangtelį sukdami diską prieš laikrodžio rodyklę ir atsargiai traukdami dangtelį.
- Plaukite filtrą švariu vandeniu.
- Atsargiai suspausdami filtrą pašalinkite vandens perteklių. Įstatykite oro filtrą.
- Uždėkite oro filtro dangtelį atgal ant įrenginio. Sukite diską pagal laikrodžio rodyklę, kol dangtelis bus pritvirtintas.

  PASTABA: Patikrinkite, ar filtras gerai įsistatęs dangtyje. Neteisingai įstačius filtrus nešvarumai pateks į variklį ir dėl to variklis sparčiai dėvėsis.

IŠMETAMOSIOS ANGOS, SLOPINTUVO IR KIBIRKŠČIŲ GESINTUVO IŠVALYMAS

PASTABA: Pagal naudojamo kuro rūšį, alyvos tipą ir kiekį bei (ar) darbo sąlygas, išmetamoji anga, slopintuvas ir (ar) kibirkščių gesintuvas gali užsikimšti anglies nuosėdomis. Jei jūs konstatuojate savo variklio galingumo sumažėjimą, tai gali prireikti pašalinti susikaupusias nuodegas. Mes labai rekomenduojame jums pavesti šį veiksmą kvalifikuotiems specialistams.

Siekiant užtikrinti tinkamą gaminio veikimą, kibirkščių stabdiklį reikia valyti arba pakeisti kas 50 valandų arba kas metus. Kibirkščių gesintuvas gali būtų skirtingose vietose (šiuo atveju atsižvelgiama į įsigytą modelį). Prašome susisiekti su artimiausiu techninę priežiūrą atliekančiu platintoju dėl kibirkščių gesintuvo padėties jūsų įsigytame modelyje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte gaisro pavojaus, niekada nenaudokite pūstuvo be kibirkščių stabdiklio.

KURO DANGTELIS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti.

Degalų bako dangtelyje yra sandarinimo tarpiklis ir atbulinis vožtuvas, kad galėtų patekti oras. Užsikimšus atbuliniam vožtuvui, sumažės variklio našumas. Jei našumas padidėja atsukus degalų bako dangtelį, galėjo sugesti atbulinis vožtuvas. Jei būtina, kuro bako dangtelį pakeiskite nauju.

Uždėdami degalų bako dangtelį nesukite jo per stipriai, nes sugadinsite sriegį ir dangtelis nebebus sandarus.

SIURBIMO ĮTAISO MAIŠAS

Jei maišas užterštas, sumažėja įrenginio našumas. Norėdami išvalyti maišą, išverskite jį ir iškratykite. Bent kartą per metus plaukite maišą vandeniu ir muilu.

KURO FILTRAS

Varikliui tiekiami degalai teka pro filtrą, kuriame pašalinami visi teršalai ir jiems neleidžiama patekti į variklį. Degaluose esantys teršalai gali sumažinti našumą ir sugadinti variklį.

Degalų filtras yra neprižiūrimas elementas, prireikus jį reikia pakeisti įgaliotajame priežiūros centre.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

UŽDEGIMO ŽVAKĖS KEITIMAS

Šis variklis veikia su „Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A uždegimo žvake su 0.63 cm (0.025 colių) elektrodų atstumu. Naudokite vien tik rekomenduotą markę ir keiskite žvakę kartą per metus.

- Nuimkite uždegimo žvakės apsauginį gaubtą.
- Atsukite žvakę, sukdami ją kairėn rakto pagalba.
- Išimkite žvakę.
- Patikrinkite naują žvakę. Kad variklis nepriekaištingai veiktų, uždegimo žvakė turi būti įmontuota su reikiamu tarpu ir neužteršta nuosėdomis. Teisingas tarpas yra 0,63 mm. Norėdami praplėsti tarpą (jei reikia), atsargiai palenkite įžeminimo (viršutinį) elektrodą. Norėdami sumažinti tarpą, švelniai padaužykite įžeminimo elektrodą į kietą paviršių.
- Ranka įsukite naują uždegimo žvakę į cilindrą sukdami pagal laikrodžio rodyklę.
- Priveržkite veržliarakčiu. Sukimo momentas turi būti ne mažesnis kaip 24,40 Nm ir ne didesnis kaip 29,82 Nm. Neveržkite per stipriai.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš padedant į sandėlį arba išgabenant, kultivatorių reikia sustabdyti ir palaukti, kol jis atšals.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Išpilkite visus bake likusius degalus į indą, oficialiai skirtą benzinui laikyti. Neužmirškite tinkamai užsukti ir priveržti degalų bako dangtelį.
- Tegul variklis sukasi, kol jis sustos. Tai pašalina visus degalus, kurie gali pasenti ir degalų sistemoje palikti laką bei gumą.
- Jei taikoma, išleiskite visą variklio alyvą į alyvai tinkamą indą. Neužmirškite tinkamai užsukti alyvos indo dangtelį.
- Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukrsitų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Gaminio negalima transportuoti, kai veikia variklis.
- Remkitės nacionaliniais ir vietiniais įstatymais dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais.

Trumpalaikis saugojimas (mažiau kaip 1 mėn.)

- Prieš padedant į sandėlį arba išgabenant, kultivatorių reikia sustabdyti ir palaukti, kol jis atšals.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.

ŽENKLAI

Ant šio įrankio gali būti matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo įrankiu.


Perskaitykite šioje instrukcijoje pateiktus saugos ir darbo nurodymus bei išsaugokite ją ateičiai.


Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Visi aplinkiniai žmonės turi būti bent 15 m atstumu.


Dėvėkite apsauginius akinius


Dėvėkite ausų apsaugos priemones


Nenaudokite prietaiso, jeigu neįmontuoti vamzdžiai.


Į oro įsiurbimo angą gali patekti ilgi plaukai


Pavojus, kad palaidi drabužiai bus įtraukti į oro įsiurbimo angą.


Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.


Įspėjimas! Karštas paviršius


Tiekimo anga ir besisukantys ventiliatoriai kelia pavojų. Kai krūmapjovė veikia, laikykite rankas ir kojas atokiai nuo angų.


Naudokite benziną be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi 91 ([R+M]/2) arba didesniu.


Naudokite dvitaškio variklio alyvą oru aušinamiems varikliams.


Kruopščiai sumaišykite degalus prieš pildami juos į įrenginį.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)


“Full” droselio padėtį


Pusiau atidaryta droselinė sklendė


Veikimo padėtis


Atfiksuokite pastovaus greičio reguliatoriaus svirtį.



Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 8 kartus.



Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.



Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.



Prieš naudodami gaminį leiskite varikliui dirbti 10 sekundžių.


Šalto variklio užvedimas


Šilto variklio užvedimas


Pūtiko režimas
Jei greitojo perjungimo svirtis nukreipta į šį simbolį, įrenginys veikia pūtimo režimu.


Siurbimo režimas
Jei greitojo perjungimo svirtis nukreipta į šį simbolį, įrenginys veikia siurbimo režimu.


Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas.


„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Garantuotas garso galios lygis yra 107 dB.

PAŽINKITE SAVO GRANDININĮ PJŪKLĄ

Žr. 1a-1b pav.

1. Apatinis siurbimo vamzdis
2. Siurbimo įtaiso maišas
3. Adapteris
4. Važiavio valdymas
5. Akceleratoriaus mygtukas
6. Viršutinis siurbimo vamzdis
7. Kuro dangtelis
8. Starterio rankena
9. Droselio svirtis
10. Viršutinė rankenėlė
11. ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
12. Jungiklis pūtimo pusėje
13. Pasiurbimo pompytė
14. Siurblio rankena
15. Viršutinis pūstuvo vamzdis
16. Durelių fiksatorius
17. Įvado angos dangtelis
18. Apatinis pūstuvo vamzdis
19. Jungiklis siurbimo pusėje
20. Iškilus lizdas
21. Adapteris sumontuotas siurblio maiše
22. Pakeltas fiksatorius su perjungimo įdėklo metaline plokštele
23. Siurblio maišo blokas
24. Siurblio įvado dangtelio fiksatorius
25. Siurblio anga
26. Fiksatorius
27. Siurblio vamzdžio blokas
28. Siurblio vamzdžio bloko tvirtinimo varžtas
29. Greito paleidimo etiketė
30. Didelio greičio antgalis
31. Oro filtro dangtelis
32. Oro filtro diskas – jį pasukite, jei norite oro filtrą atidaryti ar uždaryti
33. Oro filtras
34. Veržliaraktis

SURINKIMAS

IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos sąraše pažymėtos detalės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio, jei bet kokios pakuotės sąraše išvardytos dalys jau yra sumontuotos, kai pirmą kartą atidarote dėžę. Gamintojas nemontuoja pakuotės sąraše išvardytų dalių, jas turi surinkti klientas. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Gerai patikrinkite prietaisą, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo apgadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

veikia patenkinamai.

- Jei trūksta detalių ar jos pažeistos, pagalbos kreipkitės į artimiausią „Ryobi“ aptarnavimo centrą.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Pūstuvas / siurblys
- Nupūtimo vamzdis
- Antgalis
- Viršutinis pūstuvo vamzdis
- Apatinis pūstuvo vamzdis
- Adapteris sumontuotas siurblio maiše
- Viršutinis siurbimo vamzdis
- Apatinis siurbimo vamzdis
- Dvitaktės alyvos butelis
- Vartotojo instrukcija
- Paveikslų lapas

PASTABA: Perskaitykite ir nuimkite visas prikabintas etiketes, saugokite jas kartu su naudojimo instrukcija.

PŪSTUVO VAMZDŽIŲ MONTAVIMAS

Žr. 2 pav.

- Kruopščiai uždarykite siurblio įvado dangtelį. Įsitikinkite, kad įvado dangtelio metalinis kontaktas yra įstatytas į jungiklį.
- Sulygiuokite iškilius fiksatorius ant pūstuvo korpuso išvado su lizdais viršutiniame vamzdyje; stumkite ir įtvirtinkite pasukdami; paspausdami slankiklio plokštelę į jungiklio lizdą prijunkite jungiklį ir paruoškite jį darbui.
- Sujunkite apatinį ir viršutinį vamzdžius.
- Prijunkite antgalį.
- Jei norite ištraukti pūstuvo vamzdį, šliaužiklį ištraukite iš teigiamo jungiklio, po to pasukite vamzdžius, kad juos ištrauktumėte iš pūstuvo korpuso angos.

SIURBLIO MAIŠO PRIJUNGIMAS

Žr. 3-4 pav.

- Atitraukite siurblio maišo užtrauktuką ir įdėkite adapterį į vidų, kaip parodyta. Stumkite siurblio maišo adapterį pro angą priešinga kryptimi nei užtrauktas. Tinkamai įstačius, platesnis adapterio galas turi likti siurblio maiše.
- Sulygiuokite iškilius lizdus ant siurblio maišo adapterio su iškiliais fiksatoriais ant pūstuvo korpuso išvado; stumkite maišo adapterį ant korpuso. Pasukdami užfiksuokite ir įspauskite metalinį kontaktą į jungiklio lizdą, taip prijungdami jungiklį ir paruošdami jį darbui.
- Sukite siurblio maišą, kol pečių diržas bus vertikalus.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar siurblio nešvarumų maišelis gerai uždarytas.

SIURBLIO VAMZDŽIŲ MONTAVIMAS

Žr. 5 - 6 pav.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Besisukantys diskinio rato peiliukai gali sukelti sunkius sužeidimus. Prieš atidarydami siurblio dureles arba montuodami / keisdami vamzdžius būtinai išjunkite variklį ir įsitikinkite, kad darbaračio mentės nustojo suktis. Kai siurblio vamzdžiai sumontuoti gaminyje, nekiškite į juos rankų ar bet kokių daiktų.

SIURBLIO VAMZDŽIŲ MONTAVIMAS

- Sujunkite viršutinį ir apatinį siurblio vamzdžius sulygiuodami iškilius fiksatorius su atitinkamomis angomis viršutiniame siurblio vamzdyje. Du vamzdžiai tampa vienu sumontuotu vamzdžiu, juos įkišus vieną į kitą.
- Nuspaudę durelių fiksatorių atsuktuvu plokščiu galu galite atidaryti siurblio įvado dangtelį.
- Sulygiuokite ant korpuso esančius fiksatorius su vamzdžio bloku.
- Priveržkdami varžtus ant siurblio viršutinio vamzdžio pritvirtinkite juos prie pūstuvo korpuso. Įsitikinkite, kad siurblio vamzdžio metalinis kontaktas yra įstatytas į jungiklį.

SIURBLIO VAMZDŽIŲ NUĖMIMAS

- Atsukite siurblio viršutinio vamzdžio varžtus sukdami juos prieš laikrodžio rodyklę.
- Išimkite siurblio vamzdžių bloką iš pūstuvo korpuso.
- Kruopščiai uždarykite siurblio įvado dangtelį. Įsitikinkite, kad įvado dangtelio metalinis kontaktas yra įstatytas į jungiklį.

EKSPLOATAVIMAS

PASTABA: Įrenginyje yra jungikliai pūtimo ir siurbimo angų pusėse. Įrenginys veiks tik jei abu metaliniai kontaktai yra įstatyti į jungiklius. Kai įrenginys naudojamas pūstuvo režimu (8 pav.), ant pūstuvo vamzdžio ir įvado dangtelio esantis metalinis kontaktas turi būti įstatytas į atitinkamus jungiklius. Kai prietaisas naudojamas siurbimo režimu, metalinė kontaktų plokštelę vamzdžio adapteryje ir siurbimo vamzdyje turi būti pritvirtinta atitinkamuose teigiamuose jungikliuose (11 pav.).

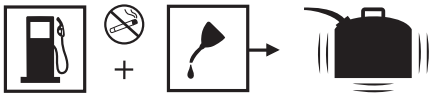
Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Benzinas yra labai degus ir sprogus skystis. Nuo benzino kilęs gaisras gali nudeginti jus bei kitus asmenis.

DEGALŲ MAIŠYMAS

- Jūsų įrankis veikia naudojant 2 taktų variklį, kuriam reikia benzino ir alyvos mišinio 2 taktų varikliams. Maišykite benziną be švino ir alyvą 2 taktų varikliams švariame inde, kuris oficialiai skirtas benzinui laikyti.
- Variklis veikia naudojant automobiliams skirtą benziną be švino, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis nei 91 ([R+M]/2).
- Draudžiama naudoti bet kokį iš anksto paruoštą benzino ir tepalo mišinį, kurio galima įsigyti degalinėse, įskaitant mopeduose, motocikluose naudoti skirtą iš anksto paruoštą benzino ir tepalo mišinį.
- Naudokite vien tik sintetinę alyvą 2 taktų varikliams. Nenaudokite automobilių alyvos arba 2 taktų užbortinių variklių alyvos.
- Į kurą įpilkite 2 proc. sintetinės 2-ų taktų variklio alyvos. t.y. santykiu 50-1.
- Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
- Maišykite degalus mažais kiekiais. Neruoškite daugiau nei vieno mėnesio naudojimosi ekvivalento. Taip pat mes rekomenduojame jums naudoti 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą, kurios sudėtyje yra degalų stabilizatorius.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

BAKO PRIPILDYMAS

- Išvalykite degalų baką aplink dangtelį bet kokiam degalų užteršimui išvengti.
- Lėtai atsukite bako dangtelį.
- Atsargiai pilkite degalų mišinį į baką. Vengdami jo išsiliejimo. Prieš užsukdami dangtelį iš naujo, išvalykite tarpiklį ir įsitikinkite, kad jis yra geroje būklėje.
- Tuoj pat sugrąžinkite degalų bako dangtelį į vietą ir tvirtai užsukite jį. Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite 9m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.

  PASTABA: Yra normalu, kad variklis išskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu.

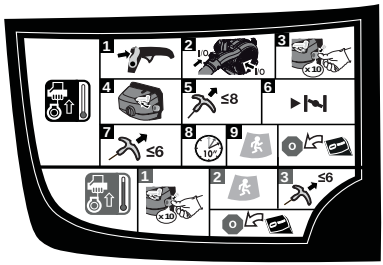
⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pildydami baką kuru, visada išjunkite variklį. Niekuomet nepripilkite įrankio bako, kurio variklis veikia ar yra dar karštas. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų. Nerūkyti!

ŽOLIAPJOVĖS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada neįjunkite ir nenaudokite variklio uždaroje arba nepakankamai ventiliuojamoje vietoje. Kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtingas.



Šalto variklio užvedimas:

1. Atblokuokite pastovaus greičio reguliatorių.
2. Įspauskite slankiklio plokštelę į jungiklio lizdą, kad jungiklis būtų prijungtas ir paruoštas darbui.
3. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.
4. Nustatykite droselio svirtį į droselio padėtį.
5. Traukite užvedimo troselį tol, kol variklis pradeda užsivesti. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 8 kartus.
6. Nustatykite droselio svirtį į droselio padėtį.
7. TRAUKITE rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.
8. Palaukite 10 sek.
9. Nustatykite droselio svirtį į padėtį.

Šilto variklio užvedimas:

1. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

2. Nustatykite droselio svirtį į padėtį.
3. TRAUKITE rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda.

Variklio išjungimas:

Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį į išjungimo padėtį (O).

DEGALŲ IR ETANOLIO MIŠINIAI

Garantija netaikoma variklio sistemos žalai ar našumo problemoms, kylančioms naudojant degalų ir etanolio mišinius, kuriuose yra daugiau etanolio nei nurodyta toliau.

Galima naudoti benziną, kuriame etanolio yra iki 10 % tūrio (paprastai žymimas kaip E10) arba 15 % tūrio (paprastai žymimas kaip E15). Nenaudokite E85 degalų, nes tai anuliuos garantiją.

PŪSTUVO VEIKIMAS

Žr. 8 - 9 pav.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nelaikykite pūstuvo ant palaidų atliekų ar žvyro krūvos viršaus ar šalia jų. Atliekos gali būti įsiurbtos į pūstuvo ventiliacijos įvadą ir sugadinti įrenginį arba sunkiai sužeisti.

- Naudokite prietaisą tik priimtinomis valandomis - ne anksti ryte ar vėlai vakare, kai jo skleidžiamas triukšmas gali drumsti žmonių ramybę. Laikykitės darbo laiko apribojimų, nurodytų vietos įstatymuose.
- Kad sumažėtų triukšmo lygis, ribokite vienu metu naudojamų įrenginių skaičių.
- Naudokite gaminį mažiausiu užduočiai atlikti reikalingu sukimosi greičiu.
- Prieš darbą patikrinkite įrangą, ypač duslintuvą, oro įsiurbimo angas ir oro filtrus.
- Prieš naudodami šį gaminį atlaisvinkite šiukšles grėbliu arba šluota. Kai valote dulkėtas vietas, šiek tiek sudrėkinkite valomus paviršius.
- Taupykite vandenį naudodami motorinius pūstuvus vietoje vandens žarnų daugeliui vejos ir sodo darbų atlikti, įskaitant tokias vietas kaip latakai, tinkleliai, kiemai, grotelės, verandos ir daržai.
- Stebėkite, ar šalia nėra vaikų, naminių gyvūnų, atidarytų langų ar ką tik nuplautų automobilių ir saugiai pūskite šiukšles į šalį.

PASTABA: Didelio greičio antgalis yra specialiai pagamintas šlapiems ir lipniems lapams. Juo naudojantis galima valyti šlapius lapus ar šiukšles naudojant įrenginį pūstuvo režimu.

VAŽIAVIO VALDYMAS

Žr. 10 pav.

Pastovaus greičio reguliatorius suteikia galimybę naudoti pūstuvą nelaikant droselio paleidiklio.

- Norėdami įjungti greičio valdymo funkciją, greičio valdymo svirtį traukite atgal link savęs bei paleiskite ties reikiamu droselio nustatymu.
- Norėdami išjungti pastovaus greičio reguliatorių, paspauskite pastovaus greičio reguliatoriaus svirtį į įrenginio priekį iki pat galo.

DARBAS SIURBLIO REŽIMU

Žr. 11 pav.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Duslintuvą ir visus kitus karštus pūstuvo / siurblio paviršius laikykite toliau nuo kūno. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.

- Montuokite siurblio vamzdžius ir siurblio maišą. Žr. skyrių „Montavimas“ pirmiau šioje instrukcijoje.
- Įjunkite variklį. Žr. „Paleidimas ir stabdymas“ pirmiau šioje instrukcijoje.
- Uždėkite siurblio maišo diržą ant dešiniojo peties. Kaire ranka laikykite viršutinę rankeną, o dešine – siurblio rankeną.
- Judinkite įrenginį nuo vieno šono į kitą palei išorinį šiukšlių kraštą. Kad įtaisas neužsikimštų, nedėkite siurbimo vamzdžio tiesiai ant sąnašų krūvos.
- Variklio korpusą laikykite pakėlę aukščiau už siurblio vamzdžio įsiurbimo angą.
- Dirbdami ant kalvos, siurblio vamzdį visada laikykite nukreipę žemyn kalvos atžvilgiu.
- Kad nesusižeistų prietaisu dirbantis asmuo ir nepakenktų paties prietaiso, negalima siurbti akmenų, stiklo duženų, butelių ar pan. daiktų.
- Jei siurblio vamzdžiai užsikimšo, išjunkite variklį ir įsitikinkite, kad darbaračio mentės visiškai liovėsi suktis. Prieš šalindami kamštį atjunkite uždegimo žvakės laidą. Nuimkite siurblio vamzdžius ir pašalinkite šiukšles iš ventiliatoriaus korpuso. Nuimkite maišą ir išvalykite vamzdį. Visam vamzdžio ilgiui išvalyti gali reikėti mažo strypo ar šakos. Prieš vėl montuodami siurblio vamzdžius įsitikinkite, kad visos šiukšlės yra pašalintos.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Jei, taikant šiame skyriuje pateiktas priemones, gedimai nepašalinami, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros atstovą.

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis neužsiveda.	Nėra kibirkšties.	Patikrinkite kibirkštis. Išimkite žvakę. Vėl uždėkite kibirkščių žvakės gaubtą ir uždėkite kibirkščių žvakę ant metalinio cilindro. Patraukite paleidiklio virvę ir stebėkite, ar kibirkščių žvakės gale atsiranda kibirkštis. Jei kibirkšties nėra, pakartokite bandymą su nauja kibirkščių žvake.
	Nėra degalų	Suspauskite guminį suspaudžiamąjį siurblį (guminę „kriaušę“), kol jis prisipildys degalų. Jeigu guminis suspaudžiamasis siurblys (guminė „kriaušė“) neužpildomas, užblokuota pirminė degalų tiekimo sistema. Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą. Jeigu guminis suspaudžiamasis siurblys (guminė „kriaušė“) yra pripildomas, variklis gali būti užliejamas, imkitės kito etapo veiksmų.
	Variklis apsemtas.	1. Pasukite įrenginį taip, kad uždegimo žvakės anga būtų atsukta į žemę. 2. Nustatykite droselio svirtį į padėtį "B" ir patraukite starterio trosą 10–15 kartų. Tokiu būdu išvalomas kuro perteklius iš variklio. 3. Išpilkite visą kurą iš prietaiso. 4. Nuvalykite ir įdėkite uždegimo žvakę. 5. Išvalykite visus išsiliejusius degalus ir prieš vėl paleisdami variklį pasitraukite nuo jų bent 9 m. 6. Patraukite starterio trosą 3 kartus, kai droselio svirtis nustatyta į padėtį "B". 7. Jei variklis neįsijungia, nustatykite droselio svirtį į droselio padėtį "B" ir dar kartą atlikite įprastą procedūrą. 8. Jei variklis vis tiek neįsijungia, tai pakartokite šiuos skirtingus etapus su nauja žvake.
	Sunku traukti starterio trosą.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
Variklis įsijungia, bet sukimosi greitis nedidėja.	Variklis įšyla apytikriai per tris minutes.	Palaukite, kol variklis tinkamai įšyla. Jeigu variklis po trijų minučių neveikia būtinu sūkių dažniu, susisiekite su įgaliotuoju platintoju.
Variklis užsiveda, tačiau veikia tik tokiu sūkių dažniu, kuris užtikrinamas droselinę sklendę nustačius į vidurinę padėtį.	Reikia sureguliuoti karbiuratorių.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
Variklis nepasiekia savo pilno greičio ir/ar išskiria per daug dūmų.	Netinkamas tepalo ir kuro mišinys.	Naudokite neseniai sumaišytus degalus, turinčius gerą alyvos 2 taktų varikliams proporciją.
	Oro filtras purvinas.	Išvalykite oro filtrą. Žiūrėkite skyrių Oro filtro valymas šio vadovo skyriuje Priežiūra.
	Kibirkščių gesiklio grotelės yra purvinos.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.
Variklis įsijungia, sukasi ir pagreitėja, bet neveikia tuščios eigos režime.	Tuščiosios eigos sūkių dažnio sraigtą karbiuratoriuje būtina reguliuoti.	Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

	Prieš kiekvieną naudojimą	Po 1 mėnesio arba po 20 eksploatacijos valandų	Po 3 mėnesių arba po 50 eksploatacijos valandų	Po 3 mėnesių arba po 100 eksploatacijos valandų	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Patikrinkite variklio tepalų lygį	■				
Pakeiskite variklio tepalus		■		■	
Patikrinkite oro filtrą	■				
Išvalykite oro filtrą.			■		
Pakeiskite oro filtrą					■
Patikrinkite / sureguliuokite kibirkščių žvakę				■	
Pakeiskite kuro filtrą					■
Patikrinkite / sureguliuokite tuščiąją eigą					■
Išvalykite kibirkščių gesiklio groteles[1]			■		
Kibirkščių gesintuvą pakeiskite nauju[1]					■
Patikrinkite / sureguliuokite vožtuvo tarpą[1]					■
Išvalykite degalų baką ir filtrą[1]				■	
Patikrinkite degalų žarną	■				
Patikrinkite degalų filtrą	■				
Pakeiskite kuro filtrą					■
Patikrinkite visas žarnų jungtis	■				
Patikrinkite degalų bako garų ventiliacijos angą (jei įrengta)	■				
Patikrinkite anglinį filtrą (tik modeliuose su karbiuratoriumi)	■				

1. Šiuos darbus reikia atlikti tik įgaliotame techninės priežiūros centre.

PASTABOS:

- Jei produktas naudojamas dulkėtoje aplinkoje, būtina dažniau vykdyti profilaktinę priežiūrą.
- Jei gaminys naudojamas viršijant lentelėje nurodytas didžiausias vertes, techninės priežiūros darbus vis tiek reikia atlikti vadovaujantis šiame dokumente nurodytais intervalais ir darbo valandomis.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā uzmanība, radot jūsu benzīna lapu pūtēju/savācēju.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Benzīna pūtējs/savācējs ir paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām sausā laikā un pie laba apgaismojuma.

Ierīce nav paredzēta bērniem vai cilvēkiem ar samazinātām fiziskām, garīgām spējām vai maņu kustību traucējumiem.

Ierīce ir paredzēta vieglu gružu, tostarp lapu, zāles un citu dārza atkritumu, pūšanai un uzsūkšanai. Tas ir paredzēts drazu sasūkšanai, sasmalcināšanai un savākšanai somā.

Izstrādājums nav paredzēts ūdens vai citu šķidrumu savākšanai. Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem, kas nav iepriekš uzskaitīti.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai smagu ievainojumu. Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar instrukcijām, izmantot preci. Vietos įstatymai gali apriboti įrengimo operatoriaus amžių.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo darbības, kurām produkts ir izmantojams. Vērsieties pie atbildīgajām amatpersonām pēc padoma.
- Neļaujiet bērniem vai personām bez apmācības izmantot šo ražojumu.
- Uzmanīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar ierīces vadīšanu un pareizu lietošanu.
- Nekad neiedarbiniet dzinēju noslēgtā telpā vai vietās ar sliktu ventilāciju. Izplūdes gāzu ieelpošana var būt nāvējoša.
- Pirms katras izmantošanas attīriet darba zonu. No darba zonas aizvāciet tādus priekšmetus kā akmeņus, stikla lauskas, naglas, vadus, vai auklas, un citus priekšmetus, kas saskarsmē ar liela ātruma gaisa plūsmu var tikt tālu aizpūsti.
- Ierīces izmantošanas laikā, vienmēr lietojiet ausu aizsargu. Ierīce ir ļoti skaļa, un, ja netiek pilnībā ievēroti norādījumi par iedarbības ierobežošanu, trokšņa samazināšanu un dzirdes aizsarglīdzekļu lietošanu, var rasties neatgriezeniski dzirdes bojājumi.
- Ierīces izmantošanas laikā, vienmēr lietojiet pilnu acu aizsargu. Ražotāji obligāti iesaka lietot pilnu sejas masku vai pilnībā noslēgtas aizsargbrilles. Parastās brilles vai saulesbrilles nevar tikt izmantotas aizsardzībai. Jebkurā brīdī gaisa strūklas var izraisīt priekšmetu lidošanu lielā ātrumā, kā rezultātā tie var atlēkt no cietas virsmas un trāpīt strādniekam.
- Izmantojot ierīci, vienmēr lietojiet atbilstošus apavus un garās bikses. Nestrādājiet ar iekārtu, ja jums ir basas kājas vai vaļējas sandales. Nevelciet vaļīgu apģērbu vai apģērbu ar auklām un lentēm.
- Nevelciet brīvu apģērbu vai juvelierizstrādājumus, kas var tikt ierauti gaisa ieejā. Nostipriniet garus matus tā, lai tie ir virs plecu līmeņa, lai novērstu sapīšanos kustīgajās daļās.
- Uzmanieties no mestiem objektiem. Rūpējieties, lai visi tuvumā stāvošie, īpaši bērni un dzīvnieki atrastos vismaz 15 m attālumā no darba zonas
- Lietojiet ierīci saprātīgās dienas daļās – nelietojiet to agri no rīta vai vēlā naktī, kad jūs varat traucēt citiem cilvēkiem.
- Izmantojiet grābekli vai slotu, lai atbrīvotu drazas, pirms izmantot produktu.
- Nelietojiet ierīci apstākļos, kur tā var uzsprāgt.
- Nekad neizmantojiet produktu, kad esat noguris, slims vai alkohola, narkotiku vai medikamentu iespaidā.
- Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka visas kontroles un drošības sistēmas ir darba kārtībā.
- Izmantojiet iekārtu norādītajā stāvoklī un tikai uz stabilas, līdzenas virsmas.
- Nelietojiet ierīci uz bruģētām vai grantētām virsmām, kur lidojoši priekšmeti var radīt ievainojumus.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai korpusam nav bojājumu. Pārliecinieties, ka aizsargi un rokturi ir vietā un pareizi nostiprināti. Nomainiet nodilušus vai bojātus elementus kā komplektu, lai saglabātu līdzsvaru. Nomainiet bojātas vai nesalasāmas uzlīmes.
- Dzesēšanas gaisa ieejas atveres nedrīkst būt aizsērējušas.
- Nekad nelietojiet iekārtu, kamēr tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni, vai dzīvnieki.
- Nelietojiet ierīci sliktos laika apstākļos, it īpaši, kad pastāv zibens riski.
- Nelietojiet sliktā apgaismojumā. Lietotājam jābūt pilnai redzamībai pār darba zonu, lai spētu identificēt iespējamus draudus.
- Līdzīgas ierīces izmantošana tuvumā palielina gan risku sabojāt dzirdi, gan iespēju, ka otrs cilvēks ieies

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

jūsu darba zonā.

- Slīpumā kājas vienmēr turiet stabilā pozīcijā. Ejiet, nekādā gadījumā neskrieniet.
- Visu laiku stāviet stingri un stabili. Nepersitempkite. Persitempę galite prarasti pusiausvyrą.
- Nepieļaujiet roku vai citu ķermeņa daļu, kā arī apģērba iekļūšanu padeves kamerā, izlādes kamerā vai kustīgu detaļu tuvumā.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar bojātiem aizsargiem vai vairogiem vai arī bez drošības ierīcēm, piemēram, gružu savācēja.
- Nepārveidojiet ierīci un nelietojiet detaļas un aksesuārus, kurus nav ieteicies ražotājs.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms izmantot izstrādājumu savākšanas režīmā, ir jāsaliek kopā augšējā un apakšējā sūkšanas caurules. Šī darbība ir nepieciešama tikai vienu reizi. Nekad neizmantojiet iesūkšanas režīmu tikai ar pielāgotu augšējo iesūkšanas cauruli. Ja jūs neievērojat šos brīdinājumus, personiskas traumas risks ļoti palielinās.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja ierīce tiek nomesta, tā ir saskārusies ar smagu triecienu vai tā sāk nevaldāmi vibrēt, nekavējoties izslēdziet ierīci un centieties atrast bojājumu vai arī cēloni šādai vibrācijai. Jebkāda tehniska apkope ir jāveic tikai autorizētos tehniskās apkopes centros.

- Nepieskarieties zonai ap klusinātāju vai dzinēja cilindru, šīs daļas lietošanas laikā sakarst.
- Pirms degvielas uzpildes apturiet dzinēju un ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- Degvielas uzpildei un sajaukšanai izvēlieties vietu, kas ir labi vēdināma, atstatu no liesmu vai dzirksteļu avotiem, kā arī uzliesmojošiem materiāliem.
- Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.
- Samaisiet un uzglabājiet degvielu tam īpaši paredzētā tvertnē. Vienmēr tuvumā turiet atbilstošu ugunsdzēšamo aparātu, lai vajadzības gadījumā varētu nodzēst aizdegušos degvielu.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas atcerieties kārtīgi uzskrūvēt degvielas bākas vāciņu.
- Izlijusi vai izšļakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja palaišanas atkāpieties 9 m (30 pēdas) no uzpildes vietas.
- Lai samazinātu kustīgo daļu radīto ievainojumu risku, vienmēr apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās pirms:
  - izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
  - tīrīt nosprostojumus vai izbērt maisu
  - ierīces pārbaudīšana, apkope vai darbināšana
  - pārbaudīt izstrādājumu pēc sadursmes ar svešķermeni
- Negadījumu vai saplīšanas gadījumā nekavējoties apturiet dzinēju. Neizmantojiet izstrādājumu līdz tas nav pilnībā pārbaudīts pilnvarotā servisa centrā.

PŪTĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Putekļainos apstākļos valkājiet sejas filtra masku, lai mazinātu traumu riskus saistībā ar putekļu ieelpošanu.
- Putekļainos apstākļos viegli samitriniet virsmas.
- Nedarbiniet mašīnu atvērtu logu tuvumā.
- Izmantojiet visu pūtēja sprauslas pagarinājumu, lai gaisa plūsma var darboties tuvu pie zemes un strādāt efektīvi.
- Pūtēja režīmā, izmantojiet preci ar paceltām vakuuma caurulēm, vai arī jūs varat izvēlēties tās noņemt, un aizvērt ventilatora aizsargu. Jūs nekad nedrīkstat atdalīt vakuuma caurules un darbināt tikai ar paceltu augšējo cauruli. Šīs caurules ir paredzētas vienreizējai uzstādīšanai. Ja jūs mēģināsiet atdalīt uzstādītās putekļsūcēja caurules, jūs tās sabojāsiet. Tādējādi ievērojami palielinās risks gūt nopietnus miesas bojājumus, nonākot saskarē ar rotējošo ventilatoru.
- Nevērsiet pūtēja sprauslu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.
- Nekādā gadījumā nelieciet priekšmetus pūtēja caurulēs.
- Nenovietojiet izstrādājumu uz drazu kaudzes vai tās tuvumā. Tie var tikt iesūkti gaisa padevē un sabojāt ierīci.

SŪCĒJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad neizmantojiet iesūkšanas režīmu tikai ar pielāgotu augšējo iesūkšanas cauruli. Neievērojot šo brīdinājumu, palielinās risks gūt miesas bojājumus.

PIEZĪME: Kad apakšējā sūkšanas caurule ir noņemta, ir daudz vieglāk iesniegties iekšā atverē pie ventilatora spārniem.

- Nedarbiniet putekļsūcēju bez uzstādīta gružu savācējmaisa; lidojoši gruži var radīt nopietnus miesas bojājumus. Pārliecinieties, ka atkritumu savācēja

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

maiss ir labā stāvoklī un pilnīgi aizvērts, pirms sākat darbu.

- Kustiniet sūcēju no vienas puses uz otru. Lai novērstu aizsērējumu, nelieciet iesūkšanas cauruli iekšā gružu kaudzē.
- Turiet motoru augstāk par sūkšanas caurules ieplūdes atveri.
- Lai izvairītos no ievainojumiem vai bojājumiem, nemēģiniet uzsūkt tādus priekšmetus kā akmeņi, stikla lauskas, pudeles, u.c. līdzīgus priekšmetus.
- Izvairieties no situācijām, kas var izraisīt aizdegšanos gružu savācējmaisā. Nestrādājiet liesmu tuvumā. Nesūciet siltus pelnus no ugunskura, šašliku ceptuvēm, žagaru kaudzēm utt. Nesūciet cigāru vai cigarešu izsmēķus, ja tie nav pilnībā atdzisuši.
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no visām kustīgajām detaļām. Rotējošas darbrata lāpstiņas var radīt nopietnas traumas. Izslēdziet dzinēju un pārliecinieties, ka lāpstiņriteņa asmeņi ir apstājušies, pirms sūcēja ieplūdes durvju atvēršanas, cauruļu ievietošanas vai maiņas, sūcēja somiņas atvēršanas vai noņemšanas.
- Savācot materiālu ar izstrādājumu, nodrošiniet, ka tas nesatur metāla gabalus, akmeņus, pudeles, bundžas vai citus svešķermeņus.
- Neļaujiet pārstrādātajam materiālam uzkrāties izmešanas zonā. Tas var traucēt pareizu izmešanu un izraisīt materiāla atmešanu atpakaļ caur padeves atveri.
- Ja izstrādājums nospristojas, apturiet dzinēju un noņemiet aizdedzes sveces uzgali, pirms atbrīvot nosprostojumu.

OBJEKTĪVIE RISKI

Pat ka prece ir lietotā kā noteikts, nav iespējams pilnībā novērst noteiktus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Vibrācijas radīts ievainojums.
  - Vienmēr izmantojiet darbam attiecīgo rīku, izmantojiet paredzētos rokturis un zemāko ātrumu, lai paveiktu uzdevumu.
- Pakļaušanas troksnis var radīt dzirdes bojājumus.
  - Valkājiet ausu aizsargu un ierobežojiet saskarsmi.
- Ievainojumi no lidojošiem priekšmetiem, kas tiek izpūsti no pūtēja caurules, ja nav uzstādīta drazu savākšanas soma, vai tā ir bojāta
  - Vienmēr nēsājiet acu aizsardzību.

RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tinkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Kad darbināt preci valkājiet cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas.
- Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Lai veiktu remontu, nogādājiet ierīci pilnvarotā servisa centrā. Veicot apkopi, lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas.

- Apturiet dzinēju, ļaujiet izstrādājumam atdzist un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās. Noņemiet aizdedzes sveces vada uzgali, pirms veikt jebkādus apkopes vai tīrīšanas darbus.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Lai

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

veiktu citus remontdarbus, sazinieties ar pilnvarotu servisa darbinieku.

- Pēc katras lietošanas reizes notīriet preci ar mīkstu, sausu drāniņu.
- Regulāri pārbaudiet visus uzgriežņus, stiprinājumus un skrūves, lai pārliecinātos, ka tās ir cieši pievilktas un izstrādājums ir drošā darba stāvoklī. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaiņai pilnvarotā apkopes centrā.
- Nesiet preci uz pilnvarotu pakalpojumu centru, lai nomainītu bojātos vai nesalasāmās uzlīmes.

AIZSPROSTOJUMU ATTĪRĪŠANA

- Lai samazinātu kustīgo daļu radīto ievainojumu risku, vienmēr apturiet dzinēju un pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās.
- Noņemiet pūtēja caurules, lai pārbaudītu nosprostojumus. Ja nepieciešams attīriet caurules.
- Noņemiet atkritumu savākšanas maisu. Pārbaudiet vai maisa adapteris nav aizsprostojies.
- Pārbaudiet darbību pie ventilatora korpusa un caurules pie atkritumu maisa, vai nav aizsprostojuma pazīmju. Rūpējieties, lai pirksti nekad neiekļūst ventilatorā un mulčēšanas asmeņos.
- Nemēģiniet noņemt ventilatoru vai mulčēšanas asmeni. Ja nepieciešams, noņemt ventilatoru un mulčēšanas asmeņus, nesiet preci uz pilnvarotu pakalpojumu centru.
- Uzlieciet caurules un drazu savākšanas somu pirms iedarbināt izstrādājumu.

GAISA FILTRA TĪRĪŠANA

Skatiet 12 - 13. attēlu.

Mitrs vai netīrs gaisa filtrs rada grūtības palaist dzinēju, tā veiktspējas un ilgmūžības samazināšanos. Gaisa filtrs ir jāpārbauda un jātīra ik pēc 5 darba stundām. Veiciet pārbaudi un tīrīšanu biežāk, ja pūtēju izmantojat putekļainos, netīros apstākļos.

Labākai veiktspējai, gaisa filtra nomaiņa ir jāveic katru gadu.

- Noņemiet gaisa filtra vāku, griežot ripu pretī pulksteņrādītāja virzienam, vienlaikus nedaudz velkot vāku uz ārpusi.
- Izskalojiet filtru ar tīru ūdeni.
- Maigi saspiediet filtru, lai izspiestu lieko ūdeni. Uzstādiet atpakaļ gaisa filtru.
- Uzlieciet filtru atpakaļ uz izstrādājuma. Grieziet ripu pulksteņrādītāja virzienā, līdz vāks ir nofiksēts.

  PIEZĪME: Pārliecinieties, ka filtrs ir pienācīgi ievietots tā ietvarā. Nepareizi uzstādot filtrus tiks pieļauta netīrumu iekļūšana dzinējā, izraisot pastiprinātu dzinēja nodilumu.

ATKRITUMU IZVADEJAS, KLUSINĀTĀJA UN DZIRKSTEĻU SLĀPĒTĀJA TĪRĪŠANA

PIEZĪME: Atkarībā no izmantotās degvielas, eļļas daudzuma un tipa un/vai darba apstākļiem izplūdes atvere, trokšņa slāpētājs un/vai dzirksteļu uztvērējsiets var nosprostoties ar ogļu nosēdumiem. Ja pamanāt, ka darbarīkam zūd jauda, tad var būt nepieciešams iztīrīt pārogļoto aizsērējumu. Ir ļoti ieteicams, lai šo darbu veiktu apmācīts meistars.

Lai nodrošinātu jūsu izstrādājuma pareizu darbību, dzirksteļu slāpētājs ir jātīra vai jānomaina katras 50 darba stundas vai reizi gadā. Dzirksteļu slāpētāji, atkarībā no iegādātā modeļa, var atrasties dažādās vietās. Lūdzu, sazinieties ar jums tuvāko servisa izplatītāju par jūsu modeļa dzirksteļu slāpētāja paredzēto atrašanās vietu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu ugunsgrēka briesmas, nekad neizmantojiet pūtēju, ja tam nav uzstādīts dzirksteļu slāpētājs.

DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅŠ

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja degvielas vāciņā rodas noplūde, pastāv aizdegšanās risks, tāpēc tas nekavējoties jānomaina.

Degvielas tvertnes vākam ir blīve un pretvārsts, lai nodrošinātu gaisa ieplūšanu. Nosprostots pretvārsts radīs vāju dzinēja veiktspēju. Ja darbība uzlabojas, kad degvielas tvertnes vāciņš ir vaļīgs, tā pretvārsts var būt bojāts. Nomainiet degvielas tvertnes vāciņu, ja nepieciešams.

Veicot degvielas tvertnes vāka uzskrūvēšanu vietā, nodrošiniet, ka tā vītnes sakrīt, pretējā gadījumā gar to izplūdīs degviela.

IESŪKŠANAS SOMA.

Netīra soma samazinās veiktspēju. Lai iztīrītu somu, izgrieziet to uz otru pusi un izpuriniet. Izmazgājiet somu ziepjūdenī vismaz reizi gadā.

DEGVIELAS FILTRS

Degvielas padeve dzinējam notiek caur filtru, lai novērstu piesārņojuma iekļūšanu dzinējā. Degvielas piesārņojums var izraisīt vāju dzinēja veiktspēju un tā bojājumus.

Degvielas filtrs nav paredzēts apkopei un, nepieciešamības gadījumā, tā nomaiņu jāveic pilnvarotā servisa centrā.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

AIZDEDZES SVECES NOMAIŅA

Šis dzinējs izmanto Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A ar 0.63 mm (.025 collas) elektrodu atstarpi. Drīkst lietot tikai ieteiktā veida sveci, un tā ir jānomaina reizi gadā.

- Izņemiet aizdedzes sveci.
- Izskrūvējiet sveci ar uzgriežņu atslēgas palīdzību.
- Izņemiet sveci.
- Pārbaudiet jaunu aizdedzes sveci. Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsnēm. Pareiza atstarpe starp elektrodiem ir 0,63 mm. Lai nepieciešamības gadījuma palielinātu atstatumu, uzmanīgi salieciet zemes (augšējo) elektrodu. Lai samazinātu atstatumu, viegli pasitiet zemes elektrodu pret cietu virsmu.
- Griežot pulksteņrādītāja virzienā, ar roku ieskrūvējiet cilindrā jauno aizdedzes sveci.
- Pievelciet to ar atslēgu. Pievelciet līdz minimāli 24,40 Nm, maksimāli 29,82 Nm. Nepārvelciet.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Apturiet preci un ļaujiet tai atdzist pirms noglabāšanas vai transportēšanas.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Izlejiet no tvertnes visu atlikušo degvielu kādā citā traukā, kas ir piemērots degvielas glabāšanai. Atcerieties pareizi uzskrūvēt un novilkt degvielas tvertnes vāciņu.
- Darbiniet dzinēju, līdz tas pilnībā beidz griezties. Tas iztukšo visu degvielu, kas ir novadējusies un atstāj degvielas sistēmā nosēdumus un sveķus.
- Ja iespējams, noteciniet visu dzinēja smērvielu tam piemērotā tvertnē. Atcerieties pareizi uzskrūvēt vietā eļļošanas vāciņu.
- Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķimikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Transportējot nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos un neapgāztos, jo tas var izraisīt miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Nepārvietojiet iekārtu, kad darbojas tās motors.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, tad uzziniet, kādi vietēji noteikumi un nacionāli likumi attiecas uz šo jomu.

Īstermiņa uzglabāšana (mazāk par 1 mēnesi)

- Apturiet preci un ļaujiet tai atdzist pirms noglabāšanas vai transportēšanas.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamas ķimikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.

APZĪMĒJUMI

Daži no turpmāk minētajiem simboliem var būt uz šī instrumenta. Lūdzu, izpētiet tos un apgūstiet to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus lietot instrumentu drošāk un labāk.


Izlasiet šīs rokasgrāmatas drošības un lietošanas norādes, saglabājiet rokasgrāmatu turpmākai informācijai.


Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet skatītājiem atrasties tuvāk par 15 m.


Valkājiet acu aizsargaprīkojumu


Lietojiet dzirdes aizsargus


Neizmantojiet ierīci, ja caurules nav tām paredzētajā vietā.


Risks, ka gari mati var tikt iesūkti gaisa padevē


Risks vaļīga apģērba iesūkšanai gaisa ieplūdē.


Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai.


Brīdinājums! Karsta virsma


Bīstama padeves atvere un rotējoši ventilatori. Kamēr ierīce darbojas, turiet rokas un kājas prom no spraugām.


Izmantojiet automašīnām paredzētu bezsvina benzīnu ar 91 ([R+M]/2) vai lielāku oktānskaitli.

Lietojiet 2 taktu eļļu gaisa dzesētiem dzinējiem.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)


Kārtīgi sajauciet degvielas maisījumu pirms degvielas uzpildes.


Pozīcijā “FULL” (pilna slodze)


Pusdroseles pozīcija


Ieslēgts stāvoklis


Atlaidiet apgriezienu uzturēšanas sviru.



Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 8 reizēm.



Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.



Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.



Ļaujiet dzinējam darboties 10 sekundes, pirms sākt izmantot pūtēju.


Darbības uzsākšana ar aukstu dzinēju


Darbības uzsākšana ar siltu dzinēju


Pūšanas režīms
Ja ātrās pārslēgšanas svira norāda uz šo simbolu, izstrādājums darbojas pūtēja režīmā.


Iesūkšanas režīms
Ja ātrās pārslēgšanas svira norāda uz šo simbolu, izstrādājums darbojas savācēja režīmā.


Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.


EurAsian atbilstības marķējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme



Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 107 dB.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatiet 1a-1b. attēlu.

1. Apakšējā iesūkšanas caurule.
2. Iesūkšanas soma.
3. Adapteris
4. Kruīza kontrole
5. Slēdzis
6. Augšējā iesūkšanas caurule.
7. Degvielas tvertnes vāciņš
8. Palaides rokturis
9. Startera svira
10. Augšējais rokturis
11. Slēdzis “ieslēgšana”/“apturēšana”
12. Pārslēdzējs pūtēja pusē
13. Sākumuzpildes pūslis
14. Sūcēja rokturis
15. Augšējā pūtēja caurule
16. Aizvara izcilnis
17. Ieplūdes vāks
18. Apakšējā pūtēja caurule
19. Pārslēdzējs sūcēja pusē
20. Izvirzīta sprauga
21. Sūkšanas somā uzstādīts adapteris
22. Izvirzīts fiksācijas izcilnis ar ievietotu pārslēdzēja metāla plāksni
23. Sūkšanas somas mezgls
24. Sūkšanas ieplūdes vāka izcilnis
25. Iesūkšanas atvere
26. Fiksācijas izcilnis
27. Sūkšanas caurules mezgls
28. Sūkšanas caurules mezgla turētāja skrūve
29. Ātrās palaišanas uzlīme
30. Liela ātruma sprausla
31. Gaisa filtra vāciņš
32. Gaisa filtra ripa − pagrieziet, lai atvērtu vai aizvērtu gaisa filtru
33. Gaisa filtrs
34. Uzgrieznis

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir jāsamontē.

- Uzmanīgi izņemiet izstrādājumu un piederumus no kastes. Pārliecinieties, ka visi sarakstā norādītie priekšmeti ir kastē.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet izstrādājumu, ja jebkādas daļas, kas minētas iepakojuma sarakstā, jau ir saliktā veidā, kad pirmo reizi atverat iepakojuma kārbu. Daļas, kas minētas iepakojuma sarakstā, no rūpnīcas tiek piegādātas nesaliktā veidā, to salikšana ir paredzēta patērētājam. Izmantojiet izstrādājumu, kas var būt nepareizi samontēts, var izraisīt smagus ievainojumus.

- Uzmanīgi pārbaudiet, vai izstrādājumam nav piegādes

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

laikā radušos bojājumu vai defektu.

- Neizjauciet iesaiņojumu, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis un apmierinoši darbinājis izstrādājumu.
- Ja kāda detaļa ir bojāta vai trūkst, lūdziet palīdzību, zvanot Ryobi apkopes centram.

IEPAKOJUMA SARAKSTS

- Pūtējs/sūcējs
- Pūšanas caurule
- Sprausla
- Augšējā pūtēja caurule
- Apakšējā pūtēja caurule
- Sūkšanas somā uzstādīts adapteris
- Augšējā iesūkšanas caurule.
- Apakšējā iesūkšanas caurule.
- Pudele 2 taktu eļļas
- Operatora rokasgrāmata
- Skaitļu lapa

PIEZĪME: Izlasiet un noņemiet visas piekārtās etiķetes un glabājiet tās kopā ar lietošanas instrukciju.

PŪTĒJA CAURUĻU SALIKŠANA

Skatiet 2. attēlu.

- Kārtīgi noslēdziet sūkšanas ieplūdes atveri. Pārliecinieties, ka metāla plāksne uz ieplūdes vāka ir ievietota pārslēdzējā.
- Savietojiet izciļņus uz pūtēja korpusa izplūdes ar rievām augšējā caurulē, uzbīdiet un, pagriežot, kārtīgi nostipriniet, iebīdiet bīdāmo plāksni pārslēdzēja spraugā, lai nodrošinātu, ka pārslēdzējs ir savienots un gatavs darbam.
- Savienojiet apakšējo un augšējo caurules kopā.
- Pievienojiet uzgali.
- Lai noņemtu pūtēja cauruli, izvelciet slīdni no pozīciju slēdža, pēc tam pagrieziet caurules, lai tās izņemtu no pūtēja korpusa izejas.

SAVĀCĒJA SOMAS UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 3-4. attēlu.

- Atveriet savācēja somas rāvējslēdzēju un ievietojiet adapteri kā parādīts attēlā. Iestumiet savācēja somas adapteri atverē rāvējslēdzējam pretējā virzienā. Kad ievietots pareizi, platākais adaptera gals paliks savākšanas maisā.
- Savietojiet izvirzītās rievas uz savākšanas somas adaptera ar fiksācijas izciļņiem uz pūtēja korpusa atveres, uzbīdiet adapteri uz korpusa. Pagrieziet, lai nofiksētu vietā, iespiediet metāla plāksni pārslēdzēja spraugā, lai nodrošinātu, ka pārslēdzējs ir savienots un gatavs darbam.
- Grieziet savācēja somu, līdz plecu lence ir vertikāli.
- Pārliecinieties, ka sūcēja somiņa ir pilnīgi aizvērta, pirms ierīces lietošanas.

SŪKŠANAS CAURUĻU UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 5 - 6. attēlu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Rotējošas darbrata lāpstiņas var radīt nopietnas traumas. Vienmēr apturiet dzinēju un pārliecinieties, ka ventilatora spārni ir apstājušies, pirms atvērt iesūkšanas nodalījuma vāku un uzstādīt/mainīt caurules. Nelieciet rokas vai jebkādus citus priekšmetus sūkšanas caurulēs, kamēr tās ir uzstādītas uz izstrādājuma.

SŪKŠANAS CAURUĻU UZSTĀDĪŠANA

- Nostipriniet augšējo un apakšējo caurules kopā, savietojot fiksācijas izciļņus ar sakrītošajiem caurumiem uz augšējās sūkšanas caurules. Abas caurules savienojot, tās kļūst par vienu cauruli.
- Nospiediet lūkas izcilni, izmantojot plakanu skrūvgriezi, lai atvērtu sūkšanas ieplūdes vāku.
- Savienojiet korpusa izciļņus ar caurules mezglu.
- Pievelciet skrūves uz augšējās sūkšanas caurules, lai nostiprinātu to pie pūtēja korpusa. Pārliecinieties, ka metāla plāksne uz sūkšanas caurules ir ievietota pārslēdzējā.

SŪKŠANAS CAURUĻU NOŅEMŠANA

- Atlaidiet augšējās sūkšanas caurules skrūves, griežot tās pret pulksteņrādītāja virzienā.
- Noņemiet sūkšanas cauruļu mezglu no pūtēja korpusa.
- Kārtīgi noslēdziet sūkšanas ieplūdes atveri. Pārliecinieties, ka metāla plāksne uz ieplūdes vāka ir ievietota pārslēdzējā.

EKSPLUATĀCIJA

PIEZĪME: Izstrādājumam ir pārslēdzēji pūšanas un sūkšanas atveru pusēs. Izstrādājums darbosies tikai tad, ja metāla plāksnes ir ievietotas abu pušu pārslēdzējos. Izmantojot izstrādājumu pūtēja režīmā (Fig. 8), metāla plāksne uz pūtēja caurules un ieplūdes vāka ir jāievieto atbilstošajos pārslēdzējos. Izmantojot ierīci vakuuma režīmā, adaptera caurules metāla kontaktam un vakuuma caurulei jābūt ievietotiem attiecīgajos pozīciju slēdžos (Fig. 11).

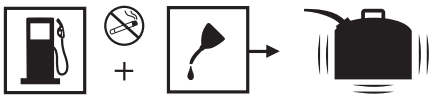
Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ļoti ugunsnedrošs un eksplozīvs. Benzīna aizdegšanās vai eksplozija var apdedzināt jūs un citus cilvēkus.

DEGVIELAS JAUKŠANA

- Šim darbarīkam ir divtaktu dzinējs, tāpēc ir nepieciešams sajaukt benzīna un divtaktu dzinējiem domātas eļļas maisījumu. Sajauciet bezsvina degvielu un divtaktu dzinējiem domātu eļļu tīrā traukā, kas ir piemērots degvielai.
- Dzinējam ir piemērota bezsvina degviela, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 91 ([R + M]/2) vai lielāks.
- Neizmantojiet jebkāda veida iepriekš sajauktu degvielu/eļļošanas degvielu no degvielas uzpildes stacijām, ieskaitot iepriekš sajauktu degvielu/smērvielu, kas paredzēta lietošanai mopēdiem, motocikliem u.t.t.
- Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem. Neizmantojiet auto vai 2-taktu dzinējiem paredzētās eļļas.
- 2% sintētisko 2-taktu motora smērvielu samaisiet ar benzīnu. Lai attiecība būtu 50:1 (2% eļļas).
- Labi sajauciet degvielu katrreiz, kad uzpildāt tvertni.
- Degviela ir jāsajauc nelielā daudzumā. Nevajadzētu sajaukt degvielu ilgākam laikam nekā vienam mēnesim. Pie tam iesakām jums izmantot tādu divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu, kas satur degvielas stabilizatoru.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

TVERTNES UZPILDĪŠANA

- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degvielā iekļūst sārņi.
- Mierīgi noskrūvējiet tvertnes vāciņu.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē, raugoties. Lai nenolīst garām. Pirms vāciņa uzskrūvēšanas notīriet saskrūvējuma vietu un pārliecinieties, vai tur nav bojājumu.
- Uzreiz pēc tam uzskrūvējiet tvertnei vāciņu, atcerieties, ka tam ir jābūt cieši noslēgtam! Izlijusi vai izšļakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja palaišanas atkāpieties 9m (30 pēdas) no uzpildes vietas.

  PIEZĪME: Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē (arī pēc tam) no dzinēja izdalās nedaudz dūmu.

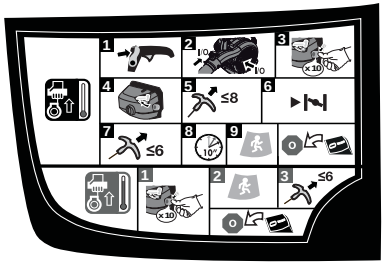
⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms uzpildes vienmēr izslēdziet dzinēju. Nedrīkst uzpildīt tvertni, kad dzinējs strādā vai ja tas vēl nav atdzisis. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 m prom no vietas, kur uzpildījāt degvielas tvertni. Nesmēķējiet!

IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad neiedarbiniet dzinēju telpās vai vietās ar sliktu ventilāciju. Izplūdes gāzu ieelpošana var būt nāvējoša.



Darbības uzsākšana ar aukstu dzinēju:

1. Apgriezienu uzturēšanas fiksācija.
2. Iespiediet slīdošo plāksnīti slēdža spraugā, lai savienotu pārslēdzēju un izstrādājums būtu gatavs strādāt.
3. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
4. Iestatiet droseles sviru pozīcijā |↔| (pilna slodze).
5. Pavelciet startera rokturi, līdz dzinējs uzsāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 8 reizēm.
6. Iestatiet droseles sviru pozīcijā |↘| (pusslodze).
7. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

8. Uzgaidiet 10 sekundes.
9. Iestatiet droseles sviru pozīcijā (darboties).

Darbības uzsākšana ar siltu dzinēju:

1. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
2. Iestatiet droseles sviru pozīcijā (darboties).
3. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties.

Dzinēja darbības pārtraukšana:

Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi izslēgtā stāvoklī (O).

DEGVIELAS AR ETANOLA PIEJAUKUMU

Degvielas sistēmas bojājumi vai veiktspējas problēmas, kas radušās no etanolu saturošas degvielas lietošanas, kura satur lielāku etanola daļu kā norādīts zemāk, nav attiecināmas uz garantijas segumu.

Pieļaujama degviela, kas pēc tilpuma satur līdz 10% etanola (plaši pazīstam kā E10) vai 15% etanola (plaši pazīstam kā E15). Neizmantojiet E85 degvielu, tā anulēs garantijas saistības.

PŪTĒJA IZMANTOŠANA

Skatiet 8 - 9. attēlu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nenovietojiet pūtēju uz drazu kaudzes vai tās tuvumā. Drazas var iesūkt pūtēja ieplūdes atverē, izraisot iespējamus izstrādājuma bojājumus un smagus ievainojumus.

- Lietojiet ierīci saprātīgās dienas daļās – nelietojiet to agri no rīta vai vēlā naktī, kad jūs varat traucēt citiem cilvēkiem. Ievērojiet laikus, kas noteikti vietējos noteikumos.
- Lai samazinātu trokšņu līmeni, ierobežojiet vienlaikus lietojamo ierīču skaitu.
- Lietojiet produktu ar mazākajiem iespējamiem dzinēja apgriezieniem, lai paveiktu darbu.
- Pārbaudiet jūsu aprīkojumu pirms lietošanas, pievēršot īpašu uzmanību trokšņu slāpētājam, gaisa ieplūdei un gaisa filtriem.
- Izmantojiet grābekli vai slotu, lai atbrīvotu drazas, pirms izmantot produktu. Putekļainos apstākļos viegli samitriniet virsmas.
- Taupiet ūdeni, izmantojot pūtēju ūdens strūklas vietā plašos mauriņa un dārza pielietojumos, ieskaitot tādas vietās kā notekas, aizslietņus, nojumes, grillus, lieveņus un dārzus.
- Uzmanieties no bērniem, mājdzīvniekiem, atvērtiem logiem vai tikko mazgātām automašīnā, pūtiet drazas nost no tiem.

PIEZĪME: Augsta plūsmas ātruma uzgalis ir īpaši radīts slapjām salipušām lapām. Tas ļauj savākt slapjās lapas, izmantojot pūtēja režīmā.

KRUĪZA KONTROLE

Skatiet 10. attēlu.

Apgriezienu uzturēšanu var izmantot, lietojot pūtēju, lai nebūtu jātur droseļvārsta mēlīte.

- Lai ieslēgtu kruīzkontroli, pavelciet kruīzkontroles sviru atpakaļ uz lietotāja pusi un apturiet to, kad sasniegts vēlamais droseles iestatījums.
- Lai atceltu apgriezienu uzturēšanu, nospiediet ātruma uzturēšanas sviru līdz galam uz izstrādājuma priekšpusi.

IZMANTOŠANA SAVĀKŠANAI

Skatiet 11. attēlu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Turiet trokšņu slāpētāju un visas pūtēja/savācēja karstās virsmas atstatu no ķermeņa. Noteikumu neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus.

- Uzstādiet savākšanas caurules un savākšanas maisu. Skatīt sadaļu Salikšana iepriekš šajā rokasgrāmatā.
- Iedarbiniet dzinēju. Skatīt Iedarbināšana un apturēšana iepriekš šajā rokasgrāmatā.
- Uzlieciet savākšanas somas siksnu pār labo plecu. Turiet augšējo rokturi ar kreiso roku un savācēja rokturi ar labo roku.
- Virziet izstrādājumu no vienas puses uz otru gar netīrās zonas ārējo malu. Lai novērstu aizsērējumu, nelieciet iesūkšanas cauruli iekšā gružu kaudzē.
- Turiet motoru augstāk par sūkšanas caurules ieplūdes atveri.
- Kad strādājat slīpumā, pastāvīgi turiet sūkšanas cauruli pavērstu uz leju.
- Lai izvairītos no ievainojumiem vai bojājumiem, nemēģiniet uzsūkt tādus priekšmetus kā akmeņi, stikla lauskas, pudeles, u.c. līdzīgus priekšmetus.
- Ja savācēja caurules nosprostojas, apturiet dzinēju, pārliecinieties, ka smalcinātāja lāpstas ir pilnīgi apstājušās. Atvienojiet aizdedzes sveces uzgali, pirms veikt nosprostojuma atbrīvošanu. Noņemiet savācēja caurules un iztīriet drazas no ventilatora korpusa. Noņemiet maisu un iztīriet cauruli. Lai iztīrītu caurules visā garumā, var būt nepieciešams neliels stienis vai nūja. Pirms savācēja cauruļu salikšanas, pārliecinieties, ka visi netīrumi ir iztīrīti.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Ja tas neatrisina problēmu, sazinieties ar pilnvaroto apkopes aģentu.

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Dzinēju nevar palaist.	Nav dzirksteles.	Pārbaudiet aizdedzes dzirksteli. Izņemiet sveci. Uzlieciet vietā aizdedzes sveces uzgali un nolieciet sveci guļus uz metāla cilindra. Pavelciet startera auklu un pārbaudiet vai aizdedzes sveces galā pārlec dzirkstele. Ja nav dzirksteles, atkārtojiet pārbaudi ar jaunu aizdedzes sveci.
	Nav degvielas	Atkārtoti nospiediet padeves baloniņu, līdz tas ir pilns ar degvielu. Ja kolba nepiepildās, ir nosprostojusies primārā degvielas sistēma. Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju. Ja karburatora kolba uzpildās, dzinējs var būt pārplūdis, pārejiet pie nākošā soļa.
	Pārplūdis dzinējs.	1. Pagrieziet izstrādājumu tā, lai aizdedzes sveces atvere ir pret zemi. 2. Iestatiet degvielas padeves sviru "B" stāvoklī un pavelciet startera auklu 10-15 reizes. No dzinēja tiks iztīrīta liekā degviela. 3. Atbrīvojiet produktu no degvielas. 4. Iztīriet un uzlieciet atpakaļ aizdedzes sveci. 5. Savāciet jebkādu izlijušo degvielu un atvirzieties no tās vismaz 9 m attālumā, pirms atkārtoti iedarbināt dzinēju. 6. Pavelciet startera rokturi 3 reizes, kamēr degvielas padeves svira ir "B" stāvoklī. 7. Ja dzinējs nesāk darboties, pārbīdiet degvielas padeves sviru "B" stāvoklī un atkārtojiet normālu palaišanas procedūru. 8. Ja dzinējs vēl arvien nav iedarbināms, atkārtojiet šīs darbības ar jaunu sveci.
	Startera auklu ir grūti pavilkt.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.
Dzinējs iedarbojas, bet neuzņem apgriezienus.	Dzinējam nepieciešamas aptuveni trīs minūtes, lai uzsiltu.	Ļaujiet dzinējam pilnīgi uzsilt. Ja dzinēju nevar paātrināt pēc trīs minūtēm, sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.
Dzinēju var palaist, bet tas darbojas tikai ar lieliem apgriezieniem un ar līdz pusei atvērtu pieplūdi.	Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.
Dzinējs nesasniedz pilnu jaudu, un/vai izdalās pārāk daudz dūmu.	Eļļas/degvielas maisījums ir nepareizs.	Izmantojiet svaigi sajauktu degvielu, kurā izmantots pareizs daudzums divtaktu dzinējiem domātas eļļas.
	Gaisa filtrs ir aizsērējis.	Iztīriet gaisa filtru. Skatiet Gaisa filtra tīrīšana šīs rokasgrāmatas nodaļā Apkopes.
	Pretdzirksteļu režģis ir aizsērējis.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.
Dzinējs sāk strādāt, griežas, bet nepārslēdzas tukšgaitā.	Nepieciešams veikt karburatora tukšgaitas skrūves regulēšanu.	Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APKOPES GRAFIKS

	Pirms katras lietošanas	Pēc 1. mēneša vai 20 darba stundām	Katrus 3 mēnešus vai ik pēc 50 darba stundām	Katrus 3 mēnešus vai ik pēc 100 darba stundām	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām
Pārbaudiet motoreļļu	■				
Nomainiet motoreļļu		■		■	
Pārbaudiet gaisa filtru	■				
Iztīriet gaisa filtru.			■		
Nomainiet gaisa filtru					■
Pārbaudiet/noregulējiet aizdedzes sveci				■	
Gaisa filtra nomaiņa					■
Pārbaudiet/noregulējiet tukšgaitas apgriezienus					■
Iztīriet pretdzirksteļu režģi[1]			■		
Uzlieciet jaunu dzirksteļu uztvērēju[1]					■
Pārbaudiet/noregulējiet vārstu atstatumu[1]					■
Iztīriet degvielas tvertni un filtru[1]				■	
Pārbaudiet degvielas cauruli	■				
Pārbaudiet degvielas filtru	■				
Gaisa filtra nomaiņa					■
Pārbaudiet visus cauruļu savienojumus	■				
Pārbaudiet degvielas tvertnes tvaiku ventilāciju (ja ir aprīkojumā)	■				
Pārbaudiet oglekļa tvertni (tikai karburatora modeļiem)	■				

1. Šie darbi ir jāveic tikai pilnvarotā servisa centrā.

PIEZĪMES:

- Apkope ir jāveic biežāk, ja izstrādājums tiek izmantots putekļainās vietās.
- Kad izstrādājums ir pārsniedzis maksimālos parametrus, kas norādīti tabulā, turpiniet veikt apkopes saskaņā ar stundu intervāliem, kas tajā ir norādīti.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Bezpečnosť, efektivita a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vášho benzínového fúkača/vysávača.

ÚČEL POUŽITIA

Benzínový fúkač/vysávač je určený len na vonkajšie použitie pri dobrom osvetlení a za suchého počasia.

Produkt nie je určený na použitie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami.

Tento produkt je určený na odfukovanie a vysávanie ľahkej sutiny, ako sú listy, tráva a iní záhradné zvyšky. Je určený na vysávanie a mulčovanie odpadu a jeho uloženie ho do zberného vaku.

Tento výrobok nie je určený na vysávanie vody alebo iných tekutín. Nepoužívajte produkt na iné účely, ako sú uvedené vyššie.

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu. Odložte všetky upozornenia a pokyny použitie v budúcnosti.

⚠ VAROVANIE

Nikdy nedovoľte používať produkt deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom. Miestne platné predpisy môžu obmedzovať dobu použitia kosačky.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu na určité operácie. Poraďte sa s miestnym úradom.
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnou obsluhou produktu.
- Motor nikdy nespúšťajte v uzavretom alebo slabo vetranom priestore. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť smrť.
- Pred každým použitím vyčistite pracovisko. Odstráňte všetky objekty ako kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo pružiny, ktoré by sa mohli vymrštiť do značnej vzdialenosti následkom vysokej rýchlosti vzduchu.
- Pri práci s produktom neustále používajte ochranu sluchu. Tento produkt je veľmi hlučný a v prípade, že striktne nedodržíte pokyny, ktoré by zamedzili vystaveniu hluku, znížili hluk alebo nebudete používať ochranu sluchu, môže dôjsť k poškodeniu sluchu.
- Pri práci s produktom neustále používajte kompletnú ochranu zraku. Výrobca dôrazne odporúča celotvárovú masku alebo úplne uzavreté ochranné okuliare. Štandardné okuliare alebo slnečné okuliare nie sú primeranou ochranou. Siný prúd vzduchu môže kedykoľvek spôsobiť vymrštenie predmetov vysokou rýchlosťou a tieto sa môžu odraziť od pevných povrchov smerom k obsluhujúcemu.
- Pri práci s produktom vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte nástroj bosí alebo v otvorených sandáloch. Nenoste odev, ktorý je voľný alebo má voľne visiace šnúrky či pútka.
- Nenoste voľný odev, ani šperky, ktoré by sa mohli vtiahnuť do prívodu vzduchu. Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- Dávajte pozor na vymrštené predmety. Všetky okolostojace osoby (najmú deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od miesta práce
- So zariadením pracujte len v rozumných hodinách – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí.
- Na odstránenie úlomkov pred prevádzkovaním výrobku použite hrable alebo metlu.
- Nikdy nepracujte so zariadením vo výbušnej atmosfére.
- Nikdy nepoužívajte produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.
- Pred každým použitím skontrolujte, či všetky ovládacie prvky a bezpečnostné zariadenia fungujú správne.
- S produktom pracujte v odporúčanej polohe a len na pevnom a rovnom povrchu.
- Nepracujte so strojom na dláždenom alebo štrkovom povrchu, kde by vyrážaný materiál mohol spôsobiť poranenie.
- Pred každým použitím vždy skontrolujte kryt, či nie je poškodený. Skontrolujte, či sú ochranné kryty a rukoväte na mieste a správne zaistené. Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte v súpravách, aby sa zachovalo vyváženie. Poškodené alebo nečitateľné štítky vymeňte.
- Zo všetkých otvorov na chladiaci vzduch odstraňujte úlomky.
- Keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá, nepoužívajte nástroj.
- Nepoužívajte produkt v zlom počasí, najmä ak existuje riziko vzniku bleskov.
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení. Obsluhujúci

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

musí mať jasný výhľad na pracovný priestor, aby mohol identifikovať potenciálne nebezpečenstvo.

- Pri používaní podobných nástrojov v blízkosti sa zvyšuje riziko poranenia sluchu a potenciál pre ostatné osoby, ktoré vstúpia do pracovného priestoru.
- Na svahoch vždy dbajte na pevnú oporu nôh. Choďte krokom, nikdy nebežte.
- Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu. Nepreceňujte sa. Preceňovanie sa môže spôsobiť stratu rovnováhy.
- Dávajte pozor, sa dovnútra podávacej komory, vyprázdňovacieho žľabu alebo do blízkosti akéhokoľvek pohybujúceho sa dielu, nedostali ruky alebo akékoľvek iné časti tela či odevu.
- Nikdy nepracujte so zariadením, ktoré má poškodené ochranné vodidlá alebo kryty alebo nemá nasadené bezpečnostné zariadenia, napríklad zberač sutiny.
- Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte diely či príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.

⚠ VAROVANIE

Pred používaním tohto výrobku v režime vysávača musíte spolu zložiť hornú a spodnú vysávaciu trubicu. Toto zloženine sa vykonáva iba jedenkrát. Nikdy nepracujte s vysávačom len s nasadenou hornou nasávacou trubicou. Pri nedodržaní tohto varovania výrazne vzrastá riziko osobného poranenia.

⚠ VAROVANIE

Ak produkt spadne, utrpí silný náraz alebo začne neštandardne vibrovať, okamžite ho zastavte s skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo zistite príčinu vibrácií Akékoľvek poškodenie sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

- Nedotýkajte sa priestoru okolo výfuku alebo valca výrobku, tieto časti sa počas prevádzky silne zahrievajú.
- Pred doplnením paliva zastavte motor a výrobok nechajte vychladnúť.
- Ak potrebujete doplniť alebo namiešať palivo, zvoľte dobre vetraný priestor v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov zapálenia, ako sú iskry alebo plamene, a horľavých materiálov.
- Pri miešaním paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčite.
- Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na palivo. Pre prípad vznietenia paliva majte v blízkosti pripravený vhodný typ hasiaceho prístroja.
- Nezabudnite znovu pevne nasadiť uzáver palivovej nádrže pred naštartovaním motora.
- Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa presuňte 9 m (30 stôp) od miesta na dopĺňanie paliva.
- Aby ste znížili riziko poranenia spojené s kontaktom s otáčajúcimi sa časťami, vždy motor zastavte a odpojte manžetu zapaľovacej sviečky. Uistite sa, že sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili pred:
  - ponechanie produktu bez dozoru
  - čistením zablokovaného alebo upchatého vývodu na odsávanie
  - kontrola, údržba alebo práca na produkte
  - kontrole výrobku po náraze na neznámy predmet
- V prípade úrazu alebo poruchy okamžite vypnite motor. Nepoužívajte výrobok znovu, pokiaľ nebude úplne skontrolovaný autorizovaným servisným strediskom.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE DÚCHADLO

- Noste ochrannú tvárovú masku v prašných podmienkach, aby ste znížili riziko zranenia spojené s vdýchnutím prachu.
- V prašnom prostredí mierne navlhčite povrchy.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti otvorených okien.
- Použite nástavec so širokou dýzou dúchadla, aby prúd vzduchu mohol zaberať v blízkosti zeme.
- V režime dúchadla používajte produkt s nasadenými vysávacími trubicami, alebo ich môžete odstrániť a zatvoriť kryt ventilátora. Vysávacie trubice nikdy nesmiete od seba oddeliť a pracovať len s nasadenou hornou trubicou. Trubice sú určené na jednorazové nasadenie. Ak sa pokúsite oddeliť nasadené vysávacie trubice, môžu sa poškodiť. Toto významne zvýši potenciál závažného poranenia v dôsledku kontaktu s otáčajúcim sa ventilátorom.
- Nesmerujte trysku dúchadla smerom na ľudí alebo zvieratá.
- Do rúrok dúchadla nikdy nevkladajte žiadne predmety.
- Nedávajte výrobok navrch alebo blízko uvoľneného odpadu. Do nasávacieho otvoru sa môže vsať sutina, čo by pravdepodobne spôsobilo poškodenie zariadenia.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VYSÁVAČ

⚠ VAROVANIE

Nikdy nepracujte s vysávačom len s nasadenou hornou nasávacou trubicou. Pri nerešpektovaní tejto výstrahy sa zvyšuje riziko poranenia osôb.

POZNÁMKA: Bez nasadenej spodnej vysávacej hadice sa dá oveľa ľahšie dosiahnuť dovnútra trubice k lopatke ventilátora.

- Nepoužívajte vysávač bez namontovanej jednotky zberného vaku na sutinu – odlietavajúca sutina by mohla spôsobiť vážne poranenie. Pred prácou skontrolujte, či je zberný vak na sutinu v bezchybnom stave a úplne zatvorený.
- Pohybujte vysávačom zo strany na stranu pozdĺž vonkajšieho okraja sutiny. Aby nedošlo k upchatiu, neprikladajte trubicu vysávača priamo ku kope sutiny.
- Motor držte vyššie ako je koniec prívodu trubice vysávača.
- Aby nedošlo k vážnemu poraneniu obsluhujúcej osoby alebo poškodeniu zariadenia, nenasávajte kamene, rozbité sklo, fľaše či iné podobné predmety.
- Predchádzajte situáciám, pri ktorých by mohlo dôjsť k požiaru v zbernom vaku na sutinu. Nepracujte v blízkosti otvoreného ohňa. Nevysávajte teplý popol z kozubov, zvyšky z grilu, z krovín atď. Nevysávajte odhodené cigary alebo cigarety, až kým ich popol úplne nevychladne.
- Žiadnu časť tela nedávajte do blízkosti žiadnej pohybujúcej sa časti. Rotujúce lopatky kolesa môžu zapríčiniť vážne zranenie. Predtým, ako otvoríte dvierka vysávač, budete inštalovať či vymieňať rúrky, otvárať či odstraňovať vrecko na sutinu, vždy zastavte motor a skontrolujte, či sa ostria lopatkového kolesa zastavili.
- Pri vysávaní materiálu do výrobku sa ubezpečte, že sa dnu nedostávajú kúsky kovu, kamene, fľaše, plechovky alebo iné cudzie predmety.
- Nedovoľte, aby sa spracovaný materiál usádzal v oblasti vyprázdňovania. Mohlo by brániť správnemu vyprázdňovaniu a spôsobiť spätné vyhodenie materiálu cez sací otvor.
- Ak sa výrobok začína upchávať, pred vyčistením nečistôt zastavte motor a vyberte kovové puzdro zapaľovacej sviečky.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ:

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené vibráciami.
  - Vždy používajte vhodný nástroj pre danú úlohu, používajte určené rukoväte a použite najnižšiu rýchlosť potrebnú na vykonanie úlohy.
- Poškodenie sluchu v dôsledku vystaveniu hluku.
  - Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu.
- Zranenie spôsobené predmetmi, ktoré pri vyfukovaní odleteli z trubice, v prípade, že zberný vak na odpad nie je nasadený alebo je poškodený.
  - Neustále používajte ochranu zraku.

OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: tŕpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystaveniu zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci s produktom noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

⚠ VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

⚠ VAROVANIE

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Ak chcete vykonať servis, prineste produkt do autorizovaného servisného centra. Pri servise používajte len originálne náhradné diely výrobcu.

- Zastavte motor, výrobok nechajte vychladnúť a skontrolujte, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili. Pred vykonávaním akejkoľvek činnosti údržby či čistenia vždy odpojte manžetu zapaľovacej sviečky.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané v tejto príučke. Pri ostatných opravách sa obráťte na autorizovaného servisného zástupcu.
- Po každom použití vyčistite produkt mäkkou suchou tkaninou.
- Skontrolujte všetky skrutky, matice v častých intervaloch či sú riadne utiahnuté, aby sa zaistila bezpečná prevádzka produktu. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Prineste produkt to autorizovaného servisného centra na výmenu poškodených alebo nečitateľných štítkov.

ODSTRÁNENIE UPCHATIA

- Aby ste znížili riziko poranenia pri kontakte s pohyblivými časťami, vždy motor zastavte a skontrolujte, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili.
- Zložte trubice fúkača, aby ste mohli skontrolovať, či nie je zablokovaný. V prípade potreby vyčistite trubice.
- Odstráňte zberný vak na sutinu. Skontrolujte, či je adaptér na vak nie je upchatý.
- Skontrolujte otvor do krytu ventilátora a trubicu do vrecka na sutinu, či nenájdete známky upchatia. Prsty nikdy nedávajte do blízkosti lopatiek ventilátora a mulčovacích lopatiek.
- Nepokúšajte sa odstrániť lopatku ventilátora alebo mulčovaciu lopatku. Ak je nevyhnutné odstrániť lopatky ventilátora a mulčovacie lopatky, zaneste produkt do autorizovaného servisného centra.
- Pred spustením výrobku znovu nasaďte trubice a zberný vak na odpad.

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Pozrite si obrázok 12 - 13.

Vlhký alebo znečistený filter spôsobuje problémy pri štartovaní, stratu výkonu a skracuje životnosť motora. Vzduchový filter by mal byť kontrolovaný a čistený po 5 hodinách prevádzky. Kontrolu a čistenie vykonávajte častejšie, ak sa používa v znečistenom prašnom prostredí.

Na dosiahnutie najlepšieho výkonu je potrebné vzruchový filter každoročne vymeniť.

- Odmontujte kryt vzduchového filtra otočením otočného gombíka proti smeru hodinových ručičiek s opatrným vytiahnutím krytu.
- Opláchnite filter čistou vodou.
- Jemne stláčajte filter, kým sa neodstráni prebytočná voda. Znovu nainštalujte vzduchový filter.
- Uložte kryt vzduchového filtra naspäť na výrobok. Otáčajte otočný gombík v smere hodinových ručičiek, až kým kryt nebude zaistený.

  POZNÁMKA: Skontrolujte, či je filter správne nasadený vnútri krytu. Nesprávna inštalácia filtra umožní, aby do motora vnikli nečistoty, čo spôsobí rýchle opotrebenie motora.

ČISTENIE VYFUKOVACIEHO OTVORU, TLMIČA A ZACHYTÁVAČ ISKIER

POZNÁMKA: V závislosti od typu použitého paliva, typu a množstva použitého maziva a vašich prevádzkových podmienok sa môžu vyfukovací otvor, tlmič alebo mriežka lapača iskier zablokovať usadeninami uhlíka. Ak zistíte znížený pracovný výkon náradia, možno budete musieť náradie vyčistiť. Odporúčame túto prácu zveriť len kvalifikovaným servisným technikom.

Lapač iskier je potrebné vyčistiť alebo vymeniť po každých 50 hodinách prevádzky alebo každoročne, aby sa zabezpečil správny výkon výrobku. Lapače iskier môžu byť umiestnené na rôznych miestach, v závislosti od zakúpeného modelu. Prosím, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko pre umiestnenie lapača iskier na váš model.

⚠ VAROVANIE

Aby sa predišlo nebezpečenstvu požiara, nikdy nespúšťajte fúkač bez nasadeného lapača iskier.

PALIVOVÉ VIEČKO

⚠ VAROVANIE

Presakujúce palivové viečko predstavuje riziko požiaru a musí sa okamžite vymeniť.

Súčasťou uzáveru palivovej nádrže je tesnenie a spätnú klapku na prívod vzduchu. Zanesená spätná klapka spôsobí znížený výkon motora. Ak sa výkon po uvoľnení palivového uzáveru zvýši, môže byť poškodený spätný ventil. Podľa potreby vymeňte palivové viečko.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Pri spätnom nasadení uzáveru palivovej nádrže sa ubezpečte, že sa závit nespriečil, v opačnom prípade bude prepúšťať palivo.

VRECKO VYSÁVAČA

Znečistený vak znižuje výkon. Na vyčistenie vaku ho otočte naopak a vytraste. Minimálne raz do roka operte vak v mydlovej vode.

PALIVOVÝ FILTER

Palivo dodávané do motora prechádza cez filter, aby sa odstránili všetky nečistoty, ktoré by mohli vniknúť do motora. Znečisťujúce látky v palive môžu spôsobiť zhoršenie výkonu a poškodenie motora.

Palivový filter patrí medzi jednorazový spotrebný materiál, v prípade potreby výmeny, musí byť vymenený v autorizovanom servisnom stredisku.

VÝMENA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

Tento stroj používa Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A s medzerou medzi elektródami 0,63 mm (,025"). Zapaľovaciu sviečku vymieňajte raz ročne za rovnaký model sviečky.

- Vyberte pätku zapaľovacej sviečky.
- Uvoľnite sviečku pomocou kľúča otáčaním doľava.
- Vyberte zapaľovaciu sviečku.
- Skontrolujte novú zapaľovaciu sviečku. Aby zapaľovacia sviečka zabezpečovala správnu činnosť motora, musí mať správne nastavenú medzeru a nesmie mať nánosy. Správna medzera je 0,63 mm. Ak chcete túto vzdialenosť v prípade potreby zväčšiť, opatrne ohnite zemniacu (vrchnú) elektródu. Ak chcete vzdialenosť zmenšiť, jemne klepnite elektródou na tvrdý povrch.
- Rukou založte novú zapaľovaciu sviečku do valca, otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Dotiahnite so skrutkovačom. Utiahnite na minimálnu hodnotu 24,40 Nm, maximálne na 29,82 Nm. Nepreťahujte.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte produkt a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Nezabudnite na správnu výmenu a dotiahnutie palivovej krytky.
- Nechajte motor bežať, kým sa sám nezastaví. Tým sa z nádrže odčerpá všetko palivo a odstránia sa zvyšky, ktoré by sa mohli usadiť v palivovom systéme.
- Ak sa používa, vypusťte všetko mazivo z motora do nádoby vhodnej na mazivo. Nezabudnite na správnu výmenu mazacej krytky.
- Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Neskladujte v exteriéri.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Produkt neprepravujte, keď je motor spustený.
- Oboznámte sa so všetkými vládnymi a miestnymi predpismi týkajúcimi sa bezpečného skladovania a manipulácie s palivom.

Krátkodobé skladovanie (menej ako 1 mesiac)

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte produkt a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti.
- Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Neskladujte v exteriéri.

SYMBOLY

Na tomto produkte môžu byt použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať s produktom lepšie a bezpečnejšie.



Prečítajte si tieto bezpečnostné a prevádzkové pokyny v tomto návode na obsluhu a uschovajte si ich na budúce použitie.



Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetci okolostojace osoby musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m.



Používajte chrániče zraku



Používajte chrániče sluchu



Nespúšťajte zariadenie bez namontovaných trubíc.



Riziko vtiahnutia dlhých vlasov do prívodu vzduchu

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)


Riziko vtiahnutia voľného odevu do prívodu vzduchu.


Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.


Varovanie! Pozor horúci povrch


Nebezpečné podávacie hrdlo a otáčajúce sa lopatky. Nedávajte ruky ani nohy do otvorov, keď je produkt spustený.


Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 [(R + M)/2] a viac.


Pre vzduchom chladené motory použite olej pre 2-taktné motory.


Dôkladne premiešajte palivovú zmes pred doplnením paliva.

Polohy „FULL“

Polovičná poloha sýtiča


Poloha zapnuté


Odblokujte páčku systému udržovania rýchlosti.



Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nenaštartuje. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 8-krát.



Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nenaštartuje. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.



Stlačte primárnu banku 10-krát.



Nechajte motor bežať 10 sekúnd pred použitím tohto výrobku.


Spustenie studeného motora


Spustenie teplého motora


Režim dúchadla
Ak páčka rýchleho prepnutia ukazuje na tento symbol, výrobok pracuje v režime vyfukovania.


Režim vysávania
Ak páčka rýchleho prepnutia ukazuje na tento symbol, výrobok pracuje v režime vysávania.


Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.


Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody



Garantovaná hladina akustického výkonu je 107 dB.

OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Pozrite si obrázok 1a-1b.

1. Spodná nasávacia trubica
2. Vrecko vysávača
3. Adaptér
4. Regulácia rýchlosti
5. Plynová páčka
6. Horná nasávacia trubica
7. Palivové viečko
8. Rukoväť štartéra
9. Páčka sýtiča
10. Horná rukoväť
11. Spínač na zapnutie/vypnutie
12. Polohovací spínač na strane vyfukovania
13. Gumový balónik
14. Násada vysávača
15. Horná vyfukovacia trubica
16. Západka dvierok
17. Kryt prívodu
18. Spodná vyfukovacia trubica
19. Polohovací spínač na strane vysávania
20. Zdvihnutá drážka
21. Adaptér nainštalovaný na vak vysávača
22. Vystúpená poistná západka s vypínacou plechovou doštičkou
23. Zostava vaku vysávača
24. Západka krytu prívodu vysávača
25. Otvor vysávania
26. Poistná západka
27. Zostava trubice vysávača
28. Skrutka na zafixovanie zostavy trubice vysávača
29. Označenie rýchleho spustenia
30. Vysokorýchlostná dýza
31. Kryt vzduchového filtra
32. Otočný regulátor vzduchového filtra – otočením otvoríte alebo zatvoríte vzduchový filter
33. Vzduchový filter
34. Kľúč

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

MONTÁŽ

ROZBAĽOVANIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte zariadenie a všetko príslušenstvo z balenia. Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky položky uvedené v zásielkovom zozname.

⚠ VAROVANIE

Výrobok nepoužívajte, ak po prvom otvorení škatule zistíte, že niektoré časti zo zoznamu súčastí balenia sú už zmontované. Časti na zozname súčastí balenia výrobca nezmontuje a inštaláciu musí vykonať zákazník. Používanie produktu, ktorý mohol byť nesprávne zmontovaný, môže zapríčiniť vážne osobné poranenie.

- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prepravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým zariadenie dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.
- V prípade, že sú niektoré diely poškodené alebo chýbajú, požiadajte o pomoc servis zákazníkom spoločnosti Ryobi.

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Fúkač/vysávač
- Fúkacia trubica
- Tryska
- Horná vyfukovacia trubica
- Spodná vyfukovacia trubica
- Adaptér nainštalovaný na vak vysávača
- Horná nasávacia trubica
- Spodná nasávacia trubica
- Fľaša na olej pre dvojdobé motory
- Návod na obsluhu
- Hárok s obrázkami

POZNÁMKA: Prečítajte si a odstráňte všetky visačky a uschovajte ich s návodom na použitie.

MONTÁŽ TRUBÍC FÚKAČA

Pozrite si obrázok 2.

- Bezpečne uzavrite kryt prívodu vysávača. Ubezpečte sa, že kovový spoj na kryte prívodu je vložený do polohovacieho spínača.
- Zarovnajte vystúpené západky na vývode krytu fúkača s drážkami na hornej trubici; nasuňte a pevne dotiahnite potočením; zatlačte vysúvaciu doštičku do otvoru polohovacieho spínača aby ste sa uistili, že spínač je zopnutý a pripravený na prevádzku.
- Spojte hornú a spodnú trubicu dohromady.
- Pripojte trysku.
- Ak chcete odstrániť trubicu dúchadla, vytiahnite jazdca z kladného spínača a potom otáčaním vyberte trubice z výstupu krytu dúchadla.

MONTÁŽ VAKU VYSÁVAČA

Pozrite si obrázok 3-4.

- Odzipsujte vak vysávača a nasaďte adaptér dovnútra ako je zobrazené. Zatlačte adaptér vaku vysávača cez otvor v opačnom smere, ako je zips. Pri správnom nasadení zostane širší koniec adaptéra vo vaku vysávača.
- Zarovnajte vystúpené drážky na adaptéri vaku vysávača s vystúpenými zaisťovacími západkami na vývode krytu fúkača; zasuňte adaptér vaku do krytu. Otáčajte, aby zapadli na miesto, stlačte kovový spoj na drážke polohovacieho spínača, aby ste sa uistili, že spínač je zopnutý a pripravený na prevádzku.
- Otáčajte vak vysávača, kým nebude ramenný pás hore.
- Pred prácou skontrolujte, či je vrecko vysávača úplne zapisované.

MONTÁŽ TRUBÍC VYSÁVAČA

Pozrite si obrázok 5 - 6.

⚠ VAROVANIE

Rotujúce lopatky kolesa môžu zapríčiniť vážne zranenie. Vždy vypnite motor a uistite sa, že sa lopatky kolesa prestali krútiť, pred otvorením dvierok vysávača alebo montážou/výmenou trubíc. Nevkladajte ruky alebo iné premety do trubíc vysávača, keď sú tieto namontované na výrobku.

MONTÁŽ TRUBÍC VYSÁVAČA

- Zaistite spolu hornú a spodnú trubicu zarovnaním vystúpených poistných západiek do príslušného hrdla na hornej trubici vysávača. Dve trubice sa po nasadení do seba stanú jednou sústavou trubice.
- Na otvorenie krytu prívodu vysávača zatlačte na západku dvierok so skrutkovačom s plochou hlavou.
- Zarovnajte západky na kryte so zostavou trubice.
- Dotiahnite skrutky na hornej trubici vysávača na zaistenie krytu fúkača. Ubezpečte sa, že kovový spoj na trubici vysávača je vložený do polohovacieho spínača.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

DEMONTÁŽ TRUBÍC VYSÁVAČA

- Uvoľnite skrutky na hornej trubici vysávača otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyberte zostavu trubice vysávača z krytu fúkača.
- Bezpečne uzavrite kryt prívodu vysávača. Ubezpečte sa, že kovový spoj na kryte prívodu je vložený do polohovacieho spínača.

PREVÁDZKA

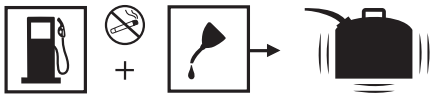
POZNÁMKA: Na výrobku sa nachádzajú polohovacie spínače na otvoroch na strane vyfukovania a vysávania. Výrobok sa spustí iba vtedy, ak sú obidva kovové spoje vložené do polohovacích spínačov. Keď je výrobok spustení v režime vyfukovania (obr. 8), kovový kontakt na trubici fúkača a kryt prívodu musia byť vložené do ich zodpovedajúcich polohovacích spínačov. Pri používaní jednotky v režime vysávača je potrebné kovový kontakt na trubici adaptéra a trubici vysávača vsunúť do ich príslušných kladných spínačov (obr. 11).

⚠ VAROVANIE

Benzín je extrémne horľavý a výbušný. Požiar alebo explózia benzínu spôsobí popáleniny vám aj iným osobám.

PALIVOVÁ ZMES

- Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory. Zmiešajte bezolovnatý benzín a syntetický olej pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá zodpovedá bezpečnostným predpisom.
- Tento motor používa bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 ([R + M]/2) a viac.
- Nepoužívajte žiadne hotové zmesi benzínu s olejom z benzínových čerpacích staníc, určených pre mopedy, motocykle atď.
- Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte automobilový olej ani olej do 2-taktných prívesných lodných motorov.
- Zamiešajte do benzínu 2 % syntetické mazivo pre dvojdobé motory. Teda v pomere 50:1.
- Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
- Pripravte palivovú zmes v malom množstve. Nepripravujte si zmes viac než na mesiac dopredu. Odporúča sa používať syntetický olej pre dvojtaktné motory so stabilizujúcou prísadou.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

- Vyčistite povrch okolo uzáveru, aby nedošlo ku kontaminácii paliva.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Pomaly a opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali. Predtým, ako uzáver znovu zaskrutkujete, vyčistite tesnenie a skontrolujte jeho stav.
- Ihneď nasaďte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa presuňte 9m (30 stôp) od miesta na dopĺňanie paliva.

  POZNÁMKA: Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.

⚠ VAROVANIE

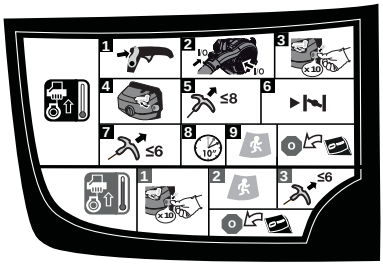
Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti minimálne 9 m od miesta, kde ste nalievali palivo do nádrže. Nefajčite!

SPUSTENIE A ZASTAVENIE

⚠ VAROVANIE

Motor nikdy nespúšťajte v uzavretom a slabo vetranom priestore. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť smrť.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)



Spustenie studeného motora:

1. Zaistite regulátor rýchlosti.
2. Zatlačte vysúvaciu doštičku do drážky polohovacieho spínača, aby bol spínač zapojený a pripravený na prevádzku.
3. Stlačte primárnu banku 10-krát.
4. Nastavte páčku sýtiča do polohy |↔| .
5. Poťahujte lanko štartéra, kým sa motor nenaštartuje. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 8-krát.
6. Nastavte páčku sýtiča do polohy |↘| .
7. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.
8. Počkajte 10 sekúnd.
9. Nastavte páčku sýtiča do polohy .

Spustenie teplého motora:

1. Stlačte primárnu banku 10-krát.
2. Nastavte páčku sýtiča do polohy .
3. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí.

Zastavenie motora:

Hlavný vypínač prepnite do vypnutej polohy (O).

PALIVÁ MIEŠANÉ S ETANOLOM

Na poškodenie palivového systému alebo problémy s výkonom, ktoré boli spôsobené používaním paliva zmiešaného s etanolom, obsahujúcich vyššie percento etanolu, ako je uvedených nižšie, sa záruka nevzťahuje.

Benzín, obsahujúci najviac 10 % objemu etanolu (zvyčajne uvádzaný ako E10) alebo 15 % objemu etanolu, (zvyčajne uvádzaný ako E15), je prípustný. Nepoužívajte palivo E85, povedie to k strate záruky.

ČINNOSŤ DÚCHADLA

Pozrite si obrázok 8 - 9.

⚠ VAROVANIE

Nedávajte fúkač navrch alebo blízko uvoľneného odpadu. Odpad môže byť nasávaný do sacieho otvoru fúkača, čo môže mať za následok poškodenia prístroja a vážne zranenie osôb.

- So zariadením pracujte len v rozumných hodinách – nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť ostatných ľudí. Dodržiavajte časy uvedené v miestnych nariadeniach.
- Na zníženie úrovní hluku vždy obmedzte počet používaných zariadení.
- S výrobkom pracujte na najnižšej možnej rýchlosti potrebnej na vykonanie práce.
- Pred použitím zariadenie skontrolujte, najmä tlmič výfuku, prívody vzduchu a vzduchové filtre.
- Na odstránenie úlomkov pred prevádzkovaním výrobku použite hrable alebo metlu. V prašnom prostredí mierne navlhčite povrchy.
- Šetrite vodou používaním elektrických fúkačov namiesto hadíc, pri práci na trávnikoch a v záhradách, vrátane miest ako sú odkvapy, mriežky, terasy, rošty, verandy a záhrady.
- Dávajte pozor, aby ste odpad nefúkali na deti, domáce zvieratá, otvorené okná alebo čerstvo umyté autá a odfukujte odpad bezpečným spôsobom preč.

POZNÁMKA: Vysokorýchlostná tryska je špeciálne navrhnutá pre mokré, lepiace sa listy. Umožňuje to odstrániť mokré listy pri prevádzke fúkača.

REGULÁCIA RÝCHLOSTI

Pozrite si obrázok 10.

Regulácia rýchlosti môže byť použitá pri prevádzke fúkača bez držania páčky plynu.

- Ak chcete aktivovať regulátor rýchlosti, potiahnite páčku regulátora rýchlosti dozadu smerom k používateľovi a zastavte na požadovanom nastavení škrtiacej klapky.
- Na uvoľnenie regulácie rýchlosti stlačte páčku regulácie rýchlosti úplne smerom k prednej časti výrobku.

PREVÁDZKA VYSÁVAČA

Pozrite si obrázok 11.

⚠ VAROVANIE

Udržujte tlmič a všetky horúce povrchy fúkača/vysávača ďalej od tela. V opačnom prípade môže dôjsť k prípadnému závažnému osobnému poraneniu.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Namontujte trubice vysávača a vak vysávača. Pozrite si časť „Montáž“ v predchádzajúcej časti tohto návodu.
- Spustite motor. Pozrite si „Spustenie a zastavenie“ v predchádzajúcej časti tohto návodu.
- Položte si popruh vaku vysávača cez pravé rameno. Držte hornú rukoväť s ľavou rukou a násadu vysávača s pravou rukou.
- Pohybujte s výrobkom zo strany na stranu pozdĺž vonkajšieho kraja nečistôt. Aby nedošlo k upchatiu, neprikladajte trubicu vysávača priamo ku kope sutiny.
- Motor držte vyššie ako je koniec prívodu trubice vysávača.
- Vždy držte trubicu vysávača smerom dole, keď pracujete na svahu.
- Aby nedošlo k vážnemu poraneniu obsluhujúcej osoby alebo poškodeniu zariadenia, nenasávajte kamene, rozbité sklo, fľaše či iné podobné predmety.
- Ak sa trubica vysávača upchala, zastavte motor a uistite sa, že sa lopatky kolesa sa úplne zastavili. Odpojte káble zapaľovacej sviečky predtým, ako vyčistíte upchatie. Vyberte trubice vysávača a vyčistite nečistoty z krytu ventilátora. Vyberte vak a vyčistite trubicu. Na vyčistenie celej dĺžky trubice možno bude potrebná malá tyč alebo palica. Pred opätovným namontovaním trubíc vysávača sa uistite, že všetky nečistoty boli vyčistené.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak tieto riešenia nepomôžu odstrániť problém, obráťte sa na vášho autorizovaného predajcu.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor sa nedá naštartovať.	Žiadna iskra.	Skontrolujte zapaľovanie. Vyberte zapaľovaciu sviečku. Znovu zapojte zapaľovaciu sviečku a položte zapaľovaciu sviečku na kovové puzdro. Zatiahnite za štartovacie lano a sledujte iskru na hrote zapaľovacej sviečky. Ak nie je žiadna iskra, zopakujte skúšku s novou zapaľovacou sviečkou.
	Žiadne palivo	Stláčajte gumový balónik, kým sa nenaplní palivom. Ak sa gumový balónik nenaplní palivom, obehový systém paliva je upchaný. Obráťte sa na servisného zástupcu. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor, prejdite na ďalší bod.
	Motor je zahltený.	1. Otočte výrobok tak, aby otvor zapaľovacej sviečky smeroval na zem. 2. Páčku sýtiča nastavte do polohy "B" a 10 až 15-krát potiahnite lanko štartéra. Tým sa odstránia zvyšky paliva z motora. 3. Odstráňte zo zariadenia všetko palivo. 4. Vyčistite a znova namontujte zapaľovaciu sviečku. 5. Akékoľvek rozliate palivo ihneď utrite a pred opakovaným spustením sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže. 6. Rúčku štartéra potiahnite 3-krát, ak je páčka sýtiča v polohe "B". 7. Ak motor nenaštartuje, nastavte páčku sýtiča do polohy sýtiča "B" a zopakujte postup štandardného spustenia. 8. Ak sa aj napriek vykonaným úkonom nepodarí motor naštartovať, vykonajte celý postup ešte raz s novou zapaľovacou sviečkou.
	Štartovacie lanko sa ťažko vyťahuje.	Obráťte sa na servisného zástupcu.
Motor naštartuje, ale nie je možné zvýšiť otáčky.	Motor potrebuje na zahriatie približne tri minúty.	Nechajte motor úplne sa zahriať. Ak ani po troch minútach motor nezrýchli, obráťte sa na zástupcu servisu.
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon iba v polootvorenej polohe.	Je potrebné zoradiť karburátor.	Obráťte sa na servisného zástupcu.
Motor nedosiahne plné otáčky alebo sa z neho dymí.	Zmes maziva/paliva je nesprávna.	Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory.
	Je znečistený vzduchový filter.	Vyčistite vzduchový filter. Podľa postupu Čistenie vzduchového filtra v tomto manuáli.
	Je znečistená mriežka lapača iskier.	Obráťte sa na servisného zástupcu.
Naštartovanie, chod a zrýchlenie motora je normálne, ale nie je možné udržať voľnobeh.	Skrutka voľnobežných otáčok na karburátore vyžaduje nastavenie.	Obráťte sa na servisného zástupcu.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

URNIK VZDRŽEVANJA

	Pred každým použitím	Po 1-om mesiaci alebo po 20 hodinách prevádzky	Každé 3 mesiace alebo po 50 hodinách prevádzky	Každé 6 mesiace alebo po 100 hodinách prevádzky	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Kontrola maziva motora	■				
Výmena maziva motora		■		■	
Kontrola vzduchového filtra	■				
Vyčistite vzduchový filter.			■		
Výmena vzduchového filtra					■
Kontrola/nastavenie zapaľovacej sviečky				■	
Zamenjajte filter za gorivo					■
Kontrola/nastavenie voľnobežných otáčok					■
Vyčistite mriežku lapača iskier[1]			■		
Vymeňte za nový lapač iskier[1]					■
Kontrola/nastavenie vôle ventilu[1]					■
Čistenie palivovej nádrže a filtra[1]				■	
Kontrola palivovej hadice	■				
Kontrola palivového filtra	■				
Zamenjajte filter za gorivo					■
Kontrola všetkých hadicových prípojok	■				
Revízia odvzdušňovacieho ventilu palivovej nádrže (ak je ním nádrž vybavená)	■				
Revízia nádrže s aktívnym uhlím (platí iba pre modely s karburátorom)	■				

1. Tieto body by mali byť vykonávané iba autorizovaným servisným strediskom.

POZNÁMKY:

- Ak sa výrobok používa na prašných miestach, údržbu je potrebné vykonávať častejšie.
- Ak výrobok prekročil maximálne hodnoty uvedené v tabuľke, údržbu je stále potrebné cyklicky vykonávať podľa uvedených časových intervalov alebo hodín.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия бензинов уред за обдухване/всмукване.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Бензиновият уред за обдухване/всмукване е предназначен за използване на открито и при сухи условия с добра осветеност.

Продуктът не е предназначен за използване от деца или от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности.

Продуктът е предназначен за обдухване и засмукване на леки отпадъци, включително листа, трева и други градински отпадъци. Той е предназначен за всмукване и мулчиране на остатъци и отпадъци в торбата за събиране.

Продуктът не е проектиран за всмукване във вода или други течности. Не използвайте продукта за цели, различни от описаните по-горе.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не позволявайте продуктът да бъде използван от деца или от лица, незапознати с настоящите инструкции. Местните наредби могат да налагат ограничения за възрастта на оператора.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- В някои региони има разпоредби, ограничаващи използването на продукта до определени операции. За съвети се обръщайте към местните власти.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Прочете инструкциите внимателно. Запознайте се с контролите за управление и правилното използване на продукта.
- Никога не стартирайте двигателя на затворено или непроветриво място. Вдишването на отработени газове може да доведе до смърт.
- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици или телове, които могат да отхвърчнат на значително разстояние от силната въздушна струя.
- При работа с продукта винаги носете защитни средства за слуха. Продуктът е изключително шумен и може да предизвика трайни увреждания на слуха, ако не спазвате инструкциите за ограничаване на употребата, намаляване на шума и носене на антифони.
- При работа с продукта винаги носете всички необходими защитни средства за очите. Производителят силно препоръчва използването на маска за цяло лице или на защитни очила, които са плътно прилепнали до очите. Обикновените или слънчевите очила не представляват надеждна защита. Мощната въздушна струя може да предизвика отхвърчането на предмети с висока скорост, като те могат да рикошират от твърди повърхности към оператора.
- Когато използвате продукта, винаги носете здрави затворени обувки и дълъг панталон. Не използвайте инструмента, ако сте боси или носите отворени сандали. Избягвайте носенето на широки дрехи или дрехи с висящи шнурове или вратовръзки.
- Не носете широки дрехи или украшения, които могат да бъдат захванати във входящия вентилационен отвор. Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне нейното заплитане в движещите се части.
- Внимавайте за отхвръкнали обекти. Не допускайте странични наблюдатели, особено деца и домашни животни, на по-малко от 15 м от работната зона.
- Работете с машината само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато е възможно да пречите на други хора.
- Използвайте гребла или метли, за да разроните отпадъците, преди да започнете работа с уреда.
- Никога не работете с уреда в експлозивна среда.
- Никога не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотични вещества или лекарства.
- Преди всяка употреба проверявайте дали всички контроли и устройства за безопасност функционират правилно.
- Заемайте правилна позиция при работа с продукта и винаги го поставяйте върху стабилна и равна повърхност.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Не използвайте тази машина на павирана или чакълеста повърхност, където изхвърлен материал може да причини нараняване.
- Преди използване винаги проверявайте корпуса за повреди. Уверете се, че предпазителите и ръкохватките са поставени на мястото им и са надеждно затегнати. Заменете износените или повредените компоненти заедно, за да запазите баланса. Заменете повредените или нечетими етикети.
- Дръжте всички охлаждащи вентилационни отвори чисти от отпадъци.
- Никога не използвайте инструмента, докато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци.
- Избягвайте да използвате продукта при лоши метеорологични условия, особено ако има риск от мълнии.
- Не използвайте тази машина при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста видимост върху работното пространство, за да идентифицира потенциални опасности.
- Ако наблизо се работи с подобни уреди, това увеличава както риска от увреждане на слуха, така и вероятността други хора да навлязат във вашето работно пространство.
- Винаги стъпвайте внимателно и стабилно на стръмни повърхности. Вървете, никога не тичайте, когато косите.
- Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие.
- Внимавайте ръцете или други части на тялото или дрехите ви да не попадат във фунията за пълнене или улея за изхвърляне, както и да не се доближават до движещите се елементи.
- Никога не използвайте продукта с повредени предпазители или странични екрани, както и без необходимите защитни устройства, например без монтиран чувал за отпадъци.
- Не модифицирайте машината по никакъв начин и не използвайте части и принадлежности, които не са препоръчани от производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да използвате продукта в режим на всмукване, трябва да съедините горната и долната всмукателна тръба. Това се прави само веднъж. Никога не работете с уреда за засмукване, ако е монтирана само горната засмукваща тръба. Рискът от физически наранявания се увеличава значително, ако не спазвате това предупреждение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако продуктът бъде изпуснат, претърпи силен удар или започне да вибрира неестествено, незабавно изключете продукта и проверете за повреди или се опитайте да идентифицирате причината за вибрирането. Поправките и замените на части при повреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

- Не докосвайте областта около заглушителя или цилиндъра на продукта; тези части се нагорещяват по време на работа.
- Спрете двигателя и оставете уреда да се охлади, преди да го презаредите с гориво.
- За да презаредите инструмента или да смесите гориво, изберете място, което е добре проветрено и е далече от огнеопасни източници, като напр. искри или пламъци, както и запалими материали.
- Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за гориво. Дръжте в близост подходящ тип пожарогасител в случай на избухване на пожар от възпламенени горива.
- Не забравяйте да затегнете здраво капачката на резервоара, преди да стартирате двигателя.
- Съберете разсипаното гориво. Преместете се на разстояние 9 m (30 ft) от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя.
- За да намалите риска от наранявания, причинени от контакт с въртящи се части, винаги спирайте двигателя и изваждайте преходника на запалителната свещ. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно преди:
  - оставяне на продукта без надзор
  - почистване на блокиращи материали или отпушване на отвори
  - проверка, поддръжка или работа по продукта
  - проверка на продукта след удар в чужд предмет
- В случай на неизправност или повреда спрете двигателя незабавно. Не работете с продукта

отново, докато той не премине щателна проверка в оторизиран сервизен център.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В РЕЖИМ НА ОБДУХВАНЕ

- При работа в прашни условия носете филтърна маска, за да се намали опасността от заболявания на дихателните пътища в следствие на вдишването на прах.
- Навлажнявайте леко повърхностите при работа в прашни условия.
- Не работете с машината в близост до отворени прозорци.
- Използвайте пълната дължина на приставката за обдухване, за да може въздушният поток да преминава близо до земята и да обдухва ефективно.
- В режим на обдухване продуктът може да се използва с прикачени всмукателни тръби, но също така можете да ги демонтирате и след това да затворите предпазния капак на вентилатора. Никога не трябва да разделяте всмукателните тръби и да работите с уреда, ако само горната тръба е прикачена. Тези тръби не трябва да се разкачват една от друга. Ако опитате да разделите всмукателните тръби, те ще се повредят. Това значително увеличава риска от сериозни наранявания в следствие на контакт с въртящата се перка.
- Не насочвайте дюзата за обдухване срещу хора или животни.
- Никога не поставяйте предмети вътре в обдухващите тръби.
- Не оставяйте продукта върху или близо до хлабави отломки. Възможно е входящият вентилационен отвор да засмучне отпадъците и те да повредят машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В РЕЖИМ НА ЗАСМУКВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не работете с уреда за засмукване, ако е монтирана само горната засмукваща тръба. Неспазването на това предупреждение увеличава риска от физически наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато всмукателната тръба не е монтирана, е много по-лесно да стигнете до перката през тръбата.

- Не използвайте уреда за засмукване, ако чувалът за отпадъци не е монтиран; летящите отломки могат да причинят тежки наранявания. Преди работа се уверете, че чувалът за събиране на отпадъци е в добро състояние и е затворен изцяло.
- В режим на засмукване предвижвайте машината от край до край, започвайки от външния край на пространството за почистване. За да избегнете запушване на засмукващата тръба, не я насочвайте директно към купчината с отпадъци.
- Дръжте двигателя по-високо от входящия отвор на всмукателната тръба.
- За да избегнете нараняване на оператора или повреда на машината, не засмуквайте камъни, счупени стъкла, бутилки или други подобни предмети.
- Избягвайте ситуации, които могат да предизвикат пожар в чувала за отпадъци. Не използвайте тази машина в близост до открит огън. Не засмуквайте гореща пепел от камини, скари за барбекю, купчини със сухи растения и др. подобни. Не засмуквайте фасове от цигари или пури, освен ако не сте убедени, че са напълно изгаснали.
- Дръжте движещите се части на разстояние от тялото си. Въртящата се перка на ротора може да нанесе тежки контузии. Спрете двигателя и изчакайте перката на ротора да спре да се върти, преди да отворите решетката на всмукателното устройство или да монтирате/смените тръбите.
- Когато подавате материали в продукта, се уверете, че в тях няма частици от метали, камъни, бутилки, метални кутии или други чужди обекти.
- Не позволявайте материалите, които обработвате, да се натрупват на мястото на изхвърляне. Това може да попречи на правилното изхвърляне и да доведе до откат на материала през всмукателния отвор.
- Ако продуктът се задръсти, спрете двигателя и извадете стартера на свещта, преди да почистите отпадъците.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Нараняване, причинено от вибрация.
  - Винаги използвайте подходящи инструменти за съответната дейност, дръжте уредите за предназначените ръкохватки и задавайте възможно най-ниската скорост, позволяваща

извършването на конкретната работа.

- Увреждане на слуха в следствие на излагане на шум.
  - Носете антифони и ограничете излагането.
- Съществува риск от наранявания от летящи предмети от въздушния поток от тръбата за обдухване, ако тръбата за събиране не е монтирана или е повредена
  - По всяко време носете защитни средства за очите.

МЕИЩЗН КИНДЪНОУ

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато работите с продукта, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване занесете продукта в оторизиран сервизен център. При извършване на сервизни дейности използвайте само оригинални резервни части от производителя.

- Спрете двигателя, оставете продукта да се охлади и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно. Извадете преходника на запалителната свещ, преди да извършите дейности по поддръжка или почистване.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. За други поправки се свържете с агент на упълномощения сервиз.
- Всеки път след употреба почиствайте продукта с мека и суха кърпа.
- Периодично проверявайте дали всички гайки, болтове и винтове са правилно затегнати, за да сте сигурни, че продуктът е в изправност. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- Занесете продукта в оторизиран сервизен център, ако е необходима замяна на повредени или нечетливи етикети.

ИЗЧИСТВАНЕ НА ЗАПУШВАНЕ

- За да намалите риска от наранявания, причинени от контакт с въртящи се части, винаги спирайте двигателя и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно.
- Свалете тръбите за обдухване, за да проверите за запушване. Отпушете тръбите, ако е необходимо.
- Свалете чувала за събиране на отпадъци. Проверете дали по адаптера на чувала няма натрупани отпадъци.
- Проверете за запушвания отвора към

вентилаторното отделение и тръбата, водеща към чувала за отпадъци. По всяко време дръжте пръстите си далеч от вентилатора и мулчиращите остриета.

- Не опитвайте да демонтирате вентилатора или някое от мулчиращите остриета. Ако е необходим демонтаж на вентилатора или на някое от мулчиращите остриета, занесете продукта в оторизиран сервизен център.
- Монтирайте отново тръбите и торбата за събиране на отпадъци, преди да стартирате продукта.

ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Виж Фигура 12 - 13.

Мокър или замърсен въздушен филтър може да причини затруднения в стартирането, загуба на мощност или скъсяване на експлоатационния живот на мотора. Въздушният филтър трябва да се проверява и почиства на всеки 5 часа работа. Проверявайте и почиствайте по-често, ако работите в запрашена и замърсена среда.

За оптимална работа с уреда трябва да сменяте въздушния филтър всяка година.

- Завъртете ключалката обратно на часовниковата стрелка и внимателно отделете капака на въздушния филтър.
- Изплакнете филтъра с чиста вода.
- Стискайте леко филтъра, докато изцедите излишната вода. Поставете обратно въздушния филтър.
- Поставете отново капака на въздушния филтър на продукта. Завъртете ключалката по часовниковата стрелка, за да я заключите.

  ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че филтърът е разположен правилно в капака. Неправилният монтаж на филтрите ще позволи мръсотия да навлезе в двигателя, което ще доведе до бързото му износване.

ПОЧИСТВАНЕ НА АУСПУХА, ЗАГЛУШИТЕЛЯ И ИСКРОГАСИТЕЛЯ

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от вида на използваното гориво, вида и количеството използвано масло и/или условията на работа ауспухът, заглушителят и/или искрогасителният екран може да се запушат с въглеродни отлагания. Ако забележите спад в мощността на инструмента, може да трябва да почистите натрупаните сажди. Настоятелно ви препоръчваме това да се извърши от квалифицирани техници.

Искрогасителят трябва да се почиства или подменя на всеки 50 часа работа или веднъж годишно, за да се гарантира оптимална работа на вашия уред. Искрогасителят може да се намира на различно място в зависимост от закупения модел. Обърнете се към най-близкия сервизен представител, за да разберете къде се намира искрогасителят на вашия модел.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете рискове от запалване, никога не работете с уреда за обдухване, без да е поставен искрогасителят.

КАПАЧКА ЗА ГОРИВО

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени.

Капачката за горивото има уплътнение и възвратен клапан, позволяващ навлизане на въздух. Ако той бъде запушен, това ще намали производителността на мотора. Ако работата на уреда се подобрява, когато капачката за горивото е разхлабена, проверете дали клапанът не е повреден. Ако е необходимо, заменете капачката за горивото.

При повторно поставяне на капачката за гориво се уверете, че не е завит накриво, защото в такъв случай ще протече.

ТОРБА ЗА ОТПАДЪЦИ

Замърсената торба за отпадъци намалява производителността на машината. За да почистите торбата за отпадъци, я обърнете с вътрешността навън и я изтръскайте. Поне веднъж годишно изпирайте торбата за отпадъци в сапунена вода.

ФИЛТЪР ЗА ГОРИВОТО

Горивото, което влиза в мотора, преминава през филтър, за да се премахнат всякакви замърсявания и да не се допусне навлизането на частици в мотора. Замърсяванията в горивото могат да доведат до намалена производителност и до повреди в мотора.

Горивният филтър не подлежи на обслужване и ако е необходимо, трябва да бъде сменен в упълномощен сервиз.

СМЯНА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЩ

Двигателят използва Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A с 0.63 mm (.025 инча) електродна междина. Използвайте единствено препоръчания модел и сменяйте свещта веднъж годишно.

- Махнете стартера на свещта.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Развийте свещта обратно на часовниковата стрелка с помощта на ключ.
- Извадете свещта.
- Проверете новата запалителна свещ. За да се гарантира правилната работа на двигателя, свещта трябва да е почистена и с правилната електродна междина. Правилната искрова междина е 0,63 mm. За да разширите междината при необходимост, внимателно огънете заземяващия (горния) електрод. За да свиете междината, лекичко потупайте заземяващия електрод в твърда повърхност.
- Завийте на ръка новата свещ в цилиндъра по часовниковата стрелка.
- Затегнете с гаечен ключ. Въртящ момент до минимум 24,40 Nm и максимум 29,82 Nm. Не пренатягайте.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Спрете продукта и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, одобрен за съхранение на бензин. Не забравяйте да поставите обратно и да затегнете капачката за горивото.
- Пуснете двигателя да работи, докато спре. Така ще се премахне цялото гориво, което може да се втвърди и да запуши горивната система.
- Ако е възможно, източете цялото масло от двигателя в контейнер, одобрен за това масло. Не забравяйте да поставите обратно капачката за маслото правилно.
- Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Не съхранявайте на открито.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Не транспортирайте продукта, докато моторът е включен.
- Проверете какви са националните и местните разпоредби за съхранение и работа с горива.

Краткосрочно съхранение (по-малко от 1 месец)

- Спрете продукта и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца.
- Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Не съхранявайте на открито.

СИМВОЛИ

Този инструмент може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този инструмент.


Прочетете инструкциите по безопасността и начин на работа в настоящото ръководство и го пазете на сигурно място, за по-късна справка.


Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели на поне 15м.


Носете защитни средства за очи


Носете антифони


Не работете с машината, ако тръбите ѝ не са монтирани.


Опасност от засмукване на дълга коса от входящия въздушен отвор.


Опасност от засмукване на широки от входящия вентилационен отвор.


За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвате контакт с нагорещените повърхности.


Предупреждение! Гореща повърхност


Опасен захранващ отвор и въртящи се перки. Дръжте крайниците си далече от отворите, докато продуктът работи.


Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 91 ([R+M]/2) или по-високо.


Използвайте масло за 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане.

България (Превод от оригиналните инструкции)


Разбъркайте старателно горивото преди презареждане.


Позиция “FULL” (Пълно)


Позиция „Half choke“ („Полу-блокиране“)


Включено положение


Освободете лоста за круиз контрол.



Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 8 пъти.



Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.



Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.



Оставете мотора включен за 10 секунди, преди да използвате продукта.


За да стартирате студен двигател


За да стартирате топъл двигател


Режим на обдухване
Ако лостът за бързо превключване сочи към този знак, продуктът работи в режим на обдухване.


Режим на засмукване
Ако лостът за бързо превключване сочи към този знак, продуктът работи в режим на всмукване


Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.


EurAsian знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Гарантираното ниво на шум е 107 dB.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Виж Фигура 1a-1b.

1. Долна засмукваща тръба
2. Торба за отпадъци
3. Адаптер
4. Круиз контрол
5. Лост за скоростта
6. Горна засмукваща тръба
7. Капачка за гориво
8. Ръчка на стартера
9. Лост за затваряне
10. Горна ръкохватка
11. Превключвател ПУСКАНЕ/СПИРАНЕ
12. Положителен превключвател от страната за обдухване
13. Пускова помпа
14. Ръкохватка за режим на всмукване
15. Горна тръба за обдухване
16. Щифт на решетката
17. Покриваща решетка на входящия отвор
18. Долна тръба за обдухване
19. Положителен превключвател от страната за всмукване
20. Шлиц
21. Адаптер, вкаран в торбата за отпадъци
22. Повдигнат заключващ щифт с метална пластина с втулка и превключвател
23. Торба за отпадъци
24. Покриваща решетка на входящия отвор
25. Всмукателен отвор
26. Заключващ щифт
27. Всмукателна тръба
28. Винт за задържане на всмукателната тръба
29. Етикет за бързо стартиране
30. Високоскоростна дюза
31. Капак на въздушния филтър
32. Врътка за въздушния филтър – завъртете за да отворите или затворите въздушния филтър
33. Въздушен филтър
34. Гаечен ключ

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.

България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда, ако при отваряне за първи път някои части от описа на пакета вече са монтирани. Частите в описа на пакета не се монтират от производителя и изискват монтаж от страна на клиента. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.
- Ако има липсващи или повредени части, се обърнете за помощ към сервиз на Ryobi.

ОПИС НА ПАКЕТА

- Уред за обдухване/всмукване
- Обдухваща тръба
- Дюза
- Горна тръба за обдухване
- Долна тръба за обдухване
- Адаптер, вкаран в торбата за отпадъци
- Горна засмукваща тръба
- Долна засмукваща тръба
- Бутилка с масло за двутактов двигател
- Ръководство за оператора
- Лист с фигури

ЗАБЕЛЕЖКА: Прочетете и свалете всички висящи етикети и ги съхранявайте заедно с ръководството за оператора.

СГЛОБЯВАНЕ НА ТРЪБИТЕ ЗА ОБДУХВАНЕ

Виж Фигура 2.

- Затворете плътно входящия всмукателен отвор. Уверете се, че металният контакт на покриващата решетка на входящия отвор е поставен в положителния превключвател.
- Подравнете щифтовете на изходящия отвор на корпуса на уреда за обдухване с жлебовете на горната тръба; плъзнете и затегнете здраво чрез въртене; натиснете плъзгащата се пластина в жлеба на положителния превключвател, за да се уверите, че той е фиксиран и готов за работа.
- Съедините горната и долната тръба.
- Свържете дюзата.
- За да извадите тръбата на уреда за обдухване, издърпайте плъзгача от положителния превключвател, след което завъртете тръбите, за да ги свалите от изходящия отвор на корпуса на уреда.

МОНТИРАНЕ НА ТОРБАТА ЗА ОТПАДЪЦИ

Виж Фигура 3-4.

- Разкопчайте ципа на торбата за отпадъци и поставете в нея адаптера, както е показано. Прокарайте адаптера през отвора, който се намира на срещуположната на ципа страна. Ако адаптерът е вкаран правилно, неговият по-широк край ще остане във вътрешността на торбата за отпадъци.
- Подравнете жлебовете на адаптера на торбата за отпадъци с щифтовете на изходящия отвор на корпуса на машината. Притиснете адаптера към корпуса. Завъртете го, за да се фиксира на място, натиснете металния контакт в положителния превключвател, за да се уверите, че превключвателят е фиксиран и готов за работа.
- Завъртете торбата за отпадъци, докато презрамката застане от горната й страна.
- Преди работа с уреда се уверете, че торбата за отпадъци е затворена и ципът й е закопчан.

МОНТИРАНЕ НА ВСМУКАТЕЛНИТЕ ТРЪБИ

Виж Фигура 5 - 6.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Въртящата се перка на ротора може да нанесе тежки контузии. Задължително спирайте двигателя и изчаквайте въртящите се перки да спрат да се въртят, преди да отворите решетката на всмукателното устройство или да монтирате/смените тръбите. Не пъхайте ръцете си или предмети във всмукателните тръби, докато са монтирани на машината.

МОНТИРАНЕ НА ВСМУКАТЕЛНИТЕ ТРЪБИ

- Съедините горната и долната всмукателна тръба, като внимавате заключващите щифтове да са подравнени със съответстващите им отвори на горната всмукателна тръба. Двете тръби стават една обща тръба и това сглобяване се извършва еднократно.
- Натиснете щифта на решетката с помощта на обикновена отвертка, за да отворите входящия всмукателен отвор.
- Подравнете щифтовете на корпуса с тръбата.
- Затегнете винтовете на горната всмукателната

България (Превод от оригиналните инструкции)

тръба, за да я прикрепите здраво към корпуса на уреда за обдухване. Уверете се, че металният контакт на всмукателната тръба е поставен в положителния превключвател.

ПРЕМАХВАНЕ НА ВСМУКАТЕЛНИТЕ ТРЪБИ

- Развинтете обратно на часовниковата стрелка винтовете на горната всмукателна тръба.
- Отделете всмукателната тръба от корпуса на уреда за обдухване.
- Затворете плътно входящия всмукателен отвор. Уверете се, че металният контакт на покриващата решетка на входящия отвор е поставен в положителния превключвател.

РАБОТА

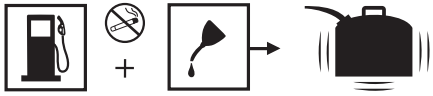
ЗАБЕЛЕЖКА: Продуктът е снабден с положителни превключватели на отворите за обдухване и засмукване. Продуктът ще работи само ако двата метални контакта са поставени в положителните превключватели. Когато уредът работи в режим на обдухване (фиг. 8), металните контакти на тръбата за обдухване и на покриващата решетка на всмукателния отвор трябва да са поставени в съответните им положително превключватели. Когато уредът работи в режим на засмукване, металните контакти на съединителната тръба и на тръбата за засмукване трябва да са поставени в съответните им положителни превключватели (фиг. 11).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът е силно запалим и избухлив. Може да получите тежки изгаряния при пожар или експлозия на бензин.

СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

- Машината ви работи с двутактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и масло за двутактов двигател. Смесете безоловен бензин с масло за двутактов двигател в чист съд, предвиден за съхранение на бензин.
- Двигателят работи с безоловен бензин за автомобили с октаново число 91 ([R + M]/2) или по-високо.
- Не използвайте готови горивни смеси бензин/масло от бензиностанциите; това включва предназначените за мотопеди, мотоциклети и т.н.
- Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели. Не използвайте масло за автомобили или такова за двутактови двигатели.
- Смесете 2% синтетично масло за двутактови двигатели с бензина. Съотношението е 50 :1.
- Всеки път преди зареждане смесете хубаво горивото.
- Смесвайте горивото в малки количества. Не приготвяте смес за повече от месец напред. Препоръчваме ви да използвате синтетично масло за двутактови двигатели, което съдържа стабилизатор за горивото.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно развъртете капачката на резервоара.
- Внимателно изсипете горивната смес в резервоара, като внимавате да не я разсипете. Преди отново да завиете капачката, почистете уплътнението и проверете дали е в добро състояние.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете. Съберете разсипаното гориво. Преместете се на разстояние 9m (30 ft) от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя.

  ЗАБЕЛЕЖКА: Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път и след това.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

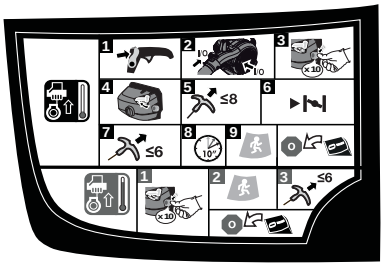
Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 9 m от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете!

България (Превод от оригиналните инструкции)

СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не стартирайте двигателя на затворено или не добре проветрено място. Вдишването на отработени газове може да доведе до смърт.



За да стартирате студен двигател:

1. Заключете темпомата.
2. Натиснете плъзгащата се пластина в жлеба на положителния превключвател, за да го фиксирате и да бъде готов за работа.
3. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
4. Поставете дроселния лост на позиция |⟷| (Пълно).
5. Издърпайте дръжката за стартиране, докато двигателят заработи. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 8 пъти.
6. Поставете дроселния лост на позиция |↘| (Наполовина).
7. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.
8. Изчакайте 10 секунди.
9. Поставете дроселния лост на позиция (Работи).

За да стартирате топъл двигател:

1. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.
2. Поставете дроселния лост на позиция (Работи).
3. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира.

За да спрете двигателя:

Натиснете превключвателя за включване/изключване на позиция (O).

СМЕСЕНИ С ЕТАНОЛ ГОРИВА

Гаранцията не покрива щети по горивната система или проблеми в работата, причинени от използването на смесено с етанол гориво, съдържащо по-голям процент етанол от посочения по-долу.

Допуска се употребата на бензин със съдържание на етанол до 10% (известен под наименованието E10) или със съдържание на етанол до 15% (E15). Не използвайте гориво E85, тъй като това ще анулира вашата гаранция.

РАБОТА С УРЕДА ЗА ОБДУХВАНЕ

Виж Фигура 8 - 9.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не оставяйте уреда за обдухване върху или близо до хлабави отломки или чакъл. Входящият вентилационен отвор може да засмуче отломките и те да увредят продукта, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Работете с машината само в подходящо за това време - извън ранните сутрешни и късните вечерни часове, когато е възможно да пречите на други хора. Съобразявайте се с указаните в местните наредби часове за почивка и работа.
- За да намалите нивата на шума, ограничете броя на използваните части от оборудването.
- Използвайте продукта на минималната мощ, която е достатъчна, за да свърши дадена работа.
- Преди да започнете работа проверете оборудването, особено заглушителя, входящия вентилационен отвор и въздушния филтър.
- Използвайте гребла или метли, за да разроните отпадъците, преди да започнете работа с уреда. Навлажнявайте леко повърхностите при работа в прашни условия.
- Спестете вода, като вместо маркучи използвайте уреди за обдухване, за да почиствате градини, ливади, канавки, паравани, вътрешни дворове, скари, веранди и др.
- Когато почиствате отпадъци чрез обдухване, се старайте да не е по посока на деца, животни, отворени прозорци или прясно измити коли.

ЗАБЕЛЕЖКА: Високонапорната дюза е специално проектирана за почистване на мокри лепкави листа. Чрез нея можете да изстържете мокрите листа и отпадъци, докато боравите с уреда за обдухване.

КРУИЗ КОНТРОЛ

Виж Фигура 10.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Круиз контролът позволява боравенето с уреда за обдухване, без да е необходимо спусъкът да е натиснат.

- За да активирате круиз контрола, издърпайте лоста за круиз контрола назад към потребителя в желаната настройка на дросела.
- За да спрете круиз контрола, натиснете лоста докрай напред.

РАБОТА В РЕЖИМ НА ВСМУКВАНЕ

Виж Фигура 11.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дръжте заглушителя и другите горещи части на уреда за обдухване/всмукване далеч от себе си. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.

- Монтирайте всмукателните тръби и торбата за отпадъци. Вижте раздела „Монтаж“ по-горе в настоящото ръководство.
- Стартирайте двигателя. Вижте „Стартиране и спиране“ по-горе в това ръководство.
- Преметнете презрамката на торбата за отпадъци през рамото си. Дръжте горната ръкохватка с лявата си ръка, а ръкохватката за режим на всмукване – с дясната.
- Придвижвайте продукта от край до край, започвайки от външния край на пространството, което ще почиствате. За да избегнете запушване на засмукващата тръба, не я насочвайте директно към купчината с отпадъци.
- Дръжте двигателя по-високо от входящия отвор на всмукателната тръба.
- Когато почиствате наклонена повърхност, дръжте всмукателната тръба насочена надолу.
- За да избегнете нараняване на оператора или повреда на машината, не засмуквайте камъни, счупени стъкла, бутилки или други подобни предмети.
- Ако всмукателните тръби се запушат, спрете двигателя и се уверете, че перките са спрели да се въртят. Разкачете запалителната свещ и чак след това се заемете с отпушването на тръбата. Отделете всмукателните тръби и почистете отпадъците от корпуса на перката. Махнете торбата и почистете тръбата. Можете да използвате малка клонка или пръчка, за да почистите тръбата по цялата й дължина. Преди да сглобите отново всмукателните тръби, се уверете, че са напълно почистени.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Ако следните решения не отстраняват проблема, обърнете се към своя упълномощен сервизен представител.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира.	Няма искра.	Проверете дали има искра. Извадете свещта. Поставете обратно капачката на запалителната свещ върху металния цилиндър. Дръпнете въжето на стартера и следете за искра на върха на запалителната свещ. Ако няма такава, повторете теста с нова запалителна свещ.
	Няма гориво	Натиснете бутона за подкачване на гориво, докато се напълни с гориво. Ако бутонът не се напълни, главната горивопреносна система е блокирана. Свържете се със сервизния представител. Ако бутонът се напълни, двигателят може да се задави, преминете към следващата точка.
	Двигателят е задавен.	1. Завъртете продукта така, че отворът за запалителната свещ да сочи към земята. 2. Поставете дроселния лост на позиция "B" и дръпнете въжето за стартиране 10-15 пъти. Това ще изчисти излишното гориво от двигателя. 3. Отстранете горивото от продукта. 4. Почистете и вкарайте отново запалителната свещ. 5. Почистете разлятото гориво и се дръпнете поне 9 м, преди да стартирате повторно. 6. Дръпнете лоста за стартиране 3 пъти, като дроселният лост е на позиция "B". 7. Ако двигателят не се стартира, поставете дроселния лост на позиция "B" и повторете стандартната процедура за стартиране. 8. Ако двигателят отново не тръгне, повторете различните етапи с нова свещ.
	Въжето на стартера се дърпа трудно.	Свържете се със сервизния представител.
Моторът се стартира, но не ускорява.	Необходими са около три минути, за да загрее двигателят.	Изчакайте, докато двигателят загрее напълно. Ако двигателят не се ускори след три минути, свържете се със сервизен представител.
Двигателят се стартира, но работи на висока скорост само на полу-дросел.	Карбураторът трябва да се регулира.	Свържете се със сервизния представител.
Двигателят не достига максимална мощност и/или изпуска твърде много дим.	Съотношението бензин/масло в горивната смес е неправилно.	Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двутактови двигатели
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете въздушния филтър. Вж. Почистване на Въздушния филтър в раздела Поддръжка в това ръководство.
	Искрогасителната решетка е замърсена.	Свържете се със сервизния представител.
Двигателят тръгва, работи и ускорява, но не поддържа празен ход.	Необходимо е регулиране на скоростта при празен ход посредством винта на карбуратора.	Свържете се със сервизния представител.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

	Преди всяка употреба	След първия месец или 20 часа експлоатация	На всеки 3 месеца или 50 часа експлоатация	На всеки 6 месеца или 100 часа експлоатация	Всяка година или след 300 часа експлоатация
Проверете смазочната течност на двигателя	■				
Сменете смазочната течност на двигателя		■		■	
Проверете въздушния филтър	■				
Почистете въздушния филтър.			■		
Сменете въздушния филтър					■
Проверете/регулирайте свещта				■	
Смяна на горивен филтър					■
Проверете/регулирайте скоростта на празен ход					■
Почистете искрогасителната решетка[1]			■		
Сменете с нов искрогасителен екран[1]					■
Проверете/коригирайте хлабината на клапана[1]					■
Почистете резервоара за гориво и филтъра[1]				■	
Проверете маркуча за гориво	■				
Проверете горивния филтър	■				
Смяна на горивен филтър					■
Проверете всички връзки на маркучите	■				
Инспектирайте отдушника за пари на резервоара за гориво (ако има такъв)	■				
Проверете въглеродния контейнер (само за модели с карбуратор)	■				

1. Тези операции трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Когато уредът се използва в прашни пространства, профилактиката му трябва да се извършва по-често.
- Когато уредът надвиши максималните стойности според таблицата, поддръжката трябва да запази своя цикличен характер и да се извършва в съответствие с посочените тук времеви интервали.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Головними міркуваннями при розробці цієї бензинової повітродувки/пилососа були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Бензинова повітродувка/пилосос призначені для використання виключно на відкритому повітрі у сухому місці та при належному освітленні.

Продукт не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, розумовими або сенсорними можливостями.

Продукт призначений для видування і прибирання легкого сміття в тому числі листя, трави та іншого садового непотрібу. Пристрій призначений для прибирання та мульчування сміття, збору його у мішок для збору сміття.

Пристрій не призначений для всмоктування води або інших рідин. Не використовуйте продукт для будь-якої мети, не перерахованої вище.

⚠ Попередження

Прочитайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми. Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

⚠ Попередження

Ніколи не дозволяйте дітям або людям, не знайомим з цими інструкціями, використовувати продукт. Місцеве законодавство може обмежувати вік оператора.

ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- У деяких регіонах існують правила, що обмежують використання продукту для деяких операцій. Перевірте з вашим місцевим органом влади для консультацій
- Не дозволяйте дітям або ненавченим людям користуватися пристроєм.
- Уважно прочитайте інструкцію. Добре ознайомтеся з органами управління та правильним використанням машини.
- Не вмикайте двигун в закритому приміщенні або зоні з поганою вентиляцією. Вдихання вихлопних газів може привести до летального випадку
- Очистіть робочу зону перед кожним використанням. Видаліть всі предмети, такі як камені, розбите скло, цвяхи, дроти або мотузки, які можуть бути відкинуті на значну відстань потужним струменем повітря.
- Носіть захист органів слуху у весь час, працюючи з продуктом. Продукт дуже шумний і якщо інструкції про обмеження впливу, зниження рівня шуму і захисту органів слуху, не виконуються, це може призвести до безповоротньої травми слуху.
- Носіть захист для очей увесь час під час роботи з продуктом. Виробник настійно рекомендує повну маску для обличчя або повністю закриті окуляри. Нормальні окуляри або сонцезахисні окуляри неє адекватним захистом. Об'єкти можуть бути кинуті на високій швидкості потужним струменем повітря в будь-який час і можуть відскочити від жорстких поверхонь до оператора.
- Під час роботи з продуктом, завжди носіть міцне взуття і довгі штани. Не експлуатуйте машину босоніж або у відкритих сандалях. Уникайте носити вільний одяг, або з висячими шнурами або зав'язками.
- Не одягайте вільний одяг або ювелірні прикраси, які можуть бути втягнуті у повітроприймальний отвір. Зафіксуйте довге волосся вище рівня плеча, щоб запобігти заплутуванню в будь-яких рухомих частинах.
- Остерігайтеся кинутих об'єктів. Тримайте всіх перехожих, особливо дітей і домашніх тварин, принаймні 15 м від робочої зони.
- Використовуйте продукт тільки в розумні години - не рано вранці або пізно вночі, коли люди можуть бути стривожені.
- Перед роботою за допомогою грабель або мітли розпушіть сміття.
- Не використовуйте виріб у вибухонебезпечній атмосфері.
- Не використовуйте цю машину, якщо ви втомилися, хворі, або під впливом алкоголю, наркотиків або ліків.
- Перед кожним використанням переконайтеся, що всі елементи керування і безпеки функціонують правильно.
- Використовуйте продукт в рекомендованій позиції, і тільки на твердій, рівній поверхні.
- Не працюйте з виобом на асфальтованому або гравійному покритті, де викинутий матеріал може привести до травми.
- Перед кожним використанням завжди перевіряйте корпус на наявність пошкоджень. Переконайтеся, що захисти і ручки на місці і надійно закріплені. Замініть зношені або пошкоджені компоненти, для збереження балансу. Замініть пошкоджені або

нечитабельні етикетки.

- Тримайте всі повітрозабірники охолодження вільними від сміття.
- Ніколи не використовуйте продукт, коли люди, особливо діти, або домашні тварини знаходяться неподалік.
- Уникайте використання продукту в поганих погодних умовах, особливо, коли є ризик удару блискавки.
- Не використовуйте при поганому освітленні. Оператор потрібне чіткий огляд робочої області, щоб визначити потенційні небезпеки.
- Операції з аналогічними інструментами неподалік збільшує ризик травми слуху і можливість потрапляння інших осіб у робочу зону.
- Завжди будьте впевнені в опорі на схилах. Ходіть, ніколи не бігайте.
- Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Не тягніться. Намагання дотягнутися можуть призвести до втрати рівноваги.
- Не дозволяйте руки, будь-яку іншу частину тіла або одягу усередину камери подачі, розвантажувального жолоба, або біля рухомої частини.
- Ніколи не працюйте з продуктом з дефектним захистом або щитками, або без захисних пристроїв, таких як колектор сміття, на місці."
- Не змінюйте машину будь-яким чином та не використовуйте деталі та приладдя, не рекомендовані виробником.

⚠ Попередження

Перед використанням пристрою в режимі пилососа, необхідно з'єднати верхню та нижню вакуумні трубки. Це тільки одноразова операція. Ніколи не використовуйте пилосос з встановленою тільки верхньою вакуумною трубкою. Якщо не слідувати цьому попередженню, ризик травми значно підвищується.

⚠ Попередження

Якщо продукт впав, постраждав від важкого впливу або починає вібрувати, негайно зупиніть обладнання та перевірте на наявність пошкоджень або визначте причину вібрації. Будь-яке пошкодження має бути правильно відремонтовано або замінено в авторизованому сервісному центрі.

- Не торкайтеся зони навколо глушника або циліндра інструменту, ці частини стають гарячими під час роботи.
- Перш ніж додавати паливо, зупиніть двигун і дайте виробу охолонути.
- Для доливання та змішування палива обирайте місце з гарною вентиляцією, в якому немає таких джерел вогню, як іскри або полум'я - та горючих матеріалів.
- Не палити при змішуванні палива або заповненні паливного баку.
- Змішайте і зберігайте паливо у затвердженому контейнері для палива. Тримайте поблизу вогнегасник відповідного типу для боротьби з займанням палива.
- Не забудьте надійно закріпити на місце кришку горловини паливного бака перед запуском двигуна.
- Протріть будь-який витік палива. Відійдіть на 9 м від сісця заправки, перед запуском двигуна.
- Щоб зменшити ризик травмування від частин, що обертаються, завжди зупиняйте двигун і від'єднуйте свічку запалювання. Переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинились, перед:
  - залишанням продукту без нагляду
  - очищенням закупорок або прочищення сміттєпроводу;
  - перевірка, технічне обслуговування або робота з виробом.
  - оглядом пристрою після всмоктування стороннього предмету
- У разі нещасного випадку або поломки негайно вимикайте двигун. Не використовуйте прилад знову до проведення його повної перевірки в авторизованому сервісному центрі.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ПОВІТРОДУВКОЮ

- Носіть фільтруючу маску для обличчя в запилених умовах, щоб знизити ризик травми, пов'язаної з вдиханням пилу.
- Злегка змочіть поверхню в запилених умовах.
- Не використовуйте виріб поблизу відкритих вікон.
- Використовуйте повне розширення сопла воздуходувки так, щоб потік повітря міг працювати близько до землі і ефективно.
- У режимі повітродувки, використовуйте продукт з встановленими вакуумними трубками, або ви можете вибрати, щоб видалити їх і закрити захисну решітку вентилятора. Ви ніколи не повинні відокремлювати вакуумні трубки і працювати тільки з встановленою верхньої трубкою. Ці труби

призначені для одноразового встановлення. Якщо ви спробуєте відокремити вбудовані вакуумні трубки, труби будуть пошкоджені. Це значно збільшує можливість серйозної травми при контакті з обертовим вентилятором.

- Не спрямовуйте сопло повітродувки в напрямку людей або домашніх тварин.
- Ніколи не вставляйте предмети всередину труб повітродувки.
- Не розміщуйте пристрій на або поряд з сипучим сміттям. Сміття може всмоктатися в повітрозабірник, в результаті чого можливе пошкодження виробу.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ ВАКУУМАТОРА

⚠ Попередження

Ніколи не використовуйте пилосос з встановленою тільки верхньою вакуумною трубкою. Недотримання цього попередження збільшує ризик отримання травми.

ПРИМІТКА: Набагато легше за допомогою трубки досягати крила вентилятора, якщо нижня труба пилососа не приладнана.

- Не використовуйте пилосос без встановленного мішка колектора сміття; летаючі уламки можуть призвести до серйозних травм. Переконайтеся, що сумка колектора сміття в хорошому стані і повністю закрита перед початком роботи
- Переміщайте пилосос з боку в бік уздовж зовнішнього краю сміття. Щоб уникнути засмічення, не встановлюйте вакуумну трубку прямо в купу сміття.
- Утримуйте двигун вище, ніж вхідний кінець вакуумної трубки.
- Щоб уникнути серйозної травми оператора або пошкодження виробу, не намагайтеся пилососити камені, бите скло, пляшки, або схожі об'єкти.
- Уникайте ситуацій, які можуть призвести до пожежі у мішку колектора сміття. Не використовуйте поблизу відкритого вогню. Не пилососьте теплу золу з камінів і шашличні. Не пилососьте кинуті сигари або сигарети, якщо попіл повністю не охолонув.
- Тримайте всі частини вашого тіла подалі від рухомої частини. Обертання лез робочого колеса може призвести до серйозних травм. Вимкніть двигун та переконайтесь, що лопасті робочого колеса зупинились перед тим, як відкрити пилососа, встановити/замінити трубки, відкрити або вийняти мішок для сміття.
- Коли збираєте матеріали за допомогою пристрою, переконайтеся, що металеві частини, каміння, пляшки, банки та інші сторонні предмети відсутні у смітті.
- Не дозволяйте оброблюваному матеріалу збиратися у зоні вивантаження. Це може заважати нормальному вивантаженню та спричинити зворотну віддачу матеріалу через впускний отвір.
- Якщо пристрій забився, зупиніть двигун та зніміть ковпачок свічки запалення перед тим, як перейти до прибирання сміття.

НЕПЕРЕДБАЧЕНІ РИЗИКИ

Навіть за належного використання інструмента неможливо повністю нейтралізувати певні фактори залишкового ризику. Наступні небезпеки можуть виникати при використанні продукту та оператору слід звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- Травми спричинені вібрацією.
  - Під час роботи завжди використовуйте спеціальне устаткування, користуйтеся призначеними ручками та застосовуйте найнижчу швидкість, необхідну для виконання завдання.
- Під впливом шуму може виникнути пошкодження слуху.
  - Надягайте захист для органів слуху та лімітуйте вплив.
- Якщо мішок для збору сміття не встановлений або пошкоджений, можливі травмування від летючих частинок повітряного потоку труби повітродувки
  - Носіть захист для очей у весь час.

ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Відомі випадки, коли вібрація від ручних інструментів сприяє появі так званого синдрому Рейно. Симптоми схожі на ті, що з'являються під впливом холоду, включаючи поколювання, оніміння та збліднення пальців. Вважається, що спадкові чинники, вплив холоду і сирості, харчування, куріння і деякі звички роботи сприяють розвитку цих симптомів. Можна прийняти деякі заходи, які можуть бути прийняті оператором, щоб зменшити вплив вібрації:

- Підтримувати температуру тіла в холодну погоду. При використанні інструменту надягайте рукавички, щоб тримати руки та зап'ястки у теплі.
- Вправа для активації кровообігу після кожного запуску.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Регулярно йдуть на перерву. Лімітуйте кількість роботи на день.

Якщо ви виявили будь-який з цих симптомів, негайно припиніть використання і зверніться до вашого лікаря згідно цих симптомів.

⚠ Попередження

Тривале використання інструменту може призвести до травмування або загострення існуючої травми. При використанні приладу протягом тривалого періоду часу, часті перерви.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ Попередження

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.

⚠ Попередження

Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Для обслуговування, доставьте продукт до авторизованого сервісного центру. При обслуговуванні використовуйте виключно оригінальні запчастини, аксесуари та приладдя.

- Вимкніть двигун, дайте інструменту охолонути і переконайтеся, що всі частини повністю зупинились. Завжди від'єднуйте свічку запалювання перш, ніж проводити будь-які роботи з обслуговування або чистки.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Для інших ремонтних робіт, зверніться до авторизованого сервісного агента.
- Після кожного використання, очистіть виріб м'якою сухою тканиною.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Принесіть продукт в авторизований сервісний центр для заміни пошкоджених або нечитаємих етикеток.

УСУНЕННЯ БЛОКУВАННЯ

- Щоб зменшити ризик травмування від частин, що обертаються, завжди після вимкнення двигуна переконуйтеся, що рухомі частини повністю зупинилися.
- Від'єднайте трубку повітродувки та перевірте її на предмет закупорки. Прочистіть трубки, якщо потрібно.
- Зніміть мішок колектора сміття. Переконайтеся, що адаптер сумки вільний від перешкод.
- Огляньте отвір в корпусі вентилятора і трубки до сміттєвого мішка на привід закупорки. Увесь час тримайте пальці подалі від вентиляторів і мульчувального леза увесь час.
- Не намагайтеся зняти вентилятор або мульчувальні леза. Якщо необхідно зняти вентилятор і мульчувальні леза, доставьте продукт до авторизованого сервісного центру.
- Перевстановіть труби та мішок для збору сміття перед запуском пристрою.

ЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

Дивіться сторінки 12-13.

Мокрий або брудний повітряний фільтр призводить до ускладнення запуску, втрати продуктивності та скорочує термін служби двигуна. Повітряний фільтр необхідно перевіряти та прочищати після 5 годин роботи. Перевіряйте та прочищайте його частіше при експлуатації в запорошених брудних умовах.

Для підтримання оптимальної ефективності повітряний фільтр слід міняти раз на рік.

- Зніміть кришку повітряного фільтра, повернувши проти годинникової стрілки та обережно потягнувши кришку на себе.
- Промийте фільтр чистою водою.
- Обережно стискайте фільтр, поки не видавите всі надлишки води. Встановіть повітряний фільтр.
- Поставте кришку повітряного фільтру на місце у пристрій. Поверніть за годинниковою стрілкою, поки кришка не буде надійно зафіксована.

  ПРИМІТКА: Переконайтеся, що фільтр встановлений правильно всередині кришки. Неправильная установка фільтра дозволить пилу / сміттю потрапити в двигун, призводячи до швидкого зносу двигуна.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ОЧИЩЕННЯ ВИПУСКНОГО ОТВОРУ, ГЛУШНИКА ТА ІСКРОГАСНИКА

ПРИМІТКА: Залежно від типу використовуваного палива, типу та кількості мастила та/або умов експлуатації, випускний отвір, глушник та/або екран іскрогасника можуть бути покриті нагаром. Якщо ви помітили втрату потужності вашого приладу, можливо, необхідно видалити цей нагар, щоб відновити експлуатаційні якості. Ми настійно рекомендуємо, щоб це виконував тільки кваліфікований спеціаліст.

Задля ефективної роботи інструменту іскрогасник слід чистити або міняти після кожних 50 годин експлуатації. Іскрогасники можуть знаходитись в різних місцях в залежності від моделі, яку ви придбали. Будь ласка, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру, щоб замінити іскрогасник для вашої моделі.

⚠ Попередження

Щоб уникнути небезпеки виникнення пожежі, ніколи не запускайте повітродувку без встановленого іскрогасника.

КРИШКА ПАЛИВНОГО БАКА

⚠ Попередження

Витік паливної кришки пожежно небезпечний і повинен бути негайно замінений.

Кришка паливного бака містить ущільнювальну прокладку та зворотній клапан для допуску повітря в систему. Засмічення зворотнього клапану призведе до погіршення експлуатаційних характеристик двигуна. Якщо повітрядувка починає працювати краще при трохи відкритій кришці паливного бака, можливо, вийшов з ладу контрольний клапан. Замініть кришку паливного бака, якщо потрібно.

При установці кришки паливного бака переконайтеся, що вона закручена без перекосу, в іншому випадку вона буде протікати.

ВАКУУМНИЙ МІШОК

Брудний мішок може привести до погіршення працездатності пристрою. Для очищення мішка, виверніть його навиворіт та потрусіть. Промивайте мішок у воді з милом, якнайменше один раз у рік.

ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР

Паливо, що подається у двигун, проходить через фільтр, що видаляє будь-які забруднення, не допускаючи їх у двигун. Забруднення в паливі можуть привести до зниження продуктивності та пошкодження двигуна.

Паливний фільтр є непридатним для ремонту, тому, за необхідності, його слід замінити в авторизованому сервісному центрі.

ЗАМІНА СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ

Двигун працює зі свічкою запалення Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7Aабо її еквівалентом з відстанню між електродами 0,63 мм. Використовуйте точну заміну і щорічно заміняйте.

- Зніміть ковпачок свічки запалювання.
- Послабте свічку запалювання, повернувши її проти годинникової стрілки за допомогою гайкового ключа.
- Зніміть свічку запалювання.
- Перевірте нову свічку запалювання. Щоб забезпечити належну роботу двигуна, свічка запалювання повинна мати правильний зазор та не повинна мати відкладень. Належний зазор 0,63 mm. Щоб збільшити зазор, обережно відігніть "землю" (верх) електрода. Щоб зменшити зазор, обережно натисніть заземлюючим електродом на тверду поверхню.
- Прилаштуйте нову свічку запалення в циліндр, закручуючи за годинниковою стрілкою.
- Затягніть її у гнізді. Крутильний момент 24,40 Nmмінімум, 29,82 Nm максимум. Не перетягуйте.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Зупиніть машину і дайте їй охолонути, перед зберіганням або транспортуванням.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Злийте все паливо з бака в контейнер затверджений для бензину. Пам'ятайте, що треба замінити та затягнути кришку паливного бака належним чином.
- Запустіть двигун, поки він не зупиниться. Це дозволить видалити усе паливо, яке може бути несвіжим і залишити лак і гуму в паливній системі.
- Якщо можливо, зливайте всі мастильні матеріали з двигуна у призначений для цих матеріалів контейнер. Пам'ятайте про необхідність заміни кришки для мастильного баку належним чином.
- Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.
- Для транспортування, забезпечіть машину від руху або падіння, щоб запобігти травми людей або пошкодження машини.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Не перевотеся продукт в той час як двигун працює."
- Дотримуйтеся усіх державних і місцевих правил та норм щодо безпечного зберігання та використання бензину.

Короткострокове зберігання (менше ніж 1 місяць)

- Зупиніть машину і дайте їй охолонути, перед зберіганням або транспортуванням.
- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей.
- Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.

СИМВОЛИ

Деякі з наступних символів можуть бути використані на інструменті. Будь ласка, вивчить їх і дізнайтеся їхній зміст. Правильне тлумачення цих символів дозволить вам керувати продуктом краще і безпечніше.


Ретельно прочитайте ці інструкції з безпеки при використанні пристрою цієї інструкції з використання та тримайте його в надійному місці, щоб мати можливість звернутись за потребою.


Остерігайтеся кинутих або літаючих об'єктів. Тримайте всі перехожих, принаймні на 15 м від готівлі.


Одягайте захисні окуляри


Одягайте засоби для захисту слуху.


Не використовуйте прилад без встановлених труб.


Ризик втягування довгого волосся в повітрозабірник.


Ризик втягування вільного одягу в повітрозабірник.


Для зменшення ризику травми або пошкодження уникайте контакту з гарячими поверхнями.


Попередження! Гаряча поверхня


Небезпечно. отвір подачі та вентилятори, що обертаються Тримайте руки і ноги подалі від отворів у той час як продукт працює.


Використовуйте неетилований бензин, призначений для використання моторними транспортними засобами з октановим числом 91 ([R + M)/2] або вище.


Використовуйте 2-тактне масло для двигунів з повітряним охолодженням.
Перед заправкою ретельно змішайте паливо.


Положення повного дроселя


Половина положення дроселя


Робоче положення


Розблокувати важіль системи контролю швидкості.



Поверніть ручку стартера, поки двигун не намагається запустися. Не тягніть ручку стартера більш ніж 8 рази.



Поверніть ручку стартера, поки двигун не намагається запустися. Не тягніть ручку стартера більш ніж 6 рази.



Натисніть грушу 10 разів.



Перед використанням приладу дайте двигуну попрацювати протягом 10 секунд.


Щоб запустити холодний двигун


Для запуску теплого двигуна


Режим повітродувки
Якщо важіль швидкої зміни вказує на цей символ, пристрій працює в режимі повітродувки.


Режим пилососа
Якщо важіль швидкої зміни вказує на цей символ, пристрій працює в режимі пилососа.


Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.


Євразійська знак відповідності.



Український знак відповідності

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)



Гарантований рівень звукової потужності 107 дБ.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінки 1a-1b.

1. Нижня вакуумна трубка
2. Вакуумний мішок
3. Перехідник
4. Круіз контроль
5. Тригер дроселя
6. Верхня вакуумна трубка
7. Кришка паливного бака
8. Захват стартеру
9. Ричаг дроселірования
10. Верхня ручка
11. Перемикач УВІМК/ВИМК
12. Повний перехід у режим повітродувки
13. Первинна лампа
14. Ручка пилососа
15. Верхня труба повітродувки
16. Вішалка для дверей
17. Впускна кришка
18. Нижня труба повітродувки
19. Повний перехід у режим пилососа
20. Рельєфний роз'єм
21. Перехідник розміщений на мішку пилососа
22. Рельєфний стопорний язичок з перемикачем вставної металевої пластини
23. Мішок пилососа у зборі
24. Язичок впускної кришки пилососа
25. Вакуумний отвір
26. Стопорний язичок
27. Трубка пилососа у зборі
28. Гвинт, що тримає трубку пилососа у зборі
29. Позначка швидкого старту
30. Сопло високої швидкості
31. Кришка повітряного фільтра
32. Кругова шкала повітряного фільтру - поверніть для відкриття або закриття повітряного фільтру
33. Повітряний фільтр
34. Гайковий ключ

МОНТАЖ

РОЗПАКУВАННЯ

Вимагається самостійна збірка.

- Обережно вийміть продукт і будь-які аксесуари з коробки. Переконайтеся, що всі пункти, перераховані в пакувальному листі включені.

⚠ Попередження

Не користуйтеся виробом, якщо при першому відкриванні коробки вказані у пакувальному листі частини вже встановлено. Зазначені у пакувальному листі частини встановлюються не виробником, а користувачем. Використання продукту, який може бути неправильно зібраним може призвести до серйозних травм.

- Огляньте продукт ретельно, щоб переконатися, що немає поломки або пошкодження не сталося під час транспортування.
- Не викидайте пакувальний матеріал до тих пір, поки уважно не оглянете і задовільно не працює продукт.
- Якщо які-небудь частини пошкоджені або відсутні, будь ласка, зателефонуйте в службу підтримки клієнтів.

ПАКУВАЛЬНИЙ ЛИСТ

- Повітродувка/пилосос
- Повітродмухальна трубка
- Форсунка
- Верхня труба повітродувки
- Нижня труба повітродувки
- Перехідник розміщений на мішку пилососа
- Верхня вакуумна трубка
- Нижня вакуумна трубка
- Пляшка масла для 2 ходів роботи
- Керівництво по експлуатації
- Аркуш малюнків

ПРИМІТКА: Прочитайте та видаліть всі ярлики, зберігаючи їх разом з інструкцією з експлуатації.

ЗБІРКА ТРУБОК ПОВІТРОДУВКИ

Дивіться сторінку 2.

- Надійно закрийте вакуумну впускну кришку. Переконайтесь, що металевий контакт на впускній кришці встановлено на повному режимі.
- З'єднайте підняті виступи на отворі корпусу повітродувки з гніздами на верхній трубці; просуньте та скручуйте до надійного закріплення; натисніть на рухому пластину до роз'єму повного перемикача, щоб переконатись, що перемикач працює та готовий до роботи.
- З'єднайте між собою верхню та нижню трубки.
- З'єднайте із насадкою.
- Щоб зняти трубку повітродувки, штовхніть повзунок

з зачиненого положення, потім поверніть трубки, щоб вийняти їх з вихідного отвору повітродувки.

ВСТАНОВЛЕННЯ МІШКА ПИЛОСОСА

Дивіться сторінки 3-4.

- Розпакуйте вакуумний мішок та розмістіть перехідник всередині як зображено на рисунку. Вставте перехідник вакуумного мішку через отвір в напрямку протилежному від механічної застібки. Якщо перехідник встановлений правильно, ширший кінець перехідника залишиться у вакуумному мішку.
- Зіставте пази, підняті на перехіднику вакуумного мішка з піднятими клямками на отворі корпусу повітродувки; штовхніть перехідник мішку до отвору. Покрутіть, щоб зафіксувати на місці, вставте металевий контакт до роз'єму повного режиму, щоб переконатись, що перемикач працює та готовий до роботи.
- Повертайте вакуумний мішок, доки плечовий ремінь не перебуватиме у вертикальному положенні.
- Перед роботою переконайтеся, що вакуумний мішок повністю застебнутий блискавкою.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТРУБОК ПИЛОСОСА

Дивіться сторінки 5-6.

⚠ Попередження

Обертання лез робочого колеса може призвести до серйозних травм. Завжди зупиняйте двигун та переконайтеся, що лопасті робочого колеса припинили обертатися, перш ніж відкривати кришку пилососа або встановлювати/змінювати трубки. Не кладіть руки або будь-які інші предмети до вакуумних трубок, доки вони встановлені на пристрої.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТРУБОК ПИЛОСОСА

- Скріпіть верхню та нижню трубки пилососа разом, зіставивши підняті фіксатори з відповідними клямками отвору верхньої трубки пилососа. Дві трубки стають однією трубкою в зборі, після того як вони з'єднані.
- Викрутіть фіксатор вхідного отвору, скориставшись викруткою, щоб відкрити впускну кришку пилососа.
- Зіставте клямки на отворі із трубкою у зборі.
- Затягніть гвинти на верхній трубці пилососа, щоб закріпити у отворі повітродувки. Переконайтесь, що металевий контакт на трубці пилососа встановлено на повному режимі.

ЗНЯТТЯ ТРУБОК ПИЛОСОСА

- Ослабте гвинти верхньої трубок пилососа, повертаючи у напрямку проти годинникової стрілки.
- Зніміть вузол трубки пилососа з отвору повітродувки.
- Надійно закрийте вакуумну впускну кришку. Переконайтесь, що металевий контакт на впускній кришці встановлено на повному режимі.

ФУНКЦІОНУВАННЯ

ПРИМІТКА: Пристрій може використовуватись як у повному режимі повітродувки, так і в повному режимі пилососа. Пристрій працюватиме лише за умови, що обидва металеві контакти вставлено в отвори повного режиму. Коли пристрій використовується в режимі повітродувки (Рис. 8), металевий контакт трубки повітродувки та впускна кришка повинні бути встановлені у відповідні перемикачі повного режиму. Коли пристрій використовується у режимі пилососа, металевий контакт на трубці перехідника та трубці пилососа мають бути у повністю закріпленому положенні (Рис. 11).

⚠ Попередження

Паливо та його пари є надзвичайно вогне- та вибухонебезпечними. Пожежа або вибух бензину опалить вас та інших.

ЗМІШУВАННЯ ПАЛИВА

- Цей продукт розрахований на живлення від 2 тактного двигуна і вимагає попереднього змішування бензину і 2-тактного мастила. Змішайте неетилований бензин і 2-тактне моторне мастило в чистій ємності, затвердженої для бензину.
- Цей двигун сертифікований для роботи на неетильованому бензині, призначеному для використання в автомобілях з октановим числом 91 або вище.
- Не використовуйте будь-який тип попередньо змішаних бензину / мастила з паливозаправних станцій; це включає в себе попередньо змішаний бензин / мастило, призначені для використання в мопедах і мотоциклах.
- Використовуйте тільки 2-тактне синтетичне моторне масло. Не використовуйте автомобільну оливу або оливу для 2-х тактного двигуна для зовнішнього використання.
- Змішайте 2% синтетичне 2-тактне моторне масло з бензином. Це суміш 50:1.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Змішайте паливо ретельно, а також кожного разу перед заправкою.
- Змішайте в невеликих кількостях. Не змішуйте більше, ніж на 30-денний термін. Синтетичний 2-тактний мастильний матеріал, що містить паливний стабілізатор рекомендується.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

ЗАПОВНЕННЯ БАКА

- Очистіть поверхню навколо паливної кришки, щоб запобігти забрудненню.
- Послабте кришку паливного бака повільно, щоб скинути тиск і утримати паливо від протікання навколо кришки.
- Обережно залийте паливну суміш в резервуар. Уникайте розливу. Перед заміною паливної кришки, очистіть і огляньте прокладку.
- Відразу замінити кришку паливного бака і затягніть рукою. Протріть будь-який витік палива. Відійдіть на 9 м від сісця заправки, перед запуском двигуна.

  ПРИМІТКА: Дим з нового двигуна під час і після першого застосування є нормальним.

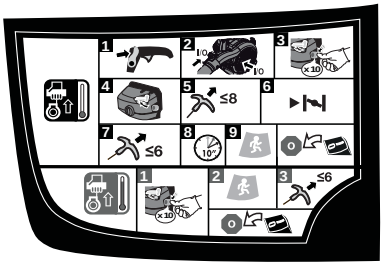
⚠ Попередження

Завжди зупиняйте двигун перед заправкою. Ніколи не додавайте паливо до машини з працюючим або гарячим двигуні. Відіцдіть по крайней мере на 9 метрів від місця заправки, перш ніж запускати двигун. Не палити.

ЗАПУСК І ЗУПИНКА

⚠ Попередження

Не вмикайте двигун в закритому приміщенні або зоні з поганою вентиляцією. Вдихання вихлопних газів може привести до летального випадку



Щоб запустити холодний двигун:

1. Заблокуйте круїз-контроль.
2. Штовхніть рухому пластину у роз'єм повного режиму для того, щоб повний режим працював та був готовий до роботи.
3. Натисніть грушу 10 разів.
4. Встановіть важіль повітряної заслінки в становище дроселя.
5. Поверніть ручку стартера, поки двигун не намагається запустися. Не тягніть ручку стартера більш ніж 8 рази.
6. Встановіть важіль повітряної заслінки в становище дроселя.
7. Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 6 рази.
8. Почекайте 10 секунд.
9. Встановіть важіль повітряної заслінки в положення .

Для запуску теплого двигуна:

1. Натисніть грушу 10 разів.
2. Встановіть важіль повітряної заслінки в положення .
3. Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься.

Для зупинки двигна.

Переведіть вимикач у положення "вимкнено" (O).

ЕТИЛОВАНЕ ПАЛИВО

Пошкодження паливної системи або проблеми з продуктивністю, що виникають в результаті використання паливної суміші етанолу, що містить відсоток етанолу більше, ніж вказано нижче, не підпадають під дію гарантії.

Бензин з вмістом етанолу до 10% від об'єму (зазвичай позначається як E10) або 15% етанолу від об'єму (зазвичай позначається як E15) є допустимим. Не використовуйте паливо E85, це може привести до

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

скасування гарантії.

РЕЖИМ ПОВІТРОДУВКИ

Дивіться сторінки 8-9.

⚠ Попередження

Не розміщуйте повітродувку на або поряд з сипучим сміттям або гравієм. Уламки можуть бути втягнутими в впускний вентиляційний отвір повітродувки, що призведе до можливого пошкодження виробу і до серйозних травм.

- Використовуйте продукт тільки в розумні години - не рано вранці або пізно вночі, коли люди можуть бути стривожені. Дотримуйтесь дозволеного графіку роботи відповідно до місцевих правил.
- Щоб знизити рівень шуму, не використовуйте забагато частин одночасно.
- Використовуйте прилад на найнижчій можливій швидкості, щоб виконати роботу.
- Перевірте обладнання перед експлуатацією, особливо глушник, повітрозабірники та повітряні фільтри.
- Перед роботою за допомогою грабель або мітли розпушіть сміття. Злегка змочіть поверхню в запилених умовах.
- Економте воду, використовуючи електричні повітродувки замість шлангів для застосування на газонах та в саду, а також для труб, сіток, двориків, грилів, веранд і садів.
- Обережно працюйте поряд із дітьми, тваринами, відкритими вікнами та недавно вимитими автомобілями, видуваючи сміття в сторону.

ПРИМІТКА: Насадка для високої швидкості, розроблена спеціально для прибирання вологого листя. Це дозволяє прибирати вологе листя або сміття під час використання повітродувки.

КРУІЗ КОНТРОЛЬ

Дивіться сторінку 10.

Стабілізатор швидкості може бути використано для управління повітродувкою без утримання спускового механізму дроселя.

- Для включення стабілізатора швидкості, потягніть важіль стабілізатора швидкості назад до себе та зупиніть на бажаній позиції дросельної заслінки.
- Щоб розімкнути стабілізатор швидкості, штовхніть важіль стабілізатору швидкості вздовж до передньої частини пристрою.

ПРОЦЕС ПРИБИРАННЯ ПИЛОСОСОМ

Дивіться сторінку 11.

⚠ Попередження

Тримайте глушник та всі гарячі поверхні повітродувки/пилососа подалі від свого тіла. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.

- Встановіть трубки пилососа та вакуумний мішок. Зверніться до розділу Збірка, що розташований раніше у цієї інструкції з використання.
- Запустіть двигун. Див. Запуск і зупинка, раніше в цьому керівництві.
- Розмістіть ремінь вакуумного мішка на своєму правому плечі. Тримайте верхню ручку своєю лівою рукою та ручку пилососа правою рукою.
- Переміщуйте пристрій з боку в бік вздовж зовнішньої кромки сміття. Щоб уникнути засмічення, не встановлюйте вакуумну трубку прямо в купу сміття.
- Утримуйте двигун вище, ніж вхідний кінець вакуумної трубки.
- При роботі на схилі завжди направляйте вакуумну трубку вниз.
- Щоб уникнути серйозної травми оператора або пошкодження виробу, не намагайтеся пилососити камені, бите скло, пляшки, або схожі об'єкти.
- Якщо вакуумні трубки забились, зупиніть двигун та переконайтеся, що лопасті робочого колеса повністю зупинились. Від'єднайте дріт свічки запалення перед очищенням закупорок. Зніміть трубки пилососа та очистіть сміття з вентиляційного отвору. Вийміть мішок та очистіть трубку. Невеликий стрижень або палка може знадобитись, щоб прочистити трубку по всій довжині. Переконайтеся, що все сміття було вичищене перш ніж наново встановити трубки пилососа.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо проблема не вирішується, зверніться до авторизованого сервісного центру.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Двигун не заводиться.	Відсутня іскра.	Перевірте наявність іскри. Зніміть свічку запалювання. Знову встановіть ковпачок свічки запалювання і встановіть свічку на металевий циліндр. Потягніть трос стартера і спостерігайте за іскрою на головці свічці запалювання. Якщо іскри немає, повторіть тест з новою свічкою.
	Паливо відсутнє	Натискайте на грушу праймера доки вона не заповниться паливом. Якщо груша не заповнюється, первинну систему подачі палива заблоковано. Зверніться до сервісного центру. Якщо груша заповнилась, переходьте до наступного пункту, оскільки паливо може залити двигун.
	Двигун залитий.	1. Поверніть пристрій таким чином, щоб отвір свічки запалювання був спрямований вниз. 2. Встановіть важіль дроселя у положення "B" та потягніть за трос стартера 10-15 разів. Таким чином з двигуна видалиться надлишок палива. 3. Видаліть паливо з приладу. 4. Прочистіть та перевстановіть свічку запалювання. 5. Перед повторним запуском приберіть пролите паливо, таким чином, щоб його залишків не було в радіусі 9 метрів. 6. Встановіть важіль дроселя у положення "B" і потягніть за ручку стартера 3 рази. 7. Якщо двигун не запускається, встановіть важіль дроселя у положення "B" і повторіть стандартну процедуру запуску. 8. Якщо двигун все одно не запускається, повторіть вищенаведені кроки, встановивши нову свічку запалення.
	Мотузку стартера важко тягнути.	Зверніться до сервісного центру.
Двигун запускається, але не набирає обертів.	Двигуну потрібно приблизно три хвилини для розігріву.	Дозвольте двигуну повністю прогрітися. Якщо двигун не прискорюється через три хвилини, зверніться до дилера з обслуговування.
Двигун запущений, але на великій швидкості працює тільки на половині дроселя.	Необхідно відрегулювати карбюратор.	Зверніться до сервісного центру.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Двигун не працює на повних оборотах та/чи сильно димить.	Непридатна мастильна та паливна суміш.	Використовуйте свіже пальне з правильною пропорцією 2-тактного масла.
	Забруднено повітряний фільтр.	Очищення повітряного фільтра Дивіться розділ Очищення повітряного фільтра в цьому керівництві.
	Забруднено екран іскрогасника.	Зверніться до сервісного центру.
Двигун запускається, працює на повних обертах, але не переходить на холостий хід.	Необхідно відкоригувати гвинт холостого ходу на карбюраторі	Зверніться до сервісного центру.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ГРАФІК РОБІТ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ

	Перед кожним використанням	Після 1-го місяця або 20 годин роботи	Кожні 3 місяці або 50 годин роботи	Кожні 6 місяці або 100 годин роботи	Щороку або після 300 годин роботи
Перевірте моторну оливу	■				
Змініть моторну оливу		■		■	
Перевірте повітряний фільтр	■				
Очищення повітряного фільтра			■		
Змініть повітряний фільтр					■
Перевірте / відрегулюйте свічку запалювання				■	
Замініть свічку запалювання					■
Перевірте / відрегулюйте швидкість обертів холостого ходу					■
Очистіть екран іскрогасника[1]			■		
Замініть на новий іскрогасник[1]					■
Перевірте / відрегулюйте зазор клапана[1]					■
Очистіть паливний бак і фільтр[1]				■	
Перевірте паливний шланг	■				
Перевірте паливний фільтр	■				
Замініть паливний фільтр					■
Перевірте усі з'єднання шлангів	■				
Перевірте дренажний отвір паливного бака (якщо є)	■				
Перевірте фільтр з активованим вугіллям (тільки у моделей з карбюратором)	■				

1. Ці пункти повинні виконуватися тільки у авторизованому сервісному центрі.

Зауваження:

- Технічне обслуговування повинно виконуватися частіше, якщо пристрій використовується в запорошених зонах
- При перевищенні зазначених у таблиці значень обслуговування проводиться відповідно із зазначеними нижче інтервалами або тривалістю експлуатації.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Benzinli üfleyiciniz/vakum aletinin tasarımında en yüksek önceliği güvenlik, performans ve güvenilirliğe verdik.

KULLANIM AMACI

Benzinli üfleyici/vakum aleti sadece açık havada, kuru ve iyi aydınlatılmış mekanlarda kullanılmak üzere geliştirilmiştir.

Bu ürün çocuklar veya fiziksel, zihinsel veya duyusal becerileri kısıtlı kişiler tarafından kullanıma uygun değildir.

Bu ürün yaprak, ot ve diğer bahçe süprüntüleri de dahil hafif artıkları üfleyerek temizlemeye yöneliktir. Döküntüleri vakumla temizleyip malçlamak ve toplama torbasına aktarmak üzere tasarlanmıştır.

Ürün su veya diğer sıvıları emmek için geliştirilmemiştir. Ürünü yukarıda listelenenler dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

⚠ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ UYARI

Hiçbir zaman çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin ürünü kullanmasına izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının yaşına kısıtlama getirebilir.

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

- Bazı bölgeler ürünün bazı çalışmalarda kullanımına kısıtlama getiren yönetmeliklere sahiptir. Tavsiye için bölgenizdeki yetkili merciye başvurun.
- Çocukların ve eğitimsiz kişilerin bu üniteyi kullanmasına izin vermeyin.
- Talimatları dikkatlice okuyun. Ürünün kontrollerini ve nasıl doğru şekilde kullanılacağını öğrenin.
- Kapalı veya havalandırması kötü alanlarda motoru asla başlatmayın veya çalıştırmayın. Egzoz dumanlarını solumak sizi öldürür.
- Her kullanım öncesi çalışma alanını temizleyin. Yüksek hızlı hava nedeniyle oldukça uzak mesafelere üflenebilecek taş, kırık cam, çivi, tel veya ip gibi tüm nesneleri temizleyin.
- Ürünü kullanırken her zaman kulak tıkacı takın. Bu ürün son derece gürültülüdür ve eğer maruz kalma sürenizi sınırlandırma, gürültüyü azaltma ve kulak tıkacı takma önlemlerine sıkı bir şekilde uyulmazsa kalıcı işitme kaybına neden olabilir.
- Bu ürünü kullanırken her zaman siperli koruyucu gözlük takın. Üretici tam yüz maskesinin veya tamamen kapalı gözlüklerin kullanılmasını şiddetle önermektedir. Normal gözlükler veya güneş gözlükleri uygun koruma sağlamaz. Güçlü hava jeti nedeniyle nesneler her zaman yüksek hızda fırlayabilir ve sert yüzeylerden kullanıcıya doğru sekebilir.
- Ürünü kullanırken her zaman dayanıklı ayakkabılar ve uzun pantolon giyin. Ürünü çıplak ayakla veya üstü açık terlik giyerken kullanmayın. Üzerinize bol olan veya iplerin veya bağcıkların sarktığı kıyafetler giymekten kaçının.
- Hava girişinin içine çekilebilecek bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçlarınız uzunsa hareketli parçalara dolaşmasını önlemek için omuz seviyesinin üzerinde toplayın.
- Fırlayan ve sıçrayan nesnelere dikkat edin. Üçüncü şahısları, özellikle çocukları ve evcil hayvanları çalışma alanından en az 15 m uzakta tutun.
- Ürünü sadece makul saatlerde kullanın – insanların rahatsız olabileceği sabah çok erken veya gece geç saatlerde kullanmayın.
- Ürünü çalıştırmadan önce birikintileri gevşetmek için tırmık ya da fırça kullanın.
- Ürünü hiçbir zaman patlayıcı atmosferde kullanmayın.
- Ürünü hiçbir zaman yorgunken,hastayken veya alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her kullanım öncesi tüm kontrollerin ve güvenlik cihazlarının doğru şekilde çalıştığından emin olun.
- Ürünü önerilen pozisyonda ve sadece sağlam, düz bir yüzey üzerinde kullanın.
- Ürünü fırlayan maddelerin yaralanmaya neden olabileceği asfalt kaplı veya çakıllı bir yüzeyde kullanmayın.
- Her kullanım öncesi gövdeyi her zaman hasara karşı inceleyin. Tüm korkuluk ve tutamakların yerlerinde bulunduklarından emin olun. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı bileşenleri takım olarak değiştirin. Hasarlı veya okunaksız etiketleri değiştirin.
- Tüm soğuk hava girişlerini birikintiden temizleyin.
- Ürünü hiçbir zaman yakın insanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar varken kullanmayın.
- Ürünü kötü hava koşullarında, özellikle yıldırım düşme riski varken kullanmaktan kaçının.
- Kötü aydınlatmalı koşullarda kullanmayın. Kullanıcının potansiyel tehlikeleri belirlemesi için çalışma alanını net olarak görmesi gerekir.
- Yakında benzer aletler kullanmak hem işitme kaybı riskini hem de diğer insanların çalıştığınız alana girme

Türkçe (Orijinal talimatlar)

riskini artırır.

- Eğimli yerlerde yere her zaman sağlam bastığınızdan emin olun. Yürüyün, hiçbir zaman koşmayın.
- Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman koruyun. Yukarıya doğru erişmeye çalışmayın. Yukarıya erişmeye çalışmak dengenizi kaybetmenize neden olabilir.
- Ellerinizi, herhangi bir uzvunuzu veya kıyafetlerinizi besleme bölmesine, boşaltma kanalına sokmayın veya herhangi bir hareketli parçaya yaklaştırmayın.
- Ürünü hiçbir zaman kusurlu korumalar veya siperlerle birlikte veya güvenlik cihazları, örneğin artık toplayıcı, yerinde değilken kullanmayın.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın veya üretici tarafından önerilmeyen parçalar ve aksesuarlar kullanmayın.

⚠ UYARI

Ürünü vakum modunda kullanmadan önce, alt ve üst vakum borularını birleştirmeniz gerekir. Bu sadece bir seferlik bir işlemdir. Toplama modunu hiçbir zaman sadece üst vakum borusu takılı hâlde kullanmayın. Bu uyarıya uymazsanız fiziksel yaralanma riski son derece yüksektir.

⚠ UYARI

Eğer ürün düşerse, ağır darbe alırsa veya anormal şekilde titremeye başlarsa ürünü derhal durdurun ve hasara karşı inceleyin veya titreşimin nedenini belirleyin. Her tür hasar yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.

- Susturucu veya ürünün silindiri etrafındaki alana dokunmayın, bu parçalar çalışma nedeniyle ısınır.
- Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun ve ürünün soğumasını bekleyin.
- Yakıt doldurma ve karıştırma işlemi için iyi havalandırılmış, kıvılcım, alev ile alev alabilen malzemeler gibi yanma kaynaklarından uzak bir alan seçin.
- Yakıt karıştırırken veya yakıt deposunu doldururken sigara içmeyin.
- Yakıtı yakıt için onaylı bir konteyner içerisinde karıştırın ve depolayın. Yakıt yangınlarıyla başa çıkmak için uygun tipte bir yangın söndürücüyü yakınınızda bulundurun.
- Motoru çalıştırmadan önce yakıt tankı dolum kapağını sıkıca takmayı unutmayın
- Dökülen yakıtı silin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolum yerinden 9 m uzaklaştırın.
- Döner parçalara temastan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltmak için her zaman motoru durdurun ve buji piposu bağlantısını çıkarın. Aşağıdaki işlemlerden önce tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun:
  - ürün gözetimsiz bıraktığınızda
  - tıkanıklıkların temizlenmesi ya da kanalın açılması
  - motoru durdurun ve buji kablosunu bujiden ayırın.
  - yabancı bir cisme çarptıktan sonra ürünün denetlenmesi
- Kaza ya da bozulma durumunda motoru derhal durdurun. Yetkili servis merkezi tarafından kontrol edilene dek ürünü tekrar çalıştırmayın.

ÜFLEYİCİ GÜVENLİK UYARILARI

- Tozlu koşullarda tozun solunmasıyla ilişkili yaralanma riskini azaltmak için filtreli bir yüz maskesi takın.
- Tozlu koşullarda yüzeyleri hafifçe nemlendirin.
- Ürünü açık pencerelerin vb. yanında kullanmayın.
- Hava akışının yere yakın şekilde çalışması için üfleyici düzesini yam uzatarak kullanın.
- Üfleyici modundayken, ürünü vakum boruları takılmış olarak kullanın ya da vakum borularını çıkarıp pervane korkuluğunu kapayın. Vakum borularını kesinlikle ayırmayın ve sadece üst boru takılıyken asla kullanmayın. Bu borular bir kez takılmak üzere imal edilmiştir. Takılı vakum borularını ayırmaya kalkarsanız, borular hasar görür. Bu durum, dönen pervaneye temas nedeniyle ciddi yaralanma tehlikesini önemli oranda artırır.
- Üfleyici düzesini insanlara veya evcil hayvanlara doğru tutmayın.
- Üfleyici borularının içine hiçbir zaman hiçbir nesne koymayın.
- Ürünü gevşek döküntülerin tepesine ya da yakınına yerleştirmeyin. Birikinti hava girişinden emilebilir ve olası ürün hasarına neden olabilir.

VAKUM GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI

Toplama modunu hiçbir zaman sadece üst vakum borusu takılı hâlde kullanmayın. Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

NOT: Alt vakum tüpü takılmadan, tüpün içinden fan kanatlarına erişmek çok daha kolaydır.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

- Döküntü toplama torba takımı takılmadan ürünü vakum modunda çalıştırmayın. Fırlayan birikintiler ciddi yaralanmalara neden olabilir. Çalıştırmadan önce, döküntü toplama kutusunun iyi durumda ve bütünüyle kapalı olduğundan emin olun.
- Vakumu birikintinin dış kenarı boyunca yandan yana doğru hareket ettirin. Tıkanmasını önlemek için vakum borusunu doğrudan birikinti yığınının içine yerleştirmeyin.
- Motoru vakum borusunun giriş ucundan daha yukarıda tutun.
- Kullanıcıda ciddi yaralanmaları veya ürün hasarını önlemek için taş, kırık cam, şişe veya diğer benzer nesneleri toplamaya çalışmayın.
- Döküntü toplama torbasında yangına neden olabilecek durumlardan kaçının. Açık alevin yakınında kullanmayın. Yanan yerdeki, mangaldaki vb. sıcak külleri toplamayın. Kül tamamen soğuyana kadar atılan sigaraları toplamayın.
- Vücudunuzun tüm uzuvlarını hareketli parçalardan uzak tutun. Dönen pervane kanatları ciddi yaralanmalara neden olabilir. Vakum kapağını açmadan, boruları takmadan/çıkarmadan, döküntü torbasını açmadan ya da çıkarmadan önce pervane kanatlarının durduğundan emin olun.
- Ürüne malzeme beslerken, metal, kaya, şişe, kutu veya diğer yabancı cisimlerin karışmamasına dikkat edin.
- İşlenmiş malzemenin boşalma bölgesinde birikmesine izin vermeyin. Bu durum uygun boşalmayı engelleyebilir ve malzemenin giriş ağzından geri tepmesine neden olabilir.
- Ürünün tıkanması halinde, döküntüleri temizlemeden önce motoru durdurun ve buji kapağını çıkarın.

ARTIK RİSKLER

Ürün belirtilen şekilde kullanıldığında bile belirli artık risk faktörlerini tamamen ortadan kaldırmak mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve kullanıcının aşağıdaki durumları önlemek için özellikle dikkatli olması gerekir:

- Titreşim nedeniyle yaralanma.
  - İş için mutlaka doğru aleti kullanın, adanmış tutamakları tutun ve görevi gerekli olan en düşük hızda yapın.
- Gürültüye maruz kalma nedeniyle işitme kaybı meydana gelebilir.
  - Kulak tıkacı takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Döküntü toplama torbasının takılı olmaması ya da hasar görmesi halinde üfleyici hava akımında uçan cisimlerden yaralanma ihtimali
  - Her zaman uygun kulak tıkacı takın.

RİSK AZALTMA

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu adı verilen bir durumu etkilediği bildirilmiştir. Semptomlar içerisinde parmaklarda genellikle soğuğa maruz kaldığında açığa çıkan karıncalanma, hissizlik ve ağarma yer bulunabilir. Kalıtımsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalma, diyet, sigara içme ve çalışma uygulamalarının hepsinin bu semptomların gelişimini etkilediği düşünülmektedir. Titreşim etkilerini azaltmak için kullanıcı tarafından alınabilecek önlemler vardır:

- Soğuk havada vücut ısınızı koruyun. Ürünü kullanırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven giyin.
- Her kullanım süresinden sonra kan dolaşımını artırmak için egzersiz yapın.
- Sık çalışma molası verin. Günlük maruz kalma miktarını sınırlayın.

Eğer bu durumla ilgili herhangi bir semptom görürseniz çalışmayı derhal bırakın ve bu semptomlar hakkında doktorunuza başvurun.

⚠ UYARI

Ürünün uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir veya kötüleşebilir. Herhangi bir alet uzun süre kullanıldığında düzenli molalar verdiğinizden emin olun.

BAKİM

⚠ UYARI

Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksi hâlde olası yaralanmalara, zayıf performansa neden olabilir ve garantinizi geçersiz kılabilir.

⚠ UYARI

Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Servis için ürünü onarım amacıyla size en yakın yetkili servis merkezi'ne göndermenizi öneriyoruz. Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

- Motoru durdurun, ürünün soğumasını bekleyin ve hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun. Herhangi bir bakım ya da temizlik işleminden önce buji piposu bağlantısını çıkarın.
- Sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde ayar veya onarım yapabilirsiniz. Diğer onarımlar için yetkili servis temsilcisini arayın.
- Her kullanım sonrası ürünü yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.
- Ürünün güvenli çalışma durumunda olduğundan emin olmak için tüm somunların, cıvataların ve vidaların doğru sıkılıkta sık aralıklarla takıldığını kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Zarar görmüş veya okunmaz durumdaki etiketleri değiştirmek için yetkili bir servis merkezine gönderin.

TIKANIKLIĞIN GİDERİLMESİ

- Döner parçalara temastan kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltmak için her zaman motoru durdurun ve hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun.
- Tıkanıklık olup olmadığını kontrol etmek için üfleme borularını çıkarın. Gerekiyorsa, boruları temizleyin.
- Döküntü toplama torbasını çıkarın. Torba adaptörünün engellenmediğinden emin olun.
- Tıkanıklık olup olmadığını görmek için fan muhafazasının ve döküntü torbası borusunun ağzını gözden geçirin. Parmaklarınızı asla malçlama bıçaklarına ve pervaneye yaklaştırmayın.
- Pervaneyi ya da malçlama bıçağını çıkarmaya çalışmayın. Malçlama bıçağı veya pervanenin çıkarılması gerekiyorsa, ürünü yetkili bir servis merkezine götürün.
- Ürünü çalıştırmadan önce boruları ve döküntü toplama torbasını yeniden takın.

HAVA FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ

Bakınız Şekil 12-13.

Islak veya kirli bir hava filtresi çalıştırmada güçlük ve performans kaybına neden olabilir, motorun yararlı ömrünü kısaltabilir. Hava filtresi 5 saatlik çalışmadan sonra kontrol edilip temizlenmelidir. Tozlu ve kirli ortamlarda çalışırken daha sık kontrol edip temizleyin.

En iyi performans için hava filtresinin yılda bir defa değiştirilmesi gereklidir.

- Filtre kapağını çıkarmak için sayaç kadranını saat yönünde çevirirken kapağı usulca çekmeye çalışın.
- Filtreyi temiz suyla durulayın.
- Suyu giderene kadar filtreyi usulca sıkın. Hava filtresini kapağını yeniden takın.
- Hava filtresi kapağını ürünün üzerine yerleştirin. Kapak sıkışana kadar sayaç kadranını saat yönünde çevirin.

  NOT: Filtrenin kapak içine gerektiği gibi yerleştirildiğinden emin olun. Filtrelerin yanlış takılması motora kir girmesine ve hızlı motor aşınmasına neden olur.

EGZOZ ÇIKIŞININ, SUSTURUCUNUN VE KIVILCIM TUTUCUNUN TEMİZLENMESİ

NOT: Kullanılan yakıt tipine, yağlama yağının tipi ve miktarına ve/veya çalışma koşullarınıza bağlı olarak, egzoz çıkışı, susturucu ve/veya kıvılcım tutucu eleğin karbon birikintilerince tıkanabilir. Eğer benzinle çalışan aletinizde bir güç kaybı fark ederseniz performansı eski hâline getirmek için bu birikintileri gidermeniz gerekebilir. Bu servisi sadece nitelikli servis teknisyenlerinin yapmasını şiddetle öneriyoruz.

Ürününüzün düzgün çalışmaya devam edebilmesi için kıvılcım önleyicinin her 50 saatte ya da yılda bir defa temizlenmesi ya da değiştirilmesi gereklidir. Kıvılcım tutucular satın aldığınız modele bağlı olarak farklı yerlerde olabilir. Lütfen satın aldığınız modelin kıvılcım tutucusunun yeri için size en yakın servis bayini arayın.

⚠ UYARI

Yangın tehlikesini önlemek için üfleyiciyi mutlaka kıvılcım tutucuyla çalıştırın.

YAKIT KAPAĞI

⚠ UYARI

Sızdıran bir yakıt kapağı bir yangın tehlikesidir ve derhal değiştirilmelidir.

Yakıt kapağı bir sızdırmazlık contası ve içeriye hava girmesini sağlayan bir çek valfle donatılmıştır. Tıkanmış bir çek valf motorda düşük performansa neden olur. Yakıt deposu kapağı gevşetildiğinde performans artışı varsa çek valfı bozuk olabilir. Gerekirse yakıt kapağını değiştirin.

Yakıt kapağını yerine takarken, diş kaptırmamaya dikkat edin, aksi halde kapak sızdırabilir.

VAKUM TORBASI

Kirli bir torba performansı düşürür. Torbayı temizlemek için içini dışına çevirip sallayın. Torbayı yılda en az bir kez sabunlu suyla yıkayın.

YAKIT FİLTRESİ

Bu motora konulan yakıt kirletici maddelerin motora girmesini engelleyici bir filtreyle donatılır. Yakıtta kirletici

Türkçe (Orijinal talimatlar)

madde bulunması düşük performansa neden olup motora hasar verebilir.

Yakıt filtresi bakım görmeyecek bir parçadır ve gerekiyorsa yetkili bir servis merkezince değiştirilmelidir.

BUJİ DEĞİŞİMİ

Bu motor bir Ryobi AC00160, Champion RCJ-6Y, NGK BPMR7A veya 0.63 mm (0.025 inç) elektrot boşluğuna sahip bir muadilini kullanır. Aynı tip yedek parça kullanın ve bujiyi her yıl değiştirin.

- Buji toz lastiği çıkartın.
- Bujiyi bir anahtarla saat yönünün tersine çevirerek gevşetin.
- Bujiyi çıkartın.
- Yeni bujiyi kontrol edin. Motorun doğru şekilde çalışmasını sağlamak için bujide uygun şekilde boşluk bırakılmalı ve birikintilerden temizlenmelidir. Doğru boşluk 0,63 mm. Gerekirse boşluğu genişletmek için toprak (üst) elektrodunu dikkatlice bükün. Boşluğu daraltmak için toprak elektrodunu sert bir yüzey üzerine hafifçe vurun.
- Yeni bujiyi silindirin dişlerine elle oturtup saat yönünde çevirin.
- Buji anahtarıyla sıkıştırın 24,40 Nm'ye kadar tork minimum, 29,82 Nm'ye kadar tork maksimumdur. Aşırı sıkıştırmayın.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Motoru durdurun ve depolamadan veya taşımadan önce soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Depodaki tüm yakıtı benzin için onaylı bir konteyner içine boşaltın. Yakıt kapağını uygun şekilde yerine takmayı ve sıkmayı unutmayın.
- Motoru durana kadar çalıştırın. Bu, bayatlayabilecek ve yakıt sisteminde vernikli ve yapışkan bir madde bırakabilecek tüm yakıtı giderecektir.
- Mümkünse yağ için uygun bir kaba motordaki tüm yağı boşaltın. Yağlama kapağını gerektiği gibi kapatmayı unutmayın.
- Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Açık alanda depolamayın.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.
- Ürünü motor çalışırken taşımayın.
- Benzinin güvenli şekilde depolanması ve taşınması için tüm devlet yönetmeliklerine ve yerel yönetmeliklere uyun.

Kısa süreli depolama (1 aydan az)

- Motoru durdurun ve depolamadan veya taşımadan önce soğumasını bekleyin.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Açık alanda depolamayın.

SEMBOLLER

Bu alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembolleri doğru yorumlamak aleti daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.


Bu kılavuzdaki güvenlik ve işletme talimatlarını okuyup, ileride başvurmak için güvenli bir yerde saklayın.


Fırlayan ve sıçrayan nesnelere dikkat edin. Etraftaki herkesi, çocukları ve evcil hayvanları en az 15 m uzakta tutun.


Koruyucu gözlük takın.


Kulak tıkacı takın.


Boruları yerlerine yerleştirmeden ürünü çalıştırmayın.


Uzun saçların hava girişine çekilme tehlikesi.


Bol giysilerin hava girişine emilme tehlikesi.


Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için herhangi bir sıcak yüzeye temas etmekten kaçının.


Uyarı! Sıcak yüzey


Tehlikeli besleme ağzı ve döner kanatlar. Ellerinizi ve ayaklarınızı ürün çalışırken açık kısımlardan uzak tutun.

Türkçe (Orijinal talimatlar)



91 oktan ([R+M]/2) veya daha yüksek oktanlı motorlu taşıtlarda kullanıma yönelik kurşunsuz benzin kullanın.



Hava soğutmalı motorlar için 2 zamanlı motor yağı kullanın.



Yakıt ikmalinden önce yakıtı dikkatle karıştırın.



Tam jikle



Yarım jikle



Çalışma konumu



Hız kontrol kolunun kilidini açın.



Motor çalışana kadar marş kablosunu çekin. Marş kolunu 8 defadan fazla çekmeyin.



Motor çalışana kadar marş kablosunu çekin. Marş kolunu 6 defadan fazla çekmeyin.



Hortum puarına 10 kez basın.



Ürünü kullanmadan önce, motorun 10 saniye çalışmasına izin verin.



Soğuk bir motoru çalıştırmak için



Sıcak bir motoru çalıştırmak için



Üfleme modu
Hızlı değiştirme kolu bu simgeyi işaret ediyorsa, ürün üfleme modunda çalışıyor demektir.



Toplama modu
Hızlı değiştirme kolu bu simgeyi işaret ediyorsa, ürün vakum modunda çalışıyor demektir.



Ürünün satın alındığı AB ülkesindeki tüm düzenleyici standartlara uygundur.



EurAsian Uygunluk İşareti



Ukrayna uygunluk işareti.



Güvenceli ses gücü seviyesi 107 dB'dir.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bakınız Şekil 1a-1b.

1. Alt vakum borusu
2. Vakum torbası
3. Adaptör
4. Hız kontrolü
5. Gaz kelebeği tetiği
6. Üst vakum borusu
7. Yakıt kapağı
8. Marş kolu
9. Jikle kolu
10. üstu tutamak
11. Açma/Kapama Anahtarı
12. Üfleme ucunda pozitif anahtar
13. Hortum puarı
14. Vakum tutamağı
15. Üst üfleyici borusu
16. Kapak dili
17. Giriş kapağı
18. Alt üfleyici borusu
19. Vakumlama ucunda pozitif anahtar
20. Kalkık yuva
21. Vakum torbasına yerleştirilmiş adaptör
22. Anahtar girintili metal plakalı kalkık kilit dili
23. Vakum torbası takımı
24. Vakum giriş kapak dili
25. Vakum ağzı
26. Kilitleme dili
27. Vakum boru takımı
28. Vakum boru takımını tutmak için vida
29. Hızlı başlatma etiketi
30. Yüksek hızlı düze
31. Hava filtresi kapağı
32. Hava filtresi kadranı - hava filtresini açıp kapatmak için çevirin
33. Hava filtresi
34. Ayar anahtarı

MONTAJ

PAKETTEN ÇİKARMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Aleti ve diğer aksesuarları kutudan dikkatlice çıkartın. Paket listesinde listelenen tüm parçaların pakette olduğundan emin olun.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

⚠ UYARI

Kutuyu ilk açtığınızda ambalaj listesindeki parçalardan herhangi biri halihazırda takılı ise ürünü kullanmayın. Ambalaj listesindeki parçalar üretici tarafından takılı olmayan şekilde gönderilir ve bu parçaları müşterinin takması gereklidir. Gerektiği gibi toparlanmamış olabilen bir ürünün kullanılması ciddi bedensel yaralanmalara neden olabilir.

- Nakliye sırasında hiçbir kırık veya hasarın meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatli bir şekilde inceleyin.
- Ürünü dikkatli bir şekilde inceleyene ve çalışmasından tatmin olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.
- Herhangi bir parça hasar görmüşse veya eksikse lütfen yardım için Müşteri Hizmetlerini arayın.

PAKET LİSTESİ

- Üfleyici/vakum
- Üfleme borusu
- Düze
- Üst üfleyici borusu
- Alt üfleyici borusu
- Vakum torbasına yerleştirilmiş adaptör
- Üst vakum borusu
- Alt vakum borusu
- 2 zamanlı yağ şişesi
- Kullanıcı Kılavuzu
- Şekil sayfası

NOT: Asılı tüm etiketleri okuyup sökün ve kullanım kılavuzuyla birlikte muhafaza edin.

ÜFLEYİCİ BORULARININ TAKILMASI

Bakınız şekil 2.

- Vakum giriş kapağını sıkıca kapatın. Giriş kapağı üzerindeki metal kontaktörün pozitif anahtar içine girdiğinden emin olun.
- Üfleyici muhafaza çıkışı üzerindeki çıkıntılı dilleri üst borudaki oluklarla hizalayın; kaydırın ve döndürerek sıkıca tespit edin; anahtarın devrede ve çalışmaya hazır olmasını sağlamak için kayar plakayı pozitif anahtarın oluğuna bastırın.
- Üst ve alt boruları birleştirin.
- Memeyi bağlayın.
- Üfleyici borusunu çıkarmak için, sürgüyü pozitif anahtardan çıkarın, daha sonra da üfleyici muhafaza çıkışından kurtarmak için boruları çevirin.

VAKUM TORBASININ TAKILMASI

Bakınız şekil 3-4.

- Vakum torbasının fermuarını açın ve adaptörü gösterildiği gibi içine yerleştirin. Vakum torbası adaptörünü açıklığın içinden fermuarın aksi yönünde itin. Doğru takıldığında, adaptörün geniş ucu vakum torbasının içinda kalacaktır.
- Vakum torbası adaptörü üzerindeki çıkıntılı olukları üfleyici muhafaza çıkışı üzerindeki çıkıntılı kilitleme dilleriyle hizalayın; torba adaptörünü mahfazanın içine itin. Yerine kilitlemek için çevirin, anahtarın takılı ve çalışmaya hazır olmasını sağlamak için metal kontaktörü pozitif anahtar yuvasının içine itin.
- Vakum torbasını omuz askısı dik olana kadar çevirin.
- Vakum torbasının fermuarının tamamen çekildiğinden veya kullanmadan önce kapatıldığından emin olun.

VAKUM BORULARININ TAKILMASI

Bakınız Şekil 5-6.

⚠ UYARI

Dönen pervane kanatları ciddi yaralanmalara neden olabilir. Vakum kapağını açmadan ya da boruları takmadan/değiştirmeden önce mutlaka motoru kapatın ve pervane kanatlarının dönmediğinden emin olun. Vakum boruları ürünün üzerine takılıyken borulara elinizi ya da herhangi bir cisim sokmayın.

VAKUM BORULARININ TAKILMASI

- Çıkıntılı kilitleme dillerini üst vakum borusundaki ağızla hizalayarak alt ve üst vakum borularını birleştirin. Borular birbirlerine takıldıkları zaman tek boru takımına dönüşür.
- Vakum giriş kapağını açmak için kapak diline düz uçlu bir tornavidayla basın.
- Muhafaza üzerindeki dilleri boru takımıyla hizalayın.
- Üfleyici muhafazasını tespit etmek için üst vakum borularındaki vidaları sıkın. Vakum borusu üzerindeki metal kontaktörün pozitif anahtar içine girdiğinden emin olun.

VAKUM BORULARININ ÇIKARILMASI

- Saat yönünün tersine çevirerek üst vakum borusunun vidalarını gevşetin.
- Vakum boru takımını üfleyici muhafazasından çıkarın.
- Vakum giriş kapağını sıkıca kapatın. Giriş kapağı üzerindeki metal kontaktörün pozitif anahtar içine girdiğinden emin olun.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

KULLANİM

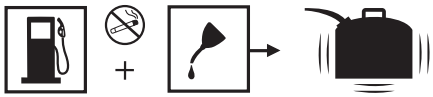
NOT: Ürün üfleme ve vakuk ağızlarında pozitif anahtarlarla donatılmıştır. Ürün ancak her iki kontaktörün pozitif anahtarların içine girmiş olması durumunda çalışır. Ürünü üfleyici modunda çalıştırırken (Şekil. 8), üfleyici borusu ve giriş kapağı üzerindeki metal kontaktörün ilgili pozitif anahtarların içine sokulmuş olması gerekir. Ürünü vakum modunda çalıştırırken, adaptör borusu üzerindeki metal kontaktörle vakum borusunun ilgili pozitif anahtarlara takılı olması gerekir (Şekil. 11).

⚠ UYARI

Yakıt ve yakıt buharları son derece yanıcı ve patlayıcıdır. Benzinden kaynaklanan bir yangın ya da patlama sizi ve başkalarını yakabilir.

YAKIT KARIŞTIRMA

- Bu ürüne bir 2 zamanlı motor ile güç sağlanır ve benzin ve 2 zamanlı motor yağının önceden karıştırılmasını gerektirir. Kurşunsuz benzin ve 2 zamanlı motor yağını benzin için onaylı temiz bir konteynerde önceden karıştırın.
- Bu motorun 91 ([R + M] / 2) veya üzeri oktanla otomobillerde kullanıma yönelik kurşunsuz benzinle kullanılması onaylanmıştır.
- Akaryakıt istasyonlarındaki hiçbir önceden karıştırılmış benzini / yağı kullanmayın, buna motorlu bisiklette, motorda vb. kullanıma yönelik önceden karıştırılmış benzin / yağ da dahildir.
- Sadece sentetik 2 zamanlı motor yağı kullanın. Otomotiv yağı ya da 2 zamanlı dıştan takma motor yağı kullanmayın.
- %2 sentetik 2 zamanlı motor yağını benzinle karıştırın. Bu oran 50:1'dir.
- Yakıt doldurmadan önce her seferinde yakıtı iyice karıştırın.
- Küçük miktarlarda karıştırın. 30 günlük kullanılabilir miktardan daha fazla miktarlarda karıştırmayın. Yakıt dengeleyici içeren sentetik 2 zamanlı motor yağının kullanılması önerilir.



1 L	+	20 mL	=	50:1
2 L	+	40 mL	=	
3 L	+	60 mL	=	
4 L	+	80 mL	=	
5 L	+	100 mL	=	

DEPONUN DOLDURULMASI

- Kirlenmeyi önlemek için yakıt kapağının etrafındaki yüzeyi temizleyin.
- Basıncı tahliye etmek ve yakıtın kapağın etrafından kaçmasını önlemek için yakıt kapağını yavaşça gevşetin.
- Yakıt karışımını depoya dikkatli bir şekilde dökün. Dökülmesini önleyin. Yakıt kapağını değiştirmeden önce contayı inceleyin ve temizleyin.
- Yakıt kapağını hemen yerine takın ve elinizle sıkın. Dökülen yakıtı silin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolum yerinden 9m uzaklaştırın.

  NOT: İlk kullanım sırasında ve sonrasında yeni bir motordan duman çıkması normaldir.

⚠ UYARI

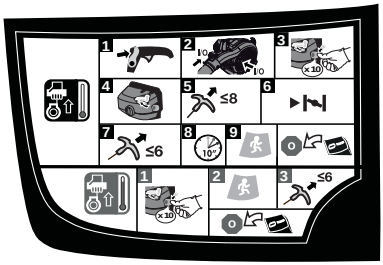
Yakıt doldurmadan önce her zaman motoru kapatın. Motor çalışırken veya sıcakken hiçbir zaman makineye yakıt eklemeyin. Motoru çalıştırmadan önce yakıt dolum yerinden en az 9 m uzaklaştırın. Sigara içmeyin!

ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA

⚠ UYARI

Kapalı veya havalandırması kötü alanlarda motoru asla başlatmayın veya çalıştırmayın. Egzoz dumanlarını solumak sizi öldürür.

Türkçe (Orijinal talimatlar)



Soğuk bir motoru çalıştırmak için:

1. Hız kontrolünü kilitleyin.
2. Pozitif anahtarın takılı ve çalışmaya hazır olmasını sağlamak için kayar plakayı pozitif anahtarın yarığına bastırın.
3. Hortum puarına 10 kez basın.
4. Jikle kolunu jikle konumuna getirin.
5. Motor çalışana kadar marş kablosunu çekin. Marş kolunu 8 defadan fazla çekmeyin.
6. Jikle kolunu jikle konumuna getirin.
7. Motor çalışana kadar marş kolunu çekin. Marş kolunu 6 defadan fazla çekmeyin.
8. Bekleme süresi 10 saniye.
9. Jikle kolunu konumuna getirin.

Sıcak bir motoru çalıştırmak için:

1. Hortum puarına 10 kez basın.
2. Jikle kolunu konumuna getirin.
3. Motor çalışana kadar marş kolunu çekin.

Motoru durdurmak için:

Açma kapama düğmesini (O) konumuna alın.

ETANOL KARIŞIMI YAKITLAR

Aşağıda belirtilen yüzde değerinde daha yüksek etanol içeren karışımların kullanılmasından kaynaklanan yakıt sistemi hasarları veya performans sorunları garanti kapsamına alınmaz.

Hacim olarak %10'dan fazla etanol içeren benzin (genel olarak E10 adıyla anılır) ya da %15'ten fazla etanol içeren benzin (genel olarak E15 adıyla anılır) kabul edilir. Garantinizi geçersiz kılacak E85 yakıt kullanmayın.

ÜFLEYİCİNİN ÇALIŞTIRILMASI

Bakınız Şekil 8-9.

⚠ UYARI

Üfleyiciyi gevşek döküntülerin tepesine ya da yakınına yerleştirmeyin. Üfleyici giriş ağzından emilen döküntü üründe muhtemel hasara ve ciddi bedensel yaralanmaya yol açabilir.

- Ürünü sadece makul saatlerde kullanın – insanların rahatsız olabileceği sabah çok erken veya gece geç saatlerde kullanmayın. Yerel kurallarda belirtilen saatlere uyun.
- Ses seviyelerini azaltmak için tek seferde kullanılan ekipman sayısını sınırlı tutun.
- Ürünü işi yapmak için gerekli en düşük hızda çalıştırın.
- Başka susturucu, hava girişleri ve hava filtreleri olmak üzere, kullanmadan önce ekipmanı kontrol edin.
- Ürünü çalıştırmadan önce birikintileri gevşetmek için tırmık ya da fırça kullanın. Tozlu koşullarda yüzeyleri hafifçe nemlendirin.
- Oluklar, sinek telleri, teraslar, ızgaralar, sundurmalar ve bahçe gibi alanlar dahil, birçok çayır ve bahçe uygulamalarında hortum yerine elektrikli üfleyici kullanarak sudan tasarruf edin.
- Çocuklara, evcil hayvanlara, açık pencerelere ve yeni yıkanmış otomobillere dikkat edip, döküntüleri güvenle uzaklaştırın.

NOT: Yüksek hızlı meme ıslak yapışkan yapraklar için özel olarak tasarlanmıştır. Üfleyiciyi çalıştırırken, ıslak yaprakları ya da döküntüleri kazımanıza imkan verir.

HIZ KONTROLÜ

Bakınız şekil 10.

Hız kontrol düzeneği üfleyiciyi gaz tetiğini tutmadan kullanmanıza izin verir.

- Hız kontrolünü devreye almak için hız kontrol kolunu kullanıcıya doğru çekin ve istenen gaz ayarı noktasında durdurun.
- Hız kontrol düzeneğini çıkarmak için hız kontrol kolunu ürünün ön tarafına kadar itin.

VAKUMLA ÇALIŞMAK

Bakınız şekil 11.

⚠ UYARI

Susturucuyu ve üfleyici/vakum cihazının bütün sıcak yüzeylerini vücudunuzdan uzak tutun. Aksi hâlde olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilir.

- Vakum borularını ve vakum torbasını takın. Bu kılavuzun başındaki Montaj bölümüne bakın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

- Motoru çalıştırın Bu kılavuzdaki Çalıştırma ve Durdurma bölümüne bakın.
- Vakum torbası kayışını sağ omzunuzun üzerine yerleştirin. Üst tutamağı sol elinizle, vakum tutamağını da sağ elinizle kavrayın.
- Ürünü döküntünün dış kenarı boyunca, bir yandan diğerine gezdirin. Tıkanmasını önlemek için vakum borusunu doğrudan birikinti yığınının içine yerleştirmeyin.
- Motoru vakum borusunun giriş ucundan daha yukarıda tutun.
- Bir yamaç üzerinde çalışırken vakum borusunu her zaman bayır aşağı doğru tutun.
- Kullanıcıda ciddi yaralanmaları veya ürün hasarını önlemek için taş, kırık cam, şişe veya diğer benzer nesneleri toplamaya çalışmayın.
- Vakum borularının tıkanması durumunda motoru durdurun, pervane kanatlarının tamamen durduğundan emin olun. Tıkanıklığı temizlemeden önce buji kablosunu çıkarın. Vakum borularını çıkartıp, fan muhafazasındaki döküntüyü temizleyin. Torbayı çıkarın ve boruyu boşaltın. Boruyu bütün boyunca boşaltmak için küçük bir çubuk ya da sopa gerekebilir. Vakum borularını takmadan öce bütün döküntünün boşaltıldığından emin olun.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

SORUN GİDERME

Eğer bu çözümler sorununuzu çözmezse yetkili servis bayinizi arayın.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Motor çalışmıyor.	Kıvılcım yok.	Kıvılcımı kontrol edin. Bujiyi çıkartın. Buji başlığını yeniden takın ve bujiyi metal silindir üzerine yatırın. Marş ipini çekin ve buji ucunda kıvılcım oluşup oluşmadığını izleyin. Eğer kıvılcım yoksa yeni bir bujiyle testi tekrarlayın.
	Yakıt yok	Puar yakıtla dolana kadar hortum puarına basın. Eğer puar dolmazsa ana yakıt ikmal sistemi tıkanmıştır. Bir servis bayini arayın. Eğer hortum puarı dolarsa motor taşmaya maruz kalmış olabilir, sonraki maddeye ilerleyin.
	Motor taşmaya maruz kalmış.	1. Ürünü buji yere dönük olacak şekilde çevirin. 2. Jikle kolunu "B" konumuna alın ve başlatma kablosunu 10-15 defa çekin. Bu, motordaki fazla yakıtı temizler. 3. Üründeki bütün yakıtı boşaltın. 4. Bujiyi temizleyin ve yeniden takın. 5. Dökülen yakıtı temizleyin ve yeniden çalıştırmadan önce dökülen alandan en az 9 m uzaklaştırın. 6. Jikle "B" konumundayken başlatma kolunu 3 defa çekin. 7. Motor çalışmaya başlamazsa jikle kolunu "B" konumuna alın ve normal çalıştırma prosedürünü uygulayın. 8. Eğer motor yine çalışmazsa prosedürü yeni bir bujiyle tekrarlayın.
	Starter ipinin çekilmesi güçtür.	Bir servis bayini arayın.
Motor çalışıyor ama hızlanmıyor.	Motorun ısınması için yaklaşık olarak üç dakika gerekir.	Motorun tamamen ısınmasını bekleyin. Eğer motor üç dakika sonra hızlanmazsa bir servis bayini arayın.
Motor çalışıyor ama sadece yarım jiklede yüksek hızda çalışıyor.	Karbüratörün ayarlanması gerekiyor.	Bir servis bayini arayın.
Motor tam hıza ulaşmıyor ve aşırı duman çıkarıyor.	Yağ ve yakıt karışımı yanlış.	Yeni yakıt ve doğru 2 zamanlı motor yağı karışımı kullanın.
	Hava filtresi kirli.	Hava filtresini temizleyin. Bu kılavuzda daha önce verilen Hava Filtresi Eleğinin Temizlenmesi bölümüne bakın.
	Kıvılcım tutucu eleği kirli.	Bir servis bayini arayın.
Motor çalışıyor ve hızlanıyor ama rölantiye geçmiyor.	Karbüratör üzerindeki rölanti hız vidasının ayarlanması gerekir.	Bir servis bayini arayın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

BAKIM PLANI

	Her kullanım öncesi	aydan veya 20 saat kullanımdan sonra	Her 3 ayda veya 50 saat kullanımda bir	Her 6 ayda veya 100 saat kullanımda bir	Her yıl ya da 300 çalışma saati
Motor yağını kontrol edin	■				
Motor yağını değiştirin		■		■	
Hava filtresini kontrol edin	■				
Hava filtresini temizleyin.			■		
Hava filtresini değiştirin					■
Bujiyi kontrol edin/ayarlayın				■	
Bujiyi değiştirin					■
Rölanti hızını kontrol edin/ ayarlayın					■
Kıvılcım tutucu ekranını temizleyin[1]			■		
Yeni bir kıvılcım tutucuyla değiştirin[1]					■
Valf açıklığını kontrol edin/ ayarlayın[1]					■
Yakıt deposunu ve filtreyi temizleyin[1]				■	
Yakıt hortumunu kontrol edin	■				
Yakıt filtresini kontrol edin	■				
Yakıt filtresini değiştirin					■
Tüm hortum bağlantılarını kontrol edin	■				
Yakıt deposu buhar deliğini (varsa) inceleyin	■				
Karbon kutusunu kontrol edin (sadece karbüratörlü modellerde)	■				

1. * Bu çalışmalar sadece yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

NOTLAR:

- ■ Ürün tozlu yerlerde kullanılıyorsa, daha sık bakım yapmak gerekir.
- ■ Ürün tabloda belirtilen maksimum rakamları aştığı zaman bakım döngüsünün burada belirtilen süre ya da saat aralıklarına göre ayarlanması gereklidir.

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português
Product Specifications	**Caractéristiques produit**	**Produkt-Spezifikationen**	**Características del producto**	**Caratteristiche del prodotto**	**Características do aparelho**
Blower/vacuum	Souffleur/vide d'air	Laubbläser/Laubsauger	Soplador/aspirador	Soffiatore/Aspiratore	Soprador/aspirador
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Modelo
Engine displacement	Cylindrée du moteur	Motorhubraum	Volumen del motor	Cilindrata motore	Cilindrada do motor
Air Velocity	Vitesse du flux d'air	Luftgeschwindigkeit	Velocidad del aire	Velocità aria	Velocidade do Ar
Air volume	Volume d'air	Luftvolumen	Volumen del aire	Volume aria	Volume de Ar
Maximum engine performance	Performance maximale du moteur	Maximale Motorleistung	Rendimiento máximo del motor	Prestazioni ottimali del motore	Desempenho máximo do motor
Maximum rotational frequency of the engine	Régime maximal du moteur	Maximale Rotationsfrequenz des Motors	Frecuencia de giro máxima del motor	Massima frequenza di rotazione del motore	Rotações máximas do motor
Recommended Engine speed at idling	Régime moteur recommandé au ralenti	Empfohlene Leerlaufdrehzahl	Velocidad recomendada del motor a ralentí	Velocità massima del motore al minimo	Velocidade do motor recomendada em ralenti
Fuel tank volume	Capacité du réservoir de carburant	Tankvolumen	Volumen del depósito de combustible	Volume serbatoio carburante	Volume do depósito de combustível
Weight (without fuel)	Poids (sans carburant)	Gewicht (ohne Treibstoff)	Peso (sin combustible)	Peso (senza carburante)	Peso (sem combustível)
A-weighted sound pressure level at the operator position (in accordance with Annex A of EN 15503:2009+A2:2015) (blower / vacuum)	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur (selon l'Annexe A de EN 15503:2009+A2:2015) (Souffleur/vide d'air)	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Benutzers (entsprechend Anhang A von EN 15503:2009+A2:2015) (Laubbläser/Laubsauger)	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario (según el Anexo A de la norma EN 15503:2009+A2:2015) (Soplador/aspirador)	Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore (secondo quanto indicato dall'Allegato A della norma EN 15503:2009+A2:2015) (Soffiatore/Aspiratore)	Nível de pressão sonora ponderada A na posição do operador (segundo o Anexo A da norma EN 15503:2009+A2:2015) (Soprador/aspirador)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Equivalent	équivalent	Entspricht	Equivalente	Equivalente	Equivalente
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Incerteza
A-weighted sound power level (in accordance with Annex A of EN 15503:2009+A2:2015) (blower / vacuum)	Niveau de puissance sonore pondéré-A (selon l'Annexe A de EN 15503:2009+A2:2015) (Souffleur/vide d'air)	A-bewerteter Schallleistungspegel (entsprechend Anhang A von EN 15503:2009+A2:2015) (Laubbläser/Laubsauger)	Nivel de potencia acústica ponderada en A (según el Anexo A de la norma EN 15503:2009+A2:2015) (Soplador/aspirador)	Livello di potenza sonora pesato A (secondo quanto indicato dall'Allegato A della norma EN 15503:2009+A2:2015) (Soffiatore/Aspiratore)	Nível de potência sonora ponderada A (segundo o Anexo A da norma EN 15503:2009+A2:2015) (Soprador/aspirador)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Equivalent	équivalent	Entspricht	Equivalente	Equivalente	Equivalente
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Incerteza

Nederlands	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	Magyar	
Productgegevens	**Produktspecifikationer**	**Produktspecifikationer**	**Produktspesifikasjoner**	**Tuotteen tekniset tiedot**	**Termék műszaki adatai**	
Blazer/zuiger	Utblås/Insug	Blæser/suge	Blåser/støvsuger	Puhallin/imuri	Fúvás/szívás	
Model	Modell	Model	Modell	Malli	Típus	RBV26B
Cilinderinhoud motor	Motorförskjutning	Motor, slagvolumen	Motorens slagvolum	Moottorin iskutilavuus	Hengerűrtartalom	26 cc
Luchtsnelheid	Luftflöde	Lufthastighed	Lufthastighet	Ilman nopeus	Levegő sebessége	325 km/h
Luchtvolume	Luftvolym	Luftvolumen	Luftvolum	Ilmamäärä	Levegőtérfogat	11 m^3/min
Maximale motorprestaties	Maximal motorprestanda	Maksimum motorydeevne	Maksimal motorytelse	Moottorin maksimi tehokkuus	A motor legnagyobb teljesítménye	0,75 kW
Maximale toerental van de motor	Maximalt rotationsvarvtal hos motorn	Motorens maksimale rotationsfrekvens	Maksimalt turtall på motoren	Moottorin maksimikierrosluku	A motor maximális forgási frekvenciája	10 000/min
Aangewezen snelheid bij stationair draaien	Recommenderad motorhastighet vid tomgångskörning	Anbefalet motorhastighed i tomgang	Anbefalt motorturtall på tomgang	Suositeltu moottorin tyhjäkäyntinopeus	Javasolt motorfordulatszám alapjáraton	2 800 - 4 600/min
Brandstoftankvolume	Bränsletanksvolym	Brændstoftank-volumen	Drivstofftankvolum	Polttoainesäiliön tilavuus	Üzemanyagtartály térfogata	30,57 L
Gewicht (zonder brandstof)	Vikt (utan bränsle)	Vægt (uden brændstof)	Vekt (uten drivstoff)	Paino (ilman polttoainetta)	Súly (üzemanyag nélkül)	4,4 kg
A-gewogen geluidsdrukniveau bij positie van gebruiker (in overeenstemming met bijlage A van EN 15503:2009+A2:2015) (Blazer/zuiger)	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörsplats (enligt Annex A av EN 15503: 2009+A2:2015) (Utblås/Insug)	A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position (i henhold til bilag A til EN 15503:2009+A2:2015) (Blæser/suge)	Støynivåvekting ved operatørens posisjon (hennhold til Tillegg A i EN 15503:2009+A2:2015) (Blåser/støvsuger)	A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso (standardin EN 15503:2009 +A2:2015 liitteen A mukaan) (Puhallin/imuri)	A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén (az EN 15503:2009 +A2:2015 A. függeléke szerint) (Fúvás/szívás)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	91,7 dB (A) / 95,2 dB(A)
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjárat	75,8 dB (A) / 74,5 dB(A)
Equivalent	Motsvarande)	Ækvivalent	Tilsvarende	Ekvivalentti	Egyenértékű	91,1 dB (A) / 94,5 dB (A)
Onzekerheid	Osäkerhet	Usikkerhed	Usikkerhet	Epätarkkuus	Bizonytalanság	3,0 dB
A-gewogen geluidsniveau (in overeenstemming met bijlage A van EN 15503:2009+A2:2015) (Blazer/zuiger)	A-vägd ljudeffektsnivå (enligt Annex A av EN 15503: 2009+A2:2015) (Utblås/Insug)	A-vægtet lydeffektniveau (i henhold til bilag A til EN 15503:2009+A2:2015) (Blæser/suge)	A-vektet lydeffektnivå (hennhold til Tillegg A i EN 15503:2009+A2:2015) (Blåser/støvsuger)	A-painotettu äänenteho (standardin EN 15503:2009 +A2:2015 liitteen A mukaan) (Puhallin/imuri)	A-súlyozott hangteljesítményszint (az EN 15503:2009 +A2:2015 A. függeléke szerint) (Fúvás/szívás)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	105,7 dB (A) / 106,0 dB(A)
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjárat	89,7 dB (A) / 87,9 dB(A)
Equivalent	Motsvarande)	Ækvivalent	Tilsvarende	Ekvivalentti	Egyenértékű	105,7 dB (A) / 106,0 dB (A)
Onzekerheid	Osäkerhet	Usikkerhed	Usikkerhet	Epätarkkuus	Bizonytalanság	3,0 dB

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português
Vibration value at right handle (in accordance with Annex B of EN 15503:2009+A2:2015)	Valeur des vibrations à la poignée droite (selon l'Annexe B de EN 15503:2009+A2:2015)	Vibrationswert an dem rechten Griff (in accordance with Annex B of EN 15503:2009+A2:2015)	Valor de vibración en el asa derecha (según el Anexo B de EN 15503:2009+A2:2015)	Valore vibrazioni manico destro (Secondo quanto indicato dall'Allegato B di EN 15503; 2009+A2:2015)	Valor de vibração no manípulo direito (segundo o Anexo B da norma EN 15503:2009+A2:2015)
Blower mode (upper handle)	Mode du souffleur (levier supérieur)	Blasmodus (oberer Griff)	Modo soplador (asa superior)	Modalità soffiatore (manico superiore)	Modo de soprador (pega superior)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Equivalent vibration total value	Valeur totale équivalente des vibrations	Entspricht Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración equivalente	Valore totale delle vibrazioni equivalenti	Valor total da vibração equivalente
Uncertainty of vibration measurement	Incertitude de la mesure des vibrations	Unsicherheit der Vibrationsmessung	Incertidumbre en la medición de vibración	Incertezza misura vibrazioni	Incerteza da medição da vibração
Vacuum mode (upper handle / vacuum handle)	Mode aspirateur (levier supérieur/levier de vie d'air)	Saugbetrieb (oberer Griff/ Saugergriff)	Modo de aspiración (asa superior / asa del aspirador)	Modalità aspiratore (manico superiore / manico aspiratore)	Modo de aspiração (pega superior/pega do aspirador)
Racing	En fonctionnement	Hohe Drehzahl	En funcionamiento	In funzione	Em funcionamento
Idling	Au ralenti	Leerlauf	Al ralentí	Al minimo	Ao ralenti
Equivalent vibration total value	Valeur totale équivalente des vibrations	Entspricht Gesamtwert der Vibration	Valor total de vibración equivalente	Valore totale delle vibrazioni equivalenti	Valor total da vibração equivalente
Uncertainty of vibration measurement	Incertitude de la mesure des vibrations	Unsicherheit der Vibrationsmessung	Incertidumbre en la medición de vibración	Incertezza misura vibrazioni	Incerteza da medição da vibração

Nederlands	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	Magyar	
Trillingswaarde aan rechter handvat (in overeenstemming met bijlage B van EN 15503:2009+A2:2015)	Vibrationsvärde vid höger handtag (enligt Annex B i EN 15503:2009+A2:2015)	Vibrationsværdi på højre håndtag (i henhold til bilag B til EN 15503:2009+A2:2015)	Vibrasjonsnivå ved høyre håndtak (i samsvar med Tillegg B til EN 15503:2009+A2:2015)	Tärinäarvo oikeassa kahvassa (EN 15503:2009+A2:2015 -standardin liitteen B mukaan)	Vibráció értéke a jobb oldali fogantyúnál (az EN 15503:2009+A2:2015 B. függeléke szerint)	
Blazermodus (bovenste handvat)	Blåsläge (övre handtag)	Blæsertilstand (øverste håndtag)	Blåsemodus (øvre håndtak)	Puhallintoiminto (yläkahva)	Fúvás üzemmód (felső kar)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	18,9 m/s^2
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjárat	7,0 m/s^2
Equivalente totale trillingswaarde	Samma som totala vibrationsvärdet	Ækvivalent total vibrationsniveau	Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner	Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	Ekvivalens vibráció teljes értéke	17,7 m/s^2
Onzekerheid trillingsmeting	Osäkerhet i vibrationsmätningen	Usikkerhed ved vibrationsmåling	Usikkerhet ved vibrasjonsmåling	Tärinämittauksen epätarkkuus	Vibrációmérés bizonytalansága	1.5 m/s^2
Zuigmodus (bovenste handgreep/zuigerhandgreep)	Sugläge (övre handtag/sughandtag)	Sugemodus (øverste håndtag/sugehåndtag)	Støvsugingsmodu (øvre håndtak/støvsugerhåndtak)	Imuritila (yläkahva/imurin kahva)	Porszívó üzemmód (felső kar/szívókar)	
Draaiende motor	Racing	Tophastighed	Rusing	Huipponopeudella	Max. fordulatszám	12,6 m/s^2 / 19,8 m/s^2
Motor in vrijloop	Tomgångskörning	Tomgang	Tomgang	Tyhjäkäynnillä	Alapjárat	6,5 m/s2 / 6,3 m/s^2
Equivalente totale trillingswaarde	Samma som totala vibrationsvärdet	Ækvivalent total vibrationsniveau	Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner	Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo	Ekvivalens vibráció teljes értéke	11,9 m/s^2 / 18,5 m/s^2
Onzekerheid trillingsmeting	Osäkerhet i vibrationsmätningen	Usikkerhed ved vibrationsmåling	Usikkerhet ved vibrasjonsmåling	Tärinämittauksen epätarkkuus	Vibrációmérés bizonytalansága	1,5 m/s^2

Čeština	Русский	Română	Polski	Slovensko	Hrvatski	Eesti
Technické údaje produktu	**Характеристики изделия**	**Specificaţiile produsului**	**Parametry techniczne**	**Specifikacije izdelka**	**Specifikacije proizvoda**	**Toote tehnilised andmed**
Fukar/vysavač	Воздуходувка / пылесос	Suflantă/aspirator	Dmuchawa/zasysanie	Puhalnik/sesalnik	Puhalica/usisavač	Puhur/imur
Model	Модель	Model	Model	Model	Model	Mudel
Obsah válce	Рабочий объем мотора	Cilindree	Pojemność skokowa silnika	Premik motorja	Cilindar	Mootori kubatuur
Rychlost vzduchu	Скорость воздушного потока	Viteză aer	Prędkość powietrza	Hitrost zraka	Brzina zraka	Õhu kiirus
Objem vzduchu	Объем воздуха	Volum aer	Objętość powietrza	Prostornina zraka	Količina zraka	Õhu vooluhulk
Maximální výkon motoru	Максимальные характеристики двигателя	Performanţele maxime ale motorului	Maksymalne parametry pracy silnika	Največja učinkovitost motorja	Maksimalna učinkovitost motora	Mootori maksimaalne võimsus
Maximální frekvence otáčení motoru	Максимальная скорость вращения двигателя	Turaţia maximă a motorului	Maksymalna prędkość obrotowa silnika	Največja vrtilna frekvenca motorja	Maksimalna rotacijska frekvencija motora	Mootori maksimaalne pöörlemiskiirus
Doporučené otáčky motoru při volnoběhu	Рекомендуемое значение оборотов двигателя на холостом ходу	Turaţie recomandată motor la ralanti	Zalecana prędkość silnika na wolnych obrotach	Priporočena hitrost motorja v prostem teku	Preporučena brzina motora kod praznog hoda	Mootori soovitatav tühikäigukiirus
Objem palivové nádrže	Объем топливного бака	Volum rezervor de combustibil	Pojemność zbiornika paliwa	Prostornina posode za gorivo	Zapremnina spremnika goriva	Kütusepaagi maht
Váha (bez paliva)	Вес (без топлива)	Greutate (fără carburant)	Masa (bez paliwa)	Teža (brez goriva)	Težina (bez goriva)	Kaal (ilma kütuseta)
Hladina akustického tlaku A v pozici uživatele (v souladu s přílohou A normy EN 15503:2009 +A2:2015) (Fukar/vysavač)	Взвешенный по кривой A уровень звукового давления на месте оператора (в соответствии с Приложением A стандарта EN 15503:2009+A2:2015) (Воздуходувка / пылесос)	Presiune sonoră ponderată 'A' la nivelul operatorului (în conformitate cu anexa A din EN 15503:2009+A2:2015) (Suflantă/aspirator)	Poziom dźwięku A w położeniu operatora (zgodnie z aneksem A normy EN 15503:2009+A2:2015) (Dmuchawa/zasysanie)	A-tehtana raven emisij zvočnega tlaka na mestu upravljavca (v skladu z aneksom A v EN 15503:2009+A2:2015) (Puhalnik/sesalnik)	Na položaju rukovatelja je osjetna A-ocijenjena razina zvučnog tlaka (u skladu s Dodatkom A EN 15503:2009+A2:2015) (Puhalica/usisavač)	A-filtriga korrigeeritud ekvivalentne püsiv helirõhutase töökohalX (vastavalt standardi EN 15503:2009 lisale A+A2:2015) (Puhur/imur)
Plný výkon	При работе	Funcţionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökäik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Ekvivalentní	эквивалентного	Echivalent	Równoważny	Ekvivalent	Ekvivalentno	Ekvivalentne
Nejistota	Погрешность	Incertitudine	Niepewność pomiaru	Negotovost	Neodređenost	Määramatus
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A (v souladu s přílohou A normy EN 15503:2009 +A2:2015) (Fukar/vysavač)	Уровень A-взвешенной звуковой мощности (в соответствии с Приложением A стандарта EN 15503:2009+A2:2015) (Воздуходувка / пылесос)	Nivel de putere acustică ponderată A (în conformitate cu anexa A din EN 15503:2009+A2:2015) (Suflantă/aspirator)	A-ważony poziom natężenia hałasu (zgodnie z aneksem A normy EN 15503:2009+A2:2015) (Dmuchawa/zasysanie)	A-izmerjena raven zvočne moči (v skladu z aneksom A v EN 15503:2009+A2:2015) (Puhalnik/sesalnik)	Ponderirana razina zvučne snage (u skladu s Dodatkom A EN 15503:2009+A2:2015) (Puhalica/usisavač)	A-kaalutud helivõimsuse tase (vastavalt standardi EN 15503:2009 lisale A+A2:2015) (Puhur/imur)
Plný výkon	При работе	Funcţionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökäik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Ekvivalentní	эквивалентного	Echivalent	Równoważny	Ekvivalent	Ekvivalentno	Ekvivalentne
Nejistota	Погрешность	Incertitudine	Niepewność pomiaru	Negotovost	Neodređenost	Määramatus

Lietuviškai	Latviski	Slovenčina	България	українська	Türkçe	
Gaminio techninės savybės	**Produkta specifikācijas**	**Špecifikácie produktu**	**Технически характеристики**	**Технічні характеристики пристрою**	**Ürün teknik Özellikleri**	
Pūstuvas / siurblys	Pūtējs/sūcējs	Fúkač/vysávač	Уред за обдухване/всмукване	Повітродувка/пилосос	Üfleyici/vakum	
Modelis	Modelis	Modelis	Модел	Модель	Model	RBV26B
Cilindro talpa	Dzinēja darba tilpums	Obsah valca	Работен обем	Зміщення двигуна	Motor kayması	26 cc
Oro greitis	Gaisa pārvietošanās	Rýchlosť vzduchu	Скорост на въздушната струя	Швидкість повітря	Hava hızı	325 km/h
Oro kiekis	Gaisa apjoms	Objem vzduchu	Обем на въздушната струя	Об'єм повітря	Hava hacmi	11 m^3/min
Maksimalus variklio našumas	Maksimālā dzinēja veiktspēja	Maximálny výkon motora	Максимална производителност на двигателя	Максимальна потужність двигуна	Azami motor performansı	0,75 kW
Maksimalus variklio sukimosi greitis	Maksimālais dzinēja apgriezienu skaits	Maximálny počet otáčok motora	Максимална честота на въртене на мотора	Максимальна частота обертання двигуна	Motorun azami dönme frekansı	10 000/min
Rekomenduojamas variklio greitis tuščiaja eiga	Ieteicamais dzinēja ātrums tukšgaitā	Odporúčané otáčky motora pri voľnobehu	Препоръчителна скорост на двигателя на празен ход	Рекомендована швидкість двигуна на холостому ходу	Boştayken tavsiye edilen motor hızı	2 800 - 4 600/min
Degalų bako tūris	Degvielas tvertnes tilpums	Objem palivovej nádrže	Обем на горивния резервоар	Об'єм паливного бака	Yakıt deposu hacmi	30,57 L
Svoris (be degalų)	Svars (bez degvielas)	Hmotnosť (bez paliva)	Тегло (без гориво)	Вага (без палива)	Ağırlık (yakıt hariç)	4,4 kg
A svertinis garso slėgio lygis operatoriaus vietoje (pagal EN 15503:2009+A2:2015 standarto A priedą) (Pūstuvas / siurblys)	Svērtais izplūdes skaņas spiedi-ena līmenis lietotāja atrašanās pozīcijā (saskaņā ar EN 15503:2009+A2:2015 pielikumu A) (Pūtējs/sūcējs)	A − hladina akustického tlaku v mieste operátora (v súlade s Dodatkom A normy EN 15503:2009+A2:2015) (Fúkač/vysávač)	Ниво на налягането на издавания шум е с равнище А на мястото на оператора (в съответствие с приложение А на EN 15503:2009+A2:2015) (Уред за обдухване/всмукване)	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою (відповідно до EN 15503:2009+A2:2015 додаток А) (Повітродувка/пилосос)	Kullanıcı pozisyonundaki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi (EN ISO 15503:2009+A2:2015, Ek A uyarınca) (Üfleyici/vakum)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	91,7 dB (A) / 95,2 dB(A)
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	75,8 dB (A) / 74,5 dB(A)
Ekvivalentiškas	Ekvivalents	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент v	Eş değer	91,1 dB (A) / 94,5 dB (A)
Nepastovumas	Nenoteiktība	Neurčitosť	Променливост	Похибка	Belirsiz	3,0 dB
A-svertinis akustinis lygis X(pagal EN 15503:2009+A2:2015 standarto A priedą) (Pūstuvas / siurblys)	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis (saskaņā ar EN 15503:2009+A2:2015 pielikumu A) (Pūtējs/sūcējs)	Vážená A hladina akus-tického výkonu (v súlade s Dodatkom A normy EN 15503:2009+A2:2015) (Fúkač/vysávač)	Ниво на силата на шума с равнище А (в съответствие с приложение А на EN 15503:2009+A2:2015) (Уред за обдухване/всмукване)	А-зважений рівень звукової потужності (відповідно до EN 15503:2009+A2:2015 додаток А) (Повітродувка/пилосос)	A ağırlıklı ses gücü seviyesi (EN ISO 15503:2009+A2:2015, Ek A uyarınca) (Üfleyici/vakum)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	105,7 dB (A) / 106,0 dB(A)
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	89,7 dB (A) / 87,9 dB(A)
Ekvivalentiškas	Ekvivalents	Ekvivalentná	Еквивалентно	Еквівалент v	Eş değer	105,7 dB (A) / 106,0 dB (A)
Nepastovumas	Nenoteiktība	Neurčitosť	Променливост	Похибка	Belirsiz	3,0 dB

Čeština	Русский	Română	Polski	Slovensko	Hrvatski	Eesti
Hodnota vibrací na pravé rukojeti (v souladu s přílohou B normy EN 15503:2009 +A2:2015)	Значение вибрации правой ручки (в соответствии с Приложением В стандарта EN 15503:2009+A2:2015)	Valoarea vibraţiilor în mânerul din dreapta (în conformitate cu anexa B din EN 15503:2009+A2:2015)	Natężenie drgań na uchwycie prawym (zgodnie z aneksem B normy EN 15503:2009+A2:2015)	Vrednost vibracij pri desnem ročaju (v skladu z aneksom B v EN 15503:2009+A2:2015)	Vrijednost vibracija na desnoj ručki (u skladu s Dodatkom B EN 15503:2009+A2:2015)	Vibratsiooni väärtus paremal käepidemel (vastavalt standardi EN 15503:2009 lisale B+A2:2015)
Režim fukaru (horní rukojeť)	Режим воздуходувки (верхняя ручка)	Mod suflantă (mâner superior)	Tryb dmuchawy (uchwyt górny)	Način pihalnika (zgornji ročaj)	Način rada s puhalicom (gornja ručka)	Puhurirežiim (ülemine käepide)
Plný výkon	При работе	Funcţionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökäik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Celková ekvivalentní hodnota vibrací	Общее эквивалентное значение вибрации	Valoare totală echivalentă vibraţii	Równoważne całkowite natężenie drgań	Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija	Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus
Nejistota měření vibrací	Погрешность измерения вибрации	Abaterea la măsurarea vibraţiilor	Niepewność pomiaru natężenia drgań	Negotovost meritve vibracij	Neodređenost mjerenja vibracija	Vibratsiooni mõõtemääramatus
Režim vysávání (horní rukojeť / rukojeť vysavače)	Режим всасывания (верхняя ручка / ручка пылесоса)	Mod aspirator (Mâner superior/mâner aspirator)	Tryb odkurzania (uchwyt górny/uchwyt podciśnienia)	Način sesalnika (zgornji ročaj/ročaj sesalnika)	Način rada usisavanja (gornja ručka / ručka usisavača)	Imemisrežiim (ülemine käepide / imuri käepide)
Plný výkon	При работе	Funcţionare	Obroty robocze	Obremenitev	U radu	Töökäik
Volnoběh	На холостом ходу	Ralanti	Bieg jałowy	Prosti tek	U praznom hodu	Tühikäik
Celková ekvivalentní hodnota vibrací	Общее эквивалентное значение вибрации	Valoare totală echivalentă vibraţii	Równoważne całkowite natężenie drgań	Ekvivalent skupne vrednosti vibracij	Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija	Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus
Nejistota měření vibrací	Погрешность измерения вибрации	Abaterea la măsurarea vibraţiilor	Niepewność pomiaru natężenia drgań	Negotovost meritve vibracij	Neodređenost mjerenja vibracija	Vibratsiooni mõõtemääramatus

Lietuviškai	Latviski	Slovenčina	България	українська	Türkçe	
Vibracijos lygis dešinėje rankenoje X (pagal EN 15503:2009+A2:2015 standarto B priedą)	Vibrācijas vērtība pie labā rok-tura (saskaņā ar EN 15503:2009+A2:2015 pielikumu B)	Hodnota vibrácií na pravej rukoväti (v súlade s Dodatkom B normy EN 15503:2009+A2:2015)	Стойност на вибрациите при дясната ръкохватка (в съответствие с приложение B на EN 15503:2009+A2:2015)	Значення вібрації на правої рукоядці (відповідно до EN 15503:2009+A2:2015 додаток B)	Sağ tutamakta titreşim değeri (EN ISO 2009:2013+A2:2015, Ek B uyarınca)	
Pūstuvo režimas (viršutinė rankena)	Pūtēja režīms (augšējais rokturis)	Režim fúkača (horná rúčka)	Режим на обдухване (горна ръкохватка)	Режим повітродувки (верхня ручка)	Üfleyici modu (üst tutamak)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	18,9 m/s^2
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	7,0 m/s^2
Ekvivalentiška ben-droji vibracijos vertė	Ekvivalentās vibrācijas kopējā vērtība	Celková hodnota ek-vivalentných vibrácií	Обща стойност на еквивалентни вибрации	Загальний показник еквіваленту вібрації	Eş değer titreşim toplam değeri	17,7 m/s^2
Vibracijos išmatavimų nepastovumas	Vibrācijas mērījuma nenoteiktība	Nespoľahlivosť meraní vibrácií	Несигурност на измерването на вибрациите	Похибка вимірювання вібрації	Titreşim ölçümü bilinmiyor	1.5 m/s^2
Siurbimo režimas (viršutinė rankena / siurblio rankena)	Iesūkšanas režīms (augšējais rokturis/ savācēja rokturis)	Režim vysávania (horná rúčka/násada vysávača)	Режим на засмукване (горна ръкохватка/ ръкохватка за режим на всмукване)	Режим пилососа (верхня ручка / ручка пилососа)	Toplama modu (üstu tutamak / vakum tutamağı)	
Smarkiausias veikimas	Darba veikšana	Beh	Работен режим	Розгін	Çalışır durumda	12,6 m/s^2 / 19,8 m/s^2
Tuščioji eiga	Tukšgaita	Voľnobeh	На празен ход	Холостий хід	Rölantiye Alma	6,5 m/s_2 / 6,3 m/s^2
Ekvivalentiška ben-droji vibracijos vertė	Ekvivalentās vibrācijas kopējā vērtība	Celková hodnota ek-vivalentných vibrácií	Обща стойност на еквивалентни вибрации	Загальний показник еквіваленту вібрації	Eş değer titreşim toplam değeri	11,9 m/s^2 / 18,5 m/s^2
Vibracijos išmatavimų nepastovumas	Vibrācijas mērījuma nenoteiktība	Nespoľahlivosť meraní vibrácií	Несигурност на измерването на вибрациите	Похибка вимірювання вібрації	Titreşim ölçümü bilinmiyor	1,5 m/s^2

EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
   – any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
   – any product that has been altered or modified
   – any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   – any damage caused by non-observance of the instruction manual
   – any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
   – any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
   – any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   – any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil/fuel mixture)
   – any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
   – normal wear and tear spare parts
   – inappropriate use, overloading of the tool
   – use of non-approved accessories or parts
   – Accessories provided with the tool or purchased separately including but not limited to blades, saw chains, cutting lines, etc.
   – Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburettors
   – Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme « jardin » (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
   – tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
   – tout produit ayant été altéré ou modifié
   – tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
   – tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
   – tout produit non CE
   – tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
   – tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
   – tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
   – tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
   – l'usure normale des pièces consommables
   – une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
   – l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
   – Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
   – les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents

DE RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

1. Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
2. Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Gartenwerkzeuge (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
3. Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
   – Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
   – Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
   – Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
   – Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
   – nicht-CE-zertifizierte Geräte
   – Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
   – Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
   – Geräte, die mit einer fehlerhaften Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Ölanteil) betrieben wurden
   – Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
   – normaler Verschleiß von Ersatzteilen
   – unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
   – Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
   – Regelmäßige Einstellung oder Wartungsreinigung des Vergasers
   – Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichem Verschleiß unterliegen, einschließlich, aber nicht begrenzt auf Service- und Wartungssets, Kohlebürsten, Lager, Spannvorrichtungen, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifplatten, Staubbeutel, Staubabführungen, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, die Klingen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Kabelstränge, Gaszüge, Zinken, Steckbolzen, Lüfter, Saug- und Gebläserohre oder Düsen, Fangsäcke und Gurte, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Verbinder, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Benzin/- Ölfilter, Häcksel- Messer usw.
4. Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
5. Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über.In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
6. Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

1. El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas de jardinería (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
3. La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
   – ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
   – ningún producto que haya sido alterado o modificado
   – ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
   – ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
   – ningún producto que no sea CE
   – ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
   – ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
   – ningún producto usado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
   – ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
   – desgaste normal de piezas de repuesto
   – uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
   – uso de accesorios o piezas no aprobados
   – Cualquier ajuste periódico o limpieza de mantenimiento de los carburadores
   – Componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste natural incluyendo, entre otros, pomos de golpes, correas de transmisión, embragues, cuchillas de cortasetos o cortacésped, arneses, cable del acelerador, escobillas de carbono, cables eléctricos, púas, discos de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores de soplador, tubos de aspiración y de soplado, bolsas y correas de aspiración, barras guías, cadenas de sierra, mangueras, herrajes de conectores, boquillas pulverizadoras, ruedas, lanzas pulverizadoras, bobinas interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de compostaje, etc.
4. Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
6. Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori, Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili da giardino (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
   – qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
   – qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
   – qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
   – qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
   – qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
   – qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
   – qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
   – qualsiasi prodotto usato con una miscela di carburante errata (carburante, olio, percentuale di olio);
   – qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
   – la normale usura delle parti di ricambio;
   – uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
   – uso di accessori o parti non omologate;
   – qualsiasi regolazione periodica o pulizia di manutenzione dei carburatori;
   – componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, testine a filo, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbragature, cavi di accelerazione, spazzole al carbonio, cavi di alimentazione, denti, rondelle di feltro, perni di aggancio, ventole dei soffiatori, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

NL RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van tuingereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
   – alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
   – elk product dat is veranderd of aangepast
   – elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
   – alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
   – elk niet-CE-product
   – elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
   – elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
   – elk product dat wordt gebruikt met een verkeerd brandstofmengsel (brandstof, olie, oliegehalte)
   – alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
   – normale slijtage van reserveonderdelen
   – ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
   – gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
   – Alle periodieke aanpassingen aan of het onderhoud en reiniging van carburateurs
   – Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot stootknoppen, aandrijfriemen, koppelingen, messen van hegtrimmers of grasmaaiers, harnas, gaskabel, koolstofborstels, stroomsnoeren, tanden, viltringen, koppelingspennen, blazers, blaas- en zuigbuizen, zuigzakken en -riemen, geleidingsstaven, zaagkettingen, slangen, koppelingen, mondstukken, wielen, spuitstokken, binnenhaspels, buitenhaspels, snijdraden, bougies, luchtfilters, gasfilters, maaimessen, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surft u naar http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas de jardim (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
   - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
   - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
   - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
   - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
   - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
   - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
   - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
   - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível incorrecta (combustível, óleo, percentagem de óleo)
   - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
   - desgaste e degradação normal de sobresselentes
   - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
   - utilização de acessórios ou peças não aprovados
   - quaisquer ajustes periódicos a, ou limpeza de manutenção de, carburadores
   - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, maçanetas anti-choque, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de recortadores de sebes ou corta-relvas, arneses, cabos de acelerador, escovas de carvão, cabos eléctricos, dentes, anilhas de feltro, pinos de engate, ventoinhas do soprador, tubos do soprador e do aspirador, cintas e sacos do aspirador, barras de guia, correntes de serra, mangueiras, peças de ligação, bocais de pulverização, rodas, varinhas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros do ar, filtros de gasolina, lâminas trituradoras, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

DA RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af haveværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Berettigelsen af værktøjet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktdokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
   - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
   - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
   - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
   - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
   - Ethvert ikke CE-produkt
   - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
   - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
   - Ethvert produkt som bruges med uegnet brændstofblanding (brændstof, olie, procentdel olie)
   - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
   - Normal slid på reservedele
   - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
   - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
   - Alle regelmæssige justeringer eller vedligeholdelsesrengøring af karburatorer
   - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturlig slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til drejeknapper, drivrem, greb, klinger til hækketrimmere eller plæneklippere, sele, kabel gasspjæld, kulbørster, elledning, tænder, filtskiver, ophængstapper, blæserventilatorer, blæser- og sugeslanger, sugepose og stropper, styrestænger, savkæder, slanger, forbindelsespakninger, sprøjtedyser, hjul, sprøjtestave, indvendige ruller, udvendige ruller, udvendige spoler, skærelinjer, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, tildækningsblade etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplistet for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden.Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

SV RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

1. Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
2. Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för trädgårdsverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slutanvändaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slutanvändaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slutanvändaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
3. Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
   – eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
   – produkter som har ändrats eller modifierats
   – produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
   – eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
   – alla icke CE-produkter
   – eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
   – eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
   – eventuella produkter som använts med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, oljeprocent)
   – eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
   – normalt slitage av reservdelar
   – olämplig användning, överbelastning av verktyget
   – användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
   – Eventuella periodiska justeringar av eller vid underhållsrengöring av förgasare
   – Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till tryckknappar, drivremmar, koppling, blad till kanttrimrar eller gräsklippare, sele, gasreglagevajer, kolborstar, strömsladd, spetsar, filtbrickor, kopplingssprint, blåsfläkt, blås- och sugrör, sugpåse och remmar, styrskenor, sågkedjor, slangar, anslutningsdonrördel, spraymunstycken, hjul, spraystavar, innerrullar, ytterspolar, skärtråd, tändstift, luftfilter, gasfilter, sönderdelningsblad osv.
4. Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI-auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
5. En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
6. Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

FI RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

1. Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
2. Joidenkin puutarhatyökalujen (AC/DC) takuun kestoa on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelpoisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjä voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on lueteltuna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun todisteina.
3. Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvahinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
   – virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
   – muunnettua tai muutettua tuotetta
   – tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
   – tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
   – ei-CE-tuotetta
   – tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkolupaa.
   – tuotetta, joka on liitetty virheelliseen tehonlähteeseen (ampeerit, jännite, taajuus)
   – tuotetta, jossa on käytetty väärää polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyprosentti)
   – ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
   – normaaleja kuluvia varaosia
   – virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
   – ei-hyväksyttyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
   – Kaasutinten säännöllistä säätöä tai ylläpitävää puhdistusta
   – Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät puskunupit, käyttöhihnat, kytkin, pensasleikkurien tai ruohonleikkurien terät, valjaat, kaasuvaijeri, hiiliharjat, virtajohto, piikit, huopatiivisteet, sokkatapit, puhallinten tuulettimet, puhallin- ja imuputket, imurien säkit ja hihnat, terälevyt, sahanketjut, letkut, liitinosat, suihkusuuttimet, pyörät, ruiskutusputket, sisä- ja ulkokelat, leikkuusiimat, hehkutulpat, ilmansuodattimet, kaasunsuodattimet, silpputerät yms. näiihin kuitenkaan rajoittumatta.
4. Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osoitteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähettäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
5. Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

NO RYOBI® GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av hageverktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringen på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifiseringen av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og7eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
   – enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
   – ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
   – ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
   – enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
   – ethvert ikke-CE-produkt
   – ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
   – ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
   – ethvert produkt som brukes med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentandel olje)
   – enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
   – normal slitasje og slitereservedeler
   – feil bruk, overbelastning av verktøyet
   – bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
   – Eventuelle periodiske justeringer av eller vedlikeholdsrengjøring av forbrennere
   – Komponenter (deler og tilbehør) som er underlagt naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til bulkknotter, drivreimer, clutch, blader på hekketrimmere eller gressklippere, seler, kabelspjeld, karbonbørster, strømledning, kniver, feltpakninger, heispinner, bläsevifter, blåse- og vakuumslanger, vakuumpose og reimer, førerstenger, sagkjeder, strømper, koblingsmonteringer, spraydyser, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, kuttelinjer, tennplugger, luftfiltre, gassfiltre, mulchingblader osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller frankering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørte.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки садовых инструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
   – любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за иснтрументом
   – любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
   – любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
   – любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
   – любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
   – любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
   – любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
   – любые изделия, в которых использовались несоответствующие топливные смеси (топливо, масло, процент масла)
   – любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
   – естественный износ запасных деталей
   – несоответствующее использование, перегрузка инструмента
   – использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
   – любые регулярные регулировки, техническое обслуживание или чистка карбюраторов
   – компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу, включая, но не ограничиваясь фиксаторы шпули приводные ремни, сцепные муфты, лезвия триммеров и газонокосилок, плечевые ремни, кабельный дроссельный регулятор, угольные щетки, кабели питания, зубья, войлочные шайбы, фиксирующие шлильки, вентиляторы воздуходувки, трубки воздуходувки и пылесоса, мешок для сбора мусора и ремни, пильные шины, пильные цепи, шланги, соединительные детали, распылительные насадки, колеса, распылительные переходники, внутренние катушки и шпули, режущую леску, свечи зажигания, воздушные и топливные фильтры, мульчирующие лезвия и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Данная гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ogrodniczych (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysyłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnych w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
   - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
   - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
   - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
   - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
   - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
   - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
   - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe natężenie prądu, napięcie, częstotliwość),
   - jakiegokolwiek produktu, który był używany z nieprawidłową mieszanką paliwową (paliwo, olej, procentowy udział oleju),
   - jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
   - normalnego zużycia części zamiennych,
   - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
   - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
   - jakichkolwiek okresowych regulacji lub czyszczenia gaźników w ramach konserwacji
   - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, obejmujących, między innymi, kopułki do zwalniania żyłki, pasy napędowe, sprzęgło, ostrza przycinarek do żywopłotów lub kosiarek do trawy, uprząż, przepustnicę linkową, szczotki węglowe, przewód zasilania, zęby, podkładki filcowe, kołki podnośnika, wentylatory dmuchawy, rury nadmuchowe i ssawne, worek na śmieci i paski, prowadnice, łańcuchy piły, węże, mocowanie złączy, dysze natryskowe, koła, pręty natryskowe, szpule wewnętrzne, szpule zewnętrzne, filtry gazu, ostrza do ściółkowania itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI®

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitelů. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých zahradních nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobků je jasně uvedena v prodejnách, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživatelé musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
   - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
   - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
   - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poničeny, pozměněny nebo odstraněny
   - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
   - veškeré produkty bez CE certifikace
   - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
   - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
   - veškeré produkty používané s nevhodnou palivovou směsí (palivo, olej, procento oleje)
   - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
   - běžné opotřebování dílů
   - nevhodné použití, přetěžování nástroje
   - použití neschválených příslušenství nebo dílů
   - veškerá pravidelná seřízení nebo čištění v rámci údržby karburátorů
   - komponenty (díly a příslušenství) podléhající opotřebení, včetně mimo jiné nárazových koleček, posuvných pásů, spojek, nožů plotových nůžek a sekaček na trávu, popruhu, plynového lanka, karbonových kartáčů, napájecího kabelu, zubů, plstěných podložek, závěsných kolíků, větráků fukaru, trubic fukaru a vysavače, vaku a popruhů vysavače, vodicích lišt, pilových řetězů, hadic, konektorů, trysek, kol, stříkacích tyčí, vnitřních cívek, vnějších kotoučů, řezných strun, zapalovacích svíček, vzduchových filtrů, plynových filtrů, mulčovacích nožů atd.
4. K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemí v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatel. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčená.
6. Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

HU A RYOBI® GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magáncélú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A kerti szerszámok (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs űrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezéséről e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétesen, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
   – a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
   – megváltoztatott vagy átalakított termékre
   – olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
   – a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
   – CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
   – olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
   – nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
   – nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt termékre
   – külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkra
   – a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
   – a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
   – nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
   – A karburátorok rendszeres beállítása, karbantartása, tisztítása
   – A természetes kopásnak és elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) damildobok, ékszíjak, foglalatok, sövényvágók és fűnyírók kése, heveder, gázbowden, szénkefék, tápkábel, kultivátorfogak, filcalátétek, akasztószögek, fúvókészülékek ventilátora, fúvó- és szívócsövek, szívózsák és pántok, terelőrudak, fűrészláncok, tömlők, csatlakozószerelvények, permetezőfejek, kerekek, permetezőszárak, belső dobok, külső csévék, vágódamilok, gyújtógyertyák, légszűrők, gázszűrők, mulcsozókések stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

RO CONDIŢII DE APLICARE A GARANŢIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®

În plus faţă de condiţiile statutare rezultate din achiziţionarea acestui produs, acesta este acoperit de garanţia stipulată mai jos.

1. Perioada de garanţie este de 24 de luni pentru consumatori şi începe de la data achiziţionării produsului. Data de începere a garanţiei trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat şi conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanţie pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanţie pentru gama de unelte electrice pentru grădină (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanţiei este afişată în mod clar în magazinele de vânzare şi/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentaţia livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-şi înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziţia acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanţia extinsă oferită în ţara sa de rezidenţă dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online şi dacă această opţiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-şi dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online şi trebuie să accepte termenii şi condiţiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail şi factura originală cu data achiziţiei vor dovedi perioada de garanţie extinsă.
3. Garanţia acoperă toate defecţiunile produsului survenite în perioada de garanţie datorate defectelor de execuţie sau materialelor folosite, începând cu data achiziţiei acestuia. Garanţia este limitată la reparare şi/sau înlocuire şi nu include alte obligaţii, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecinţă. Garanţia îşi pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucţiunile de utilizare din manualul cu instrucţiuni sau conectat incorect. Garanţia nu se aplică în cazul:
   – oricărei defecţiuni survenite în urma întreţinerii necorespunzătoare a produsului
   – oricărui produs alterat sau modificat
   – oricărui produs la care inscripţiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost şterse, modificate sau îndepărtate
   – oricărei defecţiuni datorate neconformării cu instrucţiunile din manualul de utilizare
   – oricărui produs necertificat CE
   – oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizaţie prealabilă din partea Techtronic Industries.
   – oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvenţă)
   – oricărui produs utilizat cu un amestec de carburant necorespunzător (combustibil, ulei, proporţii de adaos ulei)
   – oricăror defecţiuni datorate unor influenţe externe (chimice, fizice, şocuri) sau substanţe străine
   – uzurii şi fisurării normale a pieselor de rezervă
   – utilizării neadecvate, suprasolicitării uneltei
   – utilizării de piese şi accesorii neaprobate
   – Orice operaţii de curăţare sau reglare periodică a carburatoarelor
   – Componentele (piese şi accesorii) supuse uzurii şi defectării normale, care includ, fără a se limita la manşoane de protecţie, curele de transmisie, ambreiaj, lamele de la tăietoarele de arboret sau gazon, harnaşamente, cablu de acceleraţie, perii de cărbune, cordon de alimentare, dinţi, discuri de păslă, ştifturi de siguranţă, ventilatoare de suflantă, tuburi de aspirare sau suflare, sac de colectare resturi şi banda de susţinere a acestuia, bare de ghidare, lanţuri de fierăstrău, furtunuri, accesorii de conectare, duze de pulverizare, volante, baghete de pulverizare, mosoare interne, carcase exterioare pentru mosoare, fire tăietoare, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame de tocător, etc.
4. Pentru efectuarea reparaţiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparaţii autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparaţii prezentate pentru fiecare ţară. În anumite ţări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparaţii RYOBI. Atunci când trimiteţi produsul spre reparare la un centru de reparaţii RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranţă, fără conţinut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului şi însoţit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanţie este gratuită. Aceasta nu este însoţită de o prelungire sau o reiniţiere a perioadei de garanţie. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite ţări, taxele de expediţie sau poştale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziţia produsului rămân neschimbate
6. Această garanţie este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveţia, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia şi Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm să contactaţi reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanţie.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitaţi http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

LV RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādām likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaite tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecinošā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no dārza instrumentu klāsta (Maiņstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrē tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretēji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
   – jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
   – jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
   – jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
   – jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
   – jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
   – jebkuram izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Techtronic Industries iepriekšējas autorizācijas.
   – jebkuram izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
   – jebkuram izstrādājumam, kurš bijis izmantots ar nepareizu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas procentuālais saturs)
   – jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecienu) vai vielu ietekmē
   – detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
   – nepareizas lietošanas vai instrumentu pārslodzes rezultātā
   – neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
   – jebkādus periodiskus karburatoru regulēšanas darbus vai apkopes tīrīšanu
   – Komponentus (daļas un aksesuārus), kas pakļauti dabīgam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar atisitiena pogām, piedziņas siksnām, sajūgiem, krūmu šķēru un pļaujmašīnu asmeņiem, uzkabēm, droseļu trosītēm, ogleklja sukām, elektrības vadiem, tapām, filca paplākšņiem, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un sūkšanas caurulēm, savākšanas maisiem un siksnām, vadotņu plankām, zāģu ķēdēm, šļūtenēm, savienojumu uzgaļiem, izsmidzinātāja uzgaļiem, riteņiem, izsmidzinātāja caurulēm, iekšējām spolēm, ārējām spolēm, pļaušanas auklām, aizdedzes svecēm, gaisa filtriem, degvielas filtriem, mulčēšanas asmeņiem, utt.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adrešu sarakstā. Dažās valstīs jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtot izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt drošā iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtījumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūdzu, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

LT „RYOBI®“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsirandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesinėms ar komercinėms reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus sodo įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiotų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuotės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remontu ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
   – jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
   – jokiam įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
   – jokiam įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
   – jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
   – jokiems CE ženklu nepažymėtiems įrenginiams;
   – jokiam įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Techtronic Industries“ leidimo;
   – jokiam įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
   – jokiam įrenginiui, kuris buvo naudojamas su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, maišymo santykis);
   – jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
   – dėvimosioms dalims;
   – netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
   – nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
   – Jokiam reguliariam karbiuratorių reguliavimui arba priežiūros ir valymo darbams
   – Komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvisi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) spyruoklines galvutes, pavarų diržus, sankabą, gyvatvorių genėtuvų ar žoliapjovių geležtes, diržus, trosinį droselį, anglinius šepetėlius, maitinimo kabelį, virbus, fetro poveržles, prikabinimo kaiščius, pūstuvo ventiliatorius, pūstuvo ir siurblio vamzdžius, siurblio maišą ir diržus, kreipiamuosius strypus, pjūklo grandines, žarneles, jungiamąsias detales, purškimo antgalius, ratus, purškimo liestukus, vidines rites, išorines rites, pjovimo vielą, uždegimo žvakes, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo geležtes ir pan.
4. Prireikus atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benziną, nurodyti ant pakuotės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmai nelaikomi garantijos pratęsimu arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsirandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje ir Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

ET RYOBI® GARANTIITINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale (vahelduvvoolu/alalisvoolu) aiatööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbija peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitlus- või materjalivead. Garantii piirdub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
   – toode on kahjustatud vale hoolduse tõttu
   – toodet on muudetud
   – toote algupärased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
   – kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
   – tootel puudub CE-märgis
   – toodet on püüdnud remontida vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techtronic Industries eelneva loata.
   – toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
   – tootega kasutati sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli protsent)
   – välismõjude (keemilised, füüsikalised, elektrilöögid) või vöörkehade tekitatud kahju
   – tavapärane kulumine ja katkised varuosad
   – ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
   – heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
   – Karburaatorite korralised reguleerimistööd või hooldus- ja puhastustööd
   – Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas puutenupud, kiilrihmad, sidur, hekilõikurite või muruniidukite lõiketerad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toitejuhe, freesiterad, vildist seibid, tihvtid, õhuventilaatorid, puhuri- ja imuritorud, kogumiskott ja rihmad, juhikud, saeketid, voolikud, liitmikud, pihusti otsakud, rattad, pritsi varred, sisemised poolid, välimised poolid, jõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teeninduse, mille aadressi leiate järgnevast teeninduspunktide nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiin), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähista uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kättetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana vrtnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) produži gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakiranju / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni uzorak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužit će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljen, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
   – svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
   – svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
   – svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake(zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
   – svako oštećenje uzrokovano nepridržavanjem korisničkog priručnika
   – svaki proizvod koji nije CE
   – svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Techtronic Industires
   – svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
   – Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
   – svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
   – normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
   – nepravilno korištenje, preopterećenje alata
   – korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
   – rasplinjača nakon 6 mjeseci, podešavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
   – komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gumbe za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, podloške, ztike za zglobnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kaleme, flaksove, svjećice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Europskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

1. Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošnikovo zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
2. Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe vrtnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
3. Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljan, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
   - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
   - spremenjen ali prilagojen izdelek
   - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovana, spremenjena ali odstranjena
   - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo
   - izdelek, ki nima oznake CE
   - izdelek, ki ga je poskušal opraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
   - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
   - izdelek, ki je bil uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja)
   - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
   - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
   - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
   - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
   - Vsako redno prilagajanje ali vzdrževalno čiščenje uplinjačev
   - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno z gumbi odbijača, pogonskimi jermeni, sklopko, rezili obrezovalnikov za žive meje ali kosilnic za trato, nosilnimi pasovi, kabli, dušilnimi ventili, ogljikovimi krtačami, napajalnimi kabli, zobci, tesnili iz filca, veznimi zatiči, ventilatorji pihalnika, cevmi pihalnika in sesalnika, vrečko in pasovi sesalnika, vodilnimi palicami, verigami motorne žage, cevmi, priključki, razpršilnimi šobami, kolesi, razpršilnimi palicami, notranjimi kolesci, zunanjimi motki, rezalnimi vrvicami, vžigalnimi svečkami, zračnimi filtri, plinskimi filtri, rezili za mulčenje itd.
4. Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesti v pooblaščeni servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
5. Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
6. Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, Islandiji, na Norveškem, v Lihtenštajnu, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščeni servisni center blizu vas poiščite na http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

1. Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
2. V prípade záhradného náradia (na striedavý/jednosmerný prúdu AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
3. Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňažiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
   - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
   - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
   - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
   - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
   - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahujú označenie CE
   - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúsal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Techtronic Industries.
   - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
   - akýkoľvek výrobok, používaný s nesprávnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
   - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
   - bežné opotrebovanie náhradných dielov
   - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
   - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
   - Akékoľvek pravidelné úpravy alebo čistenie karburátorov, vykonávaných vrámci údržby
   - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iných, otočné gombíky, hnacie remene, spojka, nože na nožnice na živý plot alebo kosačku na trávu, popruhy, lanko škrtiacej klapky, uhlíky, napájací kábel, radličky, plstené podložky, závesné klince, lopatky fúkačov, trubice vysávača a fúkača, vak do vysávača a popruhy, vodiace lišty, reťazové píly, hadice, spojovacie armatúry, trysky, kolesá, striekacie rúrky, vnútorné cievky, vonkajšie cievky, žacie lanká, zapaľovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovacie nože atď.
4. Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácii RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
5. Oprava/výmena je vrámci tejto záruky bezplatná. Neznamená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
6. Táto záruka platí v Európskej únii, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

1. Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
2. Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на градински инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрация на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
3. Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
   - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
   - продукти, които са били изменени или модифицирани
   - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрити, променени или премахнат
   - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
   - продукт без CE маркировка
   - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
   - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
   - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло)
   - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
   - нормално износване на резервни част
   - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
   - използване на неодобрени аксесоари или части
   - Всякакви периодични настройки или почистване с цел извършване на поддръжка на карбуратори
   - Компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жив плет или косачки за трева, презрамки, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни щифтове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водещи шини, вериги за трионе, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, колела, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и др.
4. За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
5. Ремонтът/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незасегнати
6. Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

UK ГАРАНТІЙНІ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

1. Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантийному талоні або чеку, що підтверджує покупку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
2. Існує можливість продовжити гарантійний період, понад період описаний вище, для частини лінійки садових інструментів (перемінного/постійного струму) за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
3. Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але необмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
   - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
   - пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
   - пристрої, оригінальне ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
   - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
   - пристрої, що не мають маркування CE;
   - пристрої, що бути відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
   - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
   - пристрої, що використовувались із невідповідною паливною сумішшю (паливом, оливою, відсотковою часткою оливи);
   - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибкам напруги) або сторонніми речовинами;
   - нормальну амортизацію запасних частин;
   - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
   - використання непідтверджених запасних частин або аксесуарів;
   - Будь-які періодичні коригування або технічне очищення карбюраторів
   - Компоненти (частини та аксесуари) з урахуванням нормального зношування, враховуючи але без обмеження на імпульсні кнопки, ремені приводу, зчеплення, леза кущоріза або газонокосарки, ремені, троси дросельного клапану, вугільні щітки, шнури живлення, зубці, фетрові підкладки, зчіпні штирі, вентилятори повітродувки, трубки пилососа та повітродувки, вакуумні мішки та накладки, напрямні, ланцюги, гнучкі шланги, з'єднувальні фітинги, розпилювальні насадки, колеса, жорсткі сопла, внутрішні котушки, зовнішні золотники, ріжучу волосінь, свічки запалення, повітряні фільтри, протигазові фільтри, мульчувальні леза, т.д.
4. Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
5. Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
6. Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Ліхтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліка авторизованих сервісних центрів, відвідайте http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

TR RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Bahçe aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirtilen sürenin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydettirmesi gerekir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yaptırabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermeli ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
   – üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
   – değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
   – orijinal tanıtım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
   – kullanma kılavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
   – herhangi bir AT dışı ürün
   – kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
   – uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
   – uygunsuz bir yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yap yüzdesi) kullanılmış herhangi bir ürün
   – harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
   – normal aşınır ve yıpranır aksam
   – uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
   – onaysız aksesuar veya parça kullanımı
   – Karbüratörlere uygulanacak her türlü periyodik ayar, bakım veya temizlik
   – Darbe Düğmeleri, Tahrik Kayışları, Kavrama, Çit Budama ya da Çim Biçme Makinelerinin Bıçakları, Kayış Koşumlar, Kablolu Gaz, Kömür Fırçalar, Güç Kablosu, Dişler, Keçe Rondelalar, Bağlantı Pimleri, Üfleyici Pervaneleri, Üfleyici ve Vakum Boruları, Vakum Torbası ve Kayışları, Kılavuz Çubuklar, Zincir Testereler, Hortumlar, Konektör bağlantıları, Püskürtme Memeleri, Çarklar, Püskürtme Çubukları, Dahili Makaralar, Harici Makaralar, Kesme Telleri, Bujiler, Hava Filtreleri, Gaz Filtreleri, Malçlama Bıçakları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşıması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslima ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez
6. Bu Garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle irtibata geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents sitesine girin.

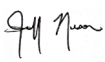
EN DECLARATION OF CONFORMITY

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product
Blower / Vacuum
Brand: RYOBI
Model number: RBV26B
Serial number range: 46208102000001-46208102999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Measured sound power level: 106,2 dB (A)
Guaranteed sound power level: 107 dB (A)
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, Dec. 22, 2016

Authorised to compile the technical file:
Alexander Krug, Managing Director
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

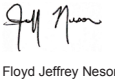
DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte
Gebläse / Laubsauger
Marke: RYOBI
Modellnummer: RBV26B
Seriennummernbereich: 46208102000001-46208102999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Gemessener Schallleistungspegel: 106,2 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 107 dB (A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie zuletzt geändert 2005/88/EC.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Generaldirektor Technik
Winnenden, Dec. 22, 2016

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:
Alexander Krug, Geschäftsführer
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

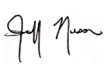
FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit
Souffleur / Aspirateur
Marque: RYOBI
Numéro de modèle: RBV26B
Étendue des numéros de série: 46208102000001-46208102999999

est en conformité avec les directives et normes harmonisées européennes suivantes
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Niveau de puissance sonore mesuré: 106,2 dB (A)
Niveau de puissance sonore garanti: 107 dB (A)
Méthode d'évaluation de conformité de l'Annexe V Directive 2000/14/EC, modifié en dernier lieu 2005/88/EC.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Principal de l'ingénierie
Winnenden, Dec. 22, 2016

Autorisé à rédiger le dossier technique:
Alexander Krug, Directeur Général
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

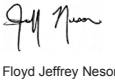
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos
Aspirador / Soplador
Marca: RYOBI
Número de modelo: RBV26B
Intervalo del número de serie: 46208102000001-46208102999999

cumple con las siguientes Directivas Europeas y estándares armonizados
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Nivel de potencia acústica medido: 106,2 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado: 107 dB (A)
Método de evaluación de la conformidad con el anexo V la Directiva 2000/14/CE, según última modificación 2005/88/EC.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director sénior de Ingeniería
Winnenden, Dec. 22, 2016

Autorizado para elaborar la ficha técnica:
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto
Aspiratore / Soffiatore
Marca: RYOBI
Numero modello: RBV26B
Gamma numero seriale: 46208102000001-46208102999999

è conforme alle seguenti Direttive europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Livello di potenza acustica misurato: 106,2 dB (A)
Livello di potenza sonora garantita: 107 dB (A)
Medoto di valutazione di conformità Alegato V Direttiva 2000/14/EC, modificata da ultimo 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Direttore Senior Sezione Ingegneria
Winnenden, Dec. 22, 2016

Autorizzato per compilare il file tecnico:
Alexander Krug, Direttore Amministrativo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos
Soprador / Aspirador
Marca: RYOBI
Número do modelo: RBV26B
Intervalo do número de série: 46208102000001-46208102999999

está em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Nível de potência sonora medido: 106,2 dB (A)
Nível de potência sonora garantido: 107 dB (A)
Método de avaliação da conformidade Anexo V Directiva 2000/14/CE, conforme a última correcção 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director Sénior de Engenharia
Winnenden, Dec. 22, 2016

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Administrador Executivo
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product
Blazen / Vacuüm
Merk: RYOBI
Modelnummer: RBV26B
Serienummerbereik: 46208102000001-46208102999999

voldoet aan de volgende Europese richtlijnen en geharmoniseerde normen
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Gemeten geluidsniveau: 106,2 dB (A)
Gegarandeerd geluidsniveau: 107 dB (A)
Evaluatiemethode conformiteit annex V richtlijn 2000/14/EC zoals laatstelijk gewijzigd 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Directeur Ontwerp
Winnenden, Dec. 22, 2016

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Directeur
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

DA OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet
Have blæser / Støv suger
Brand: RYOBI
modelnummer: RBV26B
Serienummerområ`de: 46208102000001-46208102999999

er i overensstemmelse med følgende europæiske direktiver og harmoniserede standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Målt støjniveau: 106,2 dB (A)
Garanteret støjniveau: 107 dB (A)
Overensstemmelsesvurderingsmetode iht. Tillæg V, Direktiv 2000/14/EC som sidst ændret 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Maskinteknisk underdirektør
Winnenden, Dec. 22, 2016

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SV KONFORMITETSDEKLARATION

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna
Lövblås / Sug
Märke: RYOBI
Modellnummer: RBV26B
Serienummerintervall: 46208102000001-46208102999999

motsvarar följande europeiska direktiv och harmoniserade standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Uppmätt ljudeffektsnivå: 106,2 dB (A)
Garanterad ljudeffektsnivå: 107 dB (A)
Bedömningsmetod för uppfyllelse, Annex V Directive 2000/14/EC, enligt senaste tillägg 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Director of Engineering
Winnenden, Dec. 22, 2016

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:
Alexander Krug, VD
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NO SAMSVARSERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet
Løvblåser / Løvsuger
Merke: RYOBI
Modellnummer: RBV26B
Serienummerserie: 46208102000001-46208102999999

overholder følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Målt lydeffektnivå: 106,2 dB (A)
Garantert lydeffektnivå: 107 dB (A)
Metode for vurdering av konformitet til tillegg V Direktiv 2000/14/EC etter siste endring 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Seniorleder ingeniøravdeling
Winnenden, Dec. 22, 2016

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FI SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet
Puhallin / Imuri
Tuotemerkki: RYOBI
Mallinumero: RBV26B
Sarjanumeroalue: 46208102000001-46208102999999

vastaa seuraavia eurooppalaisia direktiivejä ja harmonisoituja standardeja:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Mitattu äänenteho: 106,2 dB (A)
Taattu äänitehon: 107 dB (A)
Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti kuten viimeksi lisätty 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Suunnitteluosaston pääjohtaja
Winnenden, Dec. 22, 2016

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:
Alexander Krug, Toimitusjohtaja
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт
Пылесос / Воздуходув
Марка: RYOBI
Номер модели: RBV26B
Диапазон заводских номеров: 46208102000001-46208102999999

соответствует следующим директивам и гармонизированным стандартам ЕС
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Измеренный уровень звуковой мощности: 106,2 dB (A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности: 107 dB (A)
Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC в последней редакции 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший технический директор
Winnenden, Dec. 22, 2016

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:
Alexander Krug, Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty
Dmuchawa / Odkurzacz ogrodowy
Marka: RYOBI
Numer modelu: RBV26B
Zakres numerów seryjnych: 46208102000001-46208102999999

jest zgodny z następującymi europejskimi dyrektywami i normami zharmonizowanymi
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 106,2 dB (A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 107 dB (A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywy 2000/14/EC z ostatnimi zmianami w 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Dyrektor Techniczny
Winnenden, Dec. 22, 2016

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termékek
Lombfúvó / Lombszívó
Márka: RYOBI
Típusszám: RBV26B
Sorozatszám tartomány: 46208102000001-46208102999999

megfelel az alábbi európai irányelveknek és harmonizált szabványoknak
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Mért hangteljesítményszint: 106,2 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint: 107 dB (A)
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK direktíva V. függeléke szerint történt utolsó módosítás szerint 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Senior Tervezési igazgató
Winnenden, Dec. 22, 2016

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky
Fukar / Vysavač
Značka: RYOBI
Číslo modelu: RBV26B
Rozsah sériových čísel: 46208102000001-46208102999999

vyhovuje následujícím evropským směrnicím a harmonizovaným normám
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Změřená hladina akustického výkonu: 106,2 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 107 dB (A)
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC ve znění pozdějších předpisů 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení
Winnenden, Dec. 22, 2016

Pověření ke kompilaci technického souboru:
Alexander Krug, Generální Ředitel
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RO DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele
Suflantă / Aspirator
Marcă: RYOBI
Număr serie: RBV26B
Gamă număr serie: 46208102000001-46208102999999

respectă următoarele directive europene şi standarde armonizate
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Nivelul măsurat al puterii acustice: 106,2 dB (A)
Nivel garantat al puterii acustice: 107 dB (A)
Metodă de asamblare conformă Anexei V a Directivei 2000/14/CE conform ultimelor amendamente 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Director general de inginerie
Winnenden, Dec. 22, 2016

Autorizat să completeze fişa tehnică:
Alexander Krug, Director General
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LV ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti
Pūtējs / Sūcējs
Zīmols: RYOBI
Modeļa numurs: RBV26B
Sērijas numura intervāls: 46208102000001-46208102999999

Ir atbilstošs sekojošām Eiropas direktīvām un harmonizētajiem standartiem
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 106,2 dB (A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 107 dB (A)
Atbilstības novērtēšanas metode direktīvas 2000/14/EK V pielikumā, saskaņā ar pēdējām izmaiņām 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Inženieru nodaļas vadītājs
Winnenden, Dec. 22, 2016

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:
Alexander Krug, Izpilddirektors
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode
Puhur / Imur
Mark: RYOBI
Mudeli number: RBV26B
Seerianumbri vahemik: 46208102000001-46208102999999

on kooskõlas järgmiste Euroopa direktiivide ja ühtlustatud standarditega
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Mõõdetud helivõimsuse tase: 106,2 dB (A)
Garanteeritud helivõimsuse tase: 107 dB (A)
Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EC lisale V.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Tehnika-peadirektor
Winnenden, Dec. 22, 2016

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:
Alexander Krug, Tegevdirektor
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai
Pūtikas / Siurblys
Prekės ženklas: RYOBI
Modelio numeris: RBV26B
Serijinio numerio diapazonas: 46208102000001-46208102999999

atitinka toliau nurodytas Europos direktyvas ir darniuosius standartus
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Išmatuotas akustinis lygis: 106,2 dB (A)
Garantuotas akustinis lygis: 107 dB (A)
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EB, V Priedą su pakeitimais 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyr. inžinerijos direktorius
Winnenden, Dec. 22, 2016

Įgaliotas sudaryti techninį failą:
Alexander Krug, Generalinis Direktorius
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HR IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi
Puhalica / Usisavač
Marka: RYOBI
Broj modela: RBV26B
Raspon serijskog broja: 46208102000001-46208102999999

u sukladnosti sa sljedećim europskim europskim direktivama i harmoniziranim standardima
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Izmjerena razina zvučne snage: 106,2 dB (A)
Jamčena razina zvučne snage: 107 dB (A)
Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V Direktive 2000/14/EC prema posljednjim izmjenama 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Viši direktor inženjeringa
Winnenden, Dec. 22, 2016

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:
Alexander Krug, Direktor Upravljanja
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SL IZJAVA O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek
Puhalnik / Sesalnik
Znamka: RYOBI
Številka modela: RBV26B
Razpon serijskih številk: 46208102000001-46208102999999

skladen z naslednjimi evropskimi direktivami in usklajenimi standardi
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Izmerjena raven zvočne moči: 106,2 dB (A)
Zajamčena raven zvočne moči: 107 dB (A)
Način ugotavljanja skladnosti s Prilogo V direktive 2000/14/ES, kakor je bilo nazadnje spremenjeno 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Višji direktor tehničnega oddelka
Winnenden, Dec. 22, 2016

Pooblaščena oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Izvršni Direktor
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

BG ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите
Обдухване / Засмукване
Марка: RYOBI
Номер на модела: RBV26B
Обхват на серийни номера: 46208102000001-46208102999999

е в съответствие със следните европейски директиви и хармонизираните стандарти
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Измерено ниво на шум: 106,2 dB (A)
Гарантирано ниво на шум 107 dB (A)
Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/ЕС последна промяна 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старши директор „Машиностроене"
Winnenden, Dec. 22, 2016

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:
Alexander Krug, Изпълнителен Директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SK PREHLÁSENIE O ZHODE

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
Dúchadlo / Vysávač
Značka: RYOBI
Číslo modelu: RBV26B
Rozsah sériových čísiel: 46208102000001-46208102999999

vyhovuje požiadavkám nasledujúcich európskych smerníc a harmonizovaných noriem
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Nameraná úroveň hluku: 106,2 dB (A)
Garantovaná úroveň hluku: 107 dB (A)
Metóda zhodnotenia zhody, Dodatok V, Smernice 2000/14/EC naposledy zmenené 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Vyšší strojnícky riaditeľ
Winnenden, Dec. 22, 2016

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Generálny Riaditeľ
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

UK ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт
повітродувка / вакуумна
Марка: RYOBI
Номер моделі: RBV26B
Діапазон серійного номеру: 46208102000001-46208102999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Виміряний рівень звукової потужності: 106,2 dB (A)
Гарантований рівень звукової потужності: 107 dB (A)
Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Старший технічний директор
Winnenden, Dec. 22, 2016

Дозвіл на складання технічного файла:
Alexander Krug, Керуючий директор
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

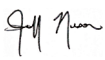
TR UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

İş bu belge ile bu ürünün
Blower/vacuum
Marka: RYOBI
Model numarası: RBV26B
Seri numarası aralığı: 46208102000001-46208102999999

aşağıdaki Avrupa Direktiflerine ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu beyan ediyorum
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN 50581:2012

Ölçülen ses gücü seviyesi: 106,2 dB (A)
Güvenceli ses gücü seviyesi: 107 dB (A)
2005/88/AT ile değiştirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk değerlendirmesi yöntemi, son değiştirildiğihaliyle 2005/88/EC.



CE

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)
Kıdemli Mühendislik Yöneticisi
Winnenden, Dec. 22, 2016

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:
Alexander Krug, İdari Müdür
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

960725052-03